



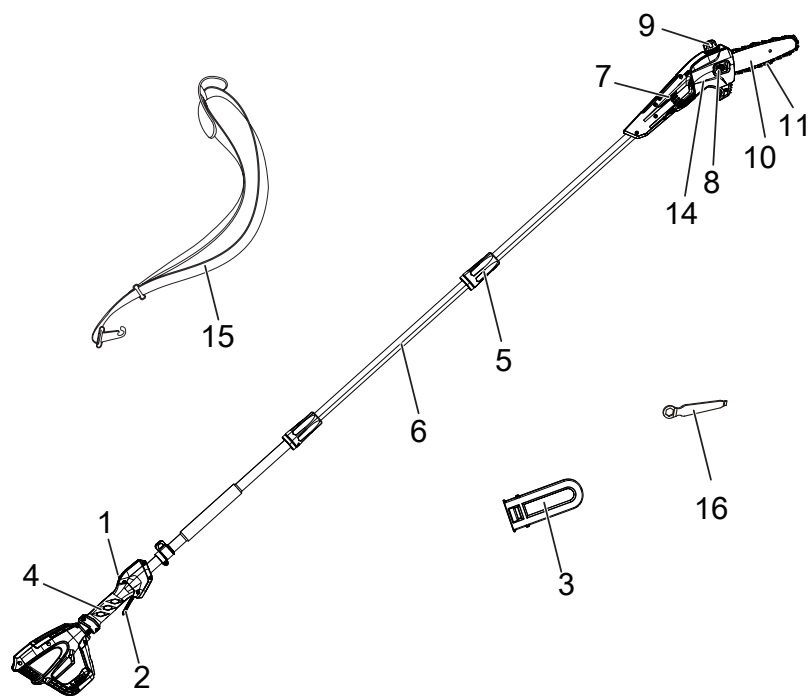
EN	POWER PRUNER	OPERATOR MANUAL
FR	ÉLAGUEUR MOTORISÉ	MANUEL OPÉRATEUR
FI	AKKUOKSASAHA	KÄYTTÖOPAS
CS	ELEKTRICKÝ PROŘEZÁVAČ	NÁVOD K OBSLUZE
SK	PREREZÁVAČA KONÁROV	NÁVOD NA OBSLUHU
HR	ŠTAPNA PILA	PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE
HU	MOTOROS ÁGVÁGÓ	KEZELŐI KÉZIKÖNYV
ET	ELEKTRILINE OKSASAAG	KASUTAJAUHEND
LV	ELEKTRISKAIS GRIEZĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT	ELEKTRINIS GENĖTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS
SR	ŠTAPNA TESTERA	PRIRUČNIK ZA OPERATERA
SL	ŽAGA NA PODALJŠKU	PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA
BS	AKUMULATORSKA TELESKOPSKA PILA	TRIMER ZA TRAVU
MK	ЕЛЕКТРИЧЕН ПОТКАКТРУВАЧ	ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ
ES	PODADORA ELÉCTRICA	MANUAL DEL OPERARIO
IT	POTATORE ELETTRICO	MANUALE DI ISTRUZIONI
PT	PODADORA ELÉTRICA	MANUAL DO OPERADOR
PL	PODKRZESYWARKA ELEKTRYCZNA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO	ELEKTRISK BESKJÆRER	BRUKERHÅNDBOK
DA	ELEKTRISK STANGSAV	BRUGERVEJLEDNING
SV	MOTORDRIVEN STAMKVISTARE	ANVÄNDARHANDBOK
RO	FOARFECĂ ELECTRICĂ	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	ELEKTROASTSCHERE	BEDIENUNGSHANDBUCH
EL	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
SQ	KRASITËS ME FUQI	MANUALI I PËRDORIMIT
MT	APPARAT ELETTRONIKU TAŻ-ŻBIR	MANWAL GHAT-THADDIM
BG	ПРЪТОВ ТРИОН	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
NL	SNOEIZAAG	GEbruikersHANDLEIDING
IS	AFLGREINARSÖG	NOTANDAHANDBÓK

DPPF-310

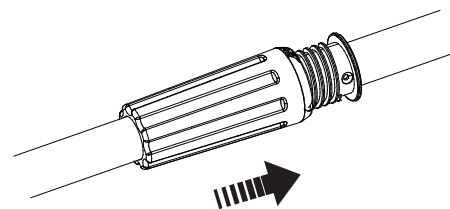
X750829-2001



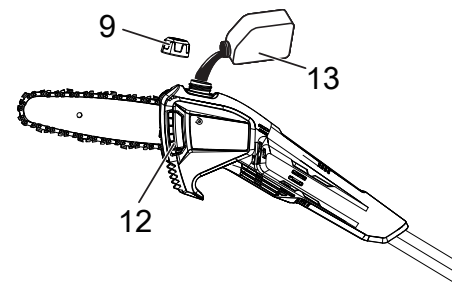
1.



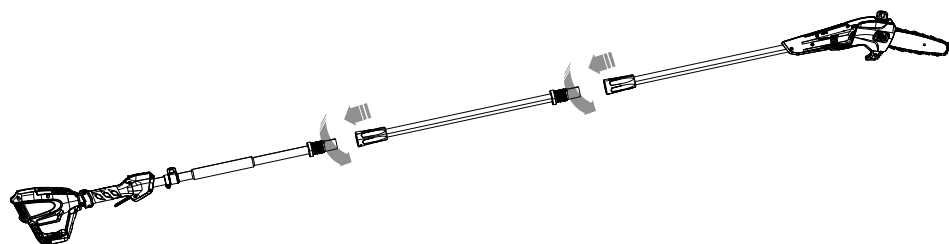
3.



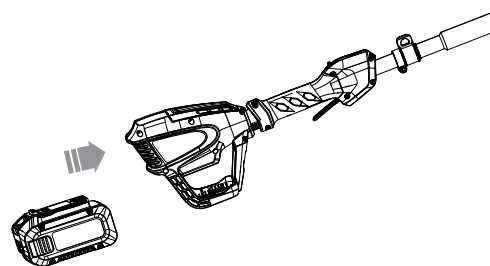
6.



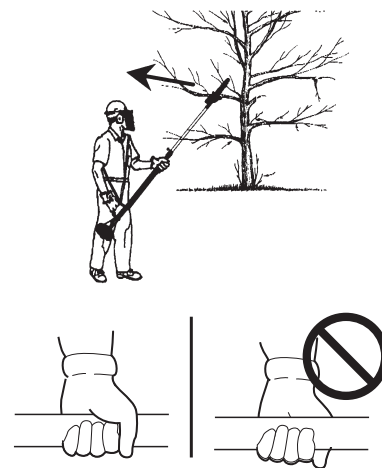
2.



5.



8.

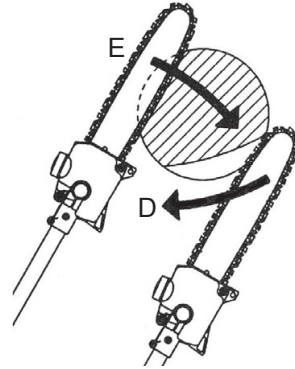


9.

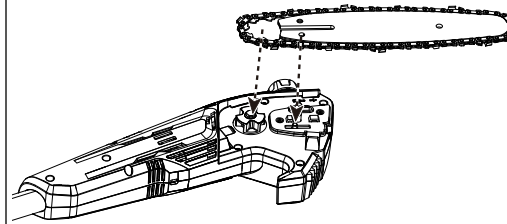
A



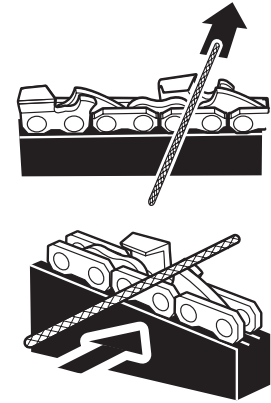
10.



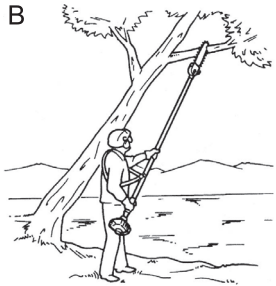
13.



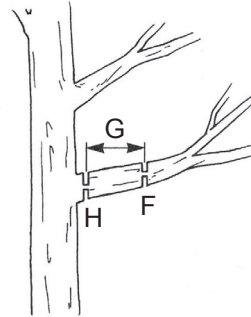
16.



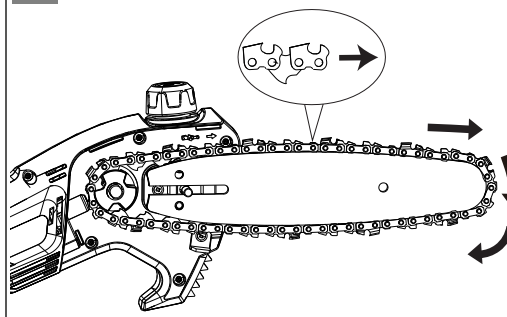
B



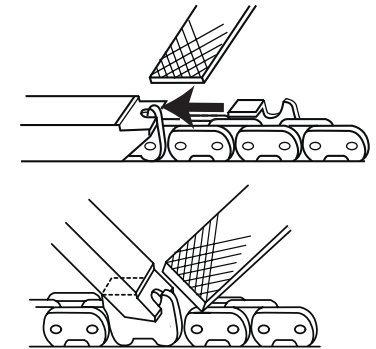
11.



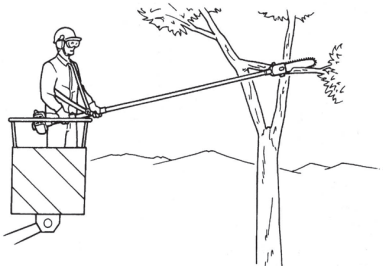
14.



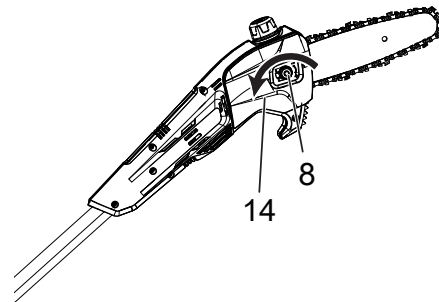
17.



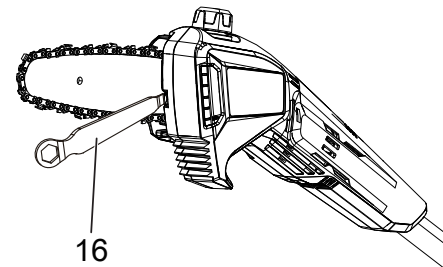
C



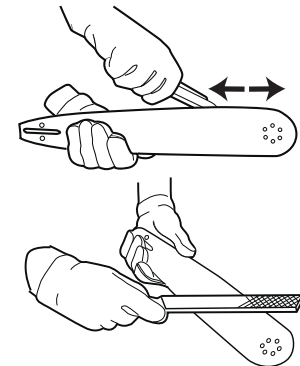
12.



15.



18.



1	Description.....	4	9.5	Use the shoulder strap.....	8
1.1	Purpose.....	4	9.6	Cutting preparation.....	8
1.2	Overview.....	4	9.7	Install the battery pack.....	8
2	General power tool safety		9.8	Remove the battery pack.....	9
	warnings.....	4	10	Operation.....	9
2.1	Work area safety.....	4	10.1	Examine the chain lubrication.....	9
2.2	Electrical safety.....	4	10.2	Start the machine.....	9
2.3	Personal safety.....	4	10.3	Stop the machine.....	9
2.4	Power tool use and care.....	5	11	Pruning operation.....	9
2.5	Battery tool use and care.....	5	12	Pruning techniques.....	10
2.6	Service.....	5	13	Maintenance.....	11
3	Pole pruner safety warnings....	5	13.1	Assemble the guide bar and the saw chain.....	11
4	Causes and operator		13.2	Adjust the saw chain tension.....	11
	prevention of kickback:.....	6	13.3	Sharpen the cutters.....	11
5	The recommended ambient		13.4	Guide bar maintenance.....	12
	temperature range:.....	7	14	Transportation and storage....	12
6	Symbols on the product.....	7	15	Troubleshooting.....	12
7	Risk levels.....	7	16	Technical data.....	13
8	Recycle.....	7	17	EC Declaration of	
9	Installation.....	8		conformity.....	13
9.1	Unpack the machine.....	8	18	UK Declaration of	
9.2	Add the guide bar and chain oil.....	8		conformity.....	14
9.3	Fit the power pruner.....	8			
9.4	Extension of the power pruner.....	8			

1 DESCRIPTION

1.1 PURPOSE

The product fitted with a cutting attachment mounted on a pole to enable the operator to cut the branches of standing trees but not intends for cutting woods as normal chainsaw.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

1.2 OVERVIEW

Figure 1-18.

1 Trigger switch lockout	9 Oil tank cap
2 Trigger switch	10 Guide bar
3 Guide bar cover	11 Saw chain
4 Power pruner handle	12 Oil indicator
5 Collar	13 Chain oil
6 Extension pole	14 Sprocket cover
7 Power pruner head	15 Harness
8 Sprocket cover nut	16 Wrench

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.*

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. *If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

2.6 SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

3 POLE PRUNER SAFETY WARNINGS

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the pole pruner is operating. *Before you start the pole pruner, make sure the saw chain is not in contact with anything. A moment of inattention while operating pole pruner may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- Always hold the pole pruner with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle. *Holding the pole pruner with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- Hold the pole pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the*

pole pruner "live" and could give the operator an electric shock.

- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- **Do not operate a pole pruner in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a pole pruner in this manner could result in serious personal injury.*
- **Always keep proper footing and operate the pole pruner only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pole pruner.*
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pole pruner out of control.*
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- **Carry the pole pruner by the front handle with the pole pruner switched off and away from your body. When transporting or storing the pole pruner, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- **Cut wood only. Do not use pole pruner for purposes not intended. For example: do not use pole pruner for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pole pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** *Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.*
- **This pole pruner is not intended for tree felling.** *Use of the pole pruner for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pole pruner. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** *Unexpected actuation of the pole pruner while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

4 CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pole pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pole pruner misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pole pruner handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pole pruner.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pole pruner in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

5 THE RECOMMENDED AMBIENT TEMPERATURE RANGE:

Item	Temperature
Appliance storage temperature range	0 °C ~ 45 °C
Appliance operation temperature range	0 °C ~ 45 °C
Battery charging temperature range	4 °C ~ 40 °C
Charger operation temperature range	4 °C ~ 40 °C
Battery storage temperature range	0 °C ~ 45 °C
Battery discharging temperature range	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLS ON THE PRODUCT

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

Symbol	Explanation
	Direct current-Type or characteristic of current.
	Precautions that involve your safety.
	Read and understand all instructions before operating the product, and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and ear protection, wear a hard hat wherever there is any risk of falling objects.
	Wear foot protection and gloves.
	Do not expose the product to rain or moist conditions.
	Remove the battery pack before the maintenance operations.
	Beware of electric shocks.

Symbol	Explanation
	Keep bystanders away 15 m.

7 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	IMPORTANT	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTE	Added to give more information.

8 RECYCLE

	Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste.
	Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials.
	At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a location that accepts lithium-ion batteries.

9 INSTALLATION

9.1 UNPACK THE MACHINE

⚠ WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

⚠ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact your dealer.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

9.2 ADD THE GUIDE BAR AND CHAIN OIL

Figure 6.

Examine the amount of oil in the machine. If the oil level is low, add the guide bar and chain oil as follows.

i IMPORTANT

Use guide bar and chain oil that is only for chains and chain oilers.

i NOTE

The machine comes from the factory without guide bar and chain oil.

1. Loosen and remove the cap from the oil tank.
2. Put the oil into the oil tank.
3. Monitor the oil indicator to make sure that no dirt enters in the oil tank while you add the oil.
4. Put the oil cap on.
5. Tighten the oil cap.
6. Check the level of oil from time to time.

i IMPORTANT

Do not use dirty, used or contaminated oil. Damage can occur to the guide bar or saw chain.

9.3 FIT THE POWER PRUNER

Figure 2-3.

1. Mount the power pruner head on power pruner handle to achieve the standard length.
2. Slide the collar upwards.
3. Turn the collar clockwise to tight it.

9.4 EXTENSION OF THE POWER PRUNER

Figure 2-3.

1. Fit the extension pole between the power pruner handle and the power pruner head to achieve the maximum length.
2. Slide the collars upwards.
3. Turn the collars clockwise to tight them.

⚠ WARNING

Periodically check the tightness of the connection of the collars.

9.5 USE THE SHOULDER STRAP

Figure 4.

1. Attach the carabiner to the carrying ring on the pole.
2. Put on the shoulder strap.
3. Adjust the length of the strap so that the carabiner is about the width of a hand below your right hip.

9.6 CUTTING PREPARATION

Figure 4.

Before you start to cut, make sure that

- Wear heavy gloves for maximum grip and protection.
- Maintain a proper grip on the machine during operation.
 - Use your right hand grip on the rear handle while your left hand grip on the pole shaft.
 - Keep your body to the left of the chain line.
 - Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance that places your body or arm across the chain line.
- Never stand directly under the limb you are cutting.
- Periodically examine the tightness of the collars during operation.

9.7 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 5.

▲ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, understand, and follow the instructions in the battery and charger manual.

1. Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
2. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
3. When you hear a click, the battery pack is installed.

9.8 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 5.

1. Push and hold the battery release button.
2. Remove the battery pack from the machine.

10 OPERATION**i NOTE**

Remove the battery pack and keep hands clear of the trigger switch lockout when you move the machine.

▲ WARNING

Examine the saw chain tension before each use. Examine the sprocket cover nuts are tightened before each use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

10.1 EXAMINE THE CHAIN LUBRICATION**i NOTE**

Do not use the machine without sufficient chain lubrication.

Figure 6.

1. Examine the lubricant level of the machine from the oil indicator.
2. Add more lubricant if it is necessary.

10.2 START THE MACHINE

Figure 7.

1. Pull the trigger switch lockout.
2. Press the trigger switch.

10.3 STOP THE MACHINE

Figure 7.

1. Release the trigger switch to stop the machine.

i NOTE

If the saw chain does not stop when the trigger switch is released, remove the battery to stop the power supply to the machine. Have your authorized servicing dealer repair the machine before using the machine again.

11 PRUNING OPERATION

Figure 8.

▲ DANGER

- All over head electrical conductors and communications wires can have electricity flow with high voltages. This unit is not insulated against electrical current. Never touch wires directly or indirectly when pruning, otherwise serious injury or death may result.
- The area within a 15 m radius of the product is a danger zone. Be careful to observe the following precautions while working with the product.
 - Do not allow children and other people or pets to enter the danger zone.

▲ WARNING

- Do not start or operate unit unless all guards and protective covers are properly assembled to unit.
- Moving parts can amputate fingers or cause severe injuries. Keep hands, clothing and loose objects away from all openings.
- Always switch off the unit, remove the battery and make sure all moving parts have come to a complete stop before removing obstructions, clearing debris, or servicing unit.

Keep a solid stance

- Maintain footing and balance at all times. Do not stand on slippery, uneven or unstable surfaces. Do not work in odd positions or on ladders. Do not overreach.
- Operate the product only from the ground or out of an approved bucket lift.
- Always evaluate the branches to be pruned for hazards such as loose dead branches which may fall and strike the operator or helpers. Remove hazards before pruning.
- Plan retreat path from falling objects.
- Cut branches bounce when striking ground.
- Check that shoulder harness is adjusted for safe, comfortable operation.
- Turn the product off when moving from tree to tree.
- Avoid any contact with saw chain. *Failure to observe these precautions could cause serious injury.*
- When transporting the unit, switch off the unit, remove the battery, install the guide bar cover,

put the unit in an upright position, and secure it firmly.*Failure to do so could result in damage or injury.*

- Never attempt to operate the product with one hand.
- Ensure that you hook your thumbs around the grips, wrapping them in your thumb and remaining fingers.

Kickback

- **Kickback can lead to dangerous loss of control of the product and result in serious injury to the operator or any one standing close by. Hold the product firmly with both hands with thumbs and fingers encircling the front and rear handles. Be aware of the down and outward path the pruner will take after the cut is made.**
 - Kickback may occur when the moving saw chain at the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. In some cases this may cause a lightning-fast reverse action, kicking the guide bar and saw chain up and back or down and back towards the operator. Either of these reactions may cause the operator to lose control of the product which could result in serious personal injury.
 - With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise which contributes to accidents.
 - Avoid contact of the guide bar tip with any object while the saw chain is moving.
 - Cut only wood. Avoid striking concrete, metal, wire, or other obstructions which could cause kickback or damage to the saw chain.
 - If the saw chain does strike a foreign object, immediately switch off the unit and remove the battery, inspect and repair the product if necessary.

i NOTE

When you first use this product under low temperature after purchase, it may not operate smoothly in rare instances. This phenomenon does not indicate a product failure. In this case, condition the unit to room temperature (normal temperature), and turn on and off power to the unit repeatedly before use.

- Check that the cutting attachment, guide bar, and saw chain is firmly attached and in safe operating condition.
- Do not hit rocks, stones, tree stumps, and other foreign objects with the saw chain.
- Do not cut into the ground with the saw chain.
- If cutting attachment end strikes an obstruction, stop the unit immediately and inspect saw chain for damage.
- Do not operate with a dull, fractured, or discolored saw chain.

- Remove all foreign objects from work area.
- Always cover the guide bar and saw chain with guide bar cover during transportation and for storage.

12 PRUNING TECHNIQUES

Figure 9-11.

Preparations

- Check unit for loose/missing nuts, bolts and screws. Tighten and/or replace as needed.
- Choose the best work position for safety against the falling object (Branch etc).
- Start the unit.
- Put on the strap.

Never stand underneath the branch you are cutting—be wary of falling branches. Note that a branch may spring back at you after it hits the ground.

Cutting Sequence

- To allow branches a free fall always cut the lower branches first. Prune heavy branches (large diameter) in several controllable pieces.

Working Position

- Hold the control handle with your right hand, and the shaft with your left hand. Your left arm should be extended to the most comfortable position. The shaft should always be held at an angle of 60° or less.

Typical applications

Standard cut(A):The most convenient working position is a tool angel of 60°, but any other angle may be used to suit the situation concerned.

Cutting above obstacles(B):Thanks to the unit's long reach it is possible to prune branches that are overhanging obstacles, such as rivers or lakes. The tool angle in this case depends on the position of the branch.

Cutting on a work platform(C):The unit's long reach enables cutting to be performed next to the trunk without the risk of the work platform damaging other branches. The tool angle in this case depends on the position of the branch.

Working techniques

Relieving cut:To avoid tearing the bark, kickback or pinching the bar when pruning thick branches, always start by performing a relieving cut (D) on the underside of the branch. To do this, apply the cutting attachment and pull it across the bottom of the branch as far as the bar nose. Perform the cross-cut (E).

Flush-cutting thick branches:If branch diameter is more than 10 cm, first perform undercut (F) and cross-cut at a distance (G) of about 25cm from the final cut.

Then carry out the flush-cut (H), starting with a relieving cut and finishing with a cross-cut.

13 MAINTENANCE

▲ WARNING

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

▲ WARNING

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components. Strong solvents or detergents can cause damage to the plastic housing or components.

▲ WARNING

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

13.1 ASSEMBLE THE GUIDE BAR AND THE SAW CHAIN

Figure 12-15.

1. Remove the battery pack from the machine.
2. Remove the sprocket cover nuts with the wrench.
3. Remove the sprocket cover.
4. Put the saw chain drive links into the guide bar groove.
5. Put the saw chain cutters in the direction of the saw chain operation.
6. Put the saw chain in position and make sure that the loop is behind the guide bar.
7. Hold the saw chain and guide bar.
8. Put the saw chain loop around the sprocket.
9. Make sure the saw chain tension pin hole on the guide bar fits correctly with the bolt.
10. Install the sprocket cover.
11. Tighten the saw chain. Refer to *Adjust the saw chain tension*.
12. Tighten the nuts when the saw chain is well tensioned.

i NOTE

If you start the power pruner with a new saw chain, have a test for 2-3 minutes. After that, examine the tension again and tighten the saw chain if necessary.

13.2 ADJUST THE SAW CHAIN TENSION

Figure 12.15.

▲ CAUTION

Wear protective gloves if you touch the saw chain, guide bar or areas around the saw chain.

1. Loosen the sprocket cover by turning the sprocket cover knob counterclockwise.

i NOTE

It is not necessary to remove the sprocket cover to adjust the saw chain tension.

2. Turn the saw chain tension screw behind the guide bar and saw chain clockwise to increase the saw chain tension.
3. Turn the saw chain tension screw counterclockwise to decrease the saw chain tension.
4. When the saw chain is at the wanted tension, tighten the sprocket cover.

13.3 SHARPEN THE CUTTERS

Sharpen the cutters if it is not easy for the saw chain to go into the wood.

i NOTE

We recommend that your dealer, which has an electric sharpener, perform important sharpening work.

Figure 16-17.

1. Tensioning saw chain.
2. Sharpen the cutters corner with a 4.0 mm diameter round file .
3. Sharpen the top plate, side plate and depth gauge with a flat file.
4. File all the cutters to the specified angles and the same length.

i NOTE

During the process,

- Keep the file flat with the surface to be sharpened.
- Use the midpoint of the file bar.
- Use light but firm pressure when sharpening the surface.
- Lift the file away on each return stroke.
- Sharpen the cutters on one side and then move to the other side.

Replace the saw chain if:

- The length of the cutting edges is less than 5 mm.
- There is too much space between the drive links and the rivets.
- The cut speed is slow
- Sharpening the saw chain many times but it does not increase the cutting speed. The saw chain is worn.

13.4 GUIDE BAR MAINTENANCE

Figure 18.

i NOTE

Make sure that it is turned over periodically to keep symmetrical wear on the guide bar.

1. Clear the groove of the guide bar with a small screw-driver, for example.
2. Clean the lubrication holes.
3. Remove burr from the edges and level the cutters with a flat file.

Replace the guide bar if:

- the groove is not fit with the height of the drive links (which must never touch the bottom).
- the inside of the guide bar is worn and make the saw chain lean to one side.

14 TRANSPORTATION AND STORAGE

Before you move the machine, always

- Remove the battery pack from the machine.
- Keep hands clear of the trigger switch lockout.
- Put the guide bar cover on the guide bar and the saw chain.

Before you put the machine into storage, always

- Remove all residual oil from the machine.
- Remove the battery pack from the machine.
- Clean all unwanted material from the machine.
- Make sure that the storage area is
 - Not available to children.
 - Away from agents which can cause corrosion, such as garden chemicals and de-icing salts.

15 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The guide bar and the chain become hot and release smoke.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The oil tank is empty.	Add lubricants.
	Contamination causes a blockage of the discharge port.	Remove the guide bar and clean the discharge port.
	Contamination causes a blockage of the oil tank.	Clean the oil tank. Add new lubricant.

Problem	Possible cause	Solution
	Contamination causes a blockage of the guide bar and the oil tank cap.	Clean the guide bar and the oil tank cap.
	Contamination causes a blockage of the sprocket or guide wheels.	Clean the sprocket and the guide wheels.
The motor runs but the chain does not rotate.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The guide bar and the chain are damaged.	Replace the guide bar and the chain if it is necessary.
	The motor is damaged.	1. Remove the battery pack from the machine. 2. Remove the sprocket cover. 3. Remove the bar and saw chain. 4. Clean the machine. 5. Install battery pack and operate the machine. If the sprocket rotates, it means the motor works properly. If not, call your dealer.
The motor runs and the chain rotates, but the chain does not cut.	The chain is blunt.	Sharpen or replace the saw chain.
	The chain is in the incorrect direction.	Turn the chain loop to the other direction.
	The chain is tight or loose.	Adjust the chain tension.
The machine does not start.	The machine and battery are not connected correctly.	Make sure that the battery release button clicks when you install the battery pack.

Problem	Possible cause	Solution
	The battery level is low.	Charge the battery pack.
	The trigger switch lockout and the trigger switch are not pushed at the same time.	1. Push the trigger switch lockout and hold it. 2. Push the trigger switch to start the machine.
	The battery is too hot or too cold.	Refer to battery and charger manual.
The motor runs, but the chain does not cut correctly, or the motor stops after around 3 seconds.	The machine is in the protection mode to protect the PCB.	Release the trigger switch and start the machine again. Do not force the machine to cut.
	The battery is not charged.	Charge the battery. Refer to the battery and charger manual for correct charging procedures.
	The chain is not lubricated.	Lubricate the chain to decrease the friction. Do not let the guide bar and the chain operate without sufficient lubricant.
	Incorrect battery storage temperature	Cool the battery pack until it decreases to the ambient temperature.

16 TECHNICAL DATA

Voltage	36 V DC, 40 V max
No load speed	8 m/s
Guide bar length	203 mm
Chain oil capacity	80 ml
Weight (without battery pack, guide bar, saw chain and chain oil)	3.4 kg
Measured sound pressure level	$L_{pA} = 84.4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level	$L_{wA} = 92.4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibration	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Saw chain	91PJ033XGL
Guide bar	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Battery model	LBP-36-80/LBP-36-150
Charger model	LC-3604

17 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: YAMABIKO CORPORATION

Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Authorized representative: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr. Richard Glaser

Address: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
The Netherlands

We, YAMABIKO Corporation, declare under our sole responsibility that the hereunder specified product conforms to the following directives.

Product Name: Power pruner

Brand: ECHO

Sales Model: DPPF-310

(the meaning of "PPF" is power pruner)

Serial Number: E81635100001 to E81635200000

Directives Harmonized Standards/Procedure

2006/42/EC EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
(EU)2015/863

The EC type-examination certificate number: MD-392
issued by SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / General Manager
Quality Assurance Department
YAMABIKO CORPORATION

18 UK DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: YAMABIKO CORPORATION
Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Authorized representative: UKCA Experts Ltd.
Mr. Richard Glaser
Address: Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft,
Doncaster, DN6 8DA, The United Kingdom

We, YAMABIKO Corporation, declare under our sole responsibility that the hereunder specified product conforms to the following regulations.

Product Name: Power pruner
Brand: ECHO
Sales Model: DPPF-310
(the meaning of "PPF" is power pruner)
Serial Number: E81635100001 to E81635200000

Regulations	Designated standards
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN IEC 63000: 2018

The type-examination certificate number: MD-392
issued by SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / General Manager
Quality Assurance Department
YAMABIKO CORPORATION

1	Description.....	16	9.3	Installation de l'élagueur motorisé.....	21
1.1	Objet.....	16	9.4	Rallonge d'élagueur motorisé.....	21
1.2	Aperçu.....	16	9.5	Usage de la bandoulière.....	21
2	Avertissements de sécurité		9.6	Préparation de la coupe.....	21
	pour outils électriques		9.7	Installation de la batterie.....	21
	généraux.....	16	9.8	Retrait de la batterie.....	22
2.1	Sécurité de la zone de travail.....	16	10	Fonctionnement.....	22
2.2	Sécurité électrique.....	16	10.1	Examen de lubrification de la chaîne.....	22
2.3	Sécurité personnelle.....	16	10.2	Démarrage de la machine.....	22
2.4	Usage et entretien d'outil électrique.....	17	10.3	Arrêt de la machine.....	22
2.5	Usage et entretien d'outil sur batterie.....	17	11	Opération d'élagage.....	22
2.6	Entretien.....	18	12	Techniques d'élagage.....	23
3	Avertissements de sécurité		13	Maintenance.....	24
	d'élagueur sur perche.....	18	13.1	Assemblage de la barre de guidage	
4	Causes et prévention de			et de la chaîne de coupe.....	24
	contrecoup :.....	19	13.2	Ajustement de tension de chaîne de	
5	Plage de température			coupe.....	24
	ambiante recommandée :.....	19	13.3	Affûtage de coupeurs.....	24
6	Symboles sur le produit.....	19	13.4	Maintenance de barre de guidage.....	25
7	Niveaux de risque.....	20	14	Transport et stockage.....	25
8	Recyclage.....	20	15	Dépannage.....	26
9	Installation.....	20	16	Données techniques.....	27
9.1	Déballage de la machine.....	20	17	Déclaration de conformité	
9.2	Ajout d'huile de barre de guidage et			CE.....	27
	de chaîne.....	21			

1 DESCRIPTION

1.1 OBJET

Le produit est doté d'un accessoire de coupe monté sur une perche afin que l'opérateur coupe les branches d'arbres qui n'ont pas été abattus mais pas pour couper le bois comme une tronçonneuse normale.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités de compréhension sont réduites, voire des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont bénéficié, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1.2 APERÇU

Figure 1-18.

1 Verrouillage d'interrupteur de gâchette	8 Écrou de cache de pignonnerie
2 Interrupteur de gâchette	9 Bouchon de réservoir d'huile
3 Cache de barre de guidage	10 Barre de guidage
4 Poignée d'élagueur motorisé	11 Chaîne de coupe
5 Collier	12 Indicateur d'huile
6 Rallonge de perche	13 Huile de chaîne
7 Tête d'élagueur motorisé	14 Cache de pignonnerie
	15 Harnais
	16 Clé

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

▲ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Assurez la propreté et le bon éclairage de la zone de travail. Les zones encombrées ou obscures sont des invitations aux accidents.
- Ne travaillez pas avec des outils électriques dans des atmosphères explosives, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent allumer les poussières et fumées.
- Maintenez les enfants et les passants à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification avec des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, ainsi les tuyaux, radiateurs, chaînes et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords acérés et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de décharge électrique.
- Pour le travail à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur. L'emploi d'un cordon adapté à un usage à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si le travail avec un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un DISPOSITIF DE COURANT RÉSIDUEL (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, observez vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses. Un moment

d'inattention pendant l'usage des outils électriques peut entraîner des blessures graves.

- **Utilisez un équipement de protection individuelle.** Portez systématiquement une protection oculaire. Les équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive employés de manière appropriée minimisent les blessures.
- **Évitez tout démarrage inopiné.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à une source d'alimentation ou à un pack-batterie et lorsque vous prenez ou transportez l'outil. Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est sur marche est une invitation aux accidents.
- **Retirez toute clé d'ajustement avant d'allumer l'outil électrique.** Si une clé reste attachée à une pièce en rotation de l'outil électrique, elle crée un risque de blessure.
- **Ne vous penchez pas excessivement.** Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment. Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
- **Habilitez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous de leur connexion et de leur usage corrects.** L'usage d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne laissez pas la familiarité liée à un usage fréquent des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité inhérents aux outils.** Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

2.4 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique.** Utilisez l'outil électrique correct pour votre application. L'outil électrique correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Déconnectez la fiche de la source d'alimentation ou retirez le pack-batterie, s'il est amovible,**

de l'outil électrique avant tout ajustement, tout changement d'accessoire ou son rangement. Ces mesures de sécurité préventives minimisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez personne peu familier avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs dépourvus de formation.
- **Assurez la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifiez le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.
- **Maintenez les outils de coupe propres et affûtés.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés sont moins enclins au grippage et plus faciles à maîtriser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'usage de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- **Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes n'assurent pas une manipulation et une maîtrise en toute sécurité de l'outil en cas de situations imprévues.

2.5 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL SUR BATTERIE

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.
- **Utilisez les outils électriques uniquement avec des pack-batteries spécifiquement conçus.** L'usage de tout autre pack-batterie peut créer un risque d'incendie et de blessures.
- **Ni le pack-batterie n'est pas en usage, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques comme les trombones, monnaies, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Un court-circuit entre des bornes de batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'abus, du liquide peut être éjecté hors de la batterie : évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites en

autre appel à un médecin. *Le liquide éjecté par la batterie peut occasionner une irritation ou des brûlures.*

- **N'utilisez pas un pack-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible aboutissant à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- **N'exposez pas un pack-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack-batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou par des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.*

2.6 ENTRETIEN

- **Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié employant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.*
- **N'effectuez jamais l'entretien d'un pack-batterie endommagé.** *L'entretien d'un pack-batterie doit être réservé au fabricant ou aux prestataires de services agréés.*

3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ D'ÉLAGEUR SUR PERCHE

- **Maintenez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de coupe pendant le travail de l'élagueur sur perche.** *Avant de démarrer l'élagueur sur perche, assurez-vous que la chaîne de coupe n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention pendant l'usage d'un élagueur sur perche peut occasionner un enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de coupe.*
- **Tenez systématiquement l'élagueur sur perche de votre main droite sur la poignée arrière et de votre main gauche sur la poignée avant.** *Si vous tenez l'élagueur sur perche en inversant la position des mains, vous accroissez le risque de blessure. Ce comportement est à proscrire.*
- **Tenez l'élagueur sur perche uniquement par les surfaces de prise isolées car la chaîne de coupe peut entrer en contact avec un câblage masqué.** *Les chaînes de coupe comportant un fil sous tension peuvent mettre sous tension les pièces métalliques exposées de l'élagueur sur perche et exposer l'opérateur à une décharge électrique.*
- **Portez une protection oculaire.** *Nous recommandons l'usage d'autres produits de protection pour l'audition, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des équipements de protection adaptés réduisent les blessures de débris projetés ou suite à un contact accidentel avec la chaîne de coupe.*
- **N'utilisez pas l'élagueur sur perche dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur un support instable.** *L'utilisation d'un élagueur sur perche de cette manière pourrait causer des blessures graves.*
- **Restez systématiquement bien campé et utilisez l'élagueur sur perche uniquement en vous tenant sur une surface fixe, sécurisée et de niveau.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de l'élagueur sur perche.*
- **Pour couper une branche sous tension, faites attention au contrecoup.** *Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre la maîtrise de l'élagueur sur perche.*
- **Faites extrêmement attention pour couper broussailles et jeunes arbres.** *Le matériau plus fin peut piéger la chaîne de coupe et déclencher un fouettement dans votre direction ou vous déséquilibrer.*
- **Transportez l'élagueur sur perche éteint, par la poignée avant et à l'écart de votre corps.** *Pour transporter ou ranger l'élagueur sur perche, installez systématiquement le cache de barre de guidage. Une manipulation correcte de l'élagueur sur perche minimise la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.*
- **Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement de la barre et de la chaîne.** *Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se rompre ou accroître le risque de contrecoup.*
- **Coupez uniquement du bois. N'employez pas l'élagueur sur perche pour un usage non prévu.** *Par exemple, n'utilisez pas l'élagueur sur perche pour couper le plastique, le métal, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'usage de l'élagueur sur perche pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- **Ne tentez pas d'abattre un arbre tant que vous n'avez pas compris les risques et la façon de les éviter.** *Des blessures graves sont possibles, pour l'opérateur comme les personnes présentes, pendant l'abattage d'un arbre.*
- **Cet élagueur sur perche n'est pas conçu pour l'abattage des arbres.** *L'usage de l'élagueur sur perche pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner des blessures graves pour l'opérateur et les personnes à proximité.*

- **Suivez toutes les instructions de dégagement de matériau bloqué, de stockage et d'entretien de l'élagueur sur perche. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé et que le pack-batterie est retiré.** *Un actionnement inopiné de l'élagueur sur perche en retirant des matériaux bloqués ou durant l'entretien peut occasionner des blessures graves.*

4 CAUSES ET PRÉVENTION DE CONTRECROU :

Un contrecoup est possible si le nez ou la pointe de la barre de guidage touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne de coupe dans la trace de coupe.

Dans certains cas, un contact de la pointe peut provoquer une réaction soudaine de recul, projetant la barre de guidage vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne de coupe le long du sommet de la barre de guidage peut pousser la barre de guidage rapidement en direction de l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne dépendez pas exclusivement des dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. Utilisateur de l'élagueur sur perche, vous devez adopter plusieurs mesures pour que vos tâches de coupe ne soient pas exposées aux accidents ou blessures.

Le contrecoup est le résultat d'un abus de l'élagueur sur perche ou de procédures /conditions de travail incorrectes. Il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme suit :

- **Préservez une prise ferme, avec les pouces et les doigts enserrant les poignées de l'élagueur sur perche, les deux mains sur l'outil mais aussi positionnez votre corps et votre bras de sorte à pouvoir résister aux forces de contrecoup.**

Les forces de contrecoup peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions appropriées sont respectées. Ne lâchez pas l'élagueur sur perche.

- **Ne vous penchez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous évitez ainsi tout contact inopiné de la pointe et améliorez votre maîtrise de l'élagueur sur perche dans les situations imprévues.
- **Utilisez uniquement les barres de guidage et chaînes de coupe de remplacement spécifiées par le fabricant.** Des barres de guidage et des chaînes de coupe de remplacement incorrectes peuvent provoquer une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
- **Respectez les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne de coupe.** Si vous réduisez la hauteur de la jauge

de profondeur, vous accroissez le risque de contrecoup.

5 PLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE RECOMMANDÉE :

Article	Température
Plage de température de stockage de l'appareil	0 °C ~ 45 °C
Plage de température de fonctionnement de l'appareil	0 °C ~ 45 °C
Plage de température de charge de la batterie	4 °C ~ 40 °C
Plage de température de fonctionnement du chargeur	4 °C ~ 40 °C
Plage de température de stockage de la batterie	0 °C ~ 45 °C
Plage de température de décharge de la batterie	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser le produit de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Explication
	Type courant continu ou caractéristique du courant.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit et respecter l'ensemble des avertissements et instructions de sécurité.
	Portez une protection oculaire et auditive et portez un casque en cas de risque de chute d'objets.
	Portez une protection pour les pieds et des gants.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
	Retirez le pack-batterie avant les opérations de maintenance.
	Attention au risque de décharges électriques.
	Maintenez les passants à une distance de 15 m.

7 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	IMPORTANT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	NOTE	Ajout pour complément d'informations.

8 RECYCLAGE

	Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.
	Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.
	À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

9 INSTALLATION

9.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

▲ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le manuel de l'opérateur pour vous assurer d'assembler le produit correctement. L'usage d'un produit incorrectement assemblé peut entraîner un accident ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez votre revendeur.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

9.2 AJOUT D'HUILE DE BARRE DE GUIDAGE ET DE CHAÎNE

Figure 6.

Examinez la quantité d'huile dans la machine. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile de chaîne et de barre de guidage comme suit.

i IMPORTANT

Utilisez de l'huile de barre de guidage et de chaîne spécifique pour les chaînes et graisseurs de chaîne.

i REMARQUE

La machine est fournie d'usine sans huile de barre de guidage et de chaîne.

1. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
2. Versez l'huile dans le réservoir d'huile.
3. Suivez l'indicateur d'huile pour vous assurer qu'aucune salissure ne s'infiltre dans le réservoir d'huile pendant le ravitaillement en huile.
4. Remettez le bouchon d'huile.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Vérifiez le niveau d'huile de temps en temps.

i IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile sale, usagée ou contaminée. Des dommages sont possibles pour la barre de guidage et la scie chaîne.

9.3 INSTALLATION DE L'ÉLAGEUR MOTORISÉ

Figure 2-3.

1. Montez la tête d'élagueur motorisé sur la poignée d'élagueur motorisé pour obtenir la longueur standard.
2. Glissez le collier vers le haut.
3. Tournez le collier dans le sens horaire pour le serrer.

9.4 RALLONGE D'ÉLAGEUR MOTORISÉ

Figure 2-3.

1. Installez la rallonge de perche entre la poignée d'élagueur motorisé et la tête d'élagueur motorisé pour obtenir la longueur maximum.
2. Glissez les colliers vers le haut.
3. Tournez les colliers dans le sens horaire pour les serrer.

▲ AVERTISSEMENT

Vérifiez périodiquement le serrage de la connexion des colliers.

FR

9.5 USAGE DE LA BANDOULIÈRE

Figure 4.

1. Fixez le mousqueton sur la bague de transport de la perche.
2. Passez la bandoulière.
3. Ajustez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton soit environ d'une largeur de main sous votre hanche droite.

9.6 PRÉPARATION DE LA COUPE

Figure 4.

Avant de commencer la coupe, assurez-vous des points suivants

- Portez des gants résistants pour maximiser la prise et la protection.
- Maintenez une prise correcte sur la machine durant le travail.
 - Utilisez votre main droite pour saisir la poignée arrière alors que votre main gauche saisit l'arbre de perche.
 - Maintenez votre corps à gauche de la ligne de chaîne.
 - N'adoptez jamais une prise de gaucher (mains inversées) ou une posture plaçant votre corps ou votre bras en travers de la ligne de chaîne.
- Ne vous tenez jamais directement sous la branche à couper.
- Examinez périodiquement le serrage des colliers durant le travail.

9.7 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 5.

▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Vous devez lire, comprendre et appliquer les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

FR 9.8 RETRAIT DE LA BATTERIE

Figure 5.

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

10 FONCTIONNEMENT

i REMARQUE

Retirez le pack-batterie et maintenez les mains à l'écart du verrouillage d'interrupteur de gâchette pour déplacer la machine.

▲ AVERTISSEMENT

Examinez la tension de la chaîne de coupe avant chaque usage. Avant chaque usage, assurez-vous que les écrous du cache de pignonnage sont serrés. De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.

10.1 EXAMEN DE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

i REMARQUE

N'utilisez pas la machine si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée.

Figure 6.

1. Examinez le niveau de lubrifiant de la machine avec l'indicateur d'huile.
2. Ajoutez plus de lubrifiant, si nécessaire.

10.2 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 7.

1. Tirez le verrouillage d'interrupteur de gâchette.
2. Appuyez sur l'interrupteur de gâchette.

10.3 ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 7.

1. Relâchez l'interrupteur de gâchette pour arrêter la machine.

i REMARQUE

Si la chaîne de coupe ne s'arrête pas lorsque l'interrupteur de gâchette est relâché, retirez la batterie pour couper l'alimentation électrique de la machine. Avant de réutiliser la machine, faites-la réparer par votre centre d'entretien agréé.

11 OPÉRATION D'ÉLAGAGE

Figure 8.

▲ DANGER

- Tous les fils de communication et les conducteurs électriques en surplomb peuvent renfermer un flux électrique haute tension. Cette unité n'est pas isolée contre le courant électrique. Durant l'élagage, ne touchez jamais les fils, directement ou indirectement, au risque de vous exposer à des blessures graves, voire mortelles.
- La zone dans un rayon de 15 m autour du produit est une zone de danger. Prenez soin de respecter les précautions suivantes pendant le travail avec le produit.
 - Ne laissez pas quiconque, notamment les enfants, ni des animaux de compagnie entrer dans la zone de danger.

▲ AVERTISSEMENT

- Ne démarrez pas l'unité et ne l'utilisez pas si toutes les protections et caches protecteurs ne sont pas correctement assemblés sur l'unité.
- Les pièces mobiles peuvent amputer un doigt ou causer des blessures graves. Maintenez les mains, les vêtements et les objets éparés à l'écart de toutes les ouvertures.
- Éteignez systématiquement l'unité, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant d'éliminer les obstructions, de dégager les débris ou d'assurer l'entretien de l'unité.

Adopter une posture résolue

- Restez bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment. Ne vous tenez pas sur des surfaces glissantes, irrégulières ou instables. Ne travaillez pas dans des positions étranges ou sur une échelle. Ne vous penchez pas trop.
- Utilisez le produit uniquement au sol ou depuis une benne élévatrice agréée.
- Évaluez systématiquement les risques des branches à élaguer, notamment les branches mortes détachées susceptibles de chuter et de heurter l'opérateur ou ses auxiliaires. Éliminez les risques avant l'élagage.
- Prévoyez une voie de retraite pour éviter les chutes d'objets.
- Les branches coupées rebondissent en tombant au sol.
- Vérifiez le bon ajustement du harnais à l'épaule pour une utilisation confortable en toute sécurité.
- Éteignez le produit pour passer d'un arbre à un autre.
- Évitez tout contact avec la chaîne de coupe. *Le non-respect de ces précautions peut causer des blessures graves.*
- Pour transporter l'unité, éteignez-la, retirez la batterie, installez le cache de barre de guidage,

mettez l'unité à la verticale et fixez-la fermement. *À défaut, vous vous exposez à des dommages ou des blessures.*

- Ne tentez jamais d'utiliser le produit d'une seule main.
- Assurez-vous que vos pouces saisissent bien les prises en les enserrant entre votre pouce et les autres doigts.

Contrecoup

- **Un contrecoup peut entraîner une dangereuse perte de contrôle du produit et provoquer des blessures graves pour l'opérateur et quiconque à proximité. Maintenez fermement le produit des deux mains avec les pouces et les doigts enserrant les poignées avant et arrière. Tenez compte du cheminement vers le bas et l'extérieur de l'élagueur une fois la coupe exécutée.**

- Un contrecoup est possible si la chaîne de coupe au niveau du nez ou de la pointe de la barre de guidage touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne de coupe dans la coupe. Parfois, cela entraîne une action de recul à la vitesse de l'éclair, fouettant la barre de guidage et la chaîne de coupe vers le haut/bas et l'arrière en direction de l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut faire perdre le contrôle du produit par l'opérateur et causer des blessures graves.
- Grâce à une compréhension basique du contrecoup, vous réduisez ou éliminez l'élément de surprise, source d'accidents.
- Évitez tout contact de la pointe de la barre de guidage avec un quelconque objet pendant que la chaîne de coupe est en mouvement.
- Coupez uniquement du bois. Évitez de heurter du béton, du métal, du câble ou d'autres obstructions pouvant déclencher un contrecoup ou endommager la chaîne de coupe.
- Si la chaîne de coupe heurte un corps étranger, éteignez immédiatement l'unité et retirez la batterie puis inspectez le produit et réparez-le, si nécessaire.

i REMARQUE

Lors de la première utilisation de ce produit par basses températures après son achat, il risque - rarement - de ne pas fonctionner de manière fluide. Ce phénomène n'indique aucunement une défaillance du produit. En l'occurrence, préparez l'unité à température ambiante (température normale) et mettez-la hors puis sous tension de manière répétée avant son usage.

- Vérifiez que l'accessoire de coupe, la barre de guidage et la chaîne de coupe sont fermement fixés et en bon état de fonctionnement.

- Ne heurtez pas des rochers, pierres, souches d'arbre et autres corps étrangers avec la chaîne de coupe.
- Ne coupez pas dans la terre avec la chaîne de coupe.
- Si le bout de l'accessoire de coupe heurte une obstruction, arrêtez l'unité immédiatement et vérifiez l'état de la chaîne de coupe.
- N'utilisez pas une chaîne de coupe émoussée, fracturée ou décolorée.
- Éliminez tous les corps étrangers de la zone de travail.
- Couvrez systématiquement la barre de guidage et la chaîne de coupe avec le cache de barre de guidage durant le transport et pour le stockage.

12 TECHNIQUES D'ÉLAGAGE

Figure 9-11.

Préparatifs

- Vérifiez l'absence d'écrous, boulons et vis desserrés / manquants sur l'unité. Serrez ou remplacez si besoin est.
- Choisissez la meilleure position de travail en termes de sécurité pour vous protéger des chutes d'objets (branches, etc.).
- Démarrez l'unité.
- Enfilez la sangle.

Ne vous tenez jamais sous une branche que vous coupez et faites attention aux chutes de branches. Notez qu'une branche peut rebondir en arrière après avoir heurté le sol.

Séquence de coupe

- Pour que les branches chutent librement, coupez d'abord les branches basses. Élaguez les branches lourdes (gros diamètre) en plusieurs segments maîtrisables.

Position de travail

- Tenez la poignée de commande de votre main droite et l'axe de votre main gauche. Votre bras gauche devrait être étendu sur la position la plus confortable. L'axe devrait être tenu systématiquement à un angle de 60° ou moins.

Applications typiques

Coupe standard (A) : La position de travail la plus pratique correspond à un angle de 60° de l'outil. Cependant, tout autre angle peut être approprié selon la situation en question.

Coupe au-dessus d'obstacles (B) : Grâce à la portée de l'unité, vous pouvez élaguer des branches au-dessus d'obstacles, comme les rivières et les lacs. En ce cas, l'angle de l'outil dépend de la position de la branche.

Coupe sur une plateforme de travail (C) : Grâce à la portée de l'unité, vous pouvez effectuer une coupe juste à côté du tronc sans risque que la plateforme de travail n'endommage d'autres branches. En ce cas, l'angle de l'outil dépend de la position de la branche.

Techniques de travail

Coupe de délestage : Pour éviter de déchirer l'écorce, un contrecoup ou un pincement de la barre durant l'élagage des branches épaisses, démarrez systématiquement par l'exécution d'une coupe de délestage (D) par-dessous la branche. Pour ce faire, appliquez l'accessoire de coupe et tirez-le le long de la partie inférieure de la branche jusqu'au nez de la barre. Effectuez la coupe transversale (E).

Coupe à ras de branches épaisses : Pour une branche d'un diamètre supérieur à 10 cm, effectuez d'abord une coupe par-dessous (F) et une coupe transversale à une distance (G) d'environ 25cm de la coupe définitive. Puis effectuez la coupe à ras (H) en débutant par la coupe de délestage et en finissant par la coupe transversale.

13 MAINTENANCE

▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique. Les détergents ou les solvants puissants risquent d'endommager les composants ou le boîtier en plastique.

▲ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

13.1 ASSEMBLAGE DE LA BARRE DE GUIDAGE ET DE LA CHAÎNE DE COUPE

Figure 12-15.

1. Retirez la batterie de la machine.
2. Retirez les écrous du cache de pignonerie avec la clé.
3. Retirez le cache de pignonerie.
4. Tirez les maillons d'entraînement de la chaîne de coupe dans la rainure de la barre de guidage.
5. Placez les coupeurs de la chaîne de coupe dans le sens du fonctionnement de la chaîne de coupe.

6. Positionnez la chaîne de coupe et assurez-vous que la boucle est derrière la barre de guidage.
7. Tenez la chaîne de coupe et la barre de guidage.
8. Placez la boucle de la chaîne de coupe autour du pignon.
9. Assurez-vous que l'orifice de goupille de tension de chaîne de coupe sur la barre de guidage s'ajuste correctement avec le boulon.
10. Installez le cache de pignonerie.
11. Serrez la chaîne de coupe. Voir *Ajustement de tension de chaîne de coupe*.
12. Serrez les écrous lorsque la chaîne de coupe est bien tendue.

i REMARQUE

Si vous démarrez l'élagueur motorisé avec une nouvelle chaîne de coupe, testez-la 2-3 minutes. Ensuite, examinez la tension à nouveau et serrez la chaîne de coupe, si nécessaire.

13.2 AJUSTEMENT DE TENSION DE CHAÎNE DE COUPE

Figure 12,15,

▲ AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour toucher la chaîne de coupe, la barre de guidage ou les zones proches de la chaîne de coupe.

1. Desserrez le cache de pignonerie en tournant sa molette dans le sens antihoraire.

i REMARQUE

Il n'est pas nécessaire de retirer le cache de pignonerie pour ajuster la tension de la chaîne de coupe.

2. Tournez la vis de tension de chaîne de coupe derrière la barre de guidage et la chaîne de coupe dans le sens horaire pour tendre la chaîne de coupe.
3. Tournez la vis de tension de chaîne de coupe dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne de coupe.
4. Une fois la chaîne de coupe correctement tendue, serrez le cache de pignonerie.

13.3 AFFÛTAGE DE COUPEURS

Affûtez les coupeurs si la chaîne de coupe a du mal à "mordre" dans le bois.

i REMARQUE

Nous recommandons de contacter votre revendeur équipé d'un affûteur électrique pour les travaux d'affûtage importants.

Figure 16-17.

1. Tension de chaîne de coupe.
2. Affûtez le coin des coupeurs avec une lime ronde d'un diamètre de 4,0 mm.
3. Affûtez la plaque supérieure, la plaque latérale et la jauge de profondeur avec une lime plate.
4. Limez tous les coupeurs selon les angles spécifiés et à la même longueur.

i REMARQUE

Durant le processus,

- Maintenez la lime à plat sur la surface à affûter.
- Utilisez le milieu de la barre de lime.
- Appliquez une pression légère mais ferme pour l'affûtage de la surface.
- Levez la lime à chaque course de retour.
- Affûtez les coupeurs d'un côté puis passez à l'autre côté.

Remplacez la chaîne de coupe si :

- La longueur des bords de coupe est inférieure à 5 mm.
- L'espace est excessif entre les maillons d'entraînement et les rivets.
- La vitesse de coupe est faible
- L'affûtage répété de la chaîne de coupe n'accélère pas la coupe. La chaîne de coupe est usée.

13.4 MAINTENANCE DE BARRE DE GUIDAGE

Figure 18.

i REMARQUE

Assurez-vous qu'elle est retournée périodiquement pour préserver une usure symétrique sur la barre de guidage.

1. Dégagez la rainure de la barre de guidage avec un petit tournevis, par exemple.
2. Nettoyez les orifices de lubrification.
3. Ébavurez les bords et nivelez les coupeurs à la lime plate.

Remplacez la barre de guidage si :

- la rainure ne respecte pas la hauteur des maillons d'entraînement (qui ne doivent jamais toucher le fond).
- l'intérieur de la barre de guidage est usé et fait pencher la chaîne de coupe d'un côté.

14 TRANSPORT ET STOCKAGE

Avant de déplacer la machine, systématiquement

- Retirez la batterie de la machine.

- Maintenez les mains à l'écart du verrouillage d'interrupteur de gâchette.
- Placez le cache de barre de guidage sur la barre de guidage et la chaîne de coupe.

Avant de ranger la machine, systématiquement

- Retirez toute l'huile résiduelle de la machine.
- Retirez la batterie de la machine.
- Débarrassez la machine de tout matériau indésirable.
- Assurez-vous que la zone de stockage est
 - inaccessible pour les enfants.
 - à l'écart des agents de corrosion comme les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.

15 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La barre de guidage et la chaîne deviennent chaudes et diffusent de la fumée.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Ajoutez du lubrifiant.
	La contamination cause un blocage du port de décharge.	Retirez la barre de guidage et nettoyez le port de décharge.
	La contamination cause un blocage du réservoir d'huile.	Nettoyez le réservoir d'huile. Ajoutez du lubrifiant frais.
	La contamination cause un blocage de la barre de guidage et du bouchon de réservoir d'huile.	Nettoyez la barre de guidage et le bouchon de réservoir d'huile.
	La contamination cause un blocage du pignon ou des roues de guidage.	Nettoyez le pignon et les roues de guidage.
Le moteur tourne mais pas la chaîne.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	La barre de guidage et la chaîne sont endommagées.	Remplacez la barre de guidage et la chaîne si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
	Le moteur est endommagé.	- Retirez la batterie de la machine. - Retirez le cache de pignonerie. - Retirez la barre et la chaîne de coupe. - Nettoyez la machine. - Installez le pack-batterie et faites marcher la machine. Si le pignon tourne, le moteur fonctionne correctement. Sinon, appelez votre revendeur.
Le moteur et la chaîne tournent mais sans que la chaîne ne coupe.	La chaîne est émoussée.	Affûtez ou remplacez la chaîne de coupe.
	La chaîne est dans le sens incorrect.	Tournez la boucle de chaîne dans l'autre sens.
	La chaîne est trop ou pas assez tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
La machine ne démarre pas.	La machine et la batterie sont mal connectées.	Assurez-vous que le bouton de libération de batterie clique lorsque vous installez le pack-batterie.
	Le niveau de batterie est faible.	Chargez la batterie.
	Le verrouillage d'interrupteur de gâchette et l'interrupteur de gâchette ne sont pas actionnés en même temps.	- Appuyez sur le verrouillage d'interrupteur de gâchette sans le relâcher. - Appuyez sur l'interrupteur

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur tourne mais la chaîne coupe mal ou le moteur s'arrête au bout de 3 secondes.		de gâchette pour démarrer la machine.
	La batterie est trop chaude ou froide.	Voir le manuel de la batterie et du chargeur.
	La machine est en mode protection afin de protéger la carte mère.	Relâchez l'interrupteur de gâchette et redémarrez la machine. Ne forcez pas sur la machine pour couper.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie. Voir le manuel de la batterie et du chargeur pour les procédures de charge correctes.
	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour réduire la friction. Ne laissez pas la barre de guidage et la chaîne travailler sans suffisamment de lubrifiant.
	Température de stockage de batterie incorrecte	Refroidissez le pack-batterie pour qu'il atteigne la température ambiante.

16 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	36 V DC, 40 V max
Vitesse à vide	8 m/s
Longueur de barre de guidage	203 mm
Capacité en huile de chaîne	80 ml
Poids (sans pack-batterie, barre de guidage, chaîne de coupe et huile de chaîne)	3,4 kg
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibration	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Chaîne de coupe	91PJ033XGL
Barre de guidage	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Modèle de batterie	LBP-36-80/LBP-36-150
Modèle de chargeur	LC-3604

17 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : YAMABIKO CORPORATION

Adresse : 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPON

Représentant autorisé : CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresse : Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Pays-Bas

Nous, YAMABIKO Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit spécifié à la suite est conforme aux directives suivantes.

Désignation du produit : Élagueur motorisé

Marque : ECHO

Modèle commercial : DPPF-310

("PPF" signifie élagueur motorisé)

Numéro de série : E81635100001 à E81635200000

Directives Normes harmonisées/Procédure

2006/42/CE EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/UE EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/UE, EN IEC 63000: 2018
2015/863/UE

Numéro de certificat d'examen de type CE : MD-392
délivré par SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

FR *K. Kon*

Katsunori Kon / General Manager

Service Assurance qualité

YAMABIKO CORPORATION

Importateur pour la France

Société : Etablissements P.P.K.

Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

1	Kuvaus.....	30	9.3	Kiinnitä akkuoksasaha.....	34
1.1	Käyttötarkoitus.....	30	9.4	Akkuoksasahan pidentäminen.....	34
1.2	Yleiskatsaus.....	30	9.5	Olkahihnan käyttäminen.....	34
2	Sähkötyökalujen yleiset		9.6	Sahaamisen valmistelu.....	34
	turvallisuusvaroitukset.....	30	9.7	Akun asentaminen.....	34
2.1	Työskentelyalueen turvallisuus.....	30	9.8	Poista akku.....	35
2.2	Sähköturvallisuus.....	30	10	Käyttö.....	35
2.3	Henkilöturvallisuus.....	30	10.1	Tarkasta ketjun voitelu.....	35
2.4	Sähkötyökalun käyttö ja hoito.....	31	10.2	Käynnistä kone.....	35
2.5	Akkutyökalun käyttö ja hoito.....	31	10.3	Koneen pysäyttäminen.....	35
2.6	Huolto.....	31	11	Oksien sahaaminen.....	35
3	Varsioksasahan		12	Leikkaustekniikat.....	36
	turvallisuusvaroitukset.....	31	13	Kunnossapito	37
4	Takapotkun syyt ja sen		13.1	Terälevyn ja sahaketjun asentaminen....	37
	estäminen:.....	32	13.2	Sahaketjun kireyden säätö.....	37
5	Suosittelava ympäristön		13.3	Terien teroittaminen.....	37
	lämpötila-alue:.....	33	13.4	Terälevyn kunnossapito.....	37
6	Tuotteen symbolit.....	33	14	Kuljettaminen ja säilytys.....	38
7	Riskitasot.....	33	15	Vianmääritys.....	38
8	Kierrätettävä.....	33	16	Tekniset tiedot.....	39
9	Asennus.....	34	17	EU-	
9.1	Pura kone pakkauksesta.....	34		vaatimustenmukaisuusvaku	
9.2	Terälevy- ja teräketjuöljyn lisääminen....	34		utus.....	39

1 KUVAAUS

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

FI

Tuote, johon on kiinnitetty leikkaava varuste varteen mahdollistaa sen, että käyttäjä voi leikata oksia kasvavista puista, mutta sitä ei ole tarkoitettu puiden katkaisemiseen normaalin moottorisahan tavoin.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joilla on alentunut kyky ymmärtää tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja ohjeista heitä laitteen käytössä.

Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1-18.

1 Liipaisinkytkimen lukitus	9 Öljysäiliön korkki
2 Liipaisinkytkin	10 Terälevy
3 Terälevyn suojus	11 Teräketju
4 Akkuksasahan kahva	12 Öljyntason ilmaisin
5 Holkki	13 Ketjuöljy
6 Jatkovarsi	14 Ketjupyörän kansi
7 Akkuksasahan pää	15 Valjaat
8 Ketjupyörän kannen mutteri	16 Avain

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS

Lue kaikki sähkötyökalun mukana tulevat turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

2.1 TYÖSKENTELUALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärit alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.

Sähkötyökaluista tulee kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos vartalo on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan kannaa tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto poissa tulen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä VIKAVIRTASUOJAKYTKIMELLÄ (VWSK) suojattua virtalähdettä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

2.3 HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai kun olet huumaiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, oikea käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa.
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, ja kun nostat työkalun tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai sen liittäminen virtalähteeseen virran ollessa kytkettynä päälle muodostaa onnettomuusvaaran.
- Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen työkalun virran kytkemistä päälle. Työkalun pyörittäminen

osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

- **Älä kurtkottele.** Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille,** varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- **Älä anna työkalujen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.

2.4 SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Älä pakota sähkötyökalua.** Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitetulla nopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä** Sähkötyökalu, jota ei enää voida hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku, jos irrotettavissa, sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.** Nämä varoitimet vähentävät sähkötyökalun tahattomaan käynnistymiseen liittyvien onnettomuuksien vaaraa.
- **Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä se poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä sähkötyökalun käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita.** Tarkista virheellinen kohdistus ja liikkuvien osien kiinnileikkaaminen, osien ehjyys sekä kaikki muut tilat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiudu, ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökalua, sen lisävarusteita ja terä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin sille

suunniteltuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteen.

- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljytönnä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

2.5 AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen.** Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kuitenkin vahingossa kosket siihen, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai henkilövahingon vaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai liian korkealle lämpötilalle.** Alttistaminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysen.
- **Noudata kaikkia latausohjeita.** Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä. Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

2.6 HUOLTO

- **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- **Älä huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

3 VARSIOKSASAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kaikki kehonosat etäällä sahaketjusta, kun varsioksasaha on käynnissä.** Varmista ennen

varsioksasahan käynnistämistä, ettei sahaketju kosketa mitään. Hetken tarkkaamattomuus varsioksasahaa käytettäessä saattaa johtaa vaatteiden tai kehon tarttumiseen kiinni sahaketjuun.

- **Pidä varsioksasahasta aina kiinni oikealla kädellä takakavasta ja vasemmalla kädellä etukavasta.** Mikäli varsioksasahaa pidetään kädet toisinpäin, henkilövahinkojen vaara kasvaa, eikä sitä saisi koskaan tehdä.
- **Tartu varsioksasahaan vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon.** Teräketjun kosketus "jännitteeseen" johtoon saattaa tehdä varsioksasahan metalliosat "jännitteisiksi" ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Käytä suojalaseja. Lisäksi suosittelemme kuulonsuojaimia sekä suojavarusteita päähän, käsiin ja jalkoihin.** Asianmukaiset suojavarusteet vähentävät lentävien roskien tai sahaketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamia henkilövahinkoja.
- **Älä käytä varsioksasahaa puussa, tikkailta, kaltoita tai epävakaaan tuen päältä.** Varsioksasahan käyttö tällä tavoin voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä varsioksasahaa vain, kun seisot kiinteällä, varmalla ja tasaisella pinnalla.** Liukkaat tai epävakaaat pinnat saattavat aiheuttaa tasapainon ja varsioksasahan hallinnan menetyksen.
- **Varo kimpoamista jännityksessä olevia oksia sahatessasi.** Vapautuessaan jännityksestä oksa voi sinkoutua käyttäjää päin ja/tai käyttäjä voi menettää varsioksasahan hallinnan.
- **Ole erityisen varovainen pensaita ja taimikoita sahatessasi.** Ohuet oksat voivat tarttua teräketjuun, sinkoutua sinua päin ja nykäistä sinut pois tasapainosta.
- **Kanna varsioksasahaa etukavasta siten, että varsioksasaha on sammutettuna ja pois päin kehostasi.** Kiinnitä terälevyn suojus aina, kun kuljetat varsioksasahaa tai laitat sen varastoon. Varsioksasahan oikea käsittely vähentää todennäköisyyttä joutua tahattomasti kosketuksiin liikkuvan teräketjun kanssa.
- **Noudata voitelua, ketjun kiristämistä ja terälevyn ja ketjun vaihtamista koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa rikkoa laitteen tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä varsioksasahaa tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkiksi: älä sahaa varsioksasahalla metallia, muovia, muurauksia tai muita kuin puisia rakennusmateriaaleja. Varsioksasahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
- **Älä yritä kaataa puita, ennen kuin olet ymmärtänyt vaarat ja sen, miten voit välttää ne.**

Puun kaatamisen aikana sahaajalle tai sivullisille voi aiheutua vakavia vammoja.

- **Tätä varsioksasahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatoon.** Varsioksasahan käyttö eri tarkoituksiin kuin on tarkoitettu voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai sivullisille.
- **Noudata kaikkia ohjeita, kun tyhjennät juuttunutta materiaalia, varastoit tai huollat varsioksasahaa.** Varmista, että saha on kytketty pois päältä ja akku on poistettu. Varsioksasahan odottamaton käynnistyminen juuttuneen materiaalin puhdistamisen tai laitteen huollon aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

4 TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTÄMINEN:

Takapotku saattaa syntyä, kun terälevyn nokka tai kärki osuu esineeseen tai kun puu puristaa sahaketjun sahauskohtaan.

Kärjen kosketus saattaa joissain tapauksissa aiheuttaa äkillisen peruutusreaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taaksepäin käyttäjää kohti.

Sahaketjun puristuminen terälevyn yläosaa vasten saattaa työntää terälevyn nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Varsioksasahan käyttäjänä sinun tulee huolehtia useiden eri toimien avulla siitä, että sahaus on turvallista.

Takapotku on seurausta varsioksasahan väärinkäytöstä ja/tai vääristä toimintamenetelmistä tai olosuhteista, ja se voidaan välttää tekemällä seuraavassa kuvatut varotoimet.

- **Pidä koko ajan lujasti kiinni siten, että peukalot ja sormet ovat varsioksasahan kahvojen ympärillä ja kumpikin käsi on sahasa kiinni ja aseta kehosi ja käsivartesi niin, että voit vastata takapotkuvoimiin.**

Käyttäjää voi hallita takapotkuvoimia, jos hän varautuu oikein. Älä irrota otetta varsioksasahasta.

- **Älä kurkota liian pitkälle äläkä sahaa hartioita korkeammalla.** Näin pystyt estämään tahattoman kärkikosketuksen ja hallitsemaan varsioksasahan paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä vain valmistajan määrittelemiä vaihtoterälevyjä ja sahaketjuja.** Väärät vaihtoterälevyt ja sahaketjut saattavat aiheuttaa terän rikkoutumisen ja/tai takaiskun.
- **Seuraa valmistajan antamia ja sahaketjulle tarkoitettuja teroitus- ja huolto-ohjeita.** Syvyysmittarin korkeuden vähentäminen saattaa johtaa lisääntyneisiin takapotkuihin.

5 SUOSITELTAVA YMPÄRISTÖN LÄMPÖTILA-ALUE:

Tuote	Lämpötila
Laitteen säilytyslämpötila-alue	0 °C ~ 45 °C
Laitteen käyttölämpötila-alue	0 °C ~ 45 °C
Akun latauslämpötila-alue	4 °C ~ 40 °C
Laturin käyttölämpötila-alue	4 °C ~ 40 °C
Akun säilytyslämpötila-alue	0 °C ~ 45 °C
Akun purkautumislämpötila-alue	0 °C ~ 45 °C

6 TUOTTEEN SYMBOLIT

Tuotteessa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien tulkinta auttaa sinua käyttämään tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

Symboli	Selitys
	Suora virta- Virran tyyppi tai ominaisuus.
	Varotoimet, jotka liittyvät turvallisuuteesi.
	Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja noudata kaikkia varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.
	Käytä silmä- ja kuulosuojaimia ja kypärää, jos vaarana ovat putoavat kohteet.
	Käytä jalkasuojaimia ja käsineitä.
	Älä altista tuotetta sateelle tai kosteille olosuhteille.
	Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.
	Huomioi sähköiskuvaara.
	Pidä sivulliset 15 metrin etäisyydellä.

7 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvät riskitason selittämiseen.

SYM-BOLI	SIGNAALI	MERKITYS
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.
	TÄRKEÄÄ	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMAA	Lisätietoa antaa

8 KIERRÄTETTÄVÄ

	Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana.
	Vanhon koneiden ja pakkausten erilliskeräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.
 Akut Litiumioni	Paristojen ja akkujen käyttöänsä loppuaan, hävitä ne oikein ympäristö huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Nämä materiaalit on irrotettava ja hävitettävä erikseen keräyspaikkaan, joka hyväksyy litiumioniatut.

9 ASENNUS

9.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

▲ VAROITUS

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta varmistat tuotteen oikean kokoamisen. Virheellisesti kootun tuotteen käyttäminen voi johtaa onnettomuuteen tai vakavaan loukkaantumiseen.

▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

9.2 TERÄLEVY- JA TERÄKETJUOLJYN LISÄÄMINEN

Kuva 6.

Tarkista koneessa olevan öljyn määrä. Jos öljyä on vähän, lisää terälevy- ja teräketjuöljyä seuraavassa kuvatulla tavalla.

i TÄRKEÄÄ

Käytä terälevy- ja teräketjuöljyä, joka on tarkoitettu vain ketjuille ja ketjuvoiteluihoin.

i HUOMAA

Kun kone tulee tehtaalta, siinä ei ole terälevy- tai teräketjuöljyä.

1. Kierrä öljysäiliön korkki irti ja poista se.
2. Lisää öljyä öljysäiliöön.
3. Seuraa öljyntason ilmaisinta, jottei likaa pääse öljysäiliöön öljyn lisäämisen aikana.
4. Aseta öljysäiliön korkki takaisin.
5. Kiristä öljysäiliön korkki.
6. Tarkista öljyntaso aika ajoin.

i TÄRKEÄÄ

Älä käytä likaista, käytettyä tai saastunutta öljyä. Siitä voi aiheutua vaurioita terälevyyn tai teräketjuun.

9.3 KIINNITÄ AKKUOKSASAHA.

Kuva 2-3.

1. Kiinnitä akkuoksasahapää akkuoksasahan kahvaan, jolloin saadaan vakiopitus.
2. Liu'uta holkkia ylöspäin.
3. Kiristä holkki kääntämällä sitä myötäpäivään.

9.4 AKKUOKSASAHAN PIDENTÄMINEN

Kuva 2-3.

1. Asenna jatkovarsi akkuoksasahan kahvan ja akkuoksasahapään väliin maksimipituuden saavuttamiseksi.
2. Liu'uta holkkeja ylöspäin.
3. Kiristä holkit kääntämällä niitä myötäpäivään.

▲ VAROITUS

Tarkista holkkiliitaintöjen kireys säännöllisesti.

9.5 OLKAHIHNAAN KÄYTTÄMINEN

Kuva 4.

1. Kiinnitä karbiinihaka varren kantolenkkiin.
2. Pue olkahihna.
3. Säädä hihnan kireys siten, että karbiinihaka on noin kämmenen leveyden mitan oikean lonkan alapuolella.

9.6 SAHAAMISEN VALMISTELU

Kuva 4.

Ennen sahauksen aloittamista, varmista, että

- Käytät paksuja käsineitä, jotta saat parhaan mahdollisen otepitävyuden ja suojan.
- Pidät kunnon otteen koneesta käytön aikana.
 - Pidä oikealla kädellä tukevasti takakahvasta ja pidä vasenta kättä kiinni varressa.
 - Pidä vartaloski ketjulinjan vasemmalla puolella.
 - Älä käytä vasenkätistä (ristikkäistä) otetta tai asetu siten, että vartaloski tai kätesi on ketjulinjan kohdalla.
- Älä koskaan seiso suoraan sen oksan alla, jota sahaut.
- Tarkista holkkien kireys säännöllisesti käytön aikana.

9.7 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 5.

▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Kohdista akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeron uriin.
2. Työnnä akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
3. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.

9.8 POISTA AKKU

Kuva 5.

1. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
2. Irrota akku koneesta.

10 KÄYTTÖ

i HUOMAA

Irrota akku ja pidä kädet poissa liipaisukytimen vapautuksesta, kun siirrät konetta.

▲ VAROITUS

Tarkista sahaketjun kireys ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että ketjupyörän kannen mutterit on kiristetty. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

10.1 TARKASTA KETJUN VOITELU.

i HUOMAA

Älä käytä sahaa, jos terän voitelu on riittämätön.

Kuva 6.

1. Tarkasta koneen voiteluaineen taso öljyntason ilmaisimesta.
2. Lisää voiteluainetta tarvittaessa.

10.2 KÄYNNISTÄ KONE

Kuva 7.

1. Vedä liipaisinkytkimen lukitus auki.
2. Paina liipaisinkytkintä.

10.3 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

Kuva 7.

1. Pysäytä kone vapauttamalla liipaisinkytkin.

i HUOMAA

Jos teräketju ei pysähdy, kun liipaisinkytkin vapautetaan, irrota akku pysäyttääksesi virransyötön koneeseen. Anna valtuutetun huoltoliikkeen korjata kone ennen sen uudelleenkäyttöä.

11 OKSIEN SAHAAMINEN

Kuva 8.

▲ VAARA

- Kaikissa ilmasähköjohdoissa ja tietoliikennejohdoissa voi olla korkeajännitettä. Tätä laitetta ei ole eristetty sähkövirtaa vastaan. Älä koskaan koske johtoihin suoraan tai välillisesti oksia sahatessasi, muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.
- Tuotteesta 15 metrin säteellä oleva alue on vaara-alue. Noudata huolellisesti seuraavia varotoimia, kun työskentelet tuotteella.
 - Älä päästä lapsia ja muita ihmisiä tai lemmikkieläimiä vaara-alueelle.

▲ VAROITUS

- Älä käynnistä tai käytä laitetta, elleivät kaikki suojukset ja suojakuoret ole asennettu oikein laitteeseen.
- Liikkuvat osat voivat amputoida sormet tai aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä kädet, vaatteet ja irtoneiset esineet poissa kaikista aukoista.
- Sammuta laite aina, irrota akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin ennen tukosten poistamista, roskien poistamista tai laitteen huoltoa.

Säilytä vakaa asento

- Säilytä asento ja tasapaino koko ajan. Älä seiso liukkailla, epätasaisilla tai epävakailta pinnoilla. Älä työskentele oudoissa asennoissa tai tikkailla. Älä kurkottele.
- Käytä tuotetta vain maasta tai hyväksytystä kauhanostimesta käsin.
- Arvioi aina karsittavat oksat vaarojen varalta, kuten irronneet kuolleet oksat, jotka voivat pudota ja osua käyttäjään tai avustajiin. Poista vaarat ennen oksasahan käyttöä.
- Suunnittele poistumisreitti putoavien kohteiden varalta.
- Sahatut oksat singahtelevat osuessaan maahan.
- Tarkista, että olkahihnat on säädetty turvalliseen ja mukavaan käyttöön.
- Sammuta tuote, kun siirryt puiden välillä.
- Vältä kosketusta sahaketjuun. Näiden varotoimien noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Kun kuljetat laitetta, sammuta se, irrota akku, asenna terälevyn suojus, aseta laite pystyasentoon ja kiinnitä se tukevasti. *Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vahinko tai loukkaantuminen.*
- Älä koskaan yritä käyttää tuotetta yhdellä kädellä.
- Varmista, että koukistat peukalot kahvojen ympärille ja kierrät muut sormet sitten kahvojen ympärille.

Takapotku

- **Takapotku voi johtaa vaaralliseen tuotteen hallinnan menettämiseen ja käyttäjän tai lähistöllä olevan sivullisen vakavaan loukkaantumiseen. Pidä tuotetta lujasti molemmin käsin niin, että peukalot ja sormet kiertyvät etu- ja takakahvojen ympärille. Ota huomioon oksasahan reitti alaspäin ja ulospäin sahauksen jälkeen.**
 - Takapotku saattaa syntyä, kun liikkuvan sahaketjun kärki osuu esineeseen tai kun puu sulkeutuu ja puristaa vakavaan sahauskohtaan. Joissakin tapauksissa tämä voi aiheuttaa salamannopean peruutustoiminnon, joka potkaisee terälevyn ja sahaketjun ylöspäin ja taaksepäin tai alaspäin ja taaksepäin kohti käyttäjää. Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
 - Ymmärtämällä takapotkun perusasiasiat voit vähentää tai poistaa onnettomuuksia aiheuttavan yllätyksen.
 - Vältä terälevyn kärjen kosketusta mihinkään kohteeseen sahaketjun liikuessa.
 - Sahaa vain puuta. Vältä osumasta betoniin, metalliin, teräslankaan tai muihin esteisiin, jotka voivat aiheuttaa takapotkun tai vaurioittaa sahaketjua.
 - Jos sahaketju osuu vieraaseen esineeseen, sammuta laite välittömästi ja poista akku, tarkista ja korjaa tuote tarvittaessa.

i HUOMAA

Kun käytät tätä tuotetta ensimmäisen kerran alhaisessa lämpötilassa ostamisen jälkeen, se ei välttämättä aina kaikissa tapauksissa toimi moitteettomasti. Tämä ilmiö ei tarkoita, että tuotteessa on vika. Tässä tapauksessa aseta laite huonelämpötilaan (normaalilämpötilaan) ja kytke ja katkaise laitteen virta toistuvasti ennen käyttöä.

- Tarkista, että leikkuulaite, terälevy ja sahaketju on kiinnitetty tukevasti, ja ne ovat turvallisessa käyttökunnossa.
- Älä anna sahaketjun osua kalliioon, kiviin, kantoihin tai muihin vieraisiin kohteisiin.
- Älä sahaa maahan sahaketjulla.
- Jos leikkuulaitteen pää osuu esteeseen, pysäytä laite välittömästi ja tarkista sahaketju vaurioiden varalta.

- Älä käytä tylsää, murtunutta tai värjäytynyttä sahaketjua.
- Poista kaikki vieraat kohteet työskentelyalueelta.
- Peitä terälevy ja sahaketju aina terälevyn suojuksella kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

12 LEIKKAUSTEKNIIKAT

Kuva 9-11.

Valmistelut

- Tarkista, ettei laitteessa ole löystyneitä/puuttuvia muttereita, pultteja ja ruuveja. Kiristä ja/tai vaihda tarvittaessa.
- Valitse paras työskentelyasento suojataksesi itsesi putoavilta kohteilta (oksa jne.).
- Käynnistä yksikkö.
- Aseta olkahihna.

Älä koskaan seiso sahaamasi oksan alla – varo putoavia oksia. Huomaa, että oksa voi ponnahtaa takaisin sinua kohti osuessaan maahan.

Sahausjärjestys

- Jotta oksat putoavat vapaasti, sahaa aina alaoksat ensin. Sahaa painavat oksat (halkaisijaltaan suuret) useissa hallittavissa kappaleissa.

Työasento

- Pidä kiinni ohjauskahvasta oikealla kädelläsi ja varresta vasemmalla kädelläsi. Vasen käsi tulee ojentaa mukavaan asentoon. Vartta tulee aina pitää 60° tai pienemmässä kulmassa.

Tyypilliset käyttötavat

Vakiosahaus (A):Kätevin työskentelyasento on työkalu 60° kulmassa, mutta mitä tahansa muuta kulmaa voidaan käyttää tilanteen mukaan.

Sahaaminen esteiden yläpuolelta (B):Laitteen pitkän ulottuvuuden ansiosta on mahdollista sahata oksia, jotka ovat esteiden, kuten jokien tai järvien, päällä. Työkalukulma riippuu tässä tapauksessa oksahaaran asennosta.

Sahaaminen työtasolla (C):Laitteen pitkä ulottuvuus mahdollistaa leikkaamisen rungon vieressä ilman, että työtaso vahingoittaa muita oksia. Työkalukulma riippuu tässä tapauksessa oksahaaran asennosta.

Työskentelytekniikat

Kevennyssahaus:Vältäaksesi kuoren repeytymisen, takapotkun tai varren puristuksiin jäämisen, kun leikkaat paksuja oksia, aloita aina tekemällä kevennyssahaus (D) oksan alapuolelle. Kevennyssahauksen tehdäkseen vedä teräpäästä oksan alapuolta pitkin aina terälevyn kärkeen asti. Suorita katkaisusahaus (E).

Paksujen oksien tasasahaus:Jos oksan halkaisija on yli 10 cm, tee ensin alasahaus (F) ja katkaisusahaus noin 25 cm:n päähän (G) lopullisesta sahauskohdasta.

Tee tämän jälkeen tasasahaus (H) aloittaen ensin kevennyssahauksella ja päättäen katkaisusahaukseen.

13 KUNNOSSAPITO

▲ VAROITUS

Älä anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista käyttökelvottoman.

▲ VAROITUS

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin. Vahvat liuottimet tai puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovikoteloä tai muovisia osia.

▲ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

13.1 TERÄLEVYN JA SAHAKETJUN ASENTAMINEN

Kuva 12-15.

1. Irrota akku koneesta.
2. Irrota ketjupyörän kannen mutterit avaimella.
3. Poista ketjupyörän kansi.
4. Aseta sahaketjun vetolenkit terälevyn uraan.
5. Aseta sahaketjun leikkurit sahaketjun pyörimissuuntaan.
6. Aseta sahaketju paikalleen ja varmista, että lenkki on terälevyn takana.
7. Pidä kiinni sahaketjusta ja terälevystä.
8. Aseta sahaketjun lenkki ketjupyörän ympärille.
9. Varmista, että terälevyssä oleva sahaketjun kiristystapin reikä asettuu oikein pulttiin nähden.
10. Asenna ketjupyörän kansi.
11. Kiristä sahaketju. Katso kohtaa *Sahaketjun kireyden säätö*.
12. Kun sahaketju on kiristetty kunnolla, kiristä mutterit.

i HUOMAA

Jos käynnistät akkuoksasahan uudella sahaketjulla, testaa ketjua 2–3 minuuttia. Tarkista kireys sen jälkeen uudelleen ja kiristä ketju tarvittaessa.

13.2 SAHAKETJUN KIREYDEN SÄÄTÖ

Kuva 12,15,

▲ VARO

Käytä suojakäsineitä, jos kosketat sahaketjua, terälevyä tai sahaketjun ympärillä olevia alueita.

1. Löysää ketjupyörän kantta kääntämällä ketjupyörän kannen nuppia vastapäivään.

i HUOMAA

Sahaketjun kantta ei tarvitse irrottaa sahaketjun kireyden säätämiseksi.

2. Käännä terälevyn ja sahaketjun takana olevaa sahaketjun kiristysruuvia myötäpäivään sahaketjun kiristämiseksi.
3. Käännä sahaketjun kiristysruuvia vastapäivään ketjun kireyden löysäämiseksi.
4. Kun sahaketju on halutussa kireydessä, kiristä ketjupyörän kansi.

13.3 TERIEN TEROITTAMINEN

Teroita terät, jos sahaketju ei enää mene puuhun helposti.

i HUOMAA

Suosittelemme huoltoliikettä, jossa on sähköteroitin, tärkeän teroitustyön tekemiseksi.

Kuva 16-17.

1. Sahaketjun kiristäminen.
2. Teroita terien kulmat halkaisijaltaan 4 mm pyöröviivalla.
3. Teroita ylälevy, sivulevy ja syvyyden säätöhammas lattaviivalla.
4. Viilaa kaikkiin teriin määritetyt kulmat ja sama pituus.

i HUOMAA

Työskentelyn aikana

- pidä viilaa teroitettavaa pintaa vasten.
- Käytä viilan keskikohtaa.
- Paina kevyesti mutta tukevasti, kun teroitat pintaa.
- Irrota viila jokaisella paluunäyksellä.
- Teroita terät ensin toiselta puolelta ja siirry sitten toiselle puolelle.

Vaihda sahaketju, jos:

- Leikkuureunojen pituus on alle 5 mm.
- Vetolenkkien ja niittien välis on liian iso.
- Sahaussnopeus on hidas
- Sahaketju on teroitettu monta kertaa, mutta se ei paranna sahaussnopeutta. Sahan ketju on kulunut.

13.4 TERÄLEVYN KUNNOSSAPITO

Kuva 18.

i HUOMAA

Käännä terälevy toisin päin aina silloin tällöin, jotta terälevy kuluu tasaisesti.

1. Puhdista terälevyn ura esimerkiksi pienellä ruuvimeisselillä.
2. Puhdista voitelaukot.
3. Poista reunojen purseet ja hio teriä lattaviilalla.

Vaihda ohjaustanko, jos:

- ura ei sovi vetolenkkien korkeuteen (vetolenkit eivät saa koskettaa pohjaa).
- terälevyn sisäpuoli on kulunut ja saa sahaketjun kallistumaan toiselle puolelle.

14 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

Ennen koneen kuljettamista,

- Irrota akku koneesta.
- Pidä kädet poissa liipaisinkytkimen lukitukselta.
- Kiinnitä teränlevyn suojuks terälevyyn ja sahaketjuun.

Ennen koneen laittamista säilytykseen,

- Poista kaikki jäännösöljy koneesta.
- Irrota akku koneesta.
- Puhdista kaikki epätoivottu materiaali koneesta.
- Säilytyspaikan on oltava sellainen, että
 - Lapset eivät pääse sinne.
 - Etäällä syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaalit ja jäänestosuolat.

15 VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Terälevy ja ketju tulevat kuumiksi ja niistä tulee savua.	Ketju on liian kirjeällä.	Säädä ketjun kiryehtä.
	Öljysäiliö on tyhjä.	Lisää voiteluainetta.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen poistoaukkoon.	Irrota terälevy ja puhdista poistoaukko.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen öljysäiliöön.	Puhdista öljysäiliö. Lisää uutta voiteluainetta.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen terälevyyn ja öljysäiliön korkkiin.	Puhdista terälevy ja öljysäiliön korkki.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen ketjupyörään tai ohjainpyöriin.	Puhdista ketjupyörä ja ohjainpyörät.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori käy, mutta ketju ei pyöri.	Ketju on liian kirjeällä.	Säädä ketjun kiryehtä.
	Terälevy ja ketju ovat voittuneet.	Vaihda terälevy ja ketjun tarvittaessa.
	Moottori on voittunut.	1. Irrota akku koneesta. 2. Poista ketjupyörän kansi. 3. Irrota levy ja teräketju. 4. Puhdista kone. 5. Asenna akku ja käytä konetta. Jos ketjupyörä pyörii, moottori toimii kunnolla. Jos ei, soita jälleenmyyjällesi.
Moottori käy ja ketju pyörii, mutta saha ei katkaise.	Teräketju on tylsä.	Teroita tai vaihda teräketju.
	Teräketju pyörii väärään suuntaan.	Käännä ketju lenkki toiseen suuntaan
	Ketju on liian kirjeällä tai löysällä.	Säädä ketjun kiryehtä.
Kone ei käynnisty.	Konetta ja akkua ei ole yhdistetty oikein.	Varmista, että akun vapautuspainike napsahdtaa akkua asennettaessa.
	Akun varaus on vähäinen.	Lataa akku.
	Liipaisinkytkimen lukitusta ja liipaisinkytkintä ei saa painaa samanaikaisesti.	1. Pidä liipaisinkytkimen lukitusta painettuna. 2. Käynnistä kone painamalla liipaisinkytkintä.
	Akku on liian kuuma tai kylmä.	Lue akun ja laaturin käyttöopas.
	Moottori käy, mutta ketju ei katkaise kunnolla tai moottori pysähtyy noin 3	Vapauta liipaisinkytkin ja käynnistä kone uudelleen. Älä pak-

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
sekunnin kuluttua.		ota konetta katkaisemaan.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku. Katso latausmenettely akun ja laturin käyttöoppaasta.
	Ketjua ei ole voideltu.	Voitele ketju kitkan vähentämiseksi. Älä käytä terälevyä ja ketjua ilman riittävää voitelua.
	Väärä akun säilytyslämpötila	Jäähdytä akkua, kunnes sen lämpötila on laskenut ympäristön lämpötilaan.

16 TEKNISET TIEDOT

Jännite	36 V DC, 40 V max
Joutokäyntinopeus	8 m/s
Terälevyn pituus	203 mm
Jarruöljyn tilavuus	80 ml
Paino (ilman akkua, terälevyä, sahaketjua ja ketjuöljyä)	3,4 kg
Mitattu äänenpainetaso	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB (A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Mitattu äänitehotaso	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB (A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$
Taattu äänitehotaso	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB (A)}$
Tärinä	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Teräketju	91PJ033XGL
Terälevy	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Akun malli	LBP-36-80/LBP-36-150
Laturin malli	LC-3604

17 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja: YAMABIKO CORPORATION
Osoite: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Valtuutettu edustaja: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser
Osoite: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Alankomaat

Me YAMABIKO Corporation, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että alla mainittu tuote vastaa seuraavia direktiivejä.

Tuotteen nimi: Akkuoksasaha
Merkki: ECHO
Myyntimalli: DPPF-310
("PPF" tarkoittaa akkuoksasahaa)
Sarjanumero: E81635100001 – E81635200000

Direktiivit: Yhdenmukaistetut standardit/menettelyt

2006/42/EY EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, (EU) EN IEC 63000: 2018
2015/863

EY:n tyyppitarkastustodistuksen numero: MD-392
Laatija SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Toimitusjohtaja

Laadunvalvontaosasto

YAMABIKO CORPORATION

1	Popis.....	41	9.1	Rozbalení zařízení.....	45
1.1	Účel.....	41	9.2	Doplnění oleje na vodící lištu a řetěz.....	45
1.2	Popis.....	41	9.3	Nasazení elektrického prořezávače.....	45
2	Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím.....	41	9.4	Nástavec elektrického prořezávače.....	45
2.1	Bezpečnost pracovního prostoru.....	41	9.5	Použití ramenního popruhu.....	45
2.2	Elektrická bezpečnost.....	41	9.6	Příprava na řezání.....	45
2.3	Bezpečnost osob.....	41	9.7	Instalace akumulátoru.....	45
2.4	Použití elektrického nářadí a péče.....	42	9.8	Vyjmutí akumulátoru.....	46
2.5	Použití a péče o akumulátorové nářadí.....	42	10	Provoz.....	46
2.6	Servis.....	42	10.1	Zkontrolujte mazání řetězu.....	46
3	Bezpečnostní upozornění pro tyčový prořezávač.....	42	10.2	Spuštění stroje.....	46
4	Příčiny zpětného rázu a prevence obsluhy:.....	43	10.3	Zastavení stroje.....	46
5	Doporučený rozsah okolní teploty:.....	44	11	Provádění prořezávání.....	46
6	Symbyly na výrobku.....	44	12	Techniky prořezávání.....	47
7	Úrovně rizik.....	44	13	Údržba.....	48
8	Recyklace.....	44	13.1	Montáž vodící lišty a pilového řetězu.....	48
9	Instalace.....	45	13.2	Nastavení napnutí pilového řetězu.....	48
			13.3	Naostření zubů.....	48
			13.4	Údržba vodící lišty.....	49
			14	Přeprava a skladování.....	49
			15	Řešení problémů.....	50
			16	Technické údaje.....	51
			17	ES prohlášení o shodě.....	51

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Výrobek je opatřen řezným nástavcem přichyceným na tyči, který umožňuje obsluhu stroje řezat větve porostů, ale není určen pro řezání dřeva jako normální motorová pila.

Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobou o bezpečném používání zařízení.

Dohlédněte na děti, aby si se zařízením nehrály.

1.2 POPIS

Obrázek 1-18.

1	Blokování spouště	9	Uzávěr olejové nádrže
2	Spoušť	10	Vodící lišta
3	Kryt vodicí lišty	11	Pilový řetěz
4	Rukojeť elektrického prořezávače	12	Indikátor hladiny oleje
5	Objímka	13	Řetězový olej
6	Prodlužovací tyč	14	Kryt rozety
7	Hlava elektrického prořezávače	15	Postroj
8	Matice krytu rozety	16	Klíč

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

▲ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.

2.1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Ve znečištěných a tmavých prostorách hrozí nebezpečí nehody.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické přístroje

vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte na přístrojem kontrolu.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím. Nemoifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Zde, pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoškoďte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického přístroje. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým přístrojem venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte ZDROJ VYBAVENÝ PROUDOVÝM CHRÁNICEM (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3 BEZPEČNOST OSOB

- Zůstaňte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.
- Nosit osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Vhodné ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu snižují riziko úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači, nebo zapojování elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může snadno způsobit nehodu či úraz.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče. Nářadí nebo klíč,

který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit osobní zranění.

- **Nepřeceňujte se.** Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Umožňuje to lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- **Vhodně se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- **Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním nářadí umožňovaly být spokojeni a ignorovat zásady bezpečnosti používání nářadí.** Neopatrná akce může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

2.4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE

- **Netlačte příliš na nářadí.** Používejte správný typ nářadí pro vaši aplikaci. Správný elektrický přístroj udělá práci lépe a bezpečněji v množství, k jakému byl navržen.
- **Nepoužívejte nářadí, pokud ho spínač nezapne a nevypne.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje energie a/nebo akumulátoru, je-li odnímatelný.** Tato preventivní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
- **Elektrický přístroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které s ním nejsou obeznámeny, aby s ním pracovaly.** Elektrické nářadí se v rukou nekalifikovaných osob stává nebezpečným.
- **Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství.** Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Používání elektrického

nářadí k činnostem, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

2.5 POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

- **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Elektrické Přístroje používejte jenom s příslušnými bateriemi.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou spojit vývody baterie navzájem.** Zkrat pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **V nevhodných podmínkách může kapalina unikat z akumulátoru.** Zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Při zasažení očí kapalinou ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravované baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.
- **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení, nebo teplota mimo stanovený rozsah mohou baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

2.6 SERVIS

- **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

3 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO TYČOVÝ PROŘEZÁVAČ

- **Pokud je tyčový prořezávač spuštěný, udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od pilového řetězu.** Než tyčový prořezávač spustíte,

zkontrolujte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Stačí chvilka nepozornosti při práci s tyčovým prořezávačem a může dojít k zachycení vašeho oděvu nebo části těla do pilového řetězu.

- **Vždy držte tyčový prořezávač pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Držení tyčového prořezávače v obráceném uspořádání rukou zvyšuje riziko poranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Tyčový prořezávač držte pouze za izolované části rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Pilové řetězy, které jsou v kontaktu s vodičem „pod proudem“, mohou rozvést proud do nechráněných kovových částí tyčového prořezávače a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.
- **Používejte ochranu očí.** Doporučujeme používat další ochranné pomůcky pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný vybavení snižuje riziko úrazu způsobného odletujícími úlomky nebo neúmyslným stykem s pilovým řetězem.
- **S tyčovým prořezávačem nepracujte na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní opoře.** Používání tyčového prořezávače tímto způsobem by mohlo vést k vážnému zranění osob.
- **Vždy udržujte správný postoj a s tyčovým prořezávačem pracujte, pouze když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad tyčovým prořezávačem.
- **Při řezání větve, která je napnutá, dávejte pozor na odpružení.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, může odpružení větev zasáhnout obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad tyčovým prořezávačem.
- **Při řezání křoví a stromků buďte mimořádně opatrní.** Štíhlý materiál může zachytit řetěz pily a být mrštěn směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.
- **Tyčový prořezávač přenášejte za přední rukojeť ve vypnutém stavu a mimo dosah těla.** Při přepravě nebo tyčového prořezávače vždy nasadte kryt vodicí lišty. Správná manipulace s tyčovým prořezávačem snižuje pravděpodobnost neúmyslného styku s pohyblivým pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
- **Pouze na řezání dřeva.** Nepoužívejte tyčový prořezávač k řezání kovů, plastů, zdíva nebo jiných stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Používání tyčového prořezávače k činnostem, pro

kteří není určen, může vést k nebezpečným situacím.

- **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nebudete znát rizika a nebudete vědět, jak se jim vyhnout.** Při kácení stromu může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo okolostojících osob.
- **Tento tyčový prořezávač není určen ke kácení stromů.** Použití tyčového prořezávače k jiným než určeným činnostem může vést k vážnému zranění obsluhy nebo okolních osob.
- **Při odstraňování zaseknutého materiálu, skládování nebo údržbě tyčového prořezávače dodržujte všechny pokyny.** Zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý a zda je akumulátor vyjmutý. Neočekávané spuštění tyčového prořezávače při odstraňování zaseknutého materiálu nebo provádění servisu může mít za následek vážné zranění.

4 PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A PREVENCE OBSLUHY:

Ke zpětnému rázu může dojít, když přední část nebo hrot vodicí lišty narazí do předmětu, nebo když se dřevo zavře a zasekne pilový řetěz v řezu.

V některých případech může kontakt hrotu vyvolat náhlou zpětnou reakci, což způsobí, že vodicí lišta kopne nahoru a zpátky směrem k obsluze.

Zaseknutí pilového řetězu podél horní části vodicí lišty může rychle vytlačit vodicí lištu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do vaší pily. Jako uživatel tyčového prořezávače byste měli učinit několik kroků, abyste při zabrání nehodám nebo zranění při prořezávání.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití tyčového prořezávače anebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, jak je uvedeno dále:

- **Udržujte pevný úchop, palci a prsty uchopte rukojeť tyčového prořezávače, obě ruky držte na pile, tělo a ramena dejte do takové polohy, abyste odolávali zpětným rázům.**
- **Síly zpětného rázu mohou být ovládány obsluhou, pokud jsou přijata náležitá opatření.** Nepouštějte tyčový prořezávač z ruky.
- **Nezacházejte příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu s hrotem a umožňuje lepší ovládání tyčového prořezávače v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodicí lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodicí lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu anebo zpětný ráz.

- **Dodržujte pokyny výrobce ohledně ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkového dorazu může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

5 DOPORUČENÝ ROZSAH OKOLNÍ TEPLOTY:

Položka	Teplota
Rozsah teplot pro skladování zařízení	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplot pro provoz zařízení	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplot pro nabíjení akumulátoru	4 ° C ~ 40 ° C
Rozsah teplot pro provoz nabíječky	4 ° C ~ 40 ° C
Rozsah teplot pro skladování akumulátoru	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplot pro vybíjení baterie	0 ° C ~ 45 ° C

6 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto výrobku se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznamte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní lépe a bezpečněji pracovat s výrobkem.

Symbol	Vysvětlení
	Stejnoseměrný proud - Typ nebo charakteristika proudu.
	Bezpečnostní opatření týkající se vaší bezpečnosti.
	Před použitím výrobku si přečtěte a porozumějte všem pokynům, dodržujte všechna varování a bezpečnostní pokyny.
	Noste chrániče očí a sluchu, noste příslušenství všude, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.
	Používejte ochranu nohou a rukavice.
	Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem.
	Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.

Symbol	Vysvětlení
	Pozor na úrazy elektrickým proudem.
	Udržujte ostatní osoby ve vzdálenosti 15 m.

7 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.
	DŮLEŽITÉ	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
	POZNÁMKA	Přidáno, aby poskytoval více informací.

8 RECYKLACE

	Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu.
	Tříděný sběr použitých strojů a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny.
	Baterie po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Baterie obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně na místě, které přijímá lithiové baterie.

9 INSTALACE

9.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

▲ VAROVÁNÍ

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, abyste se ujistili, že výrobek sestavujete správně. Používání výrobku, který byl nesprávně sestaven, může vést k nehodě nebo vážnému zranění.

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud nemáte všechny součásti, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybí, obraťte se na svého prodejce.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyměňte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyměňte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a balící materiály v souladu s místními předpisy.

9.2 DOPLNĚNÍ OLEJE NA VODICÍ LIŠTU A ŘETĚZ

Obrázek 6.

Zkontrolujte množství oleje v stroji. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte olej na vodící lištu a řetěz následujícím způsobem.

i DŮLEŽITÉ

Použijte pouze olej pro vodící lištu a řetěz.

i POZNÁMKA

Stroj se dodává z továrny bez oleje pro vodící lištu a řetěz.

1. Odšroubujte a vyměňte uzávěr z olejové nádrže.
2. Nalijte olej do olejové nádrže.
3. Sledujte indikátor hladiny oleje, abyste se ujistili, že v olejové nádrži není žádná špina při přidávání oleje.
4. Zašroubujte uzávěr olejové nádrže.
5. Utáhněte uzávěr olejové nádrže.
6. Čas od času zkontrolujte hladinu oleje.

i DŮLEŽITÉ

Nepoužívejte špinavý, použitý nebo znečištěný olej. Může dojít k poškození vodící lišty nebo pilového řetězu.

9.3 NASAZENÍ ELEKTRICKÉHO PROŘEZÁVAČE

Obrázek 2-3.

1. Pro dosažení standardní délky namontujte hlavu elektrického prořezávače na rukojeť elektrického prořezávače.
2. Posuňte manžetu směrem nahoru.
3. Otáčejte manžetu ve směru hodinových ručiček pro dotažení.

9.4 NÁSTAVEC ELEKTRICKÉHO PROŘEZÁVAČE

Obrázek 2-3.

1. Nasaďte prodlužovací tyč mezi rukojeť elektrického prořezávače a hlavu elektrického prořezávače, abyste dosáhli maximální délky.
2. Posuňte manžety směrem nahoru.
3. Otáčejte manžety ve směru hodinových ručiček pro dotažení.

▲ VAROVÁNÍ

Pravidelně kontrolujte dotažení spojení manžet.

9.5 POUŽITÍ RAMENNÍHO POPRUHU

Obrázek 4.

1. Připojte karabinu k nosnému kroužku na tyči.
2. Nasaďte si ramenní popruh.
3. Nastavte délku popruhu tak, aby karabina byla podélně ruky pod pravým bokem.

9.6 PŘÍPRAVA NA ŘEZÁNÍ

Obrázek 4.

Než začnete řezat, ujistěte se, že

- pro dosažení maximální pevnosti úchopu a ochrany používáte protiskluzové rukavice.
- máte správné uchopení stroje během provozu.
 - Pravou rukou uchopíte zadní rukojeť, zatímco levá ruka drží tyč.
 - Udržujte své tělo přímo pod řezanou větví.
 - Nikdy nepoužívejte levoruký (křížový) úchop a nestůjte tak, aby bylo vaše tělo nebo paže umístěna napříč linií řetězu.
- Nikdy nestůjte přímo pod řezanou větví.
- Pravidelně kontrolujte dotažení manžet během provozu.

9.7 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 5.

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v přihrádce pro akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
3. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.

9.8 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 5.

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
2. Vyjměte akumulátor ze stroje.

10 PROVOZ

i POZNÁMKA

Při přemísťování stroje vyjměte akumulátor a nedotýkejte se blokování spouště.

▲ VAROVÁNÍ

Před každým použitím zkontrolujte napnutí pilového řetězu. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou matice krytu rozety dotaženy. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.

10.1 ZKONTROLUJTE MAZÁNÍ ŘETĚZU.

i POZNÁMKA

Nepoužívejte stroj bez dostatečného mazání řetězu.

Obrázek 6.

1. Zkontrolujte hladinu maziva ve stroji podle indikátoru oleje.
2. Pokud je nutné, přidejte mazivo.

10.2 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 7.

1. Zatáhněte blokování spouště.
2. Stiskněte spoušť.

10.3 ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 7.

1. Uvolněním spouště zastavíte stroj.

i POZNÁMKA

Pokud se pilový řetěz po uvolnění spouště nezastaví, vyjměte akumulátor, abyste zastavili napájení stroje. Před dalším použitím stroje nechte stroj opravit u autorizovaného servisního prodejce.

11 PROVÁDĚNÍ PROŘEZÁVÁNÍ

Obrázek 8.

▲ NEBEZPEČÍ

- Všechny elektrické vodiče a komunikační vodiče nad hlavou mohou mít elektrický proud s vysokým napětím. Tato jednotka není izolována proti elektrickému proudu. Nikdy se při provádění prořezávání nedotýkejte vodičů přímo ani nepřímo, jinak může dojít k vážnému zranění nebo smrti.
- Oblast v okruhu 15 m od výrobku je nebezpečnou zónou. Při práci s výrobkem dbejte na dodržování následujících bezpečnostních opatření.
 - Nedovolte dětem a jiným osobám nebo domácím zvířatům vstupovat do nebezpečné zóny.

▲ VAROVÁNÍ

- Jednotku nespouštějte ani neprovazujte, pokud nejsou na jednotku řádně namontovány všechny kryty a ochranné kryty.
- Pohybující se části mohou amputovat prsty nebo způsobit těžká zranění. Udržujte ruce, oděv a volné předměty mimo dosah všech otvorů.
- Před odstraňováním překážek, odstraňováním nečistot nebo údržbou přístroje vždy jednotku vypněte, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

Udržujte pevný postoj

- Neustále udržujte rovnováhu a stabilitu. Nestůjte na kluzkém, nerovném nebo nestabilním povrchu. Nepracujte ve zvláštních polohách nebo na žebřících. Nepřeceňujte se.
- Výrobek obsluhujte pouze ze země nebo ze schváleného kapsového výtahu.
- Vždy zhodnoťte, zda prořezávané větve nejsou nebezpečné, například volné odumřelé větve, které mohou spadnout a zasáhnout obsluhu nebo pomocníky. Před prořezáváním odstraňte nebezpečí.
- Naplánujte si ústupovou cestu před padajícími předměty.
- Řezané větve se při nárazu na zem odrážejí.
- Zkontrolujte, zda je ramenní postroj nastaven pro bezpečnou a pohodlnou práci.
- Při přesunu ze stromu na strom výrobek vypněte.

- Zabraňte jakémukoli kontaktu s pilovým řetězem. *Nedodržení těchto opatření může způsobit vážné zranění.*
- Při přepravě jednotky ji vypněte, vyjměte akumulátor, nainstalujte kryt vodicí lišty, postavte jednotku do svislé polohy a pevně ji zajistěte. *V opačném případě by mohlo dojít k poškození nebo zranění.*
- Nikdy se nepokoušejte výrobek ovládat jednou rukou.
- Ujistěte se, že jste palce zahákli za rukojeti a obepnuli je palcem a zbývajících prsty.

Zpětný ráz

- **Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad výrobkem a mít za následek vážné zranění obsluhy nebo kohokoli, kdo stojí v blízkosti. Držte výrobek pevně oběma rukama, kdy palce a prsty obepínají přední a zadní rukojeti. Dávejte pozor na dráhu, kterou se prořezávač po provedení řezu vydá směrem dolů a ven.**
- Ke zpětnému rázu může dojít, když pohybující pilový řetěz na přední části nebo hrotu vodicí lišty narazí do předmětu, nebo když se dřevo zavře a zasekne pilový řetěz v řezu. V některých případech může dojít k bleskovému zpětnému pohybu, který způsobí vykopnutí vodicí lišty a pilového řetězu nahoru a zpět nebo dolů a zpět směrem k obsluze. Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly obsluhy nad výrobkem, což může mít za následek vážné zranění osob.
- Díky základním znalostem zpětného rázu můžete omezit nebo eliminovat prvek překvapení, který přispívá k nehodám.
- Vyvarujte se kontaktu hrotu vodicí lišty s jakýmkoli předmětem při pohybu pilového řetězu.
- Řežte pouze dřevo. Vyvarujte se nárazu do betonu, kovu, drátu nebo jiných překážek, které by mohly způsobit zpětný ráz nebo poškození pilového řetězu.
- Pokud pilový řetěz narazí na cizí předmět, okamžitě vypněte jednotku a vyjměte akumulátor, výrobek zkontrolujte a případně opravte.

i POZNÁMKA

Při prvním použití tohoto výrobku při nízké teplotě po zakoupení nemusí v ojedinělých případech pracovat plynule. Tento jev neznamena poruchu výrobku. V takovém případě nechte jednotku zahřát na pokojovou teplotu (normální teplotu) a před použitím opakovaně zapněte a vypněte napájení jednotky.

- Zkontrolujte, zda je řezací nástavec, vodicí lišta a pilový řetěz pevně připevněn a v bezpečném provozním stavu.

- Nenarážejte pilovým řetězem na kameny, skály, pařezy a jiné cizí předměty.
- Neřežte pilovým řetězem do země.
- Pokud konec řezacího nástavce narazí na překážku, okamžitě zastavte jednotku a zkontrolujte, zda není pilový řetěz poškozen.
- Nepracujte s tupým, přetrženým nebo odbarveným pilovým řetězem.
- Z pracovního prostoru odstraňte všechny cizí předměty.
- Při přepravě a skladování vždy zakryjte vodicí lištu a pilový řetěz krytem vodicí lišty.

12 TECHNIKY PROŘEZÁVÁNÍ

Obrázek 9-11.

Přípravy

- Zkontrolujte jednotku, zda nejsou uvolněné/chybí matice, šrouby a vruty. Podle potřeby je utáhněte anebo vyměňte.
- Zvolte nejvhodnější pracovní polohu pro zajištění bezpečnosti proti pádu předmětu (větvě apod.).
- Spusťte jednotku.
- Nasadte si popruh.

Nikdy nestůjte pod řezanou větví – dávejte pozor na padající větvě. Mějte na paměti, že větev může po dopadu na zem odskočit zpět na vás.

Sekvence řezání

- Abyste umožnili větvím volný pád, vždy nejprve odřízněte nižší větvě. Těžké větve (s velkým průměrem) ořezávejte po několika kontrolovatelných částech.

Pracovní poloha

- Držte ovládací rukojeť pravou rukou a hřídel levou rukou. Levou ruku byste měli mít nataženou do nejpohodlnější polohy. Hřídel by měla být vždy držena pod úhlem 60° nebo menším.

Typické aplikace

Standardní řez (A): Nejvhodnější pracovní polohou je úhel nástroje 60°, ale lze použít jakýkoli jiný úhel, který vyhovuje dané situaci.

Řez nad překážkami (B): Díky velkému dosahu jednotky je možné prořezávat větve, které přecházejí přes překážky, jako jsou řeky nebo jezera. Úhel nástroje v tomto případě závisí na poloze větve.

Řezání na pracovní plošině (C): Dlouhý dosah jednotky umožňuje provádět řez vedle kmene bez rizika, že pracovní plošina poškodí ostatní větve. Úhel nástroje v tomto případě závisí na poloze větve.

Pracovní techniky

Odlehčovací řez: Abyste se při prořezávání silných větví vyhnuli roztržení kůry, zpětnému rázu nebo přiskřípnutí lišty, vždy začnete odlehčovacím řezem (D)

na spodní straně větve. Za tímto účelem nasadíte řezný nástavec a přetáhněte jej přes spodní část větve až k nosu tyče. Provedte příčný řez (E).

Odlehčovací řez silných větví: Pokud je průměr větve větší než 10 cm, proveďte nejprve podříznutí (F) a příčný řez ve vzdálenosti (G) asi 25 cm od konečného řezu. Poté proveďte zarovnávací řez (H), přičemž začněte odlehčovacím řezem a dokončete příčným řezem.

13 ÚDRŽBA

▲ VAROVÁNÍ

Nedovolte, aby brzdové kapaliny, benzín nebo materiály na bázi ropy přišly do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

▲ VAROVÁNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky. Silná rozpouštědla nebo čisticí prostředky mohou poškodit plastové pouzdro nebo součásti.

▲ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

13.1 MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A PILOVÉHO ŘETĚZU

Obrázek 12-15.

1. Vyjměte akumulátor ze stroje.
2. Pomocí klíče demontujte matice krytu rozety.
3. Sejměte kryt rozety.
4. Umístěte hnací články pilového řetězu do drážky vodicí lišty.
5. Zuby pilového řetězu položte ve směru chodu pilového řetězu.
6. Umístěte pilový řetěz na místo a ujistěte se, že je smýčka za vodicí lištou.
7. Přidržte pilový řetěz a vodicí lištu.
8. Nasadte smýčku pilového řetězu kolem rozety.
9. Ujistěte se, že otvor napínacího čepu pilového řetězu na vodicí liště správně zapadá do šroubu.
10. Namontujte kryt rozety.
11. Napněte pilový řetěz. Viz *Nastavení napnutí pilového řetězu*.
12. Po řádném napnutí pilového řetězu utáhněte matice.

i POZNÁMKA

Pokud spustíte elektrický prořezáva s novým pilovým řetězem, proveďte test po dobu 2–3 minut. Poté znovu zkontrolujte napnutí a v případě potřeby pilový řetěz napněte.

13.2 NASTAVENÍ NAPNUTÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

Obrázek 12, 15,

▲ UPOZORNĚNÍ

Používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu, vodicí lišty nebo oblastí kolem pilového řetězu.

1. Povolte kryt rozety otáčením kolečka krytu rozety proti směru hodinových ručiček.

i POZNÁMKA

Není nutné demontovat kryt rozety pro nastavení napnutí pilového řetězu.

2. Otočte napínací šroub pilového řetězu za vodicí lištou a pilovým řetězem ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili napnutí pilového řetězu.
3. Otočením šroubu napínání pilového řetězu proti směru hodinových ručiček snižujete napnutí pilového řetězu.
4. Když má řetěz požadované napnutí, utáhněte kryt rozety.

13.3 NAOŠTŘENÍ ZUBŮ

Pokud pilový řetěz do dřeva neproniká snadno, naostřete zuby.

i POZNÁMKA

Doporučujeme využít služby vašeho prodejce, který má elektrickou brusku k provedení důležitých naostření.

Obrázek 16-17.

1. Napínání pilového řetězu.
2. Ostřete zuby kulatým pilníkem o průměru 4,0 mm.
3. Horní desku, boční desku a hloubkový doraz ostřete plochým pilníkem.
4. Zabruste všechny zuby do stanovených úhlů a stejné délky.

i POZNÁMKA

Během ostření,

- Pilník držte rovně s povrchem, který chcete nabrousit.
- Použijte střední bod pilníkového listu.
- Při broušení povrchu používejte lehký, ale pevný tlak.
- Při každém zpětném tahu pilník zvedněte.
- Naostřete zuby na jedné straně a poté se přesuňte na druhou stranu.

- v bezpečné vzdálenosti od látek, které mohou způsobit korozi, jako jsou zahradní chemikálie a odmrazovací soli.

CS

Vyměňte pilový řetěz, pokud:

- Délka řezných břitů je menší než 5 mm.
- Mezi hnacími články a nýty je příliš velký prostor.
- Rychlost řezání je pomalá.
- Mnohočetné opakování ostření pilového řetězu nezvyšuje rychlost řezání. Pilový řetěz je opotřebovaný.

13.4 ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY

Obrázek 18.

i POZNÁMKA

Ujistěte se, že se vodicí lišta pravidelně obrací, aby se zachovalo její symetrické opotřebování.

1. Vyčistěte drážku vodicí lišty například malým šroubovákem.
2. Vyčistěte mazací otvory.
3. Odstraňte otěpy z hran a zuby zarovnejte plochým pilníkem.

Vyměňte vodicí lištu, pokud:

- drážka neodpovídá výšce hnacích článků (které se nikdy nesmí dotýkat dolní části).
- vnitřní strana vodicí lišty je opotřebovaná a pilový řetěz se naklání na jednu stranu.

14 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Před přesunem stroje vždy

- Vyměňte akumulátor ze stroje.
- Ruce držte mimo dosah vypínače spouště.
- Nasadte kryt vodicí lišty na vodicí lištu a pilová řetěz.

Před uskladněním stroje vždy

- Odstraňte ze stroje veškerý zbytkový olej.
- Vyměňte akumulátor ze stroje.
- Očistěte stroj od veškerého nežádoucího materiálu.
- Ujistěte se, že skladovací prostor je
 - nedostupný pro děti.

15 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vodící lišta a řetěz se zahřívají a uvolňují kouř.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Nádržka na olej je prázdná.	Přidejte mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování vypouštěcího otvoru.	Demontujte vodící lištu a vyčistěte vypouštěcí otvor.
	Znečištění způsobí ucpání nádrže na olej.	Vyčistěte nádrž na olej. Přidejte nové mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování vodící lišty a víka olejové nádrže.	Vyčistěte vodící lištu a víko olejové nádrže.
	Znečištění způsobuje zablokování rozety nebo vodících koleček.	Vyčistěte rozetu nebo vodící kolečka.
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Vodící lišta a řetěz jsou poškozené.	Pokud je to nutné, vyměňte vodící lištu a řetěz.
	Motor je poškozený.	1. Vyjměte akumulátor ze stroje. 2. Sejměte kryt rozety. 3. Odstraňte lištu a řetěz pily. 4. Stroj vyčistěte. 5. Vložte akumulátor a spusťte stroj. Pokud se rozeta otáčí, znamená to, že motor pracuje správně. Pokud tomu tak není, zavolejte svého prodejce.
Motor běží a řetěz se otáčí, ale neřeže.	Řetěz je tupý.	Naostřete nebo vyměňte pilový řetěz.

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj se nespustí.	Řetěz je v nesprávném směru.	Obrátte smyčku řetězu do opačného směru.
	Řetěz je těsný nebo volný.	Nastavení napnutí řetězu.
	Stroj a akumulátor nejsou správně připojeny.	Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění baterie klikne při instalaci akumulátoru.
	Stav akumulátora je nízký.	Nabijte akumulátor.
	Blokování spouště a spoušť nejsou současně zmáčkнуты.	1. Stiskněte blokování spouště a podržte jej. 2. Stiskněte spoušť, abyste spustili stroj.
	Akumulátor je příliš horký, nebo příliš studený.	Viz příručka pro akumulátor a nabíječku.
Motor běží, ale řetěz neřeže správně nebo se motor zastaví přibližně po 3 sekundách.	Stroj je v ochranném režimu pro ochranu desky plošných spojů.	Uvolněte spoušť a znovu spusťte stroj. Nenuďte stroj k řezání silou.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor. Informace o správném nabíjení naleznete v příručce pro akumulátor a nabíječku.
	Řetěz není mazán.	Namažte řetěz, abyste snížili tření. Nenechávejte vodící lištu a řetěz pracovat bez dostatečného maziva.
	Nesprávná skladovací teplota akumulátora	Ochlaďte akumulátor na okolní teplotu.

16 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	36 V DC, 40 V max
Otáčky naprázdno	8 m/s
Délka vodící lišty	203 mm
Kapacita řetězového oleje	80 ml
Hmotnost (bez akumulátoru, vodící lišty, pilového řetězu a řetězového oleje)	3,4 kg
Měřená hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Měřená hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrace	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Pilový řetěz	91PJ033XGL
Vodící lišta	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model akumulátora	LBP-36-80/LBP-36-150
Model nabíječky	LC-3604

Směrnice	Harmonizované normy/postupy
2006/42/ES	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EU	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EU, 2015/863/EU	EN IEC 63000: 2018

Číslo certifikátu přezkoušení ES: MD-392 vydal SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generální ředitel

Oddělení zajišťování kvality

YAMABIKO CORPORATION

17 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Autorizovaný zástupce: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Nizozemsko

My, společnost YAMABIKO Corporation, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá následujícím směrnicím.

Název výrobku: Elektrický prořezávač

Značka: ECHO

Prodejní model: DPPF-310

(význam slova „PPF“ je elektrický prořezávač)

Sériové číslo: E81635100001 do E81635200000

1	Popis.....	53	9	Inštalácia.....	57
1.1	Účel.....	53	9.1	Rozbalenie stroja.....	57
1.2	Prehľad.....	53	9.2	Doplňanie oleja pre vodiacu lištu a reťaz.....	57
2	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....	53	9.3	Nasadenie prerezávača konárov.....	57
2.1	Bezpečnosť pracoviska.....	53	9.4	Rozšírenie prerezávača konárov.....	58
2.2	Elektrická bezpečnosť.....	53	9.5	Použitie ramenného popruhu.....	58
2.3	Bezpečnosť osôb.....	53	9.6	Príprava na rezanie.....	58
2.4	Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.....	54	9.7	Inštalácia akumulátora.....	58
2.5	Používanie a starostlivosť o náradie na batérie.....	54	9.8	Vybratie akumulátora.....	58
2.6	Servis.....	55	10	Obsluha.....	58
3	Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prerezávača konárov.....	55	10.1	Kontrola namazania reťaze.....	58
4	Príčiny a prevencia spätného rázu zo strany obsluhy:.....	55	10.2	Spustenie stroja.....	58
5	Odporúčaný rozsah okolitej teploty:.....	56	10.3	Zastavenie stroja.....	58
6	Symbody na výrobku.....	56	11	Prerezávanie.....	58
7	Úrovně rizík.....	56	12	Prerezávací techniky.....	60
8	Recyklujte.....	57	13	Údržba.....	60
			13.1	Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze.....	60
			13.2	Nastavenie napnutia pílovej reťaze.....	61
			13.3	Naostrenie zubov.....	61
			13.4	Údržba vodiacej lišty.....	61
			14	Preprava a skladovanie.....	61
			15	Riešenie problémov.....	62
			16	Technické údaje.....	63
			17	Vyhlasenie ES o zhode.....	63

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Výrobok je vybavený rezacím príslušenstvom namontovaným na tyči tak, aby obsluha umožnil rezanie vetví stojacich stromov, ale nie je určený na rezanie dreva ako bežná reťazová motorová píla.

Toto elektrické náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené vnímanie alebo nedostatok skúseností, pokiaľ na nich nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o obsluhu tohto elektrického náradia.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo že sa s prístrojom nehrajú.

1.2 PREHLAD

Obrázok 1-18.

1	Blokovanie spúšťacieho spínača	9	Uzáver olejovej nádrže
2	Spúšťací spínač	10	Vodiaca lišta
3	Kryt vodiacej lišty	11	Píllová reťaz
4	Rukoväť prerezávača konárov	12	Indikátor hladiny oleja
5	Objímka	13	Reťazový olej
6	Predlžovacia tyč	14	Kryt ozubeného kolesa s reťazou
7	Hlava prerezávača konárov	15	Postroj
8	Matica krytu ozubeného kolesa s reťazou	16	Kľúč

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

2.1 BEZPEČNOST PRACOVISKA

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Pri neporiadku či v tmavých miestach môže dôjsť k nehodám.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska. Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.

SK

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Pripojovacia zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Nikdy neupravujte zástrčku akýmkoľvek spôsobom. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S káblom nemanipulujte hrubo. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené PRÚDOVÝM CHRÁNIČOM (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

2.3 BEZPEČNOST OSÔB

- Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

- **Nosiť osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranu očí. *Vhodne použité ochranné pomôcky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu znižujú riziko úrazu osôb.*
- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní nástroja sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe. *Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo aktivácia elektrického náradia, ktorý má zapnutý vypínač môže viesť k úrazu.*
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripojený na rotujúcu časť stroja, môže spôsobiť zranenie.*
- **Neprečunujte sa.** Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. *Umožňuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.*
- **Vhodne sa obliekajte.** Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržiajte vlasy, obliečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.*
- **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripojené.** *Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.*
- **Nedovoľte, aby vám vedomosti získané častým používaním náradia umožňovali stať sa spokojnými a ignorovať zásady bezpečnosti používania náradia.** *Neopatrné konanie môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.*
- **Elektrické náradie a jeho príslušenstvo udržiavajte.** Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. *Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.*
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznú a jednoduchošie sa ovládajú.*
- **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, násady apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- **Udržiajte rukoväť a uchopovacie povrchy suché, čisté, bez oleja a maziva.** *Klzké držiadla a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.*

2.5 POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE NA BATÉRIE

- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s iným akumulátorom.*
 - **Elektrické náradie používajte len s na to určenými batériami.** *Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.*
 - **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie vývodov.** *Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
 - **V nevhodných podmienkach môže kvapalina unikať z akumulátora.** *Zabráňte kontaktu. Pri náhodným kontakte s pokožkou opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*
 - **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ak sú poškodené alebo upravené.** *Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu nepredvídateľne správať, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.*
 - **Akumulátor ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote.** *Vystavenie požiaru alebo teploty vyššej ako 130 °C môže spôsobiť explóziu.*
 - **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.**
- 2.4 POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- **Netlačte na elektrické náradie.** *Používajte správne náradie na vašu prácu. Správne elektrické náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo skonštruované.*
 - **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že vypínač nie je možné zapnúť a vypnúť.** *Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*
 - **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja a/alebo akumulátora, ak je odpojiteľný.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.*
 - **Vypnuté elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a neumožňujte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi, ako elektrické náradie používať.** *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*

Nabíjanie nevhodným spôsobom alebo v teplotách mimo uvedený rozsah môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

2.6 SERVIS

- **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť kvalifikovanou osobou s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.
- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

3 BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PREREZÁVAČA KONÁROV

- **Ak je prerezávač konárov spustený, udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťazovej pily.** Než prerezávač konárov spustíte, skontrolujte, či sa pilová reťaz ničoho nedotýka. Chvilka nepozornosti pri práci s prerezávačom konárov môže spôsobiť zachytenie oblečenia alebo časti tela do reťaze.
- **Vždy držte prerezávač konárov pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.** Držanie prerezávača konárov s prehodnenými rukami zvyšuje riziko poranenia osôb a nesmie sa nikdy vykonať.
- **Prerezávač konárov držte len za izolované rukoväte, pretože pilová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením.** Pilová reťaz, ktorá prišla do kontaktu s vedením pod elektrickým prúdom, môže nabiť kovové časti prerezávača konárov a spôsobiť používateľovi úraz elektrickým prúdom.
- **Použite ochranu očí.** Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje možnosť zranenia spôsobeného odletujúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s pilovou reťazou.
- **Nepracujte s prerezávačom konárov priamo na strome, na rebríku, zo strechy alebo akejkoľvek nestabilnej podpery.** Používanie prerezávača konárov takýmto spôsobom môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte prerezávač konárov len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Šmyklavé alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad prerezávačom konárov.
- **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný ráz (kickback).** Po uvoľnení napätia vo vláknach dreva, môže napnutá vetva zasiahnuť

používateľa a/alebo dostať prerezávač konárov mimo kontroly.

- **Pri rezaní krovia a stromčekov postupujte mimoriadne opatrne.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz pily a byť vymrštený smerom ku vám alebo vám spôsobiť stratu stability.
- **Prerezávač konárov prenášajte za prednú rukoväť s vypnutou vypnutým prerezávačom konárov v dostatočnej vzdialenosti od tela.** Pri preprave alebo skladovaní prerezávača konárov vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správna manipulácia s prerezávačom konárov zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pilovou reťazou.
- **Pri mazaní, napínaní reťaze a výmene lišty a reťaze postupujte podľa pokynov.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Používajte len na rezanie dreva.** Nepoužívajte prerezávač konárov na účely, pre ktorý nie je určený. Napríklad nepoužívajte prerezávač konárov na pílenie kovu, plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie prerezávača konárov na iné účely, ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nepokúšajte sa o výrub stromu, kým nepoznáte riziká a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri výrube stromu by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- **Tento prerezávač konárov nie je určený na výrub stromov.** Používanie prerezávača konárov na iné účely, ako je určené, môže viesť k vážnemu zraneniu obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe prerezávača konárov dodržiavajte všetky pokyny.** Uistite sa, že je spínač vypnutý a akumulátor je vybratý. Neočakávané spustenie prerezávača konárov pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo servisných prácach môže spôsobiť vážne poranenie.

4 PRÍČINY A PREVENCIA SPÄTNÉHO RÁZU ZO STRANY OBSLUHY:

Ku spätnému rázu môže dôjsť, keď predná časť alebo hrot vodiacej lišty narazí do predmetu, alebo keď sa drevo zatvorí a zasekne pilovú reťaz v reze.

V niektorých prípadoch môže kontakt hrotu vyvolať náhlu spätnú reakciu, ktorá spôsobí, že sa vodiaca lišta vykopne hore a dozadu smerom k obsluhu.

Zaseknutie pilovej reťaze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže rýchlo vytlačiť vodiacu lištu smerom k obsluhu.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované do vašej píly. Ako používateľ prerezávača konárov by ste mali podniknúť niekoľko krokov, aby ste sa pri rezaní nezranili.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia prerezávača konárov a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu zabrániť prijatím príslušných opatrení, ako je uvedené ďalej:

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami uchopíte rukoväť prerezávača konárov, obe ruky držte na pile, telo a ramená dajte do takej polohy, aby ste dokázali odolať spätným rázom.**

Sily spätného rázu môžu byť zvládnuté obsluhou, ak sú prijaté náležité opatrenia. Nikdy nespúšťajte prerezávač konárov v reze.

- **Nepresahujte nad váš dosah a nerežte nad výšku ramien.** Pomáha to predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšiu kontrolu prerezávača konárov v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pilové reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Postupujte podľa pokynov výrobcu pre naostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

5 ODPORÚČANÝ ROZSAH OKOLITEJ TEPLOTY:

Položka	Teplota
Rozsah teplôt pre skladovanie zariadenia	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplôt na prevádzku zariadenia	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátora	4 ° C ~ 40 ° C
Rozsah teplôt na prevádzku nabíjačky	4 ° C ~ 40 ° C
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátora	0 ° C ~ 45 ° C
Rozsah teplôt pre vybíjanie akumulátora	0 ° C ~ 45 ° C

6 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto výrobku sa môžu nachádzať niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní obsluhovať náradie lepšie a bezpečnejšie.

Symbol	Vysvetlenie
	Jednosmerný prúd - Typ alebo charakteristika prúdu.
	Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti.
	Prečítajte si a porozumejte všetkým pokynom pred uvedením výrobku do prevádzky a postupujte podľa všetkých upozornení a bezpečnostných pokynov.
	Noste ochranné prostriedky na očiach a ušiach a tvrdú prilbu, ak existuje riziko padajúcich predmetov.
	Používajte ochranu nôh a rukavice.
	Nevystavujte produkt dažďu alebo vlhkosti.
	Pred údržbou vyberte akumulátor.
	Pozor na zásahy elektrickým prúdom.
	Udržiavajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti 15 m.

7 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úrovne rizika spojeného s týmto produktom.

SYM-BOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPE-ČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie.
	DÔLEŽITÉ	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie.
	POZNÁMKA	Doplnené za účelom poskytnutia ďalších informácií.

8 RECYKLUJTE

	Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebuje, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti. Separovaný zber použitých zariadení obalov vám umožňuje recyklovať materiály znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny. Po skončení životnosti zlikvidujte batérie spôsobom bezpečným pre životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať separátne na mieste, ktoré prijíma lítium-iónové akumulátory.

9 INŠTALÁCIA

9.1 ROZBALENIE STROJA

▲ VAROVANIE

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste sa uistili, že ste výrobok zostavili správne. Používanie nesprávne zmontovaného výrobku môže viesť k nehode alebo vážnemu zraneniu.

▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak nemáte k dispozícii všetky súčasti, prístroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na svojho predajcu.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škatule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

9.2 DOPLŇANIE OLEJA PRE VODIACU LIŠTU A REŤAZ

Obrázok 6.

Skontrolujte množstva oleja v stroji. Ak je hladina oleja nízka, pridajte olej pre vodiacu lištu a reťaz nasledujúcim spôsobom.

i DÔLEŽITÉ

Používajte len olej pre vodiace lišty a reťaze.

i POZNÁMKA

Stroj prichádza z továrne bez maziva vodiacej tyče a reťaze.

1. Odskrutkujte a vyberte uzáver olejovej nádrže.
2. Nalejte olej do olejovej nádrže.
3. Pozorujte indikátor hladiny oleja, aby ste sa presvedčili, že v olejovej nádrži nie je žiadna špina pri pridávaní oleja.
4. Zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.
5. Dotiahnite uzáver olejovej nádrže.
6. Priebežne skontrolujte hladinu oleja.

i DÔLEŽITÉ

Nepoužívajte špinavé, používané alebo inak kontaminované oleje. Môže dôjsť k poškodeniu vodiacej lišty alebo pily reťaze.

9.3 NASADENIE PREREZÁVAČA KONÁROV

Obrázok 2-3.

1. Pre dosiahnutie štandardnej dĺžky namontujte hlavu prerezávača konárov na rukoväť prerezávača konárov.
2. Posuňte manžetu smerom hore.
3. Otáčajte objímku v smere hodinových ručičiek pre dotiahnutie.

9.4 ROZŠÍRENIE PREREZÁVAČA KONÁROV

Obrázok 2-3.

1. Na dosiahnutie maximálnej dĺžky namontujte predĺžovaciu tyč medzi rukoväť prerezávača konárov a hlavu prerezávača konárov.
2. Posuňte objímky smerom hore.
3. Otáčajte manžety v smere hodinových ručičiek na dotiahnutie.

VAROVANIE

Pravidelne kontrolujte dotiahnutie spojenia manžiet.

9.5 POUŽITIE RAMENNÉHO POPRUHU

Obrázok 4.

1. Pripojte karabínu na nosný krúžok na tyči.
2. Nasadte si ramenný popruh.
3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby karabína bola pozdĺž ruky pod pravým bokom.

9.6 PRÍPRAVA NA REZANIE

Obrázok 4.

Než začnete rezať, uistite sa, že

- na dosiahnutie maximálnej pevnosti úchopu a ochrany používate protišmykové rukavice.
- máte správne uchopenie stroja počas prevádzky.
 - pravou rukou pevne uchopíte zadnú rukoväť a ľavou rukou pevne uchopíte tyč.
 - máte telo naľavo od reťaze.
 - Nikdy nepoužívajte ľavý (prekřížené ruky) úchop alebo akýkoľvek postoj, ktorý umiestni vaše telo alebo ruky cez reťaz.
- Nikdy nestojte priamo pod orezávaným konárom.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie manžiet počas prevádzky.

9.7 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 5.

VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.

2. Zatláčajte akumulátor do priestoru na akumulátor, kým nezapadne na miesto.
3. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.

9.8 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 5.

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
2. Vyberte akumulátor zo stroja.

10 OBSLUHA

i POZNÁMKA

Pri premiestňovaní stroja vyberte akumulátor a nedotýkajte sa blokovacieho tlačidla spínača.

VAROVANIE

Pred každým použitím skontrolujte napnutie píllovej reťaze. Pred každým použitím skontrolujte, či sú matice krytu kolesa s reťazou dotiahnuté. Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.

10.1 KONTROLA NAMAZANIA REŤAZE

i POZNÁMKA

Nepoužívajte stroj bez dostatočného mazania reťaze.

Obrázok 6.

1. Skontrolujte hladinu maziva stroja podľa indikátora oleja.
2. Ak je nutné, pridajte mazivo.

10.2 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 7.

1. Potiahnite blokovanie spúšťacieho spínača.
2. Stlačte spúšťací spínač.

10.3 ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 7.

1. Na zastavenie stroja uvoľnite spúšťací spínač.

i POZNÁMKA

Ak sa píllová reťaz po uvoľnení spúšťacieho spínača nezastaví, na zastavenie napájania stroja vyberte akumulátor. Pred ďalším používaním stroja požiadajte o jeho opravu servis u autorizovaného predajcu.

11 PREREZÁVANIE

Obrázok 8.

▲ NEBEZPEČENSTVO

- Cez všetky elektrické vodiče a káblovú komunikáciu môže prúdiť vysokonapäťový elektrický prúd. Táto jednotka nie je odizolovaná proti účinkom elektrického prúdu. Pri orezávaní sa nikdy nedotýkajte káblov priamo ani nepriamo, inak môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
- Oblasť v okruhu 15 m od výrobku sa považuje za nebezpečnú zónu. Pri práci s výrobkom dbajte na dodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení.
 - Do nebezpečnej zóny nedovoľte vstupovať deťom, iným osobám alebo domácim zvieratám.

▲ VAROVANIE

- Zariadenie nespúšťajte ani nepoužívajte, pokiaľ na ňom nie sú správne namontované všetky kryty a ochranné kryty.
- Pohyblivé časti môžu amputovať prsty alebo spôsobiť vážne poranenia. Ruky, oblečenie a voľné predmety udržiavajte mimo dosahu všetkých otvorov.
- Pred odstraňovaním prekážok, odstraňovaním nečistôt alebo údržbou zariadenia vždy vypnite zariadenie, vyberte akumulátor a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.

Udržujte pevný postoj

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Nestojte na klzkom, nerovnom alebo nestabilnom povrchu. Nepracujte v zvláštnych polohách alebo na rebríkoch. Neprečunujte sa.
- Výrobok obsluhujte len zo zeme alebo zo schváleného zdviháka.
- Vždy zhodnotte, či konáre, ktoré sa majú orezávať, nepredstavujú nebezpečenstvo, napríklad uvoľnené odumreté konáre, ktoré môžu spadnúť a zasiahnuť obsluhu alebo pomocníkov. Pred prerézavaním odstráňte nebezpečenstvá.
- Naplánujte únikovú cestu pred padajúcimi predmetmi.
- Odrezané konáre sa pri dopade na zem odrážajú.
- Skontrolujte, či sú ramenné popruhy nastavené na bezpečnú a pohodlnú prevádzku.
- Pri presune zo stromu na strom výrobok vypnite.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu s pilovou reťazou. *Nedodržanie týchto bezpečnostných opatrení by mohlo spôsobiť vážne poranenie.*
- Pri preprave zariadenia vypnite zariadenie, vyberte akumulátor, namontujte kryt vodiacej lišty, umiestnite zariadenie do zvislej polohy a pevne ho zaistite. *V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo poraneniu.*

- Výrobok sa nikdy nepokúšajte obsluhovať jednou rukou.
- Dbajte na to, aby ste palce uchopili okolo rúkavít a obopli ich palcom a zvyšnými prstami.

Spätný ráz

- **Spätný náraz môže viesť k nebezpečnej strate kontroly nad výrobkom a spôsobiť vážne poranenie obsluhy alebo osôb stojacich v blízkosti. Výrobok držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú prednú a zadnú rúkavť. Dbajte na to, aby ste si po vykonaní rezu uvedomili dráhu prerézávača smerom nadol a smerom von.**
- Ku spätnému rázu môže dôjsť, keď pohyblivá pilová reťaz v prednej časti alebo hrot vodiacej lišty narázi na predmetu, alebo keď sa drevo zatvorí a zasekne pilovú reťaz v reze. V niektorých prípadoch to môže spôsobiť bleskurýchly spätný chod pri ktorom vodiaca lišta a pilová reťaz vyletia hore a späť alebo dole a späť smerom k obsluhu. Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu nad výrobkom, čo môže spôsobiť vážne poranenie.
- Základné poznatky o spätnom ráze vám pomôžu znížiť alebo eliminovať prvok prekvapenia, ktorý prispieva k nehodám.
- Vyhybajte sa kontaktu hrotu vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom, keď sa pilová reťaz pohybuje.
- Režte len drevo. Zabráňte nárazu do betónu, kovu, drôtu alebo iných prekážok, ktoré by mohli spôsobiť spätný ráz alebo poškodenie pilovej reťaze.
- Ak pilová reťaz zasiahne cudzí predmet, okamžite vypnite zariadenie a vyberte akumulátor, v prípade potreby skontrolujte a opravte výrobok.

i POZNÁMKA

Pri prvom použití tohto výrobku pri nízkej teplote po zakúpení nemusí v ojedinelých prípadoch fungovať bezproblémovo. Tento jav neznamená poruchu výrobku. V takomto prípade upravte zariadenie na izbovú teplotu (normálnu teplotu) a pred použitím opakovane zapnite a vypnite napájanie zariadenia.

- Skontrolujte, či sú rezacia násada, vodiaca lišta a pilová reťaz pevne pripevnené a v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pilovou reťazou nezasahujte do skál, kameňov, pŕov stromov a iných cudzích predmetov.
- Pilovou reťazou nezasekávajte do zeme.
- Ak koniec rezacieho zariadenia narázi na prekážku, okamžite zastavte zariadenie a skontrolujte, či pilová reťaz nie je poškodená.
- Nepracujte s tupou, zlomenou alebo odfarbenou reťazou.

- Z pracovného priestoru odstráňte všetky cudzie predmety.
- Počas prepravy a skladovania vždy zakryte vodiacu lištu a pilový reťaz krytom vodiacej lišty.

12 PREREZÁVACIE TECHNIKY

Obrázok 9-11.

Prípravy

- Skontrolujte, či zariadenie neobsahuje uvoľnené/ chýbajúce matice, šrubky a skrutky. Podľa potreby ich utiahnite a/alebo vymeňte.
- Zvoľte si najlepšiu pracovnú polohu z hľadiska bezpečnosti pred padajúcim predmetom (konár atď.).
- Spustite zariadenie.
- Nasadte si popruh.

Nikdy nestojte pod konárom, ktorý striháte - dávajte si pozor na padajúce konáre. Všimnite si, že konár sa môže po dopade na zem odraziť späť smerom na vás.

Sekvencia rezania

- Na umožnenie voľného pádu konárov vždy najprv odrežte spodné konáre. Ťažké konáre (s veľkým priemerom) orezávajte na niekoľko kontrolovateľných častí.

Pracovná pozícia

- Pravou rukou držte ovládaciu rukoväť a ľavou rukou hriadeľ. Ľavú ruku by ste mali mať natiahnutú do najpohodľnejšej polohy. Hriadeľ by sa mal vždy držať pod uhlom 60° alebo menším.

Typické použitie

Štandardný rez (A): Najpohodľnejšia pracovná poloha je uhol nástroja 60°, ale v danej situácii možno použiť akýkoľvek iný uhol.

Rezanie nad prekážkami (B): Vďaka veľkému dosahu zariadenia je možné orezávať konáre, ktoré presahujú cez prekážky, ako sú napríklad rieky alebo jazerá. Uhol zariadenia v tomto prípade závisí od polohy konára.

Rezanie na pracovnej plošine (C): Dlhý dosah zariadenia umožňuje rezať vedľa kmeňa bez rizika, že pracovná plošina poškodí ostatné konáre. Uhol zariadenia v tomto prípade závisí od polohy konára.

Pracovné techniky

Odfahčovací rez: Na to, aby ste predišli roztrhnutiu kôry, spätnému rázu alebo zakliesneniu tyče pri prerezávaní silných konárov, vždy začnite odfahčovacím rezom (D) na spodnej strane konára. Na tento účel použite rezací nástavec a potiahnite ho cez spodnú časť konára až po špičku tyče. Vykonajte priečny rez (E).

Rezanie hrubých konárov: Ak je priemer konára väčší ako 10 cm, najprv vykonajte podrezanie (F) a priečny rez vo vzdialenosti (G) približne 25 cm od konečného

rezu. Potom vykonajte rez na rovinu (H), začínajúc odfahčovacím rezom a končiac priečnym rezom.

13 ÚDRŽBA

▲ VAROVANIE

Nedovoľte, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, materiály na báze ropy dotýkali plastových častí. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastu a viesť k tomu, že sa plast stane nepoužiteľným.

▲ VAROVANIE

Na plastovom puzdre alebo súčiastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky. Silné rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie plastového krytu alebo komponentov.

▲ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

13.1 MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A PÍLOVEJ REŤAZE

Obrázok 12-15.

1. Vyberte akumulátor zo stroja.
2. Odstráňte matice krytu ozubeného kolesa s reťazou pomocou kľúča.
3. Zložte kryt ozubeného kolesa s reťazou (rozety).
4. Umiestnite hnacie články pilovej reťaze do drážky vodiacej lišty.
5. Zuby reťazovej pily položte v smere chodu pilovej reťaze.
6. Umiestnite pilový reťaz na miesto a uistite sa, že je slučka za vodiacou lištou.
7. Pridržte pilový reťaz a vodiacu lištu.
8. Nasadte slučku pilovej reťaze okolo rozety.
9. Uistite sa, že otvor pre napínací kolík pilovej reťaze na vodiacej lište správne zapadá do skrutky.
10. Nainštalujte kryt ozubeného kolesa s reťazou (rozety).
11. Napnite pilový reťaz. Pozrite si *Nastavenie napnutia pilovej reťaze*.
12. Po správnom napnutí pilovej reťaze dotiahnite matice.

i POZNÁMKA

Ak spustíte prerezávač konárov s novou reťazou, vykonajte 2-3 minútový test. Potom znovu skontrolujte napnutie a v prípade potreby pilový reťaz napnite.

13.2 NASTAVENIE NAPNUTIA PÍLOVEJ REŤAZE

Obrázok 12, 15,

⚠ VÝSTRAHA

Používajte ochranné rukavice, keď sa dotýkate pílovej reťaze, vodiacej lišty alebo oblastí okolo reťaze.

1. Uvoľnite kryt rozety otočením gombíka krytu rozety proti smeru hodinových ručičiek.

i POZNÁMKA

Na nastavenie napnutia reťaz nie je nutné demontovať ozubené koleso s pílovou reťazou.

2. Otočte napínaciu skrutku pílovej reťaze za vodiacou lištou a pílovou reťazou v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie reťaze.
3. Na zníženie napnutia reťaze otočte napínaciu skrutku pílovej reťaze proti smeru hodinových ručičiek.
4. Keď má reťaz požadované napnutie, upevnite kryt rozety.

13.3 NAOŠTRENIE ZUBOV

Ak sa pílová reťaz do dreva nezarezáva ľahko, naostrite zuby.

i POZNÁMKA

Odporúčame využiť služby predajného strediska, ktoré má k dispozícii elektrický brúsku pre vykonanie kvalitného nabrúsenia.

Obrázok 16-17.

1. Napínacia pílové reťaz.
2. Ostrite zuby guľatým pilníkom s priemerom 4,0 mm.
3. Hornú dosku, bočnú dosku a hĺbkový doraz ostrite plochým pilníkom.
4. Zabrušte všetky zuby do stanovených uhlov a na rovnaké dĺžky.

i POZNÁMKA

Počas ostrenia,

- udržiavajte pilník v rovine s brúseným povrchom.
- Použite stredný bod pilníkového listu.
- Pri brúsení povrchu používajte mierny, ale intenzívny tlak.
- Zdvihnite pilník po každom pohybe.
- Naostrite zuby na jednej strane a potom sa presuňte na druhú stranu.

Vymeňte pílovú reťaz, ak:

- Dĺžka rezných hrán je menšia než 5 mm.

- Medzi hnacími článkami a nitmi je príliš veľká medzera.
- Rýchlosť rezania je pomalá.
- Mnohopočetné opakovanie ostrenia pílovej reťaze nezvyšuje rýchlosť rezania. Pílová reťaz je opotrebovaná.

13.4 ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

Obrázok 18.

i POZNÁMKA

Uistite sa, že sa vodiaca lišta pravidelne obracia, aby sa zachovalo jej symetrické opotrebovanie.

1. Vyčistite drážku vodiacej lišty napríklad malým skrutkovačom.
2. Vyčistite mazacie otvory.
3. Odstráňte ostriny z hrán a zuby zarovnajte plochým pilníkom.

Vymeňte vodiacu lištu, ak:

- drážka nezodpovedá výške hnacích článkov (ktoré sa nikdy nesmú dotýkať spodnej časti).
- vnútorná strana vodiacej lišty je opotrebovaná a pílová reťaz sa nakláňa na jednu stranu.

14 PREPRAVA A SKLADOVANIE

Pred presunom stroja vždy

- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Nedotýkajte sa blokovania spúšťacieho spínača.
- Nasadte kryt vodiacej lišty na vodiacu lištu a pílovú reťaz.

Pred skladovaním stroja vždy

- Zo stroja odstráňte všetok zvyškový olej.
- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Vyčistite stroj od všetkých zvyškov nežiaduceho materiálu.
- Uistite sa, že skladovací priestor je
 - nedostupný pre deti.
 - v bezpečnej vzdialenosti od látok, ktoré môžu spôsobiť koróziu, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.

15 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vodiaca lišta a reťaz sa zahrievajú a uvoľňujú dym.	Reťaz je príliš napnutá.	Nastavte napnutie reťaze.
	Nádržka na olej je prázdna.	Pridajte mazivo.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie mazacieho otvoru.	Demontujte vodiacu lištu a vyčistite mazací otvor.
	Znečistenie spôsobuje upchatie olejovej nádrže.	Vyčistite nádrž na olej. Pridajte nové mazivo.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie vodiacej lišty a uzáveru olejovej nádrže.	Vyčistite vodiacu lištu a uzáver olejovej nádrže.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie rozety alebo vodiacich koliesok.	Vyčistite rozetu alebo vodiace kolieska.
Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	Reťaz je príliš napnutá.	Nastavte napnutie reťaze.
	Vodiaca lišta a reťaz sú poškodené.	Ak je to nutné, vymeňte vodiacu lištu a reťaz.
	Motor je poškodený.	1. Vyberte akumulátor zo stroja. 2. Zložte kryt ozubeného kola s reťazou (rozety). 3. Demontujte lištu a reťaz. 4. Stroj vyčistite. 5. Vložte akumulátor a zapnite stroj. Ak sa rozeta otáča, znamená to, že motor pracuje správne. Ak nie, kontaktujte predajcu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor beží a reťaz sa otáča, ale nereže.	Reťaz je tupá.	Naostríte alebo vymeníte pilovú reťaz.
	Reťaz je v nesprávnom smere.	Obráťte slučku reťaze do opačného smeru.
	Reťaz je tesná alebo voľná.	Nastavte napnutie reťaze.
Stroj sa nespustí.	Stroj a akumulátor nie sú správne pripojené.	Uistite sa, že tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora klikne pri inštalácii akumulátora.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíjajte akumulátor.
	Blokovanie spúšťacieho spínača a spúšťací spínač nie sú stlačené súčasne.	1. Stlačte blokovanie spúšťacieho spínača a podržte ho. 2. Stlačte spúšťací spínač pre zapnutie stroja.
	Akumulátor je veľmi horúci alebo studený.	Pozrite si príručku pre akumulátor a nabíjačku.
	Motor beží, ale reťaz nereže správne, alebo sa motor po asi 3 sekundách zastaví.	Stroj je v ochrannom režime kvôli ochrane dosky s plošnými spojami.
	Batéria nie je nabitá.	Nabíjajte akumulátor. Informácie o správnom nabíjaní nájdete v príručke pre akumulátor a nabíjačku.
	Reťaz nie je namazaná.	Namažte reťaz, aby ste znížili trenie. Nenechávajte vodiacu lištu a reťaz pracovať bez dostatočného maziva.
	Nesprávna skladovacia teplota akumulátora	Ochladte akumulátor na okolitú teplotu.

16 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	36 V DC, 40 V max
Rýchlosť bez zaťaženia	8 m/s
Dĺžka vodiacej lišty	203 mm
Kapacita reťazového oleja	80 ml
Hmotnosť (bez batérie, vodiacej lišty, reťaze píly a oleja na reťaz)	3,4 kg
Meraná hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Meraná hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrácie	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Pílová reťaz	91PJ033XGL
Vodiaca lišta	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model akumulátora	LBP-36-80/LBP-36-150
Model nabíjačky	LC-3604

17 VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Výrobca: YAMABIKO CORPORATION
Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Autorizovaný zástupca: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Holandsko

Spoločnosť YAMABIKO Corporation na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že nižšie uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami.

Názov výrobku: Prerezávača konárov

Značka: ECHO

Predajný model: DPPF-310

(význam slova „PPF“ je prerezávač konárov)

Sériové číslo: E81635100001 do E81635200000

Smernice Harmonizované normy / postupy
2006/42/ES EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EÚ EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EÚ, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EÚ

Číslo certifikátu typovej skúšky ES: MD-392 vydal SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generálny riaditeľ

Oddelenie zabezpečenia kvality

YAMABIKO CORPORATION

1	Opis.....	65	9.1	Vađenje stroja iz ambalaže.....	69
1.1	Svrha.....	65	9.2	Dolijevanje ulja za vodilicu i lanac.....	69
1.2	Pregled.....	65	9.3	Namjestite štapnu pilu.....	69
2	Opća sigurnosna upozorenja za električni alat..	65	9.4	Vanjština štapne pile.....	69
2.1	Sigurnost u području za rad.....	65	9.5	Upotrebljavajte naramenicu.....	69
2.2	Sigurnost od električnog udara.....	65	9.6	Priprema za piljenje.....	70
2.3	Osobna sigurnost.....	65	9.7	Umetnite bateriju.....	70
2.4	Upotreba i održavanje električnog alata.....	66	9.8	Uklonite baterijski modul.....	70
2.5	Korištenje i njega baterijskog alata.....	66	10	Rukovanje.....	70
2.6	Servisiranje.....	67	10.1	Provjera podmazivanja lanca.....	70
3	Sigurnosna upozorenja za štapnu pilu.....	67	10.2	Uključivanje proizvoda.....	70
4	Uzroci i sprječavanje povratnog udara rukovatelja:.....	67	10.3	Zaustavljanje stroja.....	70
5	Preporučeni raspon temperature okruženja:.....	68	11	Rezanje.....	70
6	Simboli na proizvodu.....	68	12	Tehnike rezanja.....	71
7	Razine rizika.....	68	13	Održavanje	72
8	Reciklirajte.....	69	13.1	Montiranje vodilice i lanca pile.....	72
9	Ugradnja.....	69	13.2	Podešavanje zategnutosti lanca pile.....	72
			13.3	Oštrenje rezača.....	72
			13.4	Održavanje vodilice.....	73
			14	Transport i skladištenje.....	73
			15	Otklanjanje problema.....	74
			16	Tehnički podaci.....	75
			17	EZ izjava o sukladnosti.....	75

1 OPIS

1.1 SVRHA

Proizvod je opremljen nastavkom za rezanje montiranim na štapu koji omogućuje rukovatelju rezanje grana na stablima ali nije predviđen za rezanje drveta kao s običnom lančanom pilom.

Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim razumijevanjem ili manjkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili primaju upute u vezi uporabe ovog uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

1.2 PREGLED

Slika 1-18.

1 Blokada sklopke okidača	9 Čep spremnika za ulje
2 Sklopka okidača	10 Vodilica
3 Poklopac vodilice	11 Lanac pile
4 Drška štapne pile	12 Indikator motornog ulja
5 Obruč	13 Ulje za lanac
6 Produžna šipka	14 Poklopac lančanika
7 Glava štapne pile	15 Uprtači
8 Matica poklopca lančanika	16 Ključ za odvijanje

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. U slučaju nepridržavanja dolje navedenih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na sav alat s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

2.1 SIGURNOST U PODRUČJU ZA RAD

- Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne koristite električne uređaje u eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih

tekućina, plinova ili prašine. Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- Dok se koristite električnim alatom, djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog nečega što vam odvraća pozornost možete izgubiti kontrolu.

2.2 SIGURNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte ni na koji način modificirati utikač. Ne koristite nikakve prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i sukladne utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima. Ako voda dođe do električnog uređaja, povećava se opasnost od električnog udara.
- Nemojte zlorabiti kabel. Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom. Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je zaštićeno UREĐAJEM ZA REZIDUALNU STRUJU (RCD). Uporabom RCD-a smanjit će opasnost od strujnog udara.

2.3 OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatama protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitičnici za sluh koji se koriste na prikladan način, umanjit će opasnost od ozljede.
- Spriječite nehotično uključivanje alata. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u položaju isključenosti. Nošenje alata s prstom na sklopki ili priključivanje alata

na napajanje s uključenom sklopkom pogoduje nezgodama.

- **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja.** Zatezni ili ključ za stezanje glave koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može dovesti do tjelesne ozljede.
- **Nemojte predaleko posezati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama.** Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- **Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit.** Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- **Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, priključite ih i koriste na propisani način.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nemarne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Koristite prikladan alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- **Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti sklopkom opasan je i treba ga popraviti.
- **Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili baterijski modul, ako je odvojiv, od električnog alata.** Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti da njime rade osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili s ovim uputama za rad s električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih osoba.
- **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu necentrirani ili zaglavljani, da nema polomljenih dijelova i drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije upotrebe otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.

- **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavljivanju i njima se lakše upravlja.
- **Upotrebljavajte električni alat, dodatke i nastavke u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu rada koji će te obavljati.** Upotreba električnog alata za radove za koje on nije predviđen može dovesti do opasnih stanja.
- **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

2.5 KORIŠTENJE I NJEGA BATERIJSKOG ALATA

- **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se koristi s drugim baterijskim modulom.
- **Električni alat koristite samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
- **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
- **U slučaju pogrešne uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do doticaja, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika. Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- **Nemojte koristiti oštećene ili preinačeni alat ili baterijski modul.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i komplet baterija ili alat nemojte puniti izvan okvira raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

2.6 SERVISIRANJE

- Servisiranje strojnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje koristi samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti strojnog alata.
- Nikad ne servisirajte oštećene baterijske module. Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ŠTAPNU PILU

- Tijekom rada lančane pile sve dijelove tijela držite dalje od štapne pile. Prije pokretanja lančane pile pobrinite se da lanac štapne pile ne dotiče ništa. Trenutak nepažnje tijekom rada sa štapnom pilom može uzrokovati zapetljavanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- Štapnu pilu uvijek držite desnom rukom na stražnjem rukohvatu, a lijevom rukom na prednjem rukohvatu. Držanje štapne pile s obrnutim rasporedom ruku povećava rizik od osobnih ozljeda i to se nikada ne smije činiti.
- Držite štapnu pilu samo za izolirane površine za držanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Ako lanci pile dotaknu kabel pod naponom, postoji opasnost da neizolirani metalni dijelovi štapne pile budu pod naponom, što za rukovatelja može predstavljati opasnost od električnog udara.
- Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede uslijed letećih krhotina ili nenamjernog kontakta s lancem pile.
- Nemojte upravljati štapnom pilom na stablu, na ljestvama, s krova ili bilo koje nestabilne površine. Rukovanje štapnom pilom na ovaj način može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Uvijek održavajte pravilan oslonac i rukujte štapnom pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad štapnom pilom.
- Pri piljenju napete grane budite spremni na povratnu silu. Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, napeta grana može udariti rukovatelja i/ili izbaciti štapnu pilu nad kojom možete izgubiti kontrolu.
- Budite posebno oprezni pri piljenju grmlja i mladih grana. Lanac pile može zahvatiti tanki materijal i odbaciti ga prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Štapnu pilu nosite u isključenom stanju držeći za prednju ručku i dalje od tijela. Prije prevoženja ili skladištenja štapne pile postavite poklopac vodilice. Ispravno rukovanje štapnom

pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.

- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu vodilice i lanca. Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- Režite samo drvo. Ne koristite štapnu pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Primjerice, štapnu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zida ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Korištenje štapne pile za radove za koje nije namijenjena, može rezultirati opasnim stanjima.
- Ne pokušavajte rušiti stablo ako ne razumijete rizike i kako ih izbjeći. Tijekom rušenja stabla mogu nastati teške ozljede rukovatelja ili promatrača.
- Ova štapna pila nije namijenjena za obaranje stabala. Korištenje štapne pile za radove za koje nije namijenjena može rezultirati ozbiljnim ozljedama rukovatelja ili promatrača.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja štapne pile. Provjerite je li sklopka isključena i je li baterijski modul uklonjen. Neočekivano pokretanje štapne pile tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može uzrokovati teške tjelesne ozljede.

4 UZROCI I SPRJEČAVANJE POVRATNOG UDARA RUKOVATELJA:

Povratni udarac može se pojaviti kad nos ili vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza.

Dodir vrha u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i natrag prema rukovatelju.

Priklještenje lanca pile duž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema operateru.

Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u pili. Kao korisnik štapne pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nesreće ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je nepravilne uporabe štapne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem propisnih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- Čvrsto držite rukohvat tako da palci i prsti okružuju drške štapne pile, pilu držite s obje ruke, a tijelo i ruke dovedite u takav položaj da se možete suprotstaviti silama povratnog udarca.

Rukovatelj može svladati sile povratnog udarca ako se poduzmu propisane mjere opreza. Ne ispuštajte štapnu pilu iz ruku.

- **Ne posežite i ne režite iznad visine vlastitih ramena.** Tako ćete lakše spriječiti nehotični dodir vrha pile i moći ćete na bolji način vladati štapnom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neispravne zamjenske vodilice i lanci pile mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sljedite upute proizvođača lančane pile za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine mjerača dubine može dovesti do pojačanoj povratnog udarca.

Simbol	Objašnjenje
	Nosite zaštitu za noge i rukavice.
	Proizvod ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.
	Izvadite baterijski modul prije rada na održavanju.
	Pazite se strujnih udara.
	Promatrače držite udaljene 15 m.

5 PREPORUČENI RASPON TEMPERATURE OKRUŽENJA:

Stavka	Temperatura
Raspon temperature za skladištenje uređaja	0 °C ~ 45 °C
Raspon temperature za rad uređaja	0 °C ~ 45 °C
Raspon temperature za punjenje baterije	4 °C ~ 40 °C
Raspon temperature za rad punjača	4 °C ~ 40 °C
Raspon temperature za skladištenje baterije	0 °C ~ 45 °C
Raspon temperature za pražnjenje baterije	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola možda se upotrebljavaju na ovom proizvodu. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolji i sigurniji rukovanje proizvodom.

Simbol	Objašnjenje
	Istosmjerna struja - vrsta ili karakteristika strujnog napajanja.
	Mjere opreza koje se odnose na vašu sigurnost.
	S razumijevanjem pročitajte sve upute prije rada s proizvodom i poštujte sva upozorenja i sve sigurnosne upute.
	Nosite zaštitu za oči i uši, nosite kacigu svugdje gdje postoji opasnost od pada predmeta.

7 RAZINE RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja služe kao objašnjenje razina rizika povezanih s ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNALNA RIJEČ	ZNAČENJE
	OPASNOST	Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.
	VAŽNO	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
	NAPOMENA	Dodano radi pružanja više informacija.

8 RECIKLIRAJTE

	Odvojeno prikupljanje. Ne smije se odlagati s običnim kućanskim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti stroj ili ako vam više nije od koristi, nemojte ga odlagati s običnim kućanskim otpadom.
	Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.
	Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Te materijale morate ukloniti i zbrinuti zasebno na mjestu koje prihvaća litij-ionske baterije.

9 UGRADNJA

9.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelje kako biste proizvod montirali na propisani način. Upotreba nepropisno montiranog proizvoda može dovesti do nezgode i ozbiljne ozljede.

▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se ovlaštenom serviseru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

9.2 DOLIJEVANJE ULJA ZA VODILICU I LANAC

Slika 6.

Provjerite količinu ulja u stroju. Ako je razina ulja niska, dolijte ulje za vodilicu i lanac na sljedeći način.

i VAŽNO

Koristite ulje za vodilicu i lanac koje je predviđeno za lance i podmazivače za lance.

i NAPOMENA

Stroj se iz tvornice isporučuje bez ulja za vodilicu i lanac.

1. Otpustite i uklonite čep sa spremnika za ulje.
2. Ulijte ulje u spremnik za ulje.
3. Pratite indikator ulja kako biste bili sigurni da nikakva prljavština ne ulazi u spremnik dok dolijevate ulje.
4. Stavite čep na spremnik za ulje.
5. Zategnite čep na spremnik za ulje.
6. S vremena na vrijeme provjerite razinu ulja.

i VAŽNO

Nemojte koristiti prljavo, rabljeno ili kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja vodilice ili lanca pile.

9.3 NAMJESTITE ŠTAPNU PILU

Slika 2-3.

1. Montirajte glavu štapne pile na dršku štapne pile kako biste dobili standardnu duljinu.
2. Povucite obruč prema gore.
3. Obruč okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pritegnuli.

9.4 VANJŠTINA ŠTAPNE PILE

Slika 2-3.

1. Postavite produžnu šipku između ručke štapne pile i glave štapne pile kako biste postigli maksimalnu duljinu.
2. Povucite obruče prema gore.
3. Obruče okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ih pritegnuli.

▲ UPOZORENJE

Povremeno provjerite zategnutost spoja obruča.

9.5 UPOTREBLJAVAJTE NARAMENICU

Slika 4.

1. Pričvrstite karabiner na prsten za nošenje pile
2. Stavite traku za rame na rame.
3. Prilagodite duljinu trake tako da karabiner bude približno za širinu šake ispod vašeg desnog kuka.

9.6 PRIPREMA ZA PILJENJE

Slika 4.

Prije nego započnete rezanje, pazite na sljedeće

- Za maksimalni prihvat i zaštitu nosite izdržljive rukavice.
- Pravilno držite stroj tijekom rada.
 - Desnom rukom držite stražnju ručku dok lijevom rukom držite vratilo nastavka (cijev).
 - Tijelo držite s lijeve strane od crte lanca.
 - Nemojte upotrebljavati lijevi rukohvat (s križanjem ruku) ili bilo koji položaj u kojemu će tijelo ili ruka prijeći preko crte lanca.
- Nikad nemojte stajati izravno ispod grane koju režete.
- Povremeno provjerite zategnutost obruča tijekom rada.

9.7 UMETNITE BATERIJU

Slika 5.

⚠ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajte i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
2. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
3. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.

9.8 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 5.

1. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.
2. Izvadite baterijski modul iz stroja.

10 RUKOVANJE

i NAPOMENA

Izvadite baterijski modul i držite ruke podalje od blokade sklopke okidača kada pomičete stroj.

⚠ UPOZORENJE

Prije svake uporabe provjerite napetost lanca pile. Prije upotrebe, provjerite jesu li matice poklopca lančanika zategnute. Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanja električnog alata.

10.1 PROVJERA PODMAZIVANJA LANCA

i NAPOMENA

Nemojte koristiti stroj ako lanac nije dovoljno podmazan.

Slika 6.

1. Na indikatoru razine ulja provjerite razinu maziva stroja.
2. Dodajte još maziva ako je potrebno.

10.2 UKLJUČIVANJE PROIZVODA

Slika 7.

1. Povucite blokadu sklopke okidača.
2. Pritisnite okidač.

10.3 ZAUSTAVLJANJE STROJA

Slika 7.

1. Otpustite okidač za zaustavljanje stroja.

i NAPOMENA

Ako lanac pile trave ne zaustavlja kada okidač otpusti, uklonite bateriju kako biste prekinuli napajanje stroja. Prije ponovne upotrebe stroja, odnesite ga u ovlašteni servis na popravak.

11 REZANJE

Slika 8.

⚠ OPASNOST

- Svi nadzemni električni i komunikacijski vodovi mogu biti pod visokim naponom. Ovaj uređaj nije izoliran od djelovanja električne struje. Ne dodirujte vodove izravno ili neizravno prilikom rezanja jer može doći do ozbiljne ili smrtno ozljede.
- Područje unutar radijusa od 15 m od proizvoda opasno je područje. Budite oprezni i pridržavajte se sljedećih mjera opreza tijekom rada s proizvodom.
 - Ne dopustite djeci i drugim ljudima ili kućnim ljubimcima da uđu u opasno područje.

▲ UPOZORENJE

- Nemojte pokretati niti koristiti jedinicu ako svi štitnici i zaštitni poklopci nisu pravilno montirani na jedinicu.
- Pokretni dijelovi mogu amputirati prste ili uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite ruke, odjeću i nepovezane predmete dalje od svih otvora.
- Uvijek isključite jedinicu, uklonite bateriju i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni prije uklanjanja začepljenja, čišćenja otpada ili servisiranja jedinice.

Zadržite čvrst stav

- U svakom trenutku stojte stabilno na nogama i održavajte ravnotežu. Nemojte stajati na skliskim, neravnim ili nestabilnim površinama. Ne radite u čudnim položajima ili na ljestvama. Nemojte se pretjerano naginjati.
- Upravlajte proizvodom samo s tla ili iz odobrenog dizala sa žlicom.
- Uvijek procijenite opasnosti povezane s granama koje treba rezati, kao što su labave mrtve grane koje mogu pasti i udariti operatera ili pomoćnike. Uklonite opasnosti prije rezanja.
- Ispplanirajte put za povlačenje od padajućih predmeta.
- Odrezane grane odskakuju pri udaru o tlo.
- Provjerite je li rameni pojas prilagođen za siguran i udoban rad.
- Isključite proizvod kada prelazite sa stabla na stablo.
- Izbjegavajte bilo kakav kontakt s lancem pile. *Nepoštivanje ovih mjera opreza može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Prilikom transporta jedinice isključite je, izvadite bateriju, postavite poklopac vodilice, postavite jedinicu u uspravan položaj i sigurno je pričvrstite. *U suprotnom može doći do oštećenja ili ozljeda.*
- Nikada ne pokušavajte rukovati proizvodom jednom rukom.
- Pobrinite se da palčevima čvrsto obuhvatite ručke, omatajući ih palcem i preostalim prstima.

Povratni udar

- **Povratni udar može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad proizvodom i dovesti do ozbiljne ozljede operatera ili bilo koga tko stoji u blizini. Čvrsto držite proizvod s obje ruke tako da palčevima i prstima obuhvatite prednju i stražnju ručku. Budite svjesni putanje prema dolje i prema van kojom će rezač krenuti nakon što napravite rez.**
- Povratni udarac može se pojaviti kad pokretni lanac na nosu ili vrhu vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza. U nekim slučajevima to može uzrokovati

munjevito kretanje unatrag, udaranje vodilice i lanca pile prema gore i unatrag ili dolje i unatrag prema operateru. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole rukovatelja nad proizvodom što može rezultirati teškim ozljedama.

- Uz osnovno razumijevanje povratnog udara možete smanjiti ili eliminirati element iznenađenja koji pridonosi nesrećama.
- Izbjegavajte kontakt vrha vodilice s bilo kojim predmetom dok se lanac pile kreće.
- Režite samo drvo. Izbjegavajte udarce u beton, metal, žicu ili druge prepreke koje bi mogle uzrokovati povratni udar ili oštetiti lanac pile.
- Ako lanac pile udari u strano tijelo, odmah isključite jedinicu i izvadite bateriju, pregledajte i po potrebi popravite proizvod.

i NAPOMENA

Kada nakon kupnje prvi put upotrebljavate ovaj proizvod na niskim temperaturama, u rijetkim slučajevima možda neće raditi bez problema. To ne predstavlja grešku proizvoda. U tom slučaju, stavite uređaj na sobnu temperaturu (normalnu temperaturu) i prije uporabe nekoliko puta uključite i isključite napajanje.

- Provjerite jesu li nastavak za rezanje, vodilica i lanac pile čvrsto pričvršćeni i u sigurnom radnom stanju.
- Ne udarajte lancem pile u stijene, kamenje, panjeve i druge strane predmete.
- Nemojte rezati u zemlju lancem pile.
- Ako kraj nastavka za rezanje naiđe na prepreku, odmah zaustavite jedinicu i pregledajte ima li oštećenja na lancu pile.
- Nemojte raditi s tupim, slomljenim lancem pile ili ako je promijenio boju.
- Uklonite sve strane predmete iz radnog područja.
- Uvijek pokrijte vodilicu i lanac pile poklopcem za vodilicu tijekom transporta i skladištenja.

12 TEHNIKE REZANJA

Slika 9-11.

Pripreme

- Provjerite je li uređaj labav/nedostaje li matica i vijaka. Po potrebi ih pritegnite i/ili zamijenite.
- Odaberite najbolji radni položaj za sigurnost od predmeta koji padaju (grana itd.).
- Pokrenite jedinicu.
- Stavite remen.

Nikada nemojte stajati ispod grane koju režete – čuvajte se grana koje padaju. Imajte na umu da grana može odskočiti prema vama nakon što udari o tlo.

Redoslijed rezanja

- Kako biste granama omogućili slobodan pad, uvijek najprije odrežite donje grane. Odrežite teške grane (velikog promjera) na nekoliko kontroliranih dijelova.

Radni položaj

- Držite upravljačku ručicu desnom rukom, a osovinu lijevom rukom. Vaša lijeva ruka treba biti ispružena u najudobnijem položaju. Osovinu uvijek treba držati pod kutom od 60° ili manjim.

Tipične primjene

Standardni rez (A): Najprikladniji radni položaj jest kut alata od 60°, ali se može koristiti bilo koji drugi kut koji odgovara datoj situaciji.

Rezanje iznad prepreka (B): Zahvaljujući velikom dosegu jedinice moguće je rezati grane koje se nadvijaju nad preprekama, poput rijeka ili jezera. Kut alata u ovom slučaju ovisi o položaju grane.

Rezanje na radnoj platformi (C): Veliki doseg jedinice omogućuje rezanje uz deblo bez rizika da radna platforma ošteti druge grane. Kut alata u ovom slučaju ovisi o položaju grane.

Tehnike rada

Rez za rasterećenje: Kako biste izbjegli kidanje kore, povratni udarac ili priklještenje šipke pri rezanju debelih grana, uvijek započnite s izvođenjem rezova za rasterećenje (D) na donjoj strani grane. Da biste to učinili, postavite nastavak za rezanje i povucite ga preko dna grane sve do vrha šipke. Izvedite poprečni rez (E).

Rezanje debelih grana u ravnini: Ako je promjer grana veći od 10 cm, prvo izvedite podrez (F) i poprečni rez na udaljenosti (G) od oko 25 cm od konačnog reza. Zatim izvedite rez u ravnini (H), počevši s rasteretnim rezom i završivši s poprečnim rezom.

13 ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Pazite da kočiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

▲ UPOZORENJE

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima. Jaka otapala ili deterdženti mogu oštetiti plastično kućište ili komponente.

▲ UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

13.1 MONTIRANJE VODILICE I LANCA PILE

Slika 12-15.

- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Uklonite ključem matice za pokrov lančanika.
- Uklonite poklopac lančanika.
- Stavite pogonske karike lanca pile u žlijeb vodilice.
- Postavite rezače lanca pile u smjeru rada lanca pile.
- Stavite lanac pile na njegovo mjesto i pazite da se omča nalazi iza vodilice.
- Držite lanac pile i vodilicu.
- Stavite omču lanca pile oko lančanika.
- Uvjerite se da otvor klina za zatezanje lanca pile na vodilici ispravno odgovara vijku.
- Montirajte poklopac lančanika.
- Zategnite lanac pile. Pogledajte *Podešavanje napetosti lanca pile*.
- Zategnite matice kada je lanac pile dobro zategnut.

▲ NAPOMENA

Ako pokrenete štapnu pilu s novim lancem pile, isprobavajte je 2-3 minute. Nakon toga ponovno provjerite napetost i po potrebi zategnite lanac pile.

13.2 PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA PILE

Slika 12,15,

▲ OPREZ

Nosite zaštitne rukavice ako dotičete lanac pile, vodilicu ili područje oko lanca pile.

- Otpustite poklopac lančanika okretanjem gumba poklopca lančanika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

▲ NAPOMENA

Nije potrebno ukloniti poklopac lančanika kako biste prilagodili zategnutost lanca pile.

- Okrenite vijak za zatezanje lanca pile iza vodilice i lanca pile u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali napetost lanca pile.
- Za smanjivanje napetosti lanca pile regulator napetosti lanca okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Po dostizanju željene zategnutosti lanca pile pritegnite poklopac lančanika.

13.3 OŠTRENJE REZAČA

Naoštrite rezače ako lanac ne može lako ući u drvo.

i NAPOMENA

Preporučujemo da važne radove oštrenja obavi vaš zastupnik.

Slika 16-17.

1. Zatezanje lanca pile.
2. Naoštrite kutove rezača koristeći okruglu turpiju promjera 4,0 mm.
3. Naoštrite gornju ploču, bočnu ploču i dubinomjer koristeći ravnu turpiju.
4. Isturpijajte sve rezače pod navedenim kutovima i iste duljine.

i NAPOMENA

Za vrijeme postupka:

- Turpiju držite ravno uz površinu koja se obrađuje.
- Koristite središnji dio turpije.
- Pri oštrenju površine primjenjujte lagani, ali čvrst pritisak.
- Podignite turpiju pri svakom povratnom potezu.
- Naoštrite rezače s jedne strane, a zatim priđite na drugu stranu.

Zamijenite lanac pile u sljedećim slučajevima:

- Duljina reznih bridova manja je od 5 mm.
- Previše je mjesta između pogonskih karika i zakovica.
- Brzina rezanja je mala
- Lanac pile naoštren je mnogo puta, ali to ne povećava brzinu rezanja. Lanac pile istrošen je.

13.4 ODRŽAVANJE VODILICE

Slika 18.

i NAPOMENA

Povremeno je preokrenite kako bi se vodilica simetrično trošila.

1. Očistite utor na vodilici, na primjer, malim odvijaćem.
2. Očistite otvore za podmazivanje.
3. Uklonite neravnine s rubova i poravnajte rezače ravnom turpijom.

Zamijenite vodilicu ako:

- žlijeb nije prilagođen visini pogonskih karika (koje nikada ne smiju dodirivati dno).
- je unutrašnja strana vodilice istrošena, zbog čega je lanac pile nagnut u jednu stranu.

14 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Prije premještanja stroja, učinite sljedeće

- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Držite ruke dalje od blokade sklopke okidača.

- Postavite zaštitnu futrolu na vodilicu i lanac pile.

Prije skladištenja stroja, učinite sljedeće

- Uklonite sve preostalo ulje iz stroja.
- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Očistite sav neželjeni materijal sa stroja.
- U području za skladištenje pazite na sljedeće
 - Nije dostupno za djecu.
 - Udaljeno je od sredstava koja mogu izazvati koroziju kao što su vrtno kemikalije i sol za odleđivanje.

15 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Vodilica i lanac se zagrijavaju i iz njih izlazi dim.	Lanac je previše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Spremnik za ulje je prazan.	Dodajte maziva.
	Kontaminacija uzrokuje začepljenje otvora za pražnjenje.	Uklonite vodilicu i očistite otvor za pražnjenje.
	Kontaminacija uzrokuje začepljenje spremnika za ulje.	Očistite spremnik za ulje. Dodajte novo mazivo.
	Kontaminacija uzrokuje začepljenje vodilice i poklopca spremnika za ulje.	Očistite vodilice i poklopac spremnika za ulje.
	Kontaminacija uzrokuje blokiranje lančanika ili kotača vodilice.	Očistite lančanik i kotačiće vodilice.
Motor radi, ali lanac se ne okreće.	Lanac je previše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Vodilica i lanac su oštećeni.	Ako je potrebno, zamijenite vodilicu i lanac.
	Motor je oštećen.	1. Izvadite baterijski modul iz stroja. 2. Uklonite poklopac lančanika. 3. Uklonite vodilicu i lanac pile. 4. Očistite stroj. 5. Ugradite baterijski modul i pokrenite stroj. Ako se lančanik okreće, to znači da motor radi pravilno. Ako ne, nazovite svog trgovca.
Motor radi i lanac se okreće, ali ne reže.	Lanac je tup.	Naoštrite ili zamijenite lanac pile.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj se ne može pokrenuti.	Lanac je u neispravnom smjeru.	Okrenite omču lanca u drugom smjeru.
	Lanac je prezačegnut ili labav.	Podesite zategnutost lanca.
	Uređaj i baterija nisu pravilno spojeni.	Pazite da gumb za oslobađanje baterije škljocne prilikom ugradnje baterijskog modula.
	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite baterijski modul.
	Blokada sklopke okidača i okidač nisu istovremeno pritisnuti.	1. Pritisnite blokadu sklopke okidača i zadržite je. 2. Za pokretanje stroja pritisnite okidač.
	Baterija je previše vruća ili previše hladna.	Pogledajte priručnik baterije i punjača.
Motor radi, ali lanac ne reže ispravno ili se motor zaustavlja nakon otprilike 3 sekunde.	Stroj je u zaštitnom načinu rada zbog zaštite tiskane pločice.	Otpustite okidač i ponovno pokrenite stroj. Nemojte forsirati rezanje strojem.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Za ispravne postupke punjenja pogledajte priručnik za bateriju i punjač.
	Lanac nije podmazan.	Podmažite lanac kako biste smanjili trenje. Ne dozvolite da vodilica i lanac rade bez dovoljno maziva.
	Nepropisana temperatura za skladištenje baterije	Ohladite baterijski modul na temperaturu okruženja.

16 TEHNIČKI PODACI

Napon	36 V DC, 40 V max
Brzina bez opterećenja	8 m/s
Duljina vodilice	203 mm
Kapacitet ulja za lanac	80 ml
Težina (bez baterijskog modula, vodilice, lanca pile i lančanog ulja)	3,4 kg
Izmjerena razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lanac pile	91PJ033XGL
Vodilica	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model baterije	LBP-36-80/LBP-36-150
Model punjača	LC-3604

2006/42/EZ EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EU

Broj EZ certifikata o tipskom ispitivanju: MD-392 izdao SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generalni direktor
Odjela za osiguranje kvalitete
YAMABIKO CORPORATION

HR

17 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio
198-8760 JAPAN

Ovlašteni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Nizozemska

Mi, tvrtka YAMABIKO Corporation, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je ovdje navedeni proizvod u sukladnosti sa sljedećim direktivama.

Naziv proizvoda: Štapna pila

Marka: ECHO

Model prodaje: DPPF-310

(„PPF“ se odnosi na štapnu pilu)

Serijski broj: E81635100001 do E81635200000

Direktive Usklađeni standardi/postupak

1	Leírás.....	77	9	Összeszerelés.....	81
1.1	Cél.....	77	9.1	A gép kicsomagolása.....	81
1.2	Áttekintés.....	77	9.2	A láncvezető- és lánckenő olaj hozzáadása.....	82
2	Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések... 77		9.3	A motoros ágvágó felszerelése.....	82
2.1	Munkaterület biztonság.....	77	9.4	A motoros ágvágó meghosszabbítása..	82
2.2	Elektromos biztonság.....	77	9.5	Használja a vállszíjat.....	82
2.3	Személyi biztonság.....	77	9.6	Vágás előkészítése.....	82
2.4	Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása.....	78	9.7	Helyezze be az akkumulátoregységet..	82
2.5	Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása.....	78	9.8	Az akkumulátoregység kivétele.....	83
2.6	Szervizelés.....	79	10	Üzemeltetés.....	83
3	A karos ágvágóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések..... 79		10.1	Ellenőrizze a lánc olajozását.....	83
4	A visszarúgás okai és a kezelő általi megelőzése:..... 80		10.2	A gép elindítása.....	83
5	A javasolt környezeti hőmérséklet-tartomány:..... 80		10.3	A gép leállítása.....	83
6	A terméken lévő szimbólumok..... 80		11	Metszési művelet..... 83	
7	Kockázati szintek..... 81		12	Metszési technikák..... 84	
8	Újrahasznosítás..... 81		13	Karbantartás..... 85	
			13.1	A láncvezető és fűrészlánc összeszerelése.....	85
			13.2	A fűrészlánc feszességének beállítása..	85
			13.3	A vágókések megélezése.....	85
			13.4	Láncvezető karbantartása.....	86
			14	Szállítás és tárolás..... 86	
			15	Hibaelhárítás..... 87	
			16	Műszaki adatok..... 88	
			17	EK megfeleléségi nyilatkozat..... 88	

1 LEÍRÁS

1.1 CÉL

A termék vágóegységgel van ellátva, amely a rúdra van felszerelve, hogy a kezelő álló fák ágait le tudja vágni, de nem alkalmas fák olyan vágására, mintha normál lánfrészt használnának.

Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.

A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1-18.

1 Indító kapcsoló zárolása	9 Olajtartály sapka
2 Indító kapcsoló	10 Lánchezető
3 Lánchezető fedele	11 Fűrészlánc
4 Motoros ágvágó fogantyú	12 Olajszint jelző
5 Gallér	13 Láncolaj
6 Hosszabbító rúd	14 Lánckerékburkolat
7 Motoros ágvágó fej	15 Heveder
8 Lánckerékburkolat anyacsavarja	16 Csavarkulcs

2 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a vonatkozik az Ön hálózati feszültségről meghajtott (zsinóros), és az akkumulátorról üzemelő (zsinór nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

2.1 MUNKATERÜLET BIZTONSÁG

- **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- **Ne használjon elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például éghető folyadékok, gázok vagy por közelében.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A zavaró tényezők miatt elveszítheti a figyelmét.

2.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapter dugót földelt (testelt) elektromos kézi szerszámokkal. Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.**
- **Kerülje el földelt felületek, mint pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények érintését.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos kéziszerszámba behatoló víz megnöveli az áramütés veszélyét.**
- **Ne használja helytelenül a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy a dugó kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól és éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.**
- **Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, akkor erre a célra kialakított hosszabbító vezetéket alkalmazzon. A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**
- **Az elektromos kéziszerszám üzeménél nedves helyen elkerülhetetlen, hogy HIBAÁRAM ELLENI VÉDELMELEM (RCD) ellátott tápellátást használjon. Az életvédelmi relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

2.3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása**

alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a csúszásmentes lábbeli, a sisak és a hallásvédő, rendeltetészerű használatra csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, valamint amikor felveszi vagy viszi. Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná. Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- Ne hajoljon túl. Vegyen fel stabil testhelyzetet és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert és a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porlefúgó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt önteltté váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

2.4 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni. Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki az AKKUMULÁTOREGYSÉGET (ha kivehető) az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos szerszámot félretenné. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal. Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden alkatrészt, hogy nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott és kiélezett vágószékekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgömbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- Az elektromos kéziszerszámot, tartozékok, vágóféléteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra. Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes.
- Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket. Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

2.5 AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja. Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.

- Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele. Amennyiben együtt tartja az akkumulátorokat, az égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Nem megfelelő körülmények között folyadék szivárogthat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátor váratlanul viselkedhet, ami miatt tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megromláhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

2.6 SZERVIZELÉS

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett személlyel, eredeti cserealkatrész felhasználásával javíttassa meg. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet. Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgálatának kell szervizelnie.

3 A KAROS ÁGVÁGÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A karos ágvágó üzemeltetése közben tartsa az összes testrészét távol a fűrészláncól. Mielőtt beindítaná a karos ágvágót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a karos ágvágógép működtetése közben a ruházatának vagy testének a fűrészlánccal való összeakadását okozhatja.
- A karos ágvágót mindig a jobb kezével a hátsó fogantyúnál, a bal kezével pedig az előlő fogantyúnál tartsa. A karos ágvágó fordított kézzel történő tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, ezért ezt soha nem szabad megtenni.
- A karos ágvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a fűrészlánc

- érintkezhet rejtett vezetékekkel. A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező fűrészláncok a karos ágvágó szabadon lévő fém alkatrészei „feszültség alatt” lehetnek, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- Viseljen védőszemüveget. További védőfelszerelések használata ajánlott a hallás, a fej, a kezek, a lábak és lábfejek védelmére. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő tárgyak vagy a fűrészlánccal való véletlen érintkezés okozta személyi sérülések veszélyét.
- Ne működtessen a karos ágvágót fán, létrán, tetőről vagy bármilyen instabil tartószerkezetről. A karos ágvágó ilyen módon történő üzemeltetése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Mindig vegyen fel stabil testhelyzetet, és csak akkor üzemeltesse a karos ágvágót, ha stabil, biztonságos és egyenletes felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, vagy a karos ágvágó irányításának elvesztését eredményezik.
- Megfeszült faág vágásakor álljon készen az ág visszautasítására. Amikor a fa rostjainak feszültsége felszabadul, a feszített faág megütheti a kezelőt és/ vagy a karos ágvágót irányíthatatlanná teheti.
- Legyen különösen elővigyázatos a bokrok és facsemeték vágásakor. A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és Ön felé csapódhat, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.
- A leállított karos ágvágót az előlő fogantyúnál fogva kell hordozni, a testétől elfelé irányítva. A karos ágvágó szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a láncvezető burkolatát. A karos ágvágó megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészlánccal való véletlen érintkezés esélyét.
- Tartsa be a kenésre, a láncfeszítésre, valamint a hajtórúd és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszes vagy olajozott lánc eltörhet, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.
- Csak fát vágjon. Ne használja a karos ágvágót a rendeltetési céltól eltérő módon. Például ne használja a karos ágvágót fémek, műanyagok, falazóanyagok vagy nem fa építőanyagok vágására. A karos ágvágónak az előírt rendeltetésétől eltérő célra való használata veszélyes helyzetet okozhat.
- Ne próbáljon meg kivágni egy fát, amíg meg nem érti a kockázatokat és azok elkerülésének módjait. A fa döntésekor a kezelő vagy a közelben tartózkodók súlyos sérülést szenvedhetnek.
- Ez a karos ágvágó nem fakivágásra szolgál. A karos ágvágónak az előírt rendeltetési céltól eltérő módon történő használata a kezelő vagy a közelben tartózkodók számára súlyos sérülést okozhat.
- Kövesse az összes utasítást, amikor eltávolítja a beszorult anyagot, hosszabb időre

féreteszi vagy szervizeli a karos ágvágót.
Gondoskodjon a kapcsoló kikapcsolásáról és az akkumulátoregység eltávolításáról. A karos ágvágó váratlan működésbe hozatala a beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során súlyos személyi sérülést okozhat.

4 A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS A KEZELŐ ÁLTALI MEGELŐZÉSE:

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a láncvezető vége vagy a csúcsa megérint egy tárgyat, vagy ha a fa körbezárja, és beszorítja a vágásba a fűrészláncot.

A felső rész érintkezése bizonyos esetekben hirtelen fordított reakciót okozhat, amely a láncvezetőt felfelé és a kezelő felé rúgja vissza.

A fűrészláncnak a láncvezető teteje mentén történő megszorulása a láncvezetőt gyorsan visszalökheti a kezelő felé.

Mindkét reakció a fűrész feletti uralom elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre. A karos ágvágót használóként számos lépést kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkák baleset- és sérülésmentesek legyenek.

A visszarúgást a karos ágvágó helytelen használata, illetve a nem megfelelő üzemeltetési bánásmód okozza, az alább felsorolt megfelelő óvintézkedések alkalmazásával kerülhető el:

- **Szorosan markolja a szerszámot, az ujjai öleljék át a karos ágvágó fogantyúit, mindkét kezét tartsa a fűrészben, és olyan testhelyzetet vegyen fel, amely lehetővé teszi a visszarúgás erejének való ellenállást.**
A kezelő irányíthatja a visszarúgás erejét, ha megtette a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a karos ágvágót.
- **Ne értékelje túl saját képességeit, és ne vágjon vállmagasság felett.** Ez segít megelőzni a láncvezető végének véletlen érintkezését más tárgyakkal, és lehetővé teszi a karos ágvágó jobb kezelhetőségét váratlan helyzetekben.
- **Csak a gyártó által meghatározott helyettesítő láncvezetőket és fűrészláncokat használjon.**
A nem megfelelő helyettesítő láncvezetők és fűrészláncok lánctörést és/vagy visszarúgást okozhatnak.
- **Tartsa be a gyártónak a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A mélységmérő magasságának csökkentése fokozott visszarúgáshoz vezethet.

5 A JAVASOLT KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET-TARTOMÁNY:

Cikkszám	Hőmérséklet
Készülék tárolási hőmérséklet-tartomány	0 °C ~ 45 °C
A készülék működtetési hőmérséklet-tartománya	0 °C ~ 45 °C
Az akkumulátor töltési hőmérséklet-tartománya	4 °C ~ 40 °C
A töltő működtetési hőmérséklet-tartománya	4 °C ~ 40 °C
Az akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartománya	0 °C ~ 45 °C
Az akkumulátor lemerítési hőmérséklet-tartománya	0 °C ~ 45 °C

6 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a terméken. Kérjük, tanulmányozza át ezeket, és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a terméket.

Szimbólum	Magyarázat
	Egyenáram típusa vagy áram jellemzői.
	Az Ön biztonságát érintő óvintézkedések.
	A termék működtetése előtt olvassa el és értse meg az összes utasítást, és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.
	Viseljen szem- és fülvédőt, viseljen védősisakot minden olyan helyen, ahol a leeső tárgyak veszélye fennáll.
	Viseljen lábvédőt és kesztyűt.
	Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezetnek.
	A karbantartási munkák előtt vegye ki az akkumulátoregységet.
	Ügyeljen az áramütésre.
	Tartsa 15 m távolságban a nézelődőket.

7 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő figyelmeztető szavak és jelentésük elmagyarázzák a termékkel kapcsolatos kockázat szintjét.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.
	FIGYELMEZTETÉS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	FONTOS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhé vagy közepes sérülést okozhat.
	MEGJEGYZÉS	További információkat jelöl.

8 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

	Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ha a gépet ki kell cserélni, vagy ha már nem használhatja, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.
	A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok ismételt felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.
	A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezeket az anyagokat külön kell kivennie és el kell dobni egy olyan helyen, ahol lítium-ion akkumulátorok fogadhatók.

9 ÖSSZESZERELÉS

9.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

	FIGYELMEZTETÉS
A termék megfelelő összeszerelése érdekében alaposan olvassa el a használati útmutatót. A nem megfelelően összeszerelt termék használata balesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet.	

	FIGYELMEZTETÉS
- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet. - Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet. - Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a készüléket vásárolta.	

- Nyissa ki a csomagolást.
- Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.

3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

9.2 A LÁNCVEZETŐ- ÉS LÁNCKENŐ OLAJ HOZZÁADÁSA

Ábra 6.

Ellenőrizze az olaj mennyiségét a gépben. Ha az olajszint alacsony, adjon hozzá láncvezető- és lánckenő olajat az alábbiak szerint.

i FONTOS

Csak a láncokhoz és láncolajozókhoz tervezett láncvezető- és lánckenő olajat használjon.

i MEGJEGYZÉS

A gép a gyárból láncvezető- és lánckenő olaj nélkül érkezik.

1. Lazítsa meg és vegye le az olajtartály zárósapkáját.
2. Öntse az olajat az olajtartályba.
3. Ellenőrizze az olajszint jelzőt, és gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön szennyeződés az olajtartályba az olaj betöltése közben.
4. Helyezze fel az olajtartály sapkáját.
5. Húzza meg szorosan a sapkát.
6. Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet.

i FONTOS

Ne használjon szennyezett vagy használt olajat. A láncvezető vagy a fűrészlánc megsérülhet.

9.3 A MOTOROS ÁGVÁGÓ FELSZERELÉSE

Ábra 2-3.

1. Szerelje össze a motoros ágvágó fejet a motoros ágvágó fogantyúval a szabványos hosszúság eléréséhez.
2. Csúsztassa fel a gallért.
3. Fordítsa el a gallért az óramutató járásával megegyező irányba, hogy megszorítsa.

9.4 A MOTOROS ÁGVÁGÓ MEGHOSSZABBÍTÁSA

Ábra 2-3.

1. Illessze a hosszabbító rudat a motoros ágvágó fogantyú és a motoros ágvágófej közé, hogy elérje a maximális hosszúságot.
2. Csúsztassa fel a gallérokat.

3. Fordítsa el a gallérokat az óramutató járásával megegyező irányba, hogy megszorítsa.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeres időközönként ellenőrizze a gallérok csatlakozásának szorosságát.

9.5 HASZNÁLJA A VÁLLSZÍJAT

Ábra 4.

1. Csatlakoztassa a karabinert a rúd szállítógűrűjére.
2. Tegye fel a vállszíjat.
3. A szíj hosszát úgy állítsa be, hogy a karabiner a jobb csípője alatti kezének szélessége legyen.

9.6 VÁGÁS ELŐKÉSZÍTÉSE

Ábra 4.

Fa vágása előtt gondoskodjon arról, hogy

- Viseljen vastag kesztyűt a maximális fogás és védelem érdekében.
- Működés közben folyamatosan fogja megfelelően a gépet.
 - Használja a hátsó fogantyú jobb fogóját, míg bal kezével a rúd tengelyét fogja.
 - Tartsa testét a lánctól balra.
 - Soha ne használja a bal kezes (keresztirányú) fogót, vagy bármit, aminek a testét vagy karját a lánc fölött kellene tartania.
- Soha ne álljon közvetlenül a kívágni kívánt ág alatt.
- Működés közben rendszeresen vizsgálja meg a gallérok szorosságát.

9.7 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 5.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Illessze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
2. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.

3. Amikor kattantást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.

9.8 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

5. ábra

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
2. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

10 ÜZEMELTETÉS

i MEGJEGYZÉS

Vegye ki az akkumulátoregységet, és ne nyúljon az indító kapcsoló gomb reteséhez, amikor a gépet szállítja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a lánckerékburkolat anyái meg vannak-e szorítva. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

10.1 ELLENŐRIZZE A LÁNC OLAJOZÁSÁT

i MEGJEGYZÉS

Ne használja a gépet a lánc kellő olajozása nélkül.

6.. ábra

1. Ellenőrizze a gép kenőanyag szintjét az olaj indikátorral.
2. Adjon még hozzá kenőanyagot, ha szükséges.

10.2 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 7.

1. Húzza ki az indító kapcsoló reteszt.
2. Nyomja meg az indító kapcsolót.

10.3 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 7.

1. A gép leállításához engedje el az indítókapcsolót.

i MEGJEGYZÉS

Ha a vágófej nem áll le az indítókapcsoló elengedésekor, akkor vegye ki akkumulátort, hogy leállítsa a gép áramellátását. A gép újbóli használata előtt javíttassa meg a gépet a hivatalos szervizben.

11 METSZÉSI MŰVELET

Ábra 8.

▲ VESZÉLY

- Minden fej feletti elektromos vezetéken és kommunikációs vezetéken nagyfeszültségű áram folyhat. Ez a termék nincs elektromos áram ellen szigetelve. A metszés során soha ne érintse közvetlenül vagy közvetve a vezetékeket, különben súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.
- A termék 15 m-es körzetében a terület veszélyes zóna. A termékkel végzett munka során ügyeljen a következő óvintézkedések betartására.
- Ne engedje, hogy gyermekek és más emberek vagy háziállatok a veszélyes zónába lépjenek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ne indítsa el és ne működtesse a készüléket, amíg az összes védőfelszerelést és védőburkolatot nem szerelték fel megfelelően a készülékre.
- A mozgó alkatrészek amputálhatják az ujjakat vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. Tartsa távol a kezét, ruházatát és laza tárgyait minden nyílástól.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt-e, mielőtt eltávolítaná az akadályokat, megtisztítaná a törmelékektől, vagy karbantartaná a készüléket.

Helyezkedjen el stabil testhelyzetben

- Vegyen fel stabil testhelyzetet és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ne álljon csúszós, egyenetlen vagy instabil felületeken. Ne dolgozzon szokatlan pozíciókban vagy létrákon. Ne hajoljon a szerszám fölé.
- A terméket csak a földről vagy engedélyezett kosaras emelőből kezelje.
- Mindig vizsgálja meg a megmetszendő ágakat, hogy nincsenek-e veszélyforrások, például laza, elhalt ágak, amelyek leeshetnek és megüthetik a kezelőt vagy a segítőt. A metszés előtt távolítsa el a veszélyeket.
- Tervezzen menekülési utat a leeső tárgyak elől.
- A levágott ágak a talajnak ütközve visszapatannak.
- Ellenőrizze, hogy a vállsúly a biztonságos és kényelmes munkavégzéshez van-e beállítva.
- Kapcsolja ki a terméket, amikor fáról fára megy.
- Kerülje a fűrészlánccal való érintkezést. *Ezen óvintézkedések be nem tartása súlyos sérülést okozhat.*
- A készülék szállításakor kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort, helyezze fel a láncvezető fedelét, állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és rögzítse erősen. *Ennek elmulasztása károsodáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.*
- Soha ne próbálja meg egy kézzel működtetni a terméket.

- Ügyeljen arra, hogy hüvelykujjait a fogantyúk köré akassza, a hüvelykujját és a maradék ujjait köré kulcsolva.

Visszarúgás

- **A visszarúgás a termék feletti irányítás veszélyes elvesztéséhez vezethet, és súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodó személynek. Mindkét kezével szorosan fogja meg a terméket úgy, hogy a hüvelykujjak és az ujjak körülölelik az előlő és a hátsó fogantyút. Figyeljen arra, hogy a metszés után az ágvágó lefelé és kifelé haladjon.**

- Visszarúgás akkor fordulhat elő, amikor a mozgó fűrészlánc a láncvezető hegyénél vagy csúcánál hozzáér egy tárgyhöz, vagy amikor a fa a vágás során elzárja és beszorítja a fűrészláncot. Egyes esetekben ez villámgyors hátramenetet okozhat, amely a láncvezetőt és a fűrészláncot fel- és visszarúgja, vagy le- és visszarúgja a kezelő felé. Mindkét reakció következtében a kezelő elveszítheti az uralmat a termék felett, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- A visszarúgás alapvető ismereteivel csökkentheti vagy kiküszöbölheti a meglepetés erejét, amely hozzájárul a balesetekhez.
- Kerülje el, hogy a fűrészlánc mozgása közben a láncvezető felső része bármilyen tárggyal érintkezzen.
- Csak fát vágjon. Kerülje a betonnal, fémrel, dróttal vagy más akadályokkal való ütközést, amelyek visszarúgást vagy a fűrészlánc sérülését okozhatják.
- Ha a fűrészlánc mégis idegen tárgynak ütközik, azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, vizsgálja meg és szükség esetén javítsa meg a terméket.

i MEGJEGYZÉS

Amikor a terméket a vásárlást követően először használja alacsony hőmérsékleten, ritka esetekben előfordulhat, hogy nem működik kifogástalanul. Ez a jelenség nem utal termékhibára. Ebben az esetben helyezze a készüléket szobahőmérsékletre (normál hőmérsékletre), és használat előtt többször kapcsolja be és ki az egységet.

- Ellenőrizze, hogy a vágófelszerelés, a láncvezető és a fűrészlánc szilárdan rögzítve van-e és biztonságos működési állapotban van-e.
- Ne ütközzön a fűrészlánccal szikláknak, köveknek, fatörzseknek és egyéb idegen tárgyakkal.
- Ne vágjon a talajba a fűrészlánccal.
- Ha a vágófelszerelés vége akadályba ütközik, azonnal állítsa le a készüléket, és vizsgálja meg a fűrészláncot sérülés szempontjából.

- Ne működjön tompa, törött vagy elszíneződött fűrészlánccal.
- Távolítsa el minden idegen tárgyat a munkaterületről.
- Szállításkor és tároláskor mindig takarja le a láncvezetőt és a fűrészláncot a láncvezető fedelével.

12 METSZÉSI TECHNIKÁK

Ábra 9-11.

Előkészületek

- Ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e meglazult/hiányzó anyák, csapszegek és rögzítősavarak. Szükség szerint húzza meg és/ vagy cserélje ki őket.
- Válassza ki a legjobb munkapozíciót a leeső tárgy (ág stb.) elleni biztonság érdekében.
- Indítsa el a készüléket.
- Tegye fel a hevedert.

Soha ne álljon a vágandó ág alá - óvakodjon a leeső ágaktól. Vegye figyelembe, hogy az ág a földre esés után visszapattanhat.

Vágási sorrend

- Az ágak szabad esésének lehetővé tétele érdekében mindig az alsó ágakat vágja le először. A nehéz ágakat (nagy átmérőjűek) több, ellenőrizhető darabra vágja le.

Munkavégzési helyzet

- Fogja meg a jobb kezével a vezérlőkart, a bal kezével pedig a tengelyt. A bal karját a legkényelmesebb helyzetbe kell kinyújtania. A tengelyt mindig 60°-os vagy annál kisebb szögben kell tartani.

Tipikus alkalmazások

Standard vágás (A): A legkényelmesebb munkavégzési helyzet a 60°-os szerszámszög, de az adott helyzetnek megfelelően bármilyen más szög is alkalmazható.

Akadályok feletti vágás (B): A készülék nagy hatótávolságának köszönhetően lehetőség van az akadályok, például folyók vagy tavak fölé lógó ágak metszésére. A szerszám szöge ebben az esetben az ág helyzetétől függ.

Vágás munkaállványon (C): A készülék nagy hatótávolsága lehetővé teszi, hogy a vágást a törzs mellett végezzük anélkül, hogy a munkaállvány megrongálná a többi ágat. A szerszám szöge ebben az esetben az ág helyzetétől függ.

Munkavégzési technikák

Fellazító metszés: A vastag ágak metszésekor a kéreg felszakadásának, a visszarúgásnak vagy a rúd beszorulásának elkerülése érdekében mindig kezdje

a metszést egy fellazító metszéssel (D) az ág alsó oldalán. Ehhez alkalmazza a vágófelszerelést, és húzza végig az ág alján a rúd orráig. Végezze el a keresztmetszést (E).

Vastag ágak súllyesztett metszése: Ha az ág átmérője meghaladja a 10 cm-t, először végezze el az alávágást (F) és a keresztvágást (G) a végső vágástól kb. 25 cm távolságra. Ezután végezze el a súllyesztett vágást (H), egy lazító vágással kezdve és egy keresztvágással befejezve.

13 KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megrongálhatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken. Erős oldószerek vagy mosószerek károsíthatják a műanyag házat vagy alkatrészeket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

13.1 A LÁNCVEZETŐ ÉS FÜRÉSZLÁNC ÖSSZESZERELÉSE

Ábra 12-15.

1. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
2. Távolítsa el a lánckerékburkolat anyáit a csavarokkal.
3. Tisztítsa meg a lánckerék-burkolatot.
4. Helyezze a fűrészlanc hajtókarokat a láncvezető hornyába.
5. Tegye a fűrészlancvágókat a fűrészlanc működési irányába.
6. Helyezze a fűrészlancot a helyére, és győződjön meg arról, hogy a hurok a láncvezető mögött van.
7. Tartsa a fűrészlancot és a láncvezetőt.
8. Tegye a fűrészlanchurkot a lánckerék kőre.
9. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlanc feszítőcsapjának furata a láncvezetőn megfelelően illeszkedik a csavarhoz.
10. Szerelje fel a lánckerék fedelét.
11. Húzza meg a fűrészlancot. Lásd a *Fűrészlanc feszességének beállítása* című részt.
12. Húzza meg az anyákat, ha a fűrészlanc kellően megfeszült.

■ MEGJEGYZÉS

Ha a motoros ágvágót új fűrészlánccal indítja el, akkor tesztelje 2-3 percig. Ezt követően vizsgálja meg újra a feszességet, és szükség esetén húzza meg a fűrészlancot.

13.2 A FÜRÉSZLÁNC FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Ábra 12,15,

▲ VIGYÁZAT

Viseljen védőkesztyűt, amikor a fűrészlánchoz, a láncvezetőhöz vagy a lánccsatlós részhez ér.

1. Lazítsa meg a lánckerékburkolatot a lánckerékburkolat gombjának az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.

■ MEGJEGYZÉS

A fűrészlanc feszességének beállításához nem szükséges eltávolítani a lánckerékburkolatot.

2. A fűrészlancfeszítés növeléséhez forgassa el a láncvezető és a fűrészlanc mögött lévő fűrészlancfeszítő csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
3. A fűrészlanc feszítőcsavarját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva csökkentheti a fűrészlanc feszességét.
4. Amikor a fűrészlanc a kívánt feszességen van, húzza meg a lánckerékburkolatot.

13.3 A VÁGÓKÉSEK MEGÉLEZÉSE

Élezze meg a vágókéseket, ha a fűrészlanc nem könnyen megy bele a fába.

■ MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy az elektromos élezővel rendelkező forgalmazója végezze el a fontos élezési munkákat.

Ábra 16-17.

1. Fűrészlanc megfeszítése.
2. A vágókések életét egy 4,0 mm átmérőjű kerek reszelővel élezze meg.
3. Egy lapos reszelővel élezze meg a felső lemezt, a kistányért és a vágásidomot.
4. Élezze meg az összes pengét a meghatározott szögben és egyforma hosszúságban.

i MEGJEGYZÉS

A folyamat közben

- tartsa az élezendő felülettel párhuzamosan a reszelőt.
- A reszelőrúd közepét fogja.
- Fejtsen ki könnyű, de erős nyomást a felület élezésénél.
- A visszafelé mozgásnál emelje el a reszelőt.
- A pengéket egy oldalon élezze meg, majd térjen át a másik oldalra.

- Tartsa távol olyan szerektől, amelyek rozsdásodást okozhatnak, például a kerti vegyszereket és jégmentesítő sókat.

Cserélje ki a fűrészláncot, ha:

- A vágóélek hossza 5 mm-nél rövidebb.
- Túl nagy hely van a láncajtó szemek és a szegecsek között.
- A vágás sebessége túl lassú
- Többször megélezte a fűrészláncot, de az nem növelte a vágási sebességet. A fűrészlánc elkopott.

13.4 LÁNCVEZETŐ KARBANTARTÁSA

Ábra 18.

i MEGJEGYZÉS

Rendszeresen fordítsa meg, hogy a láncvezetőt szimmetrikusan használja.

1. Tisztítsa ki a láncvezető hornyot például egy kis csavarhúzóval.
2. Tisztítsa meg a kenőnyílásokat.
3. Távolítsa el a súrlódást az élekről, és egy lapos reszelővel egyenesítse ki a vágókéseket.

Cserélje ki a láncvezetőt, ha:

- a horony nem illik a láncajtó szemek magasságához (amely soha nem érhet az aljához).
- a láncvezető belseje elhasználódott, és a fűrészlánc az egyik oldalra dől.

14 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Mielőtt áthelyezi a gépet, mindig

- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
- Ne érjen az indítókapcsoló-reteszeléshez.
- Helyezze fel a tartót a láncvezetőre és a fűrészláncra.

Mielőtt elrakja a gépet, mindig

- Távolítsa el a maradék olajat a gépből.
- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
- Tisztítson le minden idegen anyagot a gépről.
- Gondoskodjon arról, hogy a tárolási területhez
 - gyermekek ne férjenek hozzá.

15 HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A láncvezető és lánc felforrósodott, és füstöl.	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
	Az olajtartály üres.	Öntsön bele kenőanyagot.
	A szennyeződés a kiürítőnyílás eltömődését okozza.	Távolítsa el a láncvezetőt, és tisztítsa meg a kiürítőnyílást.
	Szennyeződés blokkolja az olajtartályt.	Tisztítsa ki az olajtartályt. Öntsön be új kenőanyagot.
	Szennyeződés blokkolja a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.	Tisztítsa meg a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.
	A szennyeződés a lánckerék vagy a láncvezető kerékek megakadását okozza.	Tisztítsa meg a lánckereket vagy a láncvezető kerékeit.
A motor jár, de a lánc nem forog.	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
	A láncvezető és lánc sérült.	Szükség esetén cserélje ki a láncvezetőt és a láncot.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A motor megsérült.	1. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. 2. Tisztítsa meg a lánckerékburkolatot. 3. Távolítsa el a láncvezetőt és a fűrészláncot. 4. Tisztítsa meg a gépet. 5. Helyezze be az akkumulátoregységet, és kapcsolja be a gépet. Ha a lánckerék forog, akkor az azt jelenti, hogy a motor megfelelően működik. Ha nem, hívja fel a márkakereskedőt.
A motor működik, és a lánc forog, de a lánc nem vág.	A lánc tompa.	Élezze meg, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A lánc nem megfelelő irányban van.	Fordítsa a lánc hurkot a másik irányba.
	A lánc feszes vagy laza.	Állítsa be a lánc feszességét.
A gép nem indul el.	A gép és az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kioldó gomb a helyére kattant-e, amikor behelyezi akkumulátoregységet.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	Az indítókapcsoló reteszt és az indítókapcsolót nem egyszerre nyomják meg.	1. Nyomja meg az indítókapcsoló reteszt, és tartsa lenyomva. 2. A gép elindításához nyomja meg

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
		az indítókapcsolót.
	Az akkumulátor túl forró vagy túl hideg.	Nézzen utána akkumulátor és a töltő útmutatójában.
A motor működik, de a lánc nem vág rendesen, vagy a motor 3 másodperc után leáll.	A gép védelmi módban van a PCB védelme érdekében.	Engedje el az indítókapcsolót, és indítsa újra a gépet. Ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést a gépre a vágáshoz.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort. A helyes töltési folyamatról olvassa el az akkumulátor és a töltő kézikönyvét.
	A lánc nincs bekenve.	Kenje be a láncot a súrlódás csökkentéséhez. Ne működtesse a láncvezetőt és a láncot kellő kenőanyag nélkül.
	Nem megfelelő akkumulátor tárolási hőmérséklet	Addig hűtse az akkumulátoregységet, amíg a környezeti hőmérsékletre nem hűl.

16 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	36 V DC, 40 V max
Üresjárat sebesség	8 m/s
Láncvezető hossza	203 mm
Lánc olaj kapacitás	80 ml
Súly (akkumulátoregység, láncvezető, fűrészlánc és láncolaj nélkül)	3,4 kg
Mért hangnyomásszint	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítményszint	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Rezgés	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Fűrészlánc	91PJ033XGL
Láncvezető	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Akkumulátor modell	LBP-36-80/LBP-36-150
Töltő modell	LC-3604

17 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: YAMABIKO CORPORATION
Cím: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokió
198-8760 JAPÁN

Meghatalmazott képviselő: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Cím: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Hollandia

A YAMABIKO Corporation nevében felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább meghatározott termék megfelel a következő jogszabályoknak.

Termék neve: Motoros ágvágó

Márka: ECHO

Modell: DPPF-310

(a „PPF” jelentése: motoros ágvágó)

Sorozatszám: E81635100001 - E81635200000

Írányelvek: Harmonizált szabványok/eljárás

2006/42/EK EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EU

Az EK-típusvizsgálati tanúsítvány száma: MD-392
kiadta: SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokió, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Vezérigazgató

Minőségbiztosítási osztály

1	Kirjeldus.....	91	9	Paigaldus.....	95
1.1	Eesmärk.....	91	9.1	Seadme lahtipakkimine.....	95
1.2	Ülevaade.....	91	9.2	Lisage juhtplaadi ja keti õli.....	95
2	Elektritööriista üldised		9.3	Seadke oksasaag enda jaoks	
	ohutusjuhised/-hoiatused.....	91		sobivaks.....	95
2.1	Tööpiirkonna ohutus.....	91	9.4	Elektrilise oksasae pikendamine.....	95
2.2	Elektriohutus.....	91	9.5	Rakmete kasutamine.....	95
2.3	Inimeste ohutus.....	91	9.6	Lõikamise ettevalmistus.....	95
2.4	Elektriliste tööriistade kasutamine ja		9.7	Paigaldage akuplokk.....	95
	hooldamine.....	92	9.8	Akuploki eemaldamine.....	96
2.5	Juhtmeta elektritööriista kasutamine		10	Kasutamine.....	96
	ja hooldus.....	92	10.1	Kontrollige keti määrimise olekut.....	96
2.6	Hooldus.....	92	10.2	Seadme käivitamine.....	96
3	Varrega oksasae		10.3	Seisake masin.....	96
	ohutusnõuded.....	92	11	Kärpimise toiming.....	96
ET	4	Tagasilöögi põhjused ja	12	Pügamise tehnikad.....	97
		selle vältimine:.....	13	Hooldus.....	98
		93	13.1	Pange kokku juhtplaat ja saekett.....	98
5	Soovituslik ümbritseva		13.2	Reguleerige saeketi pinget.....	98
	keskkonna temperatuuri		13.3	Lõikelülide teritamine.....	98
	vahemik:.....	94	13.4	Juhtplaadi hooldus.....	98
6	Seadmel kasutatud		14	Transport ja hoiustamine.....	99
	sümbolid.....	94	15	Törkeotsing.....	99
7	Ohutasemed.....	94	16	Tehnilised andmed.....	100
8	Utiliseerimine.....	94	17	EÜ vastavusdeklaratsioon....	100

1 KIRJELDUS

1.1 EESMÄRK

Varrele kinnitatud lõiketarkvõrguga toode, mis võimaldab lõigata kasvatavate puude oksa, kuid mis ei ole mõeldud puidu lõikamiseks nii, nagu tavaline kettsaag.

Seadet ei tohi kasutada vähenenud teadlikkusega või väheste kogemustega ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.

Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.

1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1-18.

1	Päästiklüliti lukusti	9	Õlipaagi kork
2	Päästiklüliti	10	Juhtplaat
3	Juhtplaadi kate	11	Saekett
4	Elektrilise oksasae käepide	12	Õlitaseme näidik
5	Muhv	13	Ketiõli
6	Pikendusvars	14	Ketiratta kate
7	Elektrilise oksasae pea	15	Rihmad
8	Ketiratta katte mutter	16	Mutrivõti

2 ELEKTRITÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSJUHISED/HOIATUSED

▲ HOIATUS

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Juhistes ja hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmata) elektrilisele tööriistale.

2.1 TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.

- Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalseisjad eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.

2.2 ELEKTROOHUTUS

- Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega adapterpistikuid. Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, piirded, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketes tingimustes. Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate äärte või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui peate kindlasti kasutama elektritööriista märjas kohas, kasutage seadet, mille toite tagab JÄÄKVOOLUSEADE (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

2.3 INIMESTE OHUTUS

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning kasutage elektrilise tööriistaga terve mõistusega. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all. Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolmu maski, mittelibisevate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akuploki ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist tuleb veenduda, et lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine sõrme lüliti hoides või sisse lülitatud olekus põhjustab õnnetusi.
- Enne elektritööriista sisselülitamist, eemaldage selle küljest kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- Ärge ulatage liiga kaugemale. Hoidke õiget asendit ja säilitage alati tasakaal. Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
- Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Kui seadmega on kaasas vahendid tolmu kogumise- ja väljavõtuseadmete ühendamiseks, veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja korrektses kasutuses. Tolmu kogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu taset põhjustatud ohte.
- Kui seade on sagedase kasutamisega harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Ka sekundi murdosa jooksul võite hooletusest saada tõsisid vigastusi.

2.4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetses töös sobivat elektritööriista. Sobiva elektrilise tööriista töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, mida ei ole võimalik lülitsist sisse ja välja lülitada. Elektrilised tööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- Eemaldage juhe vooluallikast ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- Tööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutele, kes pole elektritööriistade tööpõhimõtetega või käesoleva juhendiga tutvunud. Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole kinni kiilunud või katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omdusi mõjutada. Kahjustuste leidmisel laske tööriist enne järgmist kasutust remontida. Elektriliste tööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.
- Hoidke oma tööriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
- Kasutage tööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.

Tööriista mitte-eesmärgipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

2.5 JUHTMETA ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Kasutage seadme laadimiseks ainult tootja poolt heaks kiidetud laadimisseadet. Ühildumatu laadija kasutamine võib tekitada tulekahju riski.
- Kasutage elektrilisi tööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega. Mistahes muude akuplokkide kasutamine võib kaasa tuua vigastuste ja tulekahjuohu.
- Kui akut ei kasutata, siis hoidke see eemal metalletsemetest, nagu paberiklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metalldetailid, et vältida akuklemmide lühistamist. Akuklemmide lühisesse sattumine võib tekitada põletushaavu või põhjustada tulekahju.
- Väärkasutuse korral võib akudest eralduda akuveedelikku; vältige kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage rohke veega. Silma sattumise korral pöörduge lisaks ka arsti poole. Akuveedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista. Kahjustunud või kohandatud akuplokkid võivad toimida ettearvamatult, tekitades tulekahju, plahvatused või vigastuste ohtu.
- Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga. Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130°C võib põhjustada plahvatused.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid). Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

2.6 HOOLDUS

- Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke. Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

3 VARREGA OKSASAE OHUTUSNÕUDED

- Oksasaga töötamise ajal tuleb kõik kehaosad saeketist eemal hoida. Enne oksasae käivitamist veenduge, et saekett ei ole millegi vastas. Hetkeline tähelepanematus oksasae kasutamisel

võib põhjustada riiete või kehaosade saeketi külge takerdumist.

- **Hoidke oksasaagi alati parema käega tagumisest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Käte vastupidine asend oksasae hoidmisel suurendab vigastuste ohtu ja seetõttu tuleb seda vältida.
- **Hoidke oksasaagi vaid isoleeritud käepidemetest, sest saekett võib kokku puutuda peidetud kaablitega.** Voolu all juhtmetega kokku puutuv saekett võib tööriista metallosad voolu alla viia ning seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Kandke kaitseprille.** Soovituslik on ka täiendav kaitsevarustus kuulmise, pea, käte ja jalgade kaitsmiseks. Asjakohane kaitsevarustus vähendab eemalpeaiskuvast prahist või saeketiga juhuslikul kokkupuutumisel tekkinud vigastuste riski.
- **Ärge kasutage oksasaagi puu otsas, redelil, katusel või muul ebastabiilsel pinnal seistes.** Oksasae sellisel viisil kasutamine võib põhjustada tõsiselt kehavigastusi.
- **Veenduge alati jalgealuse kindluses ja kasutage oksasaagi ainult kindlal, turvalisel ja tasasel pinnal.** Libedatel või ebastabiilsetel pindadel seistes võite kaotada tasakaalu või kontrolli oma seadme üle.
- **Pinge all oleva oksa lõikamisel olge valmis, et see võib tagasi pörgata.** Kui puidukiudude pinget vabaneb, võib pinget all olnud oksa kasutajat lüüa ja/või oksasae kontrolli alt välja viia.
- **Olge põõsade ja võsude lõigates eriti hoolikas.** Peenem materjal võib jääda keti külge, paiskuda tagasi kasutaja suunas või viia teid tasakaalust välja.
- **Kandke oksasaagi eesmisest käepidemest. Saag peab olema välja lülitatud ja kehaest eemale suunatud.** Oksasae transpordi või hoiustamise ajaks tuleb alati paigaldada juhtplaadi kate. Oksasae õige käsitsemine vähendab ohtu juhuslikult kokku puutuda liikuva saeketiga.
- **Järgige määrimise, keti pingutamise ja juhtplaadi ning saeketi vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Lõigake ainult puitu.** Ärge kasutage oksasaagi selleks mitte ettenähtud otstarbel. Näiteks, ärge kasutage oksasaagi metalli, plastiku, müüritise või ehitusmaterjalide, mis ei ole puit, saagimiseks. Oksasae ettenähtust erinev kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Ärge proovige langetada puud enne, kui te mõistate täielikult kõiki ohte ja teate, kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võidakse seadme kasutajale või kõrvalistele isikutele raskeid vigastusi põhjustada.
- **See oksasaag ei ole ette nähtud puude langetamiseks.** Oksasae ettenähtust erinevalt kasutamine võib kasutajale või kõrvalseisjatele tõsiselt vigastusi põhjustada.

- **Oksasae külge kinni jäänud materjali eemaldamisel, sae hoiustamisel või hooldamisel järgige kõiki juhiseid.** Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis ja akuplokk on eemaldatud. Oksasae ootamatu käivitumine selle külge kinni jäänud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

4 TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA SELLE VÄLTIMINE:

Tagasilöök võib tekkida, kui juhtplaadi nina või ots puudutab mõnda objekti või kui puit surub kokku ja saag jääb lõikesse kinni.

Vahel võib otsa kontakt põhjustada äkilise tagasilükkumise, juhtplaad pörutatakse üles ja tagasi kasutaja suunas.

Saeketi pigistamine juhtplaadi tipu juurest võib juhtplaadi äkiliselt kasutaja poole tagasi lüüa.

Mõlema reaktsiooni puhul võite kaotada sae üle kontrolli, mis omakorda võib põhjustada tõsise vigastuse. Ärge usaldage ainult sae enda ohutusseadistusi. Oksasae kasutajana peate astuma mitmu sammu lõiketõõde vigastuste vältimiseks.

Tagasilöök on seadme väärast kasutamist ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg. Seda saab vältida, rakendades järgnevalt kirjeldatud ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke saagi tugevalt nii, et pöidlad ja sõrmed hoiavad sae käepidemete ümber, mõlemad käed on sael ning keha ja käsivars on asendis, mis on kindel ka tagasilöögi korral.** Õigete ettevaatusabinõude rakendamisel saab kasutaja tagasilöögi jõu kontrolli all hoida. Ärge laske oksasaest lahti.
- **Ärge ulatage liiga kaugemale ja ärge lõigake kõrgemalt kui öla kõrgus.** See võimaldab vältida kontakti sae otsaga ja võimaldab ootamatutes olukordades oksasae paremat kontrollimist.
- **Kasutage ainult tootja soovitatud asendusjuhtplaatide ja -saekette.** Valesti valitud juhtplaatide ja saeketide võivad põhjustada keti purunemise ja/või tagasilöögi.
- **Saeketi teritamiseks ja hooldamiseks järgige tootja antud juhiseid.** Sügavusmõõdikuga ette nähtud kõrguse vähendamine võib põhjustada suurema tagasilöögi.

5 SOOVITUSLIK ÜMBRITSEVA KESKKONNA TEMPERAATUURI VAHEMIK:

Nimetus	Temperatuur
Seadme hoiustamise temperatuuri vahemik	0 °C ~ 45 °C
Seadme kasutustemperatuuri vahemik	0 °C ~ 45 °C
Aku laadimise temperatuuri vahemik	4 °C ~ 40 °C
Laadija töotemperatuuri vahemik	4 °C ~ 40 °C
Aku hoiustamise temperatuuri vahemik	0 °C ~ 45 °C
Aku tühjaksladimise temperatuuri vahemik	0 °C ~ 45 °C

Sümbol	Selgitus
	Hoidke kõrvalised isikud kaugemal kui 15 m.

7 OHUTASEMED

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud ohutasemeid.

SÜMBOL	SIGNAAL	TÄHENDUS
	OHT	Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks on surm või tõsised vigastused.
	HOIATUS	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla surm või tõsised vigastused.
	OLULINE	Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tagajärjeks võivad olla kerged või keskmise raskusastmega vigastused.
	MÄRKUS	See on lisatud täiendava teabe andmise eesmärgil.

6 SEADMEL KASUTATUD SÜMBOLID

Seadmel võivad esineda mõned järgmistest sümbolitest. Tutvuge sümbolite ja nende tähendustega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab seadme paremat ja ohutumat kasutamist.

Sümbol	Selgitus
	Alalisvool - Voolu tüüp või omadus.
	Teie turvalisusega seotud ettevaatusabinõud.
	Lugege kõiki juhiseid enne seadme kasutamist, tehke juhised endale selgeks ning järgige alati kõiki hoiatusi ja ohutusjuhiseid.
	Kasutage silmade ja kõrvade kaitsevahendeid, kukkuvate esemete ohu korral kandke kiivrit.
	Kandke jalakaitsevahendeid ja kindaid.
	Ärge jätke seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.
	Enne hooldustoiminguid eemaldage seadmelt akuplokk.
	Teadvustage, et esineb elektrilöögi oht!

8 UTILISEERIMINE

	Liigiti kogumine. Toodet ei tohi utiliseerida kodumajapidamisjäätmete seas. Seadme asendamisel või selle kasutamise lõpetamisel ei tohi sellest vabaneda koos kodumajapidamisjäätmetega.
	Kasutatud masina ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjalide utiliseerimist ja uuesti kasutamist. Utiliseeritud materjalide kasutamine aitab vältida keskkonnasaastet ja vähendab vajadust toorainete järele.
	Kasuliku tööea lõpus vabanenud akudest vastavalt keskkonda hoides. Akud sisaldavad teile ja keskkonnale ohtlikke materjale. Need materjalid tuleb utiliseerida eraldi, liitium-ioonakusid vastu võtvas asukohas.

9 PAIGALDUS

9.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

▲ HOIATUS

Toote korrektse kokkupaneku tagamiseks lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Valesti kokkupandud toote kasutamine võib põhjustada õnnetusi või tekitada tõsiseid vigastusi.

▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

9.2 LISAGE JUHTPLAADI JA KETI ÕLI

Joonis 6.

Kontrollige seadmes oleva õli taset. Kui õlitase on madal, lisage juhtplaadi ja keti õli järgmiselt.

i OLULINE

Kasutage juhtplaadi ja keti õli, mis on ette nähtud ainult kettidele ja ketiõlitajatele.

i MÄRKUS

Masin tuleb tehasesest juhtplaadi ja keti õlita.

1. Vabastage ja eemaldage õlipaagi kork.
2. Pange õli õlipaaki.
3. Jälgige õlitaseme näidikut, veendumaks, et õli lisamise ajal ei satuks õlipaaki mustust.
4. Pange õlipaagi kork tagasi.
5. Keerake õlipaagi kork kinni.
6. Kontrollige aeg-ajalt õlitaset.

i OLULINE

Ärge kasutage mustusesisaldusega, kasutatud või muul viisil saastunud õlisid. Juhtplaat või saekett võivad kahjustada saada.

9.3 SEADKE OKSASAAG ENDA JAOKS SOBIVAKS.

Joonis 2-3.

1. Standardpikkuse jaoks paigaldage oksasae pea selle käepideme külge.
2. Libistage võru ülespoole.
3. Pingutamiseks keerake võru päripäeva.

9.4 ELEKTRILISE OKSASAE PIKENDAMINE

Joonis 2-3.

1. Maksimaalse pikkuse saamiseks paigaldage pikendusvarras elektrilise oksasae käepideme ja selle pea vahele.
2. Libistage muhve ülespoole.
3. Pingutamiseks keerake muhve päripäeva.

▲ HOIATUS

Kontrollige muhvide pingutusastet regulaarselt.

ET

9.5 RAKMETE KASUTAMINE

Joonis 4.

1. Kinnitage karabiin varre küljes oleva kanderõnga külge.
2. Rakmete pealepanek
3. Reguleerige rihma pikkust nii, et karabiin jääks umbes käelaba laiuse võrra teie paremast puusast allapoole.

9.6 LÕIKAMISE ETTEVALMISTUS

Joonis 4.

Enne lõikamise alustamist veenduge järgnevas.

- Maksimaalse haarduvuse ja kaitse tagamiseks kandke tugevaid kindaid.
- Hoidke seadmest sellega töötamise ajal korralikult kinni.
 - Haarake parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku
 - Hoidke oma keha keti joonest vasakule.
 - Ärge kunagi haarake vasaku käega (ristkäehaare) ega kasutage kehahoidu, mis
- Ärge kunagi seiske otse selle oksa all, mida te saete.
- Seadmega töötamise ajal kontrollige muhvide pingutust regulaarselt.

9.7 PAIGALDAGE AKUPLOKK

Joonis 5.

▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Joondage akuploki sakid akupesa soontega.
2. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
3. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.

9.8 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 5.

1. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
2. Ühendage seadme akuplokk lahti.

10 KASUTAMINE

i MÄRKUS

Eemaldage aku ja hoidke masinat liigutades käed päästiklüliti lukustist eemal.

▲ HOIATUS

Kontrollige saeketi pinget enne iga kasutuskorda. Kontrollige, kas ketiratta katte mutrid on pingutatud enne iga kasutuskorda. Elektriliste tööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.

10.1 KONTROLLIGE KETI MÄÄRIMISE OLEKUT.

i MÄRKUS

Ärge kasutage seadet, kui kett ei ole piisavalt määritud.

Joonis 6.

1. Kontrollige seadme määrdeaine taset õlitaseme näidikul.
2. Vajadusel lisage veel määrdeainet.

10.2 SEADME KÄIVITAMINE

Joonis 7.

1. Tõmmake päästiklüliti lukustit.
2. Vajutage päästiklüliti.

10.3 SEISAKE MASIN

Joonis 7.

1. Seadme seiskamiseks vabastage päästiklüliti.

i MÄRKUS

Kui saekett ei seisku päästiklüliti vabastamisel, eemaldage aku, et katkestada seadme toiteallikas. Enne seadme uuesti kasutusse võtmist laske volitatud hoolduskeskusel seade remontida.

11 KÄRPIMISE TOIMING

Joonis 8.

▲ OHTLIK

- Kõigis elektrijuhtmetes ja sideliinides võib esineda kõrgepinge-elektrivool. See seade ei ole elektrivoolu suhtes isoleeritud. Ärge kunagi puudutage kärpimise ajal juhtmeid ei otseselt ega kaudselt, sest see võib põhjustada vigastusi või surma.
- Ala seadmest 15 m raadiuses on ohuala. Seadmega töötades järgige hoolikalt järgnevaid ettevaatusabinõusid.
- Ärge lubage lastel ja teistel inimestel või lemmikloomadel ohutsooni siseneda.

▲ HOIATUS

- Ärge käivitage ega kasutage seadet, kui kõik kaitsed ja kaitsekatted pole nõuetekohaselt ühendatud.
- Liikuvad osad võivad amputeerida sõrmi või põhjustada raskeid vigastusi. Hoidke käed, riietus ja lahtised esemed kõigist avadest eemal.
- Enne takistuste eemaldamist, prahist puhastamist või seadme hooldamist lülitage seade alati välja, eemaldage aku ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.

Seiske stabiilselt

- Hoidke kindlat jalgealust ja säilitage alati tasakaal. Ärge seiske liibedatel, ebastasatel või ebastabiilsetel pindadel. Ärge töötage ebaharilikes asendites või redelil. Ärge küünitage liiga kaugele.
- Kasutage seadet vaid maapinnalt või heakskiidetud korvtõstukist.
- Alati hinnake pügatavate oksade ohtlikkust, näiteks lahtised surnud oksad võivad kukkuda ja tabada seadme kasutajat või abistajaid. Enne pügamist likvideerige võimalikud ohud.
- Planeerige taandumistee kukkuvate esemete eest.
- Lõigatud oksad põrkavad maha kukkudes.
- Kontrollige, kas õlarihm on kohandatud ohutuks ja mugavaks kasutamiseks.
- Puult puule liikumisel lülitage seade välja.
- Vältige kokkupuudet saeketiga. *Nende ettevaatusabinõude eiramine võib põhjustada tõsisid vigastusi.*

- Seadme transportimisel lülitage seade välja, eemaldage aku, paigaldage juhtplaadi kate, asetage seade püstisesse asendisse ja kinnitage tugevasti. *Selle eiramine võib põhjustada kahju või vigastusi.*
- Ärge kunagi proovige seadet kasutada ühe käega.
- Veenduge, et hoiate pöidlatega käepidemete ümber, haarake pöidlaga ühelt ja ülejäänud sõrmedega teiselt poolt käepidet.

Tagasilöök

- **Tagasilöögi tõttu võib ohtlikult kaduda kontroll seadme üle ja tekkida tõsiseid vigastusi kasutajale või mõnele läheduses seisjale. Hoidke seadet kindlalt mõlema käega nii, et pöidlal ja sõrmed ümbritsevad nii eesmise kui ka tagumisi käepidemeid. Olge teadlik, kuidas oksasaag liigub pärast lõikamist alla ja väljapoole.**
- Tagasilöök võib tekkida, kui liikuva oksasae juhtplaadi ots või tipp puudutab mõnda objekti või kui puit vajub kokku ja saag jääb lõikesse kinni. Mõnel juhul võib see põhjustada välkkiire tagasilöögi, lüües juhtplaadi ja saeketi üles tagasi või alla seadme kasutaja poole. Mõlema reaktsiooni puhul võite kaotada sae üle kontrolli, mis võib tekitada tõsise vigastuse.
- Phiteadmistega tagasilöögist saate vähendada või kõrvaldada õnnetusi soodustava üllatusmomendi.
- Vältige saeketi liikumise ajal juhtplaadi otsa kokku puutumist mis tahes esemega.
- Lõika ainult puitu. Vältige betooni, metalli, traadi või muude takistuste tabamist, sest need võivad põhjustada tagasilööki või kahjustada saeketti.
- Kui saekett tabab vöörieha, lülitage seade kohe välja ja eemaldage aku, teostage kontroll ja vajadusel parandage seade.

i MÄRKUS

Kui kasutate seadet esmakordselt pärast ostmist madala temperatuuriga, ei pruugi harvadel juhtudel seade sujuvalt töötada. See nähtus ei viita seadme rikkele. Sel juhul soojendage seadet toatemperatuurini (normaalne temperatuur) ning lülitage seade enne kasutamist korduvalt sisse ja välja.

- Kontrollige, kas lõikeseade, juhtplaat ja saekett on kindlalt kinnitatud ja ohutult töökorras.
- Ärge lõõge saeketiga kive, kande ega muid vööriehi.
- Ärge lõigake saeketiga maasse.
- Kui lõikeseadme ots tabab takistust, peatage seade viivitamatult ja kontrollige, kas saekett on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet tuhmi, purunenud või värv muutunud saeketiga.

- Eemaldage tööpiirkonnast kõik vööriehad.
- Katke juhtplaat ja saekett alati juhtplaadi kattega transportimiseks ja hoiustamiseks.

12 PÜGAMISE TEHNIKA

Joonis 9-11.

Ettevalmistused

- Kontrollige, kas seadmel on lahtisi/puuduvaid mutreid, polte või kruvisid. Pingutage ja/või asendage vastavalt vajadusele.
- Valige parim tööasend, et kaitsta end kukkuvate eseme (oksa vms) vastu.
- Käivitage seade.
- Pange rihtad selga.

Ärge kunagi seiske lõigatava oksa all – hoiduge kukkuvate okste eest. Olge valmis, et oks võib pärast maapinnale jõudmist teie poole pörkuda.

Lõikamise järjekord

- Lõigake alati kõigepealt alumised oksad, et teised oksad saaksid vabalt langeda. Lõika raskeid oksa (suure läbimõõduga) mitmes paremini juhitud tükis.

Tööasend

- Hoidke parema käega juhtkäepidemest ja vasaku käega teleskoopvarrest. Vasak käsi tuleks sirutada kõige mugavamasse asendisse. Vars tuleb alati hoida 60° või väiksema nurga all.

Kasutusvõimalused

Tavaline lõige (A): Kõige mugavam tööasend on 60° nurga all, kuid vastavalt olukorrale võib valida ka teise nurga.

Takistuste kohal lõikamine (B): Tänu seadme pikale ulatusele on võimalik pügada oksa, mis on takistuste, näiteks jõgede või järvede, kohal. Seadme hoidmise nurk sõltub sel juhul oksa asendist.

Lõikamine tellingutel (C): Seadme pikk ulatus võimaldab lõigata tüve kõrval nii, et puudub oht, et tellingud võiks teisi oksa kahjustada. Seadme hoidmise nurk sõltub sel juhul oksa asendist.

Töövõtted

Leevendav lõige: Et vältida puukoore rebenemist, tagasilööki või plaadi muljumist jämedate okste lõikamisel, alustage alati oksa alumisel küljel kergendava lõike tegemisega (D). Selleks paigaldage lõiketarvik ja tõmmake sellega risti oksa alt kuni juhtplaadi ninani. Tehke ristlõige (E).

Jämedate okste tasapinnaline lõikamine: Kui oksa läbimõõt on üle 10 cm, tehke esmalt allalõige (F) ja seejärel ristlõige umbes 25 cm kaugusel (G) lõplikust lõikest. Seejärel teostage tasapinnaline lõige (H), alustades kergendavast lõikest ja lõpetades ristlõikega.

13 HOOLDUS

▲ HOIATUS

Vältige pidurivedelike, bensiini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

▲ HOIATUS

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid. Tugevatoimelised lahustid või puhastusvahendid võivad kahjustada plastikkorpusi või komponente.

▲ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

13.1 PANGE KOKKU JUHTPLAAT JA SAEKETT

Joonis 12-15.

1. Eemaldage akuplokk seadmest.
2. Eemaldage mutrivõtmega ketiratta katte mutrid.
3. Eemaldage ketiratta kate.
4. Asetage saeketi veolülid juhtplaadi soonde.
5. Paigaldage keti lõikelülid keti töötamise suunas.
6. Paigaldage kett ja veenduge, et aas jääb juhtplaadi taha.
7. Hoidke saeketist ja juhtplaadist kinni.
8. Pange saeketi aas ümber ketiratta.
9. Veenduge, et keti pingutamise tihvti ava juhtplaadil sobitub poldiga.
10. Paigaldage ketiratta kate.
11. Pingutage saeketti. Lugege *Reguleerige saeketi pinget*.
12. Kui keti pingutus on sobiv, keerake mutrid kinni.

i MÄRKUS

Kettsae käivitamisel uue saeketiga katsetage 2-3 minutit. Seejärel kontrollige uuesti keti pingutust ja vajadusel pingutage ketti.

13.2 REGULEERIGE SAEKETI PINGET

Joonis 12,15,

▲ ETTEVAATUST

Kui puudutate saeketti, juhtplaati või saeketi ümbrust, kandke kaitsekindaid.

1. Vabastage ketiratta kate, keerates ketiratta katte nuppu vastupäeva.

i MÄRKUS

Saeketi pinge reguleerimiseks ei ole vaja ketiratta katet eemaldada.

2. Keerake saeketi pingutuskruvi juhtplaadi ja saeketi taga päripäeva, et saeketi pinget suurendada.
3. Keti lõdvendamiseks keerake keti pingutamise kruvi vastupäeva.
4. Kui saekett on soovi kohaselt reguleeritud, pingutage ketiratta katet.

13.3 LÕIKELÜLIDE TERITAMINE

Kui kett ei lähe puidu sisse kergelt, on vaja lõikelülisid teritada.

i MÄRKUS

Olulisemate teritustööde teostamiseks soovitame pöörduda teenindusse, kus on elektriline teritaja.

Joonis 16-17.

1. Keti pingutamine.
2. Teritage lõikelülid nurki 4,0 mm läbimõõduga ümarviiliga.
3. Teritage ülemist plaati, külgmist plaati ja sügavusmõõdikut lapiku viiliga.
4. Viilige kõik lõikelülid vastavalt määratud nurgale ja sama pikkusega.

i MÄRKUS

Protsessi käigus,

- Hoidke viili teritatava pinna suhtes paralleelselt.
- Kasutage viili keskmist osa.
- Pinna teritamisel rakendage kerget, kuid kindlat survet.
- Tõstke viil igal tagasiliikumisel pinnalt üles.
- Teritage lõikelülisid ühelt poolt ja seejärel teiselt poolt.

Vahetage saekett välja, kui:

- Lõikeservade pikkus on vähem kui 5 mm.
- Veolülid ja neetide vahe on liiga suur.
- Lõikekiirus on madal
- Ketti on mitmeid kordi teritatud, ent see ei suurenda lõikekiirust. Saekett on kulunud.

13.4 JUHTPLAADI HOOLDUS

Joonis 18.

i MÄRKUS

Juhtplaadi ühtlase kulumise tagamiseks pöörake seda regulaarselt ümber.

1. Puhastage juhtplaadi soon näiteks väikese kruvikeerajaga.
2. Puhastage määrdeavasid.
3. Eemaldage servadelt räbu ja tasandage lõikelülid lapiku viiliga.

Vahetage juhtplaat, kui:

- soon ei sobitu veolülide (mis ei tohi kunagi põhja puudutada) kõrgusega.
- juhtplaadi sisemus on kulunud ja seetõttu kaldub ketti ühele poole.

14 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Alati enne seadme transportimist

- Eemaldage akuplokk seadmest.
- Hoidke käed päästiklüliti lukustusest eemal.
- Asetage juhtplaadi kate juhtplaadile ja saeketile.

Alati enne seadme hoiustamist

- Eemaldage seadmest kogu õli jääk.
- Eemaldage akuplokk seadmest.
- Puhastage seadmelt mistahes võõrmaterjal.
- Veenduge, et hoiukoht
 - Ei ole lastele kättesaadav.
 - On eemal korrosiooni põhjustada võivatest ainetest, näiteks aiakemikaalid ja jää eemaldamise soolad.

15 TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Juhtplaat ja kett muutuvad kuumaks ja suitsevad.	Kett on liiga pingul.	Reguleerige keti pingutust.
	Õlipaak on tühi.	Lisage määrdeaineid.
	Saastumine on põhjustanud väljalaskeava ummistuse.	Eemaldage juhtplaat ja puhastage väljalaskeava.
	Saastumine on põhjustanud õlipaagi ummistuse.	Puhastage õlipaaki. Lisage uut määrdeainet.
	Saastumine on põhjustanud juhtplaadi ja õlipaagi korgi ummistuse.	Puhastage juhtplaati ja õlipaagi korki.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Saastumine on põhjustanud ketiratta või juhtrullikute ummistuse.	Puhastage ketiratast ja juhtrullikuid.
Mootor töötab, aga kett ei liigu.	Kett on liiga pingul.	Reguleerige keti pingutust.
	Juhtplaat ja kett on kahjustatud.	Vajadusel vahetage juhtplaat ja kett välja.
	Mootor on kahjustatud.	1. Eemaldage akuplokk seadmest. 2. Eemaldage ketiratta kate. 3. Eemaldage juhtplaat ja saekett. 4. Puhastage seade. 5. Paigaldage akuplokk ja kasutage seadet. Ketiratta liikumine tähendab, et mootor töötab korrektselt. Võtke ühendust oma edasimüüjaga.
Mootor töötab ja kett liigub, aga kett ei lõika.	Kett on nüri.	Teritage saeketti või vahetage see välja.
	Kett on paigaldatud vales suunas.	Keerake keti aas teise suunda.
	Kett on liiga pingul või liiga lõtv.	Reguleerige keti pingutust.
Seade ei käivitu.	Seade ja aku ei ole korrektselt ühendatud.	Veenduge, et akuploki paigaldamisel kostub aku vabastamise nupu klõpsatus.
	Aku täitvus on madal.	Laadige akuploki.
	Päästiklüliti lukustit ja päästiklüliti ei vajutata samaaegselt.	1. Vajutage päästiklüliti lukustit ja hoidke seda all.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
		2. Seadme käivitamiseks vajutage päästiklülitit.
	Aku on liiga kuum või liiga külm.	Lugege aku ja laadija kasutusjuhendeid.
Mootor töötab, aga kett ei löika õigesti või mootor peatub umbes 3 sekundit töötamise järel.	Seade on kaitseziimis, et kaitsta PCB-d.	Vabastage päästiklüliti ja käivitage seade uuesti. Ärge rakendage löikamisel jõudu.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akut. Korrektseks laadimiseks lugege aku ja laadija kasutusjuhendeid.
	Kett on määrimata.	Hõõrdumise vähendamiseks määrige ketti. Ärge kasutage juhtplaati ja ketti piisava määrdeaineta.
	Vale aku hoiustamise temperatuur	Jahutage akuplokki, kuni selle temperatuur langeb ümbritseva keskkonna temperatuurini.

16 TEHNILISED ANDMED

Pinge	36 V DC, 40 V max
Tühikäigu kiirus	8 m/s
Juhtplaadi pikkus	203 mm
Keti õli mahutavus	80 ml
Kaal (ilma akuploki, juhtplaadi, saeketi ja ketiõlita)	3,4 kg
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonitase	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Saekett	91PJ033XGL

Juhtplaat	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Aku mudel	LBP-36-80/LBP-36-150
Laaduri mudel	LC-3604

17 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: YAMABIKO CORPORATION
 Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAAPAN

Volitatud esindaja: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
 Mr, Richard Glaser

Address: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Holland

Meie, YAMABIKO Corporation, kinnitame tootja ainuvastutusel, et siin kirjeldatud seade on kooskõlas järgmiste direktiividega.

Toote nimetus: Elektriline oksasaag

Kaubamärk: ECHO

Müügimudel: DPPF-310
 ("PPF" tähendus on elektriline oksasaag)

Seerianumber: E81635100001 kuni E81635200000

Direktiivid: Harmoneeritud standardid/kord

2006/42/EÜ EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EL EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EL, (EL) EN IEC 63000: 2018

2015/863

EÜ tüüvikinnituse sertifikaadi number: MD-392 välja andnud SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Peadirektor

Kvaliteediosakond

YAMABIKO CORPORATION

1	Apraksts.....	103	9.1	Iekārtas izpakošana.....	107
1.1	Paredzētais lietojums.....	103	9.2	Smērvielas uzklāšana slīdei un ķēdei	107
1.2	Pārskats.....	103	9.3	Ieslēdziet strāvu.....	107
2	Vispārējie		9.4	Zaru zāģa kāta pagarināšana.....	107
	elektroinstrumenta drošības		9.5	PLECU SIKSNAS LIETOŠANA.....	107
	brīdinājumi.....	103	9.6	Sagatavošanās zāģēšanai.....	108
2.1	Drošība darba zonā.....	103	9.7	Ievietojiet akumulatoru bloku.....	108
2.2	Elektrodrošība.....	103	9.8	Akumulatora bloka izņemšana.....	108
2.3	Personīgā drošība.....	103	10	Ekspluatācija.....	108
2.4	Elektroinstrumenta lietošana un apkope.....	104	10.1	Pārbaudiet, vai ķēde nav jāieeļļo.....	108
2.5	Akumulatora lietošana un apkope.....	104	10.2	Iekārtas ieslēgšana.....	108
2.6	Tehniskā apkope.....	105	10.3	Iekārtas apturēšana.....	108
3	Stiepu griezēju drošības		11	Ekspluatācija.....	108
	brīdinājumi.....	105	12	Apgrīšanas paņēmieni.....	110
4	Atsitiena iemesli un		13	Apkope.....	110
	operatora profilakse:.....	105	13.1	Slīdes un ķēdes montāža.....	110
5	Ieteicamais apkārtējās vides		13.2	Zāģa ķēdes spriegojuma regulēšana...	110
	temperatūras diapazons:.....	106	13.3	Zobu asināšana.....	111
6	Apzīmējumi uz produkta		13.4	Slīdes apkope.....	111
	etiķetes.....	106	14	Transportēšana un	
7	Riska līmeņi.....	106		uzglabāšana.....	111
8	Otrreizējā pārstrāde.....	107	15	Problēmu novēršana.....	112
9	Uzstādīšana.....	107	16	Tehniskie dati.....	113
			17	ES atbilstības deklarācija.....	113

1 APRAKSTS

1.1 PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Produktam uz kāta ir uzstādīts griešanas aprīkojums, lai operators varētu nozāgēt augstos koka zarus, taču tas nav paredzēts kokmateriālu zāgēšanai, ko veic ar parasto ķēdes zāģi.

Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotu izpratni vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās neuztrauga vai nav apmācījuši lietot šo ierīci par viņu drošību atbildīgā persona.

Uzraugiet bērnus, lai tie nespēlētos ar ierīci.

1.2 PĀRSKATS

attēls 1-18.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Aktivizēšanas slēdža bloķētājs | 9. Eļļas tvertnes vāciņš |
| 2. Aktivizēšanas slēdzis | 10. Vadotnes sliede |
| 3. Vadotnes sliedes pārsegs | 11. Zāģa ķēde |
| 4. Jaudas grieznes rokturis | 12. Eļļas līmeņa indikators |
| 5. Manšete | 13. Ķēdes eļļa |
| 6. Kāta pagarinājums | 14. Ķēdesrata pārsegs |
| 7. Motorzāģētavas galviņa | 15. Drošības josta un aprīkojums |
| 8. Ķēdesrata pārsega uzgriežņi | 16. Uzgriežņu atslēga |

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

2.1 DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā nav notikt nelaimes gadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai izgarojumu tvaiku aizdegšanos.
- Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas. Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār iekārtu.

2.2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepieskarieties saņemtajām virsmām, piemēram caurulvadiem, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Saņemoties jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos. Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet barošanas vadu mērķiem, kam tas nav paredzēts. Nekad neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neturiet barošanas vadu karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgo daļu tuvumā. Bojāti vai samudzināti barošanas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, pārliecinieties, vai arī izmantotie vadi pagarinātāji ir piemēroti āra darbiem. Āra darbiem paredzēta vada pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar PALIEKOŠĀS STRĀVAS IERĪCI (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, atrodaties apreibinošo vielu vai alkohola iedarbībā vai lietojat medikamentus. Ja elektroinstrumentu

darbināšanas laikā kaut uz mirkli zaudēsiet uzmanību, varat gūt nopietnus ievainojumus.

- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas riskus.
- **Novērsiet nejaucas ieslēgšanās iespējāmību.** Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī pirms pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatora blokam, kā arī ceļot vai nesot instrumentu. Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- **Nepārvērtējiet savas spējas.** Ieņemiet stabilu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi Jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Mati, apģērba daļas un cimdi nedrīkst nonākt kustīgo daļu tuvumā. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties ierīces kustīgajās daļās.
- **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, ka tās tiek pareizi pievienotas un izmantotas.** Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana mazina putekļu radīto kaitējumu.
- **Nepieļaujiet, ka instrumentu bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar tiem, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

2.4 ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

- **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstrumentis labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta pirms jebkādu labojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaucu elektroinstrumenta ieslēgšanu.

- **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērnēm nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepazīna vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Nemakulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- **Veiciet elektroinstrumentiem un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstruments ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. Daudzu negadījumu cēlonis ir slīktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk saķeras un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

2.5 AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE

- **Uzklādejiet ierīci tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatora bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatora bloku.
- **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulatora bloks netiek izmantots, glabājiet to tā, lai tas nenonāktu saskarē ar citiem metāla objektiem, piemēram, papīra saspaudrēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem objektiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm.** Isslēguma izveidošanās starp akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var iztect šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja tas nejausi noticis, nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, meklējiet arī medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojāti vai pārveidoti

akumulatori var neparedzami reaģēt, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas risku

- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

2.6 TEHNISKĀ APKOPE

- Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

3 STIEPU GRIEZĒJU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Uzmanieties, lai ieslēgta zāga laikā neviena ķermeņa daļa nenonāktu saskarē ar zāga ķēdi.** Pirms ķēdes zāga iedarbināšanas pārbaudiet, vai zāga ķēde nevar nonākt saskarē ar kādu priekšmetu. Tikai uz mīkili novēršot uzmanību ieslēgta ķēdes zāga laikā, jūsu drēbes vai ķermeņa daļas var tikt ierautas ķēdē.
- **Vienmēr, turot ķēdes zāgi, labajai rokai jāatrodas uz aizmugurējā roktura, savukārt kreisajai uz priekšējā roktura.** Ja turēsiet ķēdes zāgi pretēji norādītajam, jūs palielināsiet traumu gūšanas risku, zāgi šādā veidā nekad nedrīkst turēt.
- **Turiet ķēdes zāgi tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo zāga ķēde var saskarties ar apslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonākusi zāga ķēde var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektrošokam.
- **Valkāt acu aizsarglīdzekļus.** Tāpat ieteicams lietot galvas, roku, kāju un pēdu aizsarglīdzekļus. Atbilstoša aizsargaprīkojuma valkāšana samazinās traumu gūšanas risku, ko rada lidojoši gruži vai nejauša saskare ar zāga ķēdi.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāgi, atrodoties kokā, stāvot uz kāpnēm, jumta vai uz kādas citas nestabilas pamatnes.** Strādājot ar ķēdes zāgi šādā stāvoklī, varat gūt smagas traumas.
- **Vienmēr saglabājiet atbilstošu stāju un darbiniet ķēdes zāgi tikai tad, kad stāvat uz stabilas, drošas un līdzēnas pamatnes.** Slidenas un nestabilas pamatnes var izraisīt līdzsvara zudumu, un jūs varat zaudēt vadību pār ķēdes zāgi.

- **Zāgējot nospriegotu zaru, uzmanieties no tā atlēkšanas.** Atbrīvojot koka šķiedrās uzkrāto saspringumu, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un/vai rezultātā operators var zaudēt vadību pār ķēdes zāgi.
- **Esiet ļoti uzmanīgi, zāgējot krūmājus un jaunus kokus.** Tievais materiāls var saskarties ar zāga ķēdi un tā rezultātā triekties Jūsu virzienā, Jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- **Nēsājiet zaru griezēju aiz priekšējā roktura, kad zaru griezējs ir izslēgts un novietots tālu no ķermeņa.** Pirms ķēdes zāga transportēšanas vai novietošanas glabāšanā vienmēr uzlieciet slidei pārsegu. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāgi samazina nejaūšas saskares iespējamību ar kustīgu zāga ķēdi.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegošanas un piederumu nomaiņas norādījumus.** Neatbilstoši nospriegota vai ieeļļota ķēde var salūzt vai palielināt atsitienu risku.
- **Zāgējiet tikai kokmateriālus.** Neizmantojiet zaru griezēju neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāgi plastmasas, akmeņus vai celtniecības materiālu zāgēšanai, kas nav izstrādāti no koka. Ķēdes zāga lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- **Nemēģiniet nozāgēt koku, kamēr neesat izpratis visus ar to saistītos riskus, un kā no tiem izvairīties.** Koka gāšanas laikā operators vai tuvumā esošas personas var gūt smagas traumas.
- **Šis zaru griezējs nav paredzēts koku ciršanai.** Ķēdes zāga lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- **Iestrēguša materiāla izvilkšanas laikā, kā arī novietojot uzglabāšanā ķēdes zāgi vai veicot tam apkopi, ievērojiet visus norādījumus.** Pārliecinieties, vai ir izslēgts slēdzis un ir izņemts akumulatoru bloks. Negaidīta ķēdes zāga iedarbināšana iestrēgušā materiāla izņemšanas laikā vai tā apkopes veikšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.

4 ATSTITIENA IEMESLI UN OPERATORA PROFILAKSE:

Atsitiens rodas tad, kad sliedes priekšējā daļa saskaras ar priekšmetu, vai kad koks sakļaujas un iespiež ķēdi griezumā vietā.

Dažos gadījumos, sliedes priekšējai daļai nonākot saskarē ar priekšmetu, var rasties tūlītējs un ātrs sliedes atsitiens uz augšu un atpakaļ operatora virzienā.

Ja tiek iespiesta zāga sliedes augšējā daļa, sliede var ātri atlēkt virzienā uz operatoru.

Ikvienas šādas reakcijas rezultātā varat zaudēt vadību pār zāgi un gūt nopietnas traumas. Nepaļaujieties tikai uz zāga drošības ierīcēm. Ķēdes zāga lietotājam jāievēro vairāki norādījumi, lai zāgēšanas laikā nerastos traumas vai nelaimes gadījumi.

Atsitens rodas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā, un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts tālāk.

- **ar īkšķi un pārējiem rokas pirkstiem cieši aptveriet zāga rokturus — turot zāģi ar abām rokām un ieņemot pareizu stāju, atsitiena spēks būs mazāks.**

Operators var pārvaldīt atsitiena spēku, ja norādītie pasākumi tiek veikti pareizi. Neatļaidiet ķēdes zāģi!

- **Nepieļaujiet pārslodzi un nezāģējiet līmeni, kas ir augstāks par pleciem.** Tas palīdz novērst nejaušu saskari ar sliedes galu un ļauj labāk pārvaldīt nespējamo ķēdes zāģa pārvietošanos.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves sliedes un ķēdes.** Neatbilstošas sliedes un ķēdes izmantošana var sabojāt ķēdi vai izraisīt atsitieni.
- **Ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Dziļuma ierobežotāja augstuma samazināšana palielina atsitiena risku.

5 IETEICAMĀIS APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRAS DIAPAZONS:

Vienība	Temperatūra
Ierīces uzglabāšanas temperatūras diapazons	0 °C ~ 45 °C
Ierīces darbības temperatūras diapazons	0 °C ~ 45 °C
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons	4 °C ~ 40 °C
Lādētāja darbības temperatūras diapazons	4 °C ~ 40 °C
Akumulatora uzglabāšanas temperatūras diapazons	0 °C ~ 45 °C
Akumulatora izlādes temperatūras diapazons	0 °C ~ 45 °C

6 APZĪMĒJUMI UZ PRODUKTA ETIĶETES

Uz šī produkta etiķetes var būt izmantoti dažādi no turpmāk norādītajiem apzīmējumiem. Lūdzu, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar produktu.

Apzīmējums	Skaidrojums
---	Līdzstrāva — strāvas veids vai raksturlielums.

Apzīmējums	Skaidrojums
	Piesardzības pasākumi jūsu drošībai.
	Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un ievērojiet visus brīdinājumus un drošības instrukcijas.
	Izmantot acu un dzirdes aizsargus, valkāt drošības ķiveri it visur, kur pastāv kritiņu priekšmetu risks.
	Valkājiet kāju aizsardzību un cimdus.
	Sargājiet produktu no lietus vai mitriem apstākļiem.
	Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru.
	Uzmanieties no elektriskās strāvas trieciena.
	Klātesošie nedrīkst atrasties darba zonas tuvumā.

7 RISKĀ LĪMENĪ

Tālāk minētie signālvārdi un to skaidrojumi norāda ar šo produktu saistīto risku līmeni.

APZĪMĒJUMS	SIGNĀLS	SKAIDROJUMS
	BĪSTAM!!	Apzīmē nenovēršami bīstamu situāciju. Ja bīstamība netiek novērsta, tiks izraisīta nāve vai smagi ievainojumi.
	BRĪDINĀJUMS	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.
	SVARĪGI	Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt vieglus vai niecīgus ievainojumus.
	PIEZĪME	Pievienots, lai sniegtu vairāk informācijas.

8 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

	Atkritumu atsevišķa savākšana. Neizmet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ja mašīna ir jānomaina, vai arī tā vairs netiks izmantota, izmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.
	Lietotas iekārtas un iepakojuma atkritumu atsevišķa savākšana nodrošina materiālu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Otrreizēji pārstrādāto materiālu izmantošana palīdz novērst vides piesārņojumu un samazina nepieciešamo izejvielu apjomu.
Akumulatori Litija-jonu 	Akumulatoru kalpošanas laika beigās atbrīvojieties no tiem, saudzējot mūsu apkārtējo vidi. Akumulators satur materiālus, kuri jums un videi ir bīstami. Atbrīvojieties no šiem materiāliem atsevišķi, nogādājot uz punktu, kas pieņem litija jonu baterijas.

9 UZSTĀDĪŠANA

9.1 IEKĀRTAS IZPAKOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ BRĪDINĀJUMS - Neizmantojiet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas. - Nedarbiniet iekārtu, ja trūkst kādas daļas. - Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, contact your dealer.
--

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas iekārtu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

9.2 SMĒRVIELAS UZKLĀŠANA SLIEDEI UN ĶĒDEI

Attēls 6.

Pārbaudiet zāģim eļļas līmeni. Ja eļļas līmenis ir zems, pievienojiet sliedei un ķēdei smērvielu turpmāk norādītajā veidā.

i SVARĪGI

Izmantojiet sliedei un ķēdei smērvielu, kas paredzēta tikai ķēdes eļļošanai un eļļotājiem.

i PIEZĪME

Mašīna no rūpnīcas tiek piegādāta bez sliežu un ķēžu smērvielas.

1. Atskrūvējiet un noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.
2. Ielejiet eļļas tvertnē eļļu.
3. Aplūkojiet eļļas indikatoru, lai pārliecinātos, vai eļļas tvertnē smērēļļas pievienošanas laikā neiekļūst netīrumi.
4. Uzlieciet eļļas tvertnei vāciņu.
5. Pieskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu.
6. Ik pa laikam pārbaudiet eļļas līmeni.

i SVARĪGI

Nelietojiet netīru, lietotu vai piesārņotu eļļu. Tas var sabojāt sliedi vai zāģa ķēdi.

9.3 IESLĒDZIET STRĀVU.

Attēls 2-3.

1. Uzstādiet motorzāģētavas galviņu uz motorzāģētavas roktura, lai sasniegtu standarta garumu.
2. Pabīdīet uz augšu manšeti.
3. Lai pieskrūvētu manšeti, pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā.

9.4 ZARU ZĀGA KĀTA PAGARINĀŠANA

Attēls 2-3.

1. Lai sasniegtu maksimālo garumu, ievietojiet pagarināšanas stieni starp strāvas grieznes rokturi un strāvas grieznes galviņu.
2. Pabīdīet uz augšu manšetes.
3. Lai pieskrūvētu manšetes, pagrieziet tās pulksteņrādītāja kustības virzienā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Periodiski pārbaudiet, cik stingri ir pieskrūvētas manšetes.

9.5 PLECU SIKSNAS LIETOŠANA

Attēls Nr. 4.

1. Piestipriniet karabīni pie kāta pārnēsāšanas gredzena.
2. Uzvelciet plecu siksnu.

- Noregulējiet siksnas garumu tā, lai karabīne atrastos apmēram plaukstas augstumā zem labā gurna.

9.6 SAGATAVOŠANĀS ZĀĢĒŠANAI

Attēls Nr. 4.

Pirms sākat zāģēt, noteikti:

- uzvelciet izturīga materiāla darba cimdus, lai varētu pēc iespējas labāk satvert griezējinstrumenta rokturus, kā arī aizsargātu plaukstas.
- Zāģēšanas laikā turiet griezējinstrumentu pareizi.
 - Stingri satveriet aizmugurējo rokturi ar labo roku, bet kāta vārpstu — ar kreiso roku.
 - Stāviet ķēdes līnijas kreisajā pusē.
 - Nekad neturiet griezējinstrumenta aizmugurējo rokturi ar kreiso roku, un neieņemiet stāju tā, lai jūsu ķermenis vai rokas atrastos virs ķēdes līnijas.
- Nekad nestāviet tieši zem zara, kuru zāģējat.
- Zāģēšanas laikā periodiski pārbaudiet, cik stingri ir pievilkta manšetes.

9.7 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU

Attēls Nr. 5.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas darbmašīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

- Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
- Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
- Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.

9.8 AKUMULATORA BLOKA IZNĒMŠANA

5. attēls

- Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
- Iznēmi no iekārtas akumulatora bloku.

10 EKSPLUATĀCIJA

i PIEZĪME

Iznēmi akumulatoru un, pārvietojot ierīci, turiet rokas tālu no sprūda slēdža bloķēšanas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārbaudiet ķēdei spriegojumu pirms katras lietošanas reizes. Pārbaudiet pirms katras lietošanas reizes, vai ir pievilkti ķēdes rata pārsega uzgriežņi. Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.

10.1 PĀRBAUDIET, VAI ĶĒDE NAV JĀIEEĻĻO

i PIEZĪME

Nelietojiet zāģi, ja ķēde nav pietiekami labi ieeļļota.

Attēls 6.

- Pārbaudiet iekārtai smērēļļas līmeni, aplūkojot eļļas indikatoru.
- Ja nepieciešams, pievienojiet vēl smērvielu.

10.2 IEKĀRTAS IESLĒGŠANA

Attēls 7.

- Nospiediet aktivizēšanas slēdža bloķētāju.
- Nospiediet sprūda slēdzi.

10.3 IEKĀRTAS APTURĒŠANA

Attēls 7.

- Lai apturētu iekārtu, atlaidiet aktivizēšanas slēdzi.

i PIEZĪME

Ja asmens pēc aktivizēšanas slēdža atlaišanas neapstājas, iznēmi akumulatoru, lai pārtrauktu strāvas padevi uz produktu. Pirms iekārtas lietošanas atsākšanas lūdziet, lai iekārtu salabo pilnvarots remontdarbu veicējs.

11 EKSPLUATĀCIJA

Attēls 8.

12 APGRĪEŠANAS PAŅĒMIENI

Attēls 9-11.

Sagatavojumā

- Pārbaudiet ierīci, vai nav atslābējušas/trūkst uzgriežņu, skrūvju un skrūvju. Vajadzības gadījumā pievelciet un/vai nomainiet.
- Izvēlieties labāko darba pozīciju, lai nodrošinātu drošību pret krītošu priekšmetu (zaru u. tml.).
- Ieslēdziet ierīci.
- Uzvelciet plecu siksnu.

Nekad nestāviet zem grieztā zara - jāuzmanās no krītošiem zariem. Ņemiet vērā, ka zars var atsisties atpakaļ uz zemes.

Griešanas secība

- Lai zari varētu brīvi krist, vienmēr vispirms nogrieziet apakšējos zarus. Nogrieziet smagos zarus (liela diametra) vairākos kontrolējamos gabalos.

Darba pozīcija

- Ar labo roku turiet vadības rokturi, bet ar kreiso roku - vārpstu. Kreisā roka jāizstiep jērtākajā pozīcijā. Vārpsta vienmēr jātur 60° vai mazāk leņķī.

Tipiski lietojumi

Standarta griezumā(A): Visērtākā darba pozīcija ir 60° leņķis, taču var izmantot arī jebkuru citu leņķi, lai pielāgotos konkrētajai situācijai.

Griešana virs šķēršļiem(B): Pateicoties ierīces lielajam darbības rādiusam, ir iespējams apgriezt zarus, kas ir pārkāpuši pāri šķēršļiem, piemēram, upēm vai ezeriem. Instrumenta leņķis šajā gadījumā ir atkarīgs no zara stāvokļa.

Griešana uz darba platformas(C): Ierīces lielais darbības rādiuss ļauj griezt blakus stumbram, neradot risku, ka darba platforma var sabojāt citus zarus. Instrumenta leņķis šajā gadījumā ir atkarīgs no zara stāvokļa.

Darba metodes

Atvieglo griezumā: Lai izvairītos no mizas plīsumiem, atslēdina vai stienā saspiešanas, apzāģējot biežus zarus, vienmēr sāciet ar atvieglojošu griezumā (D) zara apakšējā daļā. Lai to izdarītu, uzlieciet griešanas piederumu un velciet to pāri zara apakšai līdz pat stienā galam. Veiciet šķērsriezumu (E).

Biezu zaru nogriešana: Ja zaru diametrs ir lielāks par 10 cm, vispirms veiciet apakšgriešanu (F) un šķērsenisko griezumā aptuveni 25 cm attālumā (G) no galīgā griezuma. Pēc tam veiciet izlīdzinošo griezumā (H), sākot ar atslābinošo griezumā un beidzot ar šķērsriezumu.

13 APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Bremžu šķidrums, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet plastmasas korpuse vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Spēcīgi šķīdinātāji vai mazgāšanas līdzekļi var izraisīt plastmasas korpuse vai detaļu bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

13.1 SLIEDĒS UN KĒDES MONTĀŽA

Attēls 12-15.

1. Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku.
2. Ar uzgriežņu atslēgu noņemiet zobratu vāciņu uzgriežņus.
3. Noņemiet rata pārsegu.
4. Ievietojiet zāģa ķēdes piedziņas posmus virzošās joslas rievā.
5. Uzlieciet ķēdes zobus ķēdes kustības virzienā.
6. Uzlieciet ķēdi tā, lai cilpa atrastos aiz sliedes.
7. Turiet zāģa ķēdi un virzošo stieni.
8. Uzlieciet ķēdes cilpu apkārt ķēdesratam.
9. Ķēdes spriegošanas tapas atvērē uz vadotnes sliedes ir jāsakrīt ar bultskrūvi.
10. Uzstādiet zobrata vāciņu.
11. Pievelciet zāģa ķēdi. Izlasiet informāciju sadaļā *Noregulējiet zāģa ķēdes spriegojumu.*
12. Kad ķēde ir pietiekami labi nospriegota, pievelciet uzgriežņus.

i PIEZĪME

Ja ķēdes zāģim ir uzlikta jauna ķēde, tad, pirms sākat zāģēt, veltiet 2-3 minūtes, lai to iemēģinātu. Pēc tam vēlreiz pārbaudiet spriegojumu un, ja nepieciešams, pievelciet ķēdi.

13.2 ZĀĢA KĒDES SPRIEĢOJUMA REGULĒŠANA

Attēls 12,15,

▲ PIESARDZĪBU

Ja pieskaraties zāga ķēdei, vadības stienim vai vietām ap zāga ķēdi, valkājiet aizsargcimdus.

1. Atbrīvojiet zobrata vāciņu, pagriežot zobrata vāciņa rokturi pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.

i PIEZĪME

Lai regulētu zāga ķēdes spriegojumu, nav nepieciešams noņemt ķēdes vāciņu.

2. Lai palielinātu zāga ķēdes spriegojumu, pagriežiet zāga ķēdes spriegošanas skrūvi, kas atrodas aiz vadības stieņa un zāga ķēdes, pulksteņrādītāja virzienā.
3. Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, pagriežiet ķēdes spriegošanas skrūvi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
4. Kad zāga ķēdes spriegojums ir pietiekams, pievelciet ķēdes vāciņu.

13.3 ZOBU ASINĀŠANA

Ja ķēdes iezāģēšana kokmateriālā prasa piepūli, uzasiniet zobus.

i PIEZĪME

Iesakām nogādāt uz servisa centru, kurā ir elektriskā asināmā ierīce, lai veiktu svarīgos asināšanas darbus.

Attēls 16-17.

1. Ķēdes spriegošana.
2. Asiniet zobu stūrus ar 4.0 collu (4 mm) liela diametra apaļo vīli.
3. Augšējās plāksnes, sānu plāksnes un dziļuma ierobežotāja asināšanai izmantojiet plakano vīli.
4. Novilējiet visus zobus līdz noteiktam leņķim un vienādā garumā.

i PIEZĪME

Procesa laikā:

- Turiet vīli horizontāli pret vilējamo virsmu.
- Vilējiet ar vīles stieņa vidusdaļu.
- Vilējot virsmu, izdariet stipru spiedienu uz tās.
- Katrā atpakaļgājienā vīle ir jānoņem.
- Vispirms novilējiet zobus no vienas puses un pēc tam no otras puses.

Nomainiet zāga ķēdi, ja:

- Griežējmalu garums kļuvis īsāks par 5 mm.
- Starp piedziņas posmiem un kniedēm radusies pārāk liela atstarpe.
- Griešanas ātrums ir lēns
- Ķēde jau vairākkārt ir uzasināta, bet griešanas ātrums nav palielinājies. Zāga ķēde ir nolietojusies.

13.4 SLIEDES APKOPE

Attēls 18.

i PIEZĪME

Lai sliede nodiltu simetriski, tā ik pēc brīža ir jāapgriež otrādi.

1. Atbrīvojiet sliedes gropi, piemēram, ar mazo skrūvgriezi.
2. Izlīniet eļļošanas atveres.
3. Noņemiet no malām atskarpi un novilējiet zobus ar plakano vīli.

Nomainiet virzošo stieni, ja:

- Rieva vairs neatbilst piedziņas posmu augstumam (kas nekad nedrīkst saskarties ar apakšējo daļu).
- Sliedes iekšpuse ir nodilusi, kas liek ķēdei liekties uz vieniem sāniem.

14 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pirms pārvietojat zāģi — vienmēr:

- Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku.
- Neturiet rokas uz aktivizēšanas slēdža bloķētāja.
- Uzlieciet slidei un ķēdei aizsargapvalku.

Pirms novietojat zāģi uzglabāšanā — vienmēr:

- No mašīnas noņemiet visus eļļas atlikumus.
- Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku.
- Izlīniet no zāga visus svešķermeņus.
- Pārlecinieties, vai uzglabāšanas vieta:
 - Nav pieejama bērniem.
 - Neatrodas tuvu vielām, kas var izraisīt koroziju, piemēram, dārza ķīmiskās vielas un atledošanas sāļi.

15 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sliede un ķēde ir sakarsušas un izdala dūmus.	Pārāk stingri nospiegota ķēde.	Noregulējiet ķēdei spriegojumu.
	Tukša eļļas tvertne.	Pievienojiet smērvielu.
	Piesārņojums izvades atverē rada aizsprostojumu.	Noņemiet sliedi un iztīriet izvades atveri.
	Piesārņojums eļļas tvertnē rada aizsprostojumu.	Iztīriet eļļas tvertni. Pievienojiet jaunu smērvielu.
	Piesārņojums sliedē un eļļas tvertnes vāciņā rada aizsprostojumu.	Iztīriet sliedi un eļļas tvertnes vāciņu.
	Piesārņojums ķēdesratā vai ritentiņos rada aizsprostojumu.	Iztīriet ķēdesratu un ritentiņus.
Motors darbojas, bet ķēde negriežas.	Pārāk stingri nospiegota ķēde.	Noregulējiet ķēdei spriegojumu.
	Sliede un ķēde ir bojātas.	Ja nepieciešams, nomainiet sliedi un ķēdi.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Bojāts motors.	1. Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku. 2. Noņemiet rata pārsegu. 3. Noņemiet sliedi un zāģa ķēdi. 4. Notīriet iekārtu. 5. Ievietojiet akumulatoru bloku un iedarbiniet iekārtu. Ja ķēdesrats griežas, tas nozīmē, ka motors darbojas pareizi. Ja tā nav, zvaņiet savam izplatītājam.
Motors darbojas un ķēde griežas, bet nezāģē.	Ķēde nav pietiekami asa.	Uzasiniet vai nomainiet zāģa ķēdi.
	Ķēde uzstādīta nepareizā virzienā.	Pagrieziet ķēdes cilpu pretējā virzienā.
	Ķēde pārāk stipri vai pārāk vāji nospiegota.	Noregulējiet ķēdei spriegojumu.
Iekārtu nevar iedarbināt.	Iekārta un akumulators nav pareizi savienoti.	Pārliedcinieties, vai, ievietojot akumulatoru, akumulatora atļaušanas pogai ir dzirdama „klikšķa” skaņa.
	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Aktivizēšanas slēdža bloķētājs un aktivizēšanas slēdzis nav nospiesti vienlaikus.	1. Nospiediet un pieturiet aktivizēšanas slēdža bloķētāju. 2. Lai iedarbinātu iekārtu, nospiediet aktivizēšanas slēdzi.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	Izlasiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu.
Motors darbojas, bet ķēde negriež pareizi, vai motors apstājas apmēram pēc 3 sekundēm.	Zāģis pārslēdzies aizsardzības režīmā, lai aizsargātu PCB shēmas plati.	Lai vēlreiz iedarbinātu iekārtu, atļaidiet ieslēgšanas slēdzi. Nespiediet zāģi ar spēku.
	Nav uzlādēts akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru. Lai uzzinātu, kā pareizi veikt uzlādi, izlasiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu.
	Ķēde nav ieeļļota.	Ieeļļojiet ķēdi, lai samazinātu berzi. Neļaujiet slīdei un ķēdei darboties, ja tās nav pietiekami ieeļļotas.
	Akumulators netiek uzglabāts pareizā temperatūrā.	Atdzesējiet akumulatoru bloku, kamēr tā temperatūra samazinās līdz apkārtējās vides temperatūrai.

16 TEHNISKIE DATI

Spriegums	36 V DC, 40 V max
Ātrums bez noslodzes	8 m/s
Slīdes garums	203 mm
Ķēdes eļļas tilpums	80 ml
Svars (bez akumulatoru bloka, slīdes, zāģa ķēdes un ķēdes eļļas)	3,4 kg
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrācija	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Zāģa ķēde	91PJ033XGL

Vadotnes slīde	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Akumulatora modelis	LBP-36-80/LBP-36-150
Lādētāja modelis	LC-3604

17 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs:	YAMABIKO CORPORATION
Adrese:	1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokija 198-8760, JAPĀNA
Pilnvarotais pārstāvis:	CERTIFICATION EXPERTS B.V. Mr, Richard Glaser
Adrese:	Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Nīderlande

Mēs, YAMABIKO Corporation, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit norādītais izstrādājums atbilst tālāk norādītajām direktīvām.

Izstrādājuma nosaukums:	Elektriskais griezējs
Zīmols:	ECHO
Pārdošanas modelis:	DPPF-310 (jēdziena "PPF" nozīme ir strāvas apgriešanas ierīce)
Sērijas numurs:	E81635100001 līdz E81635200000

Direktīvas	Saskaņotie standarti/procedūra
2006/42/EK	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/ES	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/ES UN (ES) 2015/863	EN IEC 63000: 2018

EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs: MD-392
izsniedza: SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokija, May 1st, 2025

A. Kon

Katsunori Kon / Galvenais vadītājs

LV

Kvalitātes nodrošināšanas nodaļa

YAMABIKO CORPORATION

1	Aprašymas.....	116	9.2	Kreipiamosios juostos ir grandinės alyvos papildymas.....	120
1.1	Paskirtis.....	116	9.3	Montuokite elektrinį genėtuvą.....	120
1.2	Apžvalga.....	116	9.4	Genėtuvo koto pailginimas.....	120
2	Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....	116	9.5	Peties diržo naudojimas.....	120
2.1	Sauga darbo vietoje.....	116	9.6	Pasiruošimas pjovimui.....	121
2.2	Elektroauga.....	116	9.7	Akumulatoriaus įstatymas.....	121
2.3	Asmeninė sauga.....	116	9.8	Akumulatoriaus išėmimas.....	121
2.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra.....	117	10	Darbas.....	121
2.5	Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra.....	117	10.1	Grandinės tepimo tikrinimas.....	121
2.6	Techninė priežiūra.....	117	10.2	Įrenginio paleidimas.....	121
3	Saugos įspėjimai dirbant su genėtuvu.....	118	10.3	Įrenginio sustabdymas.....	121
4	Atatrakos priežastys ir operatoriaus prevencija:.....	118	11	Genėjimas.....	121
5	Rekomenduojama aplinkos temperatūra:.....	119	12	Genėjimo būdai.....	122
6	Simboliai ant gaminio.....	119	13	Techninė priežiūra.....	123
7	Pavojaus lygiai.....	119	13.1	Kreipiamosios juostos ir grandinės montavimas.....	123
8	Perdirbimas.....	120	13.2	Reguliokite pjūklo grandinės įtempimą.....	123
9	Montavimas.....	120	13.3	Pjoviklių galandimas.....	124
9.1	Įrenginio išpakavimas.....	120	13.4	Kreipiamosios juostos techninė priežiūra.....	124
			14	Gabenimas ir laikymas.....	124
			15	Trikčių šalinimas.....	125
			16	Techniniai duomenys.....	126
			17	EB atitikties deklaracija.....	126

1 APRAŠYMAS

1.1 PASKIRTIS

Gaminys turi ant koto sumontuotą pjovimo priedą, kad operatorius galėtų nupjauti stovinčio medžio šakas, tačiau jis netinka miškui pjauti kaip su įprastu grandininio pjūklui.

Asmenys (įskaitant vaikus), turintys mažesnę gebėjimą suprasti arba mažiau patirties bei žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik tuomet, jeigu yra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo juos instruktavo, kaip saugiai naudotis prietaisu.

Vaikai turėtų būti stebimi, kad įsitikintumėte, jog jie nežaidžia su prietaisu.

1.2 APŽVALGA

Paveikslas 1-18.

1 Pagrindinio jungiklio blokuotė	9 Alyvos bakelio dangtelis
2 Pagrindinis jungiklis	10 Kreipiamoji juosta
3 Kreipiamosios juostos gaubtas	11 Pjūklo grandinė
4 Elektrinio genėtuvo rankena	12 Alyvos indikatorius
5 Mova	13 Grandinės alyva
6 Ilginamasis kotas	14 Žvaigždutės gaubtas
7 Elektrinio genėtuvo galvutė	15 Diržų komplektas
8 Žvaigždutės gaubto veržlė	16 Veržliaraktis

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus bei instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir susipažinkite su specifikacijomis. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus galėtumėte pasižūrėti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojančią (belaidį) elektrinį įrankį.

2.1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingoje arba tamsioje vietoje didesnė tikimybė įvykti nelaimingam atsitikimui.
- Elektrinio įrankio nenaudokite sprogiuose aplinkose: šalia degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniams įrankiams veikiant susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dujas arba dūmus.
- Užtikrinkite, kad darbo metu vaikai ir pašaliniai asmenys stovėtų atokiau. Dėl dėmesio atitraukimo įrenginio galite nesusivaldyti.

2.2 ELEKTROSAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdayti. Dirbdami su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių. Naudodami originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažinsite elektros smūgio pavojų.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ar šaldytuvai. Prisilietus prie jų išauga elektros smūgio pavojus.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Tinkamai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada paėmę už laido elektrinio įrankio neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judamųjų dalių. Dėl pažeistų ar susinarijusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.
- Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą. Naudodami lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.
- Jeigu elektrinį įrankį būtinai turite naudoti drėgnoje vietoje, maitinimo įtampos kontūrą apsaugokite LIEKAMOSIOS SROVĖS ĮTAISU (RCD). Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.

2.3 ASMENINĖ SAUGA

- Dirbdami su įrankiu būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbdami su elektriniu įrankiu ir akimirka praradę atidumą galite sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamai naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba klausos apsauga sumažina traumų pavojų.

- Apsisaugokite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo. Prieš įjungdami įrankį į maitinimo tinklą ir (arba) prijungdami akumuliatoriaus bloką, bei paimdami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jeigu pėnešdami įrankį laikote pirštą ant jungiklio arba jungiate prie maitinimo šaltinio įrankį, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius. Paliktas reguliavimo raktas arba veržliaraktis, pritvirtintas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužaloti.
- Nesilenkite virš įrankio. Visą laiką tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau suvaldykite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirengkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judamų dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- Jeigu įrankyje sumontuota jungtis jungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių, užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai prijungta. Naudodami dulkių surinkimą galite sumažinti dulkių keliamą pavojų.
- Dažnai naudodami elektrinius įrankius nepradėkite su jais elgtis atsainiai ir nepaisyti saugos principų. Lengvabūdiškai elgdamiesi galite akimirksniu sunkiai susižaloti.

2.4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Pernelyg nespauskite elektrinio įrankio. Konkrečiam darbui naudokite jam tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamai pasirinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau dirbdamas numatytu greičiu.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jis jungikliu neįsijungia ir neišsijungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutvarkytas.
- Prieš vykdymą bet kokių elektrinio įrankio reguliavimo ar priedų keitimo darbus ir prieš įrankį padėdami į sandėlį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) išimkite sudėtinę bateriją. Tokie apsauginiai veiksmai sumažina elektrinio įrankio įsijungimo pavojų.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su elektriniais įrankiais arba šiomis instrukcijomis, jais naudotis. Neapmokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar nėra sulūžusių dalių ir bet kokių kitų sąlygų, galinčių pakenkti

elektrinio įrankio darbui. Sugedusį elektrinį įrankį prieš naudojimą būtina suremontuoti. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių techninės priežiūros.

- Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais asmenimis turi mažesnę tikimybę įstrigti ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi jų instrukcijomis, bei atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinio įrankio naudojimas kitiems darbams, nei jie yra skirti, gali sukelti pavojingą situaciją.
- Įrankio rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti tepalu ar alyva. Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių netikėtose situacijose įrankio galite nesuvaldyti.

2.5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkrovimui naudokite tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklį, kuris skirtas vieno tipo sudėtinei baterijai, naudojant su kito tipo sudėtine baterija gali kilti gaisras.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis. Naudojant bet kokio kito tipo sudėtinę bateriją gali kilti sužalojimo arba gaisro pavojus.
- Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinyai, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos kontaktus. Trumpuoju jungimu sujungti baterijos kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- Esant netinkamoms naudojimo sąlygoms, iš baterijos gali ištėkėti skystis; nelieskite jo. Netyčia prisilietę nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištėkėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudeginti.
- Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali netinkamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.
- Sudėtinės baterijos ar įrankio nekaitinkite ir nemeskite į ugnį. Jai įkaitus iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros galite sukelti sprogimą.
- Laikykites sudėtinės baterijos ar elektrinio įrankio įkrovimo instrukcijų ir neviršykite nurodytų temperatūros ribų. Netinkamai kraudami ar viršiję nurodytas temperatūros ribas galite sugadinti bateriją arba sukelti gaisrą.

2.6 TECHINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti kvalifikuotas remonto darbuotojas, naudodamas

tik originalias atsargines dalis. *Tai užtikrins elektrinio įrankio, kuriam atliekama techninė priežiūra, saugą.*

- Niekada neatlikite techninės priežiūros sugadintiems akumuliatoriams. *Akumuliatorių techninę priežiūrą gali vykdyti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros atstovai.*

3 SAUGOS ĮSPĖJIMAI DIRBANT SU GENĖTUVU

- Kai genėtuvas veikia, laikykite visas kūno dalis atokiau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami genėtuvą, įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia. *Pakanka akimirks neatidumo, kai dirbate su genėtuvu – ir jūsų drabužius ar kūno dalis gali įtraukti pjūklo grandinė.*
- Genėtuvą visuomet laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka laikykite priekinę rankeną. *Laikant genėtuvą sukeitus rankas, išauga susižalojimo pavojus, todėl to niekuomet nedarykite.*
- Laikykite genėtuvą tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė gali kliudyti paslėptus laidus. *Pjūklo grandinei prisilietus prie laido su tekančia elektros srove, neizoliuotomis metalinėmis įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.*
- Dėvėti apsauginius akinius. *Rekomenduojama naudoti papildomas klausos, galvos, rankų, kojų ir kojų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė įranga sumažina susižalojimo pavojų, kurį kelia lekiančios skiedros arba prisilietimas prie pjūklo grandinės.*
- Nenaudokite genėtuvo įlipę į medį, užlipę ant kopėčių, stogo ar bet kokios nestabilios atramos. *Tokiu būdu naudojant genėtuvą galima sunkiai susižaloti.*
- Visada tvirtai atsistokite ir genėtuvu dirbkite tik stovėdami ant fiksuoto, įtvirtinto ir lygaus paviršiaus. *Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ir nesuvaldyti genėtuvo.*
- Pjaudami įtemptą šaką saugokitės jos atšokimo atgal. *Pjaunant įtemptą medienos pluoštą, atspalaidavusi šaka gali kirsti operatoriui ir (ar) išmūšti iš jo rankų genėtuvą.*
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medelius. *Lanksčiuose krūmuose gali įstrigti pjūklo grandinė, ir tuomet pjūklas gali atšokti į jus arba galite prarasti pusiausvyrą.*
- Išjungtą genėtuvą neškite paėmę už priekinės rankenos ir laikydami toliau nuo kūno. *Genėtuvą visuometgabenkite ir laikykite sandėlyje tik uždėję kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudodami genėtuvą sumažinsite atsitiktinio prisilietimo prie judančios pjūklo grandinės tikimybę.*
- Vadovaukitės tepimo, grandinės įtempimo ir juostos bei grandinės keitimo instrukcijomis.

Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutrūkti arba išaugti atatrunkos tikimybė.

- Pjaukite tik medieną. *Genėtuvą naudokite tik pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nenaudokite genėtuvo metalui, plastikui, mūriui ar kitoms ne medienos statybinėms medžiagoms pjauti. Genėtuvą naudojant ne pagal paskirtį gali kilti pavojingos situacijos.*
- Nebandykite leisti medžio, kol nesuprasite kylančių pavojų ir priemonių jiems išvengti. *Medžio nuleidimo metu gali būti sunkiai sužalotas operatorius ar pašaliniai asmenys.*
- Šis genėtuvas nėra skirtas medžių kirtimui. *Genėtuvą naudojant ne pagal paskirtį gali būti sunkiai sužalotas operatorius arba pašaliniai asmenys.*
- Kai valote įstrigusią medžiagą, sandėliuojate genėtuvą kotu ar atliekate jo priežiūrą, laikykitės visų nurodymų. *Pagrindinis jungiklis turi būti išjungtas, o akumuliatoriaus blokas išimtas. Genėtuvui netikėtai įsijungus, kai šalinama įstrigusi medžiaga arba atliekamos techninės priežiūros procedūros, galima sunkiai susižaloti.*

4 ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR OPERATORIAUS PREVENCIJA:

Atatranka gali atsirasti, kai kreipiamosios juostos priekinė dalis arba galas paliečia objektą arba kai mediena susiglaudžia ir prispaudžia pjūklo grandinę pjūvyje.

Kai kuriais atvejais sąlytis su kreipiamosios juostos galu gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, kai kreipiamoji juosta išmetama aukštyn ir grįžta atgal link operatoriaus.

Prispaudus pjūklo grandinę ties juostos viršūne, gali juostą stumti staigiai atgal į operatorių.

Bet kurio iš šių veiksmų metu galite prarasti pjūklo kontrolę ir sunkiai susižaloti. Nepasitikėkite vien tiktais pjūklo saugos įtaisais. naudodami genėtuvą turite imtis keleto veiksmų, kad dirbdami išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižalotumėte.

Atatranka įvyksta dėl netinkamo genėtuvo naudojimo ir (ar) netaisyklingo valdymo ar darbo sąlygų; atatrunkos galima išvengti imantis toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- Laikykite tvirtai abiem rankomis, nykščiais ir pirštais apglėbdami genėtuvo rankenas, o kūną ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte pasipriešinti atatrunkos jėgoms.

Jeigu imamasi atitinkamų atsargumo priemonių, atatrunkos jėgos gali būti kontroliuojamos operatoriaus. Nepaleiskite veikiančio genėtuvo.

- Per toli neištieskite į priekį ir nepjaukite aukščiau nei pečių aukštis. Tai jums padės išvengti atsitiktinio sąlyčio su kreipiamosios juostos

galu ir užtikrins geresnį genėtuvo valdymą netikėtose situacijose.

- **Naudokite tik gamintojo nurodytas pakaitines kreipiamąsias juostas ir pjūklo grandines.**
Naudodami netinkamas pakaitines kreipiamąsias juostas ir pjūklo grandines, galite sugadinti grandinę ir (arba) įvykti atatranka.
- **Vadovaukitės gamintojo pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros instrukcijomis.**
Dėl sumažėjusio gylio matuoklio aukščio gali padidėti atatrankos tikimybė.

5 REKOMENDUOJAMA APLINKOS TEMPERATŪRA:

Aplinkybės	Temperatūra
Įrankio laikymo temperatūros ribos	0 °C ~ 45 °C
Įrankio darbo temperatūros ribos	0 °C ~ 45 °C
Baterijos įkrovimo temperatūros ribos	4 °C ~ 40 °C
Įkroviklio darbo temperatūros ribos	4 °C ~ 40 °C
Baterijos laikymo temperatūros ribos	0 °C ~ 45 °C
Baterijos iškrovimo temperatūros ribos	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Gaminys gali būti paženklintas šiais simboliais. Susipažinkite su simboliais ir žinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių interpretavimas padės jums gaminį naudoti geriau ir saugiau.

Simbolis	Paaiškinimas
	Nuolatinė srovė – srovės tipas arba charakteristikos.
	Su jūsų saugumu susijusios atsargumo priemonės.
	Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei vadovautis visais įspėjimais ir saugos instrukcijomis.
	Naudokite akių ir klausos apsaugos priemones ir užsidėkite šalną, jei gali kilti bet kokių krentančių daiktų pavojus.
	Dėvėkite kojų apsaugą ir pirštines.

Simbolis	Paaiškinimas
	Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės.
	Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatoriaus bloką.
	Saugotis elektros smūgių.
	Laikykitės 15 m atstumo nuo pašalinių asmenų.

7 PAVOJAUS LYGIAI

Toliau pateikiami signaliniai žodžiai ir reikšmės yra skirti paaiškinti su šiuo gaminiu susijusių pavojų lygį.

SIMBOLIS	SIGNALINIS ŽODIS	REIKŠMĖ
	PAVOJUS	Įspėja apie gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus sunkiai ar net mirtinai susižalosite.
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.
	SVARBU	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite lengvai ar vidutiniškai sunkiai susižaloti.
	PASTABA	Skirta papildomai informacijai.

8 PERDIRBIMAS

	Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis būtinėmis atliekomis. Jei-gu įrenginį reikia pakeisti kitu arba jeigu jį daugiau nebenaudosite, neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis.
	Pristatydami panaudotą įrenginį ir pakuotę į tokių atliekų surinkimo vietą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį.
Baterijos  Ličio jonų	Kai baterijos tampa netinkamomis naudoti, išmeskite jas aplinkai nekenkiančiu būdu. Baterijos sudėtyje yra pavojingos joms ir aplinkai medžiagos. Šias dalis turite išimti ir nuvežti į ličio jonų baterijų surinkimo vietą.

9 MONTAVIMAS

9.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą, kad tinkamai surinktumėte gaminį. Naudodami netinkamai surinktą gaminį galite sunkiai susižaloti.

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalių trūksta, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į pardavėją.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakuotę išmeskite laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

9.2 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR GRANDINĖS ALYVOS PAPILDYMAS

6. paveikslas

Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Jei alyvos lygis žemas, papildykite krepiaamosios juostos ir grandinės tepimo alyvos toliau nurodyta tvarka.

i SVARBU

Naudokite tik grandinėms ir grandinių tepalinėms skirtą krepiaamosios juostos ir grandinės tepimo alyvą.

i PASTABA

Įrenginys iš gamyklos išsiunčiamas be krepiaamosios juostos ir grandinės tepimo alyvos.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį.
2. Įpilkite į alyvos bakelį alyvos.
3. Pildami alyvą stebėkite alyvos indikatorių, kad į bakelį nepatektų jokių teršalų.
4. Uždėkite alyvos bakelio dangtelį.
5. Dangtelį priveržkite.
6. Kartkartėmis tikrinkite alyvos lygį.

i SVARBU

Nenaudokite nešvarios, panaudotos ar užterštos alyvos. Galite sugadinti krepiamąją juostą ar pjūklą grandinę.

9.3 MONTUOKITE ELEKTRINĮ GENĖTUVĄ.

Paveikslas 2-3.

1. Sumontuokite elektrinio genėtuvo galvutę ant elektrinio genėtuvo rankenos, kad pasiektumėte standartinį ilgį.
2. Perstumkite žiedą aukštyn.
3. Tam, kad priveržtumėte žiedą, sukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

9.4 GENĖTUVO KOTO PAILGINIMAS

Paveikslas 2-3.

1. Pritvirtinkite ilginamąjį kotą tarp elektrinio genėtuvo rankenos ir elektrinio genėtuvo galvutės, kad pasiektumėte maksimalų ilgį.
2. Perstumkite žiedus aukštyn.
3. Tam, kad priveržtumėte žiedus, sukite juos pagal laikrodžio rodyklę.

▲ ĮSPĖJIMAS

Periodiškai tikrinkite žiedų jungčių priveržimą.

9.5 PETIES DIRŽO NAUDOJIMAS

Paveikslas 4.

1. Karabiną užkabinkite už ant koto esančio pernešimui skirtą žiedo.
2. Užsidėkite peties diržą.
3. Sureguliuokite peties diržo ilgį, kad karabinas būtų per delno plotį žemiau dešiniojo klubo.

9.6 PASIRUOŠIMAS PJOVIMUI

Paveikslas 4.

Prieš pradėdami pjovimą užtikrinkite, kad

- Dėvite tvirtas pirštines, užtikrinančias didžiausią sukibimą ir apsaugą.
- Tinkamai laikote prietaisą viso naudojimo metu.
 - Dešine ranka laikykite galinę rankeną, o kaire ranka laikykite kotą.
 - Kūnas turi likti kairėje grandinės linijos pusėje.
 - Galinės rankenos niekada nelaikykite kaire ranka (sukryžiuot rankas) ar nenaudokite tokios pozos, kai kūnas arba ranka yra skersai grandinės linijos.
- Niekada nestovėkite po pjaunama šaka.
- Darbo metu periodiškai tikrinkite žiedų priveržimą.

9.7 AKUMULATORIAUS ĮSTATYMAS

Paveikslas 5.

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumuliatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Sulyginkite akumuliatoriaus briauneles su akumuliatoriaus skyriaus grioveliais.
2. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
3. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.

9.8 AKUMULATORIAUS IŠĖMIMAS

5. pav.

1. Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus atkabimo mygtuką.
2. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

10 DARBAS

■ PASTABA

Prieš perkeldami įrenginį išimkite iš jo akumuliatoriaus bloką ir nelaikykite rankų prie pagrindinio jungiklio blokuotės.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite pjūklo grandinės įtempimą. Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar priveržtos žvaigždutės gaubto veržlės. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių techninės priežiūros.

10.1 GRANDINĖS TEPIMO TIKRINIMAS

■ PASTABA

Nenaudokite įrenginio, jei jis tinkamai netepamas.

6. paveikslas

1. Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje pagal alyvos indikatorių.
2. Įpilkite alyvos, jei reikia.

10.2 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Paveikslas 7.

1. Patraukite pagrindinio jungiklio blokuotę.
2. Paspauskite gaiduko jungiklį.

10.3 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

Paveikslas 7.

1. Atleiskite pagrindinį jungiklį, kad įrenginys sustotų.

■ PASTABA

Jei atleidus pagrindinį jungiklį pjūklo grandinė nesustoja, išimkite akumuliatoriaus bloką, kad atjungtumėte gaminio maitinimo įtampą. Prieš vėl pradėdami naudoti įrenginį, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad įrenginį suremontuotų.

11 GENĖJIMAS

Paveikslas 8.

▲ PAVOJUS

- Visais antžeminiiais elektros laidininkais ir ryšio linijomis gali tekėti aukštos įtampos elektros srovė. Šis įrankis nėra apsaugotas nuo elektros srovės. Genėdami niekada laidų nelieskite nei tiesiogiai, nei netiesiogiai, nes priešingu atveju galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.
- 15 m spinduliu nuo įrenginio esanti teritorija yra pavojinga zona. Dirbdami su gaminiu laikykitės toliau nurodytų atsargumo priemonių.
 - Neleiskite vaikams ir kitiems žmonėms ar naminiams gyvūnams patekti į pavojingą zoną.

▲ ĮSPĖJIMAS

- Neįjunkite ir nenaudokite įrenginio, jei visi apsaugai ir apsauginiai dangteliai nėra tinkamai sumontuoti prie įrenginio.
- Judančios dalys gali amputuoti pirštus arba sukelti sunkius sužalojimus. Laikykite rankas, drabužius ir palaidus daiktus atokiau nuo visų angų.
- Prieš šalinami kliūtis, valydami šiukšles ar atlikdami įrenginio priežiūrą, visada išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatoriaus bloką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo.

Laikysena turi būti tvirta.

- Užtikrinkite tinkamą stovėseną ir išlaikykite pusiausvyrą. Nestovėkite ant slidžių, nelygių ar nestabilių paviršių. Nedirbkite neįprastose padėtyse arba ant kopėčių. Dirbdami nesistenkite pernelyg toli pasiekti.
- Gaminį naudokite tik nuo žemės arba iš patvirtinto keltuvo su kaušu.
- Visada įvertinkite, ar genimos šakos nekelia pavojiaus, pavyzdžiui, ar nėra laisvų negyvų šakų, kurios gali nukristi ir užkliudyti operatorių arba pagalbininkus. Prieš genėdami pašalinkite pavojus.
- Suplanuokite atsitraukimo kelią nuo krentančių daiktų.
- Nupjautos šakos, atsitrėkusios į žemę, atšoka.
- Patikrinkite, ar pečių diržai sureguliuoti taip, kad būtų saugu ir patogu dirbti.
- Pereidami nuo vieno medžio prie kito išjunkite įrenginį.
- Venkite bet koks kontakto su pjūklo grandine. *Šių atsargumo priemonių nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų.*
- Gabendami įrenginį, išjunkite jį, išimkite akumuliatoriaus bloką, uždėkite kreipiamosios juostos dangtelį, pastatykite įrenginį vertikaliaje padėtyje ir tvirtai pritvirtinkite. *Priešingu atveju galite įrenginį sugadinti arba susižeisti.*
- Niekada nebandykite gaminio valdyti viena ranka.
- Įsitikinkite, kad nykščiais ir likusiais pirštais apglėbėte rankenas.

Atatranka

- Dėl atatrankos kyla pavojus prarasti gaminio kontrolę ir sunkiai sužaloti operatorių arba bet kurį šalia stovintį asmenį. Tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis, nykščiais ir pirštais apglėbę priekinę ir galinę rankenas. Atlikę pjūvį, atkreipkite dėmesį į tai, koku keliu žemyn ir į išorę eis genėtuvas.
- Atatranka gali atsirasti, kai judanti pjūklo grandinė kreipiamosios juostos priekine dalimi arba galu paliečia objektą arba kai mediena susiglaudžia ir prispaudžia pjūklo grandinę

pjūvyje. Kai kuriais atvejais tai gali sukelti žaibišką atbulinį veiksmą, dėl kurio kreipiamoji juosta ir pjūklo grandinė pakyla aukštyrą ir atgal arba žemyn ir atgal link operatoriaus. Dėl bet kurio iš šių veiksmų operatorius gali prarasti įrenginio kontrolę ir sunkiai susižeisti.

- Turėdami pagrindinį supratimą apie atatranką, galite sumažinti arba pašalinti netikėtumo riziką, kuri sukelia nelaimingus atsitikimus.
- Judant pjūklo grandinei venkite kreipiamosios juostos galo sąlyčio su bet koku daiktu.
- Pjaukite tik medieną. Venkite smūgių į betoną, metalą, vielą ar kitas kliūtis, kurios gali sukelti atatranką arba sugadinti pjūklo grandinę.
- Jei pjūklo grandinė atsitrėkia į pašalinį daiktą, nedelsdami išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatoriaus bloką, apžiūrėkite ir, jei reikia, pataisykite gaminį.

İ PASTABA

Pirmą kartą po įsigijimo naudojant šį gaminį žemoje temperatūroje, retais atvejais jis gali veikti netolygiai. Šis reiškiny nereiškia gaminio gedimo. Tokiu atveju, prieš naudodami įrenginį, palaikykite jį kambario temperatūroje (normalioje temperatūroje) ir pakartotinai įjunkite ir išjunkite įrenginio maitinimą.

- Patikrinkite, ar pjovimo priedas, kreipiamoji juosta ir pjūklo grandinė yra tvirtai pritvirtinti ir saugiai veikia.
- Pjūklo grandinė netrenkite į akmenis, uolas, kelmus ir kitus pašalinius daiktus.
- Pjūklo grandinės neįrėžkite į žemę.
- Jei pjovimo įtaiso galas atsitrėkia į kliūtį, nedelsdami sustabdykite įrenginį ir apžiūrėkite, ar pjūklo grandinė nepažeista.
- Nedirbkite su atšipusia, nutrūkusia ar pakeitusia spalvą pjūklo grandine.
- Pašalinkite visus pašalinius daiktus iš darbo vietas.
- Gabenant ir sandėliuojant kreipiamąją juostą ir pjūklo grandinę visada uždėkite kreipiamosios juostos dangtį.

12 GENĖJIMO BŪDAI

Paveikslas 9-11.

Pasiruošimas

- Patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių arba trūkstančių veržlių, varžtų ir sraigčių. Prireikus juos priveržkite ir (arba) pakeiskite.
- Pasirinkite geriausią darbo padėtį, kad būtų užtikrinta apsauga nuo krintančio objekto (šakos ir pan.).
- Įjunkite įrenginį.
- Užsidėkite peties diržą.

Niekada nestovėkite po pjaunama šaka – saugokitės krentančių šakų. Atkreipkite dėmesį, kad šaka gali atsitrekti į žemę.

Pjovimo seka

- Kad šakos galėtų laisvai kristi, visada pirmiausia nupjaukite apatinės šakas. Sunkias (didelio skersmens) šakas genėkite dalimis, kad galėtumėte jas suvaldyti.

Darbo vieta

- Dešinė ranka laikykite valdymo rankeną, o kaire – veleną. Kairė ranka turi būti ištiesta į patogiausią padėtį. Velenas visada turi būti laikomas ne didesniu kaip 60° kampu.

Tipinės programos

Standartinis pjūvis (A): Patogiausia darbo padėtis – 60° kampas, tačiau galima naudoti bet kokį kitą kampą, atitinkantį konkrečią situaciją.

Pjovimas virš kliūčių (B): Dėl ilgo įrenginio veikimo nuotolio galima genėti šakas, kurios kyšo virš kliūčių, pavyzdžiui, upių ar ežerų. Šiuo atveju įrankio kampas priklauso nuo šakos padėties.

Pjovimas ant darbo platformos (C): Dėl ilgo įrenginio pasiekiamumo galima pjauti šalia kamieno, nerizikuojant, kad darbo platforma pažeis kitas šakas. Šiuo atveju įrankio kampas priklauso nuo šakos padėties.

Darbo metodai

Atpalaiduojantis pjūvis: Kad genėdami storas šakas nenuplėstumėte žievės, išvengtumėte atitranskos ar juostos prispaudimo, visada pradėkite nuo atpalaiduojančio pjūvio (D) apatinėje šakos pusėje. Norėdami tai padaryti, uždėkite pjovimo priedą ir patraukite jį per šakos apačią iki pat juostos priekinės dalies. Atlikite kryžminį pjūvį (E).

Storų šakų pjovimas: Jei šakos skersmuo didesnis nei 10 cm, pirmiausia atlikite apatinį pjūvį (F) ir skersinį pjūvį maždaug 25 cm atstumu (G) nuo galutinio pjūvio. Tada atlikite lygų pjūvį (H), pradėdami nuo atpalaiduojančio pjūvio ir baigdami kryžminiu pjūviu.

13 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲ ĮSPĖJIMAS

Venkite stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų patekimo ant plastikinių dalių. Chemikalai gali pažeisti plastikines dalis arba plastikas gali tapti netinkamu naudojimui.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite aktyvių tirpiklių arba ploviklių plastikiniams korpusui arba komponentams. Koncentruoti tirpikliai ar plovikliai gali sugadinti plastikinį korpusą ar komponentus.

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

13.1 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR GRANDINĖS MONTAVIMAS

Paveikslas 12-15.

- Išimkite akumuliatoriaus bloką iš įrenginio.
- Su veržliarakčiu nuimkite krumpliciario dangtelio veržles.
- Nuimkite žvaigždutės gaubtą.
- Įkiškite pjūklo grandinės pavaros grandis į kreipiamosios juostos griovelį.
- Pjūklo grandinės pjoviklius nustatykite grandinės sukimosi kryptimi.
- Įstatykite į vietą pjūklo grandinę taip, kad jos kilpa būtų už kreipiamosios juostos.
- Laikykite pjūklo grandinę ir kreipiamąją juostą.
- Uždėkite pjūklo grandinės kilpą ant žvaigždutės.
- Pjūklo grandinės įtempimo varžtas turi įsistatyti į atitinkamą angą grandinės kreipiamojoje juostoje.
- Nuimkite žvaigždutės gaubtą.
- Įtempkite pjūklo grandinę. Skaitykite skyriuje *Sureguliuokite pjūklo grandinės įtempimą*.
- Tinkamai įtempę pjūklo grandinę, priveržkite grandinės gaubto veržles.

i PASTABA

Uždėję naują pjūklo grandinę, paleiskite genėtuvą 2–3 minutėms, kad išbandytumėte grandinę. Po to vėl patikrinkite įtempimą ir pjūklo grandinę įtempkite, jei reikia.

13.2 REGULIUOKITE PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMĄ

Paveikslas 12, 15.

▲ PERSPĖJIMAS

Jei liečiate pjūklo grandinę, kreipiamąją juostą ar aplink ją esančias vietas, mūvėkite apsaugines pirštines.

- Atlaisvinkite žvaigždutės dangtelį sukdami žvaigždutės dangtelio rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.

i PASTABA

Norint sureguliuoti pjūklo grandinės įtempimą, nereikia nuimti žvaigždutės dangtelio.

2. Norėdami padidinti pjūklo grandinės įtempimą, pasukite pjūklo grandinės įtempimo varžtą, esantį už kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės, pagal laikrodžio rodyklę.
3. Jei grandinės įtempimą norite sumažinti, grandinės įtempimo varžtą sukite prieš laikrodžio rodyklę.
4. Kai pjūklo grandinė bus reikiamai įtempta, priveržkite žvaigždutės dangtelį.

13.3 PJOVIKLIŲ GALANDIMAS

Pjoviklius reikia galąsti tuomet, kai pjūklo grandinė sunkiai įsipauna į medį.

i PASTABA

Rekomenduojame, kad galandimo darbus atliktų techninės priežiūros centras, turintis elektrinį galąstuvą.

Paveikslas 16-17.

1. Pjūklo grandinės įtempimas.
2. Pagaląskite pjoviklių kampus 4 mm (4.0 colio) skersmens apvalia dilde.
3. Pagaląskite viršutinę plokštelę, šoninę plokštelę ir gylio matuoklį plokščia dilde.
4. Visus pjoviklius pagaląskite išlaikydami vienodą nustatytą kampą ir ilgį.

i PASTABA

Proceso metu:

- Dildę laikykite priglaustą prie galandamo paviršiaus.
- Galąskite dildės vidurinę dalimi.
- Galąsdami paviršių spauskite nestipriai, tačiau tvirtai.
- Grįžtamajame judesyje dildę atkelkite.
- Visus pjoviklius pagaląskite vienoje pusėje, o po to – kitoje pusėje.

Pakeiskite pjūklo grandinę, jei:

- Pjovimo briaunų ilgis sumažėja tiek, kad nesiekia 5 mm.
- Tarp pavaros grandžių ir kniedžių atsiranda per didelis tarpas.
- Pjūklas pjauna lėtai.
- Pjūklo grandinė galandama daug kartų, tačiau pjovimo greitis nedidėja. Pjūklo grandinė susidėvėjusi.

13.4 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Paveikslas 18.

i PASTABA

Kreipiamąją juostą reikia periodiškai apversti, kad ji vienodai diltų.

1. Išvalykite kreipiamosios juostos griovelį, pavyzdžiui, mažu atsuktuvu.
2. Išvalykite tepimo angas.
3. Nuo pjoviklių briaunų pašalinkite atplaišas ir išlyginkite juos plokščia dilde.

Pakeiskite kreipiamąją juostą, jei:

- Griovelis neatitinka pavaros grandžių aukščio (grandys niekada neturi liesti apačios).
- Kreipiamosios juostos vidus išdilęs ir grandinė vienoje pusėje neįtempta.

14 GABENIMAS IR LAIKYMAS

Prieš perkeldami įrenginį visuomet:

- Išimkite akumuliatoriaus bloką iš įrenginio.
- Nelaikykite rankų prie pagrindinio jungiklio blokuotės.
- Uždėkite kreipiamosios juostos dangtelį ant kreipiamosios juostos ir pjūklo grandinės.

Prieš padėdami įrenginį į sandėlį visuomet:

- Iš įrenginio pašalinkite visus alyvos likučius.
- Išimkite akumuliatoriaus bloką iš įrenginio.
- Nuvalykite nuo įrenginio visus nešvarumus.
- Laikymo vieta turi būti:
 - Neprieinama vaikams.
 - Be koroziją sukeliančių medžiagų, pavyzdžiui, sodo chemikalų ar ledo tirpinimo druskų.

15 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Kreipiamoji juosta ir grandinė įkaista ir skleidžia dūmus.	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Alyvos bakelis tuščias.	Įpilkite tepimo alyvos.
	Šiukšlės užkimšo išmetimo angą.	Nuimkite kreipiamąją juostą ir išvalykite išmetimo angą.
	Nešvarumai užkimšo alyvos bakelį.	Išvalykite alyvos bakelį. Įpilkite naujos alyvos.
	Šiukšlės užkimšo kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.	Nuvalykite kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.
	Šiukšlės užkimšo žvaigždutę ar kreipiamuosius ratukus.	Išvalykite žvaigždutę ir kreipiamuosius ratukus.
Variklis dirba, tačiau grandinė nesisuka.	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Kreipiamoji juosta ir grandinė pažeistos.	Pakeiskite kreipiamąją juostą ir grandinę, jei būtina.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Variklio problema.	1. Išimkite akumulatoriaus bloką iš įrenginio. 2. Nuimkite žvaigždutės gaubtą. 3. Nuimkite juostą ir pjūklo grandinę. 4. Išvalykite pjovimo įrankį. 5. Įstatykite akumulatoriaus bloką ir paleiskite įrenginį. Jeigu žvaigždutė sukasi, tai reiškia, kad variklis dirba tinkamai. Kreipkitės į įrenginio pardavėją.
Variklis dirba ir grandinė sukasi, tačiau grandinė nepjauna.	Grandinė atšipusi.	Pjūklo grandinę pagaląskite arba pakeiskite.
	Grandinė sukasi neteisinga kryptimi.	Apverskite grandinės kilpą į priešingą pusę.
	Grandinė pernelyg įtempta arba atsipalaidavusi.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
Įrenginys neįjungia.	Prie įrenginio netinkamai prijungtas akumulatoriaus blokas.	Patikrinkite, ar akumulatoriaus atjungimo mygtukas spragtelė, kai įstatote akumulatoriaus bloką.
	Maža akumulatoriaus įkrova.	Įkraukite akumulatorių.
	Pagrindinio jungiklio blokuotė ir pagrindinis jungiklis nenuspaudžiami vienu metu.	1. Paspauskite pagrindinio jungiklio blokuotę ir laikykite nuspaužę. 2. Kad paleistumėte įrenginį, paspauskite

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
		pagrindinį jungiklį.
	Akumuliatorius pernelyg įkaitęs ar atšalęs.	Skaitykite nurodymus akumuliatoriaus ir įkroviklio vadove.
Variklis dirba, tačiau grandinė tinkamai nepjauja, arba variklis po maždaug 3 sekundžių išsijungia.	Įrenginys persijungęs į apsauginį režimą, kad apsaugotų mikrochemų plokštę.	Atleiskite pagrindinį jungiklį ir vėl paleiskite įrankį. Nespauskite įrenginio, kad greičiau pjautų.
	Akumuliatorius neįkrautas.	Įkraukite akumuliatorių. Kaip teisingai įkrauti akumuliatorių, skaitykite akumuliatoriaus ir įkroviklio vadove.
	Grandinė nesutepta.	Sutepinkite grandinę, kad sumažėtų trintis. Nedirbkite pjūklų tinkamai nesuteptą kreipiamosios juostos ir grandinės.
	Netinkama akumuliatoriaus laikymo temperatūra.	Atvėsinkite akumuliatorių iki aplinkos temperatūros.

16 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	36 V DC, 40 V max
Variklio sūkių skaičius be apkrovos	8 m/s
Kreipiamosios juostos ilgis	203 mm
Grandinės tepimo alyvos bakelio talpa	80 ml
Svoris (be akumuliatoriaus bloko, kreipiamosios juostos, pjūklo grandinės ir grandinės alyvos)	3,4 kg
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garantuotas garso galios lygis	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Pjūklo grandinė	91PJ033XGL
Kreipiamoji juosta	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Akumuliatoriaus modelis	LBP-36-80/LBP-36-150
Įkroviklio modelis	LC-3604

17 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: YAMABIKO CORPORATION

Adresas: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760, JAPONIJA

Įgaliojimas atstovauti: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresas: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Nyderlandai

Mes, „YAMABIKO Corporation“, prisiimdami visą atsakomybę patvirtiname, kad toliau nurodytas gaminys atitinka toliau nurodytų direktyvų reikalavimus.

Gaminio pavadinimas: Elektrinis genėtuvas

Prekės ženklas: ECHO

Komercinio modelio pavadinimas: DPPF-310

(žodžio "PPF" reikšmė - elektrinis genėtuvas)

Serijos Nr.: E81635100001 iki E81635200000

Direktyvos Darnieji standartai / procedūra

2006/42/EB EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/ES EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/ES, (ES)2015/863 EN IEC 63000: 2018

EB tipo tikrinimo sertifikato numeris: MD-392 išdavė
SGS Fimko Ltd (0598), Takomatie 8, FI-00380 Helsinki,
Finland.

Tokijas, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generalinis direktorius

Kokybės užtikrinimo departamentas

YAMABIKO CORPORATION

1	Opis.....	129	9.2	Dodajte ulje mača i lanca.....	133
1.1	Svrha.....	129	9.3	Postavljanja štapne testere.....	133
1.2	Pregled.....	129	9.4	Produžetak štapne testere.....	133
2	Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat	129	9.5	Upotreba trake za rame.....	133
2.1	Bezbednost radnog okruženja.....	129	9.6	Priprema za rezanje.....	133
2.2	Zaštita od struje.....	129	9.7	Postavljanje baterijskog pakovanja.....	134
2.3	Lična zaštita.....	129	9.8	Uklanjanje baterijskog pakovanja.....	134
2.4	Upotreba i održavanje električnog alata.....	130	10	Rad.....	134
2.5	Upotreba i održavanje baterije.....	130	10.1	Ispitivanje podmazivanja lanca.....	134
2.6	Usluga.....	130	10.2	Pokretanje mašine.....	134
3	Bezbednosna upozorenja štapne testere.....	131	10.3	Zaustavite mašinu.....	134
4	Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane operatera:.....	131	11	Operacija rezanja.....	134
5	Preporučeni opseg ambijentalne temperature:..	132	12	Tehnike rezanja.....	135
6	Simboli na proizvodu.....	132	13	Održavanje.....	136
7	Nivoi rizika.....	132	13.1	Postavljanje mača i lanca testere.....	136
8	Recikliranje.....	133	13.2	Podešavanje zategnutosti lanca testere.....	136
9	Instalacija.....	133	13.3	Oštrenje noževa.....	137
9.1	Raspakivanje mašine.....	133	13.4	Održavanje mača.....	137
			14	Transport i skladištenje.....	137
			15	Otklanjanje problema.....	138
			16	Tehnički podaci.....	139
			17	EC Deklaracija o usklađenosti.....	139

1 OPIS

1.1 SVRHA

Proizvod opremljen dodatkom za sečenje postavljjen na šipku kako bi omogućio operateru da seče grane stojećeg drveća ali koji nije namenjen za sečenje stabala kao normalna motorna testera.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako imaju nadzor ili uputstva odgovorne osobe za njihovu sigurnost u vezi sa korištenjem uređaja.

Decu treba nadzirati kako bi se sprečilo da se igraju sa aparatom.

1.2 PREGLED

Slika 1-18.

1	Blokada okidača	9	Poklopac rezervoara za ulje
2	Okidač	10	Vodilica
3	Obloga mača	11	Lanac testere
4	Ručka štapne testere	12	Uljni indikator
5	Naglavak	13	Ulje za lanac
6	Produžna šipka	14	Poklopac lančanika
7	Glava štapne testere	15	Noseći pojas
8	Navrtka poklopca lančanika	16	Ključ

2 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. Ignorisanje svih uputstava dole može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.

Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za kasniju upotrebu.

Izraz "električni uređaj" u upozorenjima se odnosi na uređaj koji je kablom priključen na električnu mrežu ili bežični uređaj koji radi na akumulatorske baterije.

2.1 BEZBEDNOST RADNOG OKRUŽENJA

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim. Mesta koja su u neredu ili loše osvetljenim površinama se dešavaju nezgode.

- Nemojte raditi sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što su one u kojima postoje zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Uređaji na struju mogu da varnice i tako mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i posmatrače na udaljenosti u toku rada sa električnim alatom. Ometanje vam može odvratiti pažnju i dovesti do gubitka kontrole.

2.2 ZAŠTITA OD STRUJE

- Utikači električnih alata moraju biti prilagođeni utičnicama. Ni u kom slučaju nemojte prepravljati utikač. Sa uređajima na struju koji treba da su uzemljeni nemojte da koristite nikakve adaptere za utikač. Neizmenjeni priključci i odgovarajuće utičnice će da smanje rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, štednjaci i rashladni uređaji. Rizik od strujnog udara je veći ukoliko vam je telo uzemljeno.
- Nemojte da izlažete električne alate na kiši ili vlažnim uslovima. Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Čuvajte kabl od oštećenja. Gajtan nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, vešanje alata ili za izvlačenje utikača električnog alata iz utičnice. Neka kabl bude daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni gajtani povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada sa električnim alatom radite izvan kuće, koristite produžni gajtan koji je pogodan za korišćenje na otvorenom. Korišćenje kabla koji je prikladan za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad sa električnim alatom na vlažnom mestu neizbežan, upotrebite napajanje sa UREĐAJEM DIFERENCIJALNE STRUJE (RCD). Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

2.3 LIČNA ZAŠTITA

- Budite u pripravnosti, koncentrišite se na svoj posao i oslanjajte se na zdrav razum pri radu sa električnim alatom. Nemojte da koristite uređaj na struju ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri korišćenju električnih alata može imati za posledicu tešku telesnu povredu.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Oprema za ličnu zaštitu, kao na primer maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, koja se odgovarajuće koristi, smanjuje opasnost od povreda.
- Sprečite slučajno pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u poziciji isključeno pre priključenja na napajanje i/ili baterijsko

pakovanje i prilikom podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili stavljanje električnog alata pod napon koji ima prekidač na poziciji "uključeno" izaziva nezgodu.

- **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve i alatke za podešavanje.** Francuski ključ ili ključ koji je ostavljen zakačen na deo uređaja na struju koji se okreće može da dovede do povrede.
- **Nemojte se previše naginjati.** Sve vreme zadržite čvrst stav i ravnotežu. Ovo omogućuje bolju kontrolu električnog alata pri neočekivanim situacijama.
- **Pravilno se obucite.** Nemojte nositi neučvršćenu odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova. Široka odeća ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- **Ukoliko su uređaji namenjeni za povezivanje jedinica izvlačenje i sakupljanje prašine, uverite se da su povezane i korišćene na ispravan način.** Korišćenje usisavanja prašine može da smanji rizike koji su vezani za prašinu.
- **Nemojte dopustiti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete previše sigurni i ignorišete bezbednosne principe njegove upotrebe.** Nepažljiv potez može izazvati tešku povredu u deliću sekunde.

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Ne upotrebljavajte električni alat na silu.** Koristite odgovarajući alat za datu namenu. Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije brzinom za koju je projektovan.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat ako se prekidačem ne može uključiti i isključiti.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.
- **Izvućite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterijsko pakovanje, ako se može izvaditi, iz električnog alata pre obavljanja bilo kakvih podešavanja, zamene dodatnog pribora, ili skladištenja električnog alata.** Ovakve preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik da se alat na struju slučajno pokrene.
- **Odložite električni alat koji ne koristite van domašaja dece i nemojte da dozvolite osobama koje nisu upoznate sa električnim alatom ili ovim uputstvima da koriste alat.** Alat je opasan u rukama neobučениh korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Proverite da alat nije pogrešno poredan, da pokretni delovi nisu pogrešno ukopčani, da delovi nisu polomljeni kao i sve druge razloge koji mogu da utiču na rad električnog alata. Ako se ošteti, alat na struju popravite pre korišćenja. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnih alata.

- **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Kod pravilno održavanih reznih alata sa oštrim reznim ivicama manje je verovatno da će doći do poskakivanja i lakše ih je kontrolisati.
- **Koristite električni alat, dodatni pribor i nastavke alata itd. u skladu sa ovim uputstvima, imajući u vidu radne uslove i posao koji treba uraditi.** Upotreba električnih alata za poslove za koje oni nisu predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i površine zahvata održavajte suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine zahvata ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

2.5 UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJE

- **Dopunu baterije vršite isključivo punjačem koji određuje proizvođač.** Punjač koji odgovara jednom baterijskom pakovanju može kreirati rizik od požara kod drugog.
- **Električni alat koristite isključivo uz izričito navedena baterijska pakovanja.** Upotreba bilo kakvih drugih baterijskih pakovanja može stvoriti rizik od povrede i požara.
- **Kada se baterijsko pakovanje ne koristi, čuvajte ga podalje od drugih metalnih delova kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugih sitnih metalnih delova koji mogu kreirati spoj između terminala.** Kratak spoj baterijskih terminala može izazvati opekotine ili požar.
- **U uslovima lošeg postupanja, iz baterije može izaći tečnost; izbegavajte kontakt.** Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite lekarsku pomoć. Tečnost izašla iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.
- **Nemojte koristiti baterijsko pakovanje ili alat ako su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje što može izazvati požar, eksploziju ili rizik od povrede.
- **Baterijsko pakovanje ili alat nemojte izložiti vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- **Poštujte sva uputstva za punjenje i nemojte ga vršiti kada su baterijsko pakovanje ili alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

2.6 USLUGA

- **Električni alat može popravljati samo kvalifikovano servisno osoblje koje upotrebljava identične rezervne delove.** Ovo će sačuvati bezbednost električnog alata.

- **Nikada ne servisirajte oštećena baterijska pakovanja.** Servis baterijskih pakovanja mora izvršiti proizvođač ili ovlašćeni servis.

3 BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ŠTAPNE TESTERE

- Sve delove tela držite podalje od lanca testere kada štapna testera radi. Pre nego što pokrenete štapnu testeru, uverite se da lanac testere nije u kontaktu sa nečim. *Trenutak nepažnje u toku rada štapne testere može izazvati uplitanje odeće ili tela u lanac testere.*
- Štapnu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju ručku a levom rukom za prednju ručku. Držanje štapne testere suprotnim položajem ruku povećava rizik od telesne povrede i nikada ga ne treba koristiti.
- Štapnu testeru držite isključivo za izolovane površine, zato što lanac testere može doći u kontakt sa skrivenim provodnicima ili sopstvenim kablom. Lanac testere u kontaktu sa provodnikom pod naponom može staviti izložene metalne delove štapne testere pod napon i može kod rukovaoca izazvati strujni udar.
- Nosite zaštitu za oči. Preporučuju se i dodatna zaštitna sredstva za uši, glavu, šake, noge i stopala. *Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti telesne povrede od letućih otpadaka ili slučajnog kontakta sa lancem testere.*
- Štapnom testerom nemojte rukovati na drvetu, na merdevinama, sa krova ili bilo koje nestabilne površine. *Rukovanje štapnom testerom na ovaj način može dovesti do teške telesne povrede.*
- Uvek zadržite pravilan stav i vršite rad štapnom testerom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. *Klizave ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad štapnom testerom.*
- Kada sećete granu koja je napregnuta, pazite na povratno dejstvo. *Kada se tenzija u vlaknima drveta otpusti, napregnuta grana može udariti operatera i/ili izbaciti štapnu testeru izvan kontrole.*
- Kada sećete žbunje i mladice budite posebno oprezni. *Tanak materijal može zahvatiti lanac testere i naglo se cimnuti prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.*
- Nosite štapnu testeru za prednju ručku u isključenom stanju i podalje od tela. *Prilikom transporta ili skladištenja štapne testere, uvek stavite oblogu mača. Pravilno rukovanje štapnom testerom će umanjiti mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnim lancem testere.*
- Pratite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i promene šipke i lanca. *Lanac sa nepravilnom zategnutošću ili podmazivanjem može pući ili imati veću šansu za odbacivanje.*

- Secite isključivo drvo. Nemojte koristiti štapnu testeru u svrhe za koje nije namenjena. **Na primer: nemojte koristiti štapnu testeru za sečenje metala, plastike, ozida i građevinskog materijala koji nije drvo.** *Upotreba štapne testere za radove za koje ona nije predviđena, može dovesti do opasne situacije.*
- Nemojte pokušati obaranje drveta dok nemate razumevanje rizika i kako da ih izbegnete. *Prilikom obaranja drveta može doći do teške povrede rukovaoca ili prolaznika.*
- Ova štapna testera nije namenjena za obaranje stabala. *Upotreba štapne testere za radove za koje ona nije predviđena može uzrokovati teške povrede rukovaoca ili prolaznika.*
- Prilikom čišćenja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja štapne testere pratite uputstvo. **Vodite računa da prekiđač bude isključen i baterijsko pakovanje izvađeno.** *Neočekivano aktiviranje štapne testere prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do teške telesne povrede.*

4 UZROCI I SPREČAVANJE POVRATNOG UDARA OD STRANE OPERATERA:

Povratni udar se može dogoditi kada nos ili vrh mača dodirne objekat, ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac testere unutar reza.

Kontakt vrha u nekim slučajevima može izazvati iznenadnu povratnu reakciju, odbacujući mač prema gore i nazad prema rukovaocu.

Uklještenje lanca testere duž vrha mača može gurnuti mač brzo unazad prema rukovaocu.

Bilo koja od ovih radnji može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom što može izazvati tešku telesnu povredu. Nemojte se pouzdati isključivo na bezbednosne uređaje ugrađene u testeru. Kao korisnik štapne testere, morate preduzeti nekoliko koraka kako biste poslove rezanja oslobodili nezgoda ili povrede.

Povratni udar je rezultat loše upotrebe štapne testere i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbeći preduzimanjem ispravnih mera predostrožnosti datih ispod:

- **Održavajte čvrst hvat, pri kom palčevi i prsti okružuju ručke štapne testere, sa obema rukama na testeru i telom i rukama tako postavljenim da vam omoguće da se oduprete silama povratnog udara.**
Sile povratnog udara rukovaoc može kontrolisati ako se preduzmu ispravne mere predostrožnosti. Nemojte puštati štapnu testeru.
- **Nemojte se naginjati i nemojte seći iznad visine ramena.** Ovo sprečava neželjene kontakte

vrha i omogućava bolju kontrolu štapne testere u neočekivanim situacijama.

- **Koristite isključivo zamenske mačeve i lance testere koji imaju preporuku proizvođača.** Neodgovarajući zamenski mačevi i lanci testere mogu prouzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Pridržavajte se uputstava za oštrenje i održavanje koje daje proizvođač.** Smanjenje visine merača dubine može izazvati pojačan povratni udar.

5 PREPORUČENI OPSEG AMBIJENTALNE TEMPERATURE:

Stavka	Temperatura
Opseg temperature skladištenja aparata	Od 0 do 45 °C
Opseg radne temperature aparata	Od 0 do 45 °C
Opseg temperature punjenja baterije	Od 4 do 40 °C
Opseg radne temperature punjača	Od 4 do 40 °C
Opseg temperature skladištenja baterije	Od 0 do 45 °C
Opseg temperature praznjenja baterije	Od 0 do 45 °C

6 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na ovom proizvodu možda će biti upotrebljeni sledeći simboli. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će vam omogućiti da vršite rad proizvodom bolje i bezbednije.

Simbol	Objašnjenje
	Jednosmerna struja-tip ili karakteristika struje.
	Mere predostrožnosti koje uključuju vašu bezbednost.
	Pročitajte i shvatite sva uputstva pre nego što vršite rad proizvodom i pratite sva upozorenja i bezbednosna uputstva.
	Nosite zaštitu za oči i uši, nosite zaštitnu kacigu kad god postoji rizik od padajućih objekata.
	Nosite zaštitne cipele i rukavice.

Simbol	Objašnjenje
	Nemojte da izlažete proizvod na kiši ili vlažnim uslovima.
	Pre održavanja uklonite baterijsko pakovanje.
	Pazite na strujne udare.
	Prolaznike držite 15m podalje.

7 NIVOI RIZIKA

Sledeće signalne reči i značenja su namenjene za objašnjenje nivoa rizika povezanih sa ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.
	UPOZORENJA	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja može, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.
	VAŽNO	Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja može, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili srednje teške povrede.
	NAPOMENA	Dato radi dodatnih informacija.

8 RECIKLIRANJE

	Odvojeno odlaganje. Ne smete odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Ako je neophodno zameniti mašinu ili ako nije više od koristi za vas, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom.
	Odvojeno odlaganje korišćene mašine i pakovanja omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Upotreba recikliranih materijala sprečava zagađenje životne sredine i umanjuje zahteve za sirovinama.
	Na kraju njihovog korisnog veka, odložite baterije uz ekološke mere predostrožnosti. Baterije sadrže materije koje su opasne za vas i životnu sredinu. Ove materije morate ukloniti i posebno odložiti na lokaciji koja prihvata litijum-jonske baterije.

9 INSTALACIJA

9.1 RASPAKIVANJE MAŠINE

▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za operatera kako biste pravilno sklopili proizvod. Upotreba proizvoda koji je nepravilno sklopljen može dovesti do nezgode ili teške povrede.

▲ UPOZORENJE

- Ako su delovi mašine oštećeni, nemojte je koristiti.
- Ako nemate sve delove, nemojte vršiti rad mašinom.
- Ako su delovi oštećeni ili nedostaju, kontaktirajte prodajno predstavništvo.

1. Otvorite pakovanje.
2. Pročitajte dokumentaciju datu u kutiji.
3. Izvadite sve delove koji nisu sklopljeni iz kutije.
4. Izvadite mašinu iz kutije.
5. Odložite kutiju i materijal pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

9.2 DODAJTE ULJE MAČA I LANCA

Slika 6.

Ispitajte količinu ulja u mašini. Ako je nivo ulja nizak, dodajte ulje mača i lanca na sledeći način.

i VAŽNO

Koristite ulje mača i lanca koje se koristi isključivo za lance i podmazivače lanca.

i NAPOMENA

Mašina fabrički dolazi bez ulja za mač i lanac.

1. Otpustite i uklonite čep sa posude za ulje.
2. Stavite ulje u posudu za ulje.
3. Kontrolišite indikator ulja kako biste osigurali da prljavština ne uđe u posudu za ulje dok ga dodajete.
4. Stavite uljni čep.
5. Zategnite uljni čep.
6. Povremeno proverite nivo ulja.

i VAŽNO

Nemojte koristiti zaprljano, korišćeno ili kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja mača ili lanca testere.

9.3 POSTAVLJANJA ŠTAPNE TESTERE

Slika 2-3.

1. Montirajte glavu štapne testere na ručku štapne testere kako biste postigli standardnu dužinu.
2. Prevucite naglavak prema gore.
3. Okrenite naglavak u smeru kazaljke da biste ga zategli.

9.4 PRODUŽETAK ŠTAPNE TESTERE

Slika 2-3.

1. Postavite produžnu šipku između ručke štapne testere i glave štapne testere kako biste postigli maksimalnu dužinu.
2. Prevucite naglavke prema gore.
3. Okrenite naglavke u smeru kazaljke da biste ih zategli.

▲ UPOZORENJE

Povremeno proverite čvrstinu priključka naglavaka.

9.5 UPOTREBA TRAKE ZA RAME

Slika 4.

1. Postavite karabiner na kariku za nošenje na šipci.
2. Stavite traku za rame.
3. Podesite dužinu trake tako da se karabiner nalazi za širinu šake ispod desnog kuka.

9.6 PRIPREMA ZA REZANJE

Slika 4.

Pre nego što počnete sa sečenjem, osigurajte da

- Nosite jake rukavice za maksimalnu čvrstinu hvata i zaštitu.
- Tokom rada održavajte pravilan hvat mašine.

- Koristite desnu ruku da uhvatite zadnju ručku dok leva ruka zahvata vratilo.
- Držite telo sa leve strane od linije lanca.
- Nikada ne koristite levoruki (suprotan) hvat ili bilo kakav stav koji vam postavlja telo ili ruku preko linije lanca.
- Nikada nemojte stajati direktno ispod grane koju sećete.
- Tokom rada povremeno proverite čvrstoću naglavaka.

9.7 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijsko pakovanje ili punjač oštećeni, zamenite ih.
- Isključite mašinu i sačekajte dok se motor ne zaustavi pre nego što postavite ili uklonite baterijsko pakovanje.
- Pročitajte, shvatite i poštujujte uputstva u priručniku za bateriju i punjač.

1. Poravnajte rebra na baterijskom pakovanju sa žljebovima u odeljku baterije.
2. Gurnite baterijsko pakovanje u odeljak baterije sve dok se baterijsko pakovanje ne zabravi na mesto.
3. Kada čujete klikanje, baterijsko pakovanje je postavljeno.

9.8 UKLANJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

1. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije.
2. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.

10 RAD

i NAPOMENA

Kada pomerate mašinu, izvadite baterijsko pakovanje i držite ruke podalje od dugmeta za deblokadu okidača.

▲ UPOZORENJE

Pre svake upotrebe proverite zategnutost lanca testere. Pre svake upotrebe ispitajte da li su navrtke poklopca lančanika zategnute. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnih alata.

10.1 ISPITIVANJE PODMAZIVANJA LANCA

i NAPOMENA

Mašinu nemojte koristiti bez dovoljnog podmazivanja lanca.

Slika 6.

1. Ispitajte nivo maziva mašine na indikatoru ulja.
2. Dodajte još maziva ako je potrebno.

10.2 POKRETANJE MAŠINE

Slika 7.

1. Povucite deblokadu prekidača okidača.
2. Pritisnite okidač.

10.3 ZAUSTAVITE MAŠINU

Slika 7.

1. Da biste zaustavili mašinu otpustite okidač.

i NAPOMENA

Ako se lanac testere ne zaustavi kada se prekidač otpusti, izvadite bateriju kako biste prekinuli napajanje mašine. Neka ovlašćeni serviser popravi mašinu pre njene ponovne upotrebe.

11 OPERACIJA REZANJA

Slika 8.

▲ OPASNOST

- U čitavoj glavi električni provodnici i provodnici za komunikaciju mogu imati strujni tok visokog napona. Ovaj uređaj nije izolovan od električne struje. Nikada nemojte dodirivati provodnike prilikom sečenja direktno ili indirektno, u suprotnom može doći do teške povrede ili smrti.
- Oblast u prečniku od 15 m od proizvoda predstavlja zonu opasnosti. Vodite računa da se pridržavate sledećih mera opreznosti dok radite sa proizvodom.
 - Nemojte dozvoliti deci i drugim ljudima ili ljubimcima da uđu u opasnu zonu.

▲ UPOZORENJE

- Nemojte je pokrenuti ili vršiti rad mašinom ako na nju nisu pravilno postavljeni svi štitnici i zaštitni poklopci.
- Pokretni delovi mogu odseći prste ili prouzrokovati teške povrede. Držite šake, odeću i neučvršćene predmete podalje od svih otvora.
- Pre uklanjanja stavki koje vrše opstrukciju, čišćenja otpadaka ili servisiranja mašine uvek je isključite, uklonite bateriju i proverite da li su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

Državajte čvrst stojeći stav

- Sve vreme zadržite čvrst stav i ravnotežu. Nemojte stajati na klizavoj, neravnoj ili nestabilnoj površini. Nemojte vršiti rad u čudnom položaju ili na merdevinama. Nemojte se naginjati.
- Proizvodom vršite rad isključivo sa tla ili iz odobrene podizne korpe.
- Uvek izvršite procenu grana koje treba rezati u vezi opasnosti kao što su viseće mrtve grane koje mogu pasti i udariti operatera ili pomagače. Pre rezanja uklonite opasnosti.
- Ispplanirajte stazu pomeranja usled padajućih objekata.
- Odsećene grane odskaču prilikom udara u tlo.
- Proverite da li je rameni remen podešen za bezbedan, udoban rad.
- Isključite proizvod kada idete od drveta do drveta.
- Izbegnite bilo kakav kontakt sa lancem testere. *Neispušnjavanje ovih mera predostrožnosti može prouzrokovati tešku povredu.*
- Prilikom transportovanja mašine, isključite je, uklonite bateriju, postavite oblogu mača, stavite mašinu u uspravni položaj i učvrstite je. *Neispujenje ovoga može izazvati oštećenje ili povredu.*
- Nikada nemojte pokušati rad jednom rukom.
- Vodite računa da palčevima obuhvatite rukohvate, kao i svim ostalim prstima.

Povratni udar

- **Povratni udar može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad proizvodom i izazvati tešku povredu operatera ili nekoga ko stoji u blizini. Držite proizvod čvrsto sa obe ruke uz palčeve i prste koji obuhvataju prednju i zadnju ručku. Budite svesni pomeranja testere prema dole i spolja nakon što se rez završi.**
- Povratni udar se može dogoditi kada pokretni lanac testere na nosu ili vrhu mača dodirne objekat, ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac testere unutar reza. U nekim slučajevima ovo može izazvati munjevitvu povratnu akciju, odbacujući mač i lanac prema gore i nazad ili prema dole i nazad prema operateru. Bilo koja od ovih radnji može prouzrokovati da

operater izgubi kontrolu nad proizvodom što može izazvati tešku telesnu povredu.

- Uz osnovno razumevanje povratnog udara, možete umanjiti ili eliminisati element iznenađenja koji doprinosi nezgodama.
- Izbegnite kontakt vrha mača sa bilo kakvim objektom dok se lanac testere kreće.
- Režite samo drvo. Izbegnite udare u beton, metal, žicu ili druge prepreke što može izazvati povratni udar ili oštećenje lanca testere.
- Ako lanac testere udari u strano telo, odmah isključite mašinu i izvadite bateriju, pregledajte i popravite proizvod ako je potrebno.

i NAPOMENA

Kada prvi put koristite ovaj proizvod na niskoj temperaturi nakon kupovine, u retkim slučajevima možda neće raditi glatko. Ova pojava ne ukazuje na kvar proizvoda. U ovom slučaju, pre upotrebe, ostavite proizvod na sobnoj temperaturi (normalna temperatura) uključite i isključite napajanje mašine nekoliko puta.

- Proverite da li su priključak za rezanje, mač i lanac testere dobro pričvršćeni i u bezbednom radnom stanju.
- Lancem testere nemojte udariti u stene, kamenje, panjeve drveta i druga strana tela.
- Lancem testere nemojte zaseći zemlju.
- Ako kraj priključka za rezanje udari u prepreku, odmah zaustavite mašinu i pregledajte da li na lancu testere postoje oštećenja.
- Nemojte vršiti rad tupim, polomljenim ili lancem testere koji je izgubio boju.
- Uklonite sva strana tela iz radnog prostora.
- Tokom transporta i skladištenja uvek pokrijte mač i lanac testere oblogom mača.

12 TEHNIKE REZANJA

Slika 9-11.

Pripreme

- Izvršite proveru da li na mašini postoje otpuštene/ nedostajuće navrtke i zavrtnji. Zategnite ih i/ili ponovo postavite ako je potrebno.
- Izaberite najbolji radni položaj za bezbednost od padajućih objekata (grana itd.).
- Pokrenite mašinu.
- Stavite remen.

Nikada nemojte stajati ispod grane koju sećete-pazite na padajuće grane. Imajte na umu da grana može odskočiti prema vama nakon što udari u tlo.

Redosled rezanja

- Da biste omogućili slobodan pad grana, uvek prvo režite niže grane. Režite teške grane (velikog promera) u nekoliko kontrolisanih komada.

Radna pozicija

- Kontrolnu ručku držite desnom rukom a osovину levom rukom. Levu ruku ispružite u najugodniji položaj. Šipku uvek treba držati pod uglom od 60° ili manje.

Uobičajene primene

Standardno rezanje(A): Najzgodniji radni položaj je ugao alatke od 60°, ali svaki drugi ugao se može koristiti koji odgovara datoj situaciji.

Rezanje preko prepreka(B): Zahvaljujući dugom dometu mašine moguće je rezati grane koje prelaze preko prepreka, kao što su reke i jezera. Ugao alatke u ovom slučaju zavisi od pozicije grane.

Rezanje na radnoj platformi(C): Dugi domet mašine omogućuje vršenje rezanja pored stabla bez rizika da radna platforma ošteti druge grane. Ugao alatke u ovom slučaju zavisi od pozicije grane.

Radne tehnike

Rasteretni rez: Da biste izbegli kidanje kore, povratni udar ili uklještenje mača prilikom rezanja debelih grana, uvek započnite izvođenjem rasteretnog reza (D) sa donje strane grane. Da biste ovo uradili, postavite dodatak za rezanje i prevucite ga preko donjeg dela grane sve do vrha mača. Uradite poprečni rez (E).

Potpuno odsecanje debelih grana: Ako je prečnik grane više od 10 cm, prvo sprovedite donji rez (F) i poprečni rez na razdaljini (G) od oko 25 cm od finalnog reza. Zatim sprovedite potpuno odsecanje (H), počevši sa rasteretnim rezom a završite sa poprečnim rezom.

13 ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Nemojte dozvoliti da kočiona tečnost, benzin, materije na bazi petroleja dođu u dodir sa plastičnim delovima. Hemikalije mogu izazvati oštećenje plastike i učiniti je neupotrebljivom.

▲ UPOZORENJE

Nemojte koristiti snažne rastvarače ili deterdžente na plastičnom kućištu ili delovima. Snažni rastvarači ili deterdženti mogu izazvati oštećenje plastičnog kućišta ili delova.

▲ UPOZORENJE

Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine pre održavanja.

13.1 POSTAVLJANJE MAČA I LANCA TESTERE

Slika 12-15.

1. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
2. Ključem uklonite navrtke obloge lančanika.
3. Uklonite poklopac lančanika.
4. Stavite pogonske spojeve lanca testere u žleb mača.
5. Postavite noževe lanca testere u smeru rada lanca testere.
6. Postavite lanac testere na mesto i uverite se da je petlja iza mača.
7. Pridržavajte lanac testere i mač.
8. Stavite pretlju lanca testere oko lančanika.
9. Vodite računa da otvor za zatezanje lanca testere na maču dobro pristaje uz zavrtnj.
10. Namestite poklopac lančanika.
11. Zategnite lanac testere. Pogledajte *Podešavanje zategnutosti lanca testere*.
12. Stegnite navrtke kada je lanac testere dobro zategnut.

i NAPOMENA

Ako pokrenete štapnu testeru sa novim lancem testere, isprobajte je 2-3 minuta. Nakon toga, ponovo ispitajte zategnutost i dategnite lanac testere ako je potrebno.

13.2 PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA TESTERE

Slika 12,15,

▲ OPREZ

Nosite zaštitne rukavice ako dodirujete lanac testere, mač ili prostor oko lanca testere.

1. Otpustite oblogu lančanika okretanjem dugmeta obloge lančanika suprotno od kazaljke.

i NAPOMENA

Da biste podesili zategnutost lanca testere nije potrebno da skidate oblogu lančanika.

2. Okrenite zavrtnj zategnutosti lanca testere iza mača i lanca testere u smeru kazaljke da biste povećali zategnutost lanca testere.
3. Okrenite zavrtnj zategnutosti lanca testere suprotno od kazaljke da biste smanjili zategnutost.
4. Kada je lanac testere na traženoj zategnutosti, dategnite oblogu lančanika.

13.3 OŠTRENJE NOŽEVA

Naoštrite noževe ako lanac testere ne ulazi lako u drvo.

i NAPOMENA

Preporučujemo da važan posao oštrenja sprovede vaše prodajno predstavništvo, koje poseduje električni oštrač.

Slika 16-17.

1. Zatezanje lanca testere.
2. Ugao noža oštrite pomoću zaobljene turpije od 4,0 mm.
3. Gornju pločicu, bočnu pločicu i merač dubine oštrite ravnom turpijom.
4. Sve noževe obradite turpijom na naznačene uglove i istu dužinu.

i NAPOMENA

Tokom procesa,

- Turpiju držite ravno na površini koju treba naoštрити.
- Koristite središnju tačku turpije.
- Kada oštrite površinu upotrebite neznatan ali postojan pritisak.
- Pri svakom povratnom potezu podignite turpiju.
- Naoštrite noževe na jednoj strani a zatim pređite na drugu stranu.

Zamenite lanac testere ako:

- Dužina ivica noža ne prelazi 5 mm.
- Postoji previše prostora između pogonskih karika i zakovica.
- Brzina sečenja postane previše mala
- Lanac testere je oštren mnogo puta ali to ne povećava brzinu sečenja. Lanac testere je istrošen.

13.4 ODRŽAVANJE MAČA

Slika 18.

i NAPOMENA

Vodite računa da se periodično izokrene kako bi se postiglo podjednako trošenje mača.

1. Očistite žleb mača, na primer malim odvijačem.
2. Čistite otvore za podmazivanje.
3. Uklonite strugotinu sa ivica i poravnajte noževe pomoću ravne turpije.

Zamenite mač ako:

- Žleb ne odgovara visini pogonskih karika (koje nikada ne smeju dodirivati dno).
- je unutrašnjost mača istrošena i čini da se lanac testere naginje na jednu stranu.

14 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Pre nego što pomerite mašinu, uvek

- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Držite ruke podalje od dugmeta za deblokadu okidača.
- Stavite futrolu na mač i lanac testere.

Pre nego što uskladištite mašinu, uvek

- Uklonite svo prekomerno ulje sa mašine.
- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Očistite sav neželjeni materijal sa mašine.
- Uverite se da skladišni prostor
 - Nije dostupan za decu.
 - Držite podalje od sredstava koja mogu izazvati koroziju, kao što su baštenske hemikalije i so za odleđivanje.

15 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mač i lanac postaju vrući i dime se.	Lanac je suviše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Posuda za ulje je prazna.	Dodajte mazivo.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje izduvnog otvora.	Uklonite mač i očistite izduvni otvor.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje posude za ulje.	Očistite posudu za ulje. Dodajte novo mazivo.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje mača i čepa posude za ulje.	Očistite mač i čep posude za ulje.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje lančanika i vodećih točkića.	Očistite lančanik i vodeće točkiće.
Motor radi ali se lanac ne okreće.	Lanac je suviše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Mač i lanac su oštećeni.	Zamenite mač i lanac ako je potrebno.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Motor je oštećen.	1. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine. 2. Uklonite poklopac lančanika. 3. Uklonite mač i lanac testere. 4. Očistite mašinu. 5. Postavite baterijsko pakovanje i vršite rad mašinom. Ako se lančanik okreće, to znači da motor ispravno radi. Ako ne, pozovite prodajno predstavništvo.
Motor radi i lanac rotira, ali ne seče.	Lanac je is tupljen.	Naoštrite ga ili stavite novi lanac.
	Lanac se okreće u pogrešnom smeru.	Okrenite petlju lanca u drugom smeru.
	Lanac je previše zategnut ili labav.	Podesite zategnutost lanca.
Mašina se ne pokreće.	Mašina i baterija nisu ispravno povezani.	Vodite računa da dugme za otpuštanje baterije klikne prilikom postavljanja baterijskog pakovanja.
	Kapacitet baterije je nizak.	Zamenite baterijsko pakovanje.
	Dugme za deblokadu okidača i okidač nisu pritisnuti istovremeno.	1. Pritisnite dugme za deblokadu okidača i držite ga. 2. Pritisnite okidač da biste uključili mašinu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Baterija je previše vruća ili hladna.	Pogledajte uputstvo za bateriju i punjač.
Motor radi ali lanac ne seče pravilno ili se motor zaustavlja nakon približno 3 sekunde.	Mašina je u zaštitnom režimu zbog zaštite štampane ploče.	Otpustite okidač i ponovo pokrenite mašinu. Nemojte silom vršiti sečenje.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Za pravilnu proceduru punjenja pogledajte uputstvo za bateriju i punjač.
	Lanac nije podmazan.	Podmažite lanac da biste smanjili trenje. Nemojte dozvoliti da mač i lanac rade bez dovoljnog podmazivanja.
	Nepravilna temperatura skladištenja baterije	Ohladite baterijsko pakovanje dok ne padne na temperaturu okruženja.

16 TEHNIČKI PODACI

Napon	36 V DC, 40 V max
Brzina bez opterećenja	8 m/s
Dužina mača	203 mm
Kapacitet ulja za lanac	80 ml
Težina (bez baterijskog pakovanja, mača, lanca testere i ulja za lanac)	3,4 kg
Izmereni nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmereni nivo jačine zvuka	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantovani nivo jačine zvuka	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lanac testere	91PJ033XGL
Vodilica	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model baterije	LBP-36-80/LBP-36-150
Model punjača	LC-3604

17 EC DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Ovlašćeni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Holandija

Mi, Korporacija YAMABIKO, izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je u nastavku navedeni proizvod usklađen sa sledećim direktivama.

Ime proizvođača: Štapna testera

Marka: ECHO

Prodajni model: DPPF-310

(značenje „PPF“ je štapna testera)

Serijski broj: E81635100001 do E81635200000

Direktive HARmonizovani standardi/procedure

2006/42/EC EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EU

Broj sertifikata ispitivanja po standardu EZ: MD-392
izdaje SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380
Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generalni direktor

Odeljenje za kontrolu kvaliteta

YAMABIKO CORPORATION

1	Opis.....	141	9.2	Dodajanje olja za vodilo in verigo.....	145
1.1	Namen.....	141	9.3	Nameščanje žage na podaljšku.....	145
1.2	Pregled.....	141	9.4	Podaljšek žage na podaljšku.....	145
2	Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....	141	9.5	Uporabite naramni pas.....	145
2.1	Varnost na območju dela.....	141	9.6	Priprava na žaganje.....	146
2.2	Električna varnost.....	141	9.7	Namestitev akumulatorja.....	146
2.3	Osebna varnost.....	141	9.8	Odstranite akumulator.....	146
2.4	Uporaba in vzdrževanje orodja.....	142	10	Delovanje.....	146
2.5	Uporaba in nega orodja baterijskega orodja.....	142	10.1	Preverite, ali je veriga zadostno namazana.....	146
2.6	Servisiranje.....	142	10.2	Zagon naprave.....	146
3	Varnostna opozorila za žago na podaljšku.....	143	10.3	Zaustavitev stroja.....	146
4	Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:.....	143	11	Žaganje.....	146
5	Priporočeni razpon za temperaturo okolja:.....	144	12	Tehnike obrezovanja.....	147
6	Simboli na napravi.....	144	13	Vzdrževanje.....	148
7	Stopnje tveganja.....	144	13.1	Sestavite meč in verigo žage.....	148
8	Recikliranje.....	145	13.2	Nastavitev napetosti verige žage.....	148
9	Namestitev.....	145	13.3	Brušenje rezil.....	148
9.1	Razpakiranje naprave.....	145	13.4	Vzdrževane meča.....	149
			14	Premikanje in shranjevanje..	149
			15	Odpravljanje težav.....	150
			16	Tehnični podatki.....	151
			17	Izjava ES o skladnosti.....	151

1 OPIS

1.1 NAMEN

Izdelek je opremljen z rezilnim nastavkom, pritrjenim na drog, ki upravljavcu omogoča žaganje vej na pokončnem drevju, ni pa namenjen žaganju lesa kot npr. motorna žaga.

Naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.

Nadzirajte svoje otroke ter poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali.

1.2 PREGLED

Slika 1-18.

1 Sprožilec stikala za zaklepanje	9 Pokrov posode za olje
2 Sprožilno stikalo	10 Vodilo
3 Dolžina meča	11 Rezalna veriga
4 Ročaj žage na podaljšku	12 Indikator olja
5 Prirobnica	13 Olje za verigo
6 Podaljšek droga	14 Pokrov verižnika
7 Glava žage na podaljšku	15 Pas
8 Matica pokrova verižnika	16 KLEŠČE

2 SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

▲ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (povezano z električnim kablom), ki se napaja iz električnega omrežja, ali na električno orodje z baterijo (brez kabla).

2.1 VARNOST NA OBMOČJU DELA

- Območje dela naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.

- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, npr. v prisotnosti vnetljivih teko in, plinov ali prahu. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi motenj ob delu lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Vtičev prilagojevalnika ne uporabljajte z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Orodja ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Vdor vode v električno orodje bo povečal tveganje električnega udara.
- Kabla ne zlorablajte. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odkapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo možnost električnega udara.
- Ko upravljate z električnim orodjem na prostem, uporabite podaljševalni kabel, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnih prostorih, uporabljajte ZASČITNO NAPRAVO NA DIFERENČNI TOK (FID). Uporaba RCD-ja zmanjšuje možnost električnega udara.

2.3 OSEBNA VARNOST

- Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nestrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Pred priklopom napajanja in/ali baterijskega sklopa, pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalo ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, poveča tveganje nesreč.

- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijače.** *Izvičaj ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- **Ne segajte predaleč.** Pazite, da stojite stabilno in da ohranjate ravnotežje. *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Las, obleke in rokavic ne približujte gibljivim delom. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajočo se dele.*
- **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** *Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*
- **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite samozadovoljni in ne ignorirajte varnostnih načel orodja.** *Nepredvidno dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.*

2.4 UPORABA IN VZDRŽEVANJE ORODJA

- **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. *Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.*
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi.** *Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*
- **Vtič odklopite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite baterijski sklop, če je snemljiv, šele nato opravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatke ali shranite električno orodje.** *električno orodje shranite. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje naključnega zagona električnega orodja.*
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** *Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.*
- **Električna orodja in dodatke redno vzdržujte.** Preverite, ali so gibljivi deli morda napačno pritrjeni ali poškodovani oziroma ali obstaja kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. *Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.*

- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** *Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.*
- **Električno orodje, dodatke in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** *Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.*
- **Ročaji in prijemne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** *Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.*

2.5 UPORABA IN NEGA ORODJA BATERIJSKEGA ORODJA

- **Polnite le s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** *Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterijskega sklopa.*
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterijskih sklopov.** *Uporaba katerih koli drugih baterij lahko povzroči tveganje poškodb in požara.*
- **Ko baterijskega sklopa ne uporabljate, ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, želblji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** *Kratek stik med obema poloma lahko povzroči opekline ali požar.*
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina.** *Če se nehoti dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije lahko povzroči vnetje ali opekline.*
- **Baterijskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** *Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.*
- **Ne izpostavljajte baterije ali orodja ognju ali prekomerni temperaturi.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite ali hranite kompleta baterij ali orodja izven obsega temperature, določenega v navodilih.** *Nepravilno polnjenje ali temperature izven navedenega razpona lahko poškodujejo baterijo in povečajo tveganje požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira kvalificirano servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** *Tako bo vaše električno orodje ostalo varno za uporabo.*

- Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte. *Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec storitev.*

3 VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŽAGO NA PODALJŠKU

- Med delovanjem žage na podaljšku držite dele telesa stran od žage. Preden motorno žago na podaljšku, se prepričajte, da ta ni v stiku z ničemer. *Trenutek nepazljivosti med delovanjem žage na podaljšku lahko povzroči zapletanje oblačil ali telesa z žago.*
- Žago na podaljšku vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na sprednjem ročaju. Držanje žage na podaljšku s konfiguracijo obrnjene roke poveča tveganje za telesne poškodbe in tega ne smete nikoli storiti.
- Žago na podaljšku držite samo z izoliranimi prijemalnimi površinami, ker se veriga lahko dotakne skritih kablov. Če se žaga na podaljšku dotakne žice pod napetostjo, se lahko ta napetost prenese na izpostavljene kovinske dele žage, zato lahko pride do električnega udara.
- Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je tudi uporaba zaščitne opreme za sluh, glavo, roke, noge in stopala. *Primerna zaščitna oprema zmanjša nevarnost poškodbe zaradi letočih delcev ali nenamenskega stika z motorno žago.*
- Ne uporabljajte žage na podaljšku na drevesu, na lestvi, s strehe ali kakršne koli nestabilne podlage. *Uporaba žage na podaljšku na ta način lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
- Vedno poskrbite za primerno oporo in žago na podaljšku upravljajte le, kadar stojite na fiksni, varni in ravni površini. *Spolške ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad žago na podaljšku.*
- Pri žaganju vej bodite pozorni, da vas ne udari nazaj. *Ko se sprostite napetost v lesnih vlaknih, lahko vzmetena veja udari upravljavca in/ali se izgubi nadzor žage na podaljšku.*
- Bodite posebej pozorni pri žaganju grmičevja in mladega drevja. *Nežni material lahko ujame verigo žage in vas udari proti vam ali izgubite ravnotežje.*
- Žago na podaljšku nosite tako, da jo držite za sprednji ročaj in stran od telesa, žaga na podaljšku pa mora biti izklopljena. *Med transportom ali skladiščenjem žage na podaljšku vedno uporabljajte pokrov za meč žage. Primerno ravnanje z žago na podaljšku bo zmanjšalo verjetnost naključnega stika s premikajočo se verigo.*
- Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo meča in verige. *Nepravilno napeta ali podmazana motorna žaga se lahko zlomi ali poveča možnost za povratne udarce.*
- Žagajte zgolj les. *Žage na podaljšku ne uporabljajte za nepredvidene namene. Na*

primer: žage na podaljšku ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zidov ali drugih gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa. Če boste žago na podaljšku uporabljali za nepredvidene namene, lahko pride do nevarnih situacij.

- Ne poskušajte podreti drevesa, dokler ne razumete tveganj in kako se jim izogniti. *Med sečnjo dreves lahko pride do hudih telesnih poškodb upravljavca ali drugih prisotnih oseb.*
- Ta žaga na podaljšku ni namenjena sečnji dreves. Če boste žago na podaljšku uporabljali za nepredvidene namene, lahko pride do resnih poškodb upravljavca ali mimoidočih.
- Pri odstranjevanju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju žage na podaljšku upoštevajte vsa navodila. Poskrbite, da je stikalo v izklopljenem položaju, baterijski sklop pa odstranjen. *Nepričakovan zagon žage na podaljšku med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hujše telesne poškodbe.*

4 VZROKI IN PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA:

Do povratnega udarca lahko pride, ko se sprednji del ali konica vodila dotakne predmeta ali ko les med žaganjem stisne motorno žago.

Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno povratno reakcijo, pri čemer meč udari navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Stiskanje verige žage vzdolž vrha meča lahko meč hitro potisne nazaj proti upravljavcu.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se zgolj na zaščito, vgrajeno v motorno žago. Kot uporabnik žage na podaljšku morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali poškodb.

Povratni sunek je posledica nepravilne uporabe žage na podaljšku in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, temu pa se lahko izognete s praviimi ukrepi, opisanimi spodaj:

- Žago na podaljšku vedno trdno držite z obema rokama in z vsemi prsti oviti okoli ročajev, pri tem pa imejte telo in roke v takem položaju, da se lahko uprete povratnemu udarcu.
Upravljevec lahko zlahka nadzira povratne udarce, če upošteva pravilne ukrepe. Žage na podaljšku ne spustite z rok.
- Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen. S tem pomagate preprečiti nepredviden stik s konico in si zagotovite boljši nadzor nad žago na podaljšku v nepredvidenih situacijah.
- Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih je določil proizvajalec. *Nepravilni*

namoestni meči in verige lahko povzročijo zlom verige in/ali povratni udarec.

- **Upoštevajte navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževana motorne žage.**
Zmanjšanje višine omejevalnika globine lahko povzroči povečan povratni udarec.

5 PRIPOROČENI RAZPON ZA TEMPERATURO OKOLJA:

Element	Temperatura
Razpon temperature za shranjevanje orodja	0 °C ~ 45 °C
Razpon obratovalne temperature orodja	0 °C ~ 45 °C
Temperaturni razpon polnjenja akumulatorja	4 °C ~ 40 °C
Temperaturni razpon delovanja polnilnika	4 °C ~ 40 °C
Temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorja	0 °C ~ 45 °C
Temperaturni razpon za praznjenje akumulatorja	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLI NA NAPRAVI

Na tem izdelku so morda uporabljeni nekateri od teh simbolov. Preučite jih in se seznanite z njihovimi pomeni. Pravilno razumevanje teh simbolov omogoča lažje in varnejše upravljanje izdelka.

Simbol	Pojasnilo
	Neposredni tok - vrsta ali značilnost toka.
	Varnostni ukrepi, ki vključujejo vašo varnost.
	Pred uporabo orodja morate prebrati vsa navodila, se seznaniti z njimi, ter upoštevati vsa opozorila in varnostna navodila.
	Nosite zaščito za oči in ušesa, čelado, kjer koli obstaja nevarnost padca predmetov.
	Nosite zaščito za noge in rokavice.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.

Simbol	Pojasnilo
	Pred izvajanjem vzdrževalnih del odstranite baterijski sklop iz naprave.
	Pazite na nevarnost električnega udara.
	Ne dovolite drugim osebam 15 m blizu orodja.

7 STOPNJE TVEGANJA

Naslednje signalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj tveganja, ki je povezano s to napravo.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	NEVARNOST	Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
	OPOZORILO	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete.
	POMEMBNO	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete.
	OPOMBA	Dodano za posredovanje več informacij.

8 RECIKLIRANJE

	Ločeno zbiranje. Ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke. Če morate stroj zamenjati ali če ga več ne potrebujete, ga ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.
	Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.
	Na koncu življenjske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije. Te materiale morate odstraniti in odvreči ločeno na mestu, ki sprejema litij-ionske baterije.

9 NAMESTITEV

9.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

▲ OPOZORILO

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ OPOZORILO

- Če so deli orodja poškodovani, električnega orodja ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, contact your dealer.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

9.2 DODAJANJE OLJA ZA VODILO IN VERIGO

Slika 6.

Preverite količino olja v napravi. Če je raven olja nizka, dodajte olje za vodilo in verigo na naslednji način.

i POMEMBNO

Uporabljajte olje za vodila in verige, ki je namenjeno samo verigam in oljnikom za verige.

i OPOMBA

Žaga je iz tovarne dobavljena brez olja za vodilo in verigo.

1. Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja za olje.
2. Nalijte olje v rezervoar za olje.
3. Spremljajte indikator olja in se prepričajte, da med dolivanjem olja v rezervoar ne zaide umazanija.
4. Namestite pokrovček rezervoarja za olje.
5. Privijte pokrovček rezervoarja za olje.
6. Občasno preverite raven olja.

i POMEMBNO

Ne uporabljajte umazanih, že uporabljenih ali kako drugače onesnaženih olj. Takšno olje lahko poškoduje vodilo ali verigo žage.

9.3 NAMEŠČANJE ŽAGE NA PODALJŠKU

Slika 2-3.

1. Glavo žage na podaljšku pritrdite na ročaju žage na podaljšku, da dobite standardno dolžino.
2. Objemko potisnite navzgor.
3. Obrnite prirobnico v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite.

9.4 PODALJŠEK ŽAGE NA PODALJŠKU

Slika 2-3.

1. Namestite podaljšek med ročaj žage na podaljšku in glavo žage na podaljšku, da dosežete največjo dolžino.
2. Objemki potisnite navzgor.
3. Obrnite prirobnice v smeri urinega kazalca, da jih pritrdite.

▲ OPOZORILO

Redno preverjajte, ali sta objemki dobro priviti.

9.5 UPORABITE NARAMNI PAS

Slika 4.

1. Karabin namestite na nosilni obroč na drogu.
2. Nataknite si naramni pas.
3. Dolžino pasu nastavite tako, da je karabin za približno širino dlani pod vašim desnim bokom.

9.6 PRIPRAVA NA ŽAGANJE

Slika 4.

Pred začetkom žaganja morajo biti izpolnjeni ti pogoji:

- Nosite trpežne rokavice za dober oprijem in zaščito.
- Napravo med uporabo ves čas dobro držite.
 - Z desno roko držite za držalo na zadnjem delu, z levo roko pa za držalo na drogu.
 - Pazite, da imate telo levo od verige.
 - Nikoli ne držite s prekržanimi rokami in ne stojte tako, da imate telo ali roke čez verigo.
- Nikoli ne stojte neposredno pod vejo, ki jo žagate.
- Med uporabo redno preverjate, ali sta objemki dobro pritrjeni.

9.7 NAMESTITEV AKUMULATORJA

Slika 5.

⚠ OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilec poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilnika.

1. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
2. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
3. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.

9.8 ODSTRANITE AKUMULATOR

Slika 5.

1. Potisnite in držite gumb za sprostitvev akumulatorja.
2. Odstranite akumulator iz naprave.

10 DELOVANJE

i OPOMBA

Odstranite akumulator in se med delovanjem motorne žage z rokami ne dotikajte sprožilca stikala za zaklepanje.

⚠ OPOZORILO

Pred vsako uporabo preverite napetost verige. Pred vsako uporabo se prepričajte, da so matice verižnika dobro zategnjene. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

10.1 PREVERITE, ALI JE VERIGA ZADOSTNO NAMAZANA.

i OPOMBA

Če veriga ni dovolj namazana, žage ne smete uporabiti.

Slika 6.

1. Na kazalniku olja preverite nivo maziva naprave.
2. Po potrebi dolijte več olja.

10.2 ZAGON NAPRAVE

Slika 7.

1. Povlecite sprožilec stikala za zaklepanje.
2. Pritisnite sprožilec stikala.

10.3 ZAUSTAVITEV STROJA

Slika 7.

1. Izpustite sprožilec stikala, da zaustavite napravo.

i OPOMBA

Če se verižna žaga ne ustavi, ko spustite sprožilec stikala, odstranite baterijski sklop, da prekinete napajanje izdelka. Pred ponovno uporabo mora napravo popraviti vaš pooblaščen servisier.

11 ŽAGANJE

Slika 8.

⚠ NEVARNO

- V vseh električnih strel vodih in komunikacijskih žicah, ki so speljane nad glavo, je lahko električni tok pod visoko napetostjo. Enota ni izolirana pred električnim tokom. Žic se nikoli ne dotikajte neposredno ali posredno med žaganjem, saj lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.
- Območje v polmeru 15 m izdelka je nevarno območje. Pri delu z izdelkom upoštevajte naslednje varnostne ukrepe.
 - Otrokom in drugim osebam ali hišnim ljubljencem ne dovolite vstopa v nevarno območje.

▲ OPOZORILO

- Enote ne zaženite ali uporabljajte, če vsi ščitniki in zaščitni pokrovi niso pravilno nameščeni na enoto.
- Premikajoči se deli lahko odrežejo prste ali povzročijo hude poškodbe. Roke, oblačila in predmete ne približujte odprtini.
- Vedno izklopite enoto, odstranite baterijo in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavili, preden odstranite ovire, očistite ostanke ali enoto servisirate.

Ohranite trdno držo

- Vedno stojte stabilno in ohranajte ravnotežje. Ne stojte na spolzkih, neravnih ali nestabilnih površinah. Ne delajte v čudnih položajih ali na lestvah. Ne segajte preko dosega.
- Izdelek uporabljajte samo s tal ali z odobrenega dvigala.
- Veje, ki jih želite obrezati, vedno ocenite glede nevarnosti, kot so ohlapne odmrle veje, ki lahko padejo in udarijo upravljavca ali pomočnike. Pred obrezovanjem odstranite nevarnosti.
- Načrtujte pot umika od padajočih predmetov.
- Odrezane veje se odbijejo, ko udarijo po tleh.
- Preverite, ali je ramenski pas prilagojen za varno in udobno uporabo.
- Izdelek izklopite, ko se pomikate od drevesa do drevesa.
- Izogibajte se stiku z verigo. *Neupoštevanje teh varnostnih ukrepov lahko povzroči hude telesne poškodbe.*
- Pri transportu enote jo izklopite, odstranite baterijo, namestite pokrov meča, postavite enoto v pokončni položaj in jo trdno pritrdite. *Če tega ne storite, lahko pride do škode ali poškodb.*
- Izdelka nikoli ne poskušajte upravljati z eno roko.
- Prepričajte se, da ste s palci objeli ročaje in jih ovili v palec in preostale prste.

Povratni sunek

- **Povratni udarec lahko povzroči nevarno izgubo nadzora nad izdelkom in resno poškodbo upravljavca ali oseb v bližini. Izdelek trdno držite z obema rokama s palcema in prsti, ki obkrožata sprednji in zadnji ročaj. Upošteвайте pot navzdol in navzven, ki jo bo žaga opravil po žaganju.**
- Do povratnega udarca lahko pride, ko se premikajoča se veriga žage na sprednjem delu ali konici meča dotakne predmeta ali ko les med žaganjem stisne motorno žago. V nekaterih primerih lahko to povzroči bliskovito vzvratno delovanje, ki udari meč in verigo žage navzgor in nazaj ali navzdol in nazaj proti upravljavcu. Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da upravljavec izgubi nadzor nad izdelkom, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Z osnovnim razumevanjem povratnega udarca lahko zmanjšate ali odstranite element presenečenja, ki povzroči nesreče.
- Izogibajte se stiku konice meča s katerim koli predmetom, medtem ko se veriga premika.
- Režite samo les. Prepričajte udarjanje ob beton, kovine, žice ali druge ovire, ki bi lahko povzročile povratni udarec ali poškodbe verige.
- Če veriga udari ob tujek, takoj izklopite enoto in odstranite baterijo, preverite in po potrebi popravite izdelek.

i OPOMBA

Ko izdelek po nakupu prvič uporabljate pri nizki temperaturi, v redkih primerih morda ne bo deloval gladko. Ta pojav ne kaže na okvaro izdelka. V tem primeru segrejte enoto na sobno temperaturo (normalna temperatura) in jo pred uporabo večkrat vklopite in izklopite.

- Preverite, ali so rezalni priključek, meč in veriga trdno pritrjeni in v varnem delovnem stanju.
- Z verigo ne udarite v skale, kamenje, drevesne šture in druge tujke.
- Z verigo ne režite na tleh.
- Če konec rezalnega priključka zadene oviro, takoj zaustavite enoto in preverite, ali je veriga poškodovana.
- Ne uporabljajte s topo, zlomljeno ali razbarvano verigo.
- Odstranite vse tujke iz delovnega območja.
- Med prevozom in skladiščenjem vedno pokrijte meč in verigo s pokrovom meča.

12 TEHNIKE OBREZOVANJA

Slika 9-11.

Priloge

- Preverite, ali so na enoti zrahljane/manjkajoče matice, sorniki in vijaki. Privijte in/ali po potrebi zamenjajte.
- Izberite najboljše delovni položaj za varnost pred padajočimi predmeti (veja itd.).
- Zaženite enoto.
- Natakните si pas.

Nikoli ne stojte pod vejo, ki jo režete – pazite na padajoče veje. Upošteвайте, da lahko veja odskoči proti vam, ko udari ob tla.

Zaporedje žaganja

- Da vejam omogočite prosti padec, vedno najprej odrežite spodnje veje. Obrežite težke veje (velikega premera) na več kosov, ki jih je mogoče nadzorovati.

Delovni položaj

- Z desno roko primite ročaj za upravljanje in gred z levo roko. Leva roka mora biti iztegnjena v najbolj

udoben položaj. Gred mora biti vedno pod kotom 60° ali manj.

Tipične uporabe

Standardni rez (A): Najprimernejši delovni položaj je 60° kot orodja, vendar lahko uporabite poljuben drug kot, ki ustreza zadevni situaciji.

Žaganje nad ovirami (B): Zahvaljujoč velikemu dosegu enote je mogoče obrezati veje, ki visijo nad ovirami, kot so reke ali jezera. Kot orodja je v tem primeru odvisen od položaja veje.

Žaganje na delovni ploščadi (C): Dolg doseg enote omogoča rezanje poleg stebela, ne da bi delovna ploščad poškodovala druge veje. Kot orodja je v tem primeru odvisen od položaja veje.

Delovne tehnike

Razbremenilni rez: Da preprečite trganje lubja, povratni udarec ali stiskanje meča pri obrezovanju debelih vej, vedno začnite z razbremenilnim rezom (D) na spodnji strani veje. V ta namen namestite rezalni priključek in ga povlecite čez spodnji del veje do konca meča. Izvedite prečni rez (E).

Poravnano žaganje debelih vej: Če je premer veje večji od 10 cm, najprej izvedite spodrezovanje (F) in prečno rezanje (G) na razdalji približno 25 cm od končnega reza. Nato izvedite poravnani rez (H), začnite z razbremenilnim rezom in končajte s prečnim rezom.

13 VZDRŽEVANJE

▲ OPOZORILO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

▲ OPOZORILO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil. Močna topila ali detergenti lahko poškodujejo plastično ohišje ali sestavne dele.

▲ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

13.1 SESTAVITE MEČ IN VERIGO ŽAGE

Slika 12-15.

1. Odstranite akumulator iz naprave.
2. S ključem odstranite matico pokrova verižnika.
3. Odstranite pokrov verižnika.
4. Povezave pogona verige žage namestite v utor meča.
5. Rezila verige postavite v smeri delovanja verige.

6. Namestite verigo žage in se prepričajte, da je zanka za vodilom.
7. Pridržite verigo žage in meč.
8. Zanko verige namestite okoli zobnika.
9. Prepričajte se, da je odprtina napenjalca verige na meču pravilno nameščena z vijakom.
10. Namestite pokrov verižnika.
11. Napnite verigo žage. Glejte *Nastavitev napetosti verige žage*.
12. Privijte matice, ko je veriga dobro napeta.

i OPOMBA

Če ste zagnali žago na podaljšku z novo verigo žage, najprej naredite 2- do 3-minutni preskus delovanja. Nato znova preverite napetost in po potrebi privijte verigo.

13.2 NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE ŽAGE

Slika 12,15,

▲ PREVIDNO

Če se boste dotikali verige žage, vodila ali območja okoli verige žage, nosite zaščitne rokavice.

1. Sprostite pokrov zobnika tako, da gumb pokrova zobnika obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

i OPOMBA

Če želite prilagoditi napetost verige žage, vam ni treba odstraniti pokrova verižnika.

2. Obrnite vijak za napenjanje verige žage za mečem in verigo žage v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige žage.
3. Če želite zmanjšati napetost verige žage, zavrtite vijak za napetost verige v levo.
4. Ko dosežete željeno napetost,ategnite pokrov verige žage.

13.3 BRUŠENJE REZIL

Nabrusite rezila, če se veriga žage več gladko ne vstavi v les.

i OPOMBA

Priporočamo, da pomembna dela ostrenja izvede vaš zastopnik, ki ima na razpolago električno orodje za ostrenje.

Slika 16-17.

1. Napenjanje verige žage.
2. Robove rezil nabrusite v premeru 4,0 mm z okroglo pilo.

3. Zgornjo ploskev, stransko ploskev in merilnik globine nabrusite s plosko pilo.
4. Vsa rezila pilite pod določenimi koti in na enako dolžino.

i OPOMBA

Med postopkom

- naj bo pila plosko postavljena na površino, ki jo želite nabrusiti.
- Uporabite srednjo vrednost pile.
- Pri ostrenju površine uporabite lahek, vendar trden pritisk.
- Ob vsakem povratnem hodu pilo dvignite.
- Rezila nabrusite na eni strani in nato nadaljujte na drugi strani.

- Poskrbite, da otroci ne bodo imeli dostopa do prostora za skladiščenje.
- Žago hranite stran od sredstev, ki lahko povzročajo korozijo, kot so vrtno kemikalije in soli proti zmrzali.

Verigo žage zamenjajte v teh primerih:

- Dolžina robov za žaganje znaša manj kot 5 mm.
- Razmak med členi pogonskega zobnika in kovicami je premajhen.
- Hitrost žaganja je premajhna.
- Večkratno ostrenje verige ne poveča hitrosti žaganja. Veriga je obrabljena.

13.4 VZDRŽEVANE MEČA

Slika 18.

i OPOMBA

Meč morate redno obračati, zato da se simetrično obrabi.

1. Z majhnim izvijačem na primer odstranite utor meča.
2. Očistite odprtine za mazanje.
3. Odstranite neravnine z robov in rezila zgledite s plosko pilo.

Zamenjajte meč, če:

- Utor se ne ujema z višino členkov pogonskega zobnika (ki se ne smejo nikoli dotikati dna).
- Notranjost meča je obrabljena, zato se veriga nagiba v eno smer.

14 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

Preden premaknete žago, vedno

- Odstranite akumulator iz naprave.
- Z rokami se ne dotikajte sprožilca stikala za zaklepanje.
- Na meč in verigo žage namestite zaščito.

Preden shranite žago v skladišče, vedno

- Odstranite preostalo olje iz mašine.
- Odstranite akumulator iz naprave.
- Z žage odstranite ves neželeni material.

15 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Vodilo in veriga se segrejeta in sproščata dim.	Veriga je pretesna.	Nastavite napetost verige.
	Rezervoar za olje je prazen.	Dolijte olje.
	Onesnaženje povzroči zamašitev izpustne odprtine.	Odstranite meč in očistite izpustno odprtino.
	Onesnaženje povzroči zamašitev posode za olje.	Očistite posodo za olje. Dolijte novo olje.
	Onesnaženje povzroči zamašitev meča in pokrovčka posode za olje.	Očistite meč in pokrovček posode za olje.
	Onesnaženje povzroči zamašitev zobnika ali vodilnih koles.	Očistite verižnik in kolesca vodila.
Motor se zažene, vendar se veriga ne premika.	Veriga je pretesna.	Nastavite napetost verige.
	Vodilo in veriga sta poškodovana.	Po potrebi zamenjajte vodilo in verigo.
	Motor je poškodovan.	1. Odstranite akumulator iz naprave. 2. Odstranite pokrov verižnika. 3. Odstranite meč in verigo. 4. Očistite napravo. 5. Vstavite akumulator in zaženite napravo. Če se verižnik obrača, pomeni, da motor dobro deluje. V nasprotnem primeru se obrnite na prodajalca.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor deluje in veriga se vrti, vendar veriga ne reže.	Veriga je topa.	Nabrusite rezalno verigo ali jo zamenjajte.
	Veriga se premika v napačni smeri.	Zanko verige obrnite v drugo smer.
	Veriga je napeta ali sproščena.	Nastavite napetost verige.
Naprava se ne zažene.	Žaga in akumulator nista pravilno povezana.	Preverite, ali slišite »klik« gumba za sprostitve akumulatorja, ko vstavite akumulator.
	Raven akumulatorja je nizka.	Napolnite baterijski sklop.
	Sprožilca stikala za zaklepanje in sprožilec se ne pritisneta hkrati.	1. Pritisnite sprožilec stikala za zaklepanje in ga pridržite. 2. Pritisnite sprožilec, da zaženete napravo.
	Akumulator je prevroč ali prehladen.	Glejte navodila za akumulator in polnilec.
Motor deluje, veriga ne reže pravilno ali pa se motor zaustavi po približno 3 sekundah.	Naprava deluje v zaščitnem način, da zaščiti PCB.	Sprostite sprožilec in znova zaženite napravo. Nikar ne žagajte na silo.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite akumulator. Za pravilne postopke polnjenja si oglejte priročnik za baterije in polnilnik.
	Veriga ni namažana.	Podmažite verigo, da zmanjšate trenje. Ne dovolite, da vodilo in veriga delujeta, če nista dovolj namazani.
	Nepravilna temperatura za shranjevanje akumulatorja	Ohlajajte baterijski sklop, dokler se temperatura ne zniža na sobno temperaturo.

16 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	36 V DC, 40 V max
Št. vrtljajev v prostem teku	8 m/s
Dolžina vodila	203 mm
Količina olja za verigo	80 ml
Teža (brez baterijskega sklopa, vodilne palice, verige žage in verižnega olja)	3,4 kg
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezalna veriga	91PJ033XGL
Vodilo	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model baterije	LBP-36-80/LBP-36-150
Modela polnilca	LC-3604

Direktive	Usklajeni standardi/postopki
2006/42/ES	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EU	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EU, 2015/863/EU	EN IEC 63000: 2018

Številko certifikata ES o pregledu tipa: MD-392 izdal
SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki,
Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Generalni direktor

Oddelek za zagotavljanje kakovosti

YAMABIKO CORPORATION

17 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Proizvajalec: YAMABIKO CORPORATION

Naslov: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio
198-8760 JAPONSKA

Odgovorni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Naslov: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Nizozemska

Mi, YAMABIKO Corporation, z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je spodaj navedeni izdelek skladen z naslednjimi direktivami.

Ime izdelka: Žaga na podaljšku

Blagovna znamka: ECHO

Prodajni model: DPPF-310
el:

(pomen »PPF« je žaga na podaljšku)

Serijska številka: E81635100001 do E81635200000

1	Opis.....	153	9.1	Raspakivanje mašine.....	157
1.1	Namjena.....	153	9.2	Dolivanje ulja za mač i lanac.....	157
1.2	Pregled.....	153	9.3	Postavljanje teleskopske pile.....	157
2	Opća bezbjednosna upozorenja za električni alat 153		9.4	Produžavanje teleskopske pile.....	157
2.1	Bezbjednost radnog okruženja.....	153	9.5	Korištenje remena za nošenje preko ramena.....	157
2.2	Zaštita od struje.....	153	9.6	Priprema za rezanje.....	158
2.3	Lična zaštita.....	153	9.7	Postavljanje baterijskog pakovanja.....	158
2.4	Upotreba i održavanje električnog alata.....	154	9.8	Uklanjanje baterijskog pakovanja.....	158
2.5	Upotreba i održavanje baterije.....	154	10	Rad.....	158
2.6	Servis.....	154	10.1	Ispitivanje podmazivanja lanca.....	158
3	Sigurnosna upozorenja za korištenje teleskopske pile... 155		10.2	Pokretanje mašine.....	158
4	Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca:..... 155		10.3	Zaustavljanje mašine.....	158
5	Preporučeni raspon temperature okruženja:..... 156		11	Rezidba.....	158
6	Simboli na proizvodu..... 156		12	Tehnike rezanja.....	159
7	Nivoi rizika..... 156		13	Održavanje.....	160
8	Recikliranje..... 157		13.1	Postavljanje mača i lanca pile.....	160
9	Ugradnja..... 157		13.2	Podešavanje zategnutosti lanca pile...	160
			13.3	Oštrenje noževa.....	160
			13.4	Održavanje mača.....	161
			14	Transport i skladištenje.....	161
			15	Rješavanje problema.....	162
			16	Tehnički podaci.....	163
			17	EC Izjava o usklađenosti.....	163

1 OPIS

1.1 NAMJENA

Proizvod je opremljen dodatkom za rezanje postavljenim na teleskopsku šipku koji omogućava rukovaocu da seče grane drveća, ali nije namenjen za seču drveća kao obična motorna testera.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim razumijevanjem ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadgledati kako bi se spriječilo igranje s uređajem.

1.2 PREGLED

Slika 1-18.

1	Blokada okidača	9	Poklopac
2	Okidač		rezervoara za ulje
3	Obloga mača	10	Vodilica
4	Ručka	11	Lanac pile
	akumulatorske	12	Uljni indikator
	teleskopske pile	13	Ulje za lanac
5	Obujmica	14	Poklopac lančanika
6	Teleskopska drška	15	Remen
7	Glava	16	Ključ
	akumulatorske		
	teleskopske pile		
8	Matica poklopca		
	lančanika		

2 OPĆA BEZBJEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. Ignorisanje svih uputstava dolje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.

Spremite sva upozorenja i uputstva radi buduće upotrebe.

Izraz "električni uređaj" u upozorenjima se odnosi na uređaj koji je kablom priključen na električnu mrežu ili bežični uređaj koji radi na akumulatorske baterije.

2.1 BEZBJEDNOST RADNOG OKRUŽENJA

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Mjesta koja su u neredu ili loše osvijetljenim površinama se dešavaju nezgode.

- Nemojte raditi sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što su one u kojima postoje zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati mogu da varnice i tako mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite djecu i posmatrače na udaljenosti u toku rada sa električnim alatom. Ometanje vam može odvratiti pažnju i dovesti do gubitka kontrole.

2.2 ZAŠTITA OD STRUJE

- Utišaji električnih alata moraju biti prilagođeni utičnicama. Ni u kom slučaju nemojte prepravljati utikač. Sa električnim uređajima koji trebaju biti uzemljeni nemojte koristiti nikakve adaptere za utikač. Neizmjenjeni priključci i odgovarajuće utičnice će da smanje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i rashladni uređaji. Rizik od strujnog udara je veći ukoliko vam je tijelo uzemljeno.
- Nemojte da izlažete električne alate na kiši ili vlažnim uslovima. Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Čuvajte kabl od oštećenja. Kabel nemojte nikada upotrebljavati za nošenje, vješanje alata ili za izvlačenje utikača električnog alata iz utičnice. Neka kabl bude daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabl povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada sa električnim alatom radite izvan kuće, koristite produžni kabl koji je pogodan za korištenje na otvorenom. Korištenje kabela koji je prikladan za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad sa električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, upotrijebite napajanje sa UREĐAJEM DIFERENCIJALNE STRUJE (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

2.3 LIČNA ZAŠTITA

- Budite u pripravnosti, koncentrišite se na svoj posao i oslanjajte se na zdrav razum pri radu sa električnim alatom. Nemojte da koristite uređaj na struju ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnih alata može imati za posljedicu tešku tjelesnu povredu.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Oprema za ličnu zaštitu, kao na primer maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, koja se odgovarajuće koristi, smanjuje opasnost od povreda.
- Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da prekidač bude u poziciji isključeno prije priključenja na napajanje i/ili baterijsko

pakovanje i prilikom podizanja ili nošenja alata. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili stavljanje električnog alata pod napon koji ima prekidač na poziciji "uključeno" izaziva nezgodu.*

- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve i alatke za podešavanje.** *Francuski ključ ili ključ koji je ostavljen zakačen na dio uređaja na struju koji se okreće može da dovede do povrede.*
- **Nemojte se previše naginjati.** *Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- **Budite odgovarajuće odjeveni.** *Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.*
- **Ukoliko su uređaji namenjeni za povezivanje jedinica izvlačenje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su povezane i korištene na ispravan način.** *Korištenje usisavanja prašine može da smanji rizike koji su vezani za prašinu.*
- **Nemojte dopustiti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete previše sigurni i ignorišete bezbjednosne principe njegove upotrebe.** *Nepažljiv potez može izazvati tešku povredu u djeliću sekunde.*

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- **Ne upotrebljavajte električni alat na silu.** *Koristite odgovarajući alat za datu namjenu. Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbjednije brzinom za koju je projektovan.*
- **Nemojte upotrebljavati električni alat ako se prekidačem ne može uključiti i isključiti.** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*
- **Izvućite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može ukloniti iz električnog alata prije obavljanja bilo kakvih postavki, zamjene dodatnog pribora, ili skladištenja električnog alata.** *Ovakve preventivne bezbjednosne mere smanjuju rizik da se alat na struju slučajno pokrene.*
- **Odložite električni alat koji ne koristite van domašaja djece i nemojte da dozvolite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputstvima da koriste alat.** *Alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.*
- **Održavajte električne alate i pribor.** *Provjerite da alat nije pogrešno poravnat, da pokretni dijelovi nisu pogrešno ukopčani, da dijelovi nisu polomljeni kao i sve druge razloge koji mogu da utiču na rad električnog alata. Ako se ošteti, električni alat popravite prije korištenja. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnih alata.*

- **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** *Kod pravilno održavanih reznih alata sa ostrim reznim ivicama manje je vjerovatno da će doći do poskakivanja i lakše ih je kontrolisati.*
- **Koristite električni alat, dodatni pribor i nastavke alata itd. u skladu sa ovim uputstvima, imajući u vidu radne uslove i posao koji treba uraditi.** *Upotreba električnih alata za poslove za koje oni nisu predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.*
- **Ručke i površine zahvata održavajte suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručke i površine zahvata ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.*

2.5 UPOTREBA I ODRŽAVANJE BATERIJE

- **Dopunu baterije vršite isključivo punjačem koji određuje proizvođač.** *Punjač koji odgovara jednom baterijskom pakovanju može kreirati rizik od požara kod drugog.*
- **Električni alat koristite isključivo uz izričito navedena baterijska pakovanja.** *Upotreba bilo kakvih drugih baterijskih pakovanja može stvoriti rizik od povrede i požara.*
- **Kada se baterijsko pakovanje ne koristi, čuvajte ga podalje od drugih metalnih dijelova kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugih sitnih metalnih dijelova koji mogu kreirati spoj između terminala.** *Kratak spoj baterijskih terminala može izazvati opekotine ili požar.*
- **U uslovima lošeg postupanja, iz baterije može izaći tečnost; izbegavajte kontakt.** *Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite ljekarsku pomoć. Tečnost izašla iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.*
- **Nemojte koristiti baterijsko pakovanje ili alat ako su oštećeni ili modifikovani.** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidljivo ponašanje što može izazvati požar, eksploziju ili rizik od povrede.*
- **Baterijsko pakovanje ili alat nemojte izložiti vatri ili prekomernoj temperaturi.** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*
- **Poštujte sva uputstva za punjenje i nemojte ga vršiti kada su baterijsko pakovanje ili alat izvan temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvima.** *Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

2.6 SERVIS

- **Električni alat može popravljati samo kvalifikovano servisno osoblje koje upotrebljava identične rezervne dijelove.** *To će osigurati da električni alat bude siguran.*

- **Nikada ne servisirajte oštećena baterijska pakovanja.** Servis baterijskih pakovanja mora izvršiti proizvođač ili ovlašćeni servis.

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KORIŠTENJE TELESKOPSKE PILE

- Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok radi. Prije nego što pokrenete teleskopsku pilu za grane, uvjerite se da lanac pile ništa ne dodiruje. *Trenutak nepažnje pri rukovanju teleskopskom pilom može izazvati uplitanje odjeće ili tijela u lanac pile.*
- Teleskopsku pilu uvijek držite desnom rukom za zadnju ručku, a lijevom rukom za prednju ručku. Držanje teleskopske pile suprotnim položajem ruku povećava rizik od tjelesne povrede i nikada ga ne treba koristiti.
- Teleskopsku pilu držite isključivo za izolovane površine, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. *Lanac pile u kontaktu sa provodnikom pod naponom može staviti izložene metalne dijelove teleskopske pile pod naponom i može kod rukovaoca izazvati strujni udar.*
- Nosite zaštitu za oči. Preporučuju se i dodatna zaštitna sredstva za uši, glavu, šake, noge i stopala. *Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti tjelesne povrede od letećih otpadaka ili slučajnog kontakta sa lancem pile.*
- Nemojte rukovati teleskopskom pilom na drvetu, na merdevinama, sa krova ili bilo koje druge nestabilne površine. *Rukovanje teleskopskom pilom na ovaj način može dovesti do teških tjelesnih povreda.*
- Uvijek zadržite pravilan stav i koristite teleskopsku pilu samo dok stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. *Klizave ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad teleskopskom pilom.*
- Kada režete granu koja je napregnuta, pazite na povratni hod. *Kada se tenzija u vlaknima drveta otpusti, napregnuta grana može udariti rukovaoca i/ili izbaciti teleskopsku pilu van kontrole.*
- Kada režete žbunje i mladice, budite posebno oprezni. *Tanak materijal može zahvatiti lanac pile i naglo se cimnuti prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.*
- Teleskopsku pilu nosite držeći je za prednju ručku u isključenom stanju i podalje od tijela. *Prilikom transporta ili skladištenja teleskopske pile, uvijek stavite oblogu mača. Pravilno rukovanje teleskopskom pilom će umanjiti mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnim lancem pile.*
- Pratite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i promjene šipke i lanca. *Lanac sa nepravilnom zategnutošću ili podmazivanjem može pući ili imati veću šansu za odbacivanje.*

- Režite isključivo drvo. Nemojte koristiti teleskopsku pilu u svrhe za koje nije namijenjena. *Na primjer: nemojte koristiti teleskopsku pilu za rezanje metala, plastike, ozida i građevinskog materijala koji nije drvo. Korištenje teleskopske pile za radove za koje ona nije predviđena, može dovesti do opasne situacije.*
- Nemojte pokušati obaranje drveta dok nemate razumijevanje rizika i kako da ih izbjegnute. *Prilikom obaranja drveta može doći do teške povrede rukovaoca ili prolaznika.*
- Ova teleskopska pila nije namijenjena za obaranje drveća. *Korištenje teleskopske pile za radove za koje ona nije predviđena, može dovesti do ozbiljnih ozljeda rukovaoca ili prolaznika.*
- Pratite sva data uputstva prilikom čišćenja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja teleskopske pile. *Vodite računa da prekidač bude isključen i baterijsko pakovanje izvađeno. Neočekivano aktiviranje teleskopske pile prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do teške tjelesne povrede.*

4 UZROCI I SPREČAVANJE POVRATNOG UDARA OD STRANE RUKOVAOCA:

Povratni udar se može dogoditi kada nos ili vrh mača dodirne objekat, ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile unutar reza.

Kontakt vrha u nekim slučajevima može izazvati iznenadnu povratnu reakciju, odbacujući mač prema gore i nazad prema rukovaocu.

Uklještenje lanca pile duž vrha mača može gurnuti mač brzo unazad prema rukovaocu.

Bilo koja od ovih radnji može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad pilom što može izazvati tešku tjelesnu povredu. Nemojte se pouzdati isključivo na bezbjednosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik teleskopske pile, morate preduzeti neke mjere kako biste spriječili nezgode i povrede tokom obavljanja poslova rezanja.

Povratni udar je rezultat pogrešne upotrebe teleskopske pile i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbjeći preduzimanjem dole navedenih mjera predostrožnosti:

- Održavajte čvrst hvat, pri kom palčevi i prsti okružuju ručke teleskopske pile, sa obema rukama na pili i tijelom i rukama tako postavljenim da vam omoguće da se oduprete silama povratnog udara.
- Sile povratnog udara rukovaoc može kontrolisati ako se preduzmu ispravne mjere predostrožnosti. Nemojte puštati teleskopsku pilu.
- Nemojte se naginjati i nemojte seći iznad visine ramena. To sprječava neželjene kontakte vrha

i omogućava bolju kontrolu teleskopske pile u neočekivanim situacijama.

- **Koristite isključivo zamjenske mačeve i lance koje je preporučio proizvođač.** Neodgovarajući zamjenski mačevi i lanci mogu prouzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Pridržavajte se uputstava za oštrenje i održavanje koje daje proizvođač.** Smanjenje visine mjerača dubine može izazvati pojačan povratni udar.

5 PREPORUČENI RASPOJ TEMPERATURE OKRUŽENJA:

Stavka	Temperatura
Raspon temperature skladištenja uređaja	0 °C ~ 45 °C
Raspon radne temperature uređaja	0 °C ~ 45 °C
Raspon temperature punjenja baterije	4 °C ~ 40 °C
Raspon radne temperature punjača	4 °C ~ 40 °C
Raspon temperature skladištenja baterija	0 °C ~ 45 °C
Raspon temperature pražnjenja baterije	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na ovom alatu možda će biti korišteni sljedeći simboli. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam bolji i bezbjedniji rad alatom.

Simbol	Objašnjenje
	Jednosmjerna struja-tip ili karakteristika struje.
	Mjere opreza koje se tiču vaše bezbjednosti.
	Pročitajte i shvatite sve upute prije nego što vršite rad mašinom i pratite sva upozorenja i bezbjednosne upute.
	Nosite zaštitu za oči i uši, nosite zaštitnu kacigu kad god postoji rizik od padajućih objekata.
	Nosite zaštitnu obuću i rukavice.

Simbol	Objašnjenje
	Nemojte izlagati proizvod kiši ili vlažnim uslovima.
	Prije održavanja uklonite baterijsko pakovanje.
	Pazite na strujni udar.
	Držite prolaznike na udaljenosti od 15 m.

7 NIVOI RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja su namijenjene za objašnjenje nivoa rizika u vezi sa ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST	Označava trenutačno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili teške povrede.
	UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
	VAŽNO	Označava moguću opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške povrede.
	NAPOMENA	Dato radi dodatnih informacija.

8 RECIKLIRANJE

	Odvojeno prikupljanje. Ne smijete odlagati sa običnim kućnim otpadom. Ako je neophodno zamijeniti mašinu ili ako nije više od koristi za vas, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom.
	Odvojeno odlaganje korištene mašine i pakovanja omogućava recikliranje materijala i njihove ponovne upotrebe. Upotreba recikliranih materijala sprečava zagađenje okoliša i umanjuje zahtjeve za sirovinama.
	Na kraju njihovog korisnog vijeka, odložite baterije uz ekološke mjere opreza. Baterije sadrže materije koje su opasne za vas i okoliš. Ove materije morate ukloniti i posebno odložiti na lokaciji koja prihvata litijum-jonske baterije.

9 UGRADNJA

9.1 RASPAKIVANJE MAŠINE

▲ UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte priručnik za operatera kako biste pravilno sklopili proizvod. Upotreba proizvoda koji je nepravilno sklopljen može izazvati nezgodu ili teške povrede.

▲ UPOZORENJE

- Ako je neki od dijelova stroja oštećen, nemojte koristiti uređaj.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte vršiti rad mašinom.
- Ako je neki dio oštećen ili nedostaje, kontaktirajte distributera.

1. Otvorite pakovanje.
2. Pročitajte dokumentaciju datu u kutiji.
3. Izvadite sve dijelove koji nisu sklopljeni iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Odložite kutiju i materijal pakovanja u skladu sa lokalnim propisima.

9.2 DOLIVANJE ULJA ZA MAČ I LANAC

Slika 6.

Ispitajte količinu ulja u mašini. Ako je nivo ulja nizak, dolijte ulje za mač i lanac na sljedeći način.

i VAŽNO

Koristite ulje za mač i lance koje je predviđeno isključivo za lance i podmazivače lanaca.

i BILJEŠKA

Mašina fabrički dolazi bez ulja za mač i lanac.

1. Otpustite i uklonite čep sa posude za ulje.
2. Stavite ulje u posudu za ulje.
3. Kontrolišite indikator ulja kako biste osigurali da prljavština ne uđe u posudu za ulje dok ga dodajete.
4. Stavite uljni čep.
5. Zategnite uljni čep.
6. Provjeravajte nivo ulja s vremena na vrijeme.

i VAŽNO

Nemojte koristiti zaprljano, korišteno ili kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja mača ili lanca pile.

9.3 POSTAVLJANJE TELESKOPSKE PILE

Slika 2-3.

1. Postavite glavu teleskopske pile na ručku kako biste postigli standardnu dužinu.
2. Gurnite objumicu prema gore.
3. Okrenite objumicu u smjeru kazaljke na satu da je zategnete.

9.4 PRODUŽAVANJE TELESKOPSKE PILE

Slika 2-3.

1. Postavite teleskopski štap između ručke i glave pile kako biste postigli maksimalnu dužinu.
2. Gurnite objumice prema gore.
3. Okrenite objumice u smjeru kazaljke na satu da ih zategnete.

▲ UPOZORENJE

Provjeravajte povremeno čvrstoću spoja objumica.

9.5 KORIŠTENJE REMENA ZA NOŠENJE PREKO RAMENA

Slika 4.

1. Pričvrstite karabiner na prsten za nošenje na teleskopskoj drški.
2. Stavite remen za nošenje preko ramena.
3. Podesite dužinu remena tako da karabiner bude otprilike za širinu šake ispod vašeg desnog kuka.

9.6 PRIPREMA ZA REZANJE

Slika 4.

Prije nego što počnete sa rezanjem, vodite računa da

- Nosite teške rukavice za maksimalno prljanje i zaštitu.
- Održavajte pravilan hvat na mašini tokom rada.
 - Desnom rukom uhvatite zadnju ručku, a lijevom teleskopsku šipku.
 - Držite tijelo lijevo od linije lanca.
 - Nikada nemojte koristiti lijevom rukom (unakrsni hvat) ili bilo koji položaj u kojem je vaše tijelo ili ruka preko linije lanca.
- Nikada nemojte stajati direktno ispod grane koju režete.
- Provjeravajte povremeno zategnutost obujmica tokom rada.

9.7 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijsko pakovanje ili punjač oštećeni, zamijenite ih.
- Isključite mašinu i sačekajte dok se motor ne zaustavi prije nego postavite ili uklonite baterijsko pakovanje.
- Pročitajte, zapamtite i poštujujte upute u priručniku za bateriju i punjač.

1. Poravnajte rebra na baterijskom pakovanju sa utovima u odjeljku baterije.
2. Gurnite baterijsko pakovanje u odjeljak baterije sve dok se baterijsko pakovanje ne zabravi na mjesto.
3. Kada čujete kliktanje, baterijsko pakovanje je postavljeno.

9.8 UKLANJANJE BATERIJSKOG PAKOVANJA

Slika 5.

1. Pritisnite i držite dugme za otpuštanje baterije.
2. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.

10 RAD

i BILJEŠKA

Kada pomjerate mašinu, izvadite baterijsko pakovanje i držite ruke podalje dugmeta za deblokadu okidača.

▲ UPOZORENJE

Prije svake upotrebe provjerite zategnutost lanca pile. Prije svake upotrebe ispitajte da li su matice poklopca lančanika zategnute. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnih alata.

10.1 ISPITIVANJE PODMAZIVANJA LANCA

i BILJEŠKA

Mašinu nemojte koristiti bez dovoljnog podmazivanja lanca.

Slika 6.

1. Ispitajte nivo maziva mašine na indikatoru ulja.
2. Dodajte još maziva ako je potrebno.

10.2 POKRETANJE MAŠINE

Slika 7.

1. Povucite dugme za deblokadu okidača.
2. Pritisnite okidač.

10.3 ZAUSTAVLJANJE MAŠINE

Slika 7.

1. Otpustite okidač da zaustavite mašinu.

i BILJEŠKA

Ako se lanac pile ne isključi kada se okidač otpusti, uklonite bateriju kako biste zaustavili napajanje mašine. Neka ovlašteni serviser popravi mašinu prije njene ponovne upotrebe.

11 REZIDBA

Slika 8.

▲ OPASNOST

- U čitavoj glavi električni provodnici i provodnici za komunikaciju mogu imati strujni tok visokog napona. Ovaj uređaj nije izoliran od električne struje. Nikada nemojte dodirivati žice direktno ili indirektno prilikom rezidbe, inače može doći do ozbiljnih povreda ili smrti.
- Područje u krugu od 15 m od proizvoda je opasna zona. Obavezno se pridržavajte sljedećih mjera opreza dok radite s proizvodom.
 - Nemojte dozvoliti djeci, drugim osobama i kućnim ljubimcima ulazak u opasnu zonu.

▲ UPOZORENJE

- Nemojte koristiti proizvod ako svi štitnici i zaštitni poklopci nisu pravilno pričvršćeni na proizvod.
- Pokretni dijelovi mogu amputirati prste ili uzrokovati teške povrede. Držite ruke, odjeću i slobodne predmete dalje od svih otvora.
- Uvijek isključite uređaj, izvadite bateriju i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili prije uklanjanja prepreka, čišćenja otpada ili servisiranja uređaja.

Održavajte čvrst oslonac

- Održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu. Nemojte stajati na klizavim, neravnim ili nestabilnim površinama. Nemojte raditi na neravnim mjestima ili na merdevinama. Ne istežite se.
- Upravlajte opremom samo sa zemlje ili iz korpe odobrene dizalice.
- Uvijek provjerite grane koje treba rezati kako biste spriječili potencijalne opasnosti kao što su labave mrtve grane koje bi mogle pasti i pogoditi rukovaoca ili pomoćnike. Uklonite opasnosti prije rezidbe.
- Planirajte put povlačenja od padajućih predmeta.
- Odrezane grane odskakuju prilikom udara o tlo.
- Provjerite je li remen za nošenje preko ramena podešen za siguran i udoban rad.
- Isključite proizvod kada prelazite s drveta na drvo.
- Izbjegavajte svaki kontakt sa lancem pile, jer *nepoštivanje ovih mjera opreza može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- Prilikom transporta uređaja isključite ga, izvadite bateriju, pričvrstite oblogu mača, postavite uređaj ispravno i dobro pričvrstite. *U suprotnom može doći do oštećenja ili povreda.*
- Nikada ne pokušavajte da upravljate uređajem samo jednom rukom.
- Postavite palčeve i prste oko ručki i čvrsto držite uređaj.

Povratni udar

- **Povratni udar može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad proizvodom i uzrokovati ozbiljne povrede rukovaoca ili osoba u blizini. Čvrsto držite uređaj sa obe ruke, tako da palac i prsti obuhvataju prednju i zadnju ručku. Budite svjesni putanje prema dolje i prema van kojom će teleskopska pila ići nakon što rez bude napravljen.**
- Povratni udar se može dogoditi kada pokretni lanac pile na nosu ili vrhu mača dodirne predmet, ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile unutar reza. U nekim slučajevima, ovo može rezultirati munjevitim kretanjem unazad koji odbacuje mač i lanac pile gore-nazad ili dolje-nazad prema rukovaocu. Bilo koja od ovih radnji može prouzrokovati da rukovaoc izgubi

kontrolu nad proizvodom što može izazvati teške tjelesne povrede.

- Uz osnovno razumijevanje povratnog udara, možete smanjiti ili isključiti element iznenađenja koji doprinosi nesrećama.
- Izbjegavajte kontakt vrha mača sa bilo kojim predmetom dok se lanac pile kreće.
- Režite samo drvo. Izbjegavajte kontakt s betonom, metalom, žicom ili drugim preprekama koje mogu uzrokovati povratni udar ili oštetiti lanac pile.
- Ako lanac pile naiđe na strani predmet, odmah isključite uređaj, izvadite bateriju i pregledajte i popravite proizvod ako je potrebno.

i BILJEŠKA

Ako prvi put nakon kupovine koristite ovaj proizvod na niskoj temperaturi, u rijetkim prilikama možda neće raditi glatko. Ovaj fenomen ne ukazuje na kvar proizvoda. U tom slučaju, postavite uređaj na sobnu temperaturu (normalnu temperaturu) i uključite i isključite više puta prije upotrebe.

- Uverite se da su rezni alat, mač i lanac pile čvrsto pričvršćeni i u sigurnom radnom stanju.
- Vodite računa da lanac pile ne udari u kamenje, panjeve i druge strane predmete.
- Nemojte seći u zemlju lancem testere.
- Ako kraj reznog dodatka naiđe na prepreku, odmah zaustavite uređaj i pregledajte da li je lanac pile oštećen.
- Nemojte raditi s tupim ili slomljenim lancem pile ili ukoliko je promijenjena boja lanca pile.
- Uklonite sve strane predmete iz radnog područja.
- Uvek pokrijte mač i lanac pile oblogom mača tokom transporta i skladištenja.

12 TEHNIKE REZANJA

Slika 9-11.

Pripreme

- Pregledajte ima li na uređaju olabavljenih/ nedostajućih matica, vijaka i šrafova. Zategnite i/ili zamijenite po potrebi.
- Odaberite najbolji radni položaj kako biste se zaštitili od padajućih predmeta (grana, itd.).
- Pokrenite uređaj.
- Stavite remen.

Nikada nemojte stajati ispod grana koje režete – čuvajte se grana koje padaju. Imajte na umu da grana može odskočiti nakon što udari o tlo.

Redoslijed rezidbe

- Kako biste granama omogućili slobodan pad, uvijek prvo odrežite donje grane. Izrežite teške grane

(velikog prečnika) na nekoliko komada kojima se može upravljati.

Radni položaj

- Desnom rukom držite kontrolnu ručku, a lijevom teleskopsku dršku. Lijeva ruka treba biti ispružena do najudobnijeg položaja. Teleskopsku dršku treba uvijek držati pod uglom od 60° ili manje.

Uobičajena upotreba

Standardni rez (A): Najudobniji radni položaj je ugao alata od 60°, ali se može koristiti bilo koji drugi ugao kako bi se zadovoljili zahtjevi situacije.

Rezanje iznad prepreka (B): Zahvaljujući velikom dometu alata, moguće je rezati grane koje se nalaze iznad prepreka, kao što su rijeke ili jezera. Ugao alata u ovom slučaju zavisi od položaja grane.

Rezanje na radnoj platformi (C): Dug doseg uređaja omogućava rezanje uz deblo bez rizika da radna platforma ošteti druge grane. Ugao alata u ovom slučaju zavisi od položaja grane.

Tehnike rada

Rez za rasterećenje: Kako biste izbjegli kidanje kore, povratni udar ili priklještenje teleskopske šipke pri rezanju debelih grana, uvijek prvo napravite rez rasterećenja (D) na donjoj strani grane. Da biste to učinili, postavite dodatak za rezanje i povucite ga preko donje strane grane do vrha šipke. Napravite poprečni rez (E).

Ravno rezanje debelih grana: Ako je prečnik grane veći od 10 cm, prvo napravite podrez (F) i poprečni rez na udaljenosti (G) od oko 25 cm od završnog reza. Zatim izvršite ravno rezanje (H), počevši sa rezom za rasterećenje i završavajući poprečnim rezom.

13 ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Nemojte dozvoliti da kočiona tečnost, benzin, materije na bazi petroleja dođu u dodir sa plastičnim dijelovima. Hemikalije mogu izazvati oštećenje plastike i učiniti je neupotrebljivom.

▲ UPOZORENJE

Nemojte koristiti snažne rastvarače ili deterdžente na plastičnom kućištu ili dijelovima. Snažni rastvarači ili deterdženti mogu izazvati oštećenje plastičnog kućišta ili dijelova.

▲ UPOZORENJE

Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine prije održavanja.

13.1 POSTAVLJANJE MAČA I LANCA PILE

Slika 12-15.

- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Uklonite ključem matice poklopca lančanika.
- Uklonite poklopac lančanika.
- Stavite pogonske spojeve lanca pile u žlijeb mača.
- Postavite noževe lanca u smjeru rada lanca pile.
- Postavite lanac pile na mjesto i uvjerite se da je petlja iza mača.
- Pridržavajte lanac i mač pile.
- Stavite pretluj lanca pile oko lančanika.
- Vodite računa da otvor za zatezanje lanca pile na maču dobro pristaje uz zavrtnj.
- Montirajte poklopac lančanika.
- Zategnite lanac pile. Pogledajte *Podešavanje zategnutosti lanca pile*.
- Stegnite matice kada je lanac pile dobro zategnut.

i BILJEŠKA

Ako pokrećete akumulatorsku teleskopsku pilu sa novim lancem, isprobajte je 2-3 minute. Zatim ponovo provjerite zategnutost i zategnite lanac pile ako je potrebno.

13.2 PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA PILE

Slika 12,15,

▲ OPREZ

Nosite zaštitne rukavice ako dodirujete lanac, mač ili prostor oko lanca pile.

- Otpustite poklopac lančanika okretanjem dugmeta poklopca lančanika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

i BILJEŠKA

Nije potrebno skidati poklopac lančanika kako biste podesili zategnutost lanca pile.

- Okrenite vijak za zatezanje lanca pile iza mača i lanca pile u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali zategnutost lanca pile.
- Okrenite vijak za zatezanje lanca pile u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili njegovu zategnutost.
- Kada se lanac pile nalazi na željenoj zategnutosti, zategnite poklopac lančanika.

13.3 OŠTRENJE NOŽEVA

Naoštrite noževe ako lanac pile ne ulazi lako u drvo.

i BILJEŠKA

Preporučujemo da važan posao oštrenja sprovede vaše prodajno predstavništvo, koje posjeduje električni oštrač.

Slika 16-17.

1. Zatezanje lanca pile.
2. Ugao noža oštrite pomoću zaobljene turpije od 4,0 mm.
3. Gornju pločicu, bočnu pločicu i mjerač dubine oštrite ravnom turpijom.
4. Sve noževe obradite turpijom na naznačene uglove i istu dužinu.

i BILJEŠKA

Tokom procesa,

- Turpiju držite ravno na površini koju treba naoštрити.
- Koristite središnju tačku turpije.
- Kada oštrite površinu, upotrijebite neznatan ali postojan pritisak.
- Pri svakom povratnom potezu podignite turpiju.
- Naoštrite noževe na jednoj strani a zatim pređite na drugu stranu.

Zamijenite lanac pile ako:

- Dužina ivica noža ne prelazi 5 mm.
- Postoji previše prostora između pogonskih karika i zakovica.
- Brzina rezanja postane previše mala
- Lanac pile je oštren mnogo puta, ali to ne povećava brzinu rezanja. Lanac pile je istrošen.

13.4 ODRŽAVANJE MAČA

Slika 18.

i BILJEŠKA

Vodite računa da se periodično izokrene kako bi se postiglo podjednako trošenje mača.

1. Očistite žlijeb mača, na primjer malim odvijačem.
2. Čistite otvore za podmazivanje.
3. Uklonite strugotinu sa ivica i poravnajte noževe pomoću ravne turpije.

Zamijenite mač pile ako:

- žlijeb ne odgovara visini pogonskih karika (koje nikada ne smiju dodirivati dno).
- je unutrašnjost mača istrošena i čini da se lanac pile naginje na jednu stranu.

14 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Prije nego što pomjerite mašinu, uvijek

- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.

- Držite ruke podalje od dugmeta za deblokadu okidača.
- Stavite oblogu mača na mač i lanac pile.

Prije nego što uskladištite mašinu, uvijek

- Uklonite svo prekomjerno ulje sa mašine.
- Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine.
- Očistite sav neželjeni materijal sa mašine.
- Uvjerite se da skladišni prostor
 - Nije dostupan za djecu.
 - Držite podalje od sredstava koja mogu izazvati koroziju, kao što su baštenske hemikalije i so za odleđivanje.

15 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Mač i lanac postaju vrući i dime se.	Lanac je suviše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Posuda za ulje je prazna.	Dodajte mazivo.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje izduvnog otvora.	Uklonite mač i očistite izduvni otvor.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje posude za ulje.	Očistite posudu za ulje. Dodajte novo mazivo.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje mača i čepa posude za ulje.	Očistite mač i čep posude za ulje.
	Zaprljanost prouzrokuje začepljenje lančanika i vodećih točkića.	Očistite lančanik i vodeće točkiće.
Motor radi, ali se lanac ne okreće.	Lanac je suviše zategnut.	Podesite zategnutost lanca.
	Mač i lanac su oštećeni.	Zamijenite mač i lanac ako je potrebno.
	Motor je oštećen.	1. Uklonite baterijsko pakovanje iz mašine. 2. Uklonite poklopac lančanika. 3. Uklonite mač i lanac pile. 4. Očistite stroj. 5. Postavite baterijsko pakovanje i vršite rad mašinom. Ako se lančanik okreće, to znači da motor ispravno radi. Ako ne, pozovite prodajno predstavništvo.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi i lanac rotira, ali ne reže.	Lanac je istupljen.	Naoštrite ga ili stavite novi lanac.
	Lanac se okreće u pogrešnom smjeru.	Okrenite petlju lanca u drugom smjeru.
	Lanac je previše zategnut ili labav.	Podesite zategnutost lanca.
Mašina se ne pokreće.	Mašina i baterija nisu ispravno povezani.	Vodite računa da dugme za otpuštanje baterije klikne prilikom postavljanja baterijskog pakovanja.
	Kapacitet baterije je nizak.	Napunite baterijsko pakovanje.
	Dugme za deblokadu okidača i okidač nisu pritisnuti istovremeno.	1. Pritisnite dugme za deblokadu okidača i držite ga. 2. Pritisnite okidač da biste uključili mašinu.
	Baterija je previše vruća ili hladna.	Pogledajte uputstvo za bateriju i punjač.
	Motor radi, ali lanac ne reže pravilno ili se motor zaustavlja nakon približno 3 sekunde.	Otpustite okidač i ponovo pokrenite mašinu. Nemojte silom vršiti rezanje.
Motor radi, ali lanac ne reže pravilno ili se motor zaustavlja nakon približno 3 sekunde.	Mašina je u zaštitnom režimu zbog zaštite štampane ploče.	Otpustite okidač i ponovo pokrenite mašinu. Nemojte silom vršiti rezanje.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Za pravilnu proceduru punjenja pogledajte uputstvo za bateriju i punjač.
	Lanac nije podmazan.	Podmažite lanac da biste smanjili trenje. Nemojte dozvoliti da mač i lanac rade bez dovoljnog podmazivanja.
	Nepravilna temperatura skladištenja baterije	Ohladite baterijsko pakovanje dok ne padne na temperaturu okruženja.

16 TEHNIČKI PODACI

Napon	36 V DC, 40 V max
Brzina bez opterećenja	8 m/s
Dužina mača	203 mm
Kapacitet ulja za lanac	80 ml
Težina (bez baterijskog pakovanja, mača, lanca pile i ulja za lanac)	3,4 kg
Izmjereni nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Izmjereni nivo jačine zvuka	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zagarantovani nivo zvučne snage	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lanac pile	91PJ033XGL
Vodilica	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model baterije	LBP-36-80/LBP-36-150
Model punjača	LC-3604

2006/42/EC EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EU

Broj sertifikata ispitivanja po standardu EZ: MD-392
izdaje SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Glavni menadžer

Odjeljenje za kontrolu kvalitete

YAMABIKO CORPORATION

17 EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Ovlašteni predstavnik: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Holandija

Mi, Korporacija YAMABIKO, izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je u nastavku navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama.

Naziv proizvoda: Akumulatorska teleskopska pila

Marka: ECHO

Prodajni model: DPPF-310

(„PPF” je engleska skraćenica za akumulatorsku teleskopsku pilu)

Serijski broj: E81635100001 do E81635200000

Direktive Harmonizovani standardi/procedure

1	Опис.....	165	9.1	Отпакувајте ја машината.....	170
1.1	Цел.....	165	9.2	Додајте го водичот за ланец и маслото за ланец.....	170
1.2	Преглед.....	165	9.3	Поставете го електричниот поткаструвач.....	170
2	Општи безбедносни предупредувања за електрични алатки.....	165	9.4	Продолжување на електричниот поткаструвач.....	170
2.1	Безбедност во областа каде што се работи.....	165	9.5	Користете ја прерамката.....	171
2.2	Електрична безбедност.....	165	9.6	Подготовка за сечење.....	171
2.3	Лична безбедност.....	166	9.7	Поставете ја батеријата.....	171
2.4	Користење и грижа за електричната алатка.....	166	9.8	Извадете ја батеријата.....	171
2.5	Употреба и грижа за батеријата на алатката.....	166	10	Работење.....	171
2.6	Сервисирање.....	167	10.1	Проверете го подмачкувањето на ланецот.....	171
3	Безбедносни предупредувања за поткаструвачот со телескопски стап.....	167	10.2	Вклучување на машината.....	171
4	Причини и спречување на повратен удар од страна на операторот:.....	168	10.3	Запирање на машината.....	171
5	Препорачан опсег на амбиентална температура:.....	169	11	Кастрење.....	172
6	Симболи на производот.....	169	12	Техники за поткастрување.....	173
7	Нивоа на ризик.....	169	13	Одржување.....	173
8	Рециклирање.....	170	13.1	Составете го водичот за ланец и ланецот на пилата.....	174
9	Инсталирање.....	170	13.2	Приспособување на затегнатоста на ланецот на пилата.....	174
			13.3	Наостре ги секачите.....	174
			13.4	Одржување на водичот за ланец.....	175
			14	Превоз и складирање.....	175
			15	Решавање проблеми.....	175
			16	Технички податоци.....	177
			17	Изјава за усогласеност со Европските заедници.....	177

1 ОПИС

1.1 ЦЕЛ

Производот е опремен со додаток за сечење кој е монтиран на шипка за ракувачот да може да сече гранки на исправени дрвја но не и да сече дрвја како со нормална моторна пила.

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои недоволно го разбираат или пак немаат доволно искуство и знаења, освен ако не се под надзор или им биле дадени упатства за користењето на уредот од лице кое е одговорно за нивната безбедност.

Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.

1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1-18.

1 Заклучување на прекинувачот за чкрапецот	8 Навртка за капакот на запчаникот
2 Прекинувач за чкрапецот	9 Капак на резервоар за масло
3 Капак за водич за ланец	10 Водич за ланец
4 Рачка за електричен поткаструвач	11 Ланец за пила
5 Појас	12 Индикатор за масло
6 Вретенест продолжеток	13 Масло за ланецот
7 Глава за електричен поткаструвач	14 Капак на запченик
	15 Сигурносен појас
	16 Одвртувач

2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Ако не се следат сите упатства наведени подолу може да дојде до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба во иднина.

Поимот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка што работи со напојување од електричната мрежа (со кабел) или на

електричната алатка што работи на батерија (без кабел).

2.1 БЕЗБЕДНОСТ ВО ОБЛАСТА КАДЕ ШТО СЕ РАБОТИ

- Одржувајте го местото каде што работите чисто и добро осветлено. Неуредните и темните места се погодни за незгоди.
- Не ракувајте со електрични алатки во места каде што атмосферата е подложна на експлозии, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прав. Електричните алатки создаваат искри коишто може да ги запалат правот или пареата.
- Децата и случајните минувачи треба да бидат подалеку од вас кога ракувате со електрична алатка. Ако некој ви го одземе вниманието, може да изгубите контрола.

2.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Приклучоците на електричните алатки мора да одговараат на приклучницата. Никогаш не менувајте го приклучокот на кој било начин. Не користете никакви приклучоци за адаптер со заземјени електрични алатки. Непроменетите и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевките, радијаторите, шпоретите и фрижидерите. Постои зголемен ризик од електричен удар ако телото ви е заземјено.
- Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови. Ако навлезе вода во електричната алатка, ризикот од струен удар ќе се зголеми.
- Не оптоварувајте ја жицата. Никогаш не користете ја жицата за носење, влечење или исклучување на електричната алатка од напојувањето. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- Кога ракувате со електрична алатка на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- Ако мора да работите со некоја електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со УРЕД ЗА ЗАШТИТА ОД ДИФЕРЕНЦИЈАЛНИ СТРУИ (RCD). Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

2.3 ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Бидете внимателни, гледајте што правите и користете здрав разум кога работите со електричната алатка. Не користете ја електричната алатка кога сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Само еден момент на невнимание при ракување со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. Ако заштитната опрема (маска против прав, заштитни обувки кои не се лизгаат, тврда капа или заштита за ушите) се користи за соодветните услови, ќе се намалат личните повреди.
- Спречете ненамерно вклучување. Погрижете се прекинувачот да биде во исклучена положба пред поврзување на извор на напојување и/или пакување на батерии и кога ја земате или ја носите алатката. Носењето електрични алатки со прстот на прекинувачот или напојување на електрични алатки со прекинувач во вклучена положба се причина за незгоди.
- Отстранете ги сите клучеви за приспособување пред да ја вклучите електричната алатка. Ако го оставите клучот прикачен на ротирачкиот дел од електричната алатка, може да дојде до лична повреда.
- Не посегнувајте предалеку. Држете се цврсто и урамнотежено цело време. Така ќе имате подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- Облекувајте се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ги косата, облеката и ракувиците подалеку од подвижните делови. Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заплеткаат во подвижните делови.
- Доколку се обезбедени уреди за поврзување на објектите за екстракција и собирање на прашина, погрижете се дека се поврзани и правилно се користат. Собирањето прав може да ги намали незгодите предизвикани од прав.
- Не дозволувајте да станете индиферентни и да ги игнорирате начелата за безбедност при ракување со алатката само затоа што ја користите често. Едно невнимателно дејство може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

2.4 КОРИСТЕЊЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНАТА АЛАТКА

- Не применувајте прекумерна сила на алатката. Користете ја соодветната електрична алатка за потребната примена. Со правилната електрична алатка подобро и

побезбедно ќе ја завршите работата со брзина за којашто е наменета.

- Не користете ја електричната алатка ако прекинувачот не се вклучува и не се исклучува. Сите електрични алатки коишто не може да се контролираат со прекинувач се опасни и мора да се поправаат.
- Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или извадете го пакувањето на батерии ако може да се одвои од електричната алатка, пред да вршите какви било приспособувања, менување на додатоци или складирање на електрични алатки. Ваквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричната алатка.
- Електричните алатки што не се во употреба чувајте ги подалеку од дофат на деца и не дозволувајте со електричната алатка да ракуваат лица на коишто не им се познати алатката или овие упатства. Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
- Одржувајте ги електричните алатки и додатоките за нив. Проверете дали подвижните делови се соодветно порамнети и да не случајно има некако спојување меѓу нив, дали има скршени делови и проверете ги сите други состојби што може да влијаат врз работењето на електричната алатка. Доколку е оштетена, поправете ја електричната алатка пред употреба. Многу незгоди се предизвикани од слабо одржувани електрични алатки.
- Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти. За соодветно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење постои помала веројатност да се сврзат и полесно се контролираат.
- Користете ги електричната алатка, додатоките, деловите на алатката итн. во согласност со овие упатства, имајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да ја извршите. Со употребата на електричната алатка за различни работи од оние за коишто се наменети, може да дојде до опасна ситуација.
- Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и без масло или масти на нив. Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат да се ракува со алатката и истата да се контролира во неочекувани ситуации.

2.5 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЈАТА НА АЛАТКАТА

- Полнете само со полнач наведен од производителот. Полнач којшто е соодветен за еден тип на пакување на батерии може

да создаде ризик од пожар кога се користи со друго пакување на батерији.

- Користете електрични алатки само со специјално назначени пакувања на батерији. Употребата на какви било други батерији може да создаде ризик од повреда и пожар.
- Кога батеријата не е во употреба, чувајте ја подалеку од други метални предмети, како што се спојници за хартија, железни пари, клучеви, шајки, шрафови или други мали метални предмети коишто може да поврзат еден терминал со друг. Ако дојде до краток спој на терминалите на батеријата, тоа може да предизвика изгореници или пожар.
- Во услови на прекумерна сила, може да истече течност од батеријата; во таков случај, избегнувајте допир. Ако случајно дојдете во допир, исплакнете со вода. Ако течност дојде во допир со очите, веднаш побарајте медицинска помош. Течноста што истекува од батеријата може да предизвика надразнување или изгореници.
- Не користете батерији и алатки што се оштетени или модифицирани. Оштетените или модифицираните батерији може да покажат знаци на непредвидливо однесување што може да доведе до пожар, експлозија или ризик од повреда.
- Не изложувајте ги батеријата и алатката на оган или на прекумерна температура. Изложувањето на оган или на температура повисока од 130°C може да предизвика експлозија.
- Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батеријата и алатката надвор од опсегот на температура наведен во упатствата. Ако се полни неправилно или на температури кои се надвор од наведениот опсег, може да дојде до оштетување на батеријата и да се зголеми ризикот од пожар.

2.6 СЕРВИСИРАЊЕ

- Електричната алатка треба да ја сервисира лице квалификувано за поправки само со идентични заменски делови. Така ќе бидете сигурни дека електричната алатка е заштитена.
- Никога не сервисирајте оштетени батерији. Батериите треба да ги сервисираат само производителот или овластените сервисери.

3 БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ПОТКАСТРУВАЧОТ СО ТЕЛЕСКОПСКИ СТАП

- Чувајте ги сите делови од телото подалеку од ланецот на пилата кога работи

поткаструвачот со телескопски стап. Пред да го вклучите електричниот поткаструвач, уверете се дека ланецот на пилата не допира на ништо. Само еден момент на невнимание додека ракувате со поткаструвачот со телескопски стап може да предизвика заплеткување на вештата облека или тело со ланецот на пилата.

- Секогаш држете го поткаструвачот со телескопски стап со десната рака на задната рачка и левата рака на предната рачка. Ако го држите поткаструвачот со телескопски стап обратно со рацете, тоа го зголемува ризикот од лична повреда и никогаш не треба да се прави.
- Држете го поткаструвачот со телескопски стап само за изолираните површини за фаќање, бидејќи ланецот на пилата може да дојде во контакт со скриените жици. Ланците за пили кои допираат до „гола“ жица може да ги направат откриените метални делови од поткаструвачот со телескопски стап „голи“ и може да му предизвикаат електричен шок на операторот.
- Носете заштитна опрема за очите. Се препорачува дополнителна заштитна опрема за слухот, главата, рацете, нозете и стапалата. Соодветната заштитна опрема ќе ја намали личната повреда од летачки остатоци или случаен контакт со ланецот на пилата.
- Не ракувајте со поткаструвачот со телескопски стап додека сте качени на дрво, скала, покрив или на каква било нестабилна подлога. Ако ракувате на овој начин со поткаструвачот со телескопски стап тоа може да доведе до сериозна лична повреда.
- Секогаш стојте правилно и ракувајте со поткаструвачот со телескопски стап само кога стоите на фиксна, сигурна и рамна површина. Лизгавите или нестабилните површини може да предизвикаат губење на рамнотежата или контролата над поткаструвачот со телескопски стап.
- Кога сечете голема гранка којашто е под затегнување, внимавајте да не ви се врати. Кога ќе се ослободи затегнатоста во дрвените влакна, гранката којашто е затегната може да се врати и да го погоди операторот и/или да го исфрли поткаструвачот со телескопски стап надвор од контрола.
- Бидете многу претпазливи при сечење грмушки и садници. Тенкиот материјал може да го фати ланецот на пилата и да се заплетка кон вас или да ве измести од рамнотежа.
- Носете го поткаструвачот со телескопски стап за предната рачка така што ќе биде исклучен и подалеку од вашето тело. Кога го

пренесувате или складираате поткаструвачот со телескопски стап, секогаш поставувајте го капакот на водичот за ланец. *Правилното ракување со поткаструвачот со телескопски стап ќе ја намали веројатноста за случајен контакт со ланецот на пилата што се движи.*

- Следете ги упатствата за подмачкување, затегнување на ланецот и менување на водичот и на ланецот. *Неправилно затегнатиот или подмачканиот ланец може да се скрши или да ја зголеми шансата за повратен удар.*
- Сечете само дрво. Не користете го поткаструвачот со телескопски стап за цели за коишто не е наменет. На пример: не користете поткаструвач со телескопски стап за сечење метал, пластика, сидарски или недрвени градежни материјали. *Употребата на поткаструвачот со телескопски стап за работи различни од предвидените може да доведе до опасна ситуација.*
- Не обидувајте се да сечете дрва додека не ги разберете ризиците и како да ги избегнете. *Може да дојде до сериозна повреда на операторот или случајни минувачи кога ќе паѓа исеченото дрво.*
- Овој поткаструвач со телескопски стап не е наменет за сечење дрвја. *Употребата на поткаструвачот со телескопски стап за работи различни од предвидените може да доведе до сериозни повреди на операторот или случајните минувачи.*
- Следете ги сите инструкции кога чистите заглавен материјал, складираате или сервисирате поткаструвачот со телескопски стап. Проверете дали прекинувачот е исклучен и дали е отстранета батеријата. *Неочекуваното вклучување на поткаструвачот со телескопски стап при чистење на заглавениот материјал или сервисирање може да доведе до сериозна лична повреда.*

4 ПРИЧИНИ И СПРЕЧУВАЊЕ НА ПОВРАТЕН УДАР ОД СТРАНА НА ОПЕРАТОРОТ:

Повратен удар може да настане кога носот или врвот на водичот за ланец допира предмет или кога дрвото се затвора и го стиска ланецот на пилата при сечењето.

Контактот со врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна обратна реакција, удирајќи го водичот за ланец нагоре и наназад кон операторот.

Фаќањето на ланецот на пилата долж горниот дел од водичот за ланец може брзо да го турне водичот за ланец назад кон операторот.

Било која од овие реакции може да предизвика да ја изгубите контролата врз пилата што може

да доведе до сериозна лична повреда. Не се потпирајте исклучиво на сигурносните уреди вградени во пилата. Како корисник на поткаструвач со телескопски стап, треба да преземете неколку чекори за да се заштитите од несреќи или повреди додека сечете.

Повратниот удар е резултат на неправилно користење на поткаструвачот со телескопски стап и/или неточни процедури или услови при работата, а може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е дадено подолу:

- **Држете цврсто, со палците и прстите околу рачките на поткаструвачот со телескопски стап, со двете раце на пилата и поставете ги телото и раката за да ви се овозможат да се спротивставите на силите на повратниот удар.**

Операторот може да ги контролира силите за повратен удар ако преземе соодветни мерки на претпазливост. Не го испуштајте поткаструвачот со телескопски стап.

- **Не досегнувајте премногу далеку и не сечете над висината на рамото.** Ова помага да се спречи несаканиот контакт со врвот и овозможува подобра контрола над поткаструвачот со телескопски стап во неочекувани ситуации.
- **Користете само заменски водич за ланец и ланци за пили наведени од производителот.** Неправилната замена на водичот за ланец и ланците за пила може да предизвикаат кршење на ланецот и/или повратен удар.
- **Следете ги упатствата на производителот за остреење и одржување на ланецот за пила.** Намалувањето на висината на мерачот на длабочина може да доведе до зголемен повратен удар.

5 ПРЕПОРАЧАН ОПСЕГ НА АМБИЕНТАЛНА ТЕМПЕРАТУРА:

Предмет	Температура
Опсег на температурата за складирање на уредот	0 °C ~ 45 °C
Опсег на температурата за работа на уредот	0 °C ~ 45 °C
Опсег на температурата за полнење на акумулаторот	4 °C ~ 40 °C
Опсег на температурата за работа на полначот	4 °C ~ 40 °C
Опсег на температурата за складирање на акумулаторот	0 °C ~ 45 °C
Опсег на температурата за празнење на акумулаторот	0 °C ~ 45 °C

6 СИМБОЛИ НА ПРОИЗВОДОТ

Може да се користат некои од следниве симболи на производот. Проучете ги и научете што значат. Соодветното толкување на симболите ќе ви овозможи да ракувате со производот на подобар и побезбеден начин.

Симбол	Објаснување
	Еднонасочна струја – Вид или одлики на струјата.
	Мерки на претпазливост што се однесуваат на вашата безбедност.
	Прочитајте ги и разберете ги сите упатства пред да ракувате со производот и следете ги сите предупредувања и упатства за безбедност.
	Носете заштитна опрема за очите и за ушите, носете цврста капа секогаш кога има ризик да паднат некои предмети.
	Носете заштита за стапалата и ракавици.
	Не изложувајте го производот на дожд или влажни услови.

Симбол	Објаснување
	Отстранете ја батеријата пред вршење активности за одржување.
	Пазете се од струен удар.
	Држете ги случајните минувачи на подалеку од 15 m.

7 НИВОА НА РИЗИК

Следните сигнални зборови и значења имаат за цел да ги објаснат нивоата на ризик поврзани со овој производ.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ	Означува непосредно опасна ситуација која, ако не се избегне, ќе доведе до смрт или сериозна повреда.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или сериозна повреда.
	ВАЖНО	Означува потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до мала или умерена повреда.
	БЕЛЕШКА	Се додава за да се наведат повеќе информации.

8 РЕЦИКЛИРАЊЕ

	Одделно собирање. Не смее да се фрла со вообичаениот отпад од домаќинството. Ако е неопходно машината да се замени или ако веќе не ви е потребна, не фрлајте ја со отпадот од домаќинството.
	Одделното собирање на искористените машини и пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторно користење. Користењето на рециклирани материјали помага да се спречи загадувањето на околината и ги намалува потребите за необработени материјали.
	На крајот од нивниот корисен работен век, фрлете ги батериите внимавајќи на околината. Батеријата содржи материјал којшто е опасен за вас и за околината. Мора да ги отстраните и фрлите ваквите материјали одделно, на локација каде што се прифаќаат литиум-јонски батерии.

9 ИНСТАЛИРАЊЕ

9.1 ОТПАКУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимателно прочитајте го прирачникот за ракувачи за да бидете сигурни дека правилно ќе го склопите производот. Користењето несоодветно склопен производ може да доведе до незгода или до сериозна повреда.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако некои делови од машината се оштетени, не користете ја машината.
- Ако не ги имате сите делови, не ракувајте со машината.
- Ако некои делови се оштетени или недостигаат, контактирајте со снабдувачот.

1. Отворете го пакувањето.
2. Прочитајте ја документацијата дадена во кутијата.
3. Извадете ги сите несклопени делови од кутијата.
4. Извадете ја машината од кутијата.
5. Фрлете ги кутијата и материјалот од пакувањето во согласност со локалните прописи.

9.2 ДОДАЈТЕ ГО ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ И МАСЛОТО ЗА ЛАНЕЦ

Слика 6.

Проверете колку масло има во машината. Ако нивото на масло е ниско, додајте го водичот за ланец и маслото за ланец следејќи ги инструкциите.

i ВАЖНО

Користете масло за водич за ланец и ланец што е наменето само за ланци и направи за намастување.

i БЕЛЕШКА

Машината доаѓа од фабрика без масло за водич за ланец и ланец.

1. Олабавете го и извадете го капакот од резервоарот за масло.
2. Ставете го маслото во резервоарот за масло.
3. Следете го индикаторот за масло за да се погрижите дека не навлегува нечистотија во резервоарот за масло додека го додавате маслото.
4. Ставете го капачето.
5. Стегнете го капачето.
6. Повремено проверувајте го нивото на масло.

i ВАЖНО

Не користете валкано, користено или контаминирано масло. Може да дојде до оштетување на водичот за ланец или ланецот на пилата.

9.3 ПОСТАВЕТЕ ГО ЕЛЕКТРИЧНИОТ ПОТКАСТРУВАЧ

Слика 2-3.

1. Монтирајте ја главата на електричниот поткаструвач на рачката на електричниот поткаструвач за да ја постигнете стандардната должина.
2. Лизгајте го спојникот нагоре.
3. Вртете го спојникот во насока на стрелките од часовникот за да го зацврстите.

9.4 ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ ПОТКАСТРУВАЧ

Слика 2-3.

1. Поставете го стапот за продолжување помеѓу рачката на електричниот поткаструвач и главата на електричниот поткаструвач за да ја постигнете максималната должина.

2. Лизгајте ги спојниците нагоре.
3. Вртете ги спојниците во насока на стрелките од часовникот за да ги зацврстите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Повремено проверувајте ја затегнатоста на поврзувањето на спојниците.

9.5 КОРИСТЕТЕ ЈА ПЕРАМКАТА

Слика 4.

1. Прикачете ја металната алка (карабинер) на алката за носење на вретеното.
2. Ставете ја перамката.
3. Приспособете ја должината на перамката така што карабинерот ќе биде широк приближно колку една дланка под десниот колк.

9.6 ПОДГОТОВКА ЗА СЕЧЕЊЕ

Слика 4.

Пред да започнете со сечење, погрижете се за следново

- Носете отпорни ракавици за максимално држење и заштита.
- Добро држете ја машината при работењето.
 - Со десната рака цврсто држете ја задната рачка, а со левата цврсто држете ја вретенестата осовина.
 - Држете го телото на левата страна од ланецот.
 - Никогаш не ги вкрстувајте рацете и не држете го телото така што тоа или раката ќе ви се вкрстува со ланецот.
- Никогаш не стојте директно под гранката што ја сечете.
- Повремено проверувајте ја затегнатоста на појасите при работењето.

9.7 ПОСТАВЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 5.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батеријата или полначот се оштетени, заменете ги.
 - Запрете ја машината и почекајте додека моторот не застане пред да ја ставите или извадите батеријата.
 - Прочитајте ги, разберете ги и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.
1. Порамнете ги ребренцата на левата страна на батеријата со вдлабнатините на делот за батерија.

2. Притиснете ја батеријата во делот за батерија додека батеријата не се постави цврсто на соодветното место.
3. Кога ќе чуete клик, батеријата е поставена.

9.8 ИЗВАДЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 5.

1. Притиснете и задржете на копчето за вадење на батеријата.
2. Извадете ја батеријата од машината.

10 РАБОТЕЊЕ

i БЕЛЕШКА

Отстранете ја батеријата и држете ги рацете подалеку од прекинувачот за заклучување на чкрапецот кога ја движите машината.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Проверувајте ја затегнатоста на ланецот на пилата пред секоја употреба. Проверете дали навртките на капакот на запчаникот се затегнати пред секоја употреба. Многу незгоди се предизвикани од слабо одржувани електрични алатки.

10.1 ПРОВЕРЕТЕ ГО ПОДМАЧКУВАЊЕТО НА ЛАНЕЦОТ

i БЕЛЕШКА

Не користете ја машината без доволно средство за подмачкување на ланецот.

Слика 6.

1. Проверете го нивото на средството за подмачкување на машината од индикаторот за масло.
2. Додадете повеќе средство за подмачкување ако е потребно.

10.2 ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 7.

1. Повлечете го прекинувачот за заклучување на чкрапецот.
2. Притиснете го прекинувачот за чкрапецот.

10.3 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 7.

1. Пуштете го прекинувачот за чкрапецот за да запре машината.

БЕЛЕШКА

Ако ланецот на пилата не запре кога ќе се отпушти прекинувачот за чкрапецот, извадете ја батеријата за да го запрете напојувањето на машината. Овластениот продавач и сервисер треба да ја поправи машината пред повторно да ја користите.

11 КАСТРЕЊЕ

Слика 8.

▲ ОПАСНОСТ

- Сите надземни спроводници и комуникациски жици може да имаат проток на струја со висок напон. Уредот не е изолиран од електрична струја. Никога не допирајте ги жиците директно или индиректно при кастрењето, во спротивно може да дојде до сериозна повреда или смрт.
- Областа во радиус од 15 m од производот е опасна зона. Внимавајте и почитувајте ги следните мерки на претпазливост додека работите со производот.
 - Не дозволувајте деца и други луѓе или домашни миленичиња да влезат во опасната зона.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Не започнувајте и не работете со машината освен ако сите штитници и заштитни капаци не се правилно наместени на уредот.
- Подвижните делови можат да ги ампутираат прстите или да предизвикаат сериозни повреди. Држете ги рацете, облеката и лабавите предмети подалеку од сите отвори.
- Секогаш исклучувајте го уредот, извадете ја батеријата и проверете дали сите подвижни делови целосно запреле пред да ги отстраните пречките, да ги исчистите остатоците или да ја сервисирате машината.

Одржувајте цврст став

- Стојте правилно и одржувајте рамнотежа во секое време. Не стојте на лизгави, нерамни и нестабилни површини. Не работете во чудни положби или на скали. Не посегнувајте предалеку.
- Работете со производот само стојејќи на земја или од одобрен лифт со корпа.
- Секогаш проценувајте ги гранките што треба да се кастрат за опасности како што се лабави мртви гранки кои може да паднат и да го погодат операторот или помошниците. Отстранете ги опасностите пред кастрењето.
- Планирајте како би ги избегнале предметите што паѓаат.

- Пресечените гранки отскокнуваат кога удираат на земја.
- Проверете дали ременот на рамото е прилагоден за безбедно и удобно ракување.
- Исклучете го производот кога се движите од дрво на дрво.
- Избегнувајте контакт со ланецот за пила. *Непридржувањето кон овие мерки на претпазливост може да предизвика сериозни повреди.*
- Кога го пренесувате уредот, исклучете го, извадете ја батеријата, поставете го капакот на водичот за ланец, ставете го уредот во исправена положба и цврсто прицврстете го. *Ако не го направите тоа може да дојде до оштетување или повреда.*
- Никога не обидувајте се да ракувате со производот со една рака.
- Погрижете се да ги закачете палците околу рачките, обвиткувајќи ги во палецот и останатите прсти.

Повратен удар

- **Повратниот удар може да доведе до опасно губење на контролата на производот и да доведе до сериозна повреда на операторот или кој било друг кој стои во близина. Држете го производот цврсто со двете раце така што палците и прстите ќе ја обвиткуваат предната и задната рачка. Внимавајте на насоката која ја има поткаструвачот по сечењето – надолу и нанадвор.**
 - Повратниот удар може да се случи кога движечкиот ланец на пилата на врвот на водичот за ланец ќе допре до некој предмет или кога дрвото ќе се затвори и ќе го стегне ланецот на пилата во сечењето. Во некои случаи, ова може да предизвика многу брзо обратно дејство, удирајќи по водичот за ланец и ланецот на пилата нагоре и назад или надолу и назад кон операторот. Која било од овие реакции може да предизвика операторот да ја изгуби контролата врз производот што може да доведе до сериозна лична повреда.
 - Ако имате основно разбирање за повратниот удар, можете да го намалите или отстраните елементот на изненадување што придонесува за несреќи.
 - Избегнувајте контакт на врвот на водичот за ланец со кој било предмет додека се движат ланецот на пилата.
 - Сечете само дрво. Избегнувајте да сечете бетон, метал, жица или други пречки кои можат да предизвикаат повратен удар или оштетување на ланецот на пилата.
 - Ако ланецот на пилата удри во туѓ предмет, веднаш исклучете го уредот и извадете

ја батеријата, проверете и поправете го производот доколку е потребно.

i БЕЛЕШКА

Кога првпат ќе го користите овој производ при ниска температура по купувањето, тој може да не работи непречено во ретки случаи. Овој феномен не укажува на дефект на производот. Во овој случај, доведете го уредот на собна температура (нормална температура) и вклучете го и исклучувајте го напојувањето на уредот постојано пред употреба.

- Проверете дали додатокот за сечење, водичот за ланец и ланецот за пила се цврсто прицврстени и во безбедна работна состојба.
- Не удирајте во карпи, камења, трупци од дрвја и други туѓи предмети со ланецот на пилата.
- Не сечете во земјата со ланецот за пила.
- Ако крајот на додатокот за сечење наиде на пречка, веднаш запрете го уредот и проверете дали ланецот на пилата е оштетен.
- Не работете со темен, скршен или обезбоен ланец за пила.
- Отстранете ги сите туѓи предмети од работната површина.
- За време на пренесување и за складирање, секогаш покривајте го водичот за ланец и ланецот за пила со капакот на водичот за ланец.

12 ТЕХНИКИ ЗА ПОТКАСТРУВАЊЕ

Слика 9-11.

Подготовки

- Проверете дали уредот има некои навртки, завртки и шrafoви што се лабави или што недостасуваат. Затегнете и/или заменете го потреба.
- Изберете ја најдобрата работна позиција за да бидете безбедни од некој предмет ако паѓа (гранка итн.).
- Вклучете го уредот.
- Ставете го ременот.

Никогаш не стојте под гранката што ја сечете – внимавате ако паѓаат гранки. Имајте предвид дека гранката може да ви се врати откако ќе удри во земјата.

Секвенца на сечење

- За да овозможите слободен пад на гранките, секогаш прво сечете ги долните гранки. Искарете ги тешките гранки (со голем дијаметар) на неколку парчиња кои може да ги контролирате.

Позиција за работа

- Држете ја рачката со која управувате со десната рака, а стапот со левата рака. Левата рака треба да ви биде испружена до најудобната положба. Стапот секогаш треба да се држи под агол од 60° или помалку.

Вообичаена употреба

Стандардно сечење(А):Најпогодна работна позиција е аголна алатка од 60°, но може да се користи кој било друг агол за да одговара на потребната ситуација.

Сечење над пречките(Б):Благодарение на долгиот дофат на уредот, можно е да се поткастрат гранките што се надвиснати над одредени пречки, како што се реки или езера. Аголот на алатот во овој случај зависи од положбата на гранката.

Сечење стоејќи на работна платформа(В):Долгиот дофат на уредот овозможува сечење да се врши до стеблото без ризик работната платформа да ги оштети другите гранки. Аголот на алатот во овој случај зависи од положбата на гранката.

Техники на работа

Олеснувачки засек:За да избегнете кинење на кората, повратен удар или штипење на водичот при поткастрување на дебели гранки, секогаш започнувајте со изведување на олеснувачки засек (Г) на долната страна на гранката. За да го направите ова, ставете го додатокот за сечење и повлечете го преку дното на гранката до врвот на водичот. Извршете го вкрстениот засек (Д).

Сечење на дебели гранки најблиску до стеблото:Ако дијаметарот на гранката е поголем од 10 см, прво направете засек оддолу (Г) и вкрстен засек на растојание (Е) од околу 25 см од крајното сечење. Потоа изведете го сечењето најблиску до стеблото (Ж), почнувајќи со олеснувачки засек и завршувајќи со вкрстен засек.

13 ОДРЖУВАЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не дозволувајте од пластичните делови да дојдат течности за кочници, бензин и материјали на база на нафта. Хемикалиите може да ја оштетат пластиката и истата да не може да се сервисира.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не користете силни растворувачи или детергенти на пластичното кукиште и на деловите. Силните растворувачи и детергенти може да предизвикаат оштетување на пластичното кукиште или на деловите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете ја батеријата од машината пред одржување.

13.1 СОСТАВЕТЕ ГО ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ И ЛАНЕЦОТ НА ПИЛАТА

Слика 12-15.

1. Извадете ја батеријата од машината.
2. Отстранете ги навртките на капакот на запченикот со клучот.
3. Отстранете го капакот на запченикот.
4. Ставете ги погонските запчаници на ланецот на пилата во жлебот на водичот за ланец.
5. Ставете ги секачите на ланецот на пилата во насока на работа на ланецот на пилата.
6. Ставете го ланецот на пилата во положба и проверете дали јамката е зад водичот за ланец.
7. Држете го ланецот на пилата и водичот за ланец.
8. Ставете ја јамката на ланецот на пилата околу запченикот.
9. Проверете дали дупчето за затегнување на ланецот на пилата на водичот за ланец правилно се вклопува со завртката.
10. Поставете ја поклопката на запченикот.
11. Затегнете го ланецот на пилата. Видете во *Приспособување на затегнатоста на ланецот на пилата*.
12. Затегнете ги навртките кога ланецот на пилата е добро затегнат.

і БЕЛЕШКА

Ако го вклучите електричниот поткаструвач со нов ланец на пилата, испробајте го прво 2-3 минути. Потоа, повторно проверете го затегнатоста и затегнете го ланецот на пилата доколку е потребно.

13.2 ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЗАТЕГНАТОСТА НА ЛАНЕЦОТ НА ПИЛАТА

Слика 12,15,

▲ ВНИМАНИЕ

Носете заштитни ракавици ако го допирате ланецот на пилата, водичот за ланецот или деловите околу ланецот.

1. Олабавете ја поклопката на запченикот со вртење на рачката на копчето на капакот на запченикот спротивно од стрелките на часовникот.

і БЕЛЕШКА

Не е неопходно да се отстрани поклопката на запченикот за да се приспособи затегнатоста на ланецот на пилата.

2. Свртете го шрафот за затегнување на ланецот на пилата зад водичот за ланец и ланецот на пилата во насока на стрелките на часовникот за да ја зголемите затегнатоста на ланецот на пилата.
3. Свртете го шрафот за затегнување на ланецот на пилата спротивно од стрелките на часовникот за да го намалите затегнатоста на ланецот на пилата.
4. Кога ланецот на пилата е на посакуваното ниво на затегнување, стегнете го капакот на запченикот.

13.3 НАОСТРЕТЕ ГИ СЕКАЧИТЕ

Наострете ги секачите ако ланецот на пилата не влегува лесно во дрвото.

і БЕЛЕШКА

Препорачуваме вашиот продавач, којшто има електрична острилка, да го изврши важниот процес на острење.

Слика 16-17.

1. Затегнување на ланецот на пилата.
2. Наострете го аголот на секачот со тркалезна турпија со дијаметар од 4,0 mm.
3. Наострете ја горната плоча, страничната плоча и мерачот на длабочина со рамна турпија.
4. Наострете ги сите секачи до наведените агли и со иста должина.

і БЕЛЕШКА

За време на процесот,

- Држете ја турпијата рамно со површината што треба да ја наострите.
- Користете ја средната точка на лентата на турпијата.
- Користете лесен, но цврст притисок при острење на површината.
- Подигнете ја турпијата подалеку при секој повратен удар.
- Наострете ги секачите од едната страна, а потоа преминете на другата страна.

Заменете го ланецот на пилата ако:

- Должината на рабовите за сечење е помала од 5 мм.
- Има премногу простор помеѓу погонските запчаници и клинците.
- Брзината на сечење е бавна

- Сте го наостриле ланецот на пилата многу пати, но тоа не ја зголемува брзината на сечење. Ланецот на пилата е истрошен.

13.4 ОДРЖУВАЊЕ НА ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ

Слика 18.

i БЕЛЕШКА

Погрижете се да го превртувате повремено за да се задржи симетричното абеење на водичот за ланец.

1. Исчистете го жлебот на водичот за ланец со мал шрафцигер, на пример.
2. Исчистете ги отворите за подмачкување.
3. Отстранете ги непорамнетите делови од рабовите и израмнете ги секачите со рамна туприја.

Заменете го водичот за ланец ако:

- жлебот не одговара на висината на погонските запчаници (коишто никогаш не смеат да го допрат дното).
- внатрешната страна на водичот за ланец е истрошена и тоа прави ланецот на пилата да се навалува на едната страна.

14 ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАЊЕ

Пред да ја преместувате машината, секогаш

- Извадете ја батеријата од машината.
- Држете ги рацете подалеку од прекинувачот за заклучување на чкрапецот.
- Ставете го капакот на водичот за ланец на водичот за ланец и ланецот на пилата.

Пред да ја складираате машината, секогаш

- Извадете го целото преостанато масло од машината.
- Извадете ја батеријата од машината.
- Исчистете го сиот несакан материјал од машината.
- Погрижете се местото за складирање да
 - не е достапно за деца.
 - не во близина на средства коишто можат да предизвикаат корозија, како што се градинарските хемикалии и солите за одмрзнување.

15 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Водичот за ланец и ланецот стануваат жешки и ослободуваат чад.	Ланецот е премногу тесен.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.
	Резервоарот за масло е празен.	Додадете средства за подмачкување.
	Контаминацијат а предизвикува блокада на приклучокот за празнење.	Отстранете го водичот за ланец и исчистете го приклучокот за празнење.
	Контаминацијат а предизвикува блокада на резервоарот за масло.	Исчистете го резервоарот за масло. Додадете ново средство за подмачкување.
	Контаминацијат а предизвикува блокада на водичот за ланец и капакот на резервоарот за масло.	Исчистете го водичот за ланец и капакот на резервоарот за масло.
Моторот работи, но ланецот не ротира.	Контаминацијат а предизвикува блокада на запчаниците или водечките тркала.	Исчистете ги запчаникот и водечките тркала.
	Ланецот е премногу тесен.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.
	Водичот за ланец и ланецот се оштетени.	Заменете ги водичот за ланец и ланецот доколку е потребно.
Моторот е оштетен.		1. Извадете ја батеријата од машината. 2. Отстранете го капакот на запчаникот. 3. Отстранете го водичот и

Проблем	Можна причина	Решение
		ланецот на пилата. 4. Исчистете ја машината. 5. Вметнете пакување на батерија и работете со машината. Ако запчаникот ротира, тоа значи дека моторот правилно работи. Ако не, јавете му се на дистрибутерот.
Моторот работи и ланецот ротира, но ланецот не сече.	Ланецот е тап.	Наострете го или заменете го ланецот на пилата.
	Ланецот е во неправилна насока.	Сврте ја јамката на ланецот во обратна насока.
	Ланецот е затегнат или лабав.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.
Машината не се вклучува.	Машината и батеријата не се правилно поврзани.	Погрижете се дека копчето за ослободување на батеријата кликува кога ја вметнувате батеријата.
	Нивото на батеријата е ниско.	Наполнете ја батеријата.

Проблем	Можна причина	Решение
	Прекинувачот за заклучување на чкрапецот и прекинувачот за чкрапецот не се притиснати во исто време.	1. Притиснете го прекинувачот за заклучување на чкрапецот и задржете го. 2. Притиснете го прекинувачот за чкрапецот да ја вклучите машината.
	Батеријата е премногу жешка или премногу ладна.	Погледнете го прирачникот за батеријата и полначот.
Моторот работи, но ланецот не сече правилно или моторот запира по околу 3 секунди.	Машината е во заштитен режим за заштита на РСВ.	Отпуштете го прекинувачот за чкрапецот и повторно вклучете ја машината. Не форсирајте ја машината да сече.
	Батеријата не е наполнета.	Наполнете ја батеријата. Погледнете го прирачникот за батерија и полнач за правилни постапки за полнење.
	Ланецот не е подмакан.	Подмачкајте го ланецот за да го намалите триењето. Не дозволувајте водичот за ланец и ланецот да работат без доволно средство за подмачкување.
	Неправилна температура на складирање на батеријата	Издадете ја батеријата додека не се намали до

Проблем	Можна причина	Решение
		собна температура.

Име на производител: Електричен поткаструвач
Бренд: ECHO
Модел за продажба: DPPF-310

(„PPF“ означува електричен поткаструвач)

Сериски број: E81635100001 до E81635200000

Директиви Усогласени стандарди/постапка
2006/42/E3 EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EU, 2015/863/EU EN IEC 63000: 2018

Број на сертификат за испитување од тип на ЕК: MD-392 издадено од SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Токио, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Генерален управник

Оддел за осигурување на квалитет
YAMABIKO CORPORATION

16 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон	36 V DC, 40 V max
Брзина без оптоварување	8 m/s
Должина на водич за ланец	203 mm
Капацитет на масло за ланец	80 ml
Тежина (без батерија, водич за ланец, моторна била и масло за пила)	3,4 kg
Измерено ниво на притисокот на звук	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на моќност на звук	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на јачина на звукот	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Ланец за пила	91PJ033XGL
Водич за ланец	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Модел на батерија	LBP-36-80/LBP-36-150
Модел на полнач	LC-3604

17 ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СО ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ

Производител YAMABIKO CORPORATION
л:

Адреса: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Овластен претставник: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Адреса: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Брукелен,
Холандија

Ние, Корпорацијата YAMABIKO, изјавуваме на наша сопствена одговорност дека тука наведениот производ е во согласност со следните директиви.

1	Descripción.....	179	9.2	Adición de aceite para barras de guía y cadenas.....	184
1.1	Finalidad.....	179	9.3	Montaje de la podadora eléctrica.....	184
1.2	Perspectiva general.....	179	9.4	Extensión de la podadora eléctrica.....	184
2	Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	179	9.5	Utilización de la correa de hombro.....	184
2.1	Seguridad de la zona de trabajo.....	179	9.6	Preparativos de corte.....	184
2.2	Seguridad eléctrica.....	179	9.7	Instalación de la batería.....	184
2.3	Seguridad personal.....	179	9.8	Retirada de la batería.....	184
2.4	Utilización y cuidado de herramientas eléctricas.....	180	10	Funcionamiento.....	185
2.5	Utilización y cuidado de herramientas a batería.....	180	10.1	Examen de la lubricación de la cadena.....	185
2.6	Servicio.....	181	10.2	Puesta en marcha de la máquina.....	185
3	Advertencias de seguridad para podadoras telescópicas.....	181	10.3	Detención de la máquina.....	185
4	Causas y prevención del retroceso por parte del operario:.....	182	11	Operación de podado.....	185
5	Intervalos recomendados de temperatura:.....	182	12	Técnicas de podado.....	186
6	Símbolos en el producto.....	182	13	Mantenimiento.....	187
7	Niveles de riesgo.....	183	13.1	Montaje de la barra de guía y la cadena de sierra.....	187
8	Reciclaje.....	183	13.2	Ajuste de la tensión de la cadena de sierra.....	187
9	Instalación.....	183	13.3	Afilado de los cortadores.....	187
9.1	Desembalaje de la máquina.....	183	13.4	Mantenimiento de la barra de guía.....	188
			14	Transporte y almacenamiento.....	188
			15	Solución de problemas.....	189
			16	Datos técnicos.....	190
			17	Declaración de conformidad CE.....	190

1 DESCRIPCIÓN

1.1 FINALIDAD

El producto está equipado con un accesorio de corte montado en un tubo para permitir al operario cortar las ramas de árboles en pie, pero no sirve para cortar madera como una motosierra normal.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades de compresión reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Supervise siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1-18.

1 Bloqueo del interruptor gatillo	9 Tapa del depósito de aceite
2 Interruptor gatillo	10 Barra de guía
3 Cubierta de barra de guía	11 Cadena de sierra
4 Asa de la podadora eléctrica	12 Indicador de aceite
5 Collarín	13 Aceite para cadenas
6 Tubo de extensión	14 Cubierta del piñón
7 Cabezal de la podadora eléctrica	15 Arnés
8 Tuerca de la cubierta del piñón	16 Llave

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

2.1 SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD). La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención durante el uso de

herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

- **Utilice equipos de protección personal.** Lleve siempre protección ocular. Si se utilizan equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes cascos o protecciones auditivas en las condiciones adecuadas, se reducirán las lesiones personales.
- **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- **No se estire.** Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve indumentaria adecuada.** No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

2.4 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar**

herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se arranque accidentalmente.

- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

2.5 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA

- **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería crear a un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de batería.
- **Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto.** En caso de un contacto accidental, lavar con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también al médico. El líquido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

- **No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones.** Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- **No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.6 SERVICIO

- **Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca repare las baterías dañadas.** La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.

3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA PODADORAS TELESCÓPICAS

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra cuando la podadora telescópica esté funcionando.** Antes de arrancar la podadora telescópica, asegúrese de que la cadena de sierra no esté en contacto con nada. Un momento de falta de atención mientras utiliza la podadora telescópica puede hacer que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de sierra.
- **Sujete siempre la podadora telescópica con la mano derecha en el asa posterior y la mano izquierda en el asa delantera.** Si invierte las posiciones de las manos para sujetar la podadora telescópica, aumenta el riesgo de lesiones personales. Esto no debe hacerse nunca.
- **Sujete la podadora telescópica solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con cableado oculto.** Si la cadena de sierra entra en contacto con un cable "con corriente", esto puede hacer que las piezas metálicas expuestas de la podadora telescópica "tengan corriente" y podrían producir una descarga eléctrica al operario.
- **Lleve protección ocular.** Se recomienda el uso de productos adicionales de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Un equipo protector adecuado reducirá las lesiones personales debidas a residuos que salen

despedidos o al contacto accidental con la cadena de sierra.

- **No utilice una podadora telescópica sobre un árbol, una escalera, desde un tejado o cualquier soporte inestable.** La utilización de una podadora telescópica de esta manera podría provocar lesiones personales graves.
- **Mantenga siempre una postura adecuada y utilice la podadora telescópica solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o el control de la podadora telescópica.
- **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta al rebote.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al operario o hacer que pierda el control de la podadora telescópica.
- **Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.** El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de sierra y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Transporte la podadora telescópica por el asa delantera con la podadora apagada y alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o almacene la podadora telescópica, coloque siempre la cubierta de la barra de guía. El manejo adecuado de la podadora telescópica reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de sierra en movimiento.
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** Una cadena lubricada o tensada incorrectamente puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.
- **Corte únicamente madera.** No utilice la podadora telescópica para fines distintos al previsto. Por ejemplo: no utilice la podadora telescópica para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera. El uso de la podadora telescópica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol hasta que entienda los riesgos y cómo evitarlos.** El operario o los transeúntes pueden sufrir lesiones graves al talar un árbol.
- **Esta podadora telescópica no se ha diseñado para talar árboles.** El uso de la podadora telescópica para operaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones graves al operario o a los transeúntes.
- **Siga todas las instrucciones cuando quite material atascado, almacene o realice tareas de servicio en la podadora telescópica.** Asegúrese de que el interruptor esté apagado y se haya extraído la batería. La puesta en marcha inesperada de la podadora telescópica mientras se quita el material atascado o se realizan

reparaciones puede provocar lesiones personales graves.

4 CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERARIO:

Puede producirse retroceso cuando el extremo o la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de sierra en el corte.

El contacto con la punta en algunos casos puede provocar una reacción inversa repentina, que levanta la barra de guía y la empuja atrás hacia el operario.

Si se pellizca la cadena de sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía, la barra de guía puede ser empujada rápidamente atrás hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario de la podadora telescópica, debe tomar diversas medidas para realizar sus trabajos de corte sin accidentes ni lesiones.

El retroceso es el resultado del mal uso de la podadora telescópica o de procedimientos o condiciones de uso incorrectos que podría evitarse tomando las precauciones que se indican a continuación:

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las asas de la podadora telescópica, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo para permitirle resistir las fuerzas de retroceso.**
Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operario, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la podadora telescópica.
- **No se estire y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a evitar el contacto accidental con la punta y permite un mejor control de la podadora telescópica en situaciones inesperadas.
- **Utilice únicamente las barras de guía y las cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras de guía y las cadenas de sierra de repuesto incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o retroceso.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de sierra.** Si disminuye la altura del calibrador de profundidad, puede aumentar el retroceso.

5 INTERVALOS RECOMENDADOS DE TEMPERATURA:

Artículo	Temperatura
Rango de temperatura de almacenamiento del aparato	0 °C ~ 45 °C
Rango de temperatura de funcionamiento del aparato	0 °C ~ 45 °C
Margen de temperaturas para cargar la batería	4 °C ~ 40 °C
Margen de temperaturas operacionales del cargador	4 °C ~ 40 °C
Margen de temperaturas de almacenamiento de la batería	0 °C ~ 45 °C
Rango de temperaturas para la descarga de la batería	0 °C ~ 45 °C

6 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

En el producto pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar el producto mejor y de manera más segura.

Símbolo	Explicación
	Tipo de corriente directa o característica de corriente.
	Precauciones que afectan a su seguridad.
	Debe leer y entender todas las instrucciones antes de manejar el producto, así como seguir todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	Lleve protección ocular y auditiva, lleve casco siempre que haya riesgo de caída de objetos.
	Utilice protección para los pies y guantes.
	No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.
	Retire la batería antes de las operaciones de mantenimiento.
	Cuidado con las descargas eléctricas.
	Mantenga alejados a los transeúntes unos 15 m.

7 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y significados tienen como fin explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	IMPORTANTE	Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.

SÍMBOLO	INDICACIÓN	SIGNIFICADO
	NOTA	Se añade para ofrecer información adicional.

8 RECICLAJE

	Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica. La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas. Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en un centro que acepte baterías de iones de litio.

9 INSTALACIÓN

9.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

▲ AVISO
Lea detenidamente el manual del operario para asegurarse de montar el producto correctamente. La utilización de un producto mal montado puede provocar un accidente o una lesión grave.

▲ AVISO
- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina. - Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina. - Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte con su distribuidor.

- Abra el embalaje.
- Lea la documentación que se proporciona en la caja.
- Retire todas las piezas sin montar de la caja.
- Retire la máquina de la caja.
- Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

9.2 ADICIÓN DE ACEITE PARA BARRAS DE GUÍA Y CADENAS

Figura 6.

Examine la cantidad de aceite que hay en la máquina. Si el nivel de aceite es bajo, añada el aceite para barras de guía y cadenas de la siguiente manera.

i IMPORTANTE

Utilice un aceite para barras de guía y cadenas que sea solo para cadenas y engrasadores de cadenas.

i NOTA

La máquina viene sin aceite para barras de guía y cadenas.

1. Afloje y retire la tapa del depósito de aceite.
2. Ponga el aceite en el depósito de aceite.
3. Supervise el indicador de aceite para asegurarse de que no entre suciedad en el depósito mientras añade el aceite.
4. Ponga la tapa del aceite.
5. Apriete la tapa del aceite.
6. Compruebe el nivel de aceite de vez en cuando.

i IMPORTANTE

No utilice aceite sucio, usado o contaminado. Pueden producirse daños en la barra de guía o la cadena de sierra.

9.3 MONTAJE DE LA PODADORA ELÉCTRICA

Figura 2-3.

1. Monte el cabezal de la podadora eléctrica en el asa de esta para obtener la longitud estándar.
2. Deslice el collarín hacia arriba.
3. Gire el collarín en sentido horario para apretarlo.

9.4 EXTENSIÓN DE LA PODADORA ELÉCTRICA

Figura 2-3.

1. Instale el tubo de extensión entre el asa de la podadora eléctrica y el cabezal de esta para lograr la longitud máxima.
2. Deslice los collarines hacia arriba.
3. Gire los collarines en sentido horario para apretarlos.

▲ AVISO

Compruebe periódicamente el apriete de la conexión de los collarines.

9.5 UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE HOMBRO

Figura 4.

1. Fije el mosquetón al anillo de transporte en el tubo.
2. Póngase la correa de hombro.
3. Ajuste la longitud de la correa para que el mosquetón tenga aproximadamente la anchura de una mano debajo de su cadera derecha.

9.6 PREPARATIVOS DE CORTE

Figura 4.

Antes de empezar a cortar, asegúrese de que

- Lleve guantes resistentes para un agarre y una protección máximos.
- Mantiene un agarre adecuado en la máquina durante el funcionamiento.
 - Agarre el asa posterior con la mano derecha, mientras que con la izquierda sujeta el eje del tubo.
 - Mantenga su cuerpo a la izquierda de la línea de la cadena.
 - Nunca utilice la mano izquierda (cruzada) o cualquier postura que coloque su cuerpo o brazo a través de la línea de la cadena.
- Nunca se coloca directamente debajo de la rama que está cortando.
- Examina periódicamente el apriete de los collarines durante el funcionamiento.

9.7 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 5.

▲ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, entender y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
2. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.

9.8 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 5.

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

10 FUNCIONAMIENTO

¡ NOTA

Retire la batería y mantenga las manos alejadas del bloqueo del interruptor gatillo cuando mueva la máquina.

▲ AVISO

Examine la tensión de la cadena de sierra antes de cada uso. Examine que las tuercas de la cubierta del piñón estén apretadas antes de cada uso. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.

10.1 EXAMEN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA

¡ NOTA

No utilice la máquina si la cadena no está suficientemente lubricada.

Figura 6.

1. Examine el nivel de lubricante de la máquina en el indicador de aceite.
2. Añada más lubricante en caso necesario.

10.2 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 7.

1. Tire del bloqueo del interruptor gatillo.
2. Apriete el interruptor gatillo.

10.3 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

Figura 7.

1. Suelte el interruptor gatillo para detener la máquina.

¡ NOTA

Si la cadena de sierra no se detiene cuando se suelta el interruptor gatillo, retire la batería para detener el suministro de alimentación a la máquina. Haga que un distribuidor autorizado de servicio técnico repare la máquina antes de volver a utilizarla.

11 OPERACIÓN DE PODADO

Figura 8.

▲ PELIGRO

- Los conductores eléctricos y los cables de comunicación suspendidos pueden tener un flujo de electricidad con altas tensiones. Esta unidad no está aislada contra la corriente eléctrica. Nunca toque los cables de forma directa o indirecta al podar, ya que de lo contrario pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.
- El área en un radio de 15 m del producto es una zona de peligro. Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando trabaje con el producto.
 - No permita que los niños y otras personas o animales domésticos entren en la zona de peligro.

▲ AVISO

- No ponga en marcha ni active la unidad a menos que todas las protecciones y las cubiertas protectoras estén correctamente montadas en ella.
- Las piezas móviles pueden amputar los dedos o provocar lesiones graves. Mantenga las manos, la ropa y los objetos sueltos alejados de todas las aberturas.
- Apague siempre la unidad, retire la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo antes de retirar obstáculos, limpiar residuos o realizar tareas de servicio en la unidad.

Mantenga una postura estable

- Mantenga en todo momento una buena postura y el equilibrio. No se sitúe sobre superficies resbaladizas, irregulares o inestables. No trabaje en posiciones extrañas ni sobre escaleras. No se estire.
- Utilice el producto solo desde el suelo o desde un elevador autorizado para podas con cesta de seguridad.
- Evalúe siempre las ramas que se van a podar en busca de riesgos como ramas muertas sueltas que puedan caer y golpear al operario o a los ayudantes. Elimine los riesgos antes de podar.
- Planifique una vía de retirada de los objetos que puedan caer.
- Las ramas cortadas rebotan al golpear el suelo.
- Compruebe que el arnés para el hombro esté ajustado para un funcionamiento seguro y cómodo.
- Apague el producto cuando pase de un árbol a otro.
- Evite cualquier contacto con la cadena de sierra. *De no respetarse las precauciones podrían producirse lesiones graves.*
- Al transportar la unidad, apáguela, retire la batería, instale la cubierta de la barra de guía y ponga la unidad en posición vertical hasta que esté firmemente fijada. *De no hacerlo podrían producirse lesiones o daños materiales.*

- Nunca intente manejar el producto con una sola mano.
- Asegúrese de colocar los pulgares alrededor de las empuñaduras, envolviéndolas con el pulgar y el resto de los dedos.

Retroceso

- **El retroceso puede provocar una pérdida peligrosa del control del producto y producir lesiones graves al operario o a cualquier persona que se encuentre en las proximidades. Sujete el producto firmemente con ambas manos, rodeando con los pulgares y los dedos las asas delantera y trasera. Sea consciente de la trayectoria hacia abajo y hacia fuera que seguirá la podadora después de realizar el corte.**
- Puede producirse retroceso cuando la cadena de sierra en movimiento en el extremo o la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de sierra en el corte. En algunos casos, esto puede provocar un retroceso fulminante, haciendo que la barra de guía y la cadena de sierra suban y retrocedan o bajen y retrocedan hacia el operario. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que el operario pierda el control del producto, lo que podría provocar lesiones personales graves.
- Con un conocimiento básico del retroceso, es posible reducir o eliminar el elemento de sorpresa que contribuye a los accidentes.
- Evite el contacto de la punta de la barra de guía con cualquier objeto mientras la cadena de sierra esté en movimiento.
- Corte solo madera. Evite golpear hormigón, metal, cables u otros obstáculos que puedan provocar el retroceso o daños en la cadena de sierra.
- Si la cadena de sierra golpea un objeto extraño, apague inmediatamente la unidad y retire la batería, inspeccione y repare el producto si es necesario.

¡ NOTA

Quando utilice este producto por primera vez a baja temperatura después de la compra, es posible que no funcione correctamente en raras ocasiones. Este fenómeno no indica un fallo del producto. En tal caso, acondicione la unidad a temperatura ambiente (temperatura normal), y encienda y apague la unidad repetidamente antes del uso.

- Compruebe que el accesorio de corte, la barra de guía y la cadena de sierra estén firmemente sujetos y en condiciones seguras de funcionamiento.
- No golpee rocas, piedras, tocones de árboles y otros objetos extraños con la cadena de sierra.
- No corte en el suelo con la cadena de sierra.

- Si el extremo del accesorio de corte golpea una obstrucción, detenga la unidad inmediatamente e inspeccione la cadena de sierra para ver si ha sufrido daños.
- No trabaje con una cadena de sierra desafilada, fracturada o descolorida.
- Retire todos los objetos extraños de la zona de trabajo.
- Cubra siempre la barra de guía y la cadena de sierra con la cubierta de la barra de guía durante el transporte y el almacenamiento.

12 TÉCNICAS DE PODADO

Figura 9-11.

Preparativos

- Compruebe la unidad en busca de tuercas, pernos y tornillos sueltos o ausentes. Apriete o sustituya según sea necesario.
- Elija la mejor posición de trabajo para la seguridad contra la caída de objetos (ramas, etc.).
- Ponga en marcha la unidad.
- Póngase la correa.

Nunca se sitúe debajo de la rama que está cortando; tenga cuidado con la caída de ramas. Tenga en cuenta que una rama puede volver a saltar hacia usted después de tocar el suelo.

Secuencia de corte

- Para permitir que las ramas caigan libremente, corte siempre primero las ramas más bajas. Poda las ramas pesadas (de gran diámetro) en varios trozos controlables.

Posición de trabajo

- Sujete el asa de control con la mano derecha y el eje con la mano izquierda. Su brazo izquierdo debe estar extendido en la posición más cómoda. El eje debe mantenerse siempre a un ángulo de 60° o inferior.

Aplicaciones típicas

Corte estándar(A): la posición de trabajo más cómoda es un ángulo de la herramienta de 60°, pero puede utilizarse cualquier otro ángulo para adaptarse a la situación.

Corte sobre obstáculos(B): gracias al largo alcance de la unidad, es posible podar ramas que cuelgan sobre obstáculos, como ríos o lagos. El ángulo de la herramienta en este caso depende de la posición de la rama.

Corte sobre una plataforma de trabajo(C): el largo alcance de la unidad permite realizar el corte junto al tronco sin riesgo de que la plataforma de trabajo dañe otras ramas. El ángulo de la herramienta en este caso depende de la posición de la rama.

Técnicas de trabajo

Corte de descarga: para evitar el desgarro de la corteza, el retroceso o el pellizco de la barra al podar ramas gruesas, comience siempre realizando un corte de descarga (D) en la parte inferior de la rama. Para ello, aplique el accesorio de corte y tire de él por la parte inferior de la rama hasta la punta de la barra. Realice el corte transversal (E).

Corte a ras de ramas gruesas: si el diámetro de la rama es superior a 10 cm, realice primero el corte inferior (F) y el corte transversal a una distancia (G) de unos 25 cm del corte final. A continuación, realice el corte a ras (H), empezando con un corte de descarga y terminando con un corte transversal.

13 MANTENIMIENTO

▲ AVISO

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

▲ AVISO

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico. Los disolventes o detergentes fuertes pueden provocar daños en la carcasa de plástico o en los componentes.

▲ AVISO

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

13.1 MONTAJE DE LA BARRA DE GUÍA Y LA CADENA DE SIERRA

Figura 12-15.

1. Retire la batería de la máquina.
2. Quite las tuercas de la cubierta del piñón con la llave.
3. Retire la cubierta del piñón.
4. Introduzca los eslabones de accionamiento de la cadena de sierra en la ranura de la barra de guía.
5. Ponga los cortadores de la cadena de sierra en la dirección de funcionamiento de la cadena de sierra.
6. Coloque la cadena de sierra en su posición y asegúrese de que el bucle esté detrás de la barra de guía.
7. Sujete la cadena de sierra y la barra de guía.
8. Ponga el bucle de la cadena de sierra alrededor del piñón.

9. Asegúrese de que el orificio del pasador de tensión de la cadena de sierra en la barra de guía encaje correctamente con el perno.
10. Instale la cubierta del piñón.
11. Apriete la cadena de sierra. Consulte *Ajuste de la tensión de la cadena de sierra*.
12. Apriete las tuercas cuando la cadena de sierra esté bien tensada.

i NOTA

Si arranca la podadora eléctrica con una cadena de sierra nueva, haga una prueba de 2-3 minutos. Posteriormente, vuelva a examinar la tensión y apriete la cadena de sierra en caso necesario.

13.2 AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA DE SIERRA

Figura 12,15,

▲ PRECAUCIÓN

Lleve guantes de protección si toca la cadena de sierra, la barra de guía o las zonas alrededor de la cadena de sierra.

1. Afloje la cubierta del piñón girando el mando de la cubierta del piñón en sentido antihorario.

i NOTA

No es necesario retirar la cubierta del piñón para ajustar la tensión de la cadena de sierra.

2. Gire el tornillo de tensión de la cadena de sierra detrás de la barra de guía y la cadena de sierra en sentido horario para aumentar la tensión de la cadena de sierra.
3. Gire el tornillo de tensión de la cadena de sierra en sentido antihorario para disminuir la tensión de la cadena de sierra.
4. Cuando la cadena de sierra tenga la tensión deseada, apriete la cubierta del piñón.

13.3 AFILADO DE LOS CORTADORES

Afile los cortadores si la cadena de sierra no penetra fácilmente en la madera.

i NOTA

Recomendamos que un distribuidor, que tenga un afilador eléctrico, realice los trabajos importantes de afilado.

Figura 16-17.

1. Tensado de la cadena de sierra.
2. Afile la esquina de los cortadores con una lima redonda de 4,0 mm de diámetro.
3. Afile la placa superior, la placa lateral y el calibrador de profundidad con una lima plana.

4. Afíle todos los cortadores a los ángulos especificados y a la misma longitud.

¡ NOTA

Durante el proceso,

- Mantenga la lima plana con la superficie que va a afilar.
- Utilice el punto medio de la barra de afilado.
- Emplee una presión ligera pero firme al afilar la superficie.
- Levante la lima en cada recorrido de retorno.
- Afíle los cortadores en un lado y posteriormente pase al otro lado.

- Retire todo el aceite residual de la máquina.
- Retire la batería de la máquina.
- Limpie todo el material no deseado de la máquina.
- Asegúrese de que la zona de almacenamiento
 - no esté disponible a los niños.
 - esté lejos de productos que puedan producir corrosión, como sustancias químicas para jardín y sales para descongelación.

Sustituya la cadena de sierra si:

- La longitud de los filos de corte es inferior a 5 mm.
- Hay demasiado espacio entre los eslabones de accionamiento y los remaches.
- La velocidad de corte es lenta
- Se ha afilado la cadena de sierra muchas veces, pero no aumenta la velocidad de corte. La cadena de sierra está desgastada.

13.4 MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE GUÍA

Figura 18.

¡ NOTA

Asegúrese de girarla periódicamente para mantener el desgaste simétrico en la barra de guía.

1. Despeje la ranura de la barra de guía con un pequeño destornillador, por ejemplo.
2. Limpie los orificios de lubricación.
3. Elimine las rebabas de los bordes y nivele las cuchillas con una lima plana.

Sustituya la barra de guía si:

- la ranura no se ajusta a la altura de los eslabones de accionamiento (que nunca deben tocar la parte inferior).
- el interior de la barra de guía está desgastado y hace que la cadena de sierra se incline hacia un lado.

14 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Antes de mover la máquina, siempre

- Retire la batería de la máquina.
- Mantenga las manos alejadas del bloqueo del gatillo interruptor.
- Coloque la cubierta de la barra de guía sobre la barra de guía y la cadena de sierra.

Antes de almacenar la máquina, siempre

15 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La barra de guía y la cadena se calientan y sueltan humo.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	El depósito de aceite está vacío.	Añada lubricante.
	La contaminación produce una obstrucción del orificio de descarga.	Retire la barra de guía y limpie el orificio de descarga.
	La contaminación produce una obstrucción del depósito de aceite.	Limpie el depósito de aceite. Añada lubricante nuevo.
	La contaminación produce una obstrucción de la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.	Limpie la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.
El motor funciona, pero la cadena no gira.	La contaminación produce una obstrucción del piñón o de las ruedas de guía.	Limpie el piñón y las ruedas de guía.
	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
El motor funciona, pero la cadena no gira.	La barra de guía y la cadena han sufrido daños.	Sustituya la barra de guía y la cadena en caso necesario.

Problema	Posible causa	Solución
El motor funciona y la cadena gira, pero la cadena no corta.	El motor ha sufrido daños.	1. Retire la batería de la máquina. 2. Retire la cubierta del piñón. 3. Retire la barra y la cadena de sierra. 4. Limpie la máquina. 5. Instale la batería y haga funcionar la máquina. Si el piñón gira, significa que el motor funciona correctamente. En caso contrario, contacte con su distribuidor.
		Afile o sustituya la cadena de sierra.
		Gire el bucle de cadena en la otra dirección.
La máquina no se pone en marcha.	La cadena está desafilada.	Ajuste la tensión de la cadena.
	La cadena está en la dirección incorrecta.	Asegúrese de que el botón de desbloqueo de la batería haga clic cuando instale la batería.
	La cadena está tensa o floja.	Cargue la batería.
El bloqueo del interruptor gatillo y el interruptor gatillo no se aprietan al mismo tiempo.	La máquina y la batería no se han conectado correctamente.	1. Apriete el bloqueo del interruptor gatillo y manténgalo apretado. 2. Apriete el gatillo interruptor para arrancar la máquina.
	El nivel de la batería está bajo.	Consulte el manual de la batería y el cargador.
	La batería está demasiado caliente o fría.	

Problema	Posible causa	Solución
El motor funciona, pero la cadena no corta correctamente, o el motor se detiene después de unos 3 segundos.	La máquina está en el modo de protección para proteger la placa de circuitos impresos.	Suelte el interruptor gatillo y vuelva a arrancar la máquina. No fuerce la máquina para cortar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería. Consulte el manual de la batería y el cargador para conocer los procedimientos de carga correctos.
	La cadena no está lubricada.	Lubrique la cadena para disminuir la fricción. No deje que la barra de guía y la cadena funcionen si no tienen suficiente lubricante.
	Temperatura incorrecta de almacenamiento de la batería	Enfríe la batería hasta que disminuya a la temperatura ambiente.

16 DATOS TÉCNICOS

Tensión	36 V DC, 40 V max
Velocidad sin carga	8 m/s
Longitud de barra de guía	203 mm
Capacidad de aceite para cadena	80 ml
Peso (sin batería, barra de guía, cadena de sierra y aceite para cadena)	3,4 kg
Nivel de presión acústica medida	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medida	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizada	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibración	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Cadena de sierra	91PJ033XGL
Barra de guía	080NDEA318, T20L91-33SAW EB

Modelo de batería	LBP-36-80/LBP-36-150
Modelo de cargador	LC-3604

17 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	YAMABIKO CORPORATION
Dirección:	1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN
Representante autorizado:	CERTIFICATION EXPERTS B.V. Mr, Richard Glaser
Dirección:	Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Países Bajos

Nosotros, YAMABIKO Corporation, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se especifica a continuación es conforme con las siguientes directivas.

Nombre del producto:	Podadora eléctrica
Marca:	ECHO
Modelo de ventas:	DPPF-310
	(el significado de “PPF” es podadora eléctrica)

Número de serie:	E81635100001 a E81635200000
Directivas	Normas armonizadas/Procedimiento
2006/42/CE	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/UE	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/UE, 2015/863/UE	EN IEC 63000: 2018

El número de certificado de examen tipo CE: MD-392 emitido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Director general
Departamento de control de calidad

1	Descrizione.....	193	9.3	Montaggio del potatore elettrico.....	197
1.1	Destinazione d'uso.....	193	9.4	Estensione del potatore elettrico.....	198
1.2	Panoramica.....	193	9.5	Utilizzo della tracolla.....	198
2	Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....	193	9.6	Preparazione al taglio.....	198
2.1	Sicurezza dell'area di lavoro.....	193	9.7	Installazione della batteria.....	198
2.2	Sicurezza elettrica.....	193	9.8	Rimozione del gruppo batteria.....	198
2.3	Sicurezza personale.....	193	10	Utilizzo.....	198
2.4	Uso e manutenzione dell'utensile elettrico.....	194	10.1	Controllo della lubrificazione della catena.....	198
2.5	Uso e manutenzione della batteria.....	194	10.2	Accensione dell'apparecchio.....	198
2.6	Riparazioni.....	195	10.3	Arresto dell'apparecchio.....	199
3	Avvertenze di sicurezza relative al potatore ad asta... 	195	11	Operazione di potatura.....	199
4	Cause e prevenzione del contraccolpo per l'operatore:.....	195	12	Tecniche di potatura.....	200
5	Intervallo di temperature raccomandato.....	196	13	Maintenance.....	200
6	Simboli sul prodotto.....	196	13.1	Assemblaggio della barra guida e della sega a catena.....	200
7	Livelli di rischio.....	196	13.2	Regolazione della tensione della sega a catena.....	201
8	Riciclaggio.....	197	13.3	Affilatura dei taglienti.....	201
9	Installazione.....	197	13.4	Manutenzione della barra guida.....	201
9.1	Disimballaggio dell'apparecchio.....	197	14	Trasporto e conservazione... 	202
9.2	Aggiungere l'olio per la barra guida e la catena.....	197	15	Risoluzione dei problemi.....	202
			16	Specifiche tecniche.....	203
			17	Dichiarazione di conformità CE.....	203

1 DESCRIZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è dotato di un accessorio di taglio installato su un'asta per permettere all'operatore di tagliare i rami di alberi non abbattuti; non è progettato per tagliare legno come una normale sega a catena.

Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

1.2 PANORAMICA

Figura 1-18.

1 Pulsante di sbloccaggio dell'interruttore	9 Tappo del serbatoio dell'olio
2 Interruttore a grilletto	10 Barra guida
3 Copri barra guida	11 Catena
4 Impugnatura del potatore elettrico	12 Indicatore del livello dell'olio
5 Ghiera	13 Olio per la sega a catena
6 Prolunga	14 Copertura del pignone
7 Testa del potatore elettrico	15 Imbracatura
8 Dado della copertura del pignone	16 Chiave

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTIMENTO

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

2.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree con disordine o scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Possibili distrazioni potrebbero portare alla perdita di controllo della macchina.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine intermedie con gli utensili elettrici collegati a terra (dotati di messa a terra).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** Un'eventuale infiltrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Trattare il cavo con cura. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'impiego di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è inevitabile impiegare l'utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli**

occhi. I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

- **Prevenire l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o al gruppo batteria e per sollevarlo o trasportarlo. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di avvio.
- **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- **Non allungarsi eccessivamente.** Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- **Non lasciare che la familiarità con l'utensile (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- **Non forzare l'utensile elettrico.** Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. Un utensile elettrico corretto è più sicuro ed efficace al regime per cui è stato progettato.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

- **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato.** Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- **L'utilizzo improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.

- **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

2.6 RIPARAZIONI

- **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- **Non riparare mai batterie danneggiate.** *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

3 AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE AL POTATORE AD ASTA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla sega a catena quando il potatore ad asta è in funzione.** *Prima di avviare il potatore ad asta, accertarsi che la sega a catena non sia in contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso del potatore ad asta può causare il contatto degli indumenti o di parti del corpo con la sega a catena.*
- **Tenere sempre il potatore elettrico con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** *Tenere il potatore ad asta con le mani nella posizione opposta aumenta il rischio di lesioni personali e deve essere sempre evitato.*
- **Tenere il potatore esclusivamente afferrandolo in corrispondenza delle superfici di presa isolate, in quanto la sega a catena potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** *Se la sega a catena tocca un cavo "sotto tensione" può trasmettere la corrente alle parti metalliche del potatore ad asta, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*
- **Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** *Si raccomanda l'uso di altri dispositivi di sicurezza per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Un'attrezzatura di protezione adeguata riduce il rischio di infortuni causati da detriti scagliati dalla motosega o dal contatto accidentale con la catena.*
- **Non usare il potatore ad asta su alberi, scale, da tetti o qualsiasi altro supporto instabile.** *L'utilizzo di un potatore ad asta in questo modo può comportare gravi lesioni personali.*
- **Mantenere sempre la posizione corretta e azionare il potatore esclusivamente su una superficie stabile, sicura e orizzontale.** *Superfici scivolose o instabili comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo del potatore ad asta.*

- **Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo.** *Al rilascio della tensione nelle fibre di legno, il ramo potrebbe colpire l'operatore e/o portare alla mancanza di controllo del potatore ad asta.*
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di rametti e cespugli.** *La sega a catena potrebbe intrappolare il materiale sottile e proiettarlo verso l'operatore o causare la perdita di equilibrio.*
- **Trasportare il potatore utilizzando l'impugnatura anteriore, tenendolo spento e lontano dal proprio corpo.** *Installare sempre il copri barra guida prima di trasportare o riporre il potatore ad asta. La manipolazione corretta del potatore ad asta ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la sega a catena in movimento.*
- **Seguire le istruzioni per lubrificazione, messa in tensione della sega a catena e sostituzione della barra guida.** *Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.*
- **Tagliare esclusivamente legname.** *Non utilizzare il potatore ad asta per scopi non previsti. Ad esempio, non utilizzare il potatore ad asta per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione non in legno. L'uso del potatore ad asta per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.*
- **Non tentare di abbattere un albero se non si è consapevoli dei rischi e delle procedure per evitarli.** *L'abbattimento di un albero comporta il rischio di lesioni gravi all'operatore e alle persone presenti.*
- **Il potatore ad asta non è concepito per l'abbattimento di alberi.** *L'uso del potatore ad asta per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare gravi lesioni all'operatore e alle persone presenti.*
- **Rispettare tutte le istruzioni per la rimozione del materiale incastrato, la conservazione e la manutenzione del potatore ad asta.** *Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto e che il gruppo batteria sia stato rimosso. L'avvio accidentale del potatore ad asta durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione può comportare il rischio di lesioni gravi.*

4 CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO PER L'OPERATORE:

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra guida entra in contatto con un oggetto, o quando il legno si richiude e blocca la catena nell'intaglio.

Il contatto della punta in alcuni casi può provocare una reazione inversa improvvisa, che spinge la barra guida in alto e indietro verso l'operatore.

L'inceppamento della sega a catena lungo la parte alta della barra guida può spingere la barra guida rapidamente verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo della sega con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di operatore del potatore ad asta, è indispensabile adottare tutte le misure necessarie a evitare il rischio di incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto del potatore ad asta e/o di procedure operative o condizioni errate e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani e con le dita intorno alle impugnature del potatore ad asta; posizionare il corpo e le braccia in modo tale da resistere alle forze di contraccolpo.**
Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, adottando le dovute precauzioni. Non abbandonare mai la presa del potatore ad asta.
- **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** Ciò contribuisce a evitare il contatto accidentale della punta e migliora il controllo del potatore ad asta in circostanze impreviste.
- **Utilizzare esclusivamente barre guida e seghe a catena di ricambio specificate dal produttore.** L'uso di barre guida e seghe a catena di ricambio non corrette può causare la rottura della sega a catena e/o un contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del costruttore relative alla manutenzione e affilatura della sega a catena.** La riduzione dell'altezza del limitatore di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

5 INTERVALLO DI TEMPERATURE RACCOMANDATO

Condizione	Temperatura
Intervallo di temperature per la conservazione dell'apparecchio	0 °C ~ 45 °C
Intervallo di temperature per l'uso dell'apparecchio	0 °C ~ 45 °C
Ricarica della batteria	4 °C ~ 40 °C
Utilizzo del caricabatteria	4 °C ~ 40 °C
Conservazione della batteria	0 °C ~ 45 °C
Scaricamento della batteria	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sul prodotto. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso migliore e più sicuro del prodotto.

Simbolo	Significato
	Corrente continua - Tipo o caratteristica della corrente.
	Precauzioni relative alla sicurezza dell'operatore.
	Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto; rispettare tutte le avvertenze e le precauzioni di sicurezza.
	Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie e indossare un casco ovunque esista il rischio di caduta di oggetti.
	Indossare calzature di sicurezza e guanti.
	Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
	Rimuovere il gruppo batteria prima di effettuare le operazioni di manutenzione.
	Rischio di scosse elettriche.
	Tenere gli astanti a distanza di 15 m.

7 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali.
	IMPORTANTE	Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate.
	NOTA	Indica informazioni aggiuntive.

8 RICICLAGGIO

	Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare la macchina tra i rifiuti domestici nel caso sia necessario sostituirla o non serva più.
	Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime.
	Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie con attenzione verso l'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per la salute e l'ambiente. Rimuovere questi materiali e smaltirli separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio.

9 INSTALLAZIONE

9.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

▲ AVVERTIMENTO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni per assicurarsi di assemblare il prodotto correttamente. L'utilizzo di un prodotto assemblato in modo scorretto comporta il rischio di incidenti e lesioni gravi.

▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il rivenditore.

- Aprire l'imballaggio.
- Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
- Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

9.2 AGGIUNGERE L'OLIO PER LA BARRA GUIDA E LA CATENA

Figura 6.

Controllare la quantità di olio presente nell'apparecchio. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere l'olio per la barra guida e la catena come segue.

i IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente olio per barra guida e catena adatto a oliatori per catene.

i NOTA

L'apparecchio è consegnato privo di olio per la barra guida e la catena.

- Allentare e rimuovere il tappo dal serbatoio dell'olio.
- Versare l'olio nel serbatoio.
- Monitorare l'indicatore dell'olio per assicurarsi che durante l'aggiunta dell'olio non penetri sporcizia all'interno del serbatoio.
- Riposizionare il tappo del serbatoio.
- Serrare il tappo dell'olio.
- Controllare il livello dell'olio di tanto in tanto.

i IMPORTANTE

Non utilizzare olio sporco, usato o contaminato. Rischio di danni alla barra guida o alla sega a catena.

9.3 MONTAGGIO DEL POTATORE ELETTRICO

Figura 2-3.

- Installare la testa del potatore elettrico sull'impugnatura del potatore per raggiungere la lunghezza standard.
- Spostare la ghiera verso l'alto.
- Ruotare la ghiera in senso orario per serrarla.

9.4 ESTENSIONE DEL POTATORE ELETTRICO

Figura 2-3.

1. Installare l'asta di prolunga tra l'impugnatura e la testa del potatore elettrico per raggiungere la lunghezza massima.
2. Spostare le ghiera verso l'alto.
3. Ruotare le ghiera in senso orario per serrarle.

▲ AVVERTIMENTO

Verificare periodicamente che le ghiera siano serrate saldamente.

9.5 UTILIZZO DELLA TRACOLLA

Figura 4.

1. Fissare il moschettone all'anello di trasporto sull'asta.
2. Indossare la tracolla.
3. Regolare la lunghezza della tracolla affinché il moschettone si trovi al di sotto del proprio fianco destro, a circa una mano di distanza.

9.6 PREPARAZIONE AL TAGLIO

Figura 4.

Prima di iniziare il taglio, assicurarsi di:

- indossare guanti antiscivolo per la massima aderenza e protezione;
- mantenere una distanza di sicurezza dal tagliaerba durante l'uso;
 - afferrare saldamente l'impugnatura posteriore con la mano destra, e afferrare saldamente l'asta con la mano sinistra;
 - mantenere il proprio corpo a sinistra della linea della catena;
 - non usare mai una presa mancina (a mani invertite) e non assumere mai posizioni in cui il corpo o il braccio si trovano oltre la linea della catena;
- non posizionarsi direttamente sotto il ramo da tagliare;
- verificare periodicamente che le ghiera siano serrate saldamente durante l'uso.

9.7 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Figura 5.

▲ AVVERTIMENTO

- Se la batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'attrezzo e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere la batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Allineare le sporgenze sulla batteria con le scanalature sul vano batteria.
2. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
3. Deve emettere un "clic".

9.8 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 5.

1. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

10 UTILIZZO

i NOTA

Rimuovere il gruppo batteria e tenere le mani lontane dal pulsante di sbloccaggio dell'interruttore a grilletto durante lo spostamento dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO

Prima di ogni utilizzo verificare la tensione della sega a catena. Prima di ogni utilizzo, verificare che i dadi della copertura del pignone siano serrati. La cattiva manutenzione degli utensili elettrici è causa di molti incidenti.

10.1 CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

i NOTA

Non usare l'apparecchio senza una quantità sufficiente di lubrificante per catena.

Figura 6.

1. Controllare la quantità di lubrificante attraverso l'indicatore del livello dell'olio.
2. Aggiungere altro lubrificante se necessario.

10.2 ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Figura 7.

1. Tirare il pulsante di sbloccaggio dell'interruttore a grilletto.
2. Premere l'interruttore a grilletto.

10.3 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 7.

1. Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare l'apparecchio.

i NOTA

Se la sega a catena non si arresta al rilascio dell'interruttore a grilletto, rimuovere la batteria per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Fare riparare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzarlo nuovamente.

11 OPERAZIONE DI POTATURA

Figura 8.

▲ PERICOLO

- Tutti i conduttori elettrici e i cavi di comunicazione dell'apparecchio possono essere attraversati da corrente elettrica ad alta tensione. Questo apparecchio non è isolato contro la corrente elettrica. Non toccare mai i cavi elettrici, direttamente o indirettamente, durante la potatura al fine di evitare il rischio di lesioni gravi o mortali.
- L'area entro un raggio di 15 m dal prodotto è una zona di pericolo. Prestare attenzione a osservare le seguenti precauzioni lavorando con il prodotto.
 - Non consentire a bambini e ad altre persone o ad animali di entrare nella zona di pericolo.

▲ AVVERTIMENTO

- Non accendere o utilizzare l'unità senza tutte le protezioni e le coperture protettive correttamente installate.
- Le parti mobili possono amputare le dita o causare gravi lesioni. Tenere mani, indumenti e altri oggetti liberi lontano da tutte le aperture.
- Spegnerne sempre l'unità, rimuovere la batteria e verificare che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate prima di eliminare eventuali ostruzioni, detriti o sottoporre a manutenzione l'unità.

Mantenere una posizione stabile

- Mantenere sempre una posizione stabile e un buon equilibrio. Non posizionarsi su superfici scivolose, irregolari o instabili. Non lavorare in posizioni anomale o su scale. Non allungarsi eccessivamente.
- Azionare il prodotto esclusivamente da terra o dal cestello di una piattaforma elevatrice approvata.
- Valutare sempre i pericoli derivanti dai rami da potare, ad esempio rami secchi staccati che potrebbero cadere e colpire l'operatore o gli aiutanti.

Rimuovere sempre le fonti di pericolo prima di potare.

- Prevedere un percorso di fuga dagli oggetti in caduta.
- I rami tagliati rimbalzano quando colpiscono il suolo.
- Controllare che la tracolla sia regolata per un utilizzo sicuro e comodo.
- Spegnerne il prodotto durante gli spostamenti da un albero all'altro.
- Evitare qualsiasi contatto con la sega a catena. *La mancata osservanza di queste precauzioni può causare gravi lesioni.*
- Durante il trasporto spegnere l'unità, rimuovere la batteria, installare il copri barra guida, mettere l'unità in posizione verticale e fissarla saldamente. *La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare danni o lesioni.*
- Non tentare mai di azionare il prodotto con una sola mano.
- Assicurarsi di afferrarlo saldamente avvolgendo le impugnature con i pollici e le dita.

Contraccolpo

- **Il contraccolpo può provocare una pericolosa perdita di controllo del prodotto e causare gravi lesioni all'operatore o a qualsiasi altra persona vicina. Tenere il prodotto saldamente con entrambe le mani circondando con i pollici e le dita le impugnature anteriore e posteriore. Tenere presente la traiettoria verso il basso e all'esterno che prenderà il potatore dopo il taglio.**
- Il contraccolpo può verificarsi quando la sega a catena in movimento in corrispondenza della punta o dell'estremità della barra guida entra in contatto con un oggetto o quando il legno si richiude e blocca la sega a catena nell'intaglio. In alcuni casi ciò può provocare una repentina reazione inversa, che spinge la barra guida e la sega a catena in alto e indietro o in basso e indietro verso l'operatore. Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo del prodotto con conseguenti gravi lesioni personali.
- Con una comprensione base della reazione di contraccolpo, è possibile ridurre o eliminare l'elemento sorpresa che contribuisce agli incidenti.
- Evitare il contatto della punta della barra guida con qualsiasi oggetto mentre la sega a catena è in movimento.
- Tagliare esclusivamente legno. Evitare di colpire calcestruzzo, metallo, fili elettrici o altri ostacoli che possono causare un contraccolpo o danni alla sega a catena.
- Se la sega a catena colpisce un oggetto estraneo, spegnere immediatamente l'unità e

rimuovere la batteria, ispezionare il prodotto e se necessario ripararlo.

❗ NOTA

Quando il prodotto viene utilizzato per la prima volta a basse temperature dopo l'acquisto, in rari casi potrebbe non funzionare in modo regolare. Questo fenomeno non indica un malfunzionamento del prodotto. In questo caso, prima dell'uso condizionare l'unità a temperatura ambiente (temperatura normale) e spegnerla e riaccenderla ripetutamente.

- Controllare che accessorio di taglio, barra guida e sega a catena siano installati saldamente e in condizioni operative sicure.
- Non urtare rocce, pietre, ceppi e altri oggetti estranei con la sega a catena.
- Non praticare tagli nel terreno con la sega a catena.
- Se l'estremità dell'accessorio di taglio colpisce un ostacolo, arrestare immediatamente l'unità e ispezionare la sega a catena per individuare eventuali danni.
- Non azionare con una sega a catena smussata, spezzata o scolorita.
- Rimuovere tutti gli oggetti estranei dall'area di lavoro.
- Coprire sempre la barra guida e la sega a catena con i copri barra guida durante il trasporto e per riporre l'apparecchio.

12 TECNICHE DI POTATURA

Figura 9-11.

Preparazioni

- Controllare l'unità per individuare dadi, bulloni e viti allentati/mancanti. Serrare e/o sostituire secondo necessità.
- Scegliere la migliore posizione di lavoro per proteggersi contro la caduta di oggetti (rami, ecc.).
- Avviare l'unità.
- Indossare la tracolla.

Non sostare mai sotto il ramo che si sta tagliando; prestare attenzione ai rami che cadono. Notare che un ramo può rimbalzare verso l'operatore dopo avere colpito il terreno.

Sequenza di taglio

- Per lasciare ai rami un percorso di caduta libero, prima tagliare sempre i rami più bassi. Potare i grossi rami (di grande diametro) in vari pezzi controllabili.

Posizione di lavoro

- Tenere l'impugnatura di comando con la mano destra e l'asta con la mano sinistra. Il braccio sinistro deve essere esteso nella posizione più

comoda. L'asta deve sempre essere tenuta a un'angolazione massima di 60°.

Applicazioni tipiche

Taglio standard(A): la posizione di lavoro più comoda è con l'utensile a 60°, ma può essere utilizzata qualsiasi altra angolazione per adattarsi alla situazione in questione.

Taglio sopra ostacoli(B): grazie al lungo sbraccio dell'unità è possibile potare rami che sporgono su ostacoli, ad esempio fiumi o laghi. L'angolo dell'utensile in questo caso dipende dalla posizione del ramo.

Taglio su una piattaforma di lavoro(C): il lungo sbraccio dell'unità consente di eseguire il taglio vicino al tronco senza il rischio che la piattaforma danneggi altri ostacoli. L'angolo dell'utensile in questo caso dipende dalla posizione del ramo.

Tecniche di lavoro

Taglio di alleggerimento della tensione: per evitare di lacerare la corteccia, un contraccolpo o di bloccare la barra guida durante la potatura di rami grossi, iniziare sempre eseguendo un taglio di alleggerimento della tensione (D) sul lato inferiore del ramo. A tale scopo, posizionare l'accessorio di taglio e tirare il più possibile verso il basso del ramo la punta della barra con una direzione trasversale. Eseguire il taglio trasversale (E).

Taglio a filo dei rami spessi: se il diametro del ramo è superiore a 10 cm, prima praticare una tacca di direzione (F) e un taglio trasversale a una distanza (G) di circa 25 cm dal taglio finale. Quindi praticare il taglio a filo (H), iniziando con un taglio di alleggerimento della tensione e terminando con un taglio trasversale.

13 MAINTENANCE

▲ AVVERTIMENTO

Evitare che le parti in plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

▲ AVVERTIMENTO

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti in plastica. Solventi e detergenti aggressivi possono danneggiare l'involucro o i componenti in plastica.

▲ AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di sottoporlo a manutenzione.

13.1 ASSEMBLAGGIO DELLA BARRA GUIDA E DELLA SEGA A CATENA

Figura 12-15.

1. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

2. Rimuovere i dadi della copertura del pignone con la chiave.
3. Rimuovere la copertura del pignone.
4. Posizionare le maglie di trascinamento della sega a catena nella scanalatura della barra guida.
5. Posizionare i taglienti della sega a catena nella direzione di funzionamento della sega.
6. Posizionare la sega a catena e assicurarsi che l'anello si trovi dietro la barra guida.
7. Tenere la sega a catena e la barra guida.
8. Posizionare l'anello della sega a catena intorno al pignone.
9. Verificare che il foro del perno di tensione della sega a catena sulla barra guida si adatti correttamente al bullone.
10. Installare la copertura del pignone.
11. Serrare la sega a catena. Fare riferimento a *Regolazione della tensione della sega a catena*.
12. Serrare i dadi quando la sega a catena è adeguatamente in tensione.

i NOTA

Se si avvia il potatore elettrico ad asta con una nuova catena, effettuare una prova azionando per 2-3 minuti. Dopo la prova, esaminare di nuovo la tensione e se necessario serrare la sega a catena.

13.2 REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA SEGA A CATENA

Figura 12,15,

⚠ AVVERTENZA

Indossare guanti di protezione per toccare la sega a catena, la barra guida o le aree intorno alla sega a catena.

1. Allentare la copertura del pignone ruotandone la manopola in senso antiorario.

i NOTA

Non è necessario rimuovere la copertura del pignone per regolare la tensione della sega a catena.

2. Per aumentare la tensione della sega a catena, ruotare in senso orario la relativa vite di tensione posta dietro la barra guida e la sega a catena.
3. Ruotare la vite di tensione in senso antiorario per diminuire la tensione della sega a catena.
4. Quando la tensione della sega a catena è corretta, serrare la copertura del pignone.

13.3 AFFILATURA DEI TAGLIENTI

Quando la penetrazione della sega a catena nel legno è difficoltosa, affilare i taglienti.

i NOTA

Si raccomanda di affidare questo importante lavoro di affilatura al rivenditore il quale è dotato di un'affilatrice elettrica.

Figura 16-17.

1. Tendere la sega a catena.
2. Affilare gli angoli dei taglienti con una lima rotonda da 4,0 mm di diametro.
3. Affilare la piastra superiore, la piastra laterale e il limitatore di profondità con una lima piatta.
4. Limare tutti i taglienti alle angolazioni specificate e alla stessa lunghezza.

i NOTA

Durante il processo:

- Mantenere la lima parallela alla superficie da affilare.
- Usare la parte centrale della lima.
- Durante l'affilatura della superficie applicare una pressione leggera ma salda.
- Staccare la lima a ogni passata di ritorno.
- Affilare i taglienti su un lato e poi passare all'altro lato.

Sostituire la sega a catena se:

- la lunghezza dei taglienti è inferiore a 5 mm.
- tra le maglie di trascinamento e i rivetti è presente troppo spazio.
- la velocità di taglio è bassa.
- la sega a catena è stata affilata molte volte ma la velocità di taglio non aumenta. la sega a catena è usurata.

13.4 MANUTENZIONE DELLA BARRA GUIDA

Figura 18.

i NOTA

Assicurarsi di capovolgere periodicamente la barra guida affinché l'usura sia simmetrica.

1. Pulire la scanalatura della barra guida ad esempio con un piccolo cacciavite.
2. Pulire i fori di lubrificazione.
3. Sbavare i bordi e livellare i taglienti con una lima piatta.

Sostituire la barra guida se:

- la scanalatura non è adatta all'altezza delle maglie di trascinamento (che non devono mai toccare il fondo).
- l'interno della barra guida è usurato e costringe la sega a catena a inclinarsi da un lato.

14 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Prima di spostare l'apparecchio:

- Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.
- Tenere le mani distanti dal pulsante di sbloccaggio dell'interruttore.
- Posizionare il copri barra guida sulla barra guida e sulla sega a catena.

Prima di riporre l'apparecchio:

- Rimuovere tutto l'olio residuo dall'apparecchio.
- Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.
- Rimuovere tutti i materiali estranei dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia:
 - inaccessibile ai bambini.
 - priva di agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.

15 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La barra guida e la catena diventano calde ed emettono fumo.	La catena è troppo serrata.	Regolare la tensione della catena.
	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Aggiungere del lubrificante.
	La presenza di contaminazione causa l'ostruzione dell'apertura di scarico.	Rimuovere la barra guida e pulire l'apertura di scarico.
	La presenza di contaminazione causa l'ostruzione del serbatoio dell'olio.	Pulire il serbatoio dell'olio. Aggiungere del lubrificante nuovo.
	La presenza di contaminazione causa il blocco della barra guida e del tappo del serbatoio dell'olio.	Pulire la barra guida e il tappo del serbatoio dell'olio.
	La presenza di contaminazione causa il blocco del pignone e delle rotelle di guida.	Pulire il pignone o le rotelle di guida.
Il motore funziona ma la catena non ruota.	La catena è troppo serrata.	Regolare la tensione della catena.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	La barra guida e la catena sono danneggiate.	Sostituire la barra guida e la catena se necessario.
	Il motore è danneggiato.	1. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio. 2. Rimuovere la copertura del pignone. 3. Rimuovere la barra e la sega a catena. 4. Pulire l'apparecchio. 5. Installare il gruppo batteria e avviare l'apparecchio. Se il pignone ruota, il motore funziona correttamente. Nel caso contrario, contattare il rivenditore.
Il motore funziona e la catena gira ma non taglia.	La catena è smussata.	Affilare o sostituire la catena.
	La catena è orientata nella direzione scorretta.	Girare l'anello della catena nell'altra direzione.
	La catena è troppo tesa o allentata.	Regolare la tensione della catena.
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio e la batteria non sono collegati correttamente.	Assicurarsi che il pulsante di fissaggio della batteria si incastri durante l'installazione del gruppo batteria.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Il pulsante di sbloccaggio dell'interruttore a grilletto e l'interruttore a grilletto non sono stati	1. Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio dell'interruttore a grilletto.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	premuti contemporaneamente.	2. Premere l'interruttore a grilletto per avviare l'apparecchio.
	Il gruppo batteria è troppo caldo o troppo freddo.	Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria.
Il motore funziona ma la catena non taglia correttamente o il motore si ferma dopo circa 3 secondi.	L'apparecchio è entrato in modalità di protezione per evitare danni ai componenti elettronici.	Rilasciare l'interruttore a grilletto e riavviare l'apparecchio. Non forzare l'apparecchio.
	La batteria non è carica.	Ricaricare la batteria. Fare riferimento al manuale della batteria e del caricabatteria per le procedure corrette di ricarica.
	La catena non è lubrificata.	Lubrificare la catena per ridurre l'attrito. Non lasciare in funzione la barra guida e la catena senza una sufficiente quantità di lubrificante.
	Temperatura di conservazione della batteria scorretta	Lasciare che il gruppo batteria si raffreddi alla temperatura ambiente.

16 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	36 V DC, 40 V max
Velocità a vuoto	8 m/s
Lunghezza della barra guida	203 mm
Capacità dell'olio per la catena	80 ml
Peso (senza gruppo batteria, barra guida, catena e olio per catena)	3,4 kg
Livello di pressione sonora misurato	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrazioni	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Catena	91PJ033XGL
Barra guida	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Modello batteria	LBP-36-80/LBP-36-150
Modello caricabatteria	LC-3604

17 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Costruttore: YAMABIKO CORPORATION

Indirizzo: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 GIAPPONE

Rappresentante autorizzato: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Indirizzo: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Olanda

Il costruttore, YAMABIKO Corporation, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto descritto è conforme alle direttive riportate di seguito.

Nome del prodotto: Potatore elettrico

Marchio: ECHO

Numero di modello: DPPF-310

(il significato di "PPF" è potatore elettrico)

Numero di serie: Da E81635100001 a E81635200000

Direttive Standard armonizzati/Procedura

2006/42/CE EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/UE EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/UE, EN IEC 63000: 2018
2015/863/UE

Numero dell'attestato di certificazione CE: MD-392
rilasciato da SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Direttore generale

Dipartimento Garanzia di qualità

YAMABIKO CORPORATION

1	Descrição.....	206	9.2	Adição de óleo da barra de orientação e da corrente.....	210
1.1	Intuito.....	206	9.3	Montar a podadora elétrica.....	211
1.2	Vista pormenorizada.....	206	9.4	Extensão da podadora elétrica.....	211
2	Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica.....	206	9.5	Usar a alça para o ombro.....	211
2.1	Segurança na área de trabalho.....	206	9.6	Preparação para o corte.....	211
2.2	Segurança elétrica.....	206	9.7	Instalar a bateria.....	211
2.3	Segurança pessoal.....	206	9.8	Retirar a bateria.....	211
2.4	Utilização e cuidados da ferramenta elétrica.....	207	10	Funcionamento.....	211
2.5	Utilização e cuidados da bateria da ferramenta.....	207	10.1	Verifique a lubrificação da corrente.....	212
2.6	Reparação.....	208	10.2	Ligar a máquina.....	212
3	Avisos de segurança da podadora telescópica.....	208	10.3	Parar a máquina.....	212
4	Causas e prevenção de ressaltos por parte do operador:.....	209	11	Operação de poda.....	212
5	Raio recomendado da temperatura ambiente:.....	209	12	Técnicas de poda.....	213
6	Símbolos no produto.....	209	13	Manutenção.....	214
7	Níveis de risco.....	210	13.1	Montar a barra de orientação e a corrente da serra.....	214
8	Reciclar.....	210	13.2	Ajustar a tensão da corrente da serra.....	214
9	Instalação.....	210	13.3	Afiar os cortadores.....	214
9.1	Retire a máquina da caixa.....	210	13.4	Manutenção da barra de orientação.....	215
			14	Transporte e armazenamento.....	215
			15	Resolução de problemas.....	215
			16	Características técnicas.....	216
			17	Declaração de Conformidade CE.....	216

1 DESCRIÇÃO

1.1 INTUITO

O produto com o acessório de corte montado na haste permite ao operador cortar ramos de árvores, mas não foi criado para cortar madeira como se fosse uma motosserra.

Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação ao aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1-18.

1 Bloqueio do gatilho do interruptor	9 Tampa do depósito do óleo
2 Gatilho do interruptor	10 Barra de orientação
3 Cobertura da barra de orientação	11 Corrente da serra
4 Pega da podadora elétrica	12 Indicador do nível do óleo
5 Manga	13 Óleo da corrente
6 Haste de extensão	14 Cobertura do carreto
7 Cabeça da podadora elétrica	15 Arnês
8 Porca da cobertura do carreto	16 Chave

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todos os avisos e instruções poderá dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os gases.
- Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem coincidir com a tomada elétrica. Nunca modifique, de modo algum, a ficha. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável utilizar a ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um DISPOSITIVO DE CORRENTE RESIDUAL (RCD). A utilização de um RCD reduzirá o risco de choque elétrico.

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto utiliza

ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- **Evite os arranques sem intenção.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à fonte de energia e/ou à bateria e ao pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados das peças em movimento.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- **Não force a ferramenta elétrica.** Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de**

acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.

Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA BATERIA DA FERRAMENTA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.
- **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com**

os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

- **Não utilize baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e dar origem a fogo, explosão ou risco de lesões.
- **Não exponha baterias ou ferramentas ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar as baterias e aumentar o risco de incêndio.

2.6 REPARAÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

3 AVISOS DE SEGURANÇA DA PODADORA TELESCÓPICA

- **Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da corrente da serra durante o funcionamento da podadora telescópica.** Antes de ligar a podadora telescópica, certifique-se que a corrente da serra não está em contacto com nada. Um momento de desatenção durante a utilização da podadora telescópica pode resultar numa parte da sua roupa ou do seu corpo presa na corrente da serra.
- **Segure sempre na podadora telescópica com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar na podadora telescópica com as mãos invertidas aumenta o risco de ferimentos pessoais, pelo que nunca deve ser feito.
- **Segure na podadora telescópica apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com cablagem oculta.** O contacto da corrente da serra com um cabo "vivo" poderá energizar peças de metal expostas da podadora telescópica, o que poderá resultar em choque elétrico no operador.
- **Use proteção ocular.** É recomendada a utilização de equipamento para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. Equipamento de proteção adequado reduz os ferimentos pessoais devido a detritos voadores ou contacto accidental com a corrente da serra.

- **Não utilize uma podadora telescópica em cima de uma árvore, um escadote, num telhado ou em qualquer suporte instável.** A utilização de uma podadora telescópica desta forma poderá resultar em graves ferimentos pessoais.
- **Mantenha sempre os pés bem assentes no solo e utilize a podadora telescópica apenas quando estiver sobre uma superfície fixa, segura e nivelada.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou de controlo da podadora telescópica.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, tenha atento a ressaltos.** Quando a tensão nas fibras da madeira é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou a podadora telescópica, descontrolando-a.
- **Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas.** O material fino pode prender-se na corrente da serra e ser projetado na sua direção ou desequilibrá-lo.
- **Transporte a podadora telescópica pela pega dianteira, desligada e afastada do corpo.** Ao transportar ou guardar a podadora telescópica, coloque sempre a cobertura da barra de orientação. O correto manuseamento da podadora telescópica reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em movimento.
- **Siga as instruções quanto a lubrificação, tensão da corrente e substituição da barra e corrente.** Uma serra mal lubrificada ou com a tensão errada pode partir ou aumentar a probabilidade de ressalto.
- **Corte apenas madeira.** Não use a podadora telescópica para outros fins que não os previstos. Por exemplo: não use a podadora telescópica para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da podadora telescópica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Não tente abater uma árvore até ter compreendido os riscos e como evitá-los.** Podem ocorrer ferimentos sérios nos operadores e outras pessoas durante o abate de uma árvore.
- **Esta podadora telescópica não se destina ao abate de árvores.** A utilização da podadora telescópica para operações diferentes das previstas pode resultar em graves ferimentos no operador ou em pessoas que estejam nas proximidades.
- **Siga todas as instruções ao retirar material encravado, guardar ou efetuar a manutenção da podadora telescópica.** Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e que a bateria está retirada. A ativação inadvertida da podadora telescópica enquanto liberta material encravado ou ao proceder à respetiva manutenção pode resultar em graves ferimentos pessoais.

4 CAUSAS E PREVENÇÃO DE RESSALTOS POR PARTE DO OPERADOR:

Pode ocorrer um ressalto quando a extremidade ou a ponta da barra de orientação tocar num objeto, ou quando a madeira ceder e apertar a corrente da serra durante o corte.

O contacto com a ponta pode, em alguns casos, provocar uma reação inversa repentina, projetando a barra de orientação para cima e para trás na direção do operador.

Prender a corrente da serra ao longo do topo da barra de orientação poderá impulsionar repentinamente a barra de orientação na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazê-lo perder o controlo da podadora telescópica, o que poderá resultar em graves ferimentos pessoais. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador de uma podadora telescópica, deverá tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado de uma utilização e de condições ou procedimentos inadequados ou incorretos da podadora telescópica, que pode ser evitado tomando as devidas precauções apresentadas abaixo:

- **Segure bem com os dedos a rodear as pegas da podadora telescópica, com ambas as mãos na podadora telescópica e colocando o seu corpo e braço de modo a poder resistir às forças de ressalto.**

Os ressaltos podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue a podadora telescópica.

- **Não se estique e não corte acima da altura dos seus ombros.** Isto ajuda a evitar o contacto não intencional da ponta e permite um melhor controlo da podadora telescópica em situações inesperadas.
- **Utilize apenas barras de orientação e correntes de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** Barras de orientação e correntes de serra de substituição inadequadas podem resultar na quebra da corrente e/ou em ressalto.
- **Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da corrente da serra.** Reduzir a altura de profundidade pode resultar num maior ressalto.

5 RAIOS RECOMENDADOS DA TEMPERATURA AMBIENTE:

Artigo	Temperatura
Raio da temperatura de armazenamento do aparelho	0 °C ~ 45 °C
Raio da temperatura de funcionamento do aparelho	0 °C ~ 45 °C
Raio da temperatura de carregamento da bateria	4 °C ~ 40 °C
Raio da temperatura de funcionamento do carregador	4 °C ~ 40 °C
Raio da temperatura de armazenamento da bateria	0 °C ~ 45 °C
Raio da temperatura de descarga da bateria	0 °C ~ 45 °C

6 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer neste produto. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor o produto e de modo mais seguro.

Símbolo	Explicações
	Corrente direta - Tipo ou características da corrente.
	Precauções que envolvam a sua segurança.
	Leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar o produto. Siga todos os avisos e instruções de segurança.
	Utilize proteção ocular e auditiva e capacete sempre que existir o risco de queda de objetos.
	Utilize calçado de proteção e luvas.
	Não exponha o produto à chuva ou a condições em que se possa molhar.
	Retire a bateria antes de efetuar operações de manutenção.
	Tenha cuidado com choques elétricos.
	Mantenha as pessoas afastadas 15 m.

7 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras e significados servem para explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, dará origem a morte ou a lesões sérias.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a morte ou a lesões sérias.
	IMPORTANTE	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a lesões pequenas ou moderadas.
	NOTA	Adicionado para fornecer mais informação.

8 RECICLAR

	Recolha seletiva. Não deve colocar junto do lixo doméstico normal. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico normal. A recolha seletiva de máquinas usadas e embalagens permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas. No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o ambiente. As baterias contêm material perigoso para si e para o ambiente. Tem de retirar e eliminar estes materiais em separado, num local em que aceitem baterias de íão de lítio.

9 INSTALAÇÃO

9.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

▲ AVISO

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contact your dealer.

- Abra a caixa.
- Leia a documentação existente na caixa.
- Retire todas as peças desmontadas da caixa.
- Retire a máquina da caixa.
- Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

9.2 ADIÇÃO DE ÓLEO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO E DA CORRENTE

Imagem 6.

Verifique a quantidade de óleo existente na máquina. Se o nível de óleo estiver baixo, adicione óleo da barra de orientação e da corrente como a seguir descrito.

i IMPORTANTE

Utilize óleo da barra de orientação e da corrente específico para correntes e sistemas de olear correntes.

i NOTA

A máquina vem de fábrica sem óleo para a barra de orientação e para a corrente.

1. Desaperte e retire a tampa do depósito do óleo.
2. Coloque o óleo no depósito do óleo.
3. Monitorize o indicador do óleo para se certificar de que não entra sujidade no depósito enquanto adiciona óleo.
4. Volte a colocar a tampa do óleo.
5. Aperte a tampa do depósito do óleo.
6. Verifique o frequentemente o nível de óleo.

i IMPORTANTE

Não utilize óleo sujo, usado ou contaminado. Pode danificar a barra de orientação ou a corrente da serra.

9.3 MONTAR A PODADORA ELÉTRICA

Imagem 2-3.

1. Monte a cabeça da podadora elétrica na respetiva pega para obter o comprimento padrão.
2. Faça deslizar a manga para cima.
3. Rode a manga no sentido dos ponteiros do relógio para apertar.

9.4 EXTENSÃO DA PODADORA ELÉTRICA

Imagem 2-3.

1. Coloque a haste telescópica entre a pega da podadora elétrica e a cabeça da podadora elétrica para obter o comprimento máximo.
2. Faça deslizar as mangas para cima.
3. Rode as mangas no sentido dos ponteiros do relógio para apertar.

▲ AVISO

Verifique periodicamente o aperto da ligação das mangas.

9.5 USAR A ALÇA PARA O OMBRO

Imagem 4.

1. Fixe o mosquetão no anel de transporte na haste.
2. Coloque a alça para o ombro.

3. Ajuste o comprimento da alça, de modo a que o mosquetão fique com a largura de uma mão por baixo do lado direito da sua anca.

9.6 PREPARAÇÃO PARA O CORTE

Imagem 4.

Antes de começar o corte, certifique-se de que

- Use luvas resistentes para uma prensão e proteção máximas.
- Segure sempre bem a máquina durante o funcionamento.
 - Use a sua mão direita para segurar a pega traseira, enquanto a sua mão esquerda segura o eixo da prensa.
 - Mantenha o seu corpo à esquerda da linha da corrente.
 - Nunca use uma pega para canhotos (mãos cruzadas) nem nunca coloque o seu corpo ou braço através da linha da corrente.
- Nunca se coloque diretamente por baixo do ramo que esteja a cortar.
- Examine periodicamente o aperto das mangas durante o funcionamento.

9.7 INSTALAR A BATERIA

Imagem 5.

▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
2. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
3. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.

9.8 RETIRAR A BATERIA

Imagem 5.

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
2. Retire a bateria da máquina.

10 FUNCIONAMENTO

i NOTA

Retire a bateria e mantenha as mãos afastadas do gatilho do interruptor ao deslocar a máquina.

▲ AVISO

Verifique a tensão da corrente da serra antes de cada utilização. Certifique-se de que as porcas da cobertura da roda dentada estão apertadas antes de cada utilização. Muitos acidentes resultam de ferramentas incorretamente mantidas.

10.1 VERIFIQUE A LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

i NOTA

Não use a máquina sem uma lubrificação suficiente da corrente.

Imagem 6.

1. Examine o nível de lubrificante da máquina a partir do indicador do nível do óleo.
2. Se necessário, adicione mais lubrificante.

10.2 LIGAR A MÁQUINA

Imagem 7.

1. Puxe o bloqueio do gatilho do interruptor.
2. Pressione o gatilho do interruptor.

10.3 PARAR A MÁQUINA

Imagem 7.

1. Liberte o gatilho do interruptor para parar a máquina.

i NOTA

Se a corrente da serra não parar quando o gatilho do interruptor for libertado, retire a bateria para desligar a alimentação da máquina. Leve a máquina a um agente de reparação autorizado para ser reparada antes de voltar a utilizá-la.

11 OPERAÇÃO DE PODA

Imagem 8.

▲ PERIGO

- Todos os condutores elétricos suspensos e fios de comunicações podem ter um fluxo elétrico de alta voltagem. Esta unidade não está isolada contra a corrente elétrica. Nunca toque em fios direta ou indiretamente ao podar, caso contrário podem ocorrer graves ferimentos ou morte.
- A área num raio de 15 m do produto constitui uma zona de perigo. Observe as seguintes precauções ao trabalhar com o produto.
 - Não permita que crianças, outras pessoas ou animais entrem na zona de perigo.

▲ AVISO

- Não ligue nem utilize a unidade a menos que todas as proteções e coberturas estejam devidamente instaladas na unidade.
- As peças móveis podem amputar dedos ou causar graves ferimentos. Mantenha as mãos, roupa e objetos soltos afastados de todas as aberturas.
- Desligue sempre a unidade, retire a bateria e assegure-se de que todas as peças móveis param por completo antes de remover quaisquer obstruções, limpar sujidade ou proceder à manutenção da unidade.

Manter uma postura sólida

- Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio. Não se coloque sobre superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis. Não trabalhe em posições estranhas nem em escadotes. Não se estique.
- Utilize sempre o produto apenas a partir do solo ou a partir de uma plataforma aprovada.
- Avalie sempre os ramos que irá podar quanto a perigos como ramos mortos soltos que podem cair e atingir o operador ou ajudantes. Retire os perigos antes de proceder à poda.
- Planeie formas de recuar de objetos em queda.
- Os ramos cortados podem ressaltar ao atingir o solo.
- Assegure-se de que a correia do ombro é ajustada para uma utilização segura e confortável.
- Desligue o produto ao deslocar-se de uma árvore para outra.
- Evite o contacto com a corrente da serra. *A não observância destas precauções pode resultar em graves ferimentos.*
- Para transportar a unidade, desligue-a, retire a bateria, instale a cobertura da barra de orientação, coloque a unidade na posição vertical e segure-a com firmeza. *A não observância deste aviso pode resultar em danos ou ferimentos.*
- Nunca tente utilizar o produto com uma mão.
- Certifique-se de que fixa os polegares à volta das pegas, envolvendo-as bem com os dedos.

Ressalto

- **O ressaltos pode provocar a perda de controlo perigosa do produto e resultar em graves ferimentos para o operador da serra ou para qualquer pessoa nas proximidades. Segure firmemente o produto com ambas as mãos, envolvendo a pega dianteira e traseira com os dedos. Tenha atenção ao percurso para baixo que para fora que a podadora fará após realizar o corte.**
 - Pode ocorrer um ressaltos quando a corrente da serra em movimento na extremidade ou ponta

da barra de orientação toca num objeto, ou quando a madeira cede e prende a corrente da serra durante o corte. Em alguns casos, isto pode originar uma ação inversa repentina, fazendo ressaltar a barra de orientação e a corrente da serra para cima e para trás ou para baixo e para trás na direção do operador. Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo do produto, o que poderá resultar em graves ferimentos pessoais.

- Com uma compreensão básica do ressaltos, pode reduzir ou eliminar o fator surpresa que contribui para a ocorrência de acidentes.
- Evite o contacto da ponta da barra de orientação com qualquer objeto enquanto a corrente da serra se encontra em movimento.
- Corte apenas madeira. Evite atingir betão, metal, cabos ou outras obstruções que poderão originar ressaltos ou danos na corrente da serra.
- Se a corrente da serra atingir um objeto estranho, desligue imediatamente a unidade e retire a bateria, inspecione e repare o produto, se necessário.

! NOTA

Ao utilizar este produto pela primeira vez a baixa temperatura após a aquisição, poderá não funcionar de forma regular em determinadas ocasiões. Este fenómeno não indica uma falha do produto. Neste caso, coloque a unidade num local à temperatura ambiente (normal) e ligue e desligue a unidade repetidamente antes de utilizar.

- Verifique se o acessório de corte, a barra de orientação e a corrente da serra estão firmemente fixos e num estado de funcionamento seguro.
- Não atinja rochas, pedras, troncos de árvores ou outros objetos estranhos com a corrente da serra.
- Não corte o chão com a corrente da serra.
- Se o acessório de corte atingir uma obstrução, pare imediatamente a unidade e inspecione a corrente da serra quanto a danos.
- Não utilize com uma corrente de serra romba, fraturada ou descolorida.
- Retire todos os objetos estranhos da área de trabalho.
- Coloque sempre a cobertura da barra de orientação na barra de orientação e corrente da serra durante o transporte e para armazenamento.

12 TÉCNICAS DE PODA

Imagem 9-11.

Preparações

- Verifique a unidade quanto a porcas e parafusos soltos ou em falta. Aperte e/ou substitua, conforme necessário.
- Escolha a melhor posição de trabalho para segurança contra a queda de objetos (ramos, etc.).
- Ligue a unidade.
- Coloque a alça.

Nunca se coloque sob o ramo que está a cortar, esteja atento à queda de ramos. Note que um ramo poderá ressaltar depois de atingir o solo.

Sequência de corte

- Para permitir que os ramos caiam livremente, corte sempre primeiro os ramos inferiores. Pode os ramos mais pesados (grande diâmetro) em vários pedaços controláveis.

Posição de trabalho

- Segure a pega de controlo com a sua mão direita e a haste telescópica com a mão esquerda. O seu braço esquerdo deve estar esticado na posição mais confortável. A haste deve ser sempre mantida num ângulo de 60° ou menos.

Aplicações típicas

Corte padrão (A):A posição de trabalho mais prática é a ferramenta num ângulo de 60°, contudo pode ser utilizado qualquer outro ângulo mais adequado à situação em causa.

Cortar acima de obstáculos (B):Graças ao longo alcance da unidade, é possível podar ramos suspensos sobre obstáculos, como rios ou lagos. O ângulo da ferramenta depende da posição do ramo.

Cortar numa plataforma de trabalho (C):O longo alcance da unidade permite que o corte seja realizado próximo do tronco sem correr o risco de a plataforma de trabalho danificar outros ramos. O ângulo da ferramenta depende da posição do ramo.

Técnicas de trabalho

Corte de alívio:Para evitar arrancar a casca, ressaltos ou prender a barra ao podar ramos grossos, comece por realizar um corte de alívio (D) na parte inferior do ramo. Para isso, aplique o acessório de corte e puxe através da parte inferior do ramo até à ponta da barra. Realize o corte transversal (E).

Corte rente de ramos grossos:Se o diâmetro do ramo for superior a 10 cm, realize primeiro o corte inferior (F) e o corte transversal a uma distância (G) de cerca de 25 cm do corte final. De seguida, realize o corte rente (H), começando com um corte de alívio e terminando com um corte transversal.

13 MANUTENÇÃO

▲ AVISO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

▲ AVISO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes. Solventes fortes ou detergentes podem danificar a estrutura de plástico ou os componentes.

▲ AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

13.1 MONTAR A BARRA DE ORIENTAÇÃO E A CORRENTE DA SERRA

Imagem 12-15.

1. Retire a bateria da máquina.
2. Retire as porcas da cobertura do carroto com a chave.
3. Retire a cobertura do carroto.
4. Coloque os elos condutores da corrente da serra na ranhura da barra de orientação.
5. Coloque os cortadores da corrente da serra na direção de funcionamento da corrente da serra.
6. Coloque a corrente da serra na respetiva posição e certifique-se de que o arco fica atrás da barra de orientação.
7. Segure a corrente da serra e a barra de orientação.
8. Coloque o arco da corrente da serra à volta do carroto.
9. Assegure-se de que o orifício do pino de tensão da corrente na barra de orientação encaixa corretamente com o parafuso.
10. Instale a cobertura do carroto.
11. Aperte a corrente da serra. Consulte *Ajustar a tensão da corrente da serra*.
12. Aperte as porcas quando a corrente tiver a tensão correta.

i NOTA

Se ligar a podadora elétrica com uma corrente de serra nova, teste-a durante 2 a 3 minutos. Depois, examine novamente a tensão e aperte a corrente da serra, se necessário.

13.2 AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE DA SERRA

Imagem 12,15,

▲ CUIDADO

Use luvas de proteção se for tocar na corrente da serra, na barra de orientação ou em áreas à volta da corrente da serra.

1. Desaperte a cobertura do carroto, rodando o manípulo da cobertura do carroto no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

i NOTA

Não é necessário retirar a cobertura do carroto para ajustar a tensão da corrente da serra.

2. Rode o parafuso de tensão da corrente da serra atrás da barra de orientação e a corrente da serra no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente da serra.
3. Rode o parafuso de tensão da corrente da serra no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão da corrente da serra.
4. Quando a corrente da serra tiver a tensão desejada, aperte a cobertura do carroto.

13.3 AFIAZ OS CORTADORES

Afie os cortadores, se for difícil para a corrente penetrar na madeira.

i NOTA

Recomendamos que seja o seu revendedor com uma afiadora elétrica a efetuar os trabalhos de afiação.

Imagem 16-17.

1. Ajuste a tensão da corrente da serra.
2. Afie o canto dos cortadores com uma lima redonda com 4,0 mm de diâmetro.
3. Afie a placa superior, placa lateral e profundidade com uma lima plana.
4. Lime todos os cortadores para os ângulos especificados e para o mesmo comprimento.

i NOTA

Durante o processo,

- Segure a lima plana à superfície a ser afiada.
- Use o meio da lima.
- Utilize uma pressão leve, mas firme, ao afiar a superfície.
- Levante a lima após cada movimento de retorno.
- Afie os cortados num dos lados e, depois, passe para o outro lado.

Substitua a corrente da serra se:

- O comprimento das extremidades de corte for inferior a 5 mm.
- Houver demasiado espaço entre os elos condutores e os rebites.
- A velocidade de corte for lenta.
- Afiar a corrente da serra várias vezes, mas a velocidade de corte não aumentar. A corrente da serra estiver gasta.

13.4 MANUTENÇÃO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO

Imagem 18.

i NOTA

Assegure-se de que é virada periodicamente, para manter o desgaste simétrico na barra de orientação.

1. Limpe a ranhura da barra de orientação com uma chave de fenda pequena, por exemplo.
2. Limpe os orifícios de lubrificação.
3. Retire a serradura das extremidades e nivele os cortadores com uma lima plana.

Substitua a barra de orientação se:

- a ranhura não encaixar na altura dos elos condutores (que nunca podem tocar no fundo).
- o interior da barra de orientação estiver gasto e fizer a corrente da serra inclinar para um dos lados.

14 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Antes de mover a máquina:

- Retire a bateria da máquina.
- Mantenha as mãos afastadas do bloqueio do gatilho do interruptor.
- Coloque a cobertura na barra de orientação e corrente da serra.

Antes de guardar a máquina:

- Retire todo o óleo residual da máquina.
- Retire a bateria da máquina.
- Limpe todo o material estranho da máquina.
- Certifique-se de que a área de armazenamento
 - Não está disponível para crianças.
 - Está afastada de agentes que possam causar corrosão, como químicos de jardim e sais para o gelo.

15 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A barra de orientação e a corrente ficam quentes e libertam fumo.	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	O depósito do óleo está vazio.	Adicione lubrificante.
	A contaminação causa obstrução na porta de descarga.	Retire a barra de orientação e limpe a porta de descarga.
	A contaminação causa obstrução no depósito do óleo.	Limpe o depósito do óleo. Adicione lubrificante novo.
	A contaminação causa obstrução na barra de orientação e tampa do depósito do óleo.	Limpe a barra de orientação e a tampa do depósito do óleo.
O motor funciona, mas a corrente não roda.	A contaminação causa obstrução no carreto ou rodas guia.	Limpe a roda dentada e as rodas guia.
	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	A barra de orientação e a corrente estão danificadas.	Substitua a barra de orientação e a corrente, se necessário.
O motor está danificado.		1. Retire a bateria da máquina. 2. Retire a cobertura do carreto. 3. Retire a barra e a corrente da serra. 4. Limpe a máquina. 5. Instale a bateria e utilize a máquina.
		Se a roda dentada rodar, significa que o motor funciona corretamente. Caso

Problema	Possível causa	Solução
		contrário, contacte o seu revendedor.
O motor funciona e a corrente roda, mas a corrente não corta.	A corrente está romba.	Afie ou substitua a corrente da serra.
	A corrente não está na direção correta.	Rode o arco da corrente na outra direção.
	A corrente está apertada ou folgada.	Ajuste a tensão da corrente.
A máquina não liga.	A máquina e a bateria não estão ligadas corretamente.	Certifique-se de que o botão de libertação da bateria faz um clique quando instalar a bateria.
	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	O bloqueio do gatilho do interruptor e o gatilho do interruptor não são pressionados em simultâneo.	1. Pressione o bloqueio do gatilho do interruptor e mantenha-o pressionado. 2. Pressione o gatilho do interruptor para ligar a máquina.
	A bateria está muito quente ou muito fria.	Consulte o manual da bateria e do carregador.
O motor funciona, mas a corrente não corta corretamente ou o motor para após cerca de 3 segundos.	A máquina está no modo de proteção para proteger o PCB.	Solte o gatilho do interruptor e ligue novamente a máquina. Não force a máquina para cortar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria. Consulte os procedimentos de carregamento corretos no manual da bateria e do carregador.

Problema	Possível causa	Solução
	A corrente não está lubrificada.	Lubrifique a corrente para reduzir a fricção. Não permita que a barra de orientação e a corrente funcionem sem lubrificante suficiente.
	Temperatura de armazenamento da bateria incorreta	Deixe a bateria arrefecer até à temperatura ambiente.

16 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	36 V DC, 40 V max
Velocidade sem carga	8 m/s
Comprimento da barra de orientação	203 mm
Capacidade de óleo da corrente	80 ml
Peso (sem a bateria, barra de orientação, corrente da serra e óleo da corrente)	3,4 kg
Nível de pressão do som medido	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência do som medido	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência do som garantido	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibração	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Corrente da serra	91PJ033XGL
Barra de orientação	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Modelo da bateria	LBP-36-80/LBP-36-150
Modelo do carregador	LC-3604

17 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Fabricante: YAMABIKO CORPORATION

Morada: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tóquio
198-8760 JAPÃO

Representante autorizado: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser
Morada: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Países Baixos

Nós, YAMABIKO Corporation, declaramos sob nossa responsabilidade que o produto especificado abaixo se encontra em conformidade com as seguintes diretivas.

Nome do produto: Podadora elétrica

Marca: ECHO

Modelo de venda: DPPF-310

("PPF" significa podadora elétrica)

Número de série: E81635100001 a E81635200000

Diretivas Normas harmonizadas/procedimento

2006/42/CE EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/UE EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/UE, EN IEC 63000: 2018
2015/863UE

Número do certificado da examinação CE: MD-392
emitido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tóquio, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Diretor-Geral

Departamento de Garantia da Qualidade

YAMABIKO CORPORATION

1	Opis.....	219	9.1	Rozpakuj urządzenie.....	223
1.1	Cel.....	219	9.2	Uzupełnianie oleju do prowadnicy i łańcucha.....	224
1.2	Informacje ogólne.....	219	9.3	Mocowanie elementów podkrzesywarki elektrycznej.....	224
2	Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi....	219	9.4	Zwiększanie długości wysięgnika podkrzesywarki elektrycznej.....	224
2.1	Bezpieczeństwo w miejscu pracy.....	219	9.5	Używaj paska na ramię.....	224
2.2	Bezpieczeństwo elektryczne.....	219	9.6	Przygotowanie do cięcia.....	224
2.3	Bezpieczeństwo własne.....	219	9.7	Zainstalować akumulator.....	224
2.4	Użycie i konserwacja elektronarzędzia	220	9.8	Wyjmij akumulator.....	224
2.5	Używanie i konserwowanie akumulatora.....	220	10	Obsługa.....	225
2.6	Serwis.....	221	10.1	Sprawdź nasmarowanie łańcucha.....	225
3	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas obsługi podkrzesywarki z wysięgnikiem.....	221	10.2	Włącz urządzenie.....	225
4	Przyczyny odbicia i sposoby zapobiegania mu:..	222	10.3	Wyłącz urządzenie.....	225
5	Zalecany zakres temperatury otoczenia:.....	222	11	Obsługa podkrzesywarki.....	225
6	Symbole na produkcie.....	222	12	Techniki podcinania.....	226
7	Poziomy ryzyka.....	223	13	Konserwacja.....	227
8	Recycling.....	223	13.1	Montaż prowadnicy i łańcucha.....	227
9	Instalowanie.....	223	13.2	Regulacja naciągu łańcucha.....	227
			13.3	Ostrzenie łańcucha.....	227
			13.4	Konserwacja prowadnicy.....	228
			14	Transport i przechowywanie	228
			15	Rozwiązywanie problemów..	228
			16	Dane techniczne.....	229
			17	Deklaracja zgodności WE.....	229

1 OPIS

1.1 CEL

Urządzenie jest wyposażone w akcesoria tnące zamontowane na słupku, by umożliwić operatorowi przycinanie gałęzi stojących drzew. Nie jest przeznaczony do cięcia drewna tak jak piła.

Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonym zrozumieniu, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1-18.

1	Blokada przełącznika spustu	8	Nakrętka pokrywy zębątki
2	Przełącznik spustowy	9	Korek zbiornika oleju
3	Ostona przewodnicy	10	Prowadnica
4	Uchwyt podkrzesywarki elektrycznej	11	Łańcuch pilarki
5	Kołnierz	12	Wskaźnik oleju
6	Wysięgnik teleskopowy	13	Olej do łańcucha
7	Głowica podkrzesywarki elektrycznej	14	Pokrywa zębątki
		15	Szelki
		16	Klucz

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

▲ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz zapoznać się ze specyfikacją i ilustracjami dostarczonymi wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego sieci (przewodowo) lub baterią (beprzewodowo) elektronarzędzia.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone. Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, co może powodować zapalenie się oparów lub pyłu.
- Dzieci i inne osoby powinny stać z daleka podczas pracy z elektronarzędziem. Odwrócenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używaj adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalna wtyczka dopasowana do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi, jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie wolno używać go do przenoszenia, przeciągania lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi narzędziami i poruszającymi się częściami. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli korzystanie z elektronarzędzia w wilgotnych środowiskach jest konieczne, używaj zasilania zabezpieczonego WYŁĄCZNIKIEM RÓŻNICOWOPRĄDOWYM (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO WŁASNE

- Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub

leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.

- **Konieczne jest noszenie sprzętu ochrony osobistej.** Należy zakładać okulary ochronne. Specjalne wyposażenie takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, twarde kaski lub ochraniacze słuchu, w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko wystąpienia urazu.
- **Nie wolno dopuścić do przypadkowego uruchomienia.** Przełącznik powinien znajdować się w pozycji wyłącznika podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania i/lub do akumulatora oraz w trakcie podnoszenia lub przenoszenia go. Trzymanie palca na przełączniku włączania w czasie noszenia elektronarzędzia lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest na pozycję wyłącz, może doprowadzić do wypadku.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego klucz do regulacji.** Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy sięgać za daleko.** Konieczne jest zachowanie równowagi w każdej chwili. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Konieczne jest założenie odpowiedniego ubrania.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice muszą się znajdować z daleka od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli urządzenie przewidziane jest do użytku z elementami odpylającymi, należy upewnić się, że te są podłączone i używane we właściwy sposób.** Używanie pojemnika na pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

2.4 UŻYCIĘ I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- **Nie wolno przeciążać urządzenia.** Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanego zadania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- **Nie wolno używać urządzenia, jeśli przełącznik nie włącza się i nie wyłącza.** Każde

elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia w celu przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Taki zapobiegawczy środek zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem lub jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- **Utrzymuj elektronarzędzia i akcesoria w dobrym stanie.** Sprawdź czy części ruchome nie są przesunięte względem swojej osi, czy ruchome części nie zacinają się, nie są zużyte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, elektronarzędzie powinno być oddane do naprawy przed ponownym użyciem. Wiele wypadków wynika z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- **Elementy tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- **Elektronarzędzie, akcesoria, końcówki powinny być używane zgodnie z instrukcją, biorąc pod uwagę warunki otoczenia i przeznaczoną do wykonania pracę.** Korzystanie z elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Pilnuj, aby uchwyty i powierzchnie chwytne były suche, czyste i pozbawione śladów oleju i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

2.5 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE AKUMULATORA

- **Ładuj wyłącznie na ładowarce określonej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od danego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- **Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- **Gdy nie używasz zestawu akumulatorowego, przechowuj go daleko od metalowych przedmiotów, takich jak zaciski, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.

- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy również zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- Nie używaj zestawu akumulatorowego ani elektronarzędzi, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- Nie narażaj zestawu akumulatorowego ani kosiarki na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami. Wystawienie na ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji i nie ładuj zestawu akumulatorowego ani kosiarki w temperaturach przekraczających zakres podany w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- Podkrzesywarkę z wysięgnikiem należy trzymać jedynie za izolowane powierzchnie do chwytania, ponieważ łańcuch może dotknąć ukrytego okablowania. *Dotknięcie łańcuchem przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe podkrzesywarki popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.*
- Zakładaj okulary ochronne. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego na słuch, głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko doznania obrażeń wskutek trafienia latającymi ścinkami lub w wyniku przypadkowego zetknięcia się łańcuchem pilarki.
- Nie używaj podkrzesywarki z wysięgnikiem na drzewie, drabinie, z dachu lub na jakimkolwiek niestabilnym podłożu. Korzystanie z podkrzesywarki w taki sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze dbać o zachowanie równowagi i obsługiwać podkrzesywarkę jedynie, stojąc na stabilnej, zabezpieczonej i równej powierzchni. *Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad podkrzesywarką.*
- Podczas przecinania naprężonej gałęzi należy się liczyć z tym, że gałąź odegnie się i odskoczy. Gdy gałąź odskoczy, może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad podkrzesywarką.
- Zachowaj szczególną ostrożność, przy cięciu kosiaków i młodych drzewek. Wiotki materiał może pochwycić łańcuch pilarki i zostać odrzucony w Twoim kierunku lub spowodować utratę równowagi.
- Podkrzesywarkę należy przenosić wyłączoną, trzymając ją za przedni uchwyt i skierowaną z dala od ciała. Na czas transportu i przechowywania podkrzesywarki zawsze należy założyć osłonę na prowadnicę. *Prawidłowe transportowanie podkrzesywarki zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.*
- Przestrzegaj instrukcji smarowania, naciągania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. *Niewłaściwy naciąg oraz nieodpowiednie nasmarowanie łańcucha może doprowadzić do jego pęknięcia oraz zwiększyć ryzyko odbicia.*
- Tnij tylko drewno. Nie używaj podkrzesywarki do celów, do których nie jest ona przeznaczona. Na przykład nie wolno używać podkrzesywarki z wysięgnikiem do cięcia elementów metalowych, plastikowych, wyrobów kamiennych lub niebezpiecznych materiałów budowlanych. *Stosowanie podkrzesywarki do czynności, do których nie jest ona przeznaczona, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- Nie próbuj ścinać drzewa, dopóki nie zrozumiesz zagrożeń i sposobów ich uniknięcia. Podczas ścinania drzewa operator lub osoby postronne mogą doznać poważnych obrażeń.

2.6 SERWIS

- Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Dzięki temu utrzymasz bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- Nigdy nie naprawiaj uszkodzonych zestawów akumulatorowych. Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

3 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS OBSŁUGI PODKRZESYWARKI Z WYSIĘGNIKIEM

- Podczas pracy podkrzesywarką z wysięgnikiem wszystkie części ciała muszą się znajdować w bezpiecznej odległości od łańcucha. Przed włączeniem podkrzesywarki z wysięgnikiem należy się upewnić, że łańcuch niczego nie dotyka. *Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się podkrzesywarką może skutkować zaplątaniem się odzieży lub pochwyceniem części ciała przez łańcuch.*
- Zawsze trzymać podkrzesywarkę prawą ręką na uchwycie tylnym, a lewą ręką na uchwycie przednim. Trzymanie podkrzesywarki z odwrotnym ułożeniem rąk zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń ciała i dlatego podkrzesywarki nie należy trzymać w taki sposób.

- **Ta podkrzesywarka z wysięgnikiem nie jest przeznaczona do ścinania drzew.** *Używanie podkrzesywarki niezgodnie z przeznaczeniem może skutkować poważnym obrażeniami ciała operatora i osób postronnych.*
- **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania podkrzesywarki z wysięgnikiem.** *Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator jest wyjęty. Niespodziewane uruchomienie podkrzesywarki podczas usuwania zakleszczonego materiału lub prac serwisowych może spowodować poważne obrażenia ciała.*

4 PRZYZCZYNY ODBICIA I SPOSOBY ZAPOBIEGANIA MU:

Do odbicia może dojść w sytuacji, gdy czubek lub koniec prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie zaciskać się i zakleszczać na łańcuchu pilarki w nacięciu.

Dotknięcie jakiegoś przedmiotu końcem prowadnicy może spowodować gwałtowną reakcję i podbicie prowadnicy w górę i do operatora.

Zakleszczenie łańcucha na końcu prowadnicy może spowodować jej gwałtowne odepchnięcie w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na wbudowanych w pilarkę mechanizmach zabezpieczających. Jako użytkownik podkrzesywarki z wysięgnikiem musisz podjąć kilka kroków, aby praca przebiegała bezpiecznie, bez wypadków i obrażeń ciała.

Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub obsługi podkrzesywarki lub wystąpienia warunków, których można unikać, podejmując odpowiednie środki zapobiegawcze podane poniżej:

- **Zawsze pewnie trzymaj podkrzesywarkę obydwiema rękoma, zaciskając kciuki i palce na uchwytach urządzenia i ustawiając ciało i ramiona w taki sposób, aby móc zamortyzować szarpnięcia w tył.**
O ile zawczasu podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, odbicia da się kontrolować. Nie wolno dopuścić do wypuszczenia podkrzesywarki z rąk.
- **Nie sięgaj za daleko i nie przecinaj elementów znajdujących się powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu dotknięciu różnych obiektów końcem prowadnicy, a w nieprzewidzianych sytuacjach daje lepszą kontrolę nad podkrzesywarką z wysięgnikiem.
- **Używaj jedynie prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta.** Nieodpowiednie

prowadnice i łańcuchy mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.

- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości cięcia może zwiększyć odbicie.

5 ZALECANY ZAKRES TEMPERATURY OTOCZENIA:

Element	Temperatura
Zakres temperatury przechowywania urządzenia	0 °C ~ 45 °C
Zakres temperatury pracy urządzenia	0 °C ~ 45 °C
Zakres temperatury ładowania akumulatora	4 °C ~ 40 °C
Zakres temperatury pracy ładowarki	4 °C ~ 40 °C
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	0 °C ~ 45 °C
Zakres temperatury rozładowania akumulatora	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLE NA PRODUKCIE

Niektóre z poniższych symboli mogą być używane na urządzeniu. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwia lepszą i bezpieczniejszą obsługę urządzenia.

Symbol	Objaśnienie
	Prąd stały - Rodzaj lub charakterystyka prądu.
	Zasady związane z bezpieczeństwem użytkownika.
	Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje oraz przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
	Stosuj środki ochrony wzroku i uszu, noś kask, jeśli występuje jakiekolwiek ryzyko związane ze spadającymi obiektami.
	Noś obuwie ochronne i rękawice.
	Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.
	Wyjmij akumulator przed przystąpieniem do działań konserwacyjnych.
	Uwzględnij ryzyko porażenia prądem.
	Osoby postronne powinny się znajdować w odległości 15 m.

7 POZIOMY RYZYKA

Następujące hasła ostrzegawcze i znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanego z tym urządzeniem.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	WAŻNE	Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia.
	UWAGA	Dodane, by uzyskać więcej informacji.

8 RECYCLING

	Selektywna zbiórka. Nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli konieczna jest wymiana kosiarki, lub już nie jest Ci potrzebna, nie wyrzucaj jej z odpadami gospodarstwa domowego.
	Oddzielna utylizacja zużytej kosiarki oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce.
	Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Należy wyjąć i wyrzucić te elementy oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe.

9 INSTALOWANIE

9.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

▲ OSTRZEŻENIE
Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.
▲ OSTRZEŻENIE
- Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem. - Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia. - Jeśli części są uszkodzone, contact your dealer.

- Otwórz opakowanie.
- Przeczytaj dokumentację w pudełku.
- Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.

4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

9.2 UZUPEŁNIANIE OLEJU DO PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Rysunek 6.

Sprawdź poziom oleju w urządzeniu. Jeśli poziom oleju jest niski, uzupełnij olej do prowadnicy i łańcucha w sposób opisany poniżej.

i WAŻNE

Stosuj wyłącznie olej przeznaczony do prowadnicy i łańcucha.

i UWAGA

Urządzenie jest fabrycznie dostarczane bez oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha.

1. Odkręć i zdejmij korek zbiornika oleju.
2. Wlej olej do zbiornika oleju.
3. Sprawdzaj wskaźnik oleju, aby zadbać, żeby podczas uzupełniania oleju do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
4. Włóż zakrętkę.
5. Zakręć korek/zakrętkę.
6. Regularnie sprawdzaj poziom oleju.

i WAŻNE

Nie używaj zabrudzonego, użytego wcześniej lub zanieczyszczonego oleju. Może to uszkodzić prowadnicę lub łańcuch pilarki.

9.3 MOCOWANIE ELEMENTÓW PODKRZESYWARKI ELEKTRYCZNEJ

Rysunek 2-3.

1. Zamontuj głowicę podkrzesywarki elektrycznej na uchwyt, aby osiągnąć standardową długość.
2. Przesuń kołnierze w górę.
3. Obróć kołnierz zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go dokręcić.

9.4 ZWIĘKSZANIE DŁUGOŚCI WYSIĘGNIKA PODKRZESYWARKI ELEKTRYCZNEJ

Rysunek 2-3.

1. Umieść wysięgnik teleskopowy pomiędzy uchwytem podkrzesywarki a głowicą, aby osiągnąć maksymalną długość.
2. Przesuń kołnierze w górę.

3. Obrócić kołnierze zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je dokręcić.

▲ OSTRZEŻENIE

Okresowo kontroluj, czy połączenie kołnierzy nie jest luźne.

9.5 UŻYWAJ PASKA NA RAMIĘ.

Rysunek 4.

1. Przymocuj karabinek do pierścienia do noszenia na tyście.
2. Włóż pasek na ramię.
3. Ustaw długość paska, tak by karabinek znajdował się poniżej Twoim prawym biodrem w odległości mniej więcej ręki.

9.6 PRZYGOTOWANIE DO CIĘCIA

Rysunek 4.

Zanim rozpoczniesz cięcie upewnij się, że

- Noś solidne rękawice dla maksymalnego chwytu i ochrony.
- Zachowaj właściwy uchwyt urządzenia podczas działania.
 - Używaj prawej ręki, by chwycić tylny uchwyt i lewej ręki, by chwycić wał drążka.
 - Ustaw się po lewej stronie łańcucha.
 - Nigdy nie chwytaj krzyżując ręce i nie stawaj w pozycji, w której ciało lub ramiona znajdują się w poprzek łańcucha.
- Nigdy nie stawaj bezpośrednio pod ciętą gałęzią.
- Okresowo kontroluj, czy kołnierze nie poluzowały się podczas działania.

9.7 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 5.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
2. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
3. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.

9.8 WYJMIJ AKUMULATOR.

Rysunek 5.

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
2. Wyjmij akumulator z urządzenia.

10 OBSŁUGA

i UWAGA

Wyjmij akumulator i nie zbliżaj dłoni do blokady przełącznika spustowego, gdy przenosisz urządzenie.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem sprawdź naciąg łańcucha. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nakrętki pokrywki zębątki są przykręcone. Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłową konserwację elektronarzędzi.

10.1 SPRAWDŹ NASMAROWANIE ŁAŃCUCHA.

i UWAGA

Nie używaj urządzenia, jeśli łańcuch nie jest wystarczająco nasmarowany.

Rysunek 6.

1. Sprawdź poziom smaru urządzenia na wskaźniku oleju.
2. Dodaj więcej smaru, jeśli jest to konieczne.

10.2 WŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 7.

1. Pociągnij blokadę przełącznika spustowego.
2. Wciśnij blokadę przełącznika spustowego.

10.3 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 7.

1. Zwolnij przełącznik spustowy, aby zatrzymać pracę urządzenia.

i UWAGA

Jeśli łańcuch nie zatrzymuje się po zwolnieniu przełącznika spustowego, wyjmij akumulator, aby odciąć zasilanie urządzenia. Przed ponownym użyciem urządzenia zwróć się do autoryzowanego serwisu dystrybutora w celu naprawy.

11 OBSŁUGA PODKRZESYWARKI

Rysunek 8.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie przewody elektryczne i komunikacyjne mogą mieć przepływ prądu o wysokim napięciu. Urządzenie to nie jest izolowane przed prądem elektrycznym. Nigdy nie dotykaj bezpośrednio lub pośrednio przewodów podczas przycinania gałęzi, w przeciwnym razie może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Obszar w promieniu 15 m od urządzenia jest strefą niebezpieczną. Stosuj poniższe środki zapobiegawcze, korzystając z urządzenia.
- Dzieci, inne osoby i zwierzęta nie mogą się znajdować w strefie niebezpiecznej.

▲ OSTRZEŻENIE

- Nie uruchamiaj ani nie obsługuj urządzenia, dopóki wszystkie osłony i zabezpieczenia nie zostaną prawidłowo zamontowane.
- Ruchome części mogą amputować palce lub spowodować poważne obrażenia ciała. Trzymać dłonie, odzież i luźne obiekty z dala od wszystkich otworów.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, wyjmij akumulator i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały, zanim przystąpisz do usuwania przeszkód, czyszczenia ścinków lub wykonywania prac serwisowych.

Zachowywanie stabilnej pozycji

- Zachowuj równowagę przez cały czas. Nie stawaj na śliskich, nierównych lub niestabilnych powierzchniach. Nie pracuj w dziwnych pozycjach lub na drabinach. Nie wolno się wychylać.
- Urządzenie można obsługiwać tylko z ziemi lub z zatwierdzonego podnośnika.
- Zawsze oceniaj gałęzie przeznaczone do przycięcia pod kątem zagrożeń, takich jak martwe gałęzie, które mogą spaść i uderzyć operatora i/lub jego pomocników. Usuń zagrożenia przed przystąpieniem do przycinania gałęzi.
- Wyznacz drogę ucieczki przed spadającymi obiektami.
- Obcięte gałęzie odbijają się od podłoża po uderzeniu w nie.
- Sprawdź, czy szelki są odpowiednio wyregulowane, aby obsługa urządzenia była bezpieczna i komfortowa.
- Wyłącz urządzenie podczas poruszania się od drzewa do drzewa.
- Unikaj jakiegokolwiek kontaktu z łańcuchem pilarki. *Nieprzestrzeganie tych środków zapobiegawczych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- Transportując urządzenie, wyłącz je, wyjmij akumulator, zamontuj osłonę prowadnicy, ustaw urządzenie pionowo i zabezpiecz

je. *Nieprzestrzeganie tych wytycznych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.*

- W żadnym wypadku nie próbuj obsługiwać urządzenia jedną ręką.
- Zaciśnij kciuki i palce na uchwytach.

Odbicie

- **Odbicie może doprowadzić do niebezpiecznej utraty kontroli nad urządzeniem i skutkować poważnymi obrażeniami ciała operatora oraz osób znajdujących się w jego pobliżu. Trzymaj produkt mocno dwoma rękami, a kciuki powinny spoczywać na przednim i tylnym uchwycie. Zwróć uwagę na drogę pokonywaną przez podrzesywarkę w dół i na zewnątrz po wykonaniu cięcia.**

- Do odbicia może dojść, gdy poruszający się łańcuch na czubku lub końcu prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zacznie się zaciskać i zakleszczać na łańcuchu pilarki w nacięciu. Może to spowodować błyskawiczne odbicie prowadnicy i łańcucha w górę lub dół i do operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Rozumiejąc zjawisko odbicia można zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia, który zwiększa ryzyko wystąpienia wypadków.
- Unikaj dotykania końcówki prowadnicy jakichkolwiek obiektów, gdy łańcuch się porusza.
- Przecinaj tylko drewno. Nie przecinaj betonu, metalu, przewodów lub innych obiektów, które mogą spowodować odbicie lub uszkodzenie łańcucha.
- Jeśli łańcuch uderzy w obcy obiekt, natychmiast wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator. Sprawdź urządzenie i napraw je, jeśli zajdzie taka konieczność.

i UWAGA

W przypadku używania urządzenia po raz pierwszy po zakupie w niskiej temperaturze, może się zdarzyć, że nie będzie ono pracować płynnie. Nie oznacza to, że urządzenie jest uszkodzone. W takim przypadku należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową (normalna temperatura) i kilkakrotnie włączyć i wyłączyć zasilanie, przed użyciem urządzenia.

- Sprawdź, czy urządzenie tnące, prowadnica i łańcuch są prawidłowo przymocowane i w stanie umożliwiający bezpieczną pracę.
- Nie uderzaj łańcuchem w skały, kamienie, pnie drzew i inne obce obiekty.
- Nie wcinaj się łańcuchem w ziemię.

- Jeśli końcówka urządzenia tnącego uderzy w przeszkodę, natychmiast zatrzymaj urządzenie i zbadaj łańcuch pod kątem uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia, jeśli łańcuch jest tępy, popękany lub obdarwiony.
- Usuń wszystkie obce obiekty z obszaru roboczego.
- Na czas transportu i przechowywania podrzesywarki zawsze zakładaj osłonę na prowadnicę i łańcuch.

12 TECHNIKI PODCINANIA

Rysunek 9-11.

Przygotowania

- Sprawdź urządzenie pod kątem luźnych/brakujących nakrętek i śrub. Dokręć i/lub wymień je, jeśli zajdzie taka konieczność.
- Wybierz najlepszą pozycję roboczą, aby zapewnić sobie ochronę przed spadającymi obiektami (gałęzie itp.).
- Uruchom urządzenie.
- Załóż pas.

Nie stój pod obcinanymi gałęziami. Pamiętaj o spadających gałęziach. Pamiętaj, że gałąź może odskoczyć po uderzeniu w podłoże.

Kolejność cięcia

- Aby umożliwić swobodne spadanie gałęzi, zawsze należy najpierw obcinać dolne gałęzie. Podcinaj ciężkie gałęzie (duża średnica) w kilku kawałkach.

Pozycja robocza

- Trzymaj uchwyt sterujący prawą ręką, a wysięgnik lewą. Lewa ręka powinna być wysunięta do najbardziej komfortowego położenia. Wysięgnik należy trzymać pod kątem maksymalnie 60°.

Typowe zastosowania

Standardowe cięcie (A): Najbardziej wygodna pozycja robocza to ustawienie urządzenia pod kątem 60°, ale można je ustawić pod innym kątem, w zależności od sytuacji.

Cięcie nad przeszkodami (B): Dzięki dalekiemu zasięgowi urządzenia można przycinać gałęzie, które wiszą nad przeszkodami, takimi jak rzeki lub jeziora. Kąt ustawienia urządzenia zależy od położenia gałęzi.

Cięcie na platformie roboczej (C): Daleki zasięg urządzenia umożliwia cięcie obok pnia bez ryzyka uszkodzenia platformą innych gałęzi. Kąt ustawienia urządzenia zależy od położenia gałęzi.

Technika pracy

Rzaz odciążający: Aby uniknąć rozdarcia kory, odbicia lub zakleszczenia końcówki podczas podcinania grubych gałęzi, zawsze należy na początku wykonać rzaz odciążający (D) od spodu gałęzi. Aby to zrobić,

zamontuj urządzenie tnące i przejeżdż po spodzie gałęzi do czubka prowadnicy. Wykonaj cięcie poprzeczne (E).

Cięcie wgłębne grubych gałęzi: Jeśli średnica gałęzi wynosi ponad 10 cm, najpierw wykonaj podcięcie (F) i cięcie poprzeczne w odległości (G) ok. 25 cm od miejsca ostatecznego przecięcia. Następnie wykonaj cięcie wgłębne (H), rozpoczynając od rzazu odciążającego, a kończąc na ostatecznym przecięciu.

13 KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały, w których składa się wchodzi ropy naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach. Silne rozpuszczalniki lub detergenty mogą spowodować uszkodzenie plastikowej obudowy lub elementów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wymij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

13.1 MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Rysunek 12-15.

1. Wymij akumulator z urządzenia.
2. Odkręć nakrętki pokrywę zębaki z pomocą klucza.
3. Wyczyść pokrywę zębaki.
4. Umieść ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy.
5. Ustaw zęby łańcucha w kierunku pracy łańcucha.
6. Umieść łańcuch na miejscu i upewnij się, że pętla znajduje się za prowadnicą.
7. Przytrzymaj łańcuch i prowadnicę.
8. Załóż łańcuch na zębatkę.
9. Upewnij się, że otwór na sworzeń napinający łańcuch na prowadnicy jest prawidłowo ustawiony względem śruby.
10. Zamontuj pokrywę zębaki.
11. Dokręć łańcuch. Patrz *Regulacja naciągu łańcucha*.
12. Dokręć nakrętki, jeśli naciąg łańcucha jest prawidłowy.

i UWAGA

Jeśli uruchamiasz podkrzesywarke elektryczną z wysięgnikiem z nowym łańcuchem, testuj ją przez 2-3 minuty. Po tym czasie ponownie sprawdź naciąg i zwiększ go, jeśli zajdzie taka konieczność.

13.2 REGULACJA NACIĄGU ŁAŃCUCHA

Rysunek 12, 15,

⚠ PRZESTROGA

Noś rękawice ochronne, jeśli dotykasz łańcucha, prowadnicy lub miejsc wokół łańcucha.

1. Odkręć pokrywę zębaki, obracając pokrętkę pokryw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

i UWAGA

Aby dostosować naciąg łańcucha, demontaż pokryw zębaki nie jest konieczny.

2. Przekręć śrubę regulacji naciągu łańcucha za prowadnicą i łańcuchem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć naciąg łańcucha.
3. Przekręć śrubę regulacji naciągu łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć naciąg łańcucha.
4. Gdy naciąg łańcucha jest odpowiedni, dokręć pokrywę zębaki.

13.3 OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

Zęby łańcucha należy naostrzyć, jeśli łańcuch trudno wchodzi w drewno.

i UWAGA

Zalecamy skorzystanie z usług dystrybutora zaopatrzonego w elektryczną ostrzałkę do wykonania ważnych czynności ostrzenia.

Rysunek 16-17.

1. Naciąganie łańcucha.
2. Naostrz rogi zębów okrągłym pilnikiem o średnicy 4,0 mm.
3. Naostrz górną i boczną płytę oraz kontrolkę głębokości za pomocą płaskiego pilnika.
4. Spiłuj wszystkie zęby pod określonymi kątami i na tę samą długość.

i UWAGA

Podczas działania,

- Przytrzymaj pilnik płasko przy powierzchni, którą chcesz naostrzyć.
- Użyj punktu środkowego paska pilnika.
- Podczas ostrzenia powierzchni stosuj lekki, ale zdecydowany nacisk.
- Odsuń pilnik od zęba przy każdym ruchu powrotnym.
- Naostrz zęby z jednej strony, a następnie z drugiej.

Łańcuch należy wymienić, jeśli:

- Długość krawędzi tnących jest mniejsza od 5 mm.
- Pomiędzy ogniwami i nitami jest zbyt dużo przestrzeni.
- Prędkość cięcia jest zbyt wolna
- Łańcuch był ostrzony wielokrotnie, ale prędkość cięcia nie wzrosła. Łańcuch jest zużyty.

13.4 KONSERWACJA PROWADNICY

Rysunek 18.

i UWAGA

Okresowo przekraczaj prowadnicę, aby utrzymać symetryczne zużycie.

1. Wyczyść rowek prowadnicy, możesz na przykład użyć małego śrubokręta.
2. Wyczyść otwory do smarowania.
3. Usuń zadziory z krawędzi i wyrównaj zęby płaskim pilnikiem.

Prowadnicę należy wymienić, jeśli:

- szczelina nie pasuje do wysokości ogniów (które nie mogą nigdy dotykać spodu).
- wewnątrz prowadnicy jest zużyte i sprawia, że łańcuch przechyla się w jedną stronę.

14 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Przed ruszaniem urządzenia, zawsze

- Wyjmij akumulator z urządzenia.
- Nie zbliżaj rąk do blokady przełącznika spustu.
- Załóż osłonę na prowadnicę i łańcuch.

Przed przechowywaniem urządzenia, zawsze

- Usuń z urządzenia pozostały olej.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.
- Usuń wszystkie niepożądane materiały z urządzenia.
- Upewnij się, że obszar przechowywania jest
 - poza zasięgiem dzieci.
 - z dala od czynników, które mogą spowodować korozję, np. ogrodnicze środki chemiczne oraz sole rozmrażające.

15 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Prowadnica i łańcuch rozgrzewają się i wydobywają dym.	Naciąg łańcucha jest zbyt duży.	Dostosuj naciąg łańcucha.
	Zbiornik na olej jest pusty.	Dodaj olej.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
bywa się z nich dym.	Zabrudzenia powodują zablokowanie króćca tłocznego.	Zdemontuj prowadnicę i wyczyść króciec tłoczny.
	Zabrudzenia powodują zablokowanie zbiornika oleju.	Wyczyścić zbiornik oleju. Dodaj nowy olej.
	Zabrudzenia powodują zablokowanie prowadnicy i korka zbiornika oleju.	Wyczyść prowadnicę i korek zbiornika oleju.
	Zabrudzenia powodują zablokowanie zębatego lub kół prowadnicy.	Wyczyść zębatkę i koła prowadnicy.
Silnik działa, ale łańcuch nie obraca się.	Naciąg łańcucha jest zbyt duży.	Dostosuj naciąg łańcucha.
	Prowadnica i łańcuch są uszkodzone.	Wymień prowadnicę i łańcuch, jeśli jest to konieczne.
	Silnik jest uszkodzony.	1. Wyjmij akumulator z urządzenia. 2. Wyczyść pokrywę zębatego. 3. Zdemontuj prowadnicę i łańcuch. 4. Wyczyść urządzenie. 5. Włóż akumulator i włącz urządzenie. Jeśli zębata obraca się, oznacza to, że silnik działa poprawnie. Jeśli nie, skontaktuj się z dystrybutorem.
Silnik działa i łańcuch się obraca, ale łańcuch nie tnie.	Łańcuch jest tępy.	Naostrz lub wymień łańcuch pilarki.
	Łańcuch jest umieszczony w	Obróć pętlę łańcucha w prze-

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	niewłaściwym kierunku.	ciwnym kierunku.
	Łańcuch jest zbyt mocno lub zbyt luźno dokręcony.	Dostosuj naciąg łańcucha.
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie i akumulator nie są w poprawnie połączone.	Upewnij się, że przycisk zwolnienia akumulatora kliknie, gdy wkładasz akumulator.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	Blokada przełącznika spustowego i przełącznik spustowy nie zostały naciśnięte jednocześnie.	1. Naciśnij blokadę przełącznika spustowego i przytrzymaj ją. 2. Naciśnij przełącznik spustowy, aby uruchomić urządzenie.
	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny.	Zapoznaj się z instrukcją akumulatora i ładowarki.
Silnik pracuje, ale łańcuch nie tnie prawidłowo lub silnik zatrzymuje się po 3 sekundach.	Urządzenie działa w trybie ochronnym, by chronić PCB.	Zwolnij przełącznik spustowy i ponownie uruchom urządzenie. Nie używać siły podczas cięcia za pomocą narzędzia.
	Nie naładowany akumulator.	Naładować baterie. Procedury ładowania opisano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.
	Łańcuch nie jest nasmarowany.	Nasmarować łańcuch, aby zmniejszyć tarcie. Kontroluj, by prowadnica i łańcuch działały z wystarczającą ilością smaru.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Niewłaściwa temperatura przechowywania akumulatora	Odczekaj, aż akumulator ostygnie do temperatury otoczenia.

16 DANE TECHNICZNE

Napięcie	36 V DC, 40 V max
Prędkość bez obciążenia	8 m/s
Długość prowadnicy	203 mm
Pojemność oleju do łańcucha	80 ml
Waga (bez akumulatora, prowadnicy, łańcucha piły i oleju łańcuchowego)	3,4 kg
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Drgania	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Łańcuch pilarki	91PJ033XGL
Prowadnica	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model akumulatora	LBP-36-80/LBP-36-150
Model ładowarki	LC-3604

17 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:	KORPORACJA YAMABIKO
Adres:	1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPONIA
Autoryzowany przedstawiciel:	CERTIFICATION EXPERTS B.V. Mr, Richard Glaser
Adres:	Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Holandia

My, firma YAMABIKO, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają wymogi następujących dyrektyw.

Nazwa produktu: Podkrzesywarka elektryczna

Marka: ECHO

Model: DPPF-310
(„PPF” oznacza podkrzesywarkę elektryczną)

Numer seryjny: E81635100001 do E81635200000

Dyrektywy: Normy zharmonizowane / Procedury

2006/42/WE: EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/UE: EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/UE, 2015/863/UE: EN IEC 63000: 2018

Numer certyfikatu zgodności typu EC: MD-392 wydany przez SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Dyrektor Generalny

Dział zapewnienia jakości

KORPORACJA YAMABIKO

1	Beskrivelse.....	232	9.1	Pakk ut maskinen.....	236
1.1	Formål.....	232	9.2	Legg til styrestangen og kjedeoljen.....	236
1.2	Oversikt.....	232	9.3	Monter den elektriske beskjereren.....	236
2	Generelle		9.4	Forlengelse av den elektriske	
	sikkerhetsadvarsler for			beskjereren.....	236
	elektroverktøy.....	232	9.5	Bruke skulderstroppen.....	236
2.1	Sikkerhet i arbeidsområdet.....	232	9.6	Forberedelser til saging.....	236
2.2	Elektrisk sikkerhet.....	232	9.7	Installer batteripakken.....	236
2.3	Personlig sikkerhet.....	232	9.8	Fjerning av batteripakken.....	237
2.4	Bruk og stell av elektroverktøy.....	233	10	Operasjon.....	237
2.5	Bruk og vedlikehold av batteriverktøy..	233	10.1	Undersøk kjedesmøringen.....	237
2.6	Service.....	233	10.2	Start maskinen.....	237
3	Sikkerhetsadvarsler for		10.3	Stopp maskinen.....	237
	stangbeskjerer.....	234	11	Beskjæringsoperasjon.....	237
4	Årsaker og		12	Beskjæringsteknikker.....	238
	operatørforebygging av		13	Vedlikehold.....	239
	tilbakeslag:.....	234	13.1	Monter styrestangen og sagkjedet.....	239
5	Anbefalt område for		13.2	Juster sagkjedestrammingen.....	239
	omgivelsestemperatur:.....	235	13.3	Gjør kutterne skarpere.....	239
6	Symboler på produktet.....	235	13.4	Vedlikehold av styrestang.....	239
7	Risikonivåer.....	235	14	Transport og oppbevaring....	240
8	Gjenvinn.....	235	15	Feilsøking.....	240
9	Installasjon.....	236	16	Tekniske data.....	241
			17	EF -samsvarserklæring.....	241

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Produktet, utstyrt med tilbehør til skjæring , montert på en stang, slik at operatøren kan sage av grener på oppreiste trær, men ikke egnet for saging av trær på samme måte som en vanlig motorsag.

Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har mottatt instruksjoner til bruk av apparatet av en sikkerhetsansvarlig person.

Barn bør holdes under oppsyn for å hindre at de leker med apparatet.

1.2 OVERSIKT

Figur 1-18.

1	Utløserbryter låsing	9	Oljetankhette
2	Utløserbryter	10	Styrestang
3	Styrestangdeksel	11	Sagkjede
4	Håndtak for elektrisk beskjærer	12	Oljeindikator
5	Krage	1	Kjedeolje
6	Utvidelsesstang	3	
7	Hode for elektrisk beskjærer	14	Tannhjuldeksel
8	Tannhjuldekker mutter	15	Seletøy
		16	Unbrakonøkkel

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

▲ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteri-drevne (trådløs) elektroverktøy.

2.1 SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, som for eksempel i nærheten av

antennelige væsker eller gasser eller antennelig støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damper.

- Sørg for at barn og andre personer holder seg på avstand mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterpluggere med jordet (jordet) elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold. Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektriske støt.
- Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en RESTRØM-ENHET (RCD) beskyttet forsyning. Bruk av en jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.3 PERSONLIG SIKKERHET

- Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren står i av-posisjonen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken og når du skal løfte opp eller bære verktøyet. For å unngå økt fare for ulykker må du ikke bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til strømtilførselen mens bryteren står i på-posisjonen.
- Skiftenekler og annet utstyr som brukes til justering, må fjernes før elektroverktøyet slås

på. Dersom slikt utstyr forblir festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan dette resultere i personskade.

- Ikke strekk deg for langt ut. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan vikle seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes innretninger for tilkobling av utstyr for støvavtrekk og -oppsamling, må du påse at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av støvoppsamlingsutstyr kan redusere støvelaterte farer.
- Ikke la kjennskap til verktøyene som følge av hyppig bruk føre til at du blir uaktsom og ignorerer prinsippene for verktøyssikkerhet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

2.4 BRUK OG STELL AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det aktuelle anvendelsesområdet. Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte i den hastigheten verktøyet er konstruert for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av og på. Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- Elektroverktøy som ikke brukes, må oppbevares utenfor rekkevidde for barn, og personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, må ikke få bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlige i hendene til brukere uten nødvendig opplæring.
- Vedlikehold av elektroverktøyet og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må du få det reparert før du bruker det. Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.
- Skjæreverktøy må holdes skarpe og rene. Korrekt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å blokkeres, og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet samt tilbehør, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, samtidig som du tar hensyn til arbeidsforholdene

og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn de tiltenkte kan resultere i farlige situasjoner.

- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeoverflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

2.5 BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIVERKTØY

- Lad bare med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer for én type batteripakke, kan skape fare for brann når den brukes med andre batteripakker.
- Elektroverktøy må kun brukes sammen med spesifikt angitte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes på avstand fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape kontakt mellom polene på batteriet. Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- Under skadelige forhold kan væske sive ut fra batteriet. Unngå kontakt. Hvis kontakt ved et uhell oppstår, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væsken som siver ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskår.
- Ikke bruk skadde eller modifiserte batteripakker eller verktøy. Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart, hvilket kan resultere i brann, eksplosjon eller skaderisiko.
- Ikke utsett batteripakker eller verktøy for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksene og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feillading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

2.6 SERVICE

- Sørg for å få utført service på elektroverktøyet hos en kvalifisert reparatør og utelukkende ved bruk av identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.
- Utfør aldri service på skadde batteripakker, service av batteripakker skal bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

3 SIKKERHETSADVARSLER FOR STANGBESKJÆRER

- **Hold alle kroppsdeler borte fra stangbeskjæreren når motorsagen er i drift.** Sørg for at stangbeskjæreren ikke er i kontakt med noe før du starter motorsagen. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker stangbeskjæreren kan føre til at klærne eller kroppen din blir sammenfiltret med sagkjedet.
- **Hold alltid stangbeskjæreren med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Å holde stangbeskjæreren med en omvendt håndkonfigurasjon øker risikoen for personskade og bør aldri gjøres.
- **Hold bare stangbeskjæreren ved isolerte gripeflater, fordi sagkjedet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Dersom stangbeskjæreren kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldeler i elektroverktøyet også bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.
- **Bruk vernebriller.** Ytterligere verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales. Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere personskade fra flygende rusk eller utilsiktet kontakt med sagkjedet.
- **Ikke bruk en stangbeskjærer i et tre, på en stige, fra et tak eller noen ustabil støtte.** Bruk av stangbeskjæreren på denne måten kan føre til alvorlig personskade.
- **Hold alltid riktig fot og bruk stangbeskjæreren bare når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte eller ustabile overflater kan føre til tap av balanse eller kontroll over stangbeskjæreren.
- **Når du sager en grein som er spent, må du være obs på muligheten for tilbakefjering.** Når trefibrene avspennes, kan greinen «fjære tilbake» og treffe operatøren og/eller slynge motorsagen ut av operatørens kontroll.
- **Vær ekstrem forsiktig når du skjærer børste og frøplanter.** Det slanke materialet kan fange sagkjedet og piskes mot deg eller trekke deg ut av balanse.
- **Bær stangbeskjæreren i det fremre håndtaket mens stangbeskjæreren er slått av og vekk fra kroppen din.** Når du transporterer eller lagrer stangbeskjæreren, må du alltid montere sverdet. Riktig håndtering av stangbeskjæreren reduserer sannsynligheten for utilsiktet kontakt med det bevegelige sagkjedet.
- **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og bytte av stang og kjede.** Feil strammet eller smurt kjede kan enten bryte eller øke sjansen for tilbakeslag.
- **Bare kappet tre.** Ikke bruk stangbeskjærer til formål som ikke er tiltenkt. For eksempel: ikke bruk stangbeskjærer for å kutte metall, plast, murverk eller byggematerialer som ikke er av

tre. Bruk av stangbeskjæreren til andre operasjoner enn beregnet kan føre til en farlig situasjon.

- **Ikke prøv å felle et tre før du har forståelse for risikoen og hvordan du kan unngå dem.** Alvorlig skade kan oppstå for operatøren eller tilskuere mens du feller et tre.
- **Denne stangbeskjæreren er ikke beregnet for trefelling.** Bruk av stangbeskjæreren til andre operasjoner enn den er beregnet på, kan føre til alvorlig skade på operatøren eller tilskuere.
- **Følg alle instruksjonene når du fjerner fastkjørt materiale, lagrer eller utfører service på stangbeskjæreren.** Kontroller at bryteren er slått av og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering av stangbeskjæreren mens du fjerner fastkjørt materiale eller utfører service kan føre til alvorlig personskade.

4 ÅRSAKER OG OPERATØRFOREBYGGING AV TILBAKESLAG:

Tilbakeslag kan forekomme dersom tuppen på sagsverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis kjedet kommer i klem i trevirket.

Tuppkontakt kan i enkelte tilfeller forårsake en brå revers-reaksjon som gjør at sverdet skyves oppover og bakover mot operatøren.

Hvis kjedet kommer i klem ved toppen av sverdet, kan sverdet brått bli skjøvet tilbake mot operatøren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, med alvorlige personskader som resultat. Ikke sett all din lit til sikkerhetsinnretningene som er bygget inn i sagen. Som bruker av stangbeskjærer bør du treffe flere tiltak for å holde sagejobbene dine fri for ulykker og skader.

Tilbakeslag er et resultat av misbruk av elektrisk stangbeskjærer og / eller feil driftsprosedyrer eller -forhold, og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som angitt nedenfor.

- **Hold stangbeskjæreren godt fast med begge hender, ved å gripe rundt hvert av beskjærerhåndtakene med tommelen og fingrene, og posisjoner armen og kroppen din slik at du kan stå imot kraften i tilbakeslaget.**

Operatøren kan kontrollere kreftene i tilbakeslaget ved å følge de riktige forholdsreglene. Ikke slipp tak i stangbeskjæreren.

- **Ikke strekk deg for langt, og ikke sag over skulderhøyde.** Dette bidrar til å forhindre utilsiktet tuppkontakt og gjør det lettere å kontrollere stangbeskjæreren i uventede situasjoner.
- **Bruk bare erstatninger av styreskinner og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil type erstatninger av styreskinner og sagkjeder kan føre til kjedebudd og/eller tilbakeslag.

- **Følg produsentens anvisninger om sliping og vedlikehold av sagkjedet.** Hvis du reduserer høyden på dybdemåleren, kan dette gi økt risiko for tilbakeslag.

5 ANBEFALT OMRÅDE FOR OMGIVELSESTEMPERATUR:

Punkt	Temperatur
Temperaturområde for midlertidig lagring	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde for midlertidig drift	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde for batterilading	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde for bruk av lader	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde for batterilagring	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde for batteriutlading	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan brukes på dette produktet. Studer dem og lær deg hva de betyr. Hvis du tolker disse symbolene riktig, hjelper det deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Forklaring
	Likestrøm – Spennings type eller karakteristikk.
	Forholdsregler som involverer din sikkerhet.
	Les og forstå alle instruksjonene før du bruker produktet, og følg alle advarslene og sikkerhetsanvisningene.
	Bruk øye- og ørebeskyttelse, bruk en hard hatt hvor det er fare for at gjenstander faller.
	Bruk fotbeskyttelse og hansker.
	Ikke utsett produktet for regn eller fuktige forhold.
	Fjern batteripakken før vedlikeholdsarbeidet.

Symbol	Forklaring
	Vær oppmerksom for faren for elektrisk sjokk.
	Hold tilskuere på 15 m avstand.

7 RISIKONIVÅER

Følgende kjennetegnsord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	ADVARSEL	Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
	VIKTIG	Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
	MERK	Lagt til for å gi mer informasjon.

8 GJENVINN

	Separat avhending. Du må ikke kassere produktet med vanlig husholdningsavfall. Hvis det er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall.
	Separat avhending av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.
	På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kaste disse materialene separat på et sted som tar i mot litiumionbatterier.

9 INSTALLASJON

9.1 PAKK UT MASKINEN

▲ ADVARSEL

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, contact your dealer.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

9.2 LEGG TIL STYRESTANGEN OG KJEDEOLJEN

Figur 6.

Undersøk mengden olje i maskinen. Hvis oljenivået er lavt, legg til styrestangen og kjedeoljet som følger.

i VIKTIG

Bruk styrestangen og kjedeoljen som bare er egnet for kjeder og kjedemørere.

i MERK

Maskinen kommer fra fabrikken uten styrestang og kjedeolje.

1. Løsne og fjern hetten fra oljetanken.
2. Hell oljen i oljetanken.
3. Overvåk oljeindikatoren for å forsikre deg om at det ikke blir smuss i oljetanken mens du tilsetter oljen.
4. Sett oljedekselet på.
5. Stram oljehetten.
6. Sjekk oljenivået fra tid til annen.

i VIKTIG

Ikke bruk skitten, brukt eller kontaminert olje. Skader kan oppstå i styrestangen eller sagkjedet.

9.3 MONTER DEN ELEKTRISKE BESKJÆREREN

Figur 2-3.

1. Sett hodet på håndtaket for den elektriske beskjereren så verktøyet får standard lengde.
2. Skyv muffen oppover.
3. Drei muffen i retning klokken for å sette den fast.

9.4 FORLENGELSE AV DEN ELEKTRISKE BESKJÆREREN

Figur 2-3.

1. Sett utvidelsesstangen inn mellom håndtaket og hodet på den elektriske beskjereren for å få maksimal lengde.
2. Skyv muffene oppover.
3. Drei muffene i retning klokken for å sette dem fast.

▲ ADVARSEL

Kontroller med jevne mellomrom at muffene sitter fast.

9.5 BRUKE SKULDERSTROPPE

Figur 4.

1. Fest karabinkroken til stangens bærereng.
2. Sett på skulderstroppen.
3. Juster lengden på stroppen slik at kroken er seg ca. en håndsbredd under din høyre hofte.

9.6 FORBEREDELSE TIL SAGING

Figur 4.

Før du begynner å sage, må du forsikre deg om at du

- Bruker solide hansker så du får best mulig grep og beskyttelse.
- Har et fast grep om maskinen når du bruker den.
 - Har høyre hånd på bakre håndtak mens du holder stangskafet med venstre hånd.
 - Holder kroppen til venstre for kjedelinjen.
 - Aldri bruker venstrehåndsgrep (ved å krysse hendene) eller en posisjon som gjør at kroppen eller armen krysser kjedelinjen.
- Unngå å stå rett under grenen du skal sage av.
- Kontroller med jevne mellomrom at muffene sitter stramt mens du arbeider.

9.7 INSTALLER BATTERIPAKKEN

Figur 5.

▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batteriholderen.
2. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
3. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.

9.8 FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Figur 5.

1. Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
2. Ta batteripakken ut av maskinen.

10 OPERASJON

i MERK

Ta ut batteripakken og hold hendene unna utløserbryterens sperre når du flytter maskinen.

▲ ADVARSEL

Undersøk sagkjedespenningen før hver bruk. Undersøk at mutterne til kjedehjuldekselet er strammet før hver bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

10.1 UNDERSØK KJEDESMØRINGEN

i MERK

Ikke bruk maskinen, uten tilstrekkelig kjedesmøring.

Figur 6.

1. Sjekk maskinens oljenivå ved hjelp av oljeindikatoren.
2. Tilsett smøremiddel hvis det er nødvendig.

10.2 START MASKINEN

Figur 7.

1. Trykk på utløserbryterens sperre.
2. Trykk på utløserbryteren.

10.3 STOPP MASKINEN

Figur 7.

1. Slipp utløseren for å stoppe maskinen.

i MERK

Hvis sagkjedet ikke stopper når utløserbryteren slippes, må du ta ut batteriet for å stoppe strømforsyningen til maskinen. Få din autoriserte serviceforhandler til å reparere maskinen før du bruker maskinen igjen.

11 BESKJÆRINGSOPERASJON

Figur 8.

▲ FARE

- Elektriske ledere og kommunikationskabler over hodet kan ha strøm med høye spenninger. Denne enheten er ikke isolert mot elektrisk strøm. Berør aldri ledninger direkte eller indirekte når du beskærer, ellers kan det føre til alvorlig personskafe eller død.
- Området innenfor en radius på 15 m fra produktet er en faresone. Vær nøye med å følge følgende forholdsregler mens du arbeider med produktet.
 - Ikke la barn og andre personer eller kjæledyr komme inn i faresonen.

▲ ADVARSEL

- Ikke start eller bruk enheten med mindre alle beskyttelser og beskyttelsesdeksler er riktig montert på enheten.
- Bevegelige deler kan amputere fingre eller forårsake alvorlige skader. Hold hender, klær og løse gjenstander borte fra alle åpninger.
- Slå alltid av enheten, ta ut batteriet og sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt før du fjerner hindringer, fjerner rusk eller utfører service på enheten.

Ha en solid arbeidsstilling

- Ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid. Ikke stå på glatte, ujevne eller ustabile overflater. Ikke arbeid i uvanlige stillinger eller på stiger. Ikke strekk deg for langt.
- Bruk produktet kun fra bakken eller fra en godkjent lift.
- Vurder alltid grenene som skal beskæres for farer som løse døde grener som kan falle og treffe operatøren eller helperne. Fjern farer før beskæring.
- Planlegg retrettrute fra fallende objekter.
- Kligte grener spretter når de treffer bakken.
- Kontroller at skulderselen er justert for sikker og komfortabel bruk.
- Slå av produktet når du flytter fra tre til tre.
- Unngå kontakt med sagkjeden. *Hvis du ikke overholder disse forholdsreglene, kan det føre til alvorlig personskafe.*

- Når du transporterer enheten, må du slå av enheten, ta ut batteriet, montere dekselet til styrestangen, sette enheten i oppreist stilling og feste den godt. *Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til skade eller personskaade.*
- Forsøk aldri å betjene produktet med én hånd.
- Forsikre deg om at du griper med tommelen rundt håndtakene, og omslutter dem med tommelen og gjenværende fingre.

Kickback

- **Kickback kan føre til farlig tap av kontroll over produktet og føre til alvorlig skade på operatøren eller noen som står i nærheten. Hold produktet fast med begge hender med tommel og fingre som omslutter håndtakene foran og bak. Vær oppmerksom på banen ned og utover beskjæreren vil bevege seg etter at kuttet er gjort.**
- Tilbakeslag kan forekomme dersom tuppen på sagkjedet i bevegelse kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis kjedet kommer i klem i trevirket. I noen tilfeller kan dette føre til en lynrask reversering, som sparker styrestangen og sagkjedet opp og tilbake eller ned og tilbake mot operatøren. Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, med alvorlige personskader som resultat.
- Med en grunnleggende forståelse av kickback kan du redusere eller eliminere overraskelsesmomentet som bidrar til ulykker.
- Unngå kontakt med styrestangspissen med gjenstander mens sagkjedet beveger seg.
- Klipp bare tre. Unngå å støte på betong, metall, vaier eller andre hindringer som kan forårsake tilbakeslag eller skade på sagkjedet.
- Hvis sagkjedet treffer et fremmedlegeme, må du umiddelbart slå av enheten og ta ut batteriet, inspisere og reparere produktet om nødvendig.

i MERK

Når du først bruker dette produktet i lav temperatur etter kjøpet, kan det hende at det i sjeldne tilfeller ikke fungerer problemfritt. Dette fenomenet indikerer ikke en produktfeil. I dette tilfellet må du varme enheten til romtemperatur (normal temperatur), og slå på og av strømmen til enheten gjentatte ganger før bruk.

- Kontroller at skjærefestet, styrestangen og sagkjedet er godt festet og i sikker driftstilstand.
- Ikke treff steiner, trestubber og andre fremmedlegemer med sagkjedet.
- Ikke skjær ned i bakken med sagkjedet.
- Hvis skjæreenden treffer en hindring, må du stoppe enheten umiddelbart og inspisere sagkjedet for skader.
- Ikke bruk et sløvt, sprukket eller misfarget sagkjede.

- Fjern alle fremmedlegemer fra arbeidsområdet.
- Dekk alltid til styrestangen og sagkjedet med dekselet for styrestangen under transport og lagring.

12 BESKJÆRINGSTEKNIKKER

Figur 9-11.

Forberedelser

- Kontroller enheten for løse/manglende muttere, bolter og skruer. Stram og/eller bytt ut etter behov.
- Velg den beste arbeidsstillingen for sikring mot fallende objekter (gren osv.).
- Start enheten.
- Ta på stoppen.

Stå aldri under grenen du klipper – vær oppmerksom på fallende grener. Vær oppmerksom på at en gren kan sprette tilbake mot deg etter at den treffer bakken.

Skjæresekvens

- For å la grener falle fritt, klipp alltid de nederste grenene først. Beskjær tunge grener (stor diameter) i flere kontrollerbare stykker.

Arbeidsstilling

- Hold kontrollhåndtaket med høyre hånd, og skaffet med venstre hånd. Din venstre arm skal strekkes til den mest komfortable stillingen. Skaftet skal alltid holdes i en vinkel på 60° eller mindre.

Typiske bruksområder

Standard kutt (A): Den mest praktiske arbeidsstillingen er en verktøyvinkel på 60°, men enhver annen vinkel som passer til den aktuelle situasjonen kan brukes.

Skjæring over hindringer (B): Takket være enhetens lange rekkevidde er det mulig å beskjære grener som henger over hindringer, for eksempel elver eller innsjøer. Verktøyvinkelen i dette tilfellet avhenger av grenens posisjon.

Skjæring på arbeidsplattform (C): Enhetens lange rekkevidde gjør det mulig å skjære nær stammen uten risiko for at arbeidsplattformen skader andre grener. Verktøyvinkelen i dette tilfellet avhenger av grenens posisjon.

Arbeidsteknikker

Avlastende kutt: For å unngå å rive barken, kickback eller å klemme stangen når du beskjærer tykke grener, start alltid med å utføre et avlastende kutt (D) på undersiden av grenen. For å gjøre dette, bruk skjærefestet og trekk det over bunnen av grenen så langt som sverdtuppen. Utfør kryssklippet (E).

Rettskjæring av tykke grener: Hvis grendiameteren er mer enn 10 cm, må du først utføre underskjæring (F) og krysskutt i en avstand (G) på ca. 25 cm fra den endelige beskjæringen. Utfør deretter rettskjæring (H) ved å starte med et avlastende kutt og avslutte med et krysskutt.

13 VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte stoffer komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade plasten og gjøre den umulig å reparere.

⚠ ADVARSEL

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler. Sterke løsemidler eller vaskemidler kan forårsake skade på plasthuset eller komponentene.

⚠ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

13.1 MONTER STYRESTANGEN OG SAGKJEDET

Figur 12-15.

1. Fjern batteripakken fra maskinen.
2. Fjern tannhjulsets dekselmuttere med skiftenøkkelen.
3. Fjern tannhjulsets deksel.
4. Sett sagkjedeoverføringsleddene inn i styrestangsporet.
5. Sett sagkjedeskjærene i retningen sagkjedet skal brukes.
6. Sett sagkjedet på plass og sørg for at løkken er bak styrestangen.
7. Hold sagkjedet og styrestangen.
8. Sett sagkjedeløkken rundt tannhjulset.
9. Sørg for at hullet for sagkjedespenningsstiften på styrestangen passer riktig med bolten.
10. Monter tannhjuldekselet.
11. Stram sagkjedet. Se også *Justering av sagkjedestrammingen*.
12. Stram til mutrene når kjedet er strammet til skikkelig.

i MERK

Hvis du starter den elektriske beskærereren med et nytt kjede, må du teste det i 2–3 minutter. Kontroller deretter strammingen igjen og stram til kjedet hvis det er nødvendig.

13.2 JUSTER SAGKJEDESTRAMMINGEN

Figur 12,15,

⚠ FORSIKTIG

Bruk vernehansker hvis du berører sagkjedet, styrestangen eller områdene rundt sagkjedet.

1. Løsne tannhjuldekselet ved å vri tannhjuldekselknotten mot klokken.

i MERK

Det er ikke nødvendig å fjerne tannhjuldekselet for å justere sagkjedestrammingen.

2. Drei sagkjedestrammeskruen bak styrestangen og sagkjedet med klokken for å øke sagkjedestrammingen.
3. Drei skruen sagkjedestrammingsskruen mot klokken for å redusere sagkjedestrammingen.
4. Når sagkjedet har ønsket stramming, stram tannhjuldekselet.

13.3 GJØR KUTTERNE SKARPERE

Gjør kutterne skarpere hvis sagkjedet har vanskeligheter må å gå inn i treet.

i MERK

Vi anbefaler at forhandleren, som har en elektrisk slipemaskin, utfører viktig slippearbeid.

Figur 16-17.

1. Stramming av sagkjedet.
2. Slip kuttehjørnet med en rund fil med 4,0 mm diameter.
3. Slip topplaten, sideplate og dybdemåleren med en flat fil.
4. Fyll alle kuttere til de angitte vinklene og samme lengde.

i MERK

Under prosessen

- Hold filen flat med overflaten som skal skjerpes.
- Bruk midtpunktet på filstangen.
- Bruk lett, men fast trykk når du slipper overflaten.
- Løft filen bort ved hver returtakt.
- Fil kutterne på den ene siden og flytt deretter til den andre siden.

Bytt ut sagkjedet hvis:

- Lengden på kuttekantene er mindre enn 5 mm.
- Det er for mye plass mellom overføringsleddene og naglene.
- Kuttehastigheten er langsam
- Jeg sliper sagkjedet mange ganger, men det øker ikke kuttehastigheten. Sagkjedet er slitt.

13.4 VEDLIKEHOLD AV STYRESTANG

Figur 18.

i MERK

Forsikre deg om at den vendes med jevne mellomrom for å holde slitasjen på styrestangen symmetrisk.

1. Fjern for eksempel sporet på styrestangen med en liten skrutrekker.
2. Rengjør smørehullene.
3. Fjern graden fra kantene og jevn skjærene med en flat fil.

Bytt styrestangen hvis:

- sporet ikke passer med høyden på overføringsleddene (som aldri må berøre bunnen).
- innsiden av styrestangen er slitt og gjør at sagkjedet heller til den ene siden.

14 TRANSPORT OG OPPBEVARING

Før du flytter maskinen, må du alltid

- Fjern batteripakken fra maskinen.
- Hold hendene unna utløseren.
- Sett dekselet til styrestangen på styrestangen og sagkjedet.

Før du setter maskinen på lager, må du alltid

- Fjern all gjenværende olje fra maskinen.
- Fjern batteripakken fra maskinen.
- Rengjør alt uønsket materiale fra maskinen.
- Kontroller at lagringsområdet er
 - Utilgjengelig for barn.
 - På avstand fra midler som kan forårsake korrosjon, for eksempel hagekjemikalier og avisingssalter.

15 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Styrestangen og kjedet blir varme og slipper ut røyk.	Kjeden er for stram.	Juster kjedes-trammingen.
	Oljetanken er tom.	Tilsett smøremid-ler.
	Forurensning forårsaker blok-king av utløpsporten.	Fjern styrestan-gen og rengjør utløpsporten.
	Forurensning forårsaker blok-king av olje-tanken.	Rengjør oljetan-ken. Tilsett nytt smøremiddel.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Forurensning forårsaker blok-king av styres-tangen og olje-tankheten.	Rengjør styres-tangen og olje-tankheten.
	Forurensning forårsaker blok-king av tannh-julet eller styrhju-lene.	Rengjør tannhju-let og styrhju-lene.
Motoren går, men kjeden ro-terer ikke.	Kjeden er for stram.	Juster kjedes-trammingen.
	Styrestangen og kjedet er skadet.	Bytt styrestan-gen og kjedet hvis det er nødvendig.
	Motoren er ska-det.	1. Fjern batteri-pakken fra maskinen. 2. Fjern tannh-julets deksel. 3. Fjern stan-gen og sagk-jedet. 4. Rengjør maskinen. 5. Installer bat-teripakken og bruk maski-nen. Hvis tannhjulet roterer, betyr det at motoren fun-gerer som den skal. Hvis ikke, ring forhandleren din.
Motoren går og kjedet roterer, men kjedet kut-ter ikke.	Kjeden er stump.	Skjerp sagkjedet eller bytt det.
	Kjeden er i feil retning.	Drei kjedeløkken til den andre re-tingen.
	Kjeden er tett el-ler løs.	Juster kjedes-trammingen.
Maskinen starter ikke.	Maskinen og batteriet er ikke riktig tilkoblet.	Forsikre deg om at utløserknapp-en til batteriet klikker når du in-stallerer batteri-pakken.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Batterinivået er lavt.	Lad batteripakken.
	Utløserbryterens sperre og utløserbryteren skyves ikke samtidig.	1. Trykk på utløserbryterens sperre og hold den inne. 2. Trykk på utløserknappen for å starte maskinen.
	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	Se batteri- og laderhåndboken.
Motoren går, men kjedet sager ikke riktig, eller motoren stopper etter ca. 3 sekunder.	Maskinen er i beskyttelsesmodus for å beskytte PCB.	Slipp utløserbryteren og start maskinen igjen. Ikke tving maskinen til å kutte.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteriet. Se batteri- og laderhåndboken for korrekte ladeprosedyrer.
	Kjedet er ikke smurt.	Smør kjedet for å minske friksjonen. Ikke ha styrestangen og kjedet i drift uten tilstrekkelig smøremiddel.
	Feil batteriladegringstemperatur	Avkjøl batteripakken til den synker til omgivelsestemperaturen.

16 TEKNISKE DATA

Spenning	36 V DC, 40 V max
Hastighet uten belastning	8 m/s
Styrestanglengde	203 mm
Kjedeoljekapasitet	80 ml
Vekt (uten batteripakke, styrestang, sagkjede og kjedeolje)	3,4 kg
Målt lydtryknivå	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffektnivå	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garantert lydeffektnivå	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrasjon	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sagkjede	91PJ033XGL
Styrestang	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Batterimodell	LBP-36-80/LBP-36-150
Lademodell	LC-3604

17 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent: YAMABIKO CORPORATION

Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Autorisert representant: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Nederland

Vi, YAMABIKO Corporation, erklærer på eget ansvar at det nedenfor angitte produktet er i samsvar med følgende direktiver.

Produktnavn: Elektrisk beskjærer

Merke: ECHO

Salgsmodell: DPPF-310

(betydningen av «PPF» er «power pruner», elektrisk beskjærer)

Serienummer: E81635100001 til E81635200000

Direktiver Harmoniserte standarder/prosedyre
2006/42/EF EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
(EU)2015/863

Nummer på EC-sertifikat: MD-392 utstedt av SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / daglig leder
Kvalitetssikringsavdeling
YAMABIKO CORPORATION

1	Beskrivelse.....	244	9.2	Fyld olien til savsværdet og kæden på maskinen.....	248
1.1	Formål.....	244	9.3	Samling af stangsaven.....	248
1.2	Oversigt.....	244	9.4	Forlængelse af stangsaven.....	248
2	Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer.....	244	9.5	Brug af skulderremmen.....	248
2.1	Sikkerhed på arbejdsområdet.....	244	9.6	Forberedelse før saven tages i brug....	248
2.2	Elektrisk sikkerhed.....	244	9.7	Sæt batteripakken i.....	249
2.3	Personlig sikkerhed.....	244	9.8	Fjern batteripakken.....	249
2.4	Brug og pleje af elværktøjer.....	245	10	Operation.....	249
2.5	Brug og pleje af batterier.....	245	10.1	Undersøg kædesmøringen.....	249
2.6	Servicering.....	245	10.2	Start maskinen.....	249
3	Sikkerhedsadvarsler til stangsaven.....	245	10.3	Stop maskinen.....	249
4	Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:.....	246	11	Pruning operation.....	249
5	Det anbefalede omgivelsestemperaturområde:.....	247	12	Beskæringsteknikker.....	250
6	Symbolerne på produktet.....	247	13	Vedligeholdelse	251
7	Risikoniveauer.....	247	13.1	Monter af savsværdet og savkæden...	251
8	Genbrug.....	248	13.2	Juster savkædens spænding.....	251
9	Samling.....	248	13.3	Filing af savtænderne.....	251
9.1	Pak maskinen ud.....	248	13.4	Vedligeholdelse af savsværdet.....	252
			14	Transportation and storage..	252
			15	Troubleshooting.....	252
			16	Technical data.....	253
			17	EF-overensstemmelseserklæring.....	253

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Produktet er udstyret med en kniv på en stang, så brugeren kan skære grene af stående træer. Men kniven er ikke beregnet til, at skære i træ som en normal motorsav.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat forståelse eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under tilsyn eller er blevet vist, hvordan apparatet bruges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

1.2 OVERSIGT

Figur 1-18.

1 Lås til startknop	9 Dæksel til olietank
2 Startknop	10 Savsværd
3 Hylster til savsværd	11 Savkæde
4 Håndtag til den elektriske stangsav	12 Olieindikator
5 Spændehåndtag	13 Kædeolie
6 Forlængerrør	14 Dæksel til kædehjul
7 Elektrisk savhoved	15 Seletøj
8 Møtrik til dækslet til kædehjulet	16 Skruenøgle

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette el-værktøj. Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynte (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

2.1 SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i en eksplosiv atmosfære, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser

eller støv. Elværktøjer laver gnister, der kan antænde støvet eller dampene.

- Hold børn og tilskuere væk, når du bruger et elværktøj. Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøjer. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold. Trænger der vand ind i et elværktøj, forøges risikoen for elektrisk stød.
- Undgå, at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elværktøj benyttes udendørs, skal der bruges en forlængerledning til udendørs brug. Brug af en egnet ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, skal du bruge udstyr, der er beskyttet med en FEJLSTRØMSAFBRYDER. Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.3 PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug dine sunde fornuft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøjet, kan føre til alvorlige personskader.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr som støvmasker, beskyttelsessko, hjelme høreværn reducerer personskader, når de anvendes korrekt i de pågældende forhold.
- Forhindring af utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, og når løfter værktøjet op eller transporterer det. Hvis du bærer elværktøjer med fingeren på tænd/sluk-knappen eller strømforbinder elværktøjer, der er tændt, kan det føre til ulykker.
- Fjern alle justeringsnøgler og andre nøgler, inden du tænder for elværktøjet. En skruenøgle

eller en nøgle, der er fastgjort til en roterende del på elværktøjet, kan føre til personskade.

- **Undgå, at række for langt frem. Hold altid ordentlig fodfæste og balance.** På denne måde har du bedre fat i elværktøjet i uventede situationer.
- **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- **Hvis der bruges udstyr, der forbindes til støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sørge for at de forbindes og bruges ordentligt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- **Selvom du ved, hvordan værktøjer skal bruges fra tidligere erfaring, må du ikke ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan på et splitsekund forårsage alvorlig skade.

2.4 BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJER

- **Undgå, at tvinge elværktøjet.** Brug det rigtige elværktøj til det pågældende arbejde. *Det rigtige elværktøj gør arbejdet, som det er designet til, bedre, mere sikkert og hurtigere.*
- **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker for det.** Alle elværktøjer, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, er farlige og skal repareres.
- **Træk stikket ud af strømforsyningen og/eller tag batteripakken ud fra elværktøjet - hvis muligt - inden der foretages justeringer eller tilbehør udskiftes, samt inden det lægges til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer være uvidende vedrørende elværktøjet eller disse instruktioner, hvis de skal bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på uuddannede brugere.
- **Vedligeholdelse af elværktøj og tilbehør.** Se elværktøjet efter for skævheder eller binding af bevægelige dele, brud på dele og nogen andre forhold, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe skærekanter, der er ordentligt opbevaret, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- **Brug elværktøjet, dets tilbehør og værktøjsbits mv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag hensyn til arbejdsvilkårene og det**

arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre ting, end hvad det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

- **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og greb gør det farligt og svært at kontrollere værktøjet i uventede situationer.

2.5 BRUG OG PLEJE AF BATTERIER

- **Genoplad kun med opladeren fra fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til én slags batteripakke, bruges med en anden batteripakke, kan det medføre brandfare.
- **Brug kun elværktøjer med batteripakker, der er beregnet til dem.** Brug af andre batteripakke kan medføre risiko for skade og brand.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, negle, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ild.
- **Under hårde forhold kan væske lække fra batteriet.** Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med rigeligt med vand, hvis der opstår kontakt. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller personskader.
- **Et batteri eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller ekstreme temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C kan føre til eksplosion.
- **Følg alle opladningsvejledningerne, og undgå at oplade batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet, der er angivet i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

2.6 SERVICERING

- **Få dit elværktøj serviceret af en autoriseret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- **Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batterier.** Batteripakker må kun repareres af producenten og autoriserede tjenesteudbydere.

3 SIKKERHEDSADVARSLER TIL STANGSAVEN

- **Hold alle dele af kroppen væk fra motorkæden, når stangsaven er i brug.** Før du starter

stangsaven, skal du sørge for, at savkæden ikke er i kontakt med noget. *Et øjeblikks uopmærksomhed, når stangsaven kører, kan gøre at brugerens tøj eller krop kommer i klemme i savkæden.*

- **Hold altid stangsaven med højre hånd på baghåndtaget og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis stangsaven holdes omvendt, forøges risikoen for personskade og dette må aldrig gøres.
- **Hold kun stangsaven på de isolerede gribeblader, fordi motorsaven har mange skjulte ledninger, som man kan komme i kontakt med.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver metaldelene på stangsaven muligvis strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- **Brug øjenbeskyttelse.** Yderligere beskyttende til øre, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Tilstrækkelig beskyttelsesudstyr reducerer personskade fra slyngende ting, eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Stangsaven må ikke bruges i et træ, på en stige, på et tag eller på andre ustabile steder.** Brug af en stangsav på denne måde kan føre til alvorlige personskader.
- **Sørg altid for, at have ordentligt fodfæste, og brug kun stangsaven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Hvis du står på løse eller ustabile overflader, kan du miste balancen og kontrollen af stangsaven.
- **Stav der saves i en gren, der er under spænding, skal du være forsigtig med hensyn til mulige tilbageslag.** Når spændingen i træfibrene frigives, kan den fjederbelastede gren ramme brugeren og/eller slynge stangsaven ude af kontrol.
- **Vær ekstrem forsigtig, når du saver i krat og unge træer.** Det tynde materiale kan fange savkæden, så den slynges mod dig eller trækker dig ud af balance.
- **Bær stangsaven i det forreste håndtag, og sørg for at den er slukket og holdes væk fra kroppen.** Ved transport eller opbevaring af stangsaven, skal skeden altid være på sværdet. Korrekt håndtering af stangsaven reducerer sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg anvisningerne for smøring, kædespænding og udskiftning af sværdet og kæden.** En forkert spændt eller smurt kæde, kan enten springe eller øge chancen for tilbageslag.
- **Sav kun i træ.** Stangsaven må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til. For eksempel: Stangsaven må ikke bruges til skæring i materialer som plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af stangsaven til andre ting, end hvad den er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

- **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Ved fældning af et træ, er der risiko for alvorlige personskader, både for brugeren og omkringstående personer.
- **Denne stangsav er ikke beregnet til træfældning.** Brug af stangsaven til andet end det, den er beregnet til, kan føre til alvorlig personskade på brugeren og andre personer, der står i nærheden.
- **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemte materialer, og når stangsaven skal gemmes væk eller repareres.** Sørg for, at startknappen er slukket, og at batteripakken er taget ud. Uventet start af stangsaven, når fastklemte materialer fjernes eller når motorsaven vedligeholdes, kan føre til alvorlige personskader.

4 ÅRSAGER TIL OG FOREBYGGELSE AF TILBAGESLAG:

Tilbageslag kan forekomme, hvis næsen eller spidsen på sværdet rører en genstand, eller hvis træet klemmer sammen om savkæden, så den sidder fast.

Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage et pludseligt tilbageslag, der slynger sværdet opad og tilbage mod brugeren.

Hvis sværdet klemmes i spidsen, kan det slynges hurtigt tilbage mod brugeren.

En af disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan føre til alvorlige personskader. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordningerne, der er indbygget i din sav. Som bruger af stangsaven skal du tage alle forholdsregler i brug, for at undgå ulykker eller skader, når motorsaven bruges.

Tilbageslag sker på grund af mishandling og/eller forkert brug af stangsaven eller brug i forkerte forhold. Disse kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler i brug. Disse er angivet nedenfor:

- **Hold et fast greb, hvor du med tommelfingrene og fingrene holder om stangsavens håndtag, og din krop og arm placeret sådan, at du kan modstå tilbageslag.** Tilbageslag kan styres af brugeren, hvis de rigtige forholdsregler tages. Giv ikke slip på stangsaven.
- **Ræk ikke for langt frem, og sav ikke over skulderhøjde.** Dette forhindrer utilsigtet kontakt med spidsen, og giver bedre kontrol over stangsaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservesværd og -kæder, der er angivet af fabrikanten.** Hvis et forkert sværd eller kæde bruges, kan de gå tidligt i stykker og/eller give tilbageslag.
- **Følg fabrikantens vejledninger om slibning og vedligeholdelse af motorsaven.** Hvis

dybdemålerens højde reduceres, kan det give flere tilbageslag.

5 DET ANBEFALEDE OMGIVELSESTEMPERATUR OM RÅDE:

Produkt	Temperatur
Temperaturområde til opbevaring af apparatet	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde til drift af apparatet	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde til batteriopladning	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde til drift af oplader	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde til batterioplbevaring	0 °C ~ 45 °C
Temperaturområde til batteriafladning	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLERNE PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være på dette produkt. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for, at betjene produktet bedre og mere sikkert.

Symbol	Forklaring
	Jævnstrøm (DC) eller strømmens kendetegn.
	Forholdsregler, der omfatter din sikkerhed.
	Læs og forstå alle instruktioner inden brug af produktet, og følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
	Brug øjen- og høreværn og en hjelm på steder, hvor der er risiko for, at genstande falder ned.
	Bær fodbeskyttelse og handsker.
	Produktet må ikke udsættes for regn eller fugtige forhold.
	Tag batteripakken ud inden, der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Symbol	Forklaring
	Pas på elektrisk stød.
	Hold omkringstående personer mindst 15 meter væk.

7 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og deres betydninger er ment som en forklaring på hvor stor risiko, der er forbundet med produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE	Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
	VIGTIGT	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvår tilskadekomst.
	BEMÆRK	Tilføjet for, at give flere oplysninger.

8 GENBRUG

	Særskilt sortering. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
	Separat indsamling af brugte maskiner og emballage giver mulighed for at genbruge materialer, og bruge dem igen. Genbrug af materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer kravene til råmaterialer.
Batterier  Li-ion	Når batterier er brugt op, skal de bortskaffes korrekt af hensyn til miljøet. Batteriet indeholder materialer, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et sted, der modtager litium-ion-batterier.

9 SAMLING

9.1 PAK MASKINEN UD

▲ ADVARSEL

Læs brugsvejledningen grundigt for at sikre, at produktet samles rigtigt. Brug af et produkt, der er samlet forkert, kan føre til ulykker eller alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte din forhandler.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

9.2 FYLD OLIE TIL SAVSVÆRDET OG KÆDEN PÅ MASKINEN

Figur 6.

Undersøg mængden af olie i maskinen. Hvis olieniveauet er lavt, skal du fylde olien til savsværdet og kæden på maskinen på følgende måde.

i VIGTIGT

Brug kun en olie til savsværdet og kæden, som er beregnet til dette.

i BEMÆRK

Maskinen leveres uden savsværd og kædeolie.

1. Løsn dækslet til olietanken, og tag det af.
2. Fyld olien i olietanken.
3. Hold øje med olieindikatoren for at sikre, at der ikke kommer skidt i olietanken, når den fyldes op.
4. Sæt dækslet på igen.
5. Stram dækslet.
6. Kontroller regelmæssigt olieniveauet.

i VIGTIGT

Brug ikke snavset, brugt eller forurenset olie. Dette kan beskadige savsværdet og savkæden.

9.3 SAMLING AF STANGSAVEN

Figure 2-3.

1. Monter det elektriske savhoved på stangsavens håndtag for, at bruge standardlængden.
2. Tryk spændeåndtaget opad.
3. Drej spændeåndtaget med uret for, at spænde det.

9.4 FORLÆNGELSE AF STANGSAVEN

Figure 2-3.

1. Monter forlængerstangen mellem stangsavens håndtag og savhovedet, for at bruge saven med forlængerstangen.
2. Tryk spændeåndtagene opad.
3. Drej spændeåndtagene med uret for, at spænde dem.

▲ ADVARSEL

Kontroller regelmæssigt, at spændeåndtagene er ordentligt spændt.

9.5 BRUG AF SKULDERREMME

Figur 4.

1. Sæt karabinen på bærebøjlen på stangen.
2. Tag skulderremmen på.
3. Juster stropens længde, så karabinen er ca. en håndsbredde under din højre hofte.

9.6 FORBEREDELSE FØR SAVEN TAGES I BRUG

Figur 4.

Inden saven tages i brug, skal du sørge for at

- Brug kraftige handsker for maksimal greb og beskyttelse.
- Vedligehold et korrekt greb på maskinen under drift.
 - Hold i baghåndtaget med højre hånd, og i stanghåndtaget med venstre hånd.
 - Hold kroppen til venstre for kæden.
 - Brug aldrig et venstrehåndsgreb (med hænderne på kryds), eller nogen andre grebsformer, der placerer din krop eller arm over kædelinjen.
- Stå aldrig direkte under grenen, du saver i.
- Kontroller regelmæssigt, at spændehåndtagene er ordentligt spændt under drift.

9.7 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 5.

▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
2. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
3. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.

9.8 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 5.

1. Hold batteriudløserknappen nede.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

10 OPERATION

i BEMÆRK

Tag batteripakken ud, og hold hænderne væk fra låsen til startknappen, når du flytter maskinen.

▲ ADVARSEL

Se kædespændingen efter hver gang maskinen bruges. Undersøg, at møtrikkerne på kædehjullets skærm er spændt fast før hver brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

10.1 UNDERSØG KÆDESMØRINGEN

i BEMÆRK

Brug ikke maskinen uden tilstrækkelig kædesmøring.

Figur 6.

1. Undersøg maskinens oliestand på olieindikatoren.
2. Tilsæt mere smøremiddel, hvis nødvendigt.

10.2 START MASKINEN

Figure 7.

1. Tryk på låsen til startknappen
2. Tryk på startknappen.

10.3 STOP MASKINEN

Figure 7.

1. Slip startknappen for, at stoppe maskinen.

i BEMÆRK

Hvis klingen ikke stopper, når startknappen slippes, skal du tage batteriet ud, så strømforsyningen til maskinen afbrydes. Få produktet repareret af en autoriseret forhandler, før det bruges igen.

11 PRUNING OPERATION

Figure 8.

▲ FARE

- Der kan være høje elektriske spændinger i de elektriske ledere og kommunikationskabler. Denne enhed er ikke isoleret mod elektrisk strøm. Rør aldrig ved ledninger direkte eller indirekte, når du saver grene over, da dette kan føre til alvorlige personskader og være livsfarligt.
- Området inden for en radius af 15 meter fra produktet er en farezone. Vær omhyggelig med at overholde følgende forholdsregler, når du arbejder med produktet.
 - Undgå, at børn og andre personer eller kæledyr kommer ind i farezonen.

▲ ADVARSEL

- Produktet må ikke startes eller bruges før alle beskyttelseskærme og beskyttelsesdæksler er sat rigtigt på produktet.
- Bevægelige dele kan amputere fingre eller føre til alvorlige personskader. Hold hænder, tøj og løse genstande væk fra alle åbninger.
- Sluk altid produktet, tag batteriet ud og sørg for, at alle bevægelige dele er gået helt i stå, før fastklemt genstande eller affald fjernes fra produktet, og før produktet skal serviceres.

Hold en solid holdning

- Hold altid et ordentlig fodfæste og balance. Stå ikke på glatte, ujævne eller ustabile overflader. Arbejd ikke i ustabile stillinger eller på stiger. Undgå at række for langt frem.

- Produktet må kun bruges stående på jorden eller fra en godkendt lift.
- Vurder altid grenene, der skal beskæres, for farer som f.eks. løse døde grene, der kan falde ned og ramme brugeren eller omkringstående personer. Fjern alle potentielt farlige elementer, før du begynder at save.
- Planlæg en flugtvej fra faldende genstande.
- Afskærne grene hopper gerne tilbage, når de rammer jorden.
- Sørg for, at skuldarselen er justeret rigtigt, og sidder behageligt.
- Sluk produktet, når du går fra træ til træ.
- Undgå enhver kontakt med savkæden. *Manglende overholdelse af disse forholdsregler kan medføre alvorlig personskade.*
- Når produktet transporteres, skal du slukke for produktet, tage batteriet ud, montere dækslet på styrestangen, stille enheden oprejst og spænde den ordentligt fast. *Hvis du ikke gør dette, kan det føre til skader eller personskade.*
- Forsøg aldrig at betjene produktet med én hånd.
- Sørg for, at du holder dine tommelfingre om grebene, og omkring resten af dine fingre, når du holder produktet.

Tilbageslag

- **Tilbageslag kan føre til farligt tab af kontrol over produktet, som kan føre til alvorlig personskade på brugeren eller andre personer, der står i nærheden. Hold produktet fast med begge hænder med tommelfingrene og fingre omkring det forreste og bageste håndtag. Vær opmærksom på hvilken retningen nedad eller udad, som stangsaven vil gå, når grenen er savet over.**
- Tilbageslag kan forekomme, hvis næsen eller spidsen på sværdet rører en genstand, eller hvis savkæden klemmes fast i træet. I nogle tilfælde kan dette føre til en lynhurtig omvendt bevægelse, der slynger sværdet og savkæden op og tilbage eller ned og tilbage mod brugeren. En af disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over produktet, hvilket kan føre til alvorlige personskader.
- Når du har en grundlæggende forståelse af tilbageslag, kan du reducere eller fjerne det overraskelseselement, som kan føre til ulykker.
- Undgå, at spidsen af sværdet kommer i kontakt med nogen genstande, når savkæden kører rundt.
- Sav kun i træ. Undgå at save i beton, metal, kabler eller andre genstande, der kan føre til tilbageslag eller som kan beskadige savkæden.
- Hvis savkæden rammer et fremmedlegeme, skal du straks slukke produktet og tage batteriet ud.

Se derefter produktet efter, og få det repareret hvis nødvendigt.

i BEMÆRK

Når du bruger dette produkt for første gang i lave temperaturer efter købet, virker det i starten muligvis ikke optimalt. Dette fænomen er ikke et tegn på en produktfejl. I dette tilfælde skal produktet bringes til et sted med en stuetemperatur (normal temperatur), hvor det skal tændes og slukkes adskillige gange, før det tages i brug.

- Sørg for, at skæreudstyret, sværdet og savkæden er spændt ordentligt fast og er i sikker driftstilstand.
- Undgå, at savkæden rammer klipper, sten, træstubbe og andre fremmedlegemer.
- Undgå, at skære ned i jorden med savkæden.
- Hvis spidsen af savsværdet rammer et fremmedlegeme, skal du straks stoppe produktet og se savkæden efter for skader.
- Undgå, at bruge en sløv, ødelagt eller misfarvet savkæde.
- Fjern alle fremmedlegemer fra arbejdsområdet.
- Sværdet og savkæden skal altid tildækkes med et betræk under transport og opbevaring.

12 BESKÆRINGSTEKNIKKER

Figure 9-11.

Forberedelser

- Se produktet efter for løse/manglende møtrikker, bolte og skruer. Spænd og/eller udskift efter behov.
- Vælg den bedste arbejdsstilling, så du beskyttes mod faldende genstand (grene og lignende).
- Start enheden.
- Tag remmen på.

Stå aldrig under grenen, du er ved at save over, og hold øje med nedfaldende grene. Bemærk, at en gren kan hoppe tilbage mod dig, når den rammer jorden.

Skæringssekvens

- For at give grenene et frit fald, skal du altid klippe de nederste grene først. Beskær tunge grene (stor diameter) i flere kontrollerbare stykker.

Arbejdsstilling

- Hold betjeningshåndtaget med højre hånd og akslen med venstre hånd. Din venstre arm skal være strakt i den mest behagelige position. Akslen skal altid holdes i en vinkel på 60° eller derunder.

Typiske anvendelser

Standardsnit (A): Den mest behagelige arbejdsstilling er når værktøjet holdes i en vinkel på 60°, og alle andre vinkler bruges, når de passer til den pågældende situation.

Skæring over forhindringer (B):Produktet har en lang rækkevidde, so som gør det muligt at skære i grene, der hænger ud over forhindringer som f.eks. floder eller søer. Produktets vinkel afhænger i dette tilfælde af grenens placering.

Brug af produktet stående på en arbejdsplatform (C):Med produktets lange rækkevidde kan du skære, når du står ved siden af stammen uden risiko for, at arbejdsplatformen beskadiger andre grene. Produktets vinkel afhænger i dette tilfælde af grenens placering.

Arbejdsteknikker

Aflastende snit:For at undgå at rive barken af, og at saven giver tilbageslag eller klemmes fast, når du skærer i tykke grene, skal du altid først lave et aflastningssnit (D) på grenens underside. Dette gør du ved at bruge skærebleslaget og trække det hen over bunden af grenen til spidsen af savsværdet. Udføring af et krydssnit (E).

Skæring af tykke grene:Hvis grenens diameter er over 10 cm, skal du først lave et undersnit (F) og et tværsnit med en afstand (G) på ca. 25 cm fra det endelige snit. Lav derefter plansnittet (H), idet du starter med et aflastningssnit og slutter med et tværsnit.

13 VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne. Stærke opløsningsmidler og vaskemidler kan beskadige plastikkabinettet eller plastikdelene.

⚠ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

13.1 MONTER AF SAVSVÆRDET OG SAVKÆDEN

Figure 12-15.

1. Tag batteripakken ud af maskinen.
2. Fjern møtrikkerne til kædehjulsdækslet med skruenøglen.
3. Fjern dækslet til kædehjulet.
4. Sæt savkædens drivled i rillen på savsværdet.
5. Sørg for, at savtænderne vender i samme retning, som savkæden drejer i.
6. Sæt savkæden på plads og sørg for, at kæden er bag savsværdet.

7. Hold savkæden og savsværdet.
8. Sæt klæde rundt om kædehjulet.
9. Sørg for, at kædespændingshullet på savsværdet passer korrekt med boltten.
10. Monter kædehjulsdækslet.
11. Spænd savkæden. Se *Juster savkædens spænding*.
12. Stram møtrikkerne, når savkæden er godt spændt.

i BEMÆRK

Hvis du starter stangsaven med en ny kæde, skal du prøve den af i 2-3 minutter. Kontroller derefter kædens spænding igen, og stram savkæden hvis nødvendigt.

13.2 JUSTER SAVKÆDENS SPÆNDING

Figure 12,15,

⚠ FORSIGTIG

Brug beskyttelseshandsker, hvis du rører ved savkæden, savsværdet eller områderne omkring savkæden.

1. Løs kædehjulsdækslet ved at dreje knoppen til kædehjulsdækslet mod uret.

i BEMÆRK

Det er ikke nødvendigt at fjerne kædehjulsdækslet, for at justere savkædens spænding.

2. Drej skruen til spænding af savkæden bag savsværdet og savkæden med uret, for at stramme savkæden.
3. Drej kædespændingsskruen mod uret, for at reducere kædespændingen.
4. Når savkæden har den ønskede spænding, skal du spænde kædehjulsdækslet.

13.3 FILING AF SAVTÆNDERNE

Fil savtænderne, hvis savkæden ikke skærer nemt i træet.

i BEMÆRK

Vi anbefaler at få kæden slebet af din forhandler, der har en elektrisk slibemaskine.

Figure 16-17.

1. Spænding af savkæden.
2. Fil savtænderne med en rund fil, de er 4 mm i diameter.
3. Fil toppladen, sidepladen og dybdemåleren med en flad fil.
4. Fil alle savtænderne i de angivne vinkler og i samme længde.

i BEMÆRK

Under processen, skal du

- Holde filen flad med overfladen, der skal slibes.
- Brug midten af filen.
- Tryk let, men fast, når du sliber overfladen.
- Løft filen hver gang du sliber.
- Fil savtænderne på den ene side, og gå derefter videre til den anden side.

Udskift savkæden, hvis:

- Savtændernes længde er mindre end 5 mm.
- Der er for meget plads mellem kædeleddene og nitterne.
- Savhastigheden er langsom
- Savkæden er blevet sleben mange gange, uden at savhastigheden bliver bedre. Savkæden er slidt.

13.4 VEDLIGEHODELSE AF SAVSVÆRDET

Figure 18.

i BEMÆRK

Sørg for, at savsværdet regelmæssigt vendes om, så det slides symmetrisk.

1. Fjern eventuelt skidt i rillen på sværdet med fx en lille skruetrækker.
2. Rengør smørehullerne.
3. Fjern burre fra kanterne, og jævn savtænderne med en flad fil.

Udskift styrestangen, hvis:

- Rillen ikke passer med højden af kædeleddene (som aldrig må røre bunden).
- Indersiden af savsværdet er slidt, så savkæden læner til den ene side.

14 TRANSPORTATION AND STORAGE

Inden maskinen flyttes, skal du altid

- Tag batteripakken ud af maskinen.
- Hold hænderne væk fra låsen til startknappen.
- Sæt skeden på savsværdet og savkæden.

Inden maskinen gemmes væk, skal du altid

- Fjern alle rester af olie fra maskinen.
- Tag batteripakken ud af maskinen.
- Rengør maskinen for alt uønsket materiale.
- Sørg for, at lagerområdet er
 - Utilgængeligt for børn.
 - Væk fra midler, som kan forårsage korrosion, såsom havekemikalier og afisningssalte.

15 TROUBLESHOOTING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Savsværdet og kæden bliver varme og frigiver røg.	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
	Olietanken er tom.	Tilsæt smøremiddel.
	Forurening gør, at udløbshullet er blokeret.	Fjern savsværdet, og rengør udløbshullet.
	Forurening gør, at olietanken er blokeret.	Rengør olietanken. Tilføj nyt smøremiddel.
	Forurening gør, at savsværdet og dækslet til olietanken er blokeret.	Rengør savsværdet og dækslet til olietanken.
Motoren kører, men kæden drejer ikke rundt.	Forurening gør, at tandhjulet eller kædehjule er blokeret.	Rengør kædehjulet og styrhjule.
	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
Motoren er beskadiget.	Savsværdet og kæden er beskadiget.	Skift savsværdet og kæden, hvis nødvendigt.
		1. Tag batteripakken ud af maskinen. 2. Fjern dækslet til kædehjulet. 3. Tag savsværdet og savkæden af maskinen. 4. Rengør maskinen. 5. Sæt batteripakken i maskinen, og start den. Hvis kædehjulet drejer rundt, betyder det, at motoren fungerer ordentligt. Hvis ikke, skal du ringe til din forhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører, og kæden drejer rundt, men den saver ikke.	Kæden er døv.	Slib eller skift savkæden.
	Kæden kører i den forkerte retning.	Vend kæden i den anden retning.
	Kæden er for stram eller løs.	Juster kædespændingen.
Maskinen starter ikke.	Maskinen og batteriet er ikke tilsluttet korrekt.	Sørg for, at udløserknappen til batteriet klikker, når batteripakken sættes i.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
	Låsen til startknappen og startknappen må ikke trykkes ned på samme tid.	1. Tryk låsen til startknappen nede, og hold den nede. 2. Tryk på startknappen for, at starte maskinen.
	Batteriet er for varmt eller for koldt.	Se vejledningen til batteriet og opladeren.
Motoren kører, men kæden savor ikke rigtigt, eller motoren stopper efter ca. 3 sekunder.	Maskinens beskyttelsesfunktion er aktiveret, for at kredsløbet.	Slip startknappen, og start maskinen igen. Tving ikke maskinen til at save.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet. Se vejledningen til batteriet og opladeren for korrekt opladning.
	Kæden er ikke smurt.	Smør kæden, for at mindske gnidningsmodstanden. Undgå, at bruge kædesaven, hvis savsværdet og kæden ikke er smurt ordentligt.
	Batteriet opbevares i den forkerte temperatur	Afkøl batteriet, indtil det falder til omgivelsestemperaturen.

16 TECHNICAL DATA

Spænding	36 V DC, 40 V max
Hastighed uden belastning	8 m/s
Savsværdets længde	203 mm
Kædeoliekapacitet	80 ml
Vægt (uden batteripakke, sværd, savkæde og kædeolie)	3,4 kg
Målt lydtrykniveau	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffektniveau	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB (A)}$
Vibration	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Savkæde	91PJ033XGL
Savsværd	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Batterimodel	LBP-36-80/LBP-36-150
Opladermodel	LC-3604

17 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: YAMABIKO CORPORATION

Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Autoriseret repræsentant: CERTIFICERINGSEKSPERTER B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Holland

Vi, YAMABIKO Corporation, erklærer under vores eget ansvar, at produktet nedenfor er i overensstemmelse med følgende direktiver.

Produktnavn: Elektrisk stangsav

Mærke: ECHO

Salgsmodel: DPPF-310

(»PPF« står for elektrisk stangsav)

Serienummer: E81635100001 til E81635200000

DA

Direktiver	Harmoniseret standarder/procedurer
2006/42/EC	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EU	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EU, (EU)2015/863	EN IEC 63000: 2018

Certifikatnummer til EF-typeafprøvning: MD-392
Udstedt af SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Direktør

Kvalitetssikringsafdeling

YAMABIKO CORPORATION

1	Beskrivning.....	256	9.2	Tillsätt till svärd- och kedjeoljan.....	260
1.1	Syfte.....	256	9.3	Montera den motordrivna stamkvistaren.....	260
1.2	Översikt.....	256	9.4	Förlängning av den motordrivna stamkvistaren.....	260
2	Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	256	9.5	Använda axelremmen.....	260
2.1	Säkerhet i arbetsområdet.....	256	9.6	Förberedelser inför kapning.....	260
2.2	Säkerhet i elsystemet.....	256	9.7	Montera batteripaketet.....	260
2.3	Personlig säkerhet.....	256	9.8	Ta ut batteripaketet.....	261
2.4	Bruk och skötsel av elverktyg.....	257	10	Användning.....	261
2.5	Användning och skötsel av batteridrivna verktyg.....	257	10.1	Kontrollera om kedjan måste smörjas.....	261
2.6	Service.....	257	10.2	Starta maskinen.....	261
3	Säkerhetsvarningar för stamkvistare.....	257	10.3	Stänga av maskinen.....	261
4	Orsaker till och förebyggande av kast:.....	258	11	Kapning.....	261
5	Det rekommenderade omgivande temperaturområdet:.....	259	12	Beskärningstekniker.....	262
6	Symboler på produkten.....	259	13	Underhåll.....	263
7	Riskenivåer.....	259	13.1	Montera svärdet och sågkedjan.....	263
8	Återvinning.....	259	13.2	Justera sågkedjans spänning.....	263
9	Installation.....	260	13.3	Att vässa kedjans tänder.....	263
9.1	Packa upp maskinen.....	260	13.4	Underhåll av svärdet.....	264
			14	Transport och förvaring.....	264
			15	Felsökning.....	264
			16	Tekniska data.....	265
			17	EG-försäkran om överensstämmelse.....	265

1 BESKRIVNING

1.1 SYFTE

Om produkten har ett klipptillbehör monterat på en stång är det möjligt för användaren att klippa grenar på stående träd, men den är inte avsedd för klippning av trä som en vanlig motorsåg.

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt förstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om användning av maskinen från en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Håll uppsikt över barn så att de inte leker med maskinen.

1.2 ÖVERSIKT

Figur 1-18.

1 Lockout startbrytare	8 Mutter för kedjehjulsydd
2 Startbrytare	9 Oljetankslock
3 Svärdskydd	10 Svärd
4 Handtag för motordriven stamkvistare	11 Sägkedja
5 Hylsa	12 Oljeindikator
6 Förlängningsstång	13 Kedjeolja
7 Huvud till motordriven stamkvistare	14 Kedjehjulsydd
	15 Sele
	16 Skruvnyckel

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridriven (sladdlösa) elverktyg.

2.1 SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst. Oordning på arbetsplatsen eller dåligt upplyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller

damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2.2 SÄKERHET I ELSYSTEMET

- Elverktygens kontakter måste ha samma data som uttaget. Ändra aldrig på kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmelement, köksspisar och kylskåp. Risken för elstöt är större om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyg mot regn och väta. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller dra ur kontakten för elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- Vid användning av ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk. Risken för elstöt minskar om man använder en kabel som är lämpad för utomhusbruk.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en strömförsörjning som är skyddad av en jordfelsbrytare. Risken för elstöt minskar om man använder en jordfelsbrytare.

2.3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Vid användning av elverktyg kan även ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till allvariga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskada om de används på rätt sätt.
- Förhindra oavsiktlig start av verktyget. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan verktyget ansluts till elkälla och/eller batteripaket och när du tar upp eller bär verktyget. Det är mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta det till elkälla med strömbrytaren intryckt.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller andra nycklar innan elverktyget startas. En nyckel som lämnas kvar i en roterande del kan orsaka personskada.

- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans. På så sätt kan du lättare kontrollera elverktøget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns tillbehör för anslutning av uppsugning och uppsamling av växtdelar, bör du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt. Användning av dammsugare kan minska hälsofaraerna med damm.
- Låt inte vana från mycket arbete med redskap göra dig försumlig och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på brädddelen av en sekund.

2.4 BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTØY

- Överbelasta inte elverktøget. Använd rätt elverktøyg for det aktuella arbeidet. Med ett lämpligt elverktøyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktøyg med defekt strömbrytare får inte användas. Ett elverktøyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Drag ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller lossa batteripaketet, om det kan tas bort, från elverktøyet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktøyet ställs undan. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktøyet.
- Förvara elverktøyg som inte används oåtkomliga för barn. Låt inte elverktøyet användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. Elverktøyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Utför underhåll på elverktøyet och tillbehören. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och att inget annat föreligger som kan påverka elverktøgets funktioner. Se till att skadade delar repareras innan elverktøyet används på nytt. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktøyg.
- Håll klippande delar vassa och rena. Omsorgsfullt skötta klippverktøyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktøyet, tillbehör, insatsverktøyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn tagen till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras. Används elverktøyet på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- Håll handtag och greppytør torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Håll handtag och

greppytør omöjliggör säker hantering och kontroll över redskapet i oväntade situationer.

2.5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTØY

- Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper kan detta orsaka bränder.
- Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktøyg. Om andra batterier används kan det orsaka personskada och brand.
- Gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål ska inte finnas nära reservbatterier som inte används, eftersom sådana föremål kan kortslua kontaktarna. Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Om batteriet används på felaktigt sätt finns risk för att det sprutar vätska ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller frätskador.
- Använd inte batteripaket eller verktøyg som är skadade eller modifierade. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig opålitligt vilket resulterar i bränder, explosioner eller risk för personskador.
- Utsätt inte ett batteripack eller redskapet för brand eller mycket höga temperaturer. Om det utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det orsaka en explosion.
- Följ alla anvisningar gällande laddning och ladda inte batteripaket eller redskapet utanför de temperaturgränser som anges i instruktionerna. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför de temperaturgränser som anges kan batteriet skadas och detta ökar risken för bränder.

2.6 SERVICE

- Låt endast elverktøyet repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktøgets säkerhet bibehålls.
- Utför aldrig reparationer på skadade batteripaket. Reparationer av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller behörig servicetekniker.

3 SÄKERHETSVARNINGAR FÖR STAMKVISTARE

- Håll alla delar av kroppen borta från sågkedjan när stamkvistaren används. Innan du startar stamkvistaren ska du se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med något. Ett ögonblick av

uppmärksamhet när du använder en stamkvistare kan leda till att dina kläder eller du själv fastnar i sågkedjan.

- **Håll alltid stamkvistaren med höger hand vid det bakre handtaget och vänster hand vid det främre handtaget.** Om du håller stamkvistaren med omvänt grepp ökar det risken för personskador. Du bör aldrig göra detta.
- **Håll stamkvistaren endast med isolerade greppytor, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan de exponerade metalldelarna på stamkvistaren bli strömförande, vilket kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd ögonskydd.** Dessutom rekommenderas ytterligare skyddsutrustning för öron, huvud, händer, ben och fötter. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador till följd av projektiler som slungas iväg eller kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte en stamkvistare i ett träd, på en stege, från ett hustak eller något annat instabilt stöd.** Om en stamkvistare används på detta sätt kan det leda till allvarliga personskador.
- **Bibehåll alltid gott fotfäste och använd stamkvistaren endast när du står på ett fast, säkert och plant underlag.** Hala eller instabila ytor kan leda till att du förlorar balansen eller kontrollen över stamkvistaren.
- **När du kappar en spänd gren måste du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibren släpper kan den fjäderbelastade grenen slå mot användaren och/eller kasta stamkvistaren ur kontroll.
- **Var mycket försiktig när du säger buskar och unga träd.** Tunna grenar kan fastna i sågkedjan och slå tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- **Bär stamkvistaren i det främre handtaget med stamkvistaren avstängd och borta från kroppen.** När du transporterar eller förvarar stamkvistaren ska du alltid sätta på svärdskyddet. Korrekt hantering av stamkvistaren minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den rörliga sågkedjan.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärdet och kedjan.** Om kedjan inte har rätt spänning eller är dåligt smord ökar risken för kast och att kedjan går av.
- **Såga endast i trä.** Använd inte stamkvistaren för ändamål som inte är avsedda för den. Till exempel: Använd inte stamkvistaren för att kapa metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä. Användning av stamkvistaren för andra uppgifter än vad som är avsett kan leda till en farlig situation.
- **Försök inte fälla ett träd innan du förstår riskerna och hur du ska undvika dem.** Operatören

eller närstående kan drabbas av allvarliga skador när ett träd fälls.

- **Den här stamkvistaren är inte avsedd för trädfällning.** Användning av stamkvistaren för andra uppgifter än vad som är avsett kan leda till allvarliga skador på användaren eller personer i närheten.
- **Följ alla instruktioner när du rensar bort fastnat material, förvarar eller underhåller stamkvistaren.** Se till att brytaren är avstängd och att batteripaketet har tagits ur. *Oväntad aktivering av stamkvistaren när du rensar bort fastnat material eller utför underhåll kan leda till allvarliga personskador.*

4 ORSAKER TILL OCH FÖREBYGGANDE AV KAST:

Kast kan uppstå när svärdets spets slår i ett föremål, eller om träet sluter sig och klämmer fast sågen i snittet.

Kontakt i spetsen kan i vissa fall orsaka en plötslig rörelse bakåt, så att svärdet kastas bakåt mot operatören.

Om sågkedjan kläms fast på ovansidan av svärdet kan det leda till att svärdet kastas bakåt mot operatören med stor kraft.

Båda dessa reaktioner kan innebära att du förlorar kontrollen över motorsågen, vilket kan leda till allvarliga personskador. Förlita dig inte uteslutande på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i sågen. När du använder stamkvistaren bör du vidta flera åtgärder för att undvika olyckor och skador vid kapning.

Kast är resultatet av felaktig användning av stamkvistaren och/eller felaktiga arbetssätt eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta de försiktighetsåtgärder som anges nedan:

- **Håll ett fast grepp, med tummar och fingrar runt handtagen till stamkvistaren, med båda händerna på sågen och ställ din kropp och arm så att du kan motstå kastkrafter.**
Operatören kan kontrollera krafterna vid kast genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om stamkvistaren.
- **Sträck dig inte för långt och såga aldrig över axelhöjd.** Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig spetskontakt och ger bättre kontroll över stamkvistaren i oväntade situationer.
- **Använd endast ersättningsstyrstänger och sågkedjor som anges av tillverkaren.** Felaktigt byte av styrstänger och sågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller kast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för att vassa och underhålla sågkedjan.** Minskat botten djup ökar risken för kast.

5 DET REKOMMENDERADE OMGIVANDE TEMPERATUROMRÅDET:

Punkt	Temperatur
Temperaturområde för förvaring av apparaten	0 °C ~ 45 °C
Appliance drifttemperaturområde	0 °C ~ 45 °C
Batteriets laddningstemperaturområde	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde för laddning	4 °C ~ 40 °C
Temperaturområde för förvaring av batteri	0 °C ~ 45 °C
Batteriets urladdningstemperaturområde	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på denna produkt. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att använda produkten bättre och säkrare.

Symbol	Förklaring
	Likström – Typ av ström eller egenskaper.
	Försiktighetsåtgärder som rör din säkerhet.
	Läs och förstå alla anvisningar innan produkten används och följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.
	Använd skyddsglasögon och hörselskydd, och bär hjälm om det finns risk för fallande objekt.
	Använd fotskydd och handskar.
	Skydda produkten mot regn och väta.
	Ta ut batteripaketet innan underhållsarbete.
	Akta dig för elektriska stötar.

Symbol	Förklaring
	Håll personer i omgivningen på 15 m avstånd.

7 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VIKTIGT	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador.
	ANMÄRKNING	Tillagd för att ge mer information.

8 ÅTERVINNING

	Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall.
	Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skötar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror.
	Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas på en plats som tar emot litiumjonbatterier.

9 INSTALLATION

9.1 PACKA UPP MASKINEN

▲ VARNING

Läs användarhandboken noggrant för att säkerställa att du monterar produkten korrekt. Att använda en produkt som har monterats på fel sätt kan leda till en olycka eller allvarlig skada.

▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta din återförsäljare.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshantera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

9.2 TILLSÄTT TILL SVÄRD- OCH KEDJEOLJAN

Figur 6.

Kontrollera hur mycket olja det finns i maskinen. Om oljenivån är låg, tillsätt svärd- och kedjeolja enligt följande.

i VIKTIGT

Använd svärd- och kedjeolja som endast är till för kedjor och kedjesmörjare.

i NOTERA

Maskinen kommer från fabrik utan svärd- och kedjeolja.

1. Lossa och ta bort locket från oljetanken.
2. Håll oljan i tanken.
3. Titta i oljesiktglasets medan du fyller på med olja för att kontrollera att det inte finns föroreningar i oljan.
4. Sätt tillbaka oljeloeket.
5. Dra åt locket.
6. Kontrollera oljenivån av och till.

i VIKTIGT

Använd inte smutsig eller förorenad olja. Skada kan uppstå på svärdet eller sågkedjan.

9.3 MONTERA DEN MOTORDRIVNA STAMKVISTAREN

Figur 2-3.

1. Montera huvudet på handtaget för stamkvistaren för att uppnå standardlängden.
2. Skjut hylsan uppåt.
3. Vrid hylsan medurs för att dra åt den.

9.4 FÖRLÄNGNING AV DEN MOTORDRIVNA STAMKVISTAREN

Figur 2-3.

1. Montera förlängningsstången mellan handtaget och huvudet för att uppnå maximal längd.
2. Skjut hylsorna uppåt.
3. Vrid hylsorna medurs för att dra åt dem.

▲ VARNING

Kontrollera regelbundet att hylsanslutningarna är ordentligt åtdragna.

9.5 ANVÄNDA AXELREMMEN

Figur 4.

1. Fäst haken i stångens bärring.
2. Sätt på axelremmen.
3. Justera remmens längd så att haken sitter ungefär en handbredd nedanför din högra höft.

9.6 FÖRBEREDELSE FÖR KAPNING

Figur 4.

Kontrollera följande innan du börjar kapa:

- Använd kraftiga handskar för bästa möjliga grepp och skydd.
- Bibehåll ett ordentligt grepp om maskinen vid drift.
 - Håll i det bakre handtaget med höger hand och i stångskaffet med vänster hand.
 - Håll kroppen till vänster om kedjelinjen.
 - Använd aldrig vänsterhandsgrepp (i kors) eller någon ställning där du har kroppen eller någon arm tvärs över kedjelinjen.
- Stå aldrig direkt under den kvist du kapar.
- Kontrollera regelbundet hylsornas åtdragning under drift.

9.7 MONTERA BATTERIPAKETET

Figur 5.

▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Placera ribborna på batteripaketet i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.
2. Tryck in batteripaketet i batteriutrymmet tills batteripaketet låses fast.
3. Batteripaketet har installerats när det hörs ett klick.

9.8 TA UT BATTERIPAKETET

Figur 5.

1. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
2. Ta ut batteripaketet från maskinen.

10 ANVÄNDNING**i NOTERA**

Ta bort batteripaketet och håll händerna borta från startbrytaren när du flyttar maskinen.

▲ VARNING

Kontrollera sågkedjans spänning före varje användning. Se till att kedjehjulskyddets muttrar är åtdragna innan användning. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

10.1 KONTROLLERA OM KEDJAN MÅSTE SMÖRJAS**i NOTERA**

Använd inte maskinen om kedjan är dåligt smord.

Figur 6.

1. Kontrollera smörjmedelsnivån i maskinen med hjälp av oljemätaren.
2. Tillsätt mer smörjmedel om det är nödvändigt.

10.2 STARTA MASKINEN

Figur 7.

1. Dra lockout-startbrytaren.
2. Tryck på startbrytaren.

10.3 STÄNGA AV MASKINEN

Figur 7.

1. Släpp startbrytaren för att stoppa maskinen.

i NOTERA

Om sågkedjan inte stannar när startbrytaren släpps, ska batteriet tas bort för att stoppa strömförsörjningen till maskinen. Maskinen ska repareras av en behörig servicetekniker innan den används igen.

11 KAPNING

Figur 8.

▲ VARNING - LIVSFARA

- Alla elektriska ledare och kommunikationskablar kan vara strömsatta med högspänning. Denna enhet är inte isolerad mot elektrisk ström. Vidrör aldrig ledningar direkt eller indirekt vid kapning, eftersom det leda till allvarlig skada eller dödsfall.
- Området inom en radie av 15 m från produkten är en riskzon. Var noga med att iaktta följande försiktighetsåtgärder när du arbetar med produkten.
 - Låt inte barn och andra personer eller husdjur komma in i riskzonen.

▲ VARNING

- Starta eller använd inte enheten om inte alla skydd och skyddsskåpor är korrekt monterade på enheten.
- Rörliga delar kan amputera fingrar eller orsaka allvarliga skador. Håll händer, kläder och lösa föremål borta från alla öppningar.
- Stäng alltid av enheten, ta bort batteriet och se till att alla rörliga delar har stannat helt och hållet innan du tar bort obstruktioner, rensar bort skräp eller underhåller enheten.

Stå ordentligt

- Bibehåll hela tiden fotfäste och balans. Stå inte på hala, ojämna eller instabila ytor. Arbeta inte i udda positioner eller på stegar. Sträck dig inte för långt.
- Använd endast produkten från marken eller från en godkänd bomlift.
- Bedöm alltid de grenar som ska beskäras för att se om det finns risker, t.ex. lösa döda grenar som kan falla ner och träffa användaren eller medhjälpare. Avlägsna faror före beskärning.
- Planera var du kan ställa dig för att undvika fallande föremål.
- Avklippta grenar studsar när de träffar marken.
- Kontrollera att axelbältet är justerat för säker och bekväm användning.
- Stäng av produkten när du förflyttar dig från träd till träd.
- Undvik all kontakt med sågkedjan. Om du inte följer dessa försiktighetsåtgärder kan det leda till allvarliga skador.

- Vid transport ska du stänga av enheten, ta bort batteriet, sätta på svärdskyddet, ställa enheten i ett upprätt läge och säkra den ordentligt. *Underlåtenhet att göra detta kan leda till skador eller skador.*
- Försök aldrig att använda produkten med en hand.
- Se till att du hakar tummarna runt greppen och greppar tag ordentligt med de övriga fingrarna.

Kast

- **Kast kan leda till farlig förlust av kontroll över produkten och resultera i allvarlig skada på användaren eller personer i omgivningen. Håll produkten stadigt med båda händerna, med tummar och fingrar runt de främre och bakre handtagen. Var uppmärksam på hur stamkvistaren kommer att förflytta sig nedåt och utåt efter att grenen klippts.**
- Kast kan uppstå när den rörliga sågkedjan vid svärdet nos eller spets vidrör ett föremål, eller när träet sluter sig och klämmer fast sågkedjan i snittet. I vissa fall kan detta leda till att svärdet och eller sågkedjan blixtnabbt kastas upp och tillbaka eller ned och tillbaka mot användaren. Endera av dessa reaktioner kan leda till att användaren tappar kontrollen över produkten, vilket kan leda till allvarlig personskada.
- Med en grundläggande förståelse för kast kan du minska eller eliminera överraskningsmomentet som bidrar till olyckor.
- Se till att svärdets spets inte kommer i kontakt med något föremål när sågkedjan rör sig.
- Kapa endast i trä. Undvik att kapa i betong, metall, tråd eller andra hinder som kan orsaka kast eller skada sågkedjan.
- Om sågkedjan träffar ett främmande föremål ska du omedelbart stänga av enheten och ta bort batteriet samt inspektera och reparera produkten vid behov.

i NOTERA

När du använder den här produkten för första gången vid låg temperatur efter köpet kan det i sällsynta fall hända att den inte fungerar ordentligt. Detta betyder inte att produkten är trasig. Då ska du ställa enheten i rumstemperatur (normal temperatur) och slå på och stänga av strömmen till enheten flera gånger innan du använder den.

- Kontrollera att skärredskapet, svärdet och sågkedjan är ordentligt fastsatta och i säkert skick.
- Stöt inte i klippor, stenar, trädstubbar och andra främmande föremål med sågkedjan.
- Skär inte i marken med sågkedjan.
- Om skärredskapet slår i en obstruktion ska enheten omedelbart stoppas och kontrollera sedan sågkedjan för skador.
- Använd inte en trubbig, trasig eller missfärgad sågkedja.

- Avlägsna alla främmande föremål från arbetsområdet.
- Täck alltid svärdet och sågkedjan med ett svärdskydd under transport och förvaring.

12 BESKÄRNINGSTEKNIKER

Figur 9-11.

Förberedelser

- Kontrollera om det finns muttrar, bultar och skruvar som är lösa/saknas på enheten. Dra åt och/eller byt ut vid behov.
- Välj den bästa arbetsställningen för att skydda dig mot det fallande föremålet (gren, osv.).
- Starta enheten.
- Sätt på remmen.

Stå aldrig under den gren du klipper och var försiktig med fallande grenar. Observera att en gren kan studsas tillbaka mot dig efter att den har fallit i marken.

Skärningssekvens

- Kapa alltid de lägre grenarna först så att grenarna kan falla fritt. Kapa tunga grenar (stor diameter) i flera kontrollerbara delar.

Arbetsställning

- Håll handtaget med höger hand och axeln med vänster hand. Din vänstra arm ska vara utsträckt till den mest bekväma positionen. Axeln ska alltid hållas i en vinkel på 60° eller mindre.

Typiska tillämpningar

Standardsnitt (A): Den mest praktiska arbetsställningen är en verktygsvinkel på 60°, men vilken annan vinkel som helst kan användas för att passa den aktuella situationen.

Kapning över hinder(B): Tack vare enhetens långa räckvidd är det möjligt att kapa grenar som hänger över hinder, t.ex. floder eller sjöar. Verktygsvinkeln i detta fall beror på grenens position.

Kapning på en arbetsplattform(C): Enhetens långa räckvidd gör att kapningen kan utföras intill stammen utan risk för att arbetsplattformen skadar andra grenar. Verktygsvinkeln i detta fall beror på grenens position.

Arbetsmekaniker

Avlastande snitt: Vid kapning av tjocka grenar ska du alltid börja med att göra ett avlastande snitt (D) på grenens undersida för att undvika att barken slits sönder, att det uppstår kast eller att svärdet kläms. Du gör detta genom att montera skärredskapet och drar det över grenens undersida så långt som till svärdnosen. Utför tvärsnittet (E).

Avjämningskapa tjocka grenar: Om grenens diameter är mer än 10 cm ska du först göra ett undersnitt (F) och ett tvärsnitt (G) på cirka 25 cm avstånd från det slutliga snittet. Utför sedan avjämningskapningen (H),

börja med ett avlastande snitt och avsluta med ett tvärsnitt.

13 UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Se till att bromsvåtska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

⚠ VARNING

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter. Starka lösnings- eller rengöringsmedel kan skada plasthöljet eller komponenter.

⚠ VARNING

Ta ut batteripacket ur maskinen innan underhåll utförs.

13.1 MONTERA SVÄRDET OCH SÅGKEDJAN

Figur 12-15.

1. Ta ut batteripaketet från maskinen.
2. Ta bort muttrarna till kedjehjulskyddet med skiftnyckeln.
3. Ta bort kedjehjulskyddet.
4. Sätt in sågkedjans drivlänkar i svärdets spår.
5. Sätt sågkedjans tänder i den riktning sågkedjan ska skära.
6. Sätt sågkedjan på plats och se till att slingan är bakom svärdet.
7. Håll fast sågkedjan och svärdet.
8. Sätt sågkedjeslingan runt kedjehjulet.
9. Kontrollera att hålet för sågkedjans spännstift på svärdet passar korrekt med skruven.
10. Montera kedjehjulskyddet.
11. Dra åt sågkedjan. Se *Justera sågkedjans spänning*.
12. Dra åt muttrarna när sågkedjan är väl spänd.

i NOTERA

Om du startar stamkvistaren med en ny sågkedja ska du testa den i 2–3 minuter. Kontrollera därefter spänningen igen och dra åt sågkedjan om det behövs.

13.2 JUSTERA SÅGKEDJANS SPÄNNING

Figur 12,15,

⚠ OBSERVERA

Använd skyddshandskar om du rör vid sågkedjan, svärdet eller områdena runt sågkedjan.

1. Lossa kedjehjulskyddet genom att vrida vredet moturs.

i NOTERA

Det är inte nödvändigt att ta bort kedjehjulskyddet för att justera sågkedjans spänning.

2. Vrid spänningsskruven för sågkedjan bakom svärdet och sågkedjan medurs för att öka sågkedjans spänning.
3. Vrid spänningsskruven för sågkedjan moturs för att minska sågkedjans spänning.
4. Dra åt kedjehjulskyddet när sågkedjan har önskad spänning.

13.3 ATT VÄSSA KEDJANS TÄNDER

Slipa tänderna om det är svårt för sågkedjan att bita fast i träet.

i NOTERA

Vi rekommenderar att återförsäljaren, som har en elektrisk kedjevässare, genomför viktigt vassningsarbete.

Figur 16-17.

1. Spänning av sågkedjan.
2. Vassa tändernas hörn med en rundfil med 4,0 mm diameter.
3. Vassa topppytan, sidoytan och bottarna med en platt fil.
4. Fila alla tänder till de vinklar som anges och till samma längd.

i NOTERA

Under processen:

- Håll filen platt mot den yta som ska vassas.
- Arbeta i mitten av filbladets.
- Använd ett lätt men bestämt tryck när du vassar ytan.
- Lyft filen från ytan vid varje returrörelse.
- Vassa tänderna på ena sidan och byt sedan till andra sidan.

Byt ut sågkedjan om:

- Skärkanternas längd är mindre än 5 mm.
- Det är för stort utrymme mellan drivlänkar och nitlar.
- Om såghastigheten är långsam
- Upprepad slipning av sågkedjan inte ökar skärhastigheten. Sågkedjan är sliten.

13.4 UNDERHÅLL AV SVÄRDET

Figur 18.

i NOTERA

Se till att den vänds med jämna mellanrum för att bibehålla symmetriskt slitage på svärdet.

1. Rengör svärdets skåra med exempelvis en liten skruvmejsel.
2. Rengör smörjhålen.
3. Ta bort grader från kanterna och jämna till tänderna med en platt fil.

Byt ut svärdet om:

- spåret inte passar höjden på drivlänkarna (som aldrig får nå ned i botten).
- insidan av svärdet är sliten och gör att sågkedjan lutar åt ena sidan.

14 TRANSPORT OCH FÖRVARING

Gör alltid följande innan du flyttar maskinen

- Ta ut batteripaketet från maskinen.
- Håll händerna borta från lockout startbrytaren.
- Sätt på svärdskyddet på svärdet och sågkedjan.

Gör alltid följande innan du ställer undan maskinen för förvaring

- Avlägsna alla oljerester från maskinen.
- Ta ut batteripaketet från maskinen.
- Avlägsna oönskat material från maskinen.
- Se till att förvaringsutrymmet
 - inte är tillgängligt för barn.
 - är borta från ämnen som kan orsaka korrosion, exempelvis trädgårdskemikalier och vägsalt.

15 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Svärdet och kedjan blir så varma att det ryker om dem.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Oljetanken är tom.	Tillsatt smörjmedel.
	Föroreningar täpper till utloppsporten.	Ta av svärdet och rengör utloppsporten.
	Föroreningar täpper till i oljetanken.	Rengör oljetanken. Fyll på med smörjmedel.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Föroreningar orsakar blockeringar av svärdet och oljetanklocket.	Rengör svärdet och oljetanklocket.
	Föroreningar orsakar blockering av drivhjulet eller styrhjulen.	Rengör kedjehjulet och styrhjulen.
Motorn går men kedjan rör sig inte.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Svärdet och kedjan är skadade.	Byt svärdet och kedjan om det är nödvändigt.
	Motorn är trasig.	1. Ta ut batteripaketet från maskinen. 2. Ta bort kedjehjulskyddet. 3. Ta av svärdet och sågkedjan. 4. Rengör maskinen. 5. Sätt i batteripaketet och starta maskinen. Om kedjehjulet roterar betyder det att motorn fungerar som den ska. Om inte, kontakta återförsäljaren.
Motorn går och kedjan roterar men kedjan sågar inte.	Kedjan är slö.	Vässa eller byt sågkedjan.
	Kedjan är felvänd.	Vänd kedjan så att den löper i andra riktningen.
	Kedjan är för hårt eller för löst spänd.	Justera kedjans spänning.
Maskinen startar inte.	Maskinen och batteriet är inte rätt kopplade.	Se till att batteriets spärrknapp klickar till när du sätter i batteripaketet.
	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	Ladda batteripaketet.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Lockout-startbrytaren och startbrytaren har inte tryckts ned samtidigt.	1. Tryck på lockout startbrytaren och håll den intryckt. 2. Tryck på startbrytaren för att starta maskinen.
	Batteriet är för varmt eller för kallt.	Se bruksanvisningen för batteriet och laddaren.
Motorn går men kedjan sågar inte rätt, eller motorn stannar efter ungefär 3 sekunder.	Maskinen är i säkert läge för att skydda kretskortet.	Släpp startbrytaren och starta maskinen igen. Forcera inte maskinen att såga.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet. Läs bruksanvisningen batteriet och laddaren för rätt laddningsprocedur.
	Kedjan är dåligt smord.	Smörj kedjan för att minska friktionen. Använd aldrig svärdet och kedjan utan tillräcklig smörjning.
	Olämplig temperatur för förvaring av batteriet	Kyl batteripaketet tills det når normal rumstemperatur.

16 TEKNISKA DATA

Spänning	36 V DC, 40 V max
Obelastad hastighet	8 m/s
Svärdets längd	203 mm
Volym kedjeolja	80 ml
Vikt (utan batteripaket, svärd, sågkedja och kedjeolja)	3,4 kg
Uppmätt ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Uppmätt ljudeffektnivå	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$

Vibration	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sågkedja	91PJ033XGL
Svärd	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Batterimodell	LBP-36-80/LBP-36-150
Laddarmodell	LC-3604

17 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare: YAMABIKO CORPORATION

Adress: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPAN

Representant: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adress: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Nederländerna

Vi, YAMABIKO Corporation, förklarar under vårt eget ansvar att den nedan angivna produkten överensstämmer med följande direktiv.

Produktnamn: Motordriven stamkvistare

Märke: ECHO

Säljmodell: DPPF-310

(innebörden av "PPF" är motordriven stamkvistare)

Serienummer: E81635100001 till E81635200000

Direktiv Harmoniserade standarder/Procedur

2006/42/EG EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/EU, EN IEC 63000: 2018
2015/863/EU

EG-typundersökning certifikatnummer: MD-392 utgiven av SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Administrativ chef

Kvalitetssäkringsavdelning

YAMABIKO CORPORATION

SV

1	Descriere.....	268	9.3	Montați foarfeca electrică.....	272
1.1	Scop.....	268	9.4	Prelungirea tijei foarfecii electrice.....	273
1.2	Prezentare generală.....	268	9.5	Utilizarea curelei de umăr.....	273
2	Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice.....	268	9.6	Pregătirea pentru tăiere.....	273
2.1	Siguranța zonei de lucru.....	268	9.7	Instalarea setului de acumulatori.....	273
2.2	Siguranța electrică.....	268	9.8	Scoaterea setului de acumulatori.....	273
2.3	Siguranța personală.....	268	10	Utilizare.....	273
2.4	Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice.....	269	10.1	Examinați lubrifierea lanțului.....	273
2.5	Utilizarea și îngrijirea acumulatorului.....	269	10.2	Porniți mașina.....	273
2.6	Depanarea.....	270	10.3	Oprirea mașinii.....	274
3	Avertismente de siguranță privind foarfeca cu tijă.....	270	11	Utilizarea la operațiuni de tăiere.....	274
4	Cauzele reculului și evitarea consecințelor acestuia pentru operator:.....	270	12	Tehnici de tăiere cu foarfeca	275
5	Interval de temperatură ambientală recomandată:.....	271	13	Întreținere.....	275
6	Simboluri aflate pe produs... 271		13.1	Asamblați șina de ghidare și lanțul ferăstrăului.....	275
7	Niveluri de risc.....	272	13.2	Reglați tensiunea în lanțul ferăstrăului.....	276
8	Reciclați.....	272	13.3	Ascuțiți dispozitivele de tăiere.....	276
9	Instalare.....	272	13.4	Întreținerea șinei de ghidare.....	276
9.1	Dezambalarea mașinii.....	272	14	Transport și depozitare.....	277
9.2	Montați șina de ghidare și adăugați uleiul pentru lanț.....	272	15	Depanarea.....	277
			16	Date tehnice.....	278
			17	Declarație de conformitate CE.....	278

1 DESCRIERE

1.1 SCOP

Produsul este echipat cu un accesoriu de tăiere montat pe o tijă, pentru a-i permite operatorului să taie crengile copacilor vii, dar nu este destinat pentru tăierea lemnului, precum ferăstrăul normal cu lanț.

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate de înțelegere redusă, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1-18.

1 Buton de blocare declanșator	9 Capacul rezervorului de ulei
2 Buton declanșator	10 Șină de ghidare
3 Teaca șinei de ghidare	11 Lanț de ferăstrău
4 Mănerul foarfecii electrice	12 Indicatorul de ulei
5 Brățară	13 Ulei de lanț
6 Tija prelungitoare	14 Capacul roții lanțului
7 Capul foarfecii electrice	15 Ham
8 Piuliță pentru capul roții lanțului	16 Cheie

2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile care însoțesc această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu electrocutarea, incendii și/sau vătămare gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta dumneavoastră electrică (cu fir) sau la unealta dumneavoastră electrică cu acumulator (fără fir).

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- Nu operați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile. Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.
- Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra acesteia.

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștecheri cu adaptor la uneltele electrice împământate (legate la masă). Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți corpul de suprafețele împământate sau legate la masă, precum țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderul. Există un risc ridicat de electrocutare dacă intrați în contact cu obiecte cu împământare sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care pătrunde în interiorul unelei electrice va crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru a lucra în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu puteți evita să lucrați cu unealta electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD - residual current device). Utilizând un dispozitiv RCD, reduceți riscul de electrocutare.

2.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați scule electrice se poate solda cu vătămări corporale grave.

- **Purtați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau antifoanele utilizate în condiții adecvate vor reduce accidentările.*
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau un set de acumulatori, precum și înainte de a o ridica sau transporta.** *Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predisune la accidente.*
- **Îndepărtați orice cheie reglabilă sau cheie fixă înainte de pornirea sculei electrice.** *Lăsarea unei chei fixe sau reglabile atașată de o piesă rotativă a sculei electrice se poate solda cu vătămare corporală.*
- **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** *Acest lucru permite să aveți un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.*
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.*
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** *Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.*
- **Chiar dacă v-ați obișnuit cu modul de utilizare a sculelor în urma utilizării lor frecvente, nu neglijați și nici nu ignorați principiile de siguranță pentru acestea.** *O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.*

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** *Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteza pentru care a fost proiectată.*
- **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** *Orice sculă electrică care nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.*
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau detașați setul de acumulatori, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.*

- **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.*
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** *Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripare ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă este deteriorată, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice întreținute necorespunzător.*
- **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** *Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, sunt mai puțin predispuse să se gripeze și sunt mai ușor de controlat.*
- **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** *Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.*
- **Mențineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** *Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.*

2.5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ACUMULATORULUI

- **Reîncărcăți numai cu încărcătorul specificat de producător.** *Un încărcător care este adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.*
- **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** *Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.*
- **Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum: agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau un incendiu.*
- **În condiții abuzive, lichidul poate fi scos din acumulator; evitați contactul.** *Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, contactați medicul imediat. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.*
- **Nu utilizați acumulator sau unealtă deteriorate sau modificate.** *Acumulatorii avariați sau modificate pot prezenta un comportament*

neprevizibil ceea ce poate cauza incendii, explozii sau risc de accidente.

- **Nu expuneți setul de acumulatori sau scula la foc sau la temperaturi excesive.** *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.*
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula la temperaturi ce se înscriu în afara domeniului specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat pot cauza avaria acumulatorului și spori riscul de incendiu.*

2.6 DEPANAREA

- Pentru reparații, predați scula electrică unei persoane autorizate care utilizează numai piese de schimb identice. Astfel asigurați menținerea siguranței unelei electrice.
- Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori avariate. Operații de service asupra seturilor de acumulatori trebuie efectuate numai de către fabricant sau de furnizori de service autorizați.

3 AVERTISME DE SIGURANȚĂ PRIVIND FOARFECĂ CU TIJĂ

- Nu vă apropiați cu nicio parte a corpului de lanțul ferăstrăului când foarfeca cu tijă este în funcțiune. Înainte de a porni foarfeca cu tijă, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic. Într-un moment de neatenție în timp ce lucrați cu foarfeca cu tijă, hainele sau părțile corpului vi se pot prinde în ferăstrău.
- Țineți întotdeauna foarfeca cu tijă cu mâna dreaptă de mânerul din spate, iar cu mâna stângă de mânerul frontal. Inversând poziția mâinilor când țineți foarfeca cu tijă, crește riscul de vătămare corporală, deci nu trebuie să faceți acest lucru niciodată.
- Apucați foarfeca cu tijă numai de suprafețele de prindere cu izolație, întrucât lanțul ferăstrăului poate atinge firele ascunse. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale foarfecii cu tijă și pot electrocuta operatorul.
- Purtați ochelari de protecție. Se recomandă echipament suplimentar de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și laba piciorului. Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce gradul de vătămare corporală cauzat de resturile ejectate sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- Nu utilizați o foarfecă cu tijă urcat într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau orice suport instabil. Utilizarea unei foarfeci cu tijă în acest mod se poate solda cu vătămări corporale grave.
- **Asigurați-vă întotdeauna stabilitatea și lucrați cu foarfeca cu tijă numai stând în picioare pe o suprafață fixă, sigură și netedă.** *Suprafețele alunecoase sau instabile pot determina pierderea echilibrului sau a controlului asupra foarfecii cu tijă.*
- Când tăiați o creangă care este tensionată, fiți atent să nu sară înapoi. Când se detensionează fibrele lemnoase, în saltul ei creanga poate lovi operatorul și/sau foarfeca cu tijă, care devine astfel incontrolabilă.
- Fiți foarte atent când tăiați tufișuri și puieți. Materialul fiind suplă, poate agăța lanțul ferăstrăului, îndreptându-se spre dvs. ci riscul de a vă lovi sau a vă dezechilibra.
- Transportați foarfeca cu tijă oprită ținând-o de mânerul frontal și la distanță de corp. Când transportați sau depozitați foarfeca cu tijă, echipați-o întotdeauna cu teaca șinei de ghidare. Manipulând corect foarfeca cu tijă, se reduce probabilitatea de atingere accidentală cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.
- Urmați instrucțiunile de ungere, tensionare a lanțului și de schimbare a șinei de ghidare și a lanțului. Lanțul lubrifiat sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.
- Tăiați numai lemn. Nu utilizați foarfeca cu tijă în alt scop decât cel pentru care este destinată. De exemplu: nu utilizați foarfeca cu tijă pentru tăierea metalului, a plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcții nelemnoase. Utilizarea foarfecii cu tijă pentru operații diferite față de cele pentru care este destinată poate duce la situații periculoase.
- Nu încercați să doborâți un copac până când nu înțelegeți riscurile și cum să le evitați. Operatorul sau trecătorii pot suferi vătămări grave în timpul tăierii unui copac.
- Această foarfecă cu tijă nu este destinată doborârii copacilor. Utilizarea foarfecii cu tijă pentru operații diferite față de cele pentru care este destinată poate duce la vătămări grave ale operatorului sau ale celor din jur.
- Urmați toate instrucțiunile atunci când îndepărtați materialul blocat, când depozitați foarfeca cu tijă și când efectuați întreținerea acesteia. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că setul de acumulatori este scos. Pornirea accidentală a foarfecii cu tijă în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați întreținerea poate duce la vătămări corporale grave.

4 CAUZELE RECULUI ȘI EVITAREA CONSECINȚELOR

ACESTUIA PENTRU OPERATOR:

Reculul poate apărea când vârful șinei de ghidare atinge un obiect, sau când lemnul se apropie și strânge lanțul ferăstrăului în tăietură.

Atingerea capătului poate provoca în unele cazuri o mișcare de reacție inversă subită, smucind șina de ghidare în sus și înapoi spre operator.

Strangularea lanțului ferăstrăului la capătul șinei de ghidare o poate împinge brusc pe aceasta înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului, ceea ce se poate solda cu vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. Ca utilizator al foarfecii cu tijă, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau vătămarile în timp ce efectuați tăierile.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a foarfecii cu tijă și/sau al aplicării incorecte a procedurilor și condițiilor de utilizare a acesteia, putând fi evitat dacă se iau măsurile de precauție adecvate menționate mai jos:

- **Țineți mânerul strâns cu fermitate, cu degetul mare de o parte și celelalte degete de cealaltă parte a mânerului foarfecii cu tijă, având ambele mâini pe ferăstrău și poziționându-vă corpul și brațul astfel încât să vă permită să rezistați forțelor de recul.**
Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile corespunzătoare. Nu dați drumul foarfecii cu tijă.
- **Nu vă întindeți spre locuri îndepărtate și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Acest lucru împiedică atingerea accidentală a vârfului și vă permite un control mai bun asupra foarfecii cu tijă în situații neașteptate.
- **Utilizați numai șinele de ghidare și lanțurile de ferăstrău indicate de fabricant.** Șinele de ghidare și lanțurile de ferăstrău incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț.** Scăderea înălțimii limitatorului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

5 INTERVAL DE TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ RECOMANDATĂ:

Articol	Temperatură
Interval de temperatură de depozitare a aparatului	0 °C ~ 45 °C

Articol	Temperatură
Interval de temperatură de funcționare a aparatului	0 °C ~ 45 °C
Interval de temperatură de încărcare a acumulatorului	4 °C ~ 40 °C
Interval de temperatură de funcționare a încărcătorului	4 °C ~ 40 °C
Interval de temperatură de depozitare a acumulatorului	0 °C ~ 45 °C
Interval de temperatură de descărcare a acumulatorului	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLURI AFLATE PE PRODUS

Pe acest produs puteți găsi câteva dintre următoarele simboluri. Vă rugăm să le studiați și să le cunoașteți înțelesul. Interpretând corect aceste simboluri, veți putea utiliza mai bine produsul și în mai mare siguranță.

Simbol	Explicație
	Curent continuu - Tipul sau caracteristica curentului.
	Precauții care implică siguranța dumneavoastră.
	Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul și respectați toate avertismentele și instrucțiunile de securitate.
	Purtați ochelari de protecție și căști pe urechi, iar în locurile unde există riscul de cădere a unor obiecte purtați și o cască pe cap.
	Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.
	Nu expuneți produsul la ploaie sau la condiții de umiditate.
	Scoateți setul de acumulatori înainte de efectuarea operațiilor de întreținere.
	Atenție să nu vă electrocuțați.
	Nu lăsați trecătorii să se apropie la mai mult de 15 m.

7 NIVELURI DE RISC

Următoarele cuvinte de avertizare și semnificația acestora au ca scop explicarea nivelurilor de risc asociat cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	SEMNIFICAȚIE
	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, se va solda cu deces sau vătămare gravă.
	AVERTIS-MENT	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, s-ar putea solda cu deces sau vătămare gravă.
	IMPORTANT	Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, se poate solda cu vătămare moderată sau minoră.
	NOTĂ	Adăugat pentru informații suplimentare.

8 RECICLAȚI

	Colectare separată. Nu trebuie aruncat laolaltă cu gunoiul menajer obișnuit. Este necesară înlocuirea mașinii sau, dacă nu vă mai este de folos, nu o aruncați laolaltă cu gunoiul menajer. Colectarea separată a produselor și ambalajelor folosite permite ca materialele să fie reciclate și folosite din nou. Re-folosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime. La sfârșitul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile cu grija datorată mediului. Acumulatorul conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să îndepărtați și să eliminați aceste materiale separat la un punct de colectare ce acceptă acumulatorii de litiu-ion.
	

9 INSTALARE

9.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

▲ AVERTISMENT

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contact your dealer.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

9.2 MONTAȚI ȘINA DE GHIDARE ȘI ADĂUGAȚI ULEIUL PENTRU LANȚ

Figura 6.

Verificați ce cantitate de ulei este în mașină. Dacă nivelul uleiului este scăzut, montați șina de ghidare și adăugați uleiul pentru lanț după cum urmează.

i IMPORTANT

Utilizați o șină de ghidare și ulei pentru lanț destinate numai lanțurilor și ungerii acestora.

i NOTĂ

Mașina este livrată din fabrică fără șină de ghidare și fără ulei pentru lanț.

1. Desfaceți și scoateți capacul de pe rezervorul de ulei.
2. Introduceți uleiul în rezervorul de ulei.
3. Monitorizați indicatorul de ulei ca să verificați că nu intră murdărie în rezervorul de ulei în timp ce adăugați uleiul.
4. Puneți la loc capacul de ulei.
5. Strângeți-l.
6. Verificați din când în când nivelul uleiului.

i IMPORTANT

Nu utilizați ulei murdar, uzat sau contaminat. Puteți deteriora șina de ghidare sau lanțul ferăstrăului.

9.3 MONTAȚI FOARFECĂ ELECTRICĂ

Figura 2-3.

1. Montați capul foarfecii cu tijă pe mânerul acesteia până la atingerea lungimii standard.
2. Deplasați prin alunecare colierul în sus.
3. Rotiți brățara în sensul acelor de ceas pentru a o strânge.

9.4 PRELUNGIREA TIJEI FOARFECII ELECTRICE

Figura 2-3.

1. Încadrați tija prelungitoare între mânerul foarfecii electrice și capul acesteia până la atingerea lungimii maxime.
2. Deplasați prin alunecare colierele în sus.
3. Rotiți brățelele în sensul acelor de ceas pentru a le strânge.

⚠️ AVERTISMENT

Verificați periodic să fie strânse îmbinările cu coliere.

9.5 UTILIZAREA CURELEI DE UMĂR

Figura 4.

1. Atașați carabina de inelul de transport de pe tijă.
2. Puneți pe umăr cureaua de umăr.
3. Reglați lungimea curelei astfel încât carabina să fie la o distanță de aproximativ o lățime de palmă sub șoldul drept.

9.6 PREGĂTIREA PENTRU TĂIERE

Figura 4.

Înainte de a începe să tăiați, asigurați-vă că

- Purtați mănuși pentru condiții grele pentru apucarea mânerului și protecție maximă.
- Mențineți o prindere corespunzătoare a mânerului mașinii în timpul funcționării.
 - Folosiți mâna dreaptă pentru a ține mânerul din spate, iar cu mâna stângă apucați strâns de tijă.
 - Țineți corpul în stânga liniei lanțului.
 - Nu utilizați niciodată un mod de apucare cu mâna stângă (încrucișat) sau corpul vreo poziție care vă plasează sau brațul de-a lungul liniei lanțului.
- Nu stați niciodată sub creanga pe care o tăiați.
- Examinați periodic strângerea colierelor în timpul funcționării.

9.7 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 5.

⚠️ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriti mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
2. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
3. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.

9.8 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 5.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
2. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

10 UTILIZARE

i NOTĂ

Când deplasați mașina, scoateți setul de acumulatori și nu apropiați mâinile de butonul de blocare a declanșatorului.

⚠️ AVERTISMENT

Examinați tensiunea în lanțul ferăstrăului înainte de fiecare utilizare. Examinați și asigurați-vă că piulițele pentru capacul roții lanțului sunt strânse înaintea fiecărei utilizări. Multe accidente sunt provocate de sculele electrice prost întreținute.

10.1 EXAMINAȚI LUBRIFIEREA LANȚULUI.

i NOTĂ

Nu utilizați mașina fără lubrifierea suficientă a lanțului.

Figura 6.

1. Examinați nivelul de lubrifianț al mașinii de la indicatorul de ulei.
2. Adăugați lubrifianț suplimentar dacă este necesar.

10.2 PORNIȚI MAȘINA

Figura 7.

1. Trageți butonul de blocare a declanșatorului.
2. Apăsați butonul declanșator.

10.3 OPRIREA MAȘINII

Figura 7.

1. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

NOTĂ

Dacă lanțul ferăstrăului nu se oprește atunci când se eliberează butonul declanșator, scoateți acumulatorul pentru a opri alimentarea electrică. Apelați la un dealer autorizat de service pentru a repara mașina înainte de a o reutiliza.

11 UTILIZAREA LA OPERAȚIUNI DE TĂIERE

Figura 8.

▲ PERICOL

- Toți conductorii electrici și firele de comunicare pot transporta electricitate cu tensiune ridicată. Această unitate nu este izolată împotriva curentului electric. Nu atingeți niciodată firele în mod direct sau indirect în timp ce efectuați tăierea, întrucât se pot produce astfel vătămări grave sau poate surveni moartea.
- O zonă cu raza de 15 m în jurul produsului este zonă de pericol. Aveți grijă să respectați următoarele precauții în timpul cât lucrați cu produsul.
 - Nu permiteți copiilor sau altor persoane, nici animalelor să intre în zona de pericol.

▲ AVERTISMENT

- Nu porniți, și nici nu efectuați operațiuni cu unitatea decât atunci când toate apărătorile și capacele protectoare sunt corect asamblate la aceasta.
- Piese mobile pot amputa degetele sau provoca vătămări grave. Nu apropiați mâinile, hainele și obiectele nefixate de nicio deschizătură.
- Înainte de a îndepărta obstacolele, de a o curăța de resturi sau de a efectua întreținerea unității, întotdeauna opriți-o, scoateți acumulatorul și verificați că toate piesele mobile s-au oprit complet.

Mențineți-vă o postură sigură

- Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Nu stați pe suprafețe alunecoase, neuniforme sau instabile. Nu lucrați în poziții incomode sau urcat pe scări. Nu vă întindeți prea tare.
- Utilizați produsul numai stând la sol sau dintr-un elevator cu cupă aprobat.

- Evaluați întotdeauna crengile ce trebuie tăiate pentru a constata dacă există pericolul de cădere a unor crengi moarte care să îl lovească pe operator sau pe cei care îl ajută. Eliminați pericolele înainte de a începe tăierea.
- Căutați locurile de retragere din calea obiectelor în cădere.
- Crengile tăiate sar când ating solul.
- Verificați dacă chinga de umăr este bine reglată pentru a permite utilizarea în siguranță și confortabilă a unității.
- Opriți produsul când treceți de la un copac la altul.
- Evitați întotdeauna să atingeți lanțul ferăstrăului. *Nerespectarea acestor precauții se poate solda cu vătămări grave.*
- Când transportați unitatea, opriți-o, scoateți acumulatorul, puneți teaca șinei de ghidare, poziționați unitatea la verticală și fixați-o solid. *Neexecutarea acestor instrucțiuni se poate solda cu daune sau vătămări.*
- Nu încercați niciodată să utilizați mașina cu o singură mână.
- Aveți grijă să apucați mânerul înconjurându-le cu degetul mare de o parte și celelalte degete de cealaltă parte.

Reculul

- **Reculul poate provoca pierderea periculoasă a controlului asupra mașinii și se poate solda cu vătămarea gravă a operatorului sau a oricui se află în apropiere. Țineți produsul strâns cu ambele mâini, înconjurând cu degetul mare și celelalte degete mânerul frontal și pe cel din spate. Fiți conștient de traiectoria descendentă spre exterior pe care o va căpăta foarfeca după ce a tăiat.**
- Reculul poate apărea când lanțul în mișcare al ferăstrăului de la botul sau capătul șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se apropie și apucă lanțul ferăstrăului în tăietură. În unele cazuri, aceasta poate provoca într-o clipită o mișcare inversă de lovire a șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului în sus și în spate sau în jos și în spate spre operator. Oricare dintre aceste reacții poate face ca operatorul să piardă controlul asupra produsului, ceea ce se poate solda cu vătămări corporale grave.
- Înțelegând esența procesului de recul, puteți reduce sau elimina elementul de surpriză ce are un rol în producerea accidentelor.
- Evitați să atingeți vreun obiect capul șinei de ghidare când șina ferăstrăului este în mișcare.
- Tăiați numai lemn. Evitați lovirea de beton, metal, fire sau alte obstacole, întrucât ar putea provoca reculul sau deteriorarea lanțului ferăstrăului.
- Dacă totuși lanțul ferăstrăului se lovește de un corp străin, opriți imediat unitatea și scoateți

acumulatorul; dacă este necesar, inspectați și reparați produsul.

NOTĂ

Când utilizați pentru prima dată acest produs la temperatură joasă după ce l-ați cumpărat, este posibil să nu funcționeze tot timpul cursiv. Acest fenomen nu indică vreun defect al produsului. În acest caz, mențineți unitatea la temperatura camerei (temperatura normală) și porniți și opriți alimentarea la curent a unității de mai multe ori înainte de utilizare.

- Verificați că dispozitivul de tăiere, șina de ghidare și lanțul ferăstrăului sunt bine fixate și în stare de funcționare în deplină siguranță.
- Nu loviți cu lanțul ferăstrăului roci, pietre, buturugi, și nici alte corpuri străine.
- Nu crestați în pământ cu lanțul ferăstrăului.
- Dacă se întâmplă să întâmpinați un obstacol cu capătul dispozitivului de tăiere, opriți imediat unitatea și verificați dacă nu există deteriorări ale lanțului ferăstrăului.
- Nu utilizați mașina dacă lanțul ferăstrăului este tocit, fracturat sau decolorat.
- Eliminați toate corpurile străine din zona de lucru.
- Acoperiți întotdeauna șina de ghidare și lanțul ferăstrăului cu teaca șinei de ghidare pe timpul transportului și depozitării.

12 TEHNICI DE TĂIERE CU FOARFECA

Figura 9-11.

Pregătiri

- Verificați dacă nu lipsesc piulițe, buloane sau șuruburi din unitate. Strângeți-le și/sau înlocuiți-le după cum este necesar.
- Alegeți-vă poziția de siguranță optimă pentru a vă proteja de obiectele ce pot cădea (crengi etc.).
- Porniți unitatea.
- Puneți-vă chinga pe umăr.

Nu stați niciodată sub creanga pe care o tăiați - păziți-vă de crengile ce pot cădea. Rețineți că o creangă vă poate sări în față după ce lovește solul.

Succesiunea operațiunilor de tăiere

- Pentru a le permite crengilor să cadă liber, tăiați întotdeauna crengile de mai jos întâi. Tăiați crengile grele (de diametru mai mare) în mai multe bucăți controlabile.

Poziția de lucru

- Țineți mânerul de control cu mâna dreaptă și tija cu mâna stângă. Brațul dvs. drept trebuie să fie întins în cea mai comodă poziție. Tija trebuie ținută întotdeauna la un unghi de maximum 60°.

Aplicații uzuale

Tăierea standard (A): Cea mai comodă poziție de lucru este ținând unealta la un unghi de 60°, dar se poate lucra la orice alt unghi în funcție de situația respectivă.

Tăierea peste obstacole (B): Datorită razei lungi de acțiune a unității, este posibil de tăiat crengi care se află deasupra unor obstacole precum răuri sau lacuri. Unghiul unelei depinde în acest caz de poziția crengii.

Tăierea pe o platformă de lucru (C): Raza lungă de acțiune a unității permite tăierea în apropierea trunchiului fără riscul ca platforma de lucru să deterioreze alte crengi. Unghiul unelei depinde în acest caz de poziția crengii.

Tehnici de lucru

Tăierea de eliberare: Pentru a evita sfâșierea scoarței, reculul sau apucarea șinei la tăierea crengilor groase, începeți întotdeauna prin efectuarea unei tăieri de eliberare (D) dedesubtul crengii. Realizați-o aplicând dispozitivul de tăiere și trăgându-l pe partea de jos a crengii până la botul șinei. Efectuați tăierea transversală (E).

Tăierea la nivel a crengilor groase: Dacă diametrul crengii este mai mare de 10 cm, efectuați întâi o tăiere dedesubt (F) și o tăiere la nivel la o distanță (G) de aproximativ 25 cm de tăietura finală. Realizați apoi o tăiere la nivel (H), începând cu o tăiere de eliberare și terminând cu o tăiere transversală.

13 ÎNTREȚINERE

▲ AVERTISMENT

Nu lăsați componentele din plastic să intre în contact cu lichid de frână, benzină, materiale pe bază de petrol. Produsele chimice pot provoca deteriorarea materialului plastic și îl pot face neutilizabil.

▲ AVERTISMENT

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic. Solvenții puternici sau detergenții pot provoca deteriorarea carcasei sau componentelor din plastic.

▲ AVERTISMENT

Scoateți setul de acumulatori din mașină înainte de efectuarea întreținerii.

13.1 ASAMBLAȚI ȘINA DE GHIDARE ȘI LANȚUL FERĂSTRĂULUI

Figura 12-15.

1. Scoateți setul de acumulatori din mașină.
2. Scoateți piulițele de pe capacul roții de lanț cu ajutorul cheii.
3. Curățați capacul roții de lanț.

4. Puneți legăturile de antrenare a lanțului ferăstrăului în canelura șinei de ghidare.
5. Puneți cuțitele lanțului ferăstrăului în direcția în care lucrează acesta.
6. Puneți lanțul ferăstrăului pe poziție și verificați că bucla se află în spatele șinei de ghidare.
7. Țineți lanțul ferăstrăului și șina de ghidare.
8. Puneți bucla lanțului ferăstrăului în jurul roții lanțului.
9. Aveți grijă să potriviți corect orificiul știftului de tensionare a lanțului ferăstrăului ca să intre șurubul.
10. Instalați capacul roții lanțului.
11. Strângeți lanțul ferăstrăului. Consultați secțiunea *Reglați tensiunea în lanțul ferăstrăului*.
12. Atunci când lanțul ferăstrăului este bine tensionat, strângeți piulițele.

i NOTĂ

Dacă porniți foarfeca electrică cu un nou lanț de ferăstrău, efectuați un test timp de 2-3 minute. După aceea examinați din nou tensiunea și strângeți lanțul ferăstrăului dacă este necesar.

13.2 REGLAȚI TENSIUNEA ÎN LANȚUL FERĂSTRĂULUI

Figura 12,15,

▲ ATENȚIE

Dacă atingeți lanțul ferăstrăului, șina de ghidare sau zonele din jurul lanțului ferăstrăului, purtați mănuși de protecție.

1. Slăbiți capacul roții lanțului rotind butonul acestuia în sensul invers al acelor de ceas.

i NOTĂ

Nu este necesar să scoateți capacul roții lanțului pentru a regla tensiunea în lanț.

2. Rotiți în sensul acelor de ceas șurubul de tensionare a lanțului ferăstrăului din spatele șinei de ghidare și al lanțului ferăstrăului pentru a mări tensiunea în acesta.
3. Rotiți în sensul invers al acelor de ceas șurubul de tensionare a lanțului ferăstrăului pentru a reduce tensiunea în acesta.
4. Atunci când lanțul ferăstrăului a ajuns la tensiunea dorită, strângeți capacul roții lanțului.

13.3 ASCUȚIȚI DISPOZITIVELE DE TĂIERE

Ascuțiți dispozitivele de tăiere dacă acestea nu taie ușor lemnul.

i NOTĂ

Pentru efectuarea lucrărilor de ascuțire de ampolare, vă recomandăm să apelați la distribuitor, care dispune de un ascuțitor electric.

Figura 16-17.

1. Tensionarea lanțului ferăstrăului.
2. Ascuțiți colțul cuțitului cu o pilă rotundă cu diametrul de 4,0 mm.
3. Ascuțiți placa superioară, placa laterală și limitatorul de adâncime cu o pilă plată.
4. Piliți toate cuțitele la unghiurile indicate și pe aceeași lungime.

i NOTĂ

În timpul procesului,

- Țineți pila plată cu suprafața de ascuțit.
- Utilizați punctul intermediar al barei pilei.
- La ascuțirea suprafeței, apăsați ușor, dar ferm.
- Ridicați pila la fiecare cursă dus-întors.
- Ascuțiți cuțitele pe o parte și apoi treceți la partea cealaltă.

Înlocuiți lanțul ferăstrăului dacă:

- Lungimea muchiilor tăietoare este mai mică de 5 mm.
- Există prea mult spațiu între legăturile de antrenare și nituri.
- Viteza de tăiere este lentă
- Ați ascuțit lanțul ferăstrăului de multe ori, dar nu a crescut viteza de tăiere. S-a uzat lanțul ferăstrăului.

13.4 ÎNTREȚINEREA ȘINEI DE GHIDARE

Figura 18.

i NOTĂ

Aveți grijă să o rotiți periodic pentru ca șina de ghidare să se uzeze în mod simetric.

1. Curățați canelura șinei de ghidare, de exemplu cu ajutorul unei șurubelnițe mici.
2. Curățați orificiile de lubrifiere.
3. Eliminați bavurile de pe margini și niveleți cuțitele cu ajutorul unei pile plate.

Înlocuiți șina de ghidare dacă:

- canelura nu se potrivește cu înălțimea legăturilor de antrenare (care nu trebuie să atingă niciodată partea inferioară).
- interiorul șinei de ghidare este uzat și determină înclinarea într-o parte a lanțului ferăstrăului.

14 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Înainte de a deplasa mașina, întotdeauna

- Scoateți setul de acumulatori din mașină.
- Țineți mâinile departe de butonul de blocare al declanșatorului.
- Puneți teaca pe șina de ghidare și lanțul ferăstrăului.

Înainte de a depozita mașina, întotdeauna

- Scoateți tot uleiul rezidual din mașină.
- Scoateți setul de acumulatori din mașină.
- Curățați toate materiile străine de pe mașină.
- Asigurați-vă că zona de depozitare este
 - Inaccessibilă pentru copii.
 - Departe de agenți care pot cauza coroziune, cum ar fi produsele chimice de grădină și sărurile de dezghețare.

15 DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Șina de ghidare și lanțul devin fierbinți și eliberează fum.	Lanțul este prea strâns.	Reglați tensiunea în lanț.
	Rezervorul de ulei este gol.	Adăugați lubrifiant.
	Contaminarea determină blocarea orificiului de evacuare.	Scoateți șina de ghidare și curățați orificiul de evacuare.
	Contaminarea determină blocarea rezervorului de ulei.	Curățați rezervorul de ulei. Adăugați un nou lubrifiant.
	Contaminarea determină blocarea șinei de ghidare și a capacului rezervorului de ulei.	Curățați șina de ghidare și capacul rezervorului de ulei.
Motorul funcționează, dar lanțul nu se rotește.	Lanțul este prea strâns.	Reglați tensiunea în lanț.
	Șina de ghidare și lanțul sunt deteriorate.	Înlocuiți șina de ghidare și lanțul dacă este necesar.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Motorul este deteriorat.	1. Scoateți setul de acumulatori din mașină. 2. Curățați capacul roții de lanț. 3. Scoateți șina și lanțul ferăstrăului. 4. Curățați mașina. 5. Instalați setul de acumulatori și utilizați mașina. Dacă roata de lanț se rotește, motorul funcționează corect. Dacă nu, chemați distribuitorul.
Motorul funcționează și lanțul se rotește, dar nu taie.	Lanțul este tocit.	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău.
	Lanțul este în direcția incorectă.	Întoarceți bucla lanțului în cealaltă direcție.
	Lanțul este strâns sau slăbit.	Reglați tensiunea în lanț.
Mașina nu pornește.	Mașina și acumulatorul nu sunt conectate corect.	Asigurați-vă că butonul de eliberare a acumulatorului se apasă când instalați acumulatorul.
	Nivelul de încărcare al setului de acumulatori este scăzut.	Încărcați setul de acumulatori.
	Butonul de blocare a declanșatorului și butonul declanșator nu se apasă simultan.	1. Apăsați pe butonul de blocare a declanșatorului și țineți-l apăsat. 2. Apăsați pe butonul declanșator pentru a porni mașina.
	Acumulatorul este prea fier-	Consultați manualul pentru acu-

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	binte sau prea rece.	mulator și încărcător.
Motorul funcționează, dar lanțul nu taie cum trebuie sau motorul se oprește după aproximativ 3 secunde.	Mașina este în modul de protecție pentru a proteja PCB-ul.	Eliberați butonul declanșator și porniți mașina din nou. Nu forțați mașina să taie.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați acumulatorul. Ca să aflați care sunt procedurile corecte de încărcare, consultați manualul pentru acumulator și încărcător.
	Lanțul nu este lubrifiat.	Lubrifiați lanțul pentru a micșora fricțiunea. Nu lăsați șina de ghidare și lanțul să funcționeze fără lubrifianți suficienți.
	Temperatură incorrectă de depozitare a acumulatorului	Răciți setul de acumulatori până când aceasta scade la temperatura ambiantă.

Lanț de ferăstrău	91PJ033XGL
Șină de ghidare	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Model de acumulator	LBP-36-80/LBP-36-150
Model de încărcător	LC-3604

17 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Fabricant: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPONIA

Reprezentant autorizat: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Țările de Jos

Subsemnatii, YAMAKIBO Corporation, declarăm pe propria răspundere că produsul specificat aici este conform cu următoarele directive.

Nume produs: Foarfecă electrică

Marcă: ECHO

Model de comercializare: DPPF-310

(„PPF” înseamnă foarfecă electrică)

Număr de serie: E81635100001 la E81635200000

Directive Standarde/proceduri armonizate

2006/42/CE EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/UE EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 1997

2011/65/UE, EN IEC 63000: 2018
2015/863/UE

Număr de certificat de examinare de tip CE: MD-392
emis de SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380
Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

16 DATE TEHNICE

Tensiune	36 V DC, 40 V max
Turație de mers în gol	8 m/s
Lungimea șinei de ghidare	203 mm
Capacitatea uleiului de lanț	80 ml
Greutate (fără set de acumulatori, bară de ghidare, lanț de ferăstrău și ulei de lanț)	3,4 kg
Nivel de presiune sonoră măsurată	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică garantat	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrații	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Katsunori Kon / Director General

Departament de asigurare a calității

YAMABIKO CORPORATION

1	Beschreibung.....	281	9.1	Maschine auspacken.....	285
1.1	Verwendungszweck.....	281	9.2	Zugabe von Führungsschienen- und Kettenöl.....	286
1.2	Übersicht.....	281	9.3	Montieren der Elektroastschere.....	286
2	Allgemeine		9.4	Verlängerung der Elektroastschere.....	286
	Sicherheitshinweise für		9.5	Verwenden des Schultergurts.....	286
	Elektrowerkzeuge.....	281	9.6	Schnittvorbereitung.....	286
2.1	Arbeitsplatzsicherheit.....	281	9.7	Akkupack einsetzen.....	286
2.2	Elektrische Sicherheit.....	281	9.8	Akkupack entfernen.....	287
2.3	Persönliche Sicherheit.....	281	10	Bedienung.....	287
2.4	Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen.....	282	10.1	Überprüfung der Kettenschmierung.....	287
2.5	Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen.....	282	10.2	Maschine starten.....	287
2.6	Service.....	283	10.3	Maschine anhalten.....	287
3	Sicherheitswarnungen für		11	Schneidvorgang.....	287
	Teleskop-Astscheren.....	283	12	Schneidemethoden.....	288
4	Ursachen und Verhinderung		13	Wartung und Instandhaltung.....	289
	von Rückschlägen durch		13.1	Führungsschiene und Sägekette montieren.....	289
	den Bediener:.....	284	13.2	Einstellen der Sägekettenspannung.....	289
5	Empfohlener Bereich der		13.3	Schärfen der Kette.....	290
	Umgebungstemperatur:.....	284	13.4	Wartung der Führungsschiene.....	290
6	Symbole auf dem Produkt....	284	14	Transport und Lagerung.....	290
7	Risikopegel.....	285	15	Fehlerbehebung.....	291
8	Recycling.....	285	16	Technische Daten.....	292
9	Montage.....	285	17	EG-Konformitätserklärung...	292

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist mit einer Schneidvorrichtung ausgestattet, die an einem Stab montiert ist, um es dem Bediener zu ermöglichen, die Äste stehender Bäume zu schneiden. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, Holz zu schneiden, als wäre es eine normale Motorsäge.

Diese Vorrichtung ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem Verständnis oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1-18.

1	Auslöseschaltersperre	9	Öltankdeckel
2	Auslöseschalter	10	Führungsschiene
3	Führungsschienenabdeckung	11	Sägekette
4	Griff der Elektroastschere	12	Ölanzeige
5	Kragen	13	Kettenöl
6	Verlängerungsstab	14	Kettenradabdeckung
7	Kopf der Elektroastschere	15	Tragesystem
8	Kettenradabdeckungsmutter	16	Schraubenschlüssel

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in

Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.

- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Gebrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-SCHUTZEINRICHTUNG. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie eine Staubmaske,

rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren bei Gebrauch unter bestimmungsgemäßen Bedingungen Personenschäden.

- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen. *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.*
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** *Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.*
- **Elektrowerkzeug nicht zu weit vom Körper entfernt verwenden.** Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance. *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- **Ziehen Sie entsprechende Kleidung an.** Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*
- **Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangausrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden.** *Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.*
- **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** *Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Wenden Sie niemals Gewalt an.** Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder nehmen Sie den Akkupack, falls entfernbar, aus dem**

Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.*

- **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeug und Zubehör instand.** Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. *Bei Beschädigung des Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.*
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** *Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.*
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks.** *Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*
- **Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen**

können. Ein Kurzschluss der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, außerdem einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde. Beschädigte oder geänderte Akkupacks können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen. Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

2.6 SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

3 SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR TELESKOP-ASTSCHEREN

- Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Teleskop-Astscher in Betrieb ist. Bevor Sie die Teleskop-Astscher starten, vergewissern Sie sich, dass die Sägekette mit nichts in Berührung kommt. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Teleskop-Astscher kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfängt.
- Halten Sie die Teleskop-Astscher immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Frontgriff. Das Halten der Teleskop-Astscher mit umgekehrter Anordnung der Hände erhöht das Risiko von Verletzungen und sollte niemals durchgeführt werden.
- Halten Sie die Teleskop-Astscher nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Sägekette mit verdeckt liegenden elektrischen Leitungen

in Berührung kommen kann. Sägeketten, die einen "unter Spannung stehenden" Draht berühren, können freiliegende Metallteile der Teleskop-Astscher "unter Spannung" setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

- Tragen Sie einen Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Angemessene Schutzausrüstung reduziert Verletzungen durch herumfliegende Fremdkörper oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- Betreiben Sie die Teleskop-Astscher nicht in Bäumen, auf Leitern, von Dächern oder anderen instabilen Untergründen. Bei Betrieb einer Teleskop-Astscher auf diese Weise können schwere Verletzungen die Folge sein.
- Achten Sie stets auf einen guten Stand und bedienen Sie die Teleskop-Astscher nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Untergrund stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Teleskop-Astscher führen.
- Beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes ist auf Rückfederung zu achten. Wenn sich die Spannung in den Holzfasern löst, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Teleskop-Astscher außer Kontrolle bringen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schneiden von Niederholz und Jungbäumen. Das filigrane Material kann in der Sägekette hängenbleiben und gegen Sie zurückpeitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Astscher am Frontgriff bei ausgeschalteter Teleskop-Astscher und weg von Ihrem Körper. Beim Transport oder bei der Lagerung der Teleskop-Astscher immer die Führungsschienenabdeckung montieren. Die richtige Handhabung der Teleskop-Astscher verringert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontaktes mit der sich bewegenden Sägekette.
- Hinweise zum Schmieren, Kettenspannen und Wechseln des Schwerts und der Kette beachten. Unsachgemäß gespannte oder geschmierte Ketten können entweder brechen oder die Chance auf Rückschlag erhöhen.
- Nur Holz schneiden. Verwenden Sie die Teleskop-Astscher nicht für nicht vorgesehene Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Teleskop-Astscher niemals zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder Nicht-Holz-Baustoffen. Die Verwendung der Teleskop-Astscher für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, bevor Sie die entsprechenden Risiken kennen

und wissen, wie Sie sie vermeiden können.

Beim Fällen eines Baumes kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

- **Diese Teleskop-Astscherer ist nicht zum Fällen von Bäumen gedacht.** Die Verwendung der Teleskop-Astscherer für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke kann schwere Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen zur Folge haben.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen, die Teleskop-Astscherer lagern oder warten wollen.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und das Akkupack entfernt ist. *Wenn sich die Teleskop-Astscherer beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten unerwartet betätigt, kann dies zu schweren Verletzungen führen.*

4 URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLÄGEN DURCH DEN BEDIENER:

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

In einigen Fällen kann es zu einer plötzlichen Rückwärtsreaktion kommen, bei der die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener ausschlägt.

Das Einklemmen der Sägekette am oberen Ende der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückschieben.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Anwender einer Teleskop-Astscherer sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu halten.

Ein Rückschlag ist die Folge von falschem Gebrauch der Teleskop-Astscherer und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen wie unten beschrieben vermieden werden:

- **Halten Sie den Griff fest, wobei Daumen und Finger die Astscherengriffe umschließen und beide Hände an der Säge sind, und halten Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie Rückstoßkräfte widerstehen können.**

Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen

getroffen werden. Lassen Sie die Teleskop-Astscherer nicht los.

- **Elektrowerkzeug nicht zu weit vom Körper entfernt verwenden und nicht über Schulterhöhe schneiden.** Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der Spitze der Kettensäge verhindert und eine bessere Kontrolle der Teleskop-Astscherer in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungsschienen und -sägeketten.** Falsche Ersatzführungsschienen und -sägeketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
- **Beachten Sie die Schärf- und Wartungshinweise des Herstellers für die Sägekette.** Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.

5 EMPFOHLENER BEREICH DER UMGEBUNGSTEMPERATUR:

Punkt	Temperatur
Temperaturbereich für die Gerätelagerung	0 °C ~ 45 °C
Betriebstemperaturbereich des Geräts	0 °C ~ 45 °C
Temperaturbereich für das Aufladen des Akkus	4 °C ~ 40 °C
Betriebstemperaturbereich des Ladegeräts	4 °C ~ 40 °C
Temperaturbereich für die Akkulagerung	0 °C ~ 45 °C
Temperaturbereich für das Entladen des Akkus	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

Symbole	Bedeutungserklärung
	Gleichstrom - Typ oder Charakteristik des Stroms.
	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
	Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz; tragen Sie einen Schutzhelm, wo immer die Gefahr herabfallender Gegenstände besteht.
	Tragen Sie Fußschutz und Handschuhe.
	Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
	Nehmen Sie den Akkupack vor Wartungsarbeiten heraus.
	Vorsicht vor Stromschlägen.
	Halten Sie umstehende Personen in einem Abstand von 15 m.

7 RISIKOPEGEL

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

SYM-BOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

SYM-BOL	BEZEICHNUNG	BEDEUTUNG
	WICHTIG	Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	HINWEIS	Wurde hinzugefügt, um weitere Informationen zu geben.

8 RECYCLING

	Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll. Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchtmachines und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken. Entsorgen Sie Akkus am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Akku enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Akkus annimmt.

9 MONTAGE

9.1 MASCHINE AUSPACKEN

▲ WARNUNG Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen. Die Verwendung eines falsch zusammengebautes Produkts kann zu einem Unfall oder schweren Verletzungen führen.
▲ WARNUNG - Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden. - Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen. - Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

9.2 ZUGABE VON FÜHRUNGSSCHIENEN- UND KETTENÖL

Abbildung 6.

Überprüfen Sie die Ölmenge in der Maschine. Wenn der Ölstand niedrig ist, fügen Sie Führungsschienen- und Kettenöl wie folgt hinzu.

i WICHTIG

Verwenden Sie Führungsschienen- und Kettenöl, das nur für Ketten und Kettenöler geeignet ist.

i HINWEIS

Die Maschine wird werkseitig ohne Führungsschwert- und Kettenöl geliefert.

1. Lösen und entfernen Sie den Deckel des Öltanks.
2. Geben Sie das Öl in den Öltank.
3. Überwachen Sie die Ölanzeige während Sie das Öl nachfüllen, um sicherzustellen, dass sich kein Schmutz im Öltank befindet.
4. Öldeckel aufsetzen.
5. Drehen Sie den Öldeckel fest.
6. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den Ölstand.

i WICHTIG

Verwenden Sie kein verschmutztes, gebrauchtes oder kontaminiertes Öl. Dies kann zu Schäden an Führungsschiene oder Sägekette führen.

9.3 MONTIEREN DER ELEKTROASTSCHERE

Abbildung 2-3.

1. Montieren Sie den Kopf der Elektroastschere am Griff, um die Standardlänge zu erreichen.
2. Schieben Sie den Kragen nach oben.
3. Drehen Sie den Kragen im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.

9.4 VERLÄNGERUNG DER ELEKTROASTSCHERE

Abbildung 2-3.

1. Montieren Sie den Verlängerungsstab zwischen dem Griff und dem Kopf der Elektroastschere, um die maximale Länge zu erreichen.
2. Schieben Sie die Kragen nach oben.
3. Drehen Sie die Kragen im Uhrzeigersinn, um Sie festzuziehen.

▲ WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig die Festigkeit der Verbindung der Kragen.

9.5 VERWENDEN DES SCHULTERGURTS

Abbildung 4.

1. Befestigen Sie den Karabinerhaken am Tragering am Stab.
2. Legen Sie den Schultergurt an.
3. Stellen Sie die Länge des Gurts so ein, dass der Karabinerhaken etwa die Breite einer Hand unter der rechten Hüfte hat.

9.6 SCHNITTVORBEREITUNG

Abbildung 4.

Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, stellen Sie Folgendes sicher:

- Tragen Sie strapazierfähige Handschuhe für maximalen Halt und Schutz.
- Achten Sie während des Betriebs auf einen sicheren Halt der Maschine.
 - Positionieren Sie Ihre rechte Hand am hinteren Griff, während Ihre linke Hand den Stabschaft hält.
 - Halten Sie Ihren Körper links von der Kettenachse.
 - Verwenden Sie niemals einen Linkshänder-Griff (Kreuzgriff) und nehmen Sie niemals eine Haltung ein, die Ihren Körper oder Arm über die Kettenachse legt.
- Stehen Sie niemals direkt unter dem Ast, den Sie schneiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Festigkeit der Verbindung der Kragen während des Betriebs.

9.7 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 5.

▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

9.8 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 5.

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

10 BETEDIENUNG

i HINWEIS

Entfernen Sie den Akkupack und halten Sie die Hände von der Auslöseschaltersperre fern, wenn Sie die Maschine bewegen.

▲ WARNUNG

Prüfen Sie die Sägekettenspannung vor jedem Einsatz. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Muttern der Kettenradabdeckung fest angezogen sind. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

10.1 ÜBERPRÜFUNG DER KETTENSCHMIERUNG

i HINWEIS

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne ausreichende Kettenschmierung.

Abbildung 6.

1. Überprüfen Sie den Schmierstoffstand der Maschine von der Ölanzeige aus.
2. Fügen Sie mehr Schmierstoff hinzu, wenn es notwendig ist.

10.2 MASCHINE STARTEN

Abbildung 7.

1. Ziehen Sie die Auslöseschaltersperre.

2. Drücken Sie den Auslöseschalter.

10.3 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 7.

1. Lassen Sie den Auslöser, um die Maschine anzuhalten.

i HINWEIS

Wenn die Sägekette nicht anhält, wenn der Auslöser losgelassen wird, entfernen Sie den Akku, um die Stromzufuhr zur Maschine zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Fachhändler reparieren, bevor Sie es wieder benutzen.

11 SCHNEIDVORGANG

Abbildung 8.

▲ GEFAHR

- Alle elektrischen Überkopfleitungen und Kommunikationsdrähte können unter Hochspannung stehen. Dieses Gerät ist nicht gegen elektrischen Strom isoliert. Berühren Sie während des Schneidens niemals die Leitungen, weder direkt noch indirekt, andernfalls können schwere Verletzungen bis hin zum Tod die Folge sein.
- Der Bereich innerhalb eines Radius' von 15 m um das Produkt stellt eine Gefahrenzone dar. Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Produkt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
 - Lassen Sie Kinder und andere Personen sowie Haustiere nicht in die Gefahrenzone.

▲ WARNUNG

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen und Schutzabdeckungen ordnungsgemäß am Gerät angebracht sind.
- Durch bewegliche Teile können Finger abgetrennt oder schwere Verletzungen verursacht werden. Halten Sie Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fern.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, nehmen Sie den Akku heraus und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Hindernisse beseitigen, Verschmutzungen entfernen oder das Gerät warten.

Einen festen Stand behalten

- Wahren Sie stets einen guten Stand und die richtige Körperbalance. Stellen Sie sich nicht auf rutschige, unebene oder instabile Oberflächen. Arbeiten Sie nicht in ungeraden Positionen oder auf Leitern. Nicht zu weit vorstrecken.

- Bedienen Sie das Produkt nur vom Boden oder von einer zugelassenen Hubarbeitsbühne aus.
- Prüfen Sie die zu schneidenden Äste immer auf Gefahren wie lose tote Äste, die herunterfallen und den Bediener oder Helfer treffen könnten. Entfernen Sie vor dem Schneidvorgang alle Gefahren.
- Planen Sie einen Rückzugsweg vor herabfallenden Gegenständen.
- Abgeschnittene Äste federn beim Auftreffen auf den Boden.
- Prüfen Sie, ob der Schultergurt für eine sichere und bequeme Bedienung eingestellt ist.
- Schalten Sie das Produkt aus, während Sie sich von Baum zu Baum bewegen.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Sägekette. *Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- Wenn Sie das Gerät transportieren, schalten Sie es aus, nehmen Sie den Akku heraus, bringen Sie die Abdeckung der Führungsschiene an, stellen Sie das Gerät aufrecht hin und sichern Sie es. *Andernfalls kann es zu Schäden oder Verletzungen kommen.*
- Versuchen Sie niemals, das Produkt mit nur einer Hand zu bedienen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Daumen um die Griffe haken, indem Sie den Griff fest in Ihren Daumen und Fingern festhalten.

Rückschlag

- **Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über das Produkt führen und schwere Verletzungen des Bedieners oder von Personen, die sich in der Nähe befinden, zur Folge haben. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die vorderen und hinteren Griffe umschließen. Achten Sie auf den Weg, den die Astschere nach dem Schnitt nach unten und nach außen nimmt.**
- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die sich bewegende Sägekette an der Nase oder Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. In manchen Fällen kann dies zu einem blitzschnellen Rückschlag führen, der die Führungsschiene und die Sägekette nach oben und zurück oder nach unten und zurück in Richtung Bediener schleudert. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Produkt verliert, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Mit einem grundlegenden Verständnis des Rückschlags können Sie das Überraschungsmoment, das zu Unfällen beiträgt, reduzieren oder ausschalten.

- Vermeiden Sie, mit der Spitze der Führungsschiene irgendeinen Gegenstand zu berühren, während sich die Sägekette bewegt.
- Schneiden Sie nur Holz. Vermeiden Sie es, gegen Beton, Metall, Draht oder andere Hindernisse zu stoßen, die einen Rückschlag oder Schäden an der Sägekette verursachen könnten.
- Wenn die Sägekette auf einen Fremdkörper trifft, schalten Sie das Gerät sofort aus, nehmen Sie den Akku heraus und untersuchen und reparieren Sie das Produkt, falls erforderlich.

i HINWEIS

Wenn Sie dieses Produkt nach dem Kauf zum ersten Mal bei niedrigen Temperaturen verwenden, kann es in seltenen Fällen dazu kommen, dass es nicht reibungslos funktioniert. Dieses Phänomen deutet nicht auf einen Produktfehler hin. Konditionieren Sie das Gerät in diesem Fall auf Raumtemperatur (Normaltemperatur) und schalten Sie das Gerät vor der Verwendung wiederholt ein und aus.

- Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug, die Führungsschiene und die Sägekette fest angebracht und in einem sicheren Betriebszustand sind.
- Achten Sie darauf, mit der Sägekette nicht gegen Felsen, Steine, Baumstümpfe und andere Fremdkörper zu stoßen.
- Schneiden Sie mit der Sägekette nicht in den Boden.
- Wenn das Ende des Schneidwerkzeugs auf ein Hindernis stößt, halten Sie das Gerät sofort an und untersuchen Sie die Sägekette auf Schäden.
- Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen, gebrochenen oder verfärbten Sägekette.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Sägekette während des Transports und der Lagerung immer mit einer Führungsschienenabdeckung ab.

12 SCHNEIDEMETHODEN

Abbildung 9-11.

Vorbereitungen

- Überprüfen Sie das Gerät auf lose / fehlende Muttern, Bolzen und Schrauben. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach und/oder ersetzen Sie sie.
- Wählen Sie die beste Arbeitsposition, um sich vor herabfallenden Gegenständen zu schützen (Äste etc.).
- Starten Sie das Gerät.
- Legen Sie den Gurt an.

Stehen Sie niemals unter dem Ast, den Sie schneiden – achten Sie auf herabfallende Äste. Beachten Sie,

dass ein Ast zurückspringen kann, nachdem er auf den Boden aufgeprallt ist.

Schnittfolge

- Um den Zweigen einen freien Fall zu ermöglichen, schneiden Sie immer zuerst die unteren Zweige ab. Schneiden Sie schwere Äste (mit großem Durchmesser) in mehrere kontrollierbare Stücken.

Arbeitsposition

- Halten Sie den Steuergriff mit der rechten Hand und den Schaft mit der linken Hand. Ihr linker Arm sollte so bequem wie möglich ausgestreckt sein. Der Schaft sollte immer in einem Winkel von 60° oder weniger gehalten werden.

Typische Anwendungen

Standardschnitt (A): Die bequemste Arbeitsposition ist ein Werkzeugwinkel von 60°, aber auch jeder andere Winkel kann verwendet werden, um der jeweiligen Situation gerecht zu werden.

Schneiden über Hindernissen(B): Dank der großen Reichweite des Geräts ist es möglich, Äste zu schneiden, die über Hindernisse wie Flüsse oder Seen ragen. Der Werkzeugwinkel hängt in diesem Fall von der Position des Astes ab.

Schneiden von einer Arbeitsbühne(C): Die große Reichweite des Geräts ermöglicht das Schneiden neben dem Stamm, ohne dass die Arbeitsbühne andere Äste beschädigen muss. Der Werkzeugwinkel hängt in diesem Fall von der Position des Astes ab.

Arbeitsmethoden

Entlastungsschnitt: Um beim Schneiden von dicken Ästen ein Einreißen der Rinde, Rückschläge oder ein Einklemmen des Schwerts zu vermeiden, führen Sie immer zuerst einen Entlastungsschnitt (D) an der Unterseite des Astes durch. Setzen Sie dazu den Schneidaufsatz an und ziehen Sie ihn über die Unterseite des Astes bis zur Schwertspitze. Führen Sie den Querschnitt (E) durch.

Glattschnitt von dicken Ästen: Wenn der Astdurchmesser mehr als 10 cm beträgt, führen Sie zunächst einen Unterschnitt (F) und einen Querschnitt in einem Abstand (G) von etwa 25 cm vom letzten Schnitt aus. Führen Sie dann den Glattschnitt (H) aus, beginnend mit einem Entlastungsschnitt und endend mit einem Querschnitt.

13 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen. Starke Lösungsmittel oder Reinigungsmittel können das Kunststoffgehäuse oder die Maschinenkomponenten beschädigen.

⚠️ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

13.1 FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE MONTIEREN

Abbildung 12-15.

1. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
2. Entfernen Sie die Muttern der Kettenradabdeckung mit dem Schraubenschlüssel.
3. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung.
4. Setzen Sie die Sägekettenantriebsglieder in die Nut der Führungsschiene ein.
5. Setzen Sie die Sägekettenschneider in Richtung der Sägekettenschneidrichtung ein.
6. Legen Sie die Sägekette in Position und achten Sie darauf, dass sich die Schlaufe hinter der Führungsschiene befindet.
7. Halten Sie Sägekette und Führungsschiene fest.
8. Legen Sie die Sägekettenschlaufe um das Kettenrad.
9. Vergewissern Sie sich, dass das Loch für den Sägekettenspannstift an der Führungsschiene korrekt mit dem Bolzen übereinstimmt.
10. Montieren Sie die Kettenradabdeckung.
11. Ziehen Sie die Sägekette fest. Siehe *Einstellen der Sägekettenspannung*.
12. Ziehen Sie die Muttern fest, wenn die Sägekette gut gespannt ist.

i HINWEIS

Wenn Sie die Elektroastschere mit einer neuen Sägekette starten, machen Sie einen Probelauf für 2-3 Minuten. Danach die Spannung nochmals prüfen und ggf. die Sägekette nachziehen.

13.2 EINSTELLEN DER SÄGEKETTENSANSPANNUNG

Abbildung 12,15,

⚠️ VORSICHT

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette, die Führungsschiene oder Bereiche um die Sägekette herum berühren.

1. Lösen Sie die Kettenradabdeckung, indem Sie den Kettenradabdeckungsknauf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

i HINWEIS

Es ist nicht notwendig, die Kettenradabdeckung zu entfernen, um die Sägekettenspannung einzustellen.

2. Drehen Sie die Sägekettenspannschraube hinter Führungsschiene und Sägekette im Uhrzeigersinn, um die Sägekettenspannung zu erhöhen.
3. Drehen Sie die Sägekettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Sägekettenspannung zu verringern.
4. Wenn die Sägekette die gewünschte Spannung erreicht hat, ziehen Sie die Kettenradabdeckung an.

13.3 SCHÄRFEN DER KETTE

Schärfen Sie die Schneiden, wenn die Sägekette nur noch schwer in das Holz eindringt.

i HINWEIS

Wir empfehlen, dass Sie wichtige Schärfarbeiten durch Ihren Händler durchführen lassen, der über einen Elektroschärfer verfügt.

Abbildung 16-17.

1. Sägekette spannen.
2. Schärfen Sie die Schneidenecken mit einer Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser.
3. Schärfen Sie die Deckplatte, die Seitenplatte und den Tiefenbegrenzer mit einer Flachfeile.
4. Feilen Sie alle Schneiden auf die vorgegebenen Winkel und die gleiche Länge.

i HINWEIS

Während des Vorgangs:

- Halten Sie die Feile flach auf der zu schärfenden Oberfläche.
- Verwenden Sie beim Feilen den mittleren Teil der Feilenfläche.
- Üben Sie leichten, aber beständigen Druck beim Schärfen der Oberfläche aus.
- Heben Sie die Feile bei jedem Rückhub ab.
- Schärfen Sie die Schneiden auf der einen Seite und fahren Sie dann mit der anderen Seite fort.

Ersetzen Sie die Sägekette wenn:

- Die Länge der Schneiden weniger als 5 mm beträgt.
- Zwischen den Antriebsgliedern und den Nieten zu viel Abstand ist.
- Die Schnittgeschwindigkeit langsam ist
- Selbst nach mehrfachem Schärfen der Sägekette keine Erhöhung der Schnittgeschwindigkeit erzielt werden kann. Die Sägekette ist verschlissen.

13.4 WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Abbildung 18.

i HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene regelmäßig umgedreht wird, um einen symmetrischen Verschleiß zu erhalten.

1. Säubern Sie die Nut der Führungsschiene z. B. mit einem kleinen Schraubenzieher.
2. Schmierbohrungen reinigen.
3. Entgraten Sie die Kanten und feilen Sie die Schneiden mit einer Flachfeile eben.

Ersetzen Sie die Führungsschiene, wenn:

- die Nut nicht mit der Höhe der Antriebsglieder (die niemals die Unterseite berühren dürfen) übereinstimmt.
- die Innenseite der Führungsschiene abgenutzt ist und die Sägekette deswegen zu einer Seite neigt.

14 TRANSPORT UND LAGERUNG

Bevor Sie die Maschine bewegen:

- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
- Lassen Sie die Hände von der Auslöseschaltersperre.
- Bringen Sie die Führungsschienenabdeckung über Führungsschiene und Sägekette an.

Bevor Sie die Maschine einlagern:

- Entfernen Sie das restliche Öl aus der Maschine.
- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
- Entfernen Sie unerwünschtes Material von der Maschine.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lagerbereich
 - nicht zugänglich ist für Kinder.
 - frei von korrosionsfördernden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalzen ist.

15 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Führungsschiene und die Kette werden heiß und es entsteht Rauch.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Der Öltank ist leer.	Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Verstopfung des Auslaufstutzens.	Entfernen Sie die Führungsschiene und reinigen Sie den Auslaufstutzen.
	Verunreinigungen führen zu einer Verstopfung des Öltanks.	Öltank reinigen. Neues Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Blockierung der Führungsschiene und des Öltankdeckels.	Reinigen Sie die Führungsschiene und den Öltankdeckel.
	Verschmutzungen führen zu einer Blockierung des Kettenrades oder der Führungsräder.	Reinigen Sie das Kettenrad und die Führungsräder.
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Die Führungsschiene und die Kette sind beschädigt.	Tauschen Sie bei Bedarf die Führungsschiene und die Kette aus.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Der Motor ist beschädigt.	1. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine. 2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung. 3. Entfernen Sie die Schiene und die Sägekette. 4. Reinigen Sie die Maschine. 5. Setzen Sie den Akkupack ein und nehmen Sie die Maschine in Betrieb. Wenn sich das Kettenrad dreht, bedeutet das, dass der Motor einwandfrei funktioniert. Wenn nicht, rufen Sie Ihren Händler an.
Der Motor läuft und die Kette dreht sich, aber die Kette schneidet nicht.	Die Kette ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette.
	Die Kette ist fälschlicherweise in entgegengesetzter Richtung angebracht worden.	Drehen Sie die Kettenschlaufe in die andere Richtung.
	Die Kette ist fest oder lose.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
Die Maschine startet nicht.	Maschine und Akkupack sind nicht richtig angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Akkupack-Entriegelungstaste hörbar einrastet, wenn Sie den Akkupack einsetzen.
	Der Akkustand ist niedrig.	Laden Sie den Akkupack auf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Die Auslöseschaltersperre und der Auslöseschalter werden nicht gleichzeitig gedrückt.	- Drücken Sie die Auslöseschaltersperre und halten Sie sie gedrückt. - Drücken Sie den Auslöseschalter, um die Maschine zu starten.
	Der Akkupack ist zu heiß oder zu kalt.	Siehe Handbuch für Akkupack und Ladegerät.
Der Motor läuft, aber die Kette schneidet nicht richtig, oder der Motor stoppt nach ca. 3 Sekunden.	Die Maschine befindet sich im Schutzmodus, um die Leiterplatte zu schützen.	Lassen Sie den Auslöseschalter los und starten Sie die Maschine erneut. Wenden Sie keine Gewalt beim Sägen an.
	Der Akkupack ist nicht geladen.	Laden Sie den Akkupack auf. Die korrekten Ladevorgänge entnehmen Sie bitte dem Handbuch für Akkupack und Ladegerät.
	Die Kette ist nicht geschmiert.	Schmieren Sie die Kette, um die Reibung zu verringern. Nehmen Sie die Führungsschiene und die Kette nicht ohne ausreichenden Schmierstoff in Betrieb.
	Falsche Akkupack-Aufbewahrungstemperatur	Kühlen Sie den Akkupack, bis er auf die Umgebungstemperatur abfällt.

16 TECHNISCHE DATEN

Spannung	36 V DC, 40 V max
Leerlaufdrehzahl	8 m/s
Führungsschienenlänge	203 mm

Fassungsvermögen Kettenöl	80 ml
Gewicht (ohne Akkupack, Führungsschiene, Sägekette und Kettenöl)	3,4 kg
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schallleistungspegel	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibration	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sägekette	91PJ033XGL
Führungsschiene	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Akkupack-Modell	LBP-36-80/LBP-36-150
Ladegerät-Modell	LC-3604

17 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: YAMABIKO CORPORATION

Adresse: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio
198-8760 JAPAN

Bevollmächtigter Vertreter: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr. Richard Glaser

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Niederlande

Wir, die YAMABIKO Corporation, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt den folgenden Richtlinien entspricht.

Produktname: Elektroastschere

Marke: ECHO

Verkaufsmodell: DPPF-310

("PPF" bezeichnet die Elektroastschere)

Seriennummer: E81635100001 bis E81635200000

Richtlinien	Harmonisierte Normen/Verfahren
2006/42/EG	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/EU	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/EU, 2015/863/EU	EN IEC 63000: 2018

Die Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:
MD-392 ausgegeben durch SGS Fimko Ltd (0598),
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025



Katsunori Kon / General Manager

Abteilung Qualitätssicherung

YAMABIKO CORPORATION

1	Περιγραφή.....	295	9.2	Προσθήκη του λαδιού οδηγητικής μπάρας και αλυσίδας.....	300
1.1	Σκοπός.....	295	9.3	Προετοιμασία του ηλεκτρικού κλαδευτηριού.....	300
1.2	Επισκόπηση.....	295	9.4	Επέκταση του ηλεκτρικού κλαδευτηριού.....	300
2	Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία.....	295	9.5	Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα ώμου.....	301
2.1	Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....	295	9.6	Προετοιμασία για κοπή.....	301
2.2	Ηλεκτρική ασφάλεια.....	295	9.7	Τοποθετήστε την μπαταρία.....	301
2.3	Προσωπική ασφάλεια.....	296	9.8	Αφαιρέστε την μπαταρία.....	301
2.4	Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.....	296	10	Λειτουργία.....	301
2.5	Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας.....	297	10.1	Εξετάζετε τη λίπανση αλυσίδας.....	301
2.6	Επισκευή.....	297	10.2	Εκκίνηση του μηχανήματος.....	301
3	Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το κλαδευτήρι με κοντάρι.....	297	10.3	Σταμάτημα του μηχανήματος.....	302
4	Αιτίες και πρόληψη του χειριστή από οπισθολάκτισμα:.....	298	11	Λειτουργία κλαδέματος.....	302
5	Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:.....	299	12	Τεχνικές κλαδέματος.....	303
6	Σύμβολα επάνω στο προϊόν	299	13	Συντήρηση.....	303
7	Επίπεδα κινδύνου.....	299	13.1	Συναρμολόγηση της οδηγητικής μπάρας και της αλυσίδας.....	304
8	Ανακύκλωση.....	300	13.2	Ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας κοπής.....	304
9	Εγκατάσταση.....	300	13.3	Ακόνισμα των κοφτών.....	304
9.1	Αφαιρέστε το μηχανήμα από τη συσκευασία	300	13.4	Συντήρηση οδηγητικής μπάρας.....	305
			14	Μεταφορά και αποθήκευση..	305
			15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	305
			16	Τεχνικά δεδομένα.....	307
			17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..	307

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1.1 ΣΚΟΠΟΣ

Το προϊόν με το προσαρτημένο εξάρτημα κοπής προσαρμοσμένο σε κοντάρι προορίζεται για την κοπή κλαδιών ψηλών δέντρων από τον χειριστή, αλλά δεν προορίζεται για την κοπή ξύλων, όπως ένα κανονικό αλυσοπρίονο.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη δυνατότητα κατανόησης ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν είναι υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

1.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1-18.

1 Ασφάλιση διακόπτη σκανδάλης	9 Καπάκι δοχείου λαδιού
2 Διακόπτης ενεργοποίησης	10 Οδηγητική μπάρα
3 Κάλυμμα οδηγητικής μπάρας	11 Πριονωτή αλυσίδα
4 Λαβή ηλεκτρικού κλαδευτηριού	12 Ένδειξη λαδιού
5 Κολάρο	13 Λάδι αλυσίδας
6 Κοντάρι επέκτασης	14 Κάλυμμα αλυσοτροχού
7 Κεφαλή ηλεκτρικού κλαδευτηριού	15 Ιμάντας πρόσδεσης
8 Παξιμάδι καλύμματος αλυσοτροχού	16 Μηχανικό κλειδί

2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος **ηλεκτρικό εργαλείο** στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατοι χώροι ή οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηξιμικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πριζών με ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία διαθέτουν προστατευτικό καλώδιο (γείωση). Τα μη τροποποιημένα φως με τις αντίστοιχες με αυτά πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά ή για να τραβήξετε το εργαλείο, όπως, και για να το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές και κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση μιας επέκτασης καλωδίου που είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος με ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΑΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε πάντοτε σε εγρήγορση. Προσέχετε τι ακριβώς κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως είναι η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα, το κράνος ή η υποπροστασία, εφόσον χρησιμοποιούνται κατάλληλα θα μειώσουν τους ατομικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF προτού συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε παροχή ρεύματος και/ή συστοιχία συσσωρευτών, όπως και προτού το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ενεργοποίησης ή η σύνδεσή τους με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με το διακόπτη ενεργοποίησης στο ON, ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτινέστε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό θα σας επιτρέψει να διατηρήσετε τον έλεγχο στο ηλεκτρικό εργαλείο σε απόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι δυνατόν να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.
- Εφόσον τα ηλεκτρικά εργαλεία διαθέτουν σύνδεση με εξωτερική συσκευή απομάκρυνσης ή αναρρόφησης σκόνης, βεβαιωθείτε πως είναι συνδεδεμένη και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που οφείλονται σε αυτήν.
- Μην επιτρέψετε η εξοικείωση που κερδίζετε από τη χρήση των εργαλείων να σας κάνει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Μια απόρροια της ενέργειας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

2.4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τον κάθε τύπο εργασίας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά σας καλύτερα και ασφαλέστερα, στις ονομαστικές τιμές ρεύματος για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί. Εφόσον κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι δυνατό να ελεγχθεί από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, τότε είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών, εάν υπάρχει αυτή η δυνατότητα, από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δε χρησιμοποιείται μακριά από σημεία όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις παρούσες οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αποτελούν κίνδυνο όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρους χρήστες.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για ενδεχόμενη κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για τυχόν σπασμένα μέρη και για οποιοδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση φθοράς/βλάβης, φροντίστε για την επιδιόρθωση του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα, με αιχμηρές ακμές, είναι λιγότερο πιθανό να πάθουν εμπλοκή, ενώ είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας, όπως και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή

χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

2.5 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προβλέπεται από τον κατασκευαστή. Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν χρησιμοποιηθεί με κάποιο άλλο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις συστοιχίες συσσωρευτών που προορίζονται για αυτό. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν οι συστοιχίες συσσωρευτών δεν χρησιμοποιούνται, να τις φυλάσσετε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας συσσωρευτών μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει έκταξη ή πυρκαγιά.
- Σε συνθήκες κατάχρησης, ενδέχεται να εκτοξευτούν υγρά από τη συστοιχία συσσωρευτών. Αποφεύγετε την επαφή με τα υγρά της συστοιχίας συσσωρευτών. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εκκινάζονται από τη συστοιχία συσσωρευτών ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο που έχει ζημιές ή έχει τροποποιηθεί. Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες συστοιχίες συσσωρευτών μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες. Ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και αύξηση του κινδύνου πυρκαγιάς.

2.6 ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.

Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Ποτέ μη συντηρείτε χαλασμένες συστοιχίες συσσωρευτών, η συντήρηση συστοιχιών συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ

- Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα πριονιού, όταν το κλαδευτήρι με κοντάρι βρίσκεται σε λειτουργία. Πρωτογενώς ενεργοποιήστε το κλαδευτήρι με κοντάρι, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν βρίσκεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του κλαδευτηριού με κοντάρι μπορεί να οδηγήσει σε εγκλωβισμό των ρούχων σας ή μελών του σώματος από την αλυσίδα κοπής.
- Κρατάτε πάντοτε το κλαδευτήρι με κοντάρι με το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή. Το κράτημα του κλαδευτηριού με κοντάρι με τα χέρια τοποθετημένα αντίθετα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και θα πρέπει να αποφεύγεται.
- Κρατάτε το κλαδευτήρι με κοντάρι μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των χειρολαβών, διότι η αλυσίδα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή των αλυσίδων με κάποιο καλώδιο «υπό τάση» ενδέχεται να θέσει «υπό τάση» τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του κλαδευτηριού με κοντάρι και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τις πατούσες. Ο επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα.
- Μην χειρίζεστε το κλαδευτήρι με κοντάρι σε δέντρο, σκάλα, από ταράτσα ή οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα. Η λειτουργία του κλαδευτηριού με κοντάρι με αυτόν τον τρόπο θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Πατάτε πάντα σταθερά και χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι με κοντάρι μόνο, εφόσον στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Οι ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες, μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια ελέγχου του κλαδευτηριού με κοντάρι.
- Όταν κόβετε τεντωμένα κλαδιά, λαμβάνετε υπόψη σας το ενδεχόμενο οπισθοκατίσματος. Μόλις η τάση των ινών του ξύλου απελευθερωθεί, το κλαδί ενδέχεται να χτυπήσει το χειριστή και/ή να θέσει το κλαδευτήρι με κοντάρι εκτός ελέγχου.

EL

- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή κλαδιών και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό ενδέχεται να εγκλωβιστεί στην αλυσίδα του αλυσοπρίονου και να εκσφενδονιστεί προς το μέρος σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το κλαδευτήρι με κοντάρι από την μπροστινή χειρολαβή, απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το κλαδευτήρι με κοντάρι, τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας. Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτηριού με κοντάρι θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- **Ακολουθείτε τις οδηγίες που αφορούν τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή της μπάρας και της αλυσίδας.** Η πλημμελώς τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα οπισθολακτίσματος.
- **Κόβετε μόνο ξύλο.** Μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι με κοντάρι για μη σκοπούμενη χρήση. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι με κοντάρι για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών. Η χρήση του κλαδευτηριού με κοντάρι για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται ενδέχεται να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Μην προσπαθήσετε να κόψετε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και πώς να τους αποφύγετε.** Σοβαρός τραυματισμός μπορεί να συμβεί στον χειριστή ή στους παρευρισκόμενους κατά την κοπή ενός δέντρου.
- **Αυτό το κλαδευτήρι με κοντάρι δεν προορίζεται για κοπή δέντρων.** Η χρήση του κλαδευτηριού με κοντάρι για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκομένων.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών, την αποθήκευση ή τη συντήρηση του κλαδευτηριού με κοντάρι.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί. Μην αναμενόμενη ενεργοποίηση του κλαδευτηριού με κοντάρι κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση, μπορεί να επιφέρει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

4 ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΑΠΟ ΟΠΙΣΘΟΛΑΚΤΙΣΜΑ:

Το οπισθολάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν η άκρη της ράβδου οδηγήσης ακουμπήσει κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο συγκλίνει και πιέζει την αλυσίδα στην εγκοπή.

Η επαφή της άκρης, σε κάποιες περιπτώσεις, είναι πιθανό να προκαλέσει αντίστροφη αντίδραση, ωθώντας τη ράβδο οδηγήσης επάνω και πίσω, προς το μέρος του χειριστή.

Το τσίμπημα του αλυσοπρίονου κατά μήκος του επάνω μέρους της ράβδου οδηγήσης είναι πιθανό να πιέσει τη ράβδο οδηγήσης προς τα πίσω, προς το μέρος του χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις είναι πιθανό να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου και, κατά συνέπεια, σοβαρό τραυματισμό. Μην επαναπαύεστε εξολοκλήρου στις διατάξεις ασφαλείας που υπάρχουν ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο. Ως χειριστής του κλαδευτηριού με κοντάρι, υποχρεούστε να λαμβάνετε επαρκή μέτρα για την αποφυγή ατυχημάτων και τραυματισμών.

Το οπισθολάκτισμα αποτελεί συνέπεια ενός λανθασμένου ή ελλιπούς χειρισμού του κλαδευτηριού με κοντάρι και μπορεί να αποφευχθεί με τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

- **Κρατάτε καλά με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του κλαδευτηριού με κοντάρι, με τα δύο χέρια στο πριόνι και με το σώμα και τον βραχίονά σας κατά τρόπο ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις οπισθολακτίσματος.**
Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις οπισθολακτίσματος, εφόσον έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήνετε το κλαδευτήρι με κοντάρι από τα χέρια σας.
- **Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.** Έτσι προστατεύετε από μη ηθελημένη επαφή της μύτης και διευκολύνει έναν καλύτερο έλεγχο του κλαδευτηριού με κοντάρι σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες αντικατάστασης που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Η λανθασμένη αντικατάσταση οδηγητικών μπαρών και αλυσίδων μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας και/ή οπισθολάκτισμα.
- **Ακολουθείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή, όσον αφορά το ακόνισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου.** Η μείωση του ύψους του μετρητή βάθους μπορεί να προκαλέσει οπισθολάκτισμα.

5 ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΕΥΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Είδος	Θερμοκρασία
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης συσκευής	0 °C ~ 45 °C
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας συσκευής	0 °C ~ 45 °C
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	4 °C ~ 40 °C
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης φορτιστή	4 °C ~ 40 °C
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	0 °C ~ 45 °C
Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης μπαταρίας	0 °C ~ 45 °C

6 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Πάνω στο προϊόν υπάρχουν κάποια από τα παρακάτω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στην ορθή και ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Είδος συνεχούς ρεύματος ή χαρακτηριστικό ρεύματος.
	Προφυλάξεις για την ασφάλειά σας.
	Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν να λειτουργήσετε το προϊόν και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.
	Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή, φοράτε κράνος όποτε υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων.
	Φορέστε προστατευτικά υποδήματα και γάντια.
	Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.
	Πριν από εργασίες συντήρησης, αφαιρείτε την μπαταρία.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Προσέχετε γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
	Κρατάτε τους παρεισφρόμενους σε απόσταση 15 μ.

7 ΕΠΪΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται για την επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑ	ΕΝΝΟΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ	Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό.
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Προστέθηκε για την παροχή περισσότερων πληροφοριών.

EL

8 ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Ξεχωριστή συλλογή. Δεν πρέπει να απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε το μηχανήμα ή εάν δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρήσης του, δεν πρέπει να το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Μέσω της ξεχωριστής συλλογής των χρησιμοποιημένων μηχανημάτων και της συσκευασίας, είναι δυνατή η ανακύκλωση υλικών και μια νέα χρήση τους. Η χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην παρεμπόδιση περιβαλλοντικής μόλυνσης και μειώνει τις απαιτήσεις για πρώτες ύλες.



Στο τέλος της διάρκειας ζωής των προϊόντων, απορρίπτετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και το περιβάλλον. Πρέπει να απομακρύνετε και απορρίπτετε αυτά τα υλικά ξεχωριστά σε σημεία ειδικά για μπαταρίες λιθίου - ιόντων.

9 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

9.1 ΑΦΑΙΡΈΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή ώστε να εξασφαλίσετε ότι το προϊόν θα συναρμολογηθεί σωστά. Η χρήση ενός προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή σε σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα.
- Εάν τμήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχανήμα από την κούτα.

5. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

9.2 ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΟΔΗΓΗΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΊΔΑΣ

Εικόνα 6.

Εξετάστε την ποσότητα λαδιού στη μηχανή. Εάν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, προσθέστε λάδι στην οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα ως εξής.

ι ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι οδηγητικής μπάρας και αλυσίδας που προορίζεται μόνο για αλυσίδες και λιπαντήρες αλυσίδων.

ι ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Το μηχανήμα παραδίδεται από το εργοστάσιο, χωρίς λάδι οδηγητικής μπάρας και αλυσίδας.

1. Λασκάρετε και αφαιρέστε το καπάκι του ντεπόζιτου λαδιού.
2. Τοποθετήστε το λάδι μέσα στο δοχείο λαδιού.
3. Παρακολουθείτε την ένδειξη λαδιού ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν εισέρχονται ρύποι στο δοχείο λαδιού ενώ προσθέτετε λάδι.
4. Τοποθετήστε το πώμα δοχείου λαδιού.
5. Σφίξτε το πώμα δοχείου λαδιού.
6. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

ι ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτα, χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα λάδια. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην οδηγητική μπάρα ή την αλυσίδα.

9.3 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙΟΥ

Εικόνα 2-3.

1. Τοποθετήστε την κεφαλή του ηλεκτρικού κλαδευτηριού στη λαβή του ηλεκτρικού κλαδευτηριού για να επιτύχετε το κανονικό μήκος.
2. Γλιστρήστε το κολάρο προς τα πάνω
3. Περιστρέψτε το κολάρο δεξιόστροφα για να το σφίξετε.

9.4 ΕΠΈΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙΟΥ

Εικόνα 2-3.

1. Τοποθετήστε το κοντάρι επέκτασης μεταξύ της λαβής ηλεκτρικού κλαδευτηριού και της κεφαλής ηλεκτρικού κλαδευτηριού για να επιτύχετε το μέγιστο μήκος.
2. Γλιστρήστε τα κολάρα προς τα πάνω
3. Περιστρέψτε τα κολάρα δεξιόστροφα για να τα σφίξετε.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε περιοδικά τα κολάρα για να διαπιστώσετε ότι παραμένουν σφικτά.

9.5 ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΩΜΟΥ

Εικόνα 4.

1. Προσαρτήστε το καραμπίνερ στον δακτύλιο μεταφοράς στο κοντάρι.
2. Φορέστε τον ιμάντα ώμου.
3. Προσαρμόστε το μήκος του ιμάντα έτσι ώστε το καραμπίνερ να είναι περίπου σε απόσταση μίας παλάμης κάτω από τον δεξιό γοφό σας.

9.6 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΚΟΠΗ

Εικόνα 4.

Πριν αρχίσετε να κόβετε, σιγουρευτείτε ότι

- Φοράτε χοντρά γάντια εργασίας για μέγιστο κράτημα και προστασία.
- Κρατάτε σωστά το μηχανήμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - Χρησιμοποιείτε το δεξί σας χέρι για να κρατάτε γερά την πίσω χειρολαβή, ενώ κρατάτε γερά τον άξονα του κονταριού με το αριστερό σας χέρι.
 - Το σώμα σας παραμένει στα αριστερά της αλυσίδας.
 - Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ αριστερόχειρο κράτημα (διασταύρωση χεριών) ή στάση που να τοποθετεί το σώμα σας ή το βραχίονά σας εγκάρσια της γραμμής κοπής.
- Μην στέκεστε ποτέ ακριβώς κάτω από το κλωνάρι που κόβετε.
- Να εξετάζετε περιοδικά ότι τα κολάρα είναι σφικτά κατ'ατη διάρκεια της λειτουργίας.

9.7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εικόνα 5.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ευθυγραμμίστε τις γραμμές στις αριστερό μέρος της μπαταρίας με τις εγχοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
2. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.

9.8 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Εικόνα 5.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα.

10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών και διατηρείτε τα χέρια μακριά από την ασφάλιση του διακόπτη-σκανδάλη όταν μετακινείτε το μηχανήμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εξετάζετε την τάνυση αλυσίδας πριν από κάθε χρήση. Πριν από κάθε χρήση βεβαιώνετε ότι τα παξιμαδία καλύμματος αλυσοτροχού έχουν σφίχτεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

10.1 ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΤΗ ΛΙΠΑΝΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς επαρκή λίπανση αλυσίδας.

Εικόνα 6.

1. Ελέγξτε την ένδειξη στάθμης λαδιού στο μηχανήμα.
2. Προσθέτετε και άλλο λιπαντικό εφόσον απαιτείται.

10.2 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 7.

1. Τραβήξτε την ασφάλιση του διακόπτη-σκανδάλη.
2. Πατήστε τον διακόπτη-σκανδάλη.

10.3 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 7.

1. Απελευθερώστε το διακόπτη-σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η λεπίδα δεν σταματήσει όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης-σκανδάλη, αφαιρέστε την μπαταρία για να σταματήσετε την παροχή ρεύματος στο μηχάνημα. Αναθέστε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις την επισκευή του μηχανήματος πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου το μηχάνημα.

11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΛΑΔΈΜΑΤΟΣ

Εικόνα 8.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Σε όλους τους υπερκείμενους ηλεκτρικούς αγωγούς και στα καλώδια επικοινωνίας ενδέχεται να υπάρχει ροή ηλεκτρικού ρεύματος με υψηλές τάσεις. Η παρούσα μονάδα δεν είναι μονωμένη έναντι ηλεκτρικού ρεύματος. Ποτέ μην αγγίζετε τα καλώδια άμεσα ή έμμεσα κατά το κλάδεμα, αλλιώς μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.
- Η περιοχή σε ακτίνα 15 μ. από το προϊόν αποτελεί επικίνδυνη ζώνη. Προσέξτε να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά την εργασία με το προϊόν.
 - Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα ή κατοικίδια ζώα να εισέρχονται στην επικίνδυνη ζώνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ

- Μην εκκινείτε ή χειρίζεστε τη μονάδα εκτός εάν όλα τα προστατευτικά και τα καλύμματα προστασίας έχουν τοποθετηθεί σωστά στη μονάδα.
- Τα κινούμενα μέρη μπορούν να ακρωτηριάσουν τα δάχτυλα ή να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Κρατάτε τα χέρια, τα ρούχα και τα χαλαρά αντικείμενα μακριά από όλα τα ανοίγματα.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τη μονάδα, να αφαιρείτε την μπαταρία και να βεβαιώνετε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως πριν αφαιρέσετε εμπόδια, απομακρύνετε υπολείμματα ή κάνετε σέρβις στη μονάδα.

Διατηρείτε μια σταθερή στάση

- Διατηρείτε συνεχώς το πάτημα και την ισορροπία σας. Μην στέκεστε σε ολισθηρές, ανώμαλες ή ασταθές επιφάνειες. Μην εργάζεστε σε περιέργες θέσεις ή σε σκάλες. Μην υπερεκτείνετε.

- Χειρίζεστε το προϊόν μόνο από το έδαφος ή από εγκεκριμένη ανυψωτική συσκευή με κάδο.
- Πάντα να αξιολογείτε τα κλαδιά που πρέπει να κλαδευτούν για κινδύνους όπως χαλαρά νεκρά κλαδιά που μπορεί να πέσουν και να χτυπήσουν τον χειριστή ή τους βοηθούς. Πριν από το κλάδεμα απομακρύνετε αυτά τα επικίνδυνα στοιχεία.
- Σχεδιάζετε μια διαδρομή υποχώρησης από αντικείμενα που πέφτουν.
- Τα κομμένα κλαδιά αναπηδούν όταν χτυπάνε στο έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου έχει ρυθμιστεί για ασφαλή, άνετη λειτουργία.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν μετακινείστε από δέντρο σε δέντρο.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε επαφή με την αλυσίδα πριονιού. *Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.*
- Κατά τη μεταφορά της μονάδας, απενεργοποιείτε την, αφαιρείτε την μπαταρία, τοποθετείτε το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας, τοποθετείτε τη μονάδα σε όρθια θέση και ασφαλίσετε καλά. *Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός.*
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το προϊόν με το ένα χέρι.
- Βεβαιώστε ότι τοποθετείτε του αντίχειρές σας γύρω από τις λαβές, τις οποίες τυλίγете με τον αντίχειρα και τα υπόλοιπά σας δάχτυλα.

Κλώσημα

- Το κλώσημα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του προϊόντος και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή οποιουδήποτε άλλου βρίσκεται κοντά. Κρατήστε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν την μπροστινή και την πίσω λαβή. Να γνωρίζετε την καθοδική και ανοδική διαδρομή που παίρνει το κλαδευτήρι αφού γίνει η κοπή.
- Το κλώσημα μπορεί να προκληθεί όταν η μύτη της κινούμενης αλυσίδας της οδηγητικής μπάρας αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα μέσα στην κοπή. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό μπορεί να προκαλέσει αστραπιαία αντίστροφη κίνηση, με κλώσημα της οδηγητικής μπάρας και της αλυσίδας επάνω και πίσω ή κάτω και πίσω προς τον χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις είναι πιθανό να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του προϊόντος και, κατά συνέπεια, σοβαρό τραυματισμό.
- Με μια βασική κατανόηση του κλωσήματος, μπορείτε να μειώσετε ή να εξαλείψετε το στοιχείο του αιφνιδιασμού που συμβάλλει στα ατυχήματα.
- Αποφεύγετε την επαφή της μύτης της οδηγητικής μπάρας με οποιοδήποτε αντικείμενο ενώ η αλυσίδα κινείται.

- Κόβετε μόνο ξύλα. Αποφύγετε την πρόσκρουση με σκυρόδεμα, μέταλλα, σύρματα ή άλλα εμπόδια τα οποία μπορούν να επιφέρουν κλώσημα ή ζημιά στην αλυσίδα.
- Εάν η αλυσίδα χτυπήσει ένα ξένο αντικείμενο, απενεργοποιήστε αμέσως τη μονάδα και απομακρύνετε την μπαταρία, επιθεωρήστε και επισκευάστε το προϊόν εφόσον απαιτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά αυτό το προϊόν σε χαμηλή θερμοκρασία μετά την αγορά, ενδέχεται να μην λειτουργεί ομαλά σε σπάνιες περιπτώσεις. Αυτό το φαινόμενο δεν υποδεικνύει βλάβη του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση επιτρέψτε τη μονάδα να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία δωματίου (κανονική θερμοκρασία) και ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη μονάδα πολλές φορές πριν τη χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής, η οδηγητική μπάρα και η αλυσίδα είναι σταθερά στερεωμένα και σε κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας.
- Μην χτυπάτε βράχους, πέτρες, κούτσουρα δέντρων και άλλα ξένα αντικείμενα με την αλυσίδα.
- Μην κόβετε στο έδαφος με την αλυσίδα.
- Εάν το άκρο προσαρτήματος κοπής χτυπήσει σε εμπόδιο, σταματήστε τη μονάδα αμέσως και επιθεωρήστε την αλυσίδα για ζημιά.
- Μη χειρίζεστε με στομαωμένη, σπασμένη ή αποχρωματισμένη αλυσίδα.
- Αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Πάντα να καλύπτετε την οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα με το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας κατά τη μεταφορά και για αποθήκευση.

12 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ

Εικόνα 9-11.

Προετοιμασίες

- Ελέγξτε τη μονάδα για χαλαρά/ελλειπή παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες. Σφίξτε ή/και αντικαταστήστε ανάλογα με τις ανάγκες.
- Επιλέξτε την καλύτερη θέση εργασίας για ασφάλεια από το αντικείμενο που πέφτει (κλαδί κ.λπ.).
- Εκκινήστε τη μονάδα.
- Φορέστε τον ιμάντα.

Μην στέκεστε ποτέ κάτω από το κλαδί που κόβετε — να είστε προσεκτικοί με τα κλαδιά που πέφτουν. Σημειώστε ότι ένα κλαδί μπορεί να αναπηδήσει πίσω σε εσάς αφότου χτυπήσει το έδαφος.

Ακολουθία κοπής

- Για να επιτρέψετε στα κλαδιά μια ελεύθερη πτώση κόβετε πάντα πρώτα τα κατώτερα κλαδιά. Κλαδεύετε τα βαριά κλαδιά (μεγάλης διαμέτρου) σε διάφορα ελεγχόμενα στάδια.

Θέση εργασίας

- Κρατάτε τη λαβή ελέγχου με το δεξί σας χέρι και το κοντάρι με το αριστερό σας χέρι. Ο αριστερός σας βραχίονας πρέπει να εκτείνεται στην πιο άνετη θέση. Το κοντάρι πρέπει πάντα να συγκρατείται υπό γωνία 60° ή μικρότερη.

Τυπικές εφαρμογές

Τυπική κοπή (Α): Η πιο βολική θέση εργασίας είναι σε μια συνολική γωνία 60°, αλλά οποιαδήποτε άλλη γωνία μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να προσαρμοστεί στην κάθε κατάσταση.

Κοπή πάνω από εμπόδια (Β): Χάρη στη μεγάλη εμβέλεια της μονάδας είναι δυνατό κλάδεμα κλαδιών που προεξέχουν από εμπόδια, όπως ποτάμια ή λίμνες. Η γωνία του εργαλείου σε αυτή την περίπτωση εξαρτάται από τη θέση του κλάδου.

Κοπή σε πλατφόρμα εργασίας (C): Το μεγάλο πεδίο έκτασης της μονάδας διευκολύνει κοπές που πρέπει να πραγματοποιηθούν δίπλα στον κορμό χωρίς κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς σε άλλα κλαδιά από την πλατφόρμα εργασίας. Η γωνία του εργαλείου σε αυτή την περίπτωση εξαρτάται από τη θέση του κλάδου.

Τεχνικές εργασίας

Ανακούφιση κοπής: Για να αποφύγετε το σχίσσιμο του φλοιού, το κλώσημα ή το μάγκωμα της οδηγητικής μπάρας όταν κόβετε χοντρά κλαδιά, αρχίζετε πάντα εκτελώντας μια ανακουφιστική κοπή (D) στην κάτω πλευρά του κλαδιού. Για να το κάνετε αυτό, εφαρμόστε το εξάρτημα κοπής και τραβήξτε το σε όλο το κάτω μέρος του κλαδιού μέχρι τη μύτη της μπάρας. Εκτελέστε την εγκάρσια τομή (Ε).

Επίπεδη κοπή χοντρών κλαδιών: Εάν η διάμετρος του κλαδιού είναι μεγαλύτερη από 10 εκ., πραγματοποιήστε πρώτα την υποτομή (F) και την εγκάρσια κοπή σε μια απόσταση (G) περίπου 25 εκ. από την τελική κοπή. Στη συνέχεια, εκτελέστε την επίπεδη κοπή (H), ξεκινώντας με μια κοπή ανακούφισης και ολοκληρώνοντας με μια εγκάρσια τομή.

13 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπτε σε υγρά φρένων, βενζίνη και υλικά με βάση το πετρέλαιο να αγγίζουν τα πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν τέτοια ζημιά στο πλαστικό και να μην είναι δυνατή η επισκευή του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περιβλήμα ή τα πλαστικά μέρη. Ισχυροί διαλύτες ή απορρυπαντικά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή σε εξαρτήματα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχανήμα πριν από τη συντήρηση.

13.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΗΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Εικόνα 12-15.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα.
2. Αφαιρέστε τα παξιμάδια του καλύμματος αλυσοτροχού με το κλειδί.
3. Απομακρύνετε το κάλυμμα αλυσοτροχού.
4. Τοποθετήστε τους συνδέσμους κίνησης της αλυσίδας στην αυλάκωση της οδηγητικής μπάρας.
5. Τοποθετήστε τους κόφτες αλυσίδας στην κατεύθυνση λειτουργίας της αλυσίδας.
6. Τοποθετήστε την αλυσίδα στη θέση της και εξασφαλίστε ότι ο βρόχος βρίσκεται πίσω από την οδηγητική μπάρα.
7. Κρατήστε την αλυσίδα πριονιού και την οδηγητική μπάρα.
8. Τοποθετήστε το βρόχο αλυσίδας γύρω από τον αλυσοτροχό.
9. Εξασφαλίστε ότι η οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας στην οδηγητική μπάρα ταιριάζει σωστά στο μπουλόνι.
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.
11. Σφίξτε την αλυσίδα κοπής. Ανατρέξτε στο *Ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας κοπής*.
12. Σφίξτε τα παξιμάδια όταν η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εκκινήσετε το ηλεκτρικό κλαδευτήρι με νέα αλυσίδα, κάντε μια δοκιμή για 2-3 λεπτά. Κατόπιν εξετάστε εκ νέου την τάνυση και σφίξτε την αλυσίδα εφόσον απαιτείται.

13.2 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΝΥΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ

Εικόνα 12,15,

▲ ΠΡΟΣΞΕΤΕ

Φοράτε προστατευτικά γάντια αν πρόκειται να αγγίξετε την αλυσίδα κοπής, την οδηγητική μπάρα ή τομείς γύρω από την αλυσίδα.

1. Χαλαρώστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού περιστρέφοντας το κουμπί καλύμματος αλυσοτροχού αριστερόστροφα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το κάλυμμα του αλυσοτροχού για να ρυθμίσετε την τάνυση της αλυσίδας κοπής.

2. Γυρίστε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας πίσω από την οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση αλυσίδας.
3. Γυρίστε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας αριστερόστροφα για να μειώσετε την τάνυση αλυσίδας.
4. Όταν η αλυσίδα πριονιού βρίσκεται στην επιθυμητή τάνυση, σφίξτε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.

13.3 ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΩΝ ΚΟΦΤΩΝ

Ακονίστε τους κόφτες εάν η αλυσίδα δεν εισέρχεται εύκολα μέσα στο ξύλο.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνιστούμε ο αντιπρόσωπός σας, ο οποίος διαθέτει ηλεκτρικό μηχανήμα ακονίσματος, να εκτελεί τις σημαντικές εργασίες ακονίσματος.

Εικόνα 16-17.

1. Τάνυση της αλυσίδας κοπής.
2. Ακονίστε τις γωνίες των κοφτών με μια στρογγυλή λίμα διαμέτρου 4,0 χιλ.
3. Ακονίστε την άνω πλάκα, την πλάγια πλάκα και τον μετρητή βάθους με μια επίπεδη λίμα.
4. Ακονίστε όλους τους κόφτες στις καθορισμένες γωνίες και στο ίδιο μήκος.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας,

- Διατηρείτε τη λίμα επίπεδη με την επιφάνεια που θα ακονιστεί.
- Χρησιμοποιείτε τη μέση της μπάρας λίμας.
- Ασκείτε ελαφριά αλλά σταθερή πίεση κατά το ακόνισμα της επιφάνειας.
- Σε κάθε διαδρομή επιστροφής σηκώνετε μακριά τη λίμα.
- Ακονίζετε τους κόφτες στη μια πλευρά και κατόπιν μετακινείτε την άλλη πλευρά.

Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής εάν:

- το μήκος των ακμών κοπής είναι μικρότερο από 5 χιλ.
- υπάρχει πολύς χώρος ανάμεσα στους συνδέσμους οδηγού και στα πριτσίνια.
- η ταχύτητα κοπής είναι αργή
- ακονίζετε την αλυσίδα πολλές φορές αλλά ωστόσο δεν αυξάνεται η ταχύτητα κοπής. Η αλυσίδα πριονιού είναι φθαρμένη.

13.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΟΔΗΓΗΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

Εικόνα 18.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξασφαλίστε ότι θα την γυρίζετε από την άλλη τακτικά ώστε να υπάρχει συμμετρική φθορά στην οδηγητική μπάρα.

1. Καθαρίστε την εγκοπή της οδηγητικής μπάρας για παράδειγμα με ένα μικρό καταβίδι.
2. Καθαρίζετε τις σπές λίπανσης.
3. Απομακρύνετε προεξοχές από τις ακμές και ισιώνετε τους κόφτες με μια επίπεδη λίμα.

Αντικαταστήστε την οδηγητική μπάρα εάν:

- η εγκοπή δεν ταιριάζει στο ύψος των συνδέσμων οδηγού (που δεν πρέπει ποτέ να αγγίζει το κάτω μέρος).
- το εσωτερικό της οδηγητικής μπάρας έχει φθαρεί και κάνει την αλυσίδα να γέρνει στη μια πλευρά.

14 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προτού μετακινήσετε το μηχανήμα, πάντα

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα.
- Διατηρείτε τα χέρια μακριά από την ασφάλιση διακόπτη σκανδάλης.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της οδηγητικής μπάρας επάνω στην οδηγητική μπάρα και στην αλυσίδα κοπής.

Προτού αποθηκεύσετε το μηχανήμα, πάντα

- Αφαιρέστε το υπόλοιπο λάδι από το μηχανήμα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα.
- Καθαρίζετε τα περιττά υλικά από το μηχανήμα.
- Εξασφαλίζετε ότι ο χώρος αποθήκευσης δεν
 - είναι προσβάσιμος σε παιδιά.
 - βρίσκεται κοντά σε προϊόν που προκαλούν διάβρωση όπως είναι οι χημικές ουσίες κήπων και τα αποπαγωγικά άλατα.

15 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η οδηγητική μπάρα και η αλυσίδα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία και αποδεσμεύουν καπνό.	Η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.
	Το δοχείο λαδιού είναι άδειο.	Προσθέστε λιπαντικό.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα της θύρας εξαγωγής.	Απομακρύνετε την οδηγητική μπάρα και καθαρίστε τη θύρα εξαγωγής.
	Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα στο δοχείο λαδιού.	Καθαρίστε το δοχείο λαδιού. Προσθέστε νέο λιπαντικό.
	Ο μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα της οδηγητικής μπάρας και του κατακτιού δοχείου λαδιού.	Καθαρίστε την οδηγητική μπάρα και το καπάκι δοχείου λαδιού.
	Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα στον αλυσοτροχό και τους τροχούς οδήγησης.	Καθαρίστε τον αλυσοτροχό και τους τροχούς οδήγησης.
Το μοτέρ λειτουργεί αλλά η αλυσίδα δεν περιστρέφεται.	Η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.
	Η οδηγητική μπάρα και η αλυσίδα έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε εφόσον απαιτείται την οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα.
	Το μοτέρ είναι χαλασμένο.	1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα. 2. Απομακρύνετε το κάλυμμα αλυσοτροχού. 3. Αφαιρέστε τη μπάρα και την πριονωτή αλυσίδα. 4. Καθαρίστε το μηχανήμα. 5. Εγκαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών και θέστε σε λειτουργία το μηχανήμα. Εάν ο αλυσοτροχός

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
		περιστρέφεται αυτό σημαίνει ότι το μοτέρ λειτουργεί σωστά. Αν όχι, καλέστε τον αντιπρόσωπό σας.
Το μοτέρ λειτουργεί και η αλυσίδα περιστρέφεται αλλά η αλυσίδα δεν κόβει.	Η αλυσίδα είναι στομωμένη.	Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα.
	Η αλυσίδα βρίσκεται σε λάθος κατεύθυνση.	Γυρίστε τη θηλιά αλυσίδας στην άλλη κατεύθυνση.
	Η αλυσίδα είναι σφιχτή ή χαλαρή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.
Το μηχανήμα δεν ξεκινά.	Το μηχανήμα και η μπαταρία δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Εξασφαλίστε ότι το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας κουμπώνει όταν εγκαθιστάτε τη συστοιχία μπαταριών.
	Η στάθμη μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.
	Η ασφάλιση διακόπτη-σκανδάλης και ο διακόπτης-σκανδάλη δεν ωθούνται την ίδια στιγμή.	1. Ωθήστε την ασφάλιση διακόπτη-σκανδάλης και κρατήστε την. 2. Ωθήστε το διακόπτη σκανδάλη για να ενεργοποιηθεί το μηχανήμα.
	Η μπαταρία είναι πολύ καυτή ή πολύ κρύα.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή.
Το μοτέρ λειτουργεί αλλά η αλυσίδα δεν κόβει σωστά ή το μοτέρ σταματάει μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα.	Το μηχανήμα βρίσκεται στη λειτουργία προστασίας για την προστασία του PCB.	Αποδεσμεύστε τον διακόπτη-σκανδάλη και επανεκκινήστε το μηχανήμα. Μη ζορίζετε το μηχανήμα για κοπή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή για τις σωστές διαδικασίες φόρτισης.
	Η αλυσίδα δεν έχει λιπανθεί.	Λιπάνετε την αλυσίδα για να μειώσετε την τριβή. Μην αφήνετε την οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα να λειτουργούν χωρίς επαρκή λίπανση.
	Λάθος θερμοκρασίας αποθήκευσης της μπαταρίας	Αφήστε τη συστοιχία μπαταριών να κρυώσει μέχρι να φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

16 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

(η έννοια του «PPF» είναι ηλεκτρικό κλαδευτήρι)

Τάση	36 V DC, 40 V max
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	8 m/s
Μήκος οδηγητικής μπάρας	203 mm
Χωρητικότητα λαδιού αλυσίδας	80 ml
Βάρος (χωρίς συστοιχία μπαταριών, οδηγητική μπάρα, αλυσίδα πριονιού και λάδι αλυσίδας)	3,4 kg
Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Δόνηση	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Πριονωτή αλυσίδα	91PJ033XGL
Οδηγητική μπάρα	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Μοντέλο μπαταρίας	LBP-36-80/LBP-36-150
Μοντέλο φορτιστή	LC-3604

Αριθμός
σειράς:

E81635100001 έως E81635200000

Οδηγίες

Εναρμονισμένα πρότυπα/Διαδικασία

2006/42/EK

EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EE

EN 55014-1: 2017+A11: 2020,
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2:
2008+AC: 19972011/65/EE,
(EE)

EN IEC 63000: 2018

2015/863

Ο αριθμός πιστοποίησης εξέτασης τύπου EK: MD-392
Έκδοση από SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Τόκιο, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Γενικός διευθυντής

Τμήμα διασφάλισης ποιότητας

YAMABIKO CORPORATION

EL

17 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Κατασκευαστής: YAMABIKO CORPORATION

Διεύθυνση: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 ΙΑΠΩΝΙΑΕξουσιοδοτημένος
αντιπρόσωπος: Mr, Richard GlaserΔιεύθυνση: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Ολλανδία

Εμείς η YAMABIKO Corporation, δηλώνουμε
αποκλειστικά με δική μας ευθύνη ότι το κατωτέρω
αναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες
οδηγίες.

Ονομασία προϊόντος: Ηλεκτρικό κλαδευτήρι

Μάρκα: ECHO

Μοντέλο πώλησης: DPPF-310

1	Përshkrim.....	309	9.2	Shtoni shiritin udhëzues dhe vajin e zinxhirit.....	313
1.1	Qëllimi.....	309	9.3	Vendosni krasitësin me fuqi.....	313
1.2	Përmbledhje.....	309	9.4	Zgjatimi i krasitësit me fuqi.....	314
2	Општа безбедносна		9.5	Përdorni rripin e supit.....	314
	упозорења за електрични		9.6	Përgatitja për prerje.....	314
	алат.....	309	9.7	Montoni baterinë.....	314
2.1	Siguria e vendit të punës.....	309	9.8	Hiqeni baterinë.....	314
2.2	Siguria elektrike.....	309	10	Operimi.....	314
2.3	Siguria personale.....	309	10.1	Shqyrtoni lubrifikimin e zinxhirit.....	314
2.4	Употреба и одржавање		10.2	Ndizeni pajisjen.....	314
	електричног алата.....	310	10.3	Ndalojeni pajisjen.....	314
2.5	Përdorimi dhe kujdesi për baterinë.....	310	11	Operacioni i krasitjes.....	315
2.6	Shërbimi.....	311	12	Teknikat e krasitjes.....	316
3	Paralajmërime për sigurinë		13	Mirëmbajtja.....	316
	e krasitësit me zgjatim.....	311	13.1	Montoni shiritin udhëzues dhe zinxhirin e sharrës.....	316
4	Shkaqet e rikthimit dhe		13.2	Rregulloni tensionin e zinxhirit të sharrës.....	317
	parandalimi i tij nga		13.3	Mprehja e prerësve.....	317
	operatori:.....	311	13.4	Mirëmbajtja e shufrës udhëzuese.....	317
5	Gama e rekomanduar e		14	Transporti dhe ruajtja.....	317
	temperaturës së ambientit:..	312	15	Zgjidhja e problemeve.....	318
6	Simbolet në produkt.....	312	16	Të dhëna teknike.....	319
7	Nivelet e rrezikut.....	312	17	Deklarata e konformitetit e	
8	Riciklo.....	313		KE.....	319
9	Instalimi.....	313			
9.1	Shpaketojeni pajisjen.....	313			

1 PËRSHKRIM

1.1 QËLLIMI

Produkti i pajisur me një zgjatim prerës të montuar në një shtyllë vlen për t'i mundësuar operatorit të presë degët e pemëve që lejohet të priten, por nuk synon prerjen e drurëve si një motorsekë normale.

Ky mjet nuk është synuar për t'u përdorur nga persona me pak njohuri ose përvojë pune (përfshirë fëmijët), përveç rastit kur ata janë nën mbikëqyrje ose iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e mjetit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen.

1.2 PËRMBLEDHJE

Figura 1-18.

1 Mbyllja e çelësit të aktivizimit	9 Kapak i rezervuarit të vajit
2 Çelësi i aktivizimit	10 Shufër udhëzuese
3 Kapak i shufrës udhëzuese	11 Zinxhir sharre
4 Doreza e krasitësit me fuqi	12 Treguesi i vajit
5 Kular	13 Vaji i zinxhirit
6 Shtylla e zgjatimit	14 Mbulesë ingranazhi
7 Koka e krasitësit me fuqi	15 Parzmore
8 Dado e mbulesës së ingranazhit	16 Çelës

2 ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

▲ PARALAJMËRIM

Proçitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. Игнорисање упутстава доле може резултирати струјним ударом, пожаром и/или озбиљном повредом.

Чувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Израз "електрични уређај" у упозорењима се односи на уређај који је каблом прикључен на електричну мрежу или бечични уређај који ради на акумулаторске батерије.

2.1 SIGURIA E VENDIT TË PUNËS

- Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Ambientet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.

- Mos i përdorni mjetet me korrent në atmosfera shpërthyes, si për shembull në praninë e lëngjeve, gazrave ose avujve të djegshëm. Mjetet me korrent krijojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- Mbajini larg fëmijët dhe kalimtarët kur e përdorni mjetin. Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë të humbni kontrollin.

2.2 SIGURIA ELEKTRIKE

- Spinat e mjeteve me korrent duhet të përputhen me prizën. Asnjëherë mos e modifikoni spinën. Mos përdorni asnjë prizë përshtatëse me mjete elektrike të tokëzuara. Prizat e pamodifikuara dhe prizat e përputhshme do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuar, të tilla si tuba, radiatorë, raftet dhe frigoriferët. Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mos i ekspozoni mjetet me energji ndaj shiut ose kushteve me lagështi. Uji që futet në një mjet me energji do të rritë rrezikun e goditjeve elektrike.
- Mos e keqtrajtoni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për të mbajtur, tërhequr ose shpëputur nga priza mjetin me korrent. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve të lëvizshme. Fijet e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- Kur përdorni një vegël elektrike jashtë, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në natyrë. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorim në natyrë zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- Nëse përdorimi i një vegle elektrike në një vend të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një furnizim të mbrojtur me AUTOMAT MBROJTËS (RCD). Përdorimi i një RCD zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

2.3 SIGURIA PERSONALE

- Qëndroni të vëmendshëm, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur e përdorni mjetin me energji. Mos e përdorni mjetin me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment shpërqendrimi gjatë përdorimit të mjeteve me korrent mund të shkaktojë dëmtime fizike të rënda.
- Përdorni mjete personale mbrojtëse. Mbani gjithnjë mbrojtëse për sytë. Pajisje mbrojtëse të tilla si një maskë pluhuri, këpucë sigurie që nuk rrëshqasin, kapelë e fortë ose mbrojtje për dëgjimin e përdorur për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- Parandaloni ndezjen e padashur. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur para se

ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose me baterinë, si edhe kur e ngrini ose transportoni mjetin. *Transportimi i mjeteve me energji duke e mbajtur gishtin te çelësi ose lidhja e mjeteve me energjinë ndërkohë që e kanë çelësin të ndezur janë burim aksidentesh.*

- **Hiqni çdo çelësi rregullues para se ta ndizni mjetin.** Çelësi i lënë i lidhur me ndonjë pjesë rotulluese të mjetit me energji mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Mos u zgjatni tepër.** Vendosini mirë këmbët dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës. *Kjo ju jep mundësi që ta keni më mirë në kontroll mjetin në situata të papritura.*
- **Vishuni siç duhet.** Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët, robat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme. *Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.*
- **Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, sigurohuni që këto të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Grumbullimi i pluhurit mund të ulë reziqet që lidhen me pluhurin.
- **Mos lejoni që për shkak të përdorimit të shpeshtë të mjeteve, të fitoni tepër siguri te vetja dhe të shpërfillni parimet e sigurisë.** *Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në të qindtat e sekondës.*

2.4 UPOTREBA I ODRŽAVANJE E ELEKTRICNOG ALATA

- **Ne upotrebljavajte elektricni alat na silu.** Koristite odgovarajući alat za datu namenu. *Odgovarajući elektricni alat će posao obaviti bolje i bezbednije brzinom za koju je projektovan.*
- **Nemojte upotrebljavati elektricni alat ako se prekiđачем не може укључити и искључити.** Сваки електрични алат који се не може контролисати помоћу прекидача је опасан и мора се поправити.
- **Извучите утикач из извора напајања и/или батеријско паковање, ако може да се вади, из електричног алата пре обављања било каквих подешавања, замене додатног прибора, или складиштења електричног алата.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик да се алат на струју случајно покрене.
- **Одржите електрични алат који не користите ван домаћаја деце и немојте да дозволите особама које нису упознате са алатомна струју или овим упутствима да користе алат.** Алат је опасан у рукама необучених корисника.
- **Одржавајте електричне алате и прибор.** Проверите да алат није погрешно поређан, да покретни делови нису погрешно укупчани,

да делови нису поломљени као и све друге разлоге који могу да утичу на рад алата на струју. Ако се оштети, алат на струју поправите пре коришћења. Многи несрећни случајеви су проузроковани лошим одржавањем електричних алата.

- **Одржавајте резне алате оштрим и чистим.** Код правилно одржаваних резних алата са оштрим резним ивицама мање је вероватно да ће доћи до поскакивања и лакше их је контролисати.
- **Користите електрични алат, додатни прибор и наставке алата итд. у складу са овим упутствима, имајући у виду радне услове и посао који треба урадити.** Употреба електричних алата за послове за које они нису предвиђени, може довести до опасних ситуација.
- **Ручке и површине захвата одржавајте сувим, чистим и без уља и масти.** Клизаве ручке и површине захвата не омогућавају безбедно руковање и контролу алата у неочекуваној ситуацији.

2.5 ПЕРДОРИМИ ДНЕ КУЈДЕСИ ПЕР БАТЕРИНЕ

- **Karikojeni vetëm me karikues të specifikuar nga prodhuesi.** *Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të përbëjë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.*
- **Përdorini mjetet me energji vetëm me bateritë e posaçme.** *Përdorimi i baterive të tjera mund të krijojë rrezik dëmtimesh fizike dhe zjarri.*
- **Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike që mund të krijojnë një lidhje nga një terminal te një tjetër.** *Bashkimi i terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.*
- **Nën kushte gërryese, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin.** *Nëse ndodh padashur ndonjë aksident, shpëljani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë të mëtejshme mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.*
- **Mos e përdorni një bateri ose mjet që është dëmtuar ose modifikuar.** *Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të paraqesin rreziqe të cilat çojnë në zjarr, shpërthim ose dëmtime fizike.*
- **Mos e ekspozoni baterinë ose mjetin ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** *Ekspozimi në zjarr ose në temperatura mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.*
- **Ndiqui të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë temperaturës së specifikuar në udhëzime.** *Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura*

jashtë rrezes së specifikuar mund ta dëmtojë baterinë dhe mund të rritë rrezikun e zjarrit.

2.6 SHËRBIMI

- Kërkojini një tekniku të kualifikuar që ta riparojë mjetin me energji vetëm duke përdorur pjesë këmbimi të njëjta. Kjo do të garantojë që të ruhet siguria e mjetit.
- Asnjëherë mos i riparoni bateritë e dëmtuara. Riparimi i baterive duhet të bëhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

3 PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E KRASITËSIT ME ZGJATIM

- Mbani të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës kur krasitësi me zgjatim është në punë. Përpara se të filloni krasitësin me zgjatim, sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos jetë në kontakt me asgjë. Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të krasitësit me zgjatim mund të shkaktojë ngatërrim të veshjes ose trupit tuaj me zinxhirin e sharrës.
- Mbani gjithmonë krasitësin me zgjatim me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe dorën e majtë në dorezën e përparme. Mbajta e krasitësit me zgjatim me një konfigurim të kundërt të dorës rrit rrezikun e lëndimit personal dhe nuk duhet bërë kurrë.
- Mbajeni krasitësin me zgjatim vetëm nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, sepse zinxhiri i sharrës mund të kontaktojë telat e fshehur. Zinxhirit e sharrave që kontaktojnë një tel "të drejtëpërdrejtë" mund t'i bëjnë pjesët metalike të krasitësit me zgjatim të ekspozuara "gjatë punimit" dhe mund t'i japin operatorit një goditje elektrike.
- Vishni mjete mbrojtëse për sytë. Rekomandohet pajisje shtesë mbrojtëse për dëgjimin, kokën, duart dhe këmbët. Pajisjet e përshtatshme mbrojtëse do të reduktojnë dëmtimet personale nga mbeturinat fluturuese ose kontakti aksidental me zinxhirin e sharrës.
- Mos përdorni një krasitës me zgjatim në një pemë, në një shkallë, nga ndonjë çati ose mbështetje të paqëndrueshme. Përdorimi i një krasitësi me zgjatim në këtë mënyrë mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- Mbani gjithmonë bazën e duhur dhe përdorni krasitësin me zgjatim vetëm kur qëndroni në një sipërfaqe të palëvizshme, të sigurt dhe të niveluar. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose të paqëndrueshme mund të shkaktojnë humbje të ekuilibrit ose kontrollit të krasitësit me zgjatim.
- Kur prisni një degë që është nën tension, jini vigjilent për kthimin e sustës. Kur tensioni në fibrat e drurit lirohet, dega e ngarkuar me sustë

mund të godasë operatorin dhe/ose ta nxjerrë jashtë kontrollit krasitësin me zgjatim.

- Përdorni kujdes ekstrem kur preni shkurre dhe fidanë. Materiali i hollë mund të kapë zinxhirin e sharrës dhe të sillt drejt jush ose t'ju prishë ekuilibrin.
- Mbajeni krasitësin me zgjatim nga doreza e përparme kur krasitësi është i fikur dhe ndodhet larg trupit tuaj. Kur transportoni ose ruani krasitësin me zgjatim, vendosni gjithmonë kapakun e shiritit udhëzues. Mbajta e duhur e krasitësit me zgjatim do të zvogëlojë mundësinë e kontaktit aksidental me zinxhirin e sharrës në lëvizje.
- Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin, tensionimin e zinxhirit dhe ndryshimin e shufrës dhe zinxhirit. Zinxhiri i tendosur ose i lubrifikuar gabimisht mund të thyhet ose të rrisë mundësinë e rikthimit.
- Prisni vetëm dru. Mos përdorni krasitësin me zgjatim për qëllime të pasynuara. Për shembull: mos përdorni krasitësin me zgjatim për prerjen e materialeve të ndërtimit si: metale, plastikë, muraturë ose jodurrit. Përdorimi i krasitësit me zgjatim për punë të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- Mos u përpiqni të rrëzoni një pemë derisa të kuptoni rreziqet dhe si t'i shmangni ato. Lëndimi serioz mund të ndodhë tek operatori ose kalimtarët e rastit gjatë prerjes së një peme.
- Ky krasitës me zgjatim nuk është i destinuar për prerje pemësh. Përdorimi i krasitësit me zgjatim për punë të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në lëndime serioze të operatorit ose kalimtarëve.
- Ndiqni të gjitha udhëzimet kur pastroni materialin e bllokuar, ruani ose servisoni krasitësin me zgjatim. Sigurohuni që çelësi është i fikur dhe paketa e baterisë është hequr. Aktivizimi i papritur i krasitësit me zgjatim gjatë pastrimit të materialit të bllokuar ose servisit mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.

4 SHKAQET E RIKTHIMIT DHE PARANDALIMI I TIJ NGA OPERATORI:

Rikthimi mund të ndodhë kur hunda ose maja e shufrës udhëzuese prek një objekt, ose kur druri mbyllet brenda dhe shtrëngon zinxhirin e sharrës në prerje.

Kontakti i majës në disa raste mund të shkaktojë një reagim të papritur të kundërt, duke e goditur shufrën udhëzuese para e mbrapa drejt operatorit.

Mbërthimi i zinxhirit të sharrës përgjatë pjesës së sipërme të shufrës udhëzuese mund ta shtyjë shufrën udhëzuese shpejt përsëri drejt operatorit.

Secili nga këto reagime mund të bëjë që ju të humbni kontrollin e sharrës, e cila mund të rezultojë në lëndime serioze personale. Mos u mbështetni ekskluzivisht në pajisjet e sigurisë të integruara në sharrën tuaj. Si përdorues i krasitësit me zgjatim, duhet të ndërmerni disa hapa për t'i kryer punët tuaja të prerjes pa aksidente ose lëndime.

Rikthimi është rezultat i keqpërdorimit të krasitësit me zgjatim dhe/ose procedurave ose kushteve të gabuara të funksionimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e duhura siç jepen më poshtë:

- **Mbani një shtërngim të fortë, me gishtat e mëdhenj dhe gishtat që rrethojnë dorezat e krasitësit me zgjatim, me të dyja duart në sharrë dhe trupin dhe krahun tuaj të pozicionuar për t'ju lejuar t'i rezistoni forcave të goditjes.**
Forcat e rikthimit mund të kontrollohen nga operatori, nëse merren masat e duhura. Mos e lëshoni krasitësin me zgjatim.
- **Mos e tejkaloni dhe mos prisni mbi lartësinë e shpatullave.** Kjo ndihmon në parandalimin e kontaktit të padëshiruar të majës dhe mundëson kontroll më të mirë të krasitësit me zgjatim në situata të papritura.
- **Përdorni vetëm shirita udhëzuese zëvendësues dhe zinxhirët e sharrës të specifikuar nga prodhuesi.** Shiritat udhëzues dhe zinxhirët e sharrës zëvendësuese të pasakta mund të shkaktojnë thyerje të zinxhirit dhe/ose rikthim.
- **Ndiqui udhëzimet e mëposhtme dhe mirëmbajtjes së prodhuesit për zinxhirin e sharrës.** Zvogëlimi i lartësisë së matjes së thellësisë mund të çojë në rritjen e rikthimit.

5 GAMA E REKOMANDUAR E TEMPERATURËS SË AMBIENTIT:

Artikulli	Temperatura
Gama e temperaturës së ruajtjes së pajisjeve	0 °C ~ 45 °C
Gama e temperaturës së funksionimit të pajisjeve	0 °C ~ 45 °C
Gama e temperaturës së karikimit të baterisë	4 °C ~ 40 °C
Gama e temperaturës së funksionimit të karikuesit	4 °C ~ 40 °C
Gama e temperaturës së ruajtjes së baterisë	0 °C ~ 45 °C
Gama e temperaturës së shkarkimit të baterisë	0 °C ~ 45 °C

6 SIMBOLET NË PRODUKT

Në këtë produkt mund të përdoren disa nga simbolet e mëposhtme. Ju lutem t'i studioni dhe të mësoni kuptimin e tyre. Interpretimi i duhur i këtyre simboleve do t'ju japë mundësi ta përdorni produktin më mirë dhe në mënyrë më të sigurt.

Simboli	Shpjegimi
	Rryma e vazhduar-Lloji ose karakteristika e rrymës.
	Masat paraprake që përfshijnë sigurinë tuaj.
	Lexoni dhe kuptoni të gjitha udhëzimet para se ta përdorni produktin, dhe ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.
	Vishni mbrojtje për sytë dhe veshët, vishni një kapelë të fortë ku do që ekziston rreziku i rënies së objekteve.
	Vishni mbrojtje për këmbët dhe doreza.
	Mos e ekspozoni produktin në shi ose në kushte lagështie.
	Hiqeni baterinë para se të bëni punë mirëmbajtjeje.
	Kujdes nga goditjet elektrike.
	Mbani larg kalimtarët 15 m.

7 NIVELET E RREZIKUT

Fjalët sinjalizuese dhe kuptimet e mëposhtme kanë për qëllim të shpjegojnë nivelet e rrezikut që lidhen me këtë produkt.

SIMBO- LI	SINJALI	KUPTIMI
	RREZIK	Tregon një situatë të rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, do të shkaktojë vdekje ose dëmtime të rënda.
	PARALAJ- MËRIM	Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë dëmtime ose dëmtime të rënda.
	E RËNDË- SISHME	Tregon një situatë që mund të jetë e rrezikshme, e cila nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë dëmtime të lehta ose mesatare.
	SHËNIM	Shtohet për të dhënë më shumë informacion.

8 RICIKLO

	Grumbullim më vete. Nuk duhet ta hidhni së bashku me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Nëse është e nevojshme që ta ndërroni pajisjen, ose nëse nuk ju duhet më, mos e hidhni bashkë me mbetjet e zakonshme shtëpiake.
	Grumbullim më vete i pajisjes së përdorur dhe i materialeve të paketimit ju jep mundësi që t'i ricikloni materialet dhe t'i përdorni përsëri. Përdorimi i materialeve të ricikluara ndihmon në parandalimin e ndotjes mjedisore dhe ul kërkesën për lëndën e parë.
	Në fund të jetëgjatësisë, hidhni bateritë duke treguar konsideratë për mjedisin. Bateria përmban material që është i rrezikshëm për ju dhe mjedisin. Duhet t'i hiqni dhe t'i hidhni këto materiale më vete në një vend që pranon bateritë me jone litiumi.

9 INSTALIMI

9.1 SHPAKETOJENI PAJISJEN

▲ PARALAJMËRIM

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u siguruar që ta montoni produktin siç duhet. Përdorimi i një produkti që nuk është montuar siç duhet mund të shkaktojë aksident ose dëmtime të rënda.

▲ PARALAJMËRIM

- Nëse ndonjë pjesë e pajisjes është dëmtuar, mos e përdorni atë.
- Nëse nuk i keni të gjitha pjesët, mos e përdorni pajisjen.
- Nëse ndonjë pjesë është dëmtuar ose mungon, kontaktoni shitësin.

- Hapeni paketimin.
- Lexoni dokumentacionin e përfshirë në kuti.
- Hiqini të gjitha pjesët e çmontuara nga kutia.
- Hiqeni pajisjen nga kutia.
- Hidhni kutinë dhe materialin e paketimit në përputhje me rregullat vendëse.

9.2 SHTONI SHIRITIN UDHËZUES DHE VAJIN E ZINXHIRIT

Figura 6.

Shqyrtoni sasinë e vajit në makinë. Nëse niveli i vajit është i ulët, shtoni shiritin udhëzues dhe vajin e zinxhirit si më poshtë.

i E RËNDËSISHME

Përdorni vetëm vajin e shiritit udhëzues dhe zinxhirit që është synuar për zinxhirë dhe shirit udhëzues.

i SHËNIM

Mjeti vjen nga fabrika pa shirit udhëzues dhe vaj zinxhiri.

- Lironi dhe hiqni kapakun nga rezervuari i vajit.
- Vendosni vajin në rezervuarin e vajit.
- Monitoroni treguesin e vajit për t'u siguruar që të mos futet papastërti në rezervuarin e vajit ndërsa shtoni vajin.
- Vendosni kapakun e vajit.
- Mbërtheni kapakun e vajit.
- Kontrolloni nivelin e vajit herë pas here.

i E RËNDËSISHME

Mos përdorni vaj të ndotur, të përdorur ose të kontaminuar. Dëmtimi mund të ndodhë në shiritin udhëzues ose zinxhirin e sharrës.

9.3 VENDOSNI KRASITËSIN ME FUQI

Figura 2-3.

- Montoni kokën e krasitësit me fuqi në dorezën e krasitësit me fuqi për të arritur gjatësinë standarde.
- Erëshqitni kularin lart.
- Kthejeni kularin në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar atë.

9.4 ZGJATIMI I KRASITËSIT ME FUQI

Figura 2-3.

1. Vendosni shtyllën e zgjatimit midis dorezës së krasitësit me fuqi dhe kokës së krasitësit me fuqi për të arritur gjatësinë maksimale.
2. Rrëshqitni kularin poshtë.
3. Rotulloni kularin në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar atë.

▲ PARALAJMËRIM

Kontrolloni periodikisht ngushtësinë e lidhjes së kularit.

9.5 PËRDORNI RRIPI E SUPIT

Figura 4.

1. Ngjithni karabinën në unazën mbajtëse në shtyllë.
2. Vendosni rripin e supit.
3. Rregulloni gjatësinë e rripit në mënyrë që karabina të jetë sa gjerësia e një dore nën ijën tuaj të djathtë.

9.6 PËRGATITJA PËR PRERJE

Figura 4.

Përpara se të filloni të prisni, sigurohuni që

- Vishni doreza të rënda për kapje dhe mbrojtje maksimale.
- Mbani një kapje të duhur të mjetit gjatë punës.
 - Kapni dorezën e pasme me dorën e djathtë dhe boshtin e shtyllës me dorën e majtë.
 - Mbajeni trupin në të majtë të vijës së zinxhirit.
 - Asnjëherë mos bëni një kapje me dorën e majtë (me dorë të kryqëzuar) ose ndonjë qëndrim që e vendos trupin ose krahun tuaj përgjatë vijës së zinxhirit.
- Asnjëherë mos qëndroni drejtpërdrejt nën degën që po prisni.
- Kontrolloni periodikisht ngushtësinë e kularëve gjatë përdorimit.

9.7 MONTONI BATERINË

Figura 5.

▲ PARALAJMËRIM

- Nëse bateria ose karikuesi dëmtohen, ndërrojeni baterinë ose karikuesin.
- Ndalojeni pajisjen dhe prisni derisa motori të ndalojë para se të montoni ose të hiqni baterinë.
- Lexoni, mësoni dhe ndiqni udhëzimet në manualin e baterisë dhe të karikuesit.

1. Poziciononi veshët e ngritjes në bateri me kanalet në vendin e baterisë.

2. Shtypni baterinë në vendin e baterisë derisa bateria të fiksohet në vend.
3. Kur dëgjoni një zhurmë klikimi, bateria është instaluar.

9.8 HIQENI BATERINË

Figura 5.

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëshimit të baterisë.
2. Hiqeni baterinë nga pajisja.

10 OPERIMI

i SHËNIM

Hiqni paketën e baterisë dhe mbajini duart larg nga bllokimi i çelësit të aktivizimit kur e lëvizni mjetin.

▲ PARALAJMËRIM

Ekzaminoni tensionin e zinxhirit të sharrës përpara çdo përdorimi. Kontrolloni se dadot e mbulesës së ingranazheve janë shtrënguar përpara çdo përdorimi. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet me energji që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.

10.1 SHQYRTONI LUBRIFIKIMIN E ZINXHIRIT

i SHËNIM

Mos e përdorni makinën pa lubrifikim të mjaftueshëm të zinxhirit.

Figura 6.

1. Shqyrtoni nivelin e lubrifikantit të makinës nga treguesi i vajit.
2. Shtoni më shumë lubrifikant nëse është e nevojshme.

10.2 NDIZENI PAJISJEN

Figura 7.

1. Tërhiqni bllokimin e çelësit të aktivizimit.
2. Shtypni çelësin e aktivizimit.

10.3 NDALOJENI PAJISJEN

Figura 7.

1. Lëshoni çelësin e aktivizimit për të ndaluar mjetin.

i SHËNIM

Nëse zinxhiri i sharrës nuk ndalet kur lëshohet çelësi i aktivizimit, hiqni baterinë për të ndaluar furnizimin me energji elektrike në mjet. Kërkojini shitësit tuaj të autorizuar të servisit të riparojë mjetin përpara se ta përdorni përsëri.

11 OPERACIONI I KRASITJES

Figura 8.

▲ RREZIK

- Të gjithë përcuesit elektrikë dhe telat e komunikimit mund të kenë kalim elektriciteti me tension të lartë. Zakonisht kjo pajisje nuk është e izoluar nga rryma elektrike. Asnjëherë mos i prekni telat direkt ose indirekt gjatë krasitjes, përndryshe mund të rezultojë lëndime serioze ose vdekje.
- Zona brenda një rrezeje 15 m të produktit është një zonë rreziku. Kini kujdes të respektoni masat paraprake të mëposhtme gjatë punës me produktin.
 - Mos lejoni që fëmijët dhe njerëzit e tjerë ose kafshët shtëpiake të futen në zonën e rrezikut.

▲ PARALAJMËRIM

- Mos e nisni ose përdorni njësinë nëse të gjitha mbrojtëset dhe mbulesat mbrojtëse nuk janë montuar siç duhet në njësi.
- Pjesët lëvizëse mund të amputojnë gishtat ose të shkaktojnë lëndime të rënda. Mbajeni duart, veshjet dhe sendet e lira larg nga të gjitha hapjet.
- Fikni gjithmonë njësinë, hiqni baterinë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht përpara se të hiqni pengesat, të pastroni mbeturinat ose të servisoni njësinë.

Qëndroni në një pozicion të fortë

- Ruani bazamentin e qëndrimit dhe ekuilibrin gjatë gjithë kohës. Mos qëndroni në sipërfaqe të rrëshqitshme, të pabarabarta ose të paqëndrueshme. Mos punoni në pozicione të pabarabarta ose në shkallë. Mos u zgjatni tepër.
- Përdoreni produktin vetëm nga toka ose jashtë një ashensori me kovë të miratuar.
- Gjithmonë vlerësoni degët që do të krasiten për rreziqe të tilla si degët e thara të lirshme të cilat mund të bien dhe të godasin operatorin ose ndihmësit. Hiqni rreziqet përpara krasitjes.
- Planifikoni rrugën e tërheqjes nga objektet që bien.
- Degët e prera kërcejnë kur bien në tokë.
- Kontrolloni nëse parzmoja e shpatullave është e rregulluar për funksionim të sigurt dhe të rehatshëm.
- Fikeni produktin kur lëvizni nga pema në pemë.
- Shmangni çdo kontakt me zinxhirin e sharrës. *Mosrespektimi i këtyre masave paraprake mund të shkaktojë lëndime serioze.*
- Kur transportoni njësinë, fikeni njësinë, hiqni baterinë, vendosni kapakun e shiritit udhëzues, vendoseni njësinë në një pozicion vertikal dhe sigurohuni fort. *Pamundësia për ta bërë këtë mund të rezultojë në dëmtim ose lëndim.*

- Asnjëherë mos u përpiqni ta përdorni produktin me një dorë.
- Sigurohuni që t'i lidhni gishtat e mëdhenj rreth kapëseve, duke mbështjellë gishtin e madh dhe gishtat e mbetur rreth tyre.

Rikthimi

- **Rikthimi mund të çojë në humbje të rrezikshme të kontrollit të produktit dhe të rezultojë në lëndime serioze të operatorit ose të kujtqdo që qëndron afër. Mbajeni produktin fort me të dyja duart me gishtat e mëdhenj dhe gishtërinjtë që rrethojnë dorezën e përparme dhe të pasme. Jini të vetëdijshëm për rrugën e poshtme dhe të jashtme që krasitja do të marrë pas prerjes.**
- Rikthimi mund të ndodhë kur zinxhiri lëvizës i sharrës në hundën ose në majën e shiritit udhëzues prek një objekt, ose kur druri mbyllet brenda dhe shtrëngon zinxhirin e sharrës në prerje. Në disa raste kjo mund të shkaktojë një veprim të kundërt të shpejtë rrufe, duke goditur shiritin udhëzues dhe zinxhirin e sharrës lart e mbrapa ose poshtë dhe prapa drejt operatorit. Secili prej këtyre reagimeve mund të bëjë që operatori të humbasë kontrollin e produktit, gjë që mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- Me një kuptim bazë të rikthimit, ju mund të zvogëloni ose eliminoni elementin e befasisë që kontribuon në aksidente.
- Shmangni kontaktin e majës së shiritit udhëzues me ndonjë objekt ndërsa zinxhiri i sharrës është në lëvizje.
- Pritni vetëm dru. Shmangni prerjen e betonit, metalit, telit ose pengesave të tjera të cilat mund të shkaktojnë rikthim ose dëmtim të zinxhirit të sharrës.
- Nëse zinxhiri i sharrës pret një objekt të huaj, fikeni menjëherë njësinë dhe hiqni baterinë, inspektoni dhe riparoni produktin nëse është e nevojshme.

i SHËNIM

Kur e përdorni për herë të parë këtë produkt në temperaturë të ulët pas blerjes, ai mund të funksionojë me probleme në rastet e mallë. Ky fenomen nuk tregon një dështim të produktit. Në këtë rast, vendoseni njësinë në temperaturën e dhomës (temperaturë normale) dhe ndizni dhe fikni energjinë në njësi në mënyrë të përsëritur përpara përdorimit.

- Kontrolloni që pjesa prerëse, shiriti udhëzues dhe zinxhiri i sharrës të jenë fiksuar fort dhe në gjendje të sigurt funksionimi.
- Mos prisni shkëmbinjtë, gurët, trungjet e pemëve dhe objektet e tjera të huaja me zinxhirin e sharrës.
- Mos prisni tokën me zinxhirin e sharrës.

- Nëse skaji i bashkëngjitjes së prerjes pret një pengesë, ndaloni menjëherë njësinë dhe inspektoni zinxhirin e sharrës për dëmtime.
- Mos veproni me një zinxhir sharre të ngadaltë, të thyer ose të zbardhur.
- Hiqni të gjitha objektet e huaja nga zona e punës.
- Gjithmonë mbulon shiritin udhëzues dhe zinxhirin e sharrës me kapakun e shiritit udhëzues gjatë transportit dhe ruajtjes.

12 TEKNIKAT E KRASITJES

Figura 9-11.

Përgatitjet

- Kontrolloni njësinë për dado, bulonat dhe vidhat e liruara/e munguara. Shtrëngoni dhe/ose zëvendësoni sipas nevojës.
- Zgjidhni pozicionin më të mirë të punës për sigurinë ndaj objektit që bie (Dega etj).
- Ndizni njësinë.
- Vendosni rripin.

Asnjëherë mos qëndroni poshtë degës që po prisni – jini të kujdesshëm ndaj rënies së degëve. Vini re se një degë mund të kërcejë tek ju pasi të bjerë në tokë.

Sekuenca e prerjes

- Për të lejuar rënien e lirë të degëve, gjithmonë prisni fillimisht degët e poshtme. Shkurtoni degët e rënda (diametri i madh) në disa pjesë të kontrollueshme.

Pozicioni i punimit

- Mbajeni dorezën e kontrollit me dorën e djathtë dhe boshtin me dorën e majtë. Krah uaj i majtë duhet të shtrihet në pozicionin më të rehatshëm. Boshti duhet të mbahet gjithmonë në një kënd prej 60° ose më pak.

Zbatimet e zakonshme

Prerja standarde(A): Pozicioni më i përshtatshëm i punës është një kënd i mjetit prej 60°, por çdo kënd tjetër mund të përdoret për t'iu përshtatur situatës në fjalë.

Prerja mbi pengesat(B): Falë shtrirjes së gjatë të njësisë, është e mundur të krasiten degët që janë mbi pengesa, të tilla si lumenj ose liqene. Këndi i mjetit në këtë rast varet nga pozicioni i degës.

Prerja në një platformë pune(C): Shtrirja e gjatë e njësisë mundëson kryerjen e prerjes pranë trungut pa rrezikun që platforma e punës të dëmtojë degët e tjera. Këndi i mjetit në këtë rast varet nga pozicioni i degës.

Teknikat e punës

Prerja lehtësuese: Për të shmangur dëmtimin e lëvores, rikthimin ose shtrëngimin e shiritit kur krasitni degët e trasha, gjithmonë filloni duke kryer një prerje lehtësuese (D) në pjesën e poshtme të degës. Për ta bërë këtë, zbatoni shtojcën prerëse dhe tërhiqeni atë në

pjesën e poshtme të degës deri në hundën e shiritit. Kryeni prerjen tërthore (E).

Prerja e degëve të trasha pranë trungut: Nëse diametri i degës është më shumë se 10 cm, fillimisht kryeni prerjen e poshtme (F) dhe prerjen tërthore në një distancë (G) prej rreth 25 cm nga prerja përfundimtare. Më pas kryeni prerjen pranë trungut (H), duke filluar me një prerje lehtësuese dhe duke përfunduar me një prerje tërthore.

13 MIRËMBAJTJA

▲ PARALAJMËRIM

Mos lini që lëngu i frenave, benzina, materialet me bazë naftë të prekin pjesët plastike. Lëndët kimike mund të dëmtojnë pjesët plastike dhe t'i bëjnë ato të pariparueshme.

▲ PARALAJMËRIM

Mos përdorni hollues ose detergjente në trupin ose pjesët plastike. Holluesit ose detergjentet e forta mund të dëmtojnë trupin ose pjesët plastike.

▲ PARALAJMËRIM

Hiqeni baterinë nga pajisja para se të bëni punë mirëmbajtjeje.

13.1 MONTONI SHIRITIN UDHËZUES DHE ZINXHIRIN E SHARRËS

Figura 12-15.

1. Hiqeni baterinë nga pajisja.
2. Hiqni dadot e kapakut të ingranazhit me çelës.
3. Hiqeni kapakun e ingranazhit.
4. Vendosni lidhjet e drejtimit të zinxhirit të sharrës në brazdë të shiritit udhëzues.
5. Vendosni prerëset e zinxhirit të sharrës në drejtim të funksionimit të zinxhirit të sharrës.
6. Vendosni zinxhirin e sharrës në pozicion dhe sigurohuni që laku të jetë prapa shiritit udhëzues.
7. Mbajeni zinxhirin e sharrës dhe shiritin udhëzues.
8. Vendosni lakun e zinxhirit të sharrës rreth ingranazhit.
9. Sigurohuni që vrima e kunjit të tensionit të zinxhirit të sharrës në shiritin udhëzues të përshatet saktë me bulonën.
10. Montoni kapakun e ingranazhit.
11. Shtrëngoni zinxhirin e sharrës. Referojuni *Rregulloni tensionin e zinxhirit të sharrës*.
12. Shtrëngoni dadot kur zinxhiri i sharrës është i tendosur mirë.

i SHËNIM

Nëse e nisni krasitësin me fuqi me një zinxhir të ri sharre, bëni një provë për 2-3 minuta. Pas kësaj, kontrolloni përsëri tensionin dhe shtrëngoni zinxhirin e sharrës nëse është e nevojshme.

13.2 RREGULLONI TENSIONIN E ZINXHIRIT TË SHARRËS

Figura 12,15,

▲ KUJDES

Vishni doreza mbrojtëse nëse prekni zinxhirin e sharrës, shiritin udhëzues ose zonat rreth zinxhirit të sharrës.

1. Lironi mbulesën e ingranazhit duke e rrotulluar dorezën e kapakut të ingranazhit në drejtim të kundërt të akrepave të orës.

i SHËNIM

Nuk është e nevojshme të hiqni kapakun e ingranazhit për të rregulluar tensionin e zinxhirit të sharrës.

2. Rrotulloni vidhën e tensionit të zinxhirit të sharrës pas shiritit udhëzues dhe zinxhirit të sharrës në drejtim të akrepave të orës për të rritur tensionin e zinxhirit të sharrës.
3. Rrotulloni vidhën e tensionit të zinxhirit të sharrës në drejtim të kundërt të akrepave të orës për të ulur tensionin e zinxhirit të sharrës.
4. Kur zinxhiri i sharrës është në tensionin e dëshiruar, shtrëngoni kapakun e ingranazhit.

13.3 MPREHJA E PRERËSVE

Mprehni prerëset nëse nuk është e lehtë që zinxhiri i sharrës të futet në dru.

i SHËNIM

Ne ju rekomandojmë që distributorit juaj, i cili ka një mp rehës elektrik, të kryejë punë të rëndësishme të mp rehjes.

Figura 16-17.

1. Tensionimi i zinxhirit të sharrës.
2. Mprehni këndin e prerësit me një limë të rumbullakët me diametër 4,0 mm.
3. Mprehni pllakën e sipërme, pllakën anësore dhe matësin e thellësisë me një limë të sheshtë.
4. Lidhni të gjithë prerëset në këndet e specifikuara dhe në të njëjtën gjatësi.

i SHËNIM

Gjatë procesit,

- Mbajeni limën të sheshtë me sipërfaqen që duhet mp rehur.
- Përdorni pikën e mesme të shufrës së limës.
- Përdorni presion të lehtë por të fortë kur mp rehni sipërfaqen.
- Ngrini limën larg në çdo goditje të kthimit.
- Mprehni prerësit në njërën anë dhe më pas lëvizni në anën tjetër.

Zëvendësoni zinxhirin e sharrës nëse:

- Gjatësia e skajeve të prerjes është më pak se 5 mm.
- Ka shumë hapësirë midis lidhjeve të makinës dhe thumbave.
- Shpejtësia e prerjes është e vogël
- Zinxhiri i sharrës mp rrihet shumë herë, por nuk rritet shpejtësinë e prerjes. Zinxhiri i sharrës është i konsumuar.

13.4 MIRËMBAJTJA E SHUFRËS UDHËZUESE

Figura 18.

i SHËNIM

Sigurohuni që ajo të kthehet periodikisht për të mbajtur veshjen simetrike në shiritin udhëzues.

1. Pastroni brazdën e shufrës udhëzuese me një kaçavidë të vogël, për shembull.
2. Pastroni vrimat e lubrifikimit.
3. Hiqni gropën nga skajet dhe rrafshoni prerësit me një limë të sheshtë.

Zëvendësoni shiritin udhëzues nëse:

- brazda nuk përshtatet me lartësinë e lidhjeve të makinës (të cilat nuk duhet të prekin kurrë pjesën e poshtme).
- pjesa e brendshme e shiritit udhëzues është e konsumuar dhe bën zinxhirin e sharrës të anohet në njërën anë.

14 TRANSPORTI DHE RUAJTJA

Përpara se të lëvizni makinën, gjithmonë

- Hiqeni baterinë nga pajisja.
- Mbani duart larg bllokimit të çelësit të aktivizimit.
- Vendosni kapakun e shiritit udhëzues në shiritin udhëzues dhe zinxhirin e sharrës.

Para se ta vendosni makinën në magazinim, gjithmonë

- Hiqni të gjithë vajin e mbetur nga makina.
- Hiqeni baterinë nga pajisja.

- Pastroni të gjithë materialin e padëshiruar nga pajisja.
- Sigurohuni që zona e magazinimit të jetë
 - Jo e disponueshme për fëmijët.
 - Larg agjentëve që mund të shkaktojnë gërryerje, të tilla si kimikatet e kopshtit dhe kriperat e shkrirjes.

15 ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Shufra udhëzuese dhe zinxhiri nxehen dhe lëshojnë tym.	Zinxhiri është shumë i ngushtë.	Rregulloni tensionin e zinxhirit.
	Rezervuari i vajit është bosh.	Shtoni lubrifikantë.
	Ndotja shkakton një bllokim të portës së shkarkimit.	Hiqni shufrën udhëzuese dhe pastroni portën e shkarkimit.
	Ndotja shkakton një bllokim të rezervuarit të vajit.	Pastroni rezervuarin e vajit. Shtoni lubrifikant të ri.
	Kontaminimi shkakton bllokim të shufrës udhëzuese dhe kapakut të rezervuarit të vajit.	Pastroni shufrën udhëzuese dhe kapakun e rezervuarit të vajit.
Motori funksionon por zinxhiri nuk rrotullohet.	Ndotja shkakton një bllokim të ingranazheve ose rrotave të udhëzimit.	Pastroni ingranazhin dhe rrotat udhëzuese.
	Zinxhiri është shumë i ngushtë.	Rregulloni tensionin e zinxhirit.
Motori funksionon por zinxhiri nuk rrotullohet.	Shufra udhëzuese dhe zinxhiri janë dëmtuar.	Zëvendësoni shufrën udhëzuese dhe zinxhirin nëse është e nevojshme.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Motori funksionon dhe zinxhiri rrotullohet, por zinxhiri nuk pret.	Motori është dëmtuar.	1. Hiqeni baterinë nga pajisja. 2. Hiqeni kapakun e ingranazhit. 3. Hiqeni shufrën dhe zinxhirin e sharrës. 4. Pastrojeni pajisjen. 5. Instaloni paketën e baterisë dhe përdorni pajisjen. Nëse ingranazhi rrotullohet, kjo do të thotë që motori punon siç duhet. Nëse jo, telefononi distributorin tuaj.
		Mprehni ose zëvendësoni zinxhirin e sharrës.
		Kthejeni lakun e zinxhirit në drejtimin tjetër.
Pajisja nuk ndizet.	Makina dhe bateria nuk janë lidhur siç duhet.	Sigurohuni që butoni i lëshimit të baterisë të klikojë kur instaloni paketën e baterisë.
	Kapaciteti i baterisë është i ulët.	Karikoni baterinë.
Pajisja nuk ndizet.	Bllokimi i çelësit të aktivizimit dhe çelësi i aktivizimit nuk shtyhen në të njëjtën kohë.	1. Shtyjeni bllokimin e çelësit të aktivizimit dhe mbajeni atë. 2. Shtyjeni çelësin e aktivizimit për të ndezur pajisjen.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Bateria është shumë e nxehtë ose shumë e ftohtë.	Referojuni manualit të baterisë dhe karikuesit.
Motori funksionon, por zinxhiri nuk pret siç duhet, ose motori ndalon pas rreth 3 sekondash.	Makina është në modalitetin e mbrojtjes për të mbrojtur PCB.	Lëshoni çelësin e aktivizimit dhe ndizeni përsëri pajisjen. Mos e sforconi pajisjen të presë.
	Bateria nuk është e ngarkuar plotësisht.	Karikoni baterinë. Referojuni manualit të baterisë dhe karikuesit për procedurat e sakta të karikimit.
	Zinxhiri nuk është lubrifikuar.	Lubrifikoni zinxhirin për të zvogëluar fërkimin. Mos lejoni që shufra udhëzuese dhe zinxhiri të funksionojnë pa lubrifikant të mjaftueshëm.
	Temperatura e pasaktë e ruajtjes së baterisë	Ftohni baterinë derisa të ulet në temperaturën e ambientit.

16 TË DHËNA TEKNIKE

Tensioni	36 V DC, 40 V max
Pa shpejtësi ngarkese	8 m/s
Gjatësia e shufrës udhëzuese	203 mm
Kapaciteti i vajit të zinxhirit	80 ml
Pesha (pa paketë baterie, shufër udhëzimi, zinxhir sharre dhe vaj zinxhiri)	3,4 kg
Niveli i matur i presionit të zhurmës	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveli i matur i fuqisë së zhurmës	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Drithja	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zinxhir sharre	91PJ033XGL
Shufër udhëzuese	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Modeli i baterisë	LBP-36-80/LBP-36-150
Modeli i karikuesit	LC-3604

17 DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE

Prodhuesi: YAMABIKO CORPORATION

Adresa: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
198-8760 JAPONIA

Përfaqësues i autorizuar: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Mr, Richard Glaser

Adresa: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Hollandë

Ne, YAMABIKO Corporation, deklarojmë nënë përgjegjësinë tonë të vetme se produkti i specifikuar këtu është në përputhje me direktivat e mëposhtme.

Emri i produktit: Krasitës me fuqi

Marka: ECHO

Modeli i shitjeve: DPPF-310

(kuptimi i "PPF" është krasitës me fuqi)

Numri i serisë: E81635100001 deri në E81635200000

Direktivat Standardet/Procedura e harmonizuar

2006/42/EC EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, 2015/863/EU EN IEC 63000: 2018

Numri i certifikatës së ekzaminimit të tipit EC: MD-392 botuar nga SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokio, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Menaxher i përgjithshëm

Departamenti i garantimit të cilësisë

YAMABIKO CORPORATION

SQ

1	Deskrizzjoni.....	322	9.1	Aqla' l-magna 'l barra mill-ippakkjar.....	326
1.1	Skop.....	322	9.2	Žid l-istanga gwida u ż-żejt tal-katina...	326
1.2	Ġabra fil-qosor.....	322	9.3	Iffittja l-apparat elettroniku taż-żbir.....	327
2	Twissijiet ġenerali ta' sikurezza għal għodda li taħdem bl-enerġija.....	322	9.4	Estensjoni tal-apparat elettroniku taż-żbir.....	327
2.1	Sigurtà fl-erja tax-xogħol.....	322	9.5	Uża ċ-ċinga tal-ispalla.....	327
2.2	Sigurtà elettrika.....	322	9.6	Preparazzjoni għat-tqattigħ.....	327
2.3	Sigurtà personali.....	322	9.7	Installa l-pakkett tal-batterija.....	327
2.4	Użu u ħsieb tal-għodda tal-elettriku.....	323	9.8	Nehħi l-battery pack.....	327
2.5	Użu u kura tal-għodda li taħdem bil-batterija.....	323	10	Thaddim.....	327
2.6	Servis.....	324	10.1	Eżamina l-lubrikazzjoni tal-katina.....	328
3	Twissijiet dwar is-sikurezza tal-apparat taż-żbir b'lasta....	324	10.2	Ixgħel il-magna.....	328
4	Kawżi u prevenzjoni mill-operatur tal-kickback:.....	324	10.3	Waqqaf il-magna.....	328
5	Il-firxa tat-temperatura ambjentali rakkomandata: Varjazzjoni tat-temperatura ambjentali rakkomandata.....	325	11	Thaddim għaž-żbir.....	328
6	Simboli fuq il-prodott.....	325	12	Tekniki taż-żbir.....	329
7	Livelli ta' riskju.....	326	13	Manutenzjoni.....	329
8	Irriċikla.....	326	13.1	Immonta l-istanga gwida u l-katina tas-serrieq.....	330
9	Installazzjoni.....	326	13.2	Aġġusta t-tensjoni tal-katina tas-serrieq.....	330
			13.3	Sinn it-tagħmir tal-qtugħ.....	330
			13.4	Manutenzjoni tal-istanga gwida.....	330
			14	Trasport u ħażna.....	331
			15	Soluzzjoni tal-problemi.....	331
			16	Data teknika.....	332
			17	Dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE.....	332

1 DESKRIZZJONI

1.1 SKOP

Il-prodott huwa mgħammar b'taġhmir tat-tqattigh immuntat fuq bastun biex jippermetti lil min iħaddmu jaqta' l-fergħat tas-sigar weqfin iżda mhuwiex intenzjonat għat-tqattigh tal-injam bħal serrieq mekkaniku normali.

Dan l-apparat mhuwiex intenzjonat li jintuza minn persuni (inklużi tfal) li ma jifhem biżżejjed, jew li għandhom nuqqas ta' esperjenza u għarfien, sakemm ma jkunux ingħataw supervizjoni jew struzzjoni dwar l-użu tal-apparat minn persuna responsabbli għas-sikurezza tagħhom.

Għandu jkun hemm supervizjoni tat-tfal sabieħ jiġi żgurat li dawn ma jilagħbux bl-apparat.

1.2 ĠABRA FIL-QOSOR

Stampa 1-18.

1 Imblokk tal-iswiċċ tal-grillu	9 Tapp tat-tank taż-żejt
2 Swiċċ bi grillu	10 Stanga gwida
3 Għatu tal-istanga gwida	11 Katina tas-serrieq
4 Manku tal-apparat elettroniku taż-żbir	12 Indikatur taż-żejt
5 Kullar	13 Żejt tal-katina
6 Lasta ta' estensjoni	14 Għatu tal-isprokit
7 Ras tal-apparat elettroniku taż-żbir	15 Ċinga integrali
8 Skorfinja tal-għatu tal-isprokit	16 Spanner

2 TWISSIJET ĠENERALI TA' SIKUREZZA GĦAL GĦODDA LI TAĦDEM BL-ENERĠIJA

▲ TWISSIJA

Aqra t-twissijiet tas-sigurtà, l-istruzzjonijiet, l-istampi u l-ispeċifikazzjonijiet kollha li hemm ma' din l-għodda tal-elettriku. In-nuqqas li ssegwi dawn l-istruzzjonijiet kollha jista' jwassal għal xokk elettriku, nar u/jew korriment serju.

Żomm it-twissijiet u l-istruzzjonijiet kollha biex tirreferi għalihom fil-futur.

It-terminu "għodda tal-elettriku" fit-twissijiet jirreferi għall-għodda tal-elettriku tiegħek li taħdem bl-enerġija mill-mejns (bil-fili) jew għal għodda tal-elettriku li taħdem bil-batterija (mingħajr fili).

2.1 SIGURTÀ FL-ERJA TAX-XOGĦOL

- Żomm l-erja tax-xogħol nadifa u mdawla sew. *Erjas ingombrati jew bid-dlam jistiednu aċċidenti.*
- Tużax għodda tal-elettriku f'atmosferi splussivi bħal fil-preżenza ta' likwidi li jaqdbu, gassijiet jew trab. *Għodda tal-elettriku toħloq xrar li jista' jqabba id-trab jew id-duħħan.*
- Żomm it-tfal u n-nies preżenti 'l bogħod waqt li topera għodda tal-elettriku. *Id-distrazzjonijiet jistgħu jwassluk biex tiflew il-kontroll.*

2.2 SIGURTÀ ELETTRIKA

- Il-plaggs tal-għodda tal-elettriku jridu jaqblu mas-sokit. Qatt m'għandek timmodifika l-plagg bl-ebda mod. Tużax plaggs adapter ma' għodda tal-elettriku ertjata (iggrawndjata). *Plaggs mhux modifikati u sokits li jaqblu jnaqqsu r-riskju ta' xokk elettriku.*
- Evita l-kuntatt tal-ġisem ma' wcuħ ertjati jew iggrawndjati bħal pajpijiet, radjaturi, kukers kbar u frigijs. *Hemm riskju ikbar ta' xokk elettriku jekk ġismek ikun ertjat jew iggrawndjat.*
- Tesponix l-għodda tal-elettriku għax-xita jew kundizzjonijiet ta' tixrib. *Jekk jidhri l-ilma go għodda tal-elettriku, dan iżid ir-riskju ta' xokk elettriku.*
- Oqgħod attent kif tuża l-wajer. Qatt tuża l-wajer biex iġġorr, tiġbed jew taqla' minn mal-plagg l-għodda tal-elettriku. Żomm il-wajer 'il bogħod minn shana, żejt, truf li jaqtgħu jew partijiet li jiċċaqilqu. *Wajers bil-hsara jew imħabbli jzidu r-riskju ta' xokk elettriku.*
- Meta tħaddem għodda tal-elettriku barra, uża wajer tal-estensjoni tajjeb għall-użu barra. *L-użu ta' wajer tajjeb għall-użu barra jnaqqas ir-riskju ta' xokk elettriku.*
- Jekk ma tistax taġġmel mod ieħor flief li tuża għodda tal-elettriku f'post umdu, uża provvista protetta b'APPARAT TA' KURRENT RESIDWU (RCD). *L-użu ta' RCD innaqqas ir-riskju ta' xokk elettriku.*

2.3 SIGURTÀ PERSONALI

- Oqgħod b'seba' għajnejn, ara xi tkun qed taġġmel u uża s-sens komun meta topera għodda tal-elettriku. Tużax għodda tal-elettriku meta tkun għajien jew taħt l-influenza ta' drogi, alkoholi jew medikazzjoni. *Mument ta' nuqqas t'attenzjoni waqt li tkun qed topera l-għodda tal-elettriku jista' jwassal għal korriment serju personali.*
- Uża taġġmir personali protettiv. Dejjem ilbes protezzjoni għall-għajnejn. Taġġmir protettiv bħal maskra kontra t-trab, zraben tas-sigurtà li ma jizolqux, kappell sod li jiproteġi r-ras jew protezzjoni għas-smiġħ użati tajjeb innaqqsu l-korrimenti personali.

- Evita startjar mhux intenzjonat. Kun ċert li l-iswiċċ ikun fil-pożizzjoni li tfisser li hu mitfi qabel ma tqabba is-sors tal-enerġija u/jew il-pakkett tal-batterija u meta tiġbor jew iġġorr l-ghodda. Jekk iġġorr l-ghodda tal-elettriku b'subgħajk fuq l-iswiċċ jew jekk teneġġizza għodda tal-elettriku li jkollhom l-iswiċċ mixgħul tkun qed tistieden accidenti.
- Nehhi kull għodda li taġġusta jew spaner qabel ma tixgħel l-ghodda tal-elettriku. Spaner jew għodda li taġġusta li jithallew imqabbdin ma' parti li ddur tal-ghodda tal-elettriku jistgħu jikkawżaw korrimment personali.
- Tippruvax tilhaq iżżejjed. Żomm appoġġ xieraq u bilanċ f'kull hin. Dan jippermetti kontroll aħjar tal-ghodda li taħdem bl-enerġija f'sitwazzjonijiet mhux mistennija.
- Ilbes b'mod xieraq. Tilbix hwejjeġ laxki hafna jew gojjellerija. Żomm xagħrek, l-ilbies u l-ingwanti lil hinn minn partijiet li jiċċaqilqu. Hwejjeġ laxki, gojjellerija jew xagħar twil jistgħu jinqabdu fil-partijiet li jiċċaqilqu.
- Jekk it-tagħmir huwa għall-konnessjoni tal-faċilitajiet tal-estrazzjoni u tal-ġbir tat-trab, kun ċert li dawn ikunu kkonnettjati u użati sew. L-użu ta' sistemi tal-ġbir tat-trab jista' jnaqqas il-perikli marbuta mat-trab.
- Thallix il-familjarità miksuba mill-użu frekwenti ta' għodda tagħmlek issir kompjacenti u tinjora l-prinċipji tas-sigurtà tal-ghodda. Azzjoni trascurata tista' tikkawża korrimment sever f'hakka t'għajn.

2.4 UŻU U HSIEB TAL-GHODDA TAL-ELETRIKU

- Tisfurzax l-ghodda tal-elettriku. Uża l-ghodda tal-elettriku adattata għall-applikazzjoni tiegħek. L-ghodda tal-elettriku adattata ser tagħmel il-kompiju aħjar u iktar sigur bir-rata li kienet maħsuba għaliha.
- Tużax l-ghodda tal-elettriku jekk l-iswiċċ ma jixgħelhiex u jiftihiex. Għodda tal-elettriku li ma tistax tiġi kkontrollata bl-iswiċċ hi perikoluża u trid tissewwa.
- Skonnettja l-plagg mis-sors tal-elettriku u/jew nehhi l-pakkett tal-batterija, jekk jinqala', mill-ghodda tal-elettriku qabel ma tagħmel xi aġġustament, tibdel l-aċċessorji, jew taħzen l-ghodda tal-elettriku. Miżuri preventivi tas-sigurtà bħal dawn inaqqsu r-riskju li tixgħel l-ghodda tal-elettriku aċċidentalment.
- Aħzen l-ghodda tal-elettriku li ma jkunux qed jintużaw fejn ma jilghuomx it-ftal u thallix persuni li ma jkunux familjari mal-ghodda tal-elettriku jew ma' dawn l-istruzzjonijiet joperaw l-ghodda tal-elettriku. Għodda tal-elettriku huma perikolużi f'idejn utenti mhux imħarrġa.
- Aghmel manutenzjoni ta' għodda tal-elettriku u aċċessorji. Iċċekkja għal nuqqas ta' allinjament jew irbit ta' partijiet li jiċċaqilqu, ksar ta'

partijiet u kull kundizzjoni oħra li tista' taffettwa l-operazzjoni tal-ghodda li taħdem bl-enerġija. Jekk ikun hemm ħsara, hu l-ghodda tal-elettriku għat-tiswija qabel ma tużaha. *Hafna aċċidenti jiġru għax l-ghodda tal-elettriku ma tkunx saritilha manutenzjoni tajba.*

- Żomm l-ghodda tal-qtuġh fi stat li taqta' sew u nadifa. Għodda tal-qtuġh li ssirihom manutenzjoni tajba bi trufijiet ippuntati li jaqtgħu għandha inqas ċans li tehel u hija iktar faċli li tikkontrollaha.
- Uża l-ghodda tal-elettriku, l-aċċessorji u l-partijiet żgħar tal-ghodda, eċċ. skont dawn l-istruzzjonijiet u qis il-kundizzjonijiet ta' hidma u x-xogħol li għandu jsir. L-użu ta' għodda tal-elettriku għal operazzjonijiet differenti minn dawk li huma maħsuba jista' jikkawża sitwazzjoni ta' periklu.
- Żomm il-mankijiet u wċuħ li jaqdbu xotti, nodfa u hielsa minn żejt u xaham. Mankijiet li jizolqu u wċuħ li jaqdbu ma jhallux li jsir immaniġġar b'mod sigur u kontroll tal-ghodda f'sitwazzjonijiet mhux mistennija.

2.5 UŻU U KURA TAL-GHODDA LI TAĤDEM BIL-BATTERIJA

- Erġa' ċċarġja biss biċ-ċarġer speċifikat mill-fabbrikant. Ċarġer li hu addattat għal tip wieħed ta' pakkett tal-batterija jista' jikkawża riskju ta' nar meta jintuza ma' pakkett tal-batterija ieħor.
- Uża l-ghodda tal-elettriku biss ma' pakketti tal-batterija maħsuba speċifikament għaliha. L-użu ta' kull pakkett tal-batterija ieħor jista' joħloq riskju ta' korrimment u nar.
- Meta pakkett tal-batterija ma jkunx qed jintuza, żommu 'l bogħod minn oġġetti oħra tal-metall bħal paper clips, muniti, ċwievet, imsiemer, viti jew oġġetti oħra żgħar tal-metall li jistgħu jiġu f'konnessjoni minn terminal wieħed għall-ieħor. L-ixxortjar flimkien tat-terminals tal-batterija jista' jikkawża fħruq jew nar.
- Taħt dawn il-kundizzjonijiet abbużivi, jistgħu jinbeżqu likwidi mill-batterija; għalhekk, evita l-kuntatt. Jekk aċċidentalment isir kuntatt, laħlaħ bl-ilma. Jekk il-likwidu jiġi f'kuntatt mal-għajnejn, fittex ukoll parir mediku. Likwidu li jinbeżaq mill-batterija jista' jikkawża irritazzjoni jew fħruq.
- Tużax pakkett tal-batterija jew għodda li tkun bil-ħsara jew immodifikata. Batteriji bil-ħsara jew immodifikati jistgħu juru mġiba imprevedibbli li twassal għal nar, splużjoni jew riskju ta' korrimment.
- Tesponix il-pakkett tal-batterija jew l-ghodda għan-nar jew għal temperaturi eċċessivi. L-esponiment għan-nar jew temperaturi 'l fuq minn 130°C jista' jikkawża splużjoni.
- Segwi l-istruzzjonijiet kollha tal-iċċarġjar u tiċċarġjax il-pakkett tal-batterija jew l-ghodda barra mill-firxa ta' temperatura speċifikata fl-istruzzjonijiet. Iċċarġjar mhux korrett jew

f'temperaturi barra mill-firxa specificata jistgħu jagħmlu ħsara lill-batterija u jzidu r-riskju ta' nar.

2.6 SERVIS

- Ara li l-għodda li taħdem bl-enerġija tiġi sservisjata minn persuna li ssewwi kkwalifikata u li tuża biss partijiet tal-bdil identiċi. *Dan jiżgura li s-sikurezza tal-għodda li taħdem bl-enerġija tibqa' mantenuta.*
- Qatt tagħmel service lil pakketti tal-batterija bil-ħsara. *Service ta' pakketti tal-batterija għandu jsir biss mill-manifattur jew minn fornituri tas-servisjar awtorizzati.*

3 TWISSIJET DWAR IS-SIKUREZZA TAL-APPARAT TAŻ-ZBIR B'LASTA

- Żomm il-partijiet kollha tal-ġisem 'il bogħod mill-katina tas-serrieq meta l-apparat taż-zbir b'lasta jkun qed jithaddem. Qabel ma tibda tħaddem l-apparat taż-zbir b'lasta, kun żgur li l-katina tas-serrieq ma jkollha kuntatt ma' xejn. *Nuqqas t'attenzjoni għal mument wieħed biss waqt li tħaddem l-apparat taż-zbir b'lasta jista' jikkawża li l-ilbies jew ġismek jithabblu mal-katina tas-serrieq.*
- Dejjem żomm l-apparat taż-zbir b'lasta b'idek il-leminija fuq il-manku ta' wara u b'idek ix-xellugija fuq il-manku ta' quddiem. *Jekk iżżomm il-apparat taż-zbir b'lasta b'konfigurazzjoni opposta tal-idejn, ikun hemm iktar riskju ta' korrimment personali u qatt m'għandu jsir hekk.*
- Żomm l-apparat taż-zbir b'lasta minn ucuħ tal-qabda iżolati biss għax il-katina tas-serrieq tista' tiġi f'kuntatt ma' wajers mbejjija. *Ktajjen tas-serrieq li għandhom wajer 'live' jistgħu jikkawgaw li l-partijiet esposti tal-metall tal-apparat taż-zbir b'lasta jsiru 'live' u jistgħu jagħtu xokk elettriku lill-operatur.*
- Ilbes protezzjoni għall-għajnejn. *Hu rakkomandat li tilbes tagħmir protettiv addizzjonali għas-smiġħ, ras, idejn, saqajn u riġlejn. Tagħmir protettiv adegwat inaqqas korrimment personali minn tifrik li jtir jew kuntatt accidentali mal-katina tas-serrieq.*
- Thaddimx l-apparat taż-zbir b'lasta go siġra, minn fuq xi sellum, minn fuq bejt jew minn xi appoġġ mhux stabbli. *Jekk tħaddem l-apparat taż-zbir b'lasta b'din il-manjiera, jista' jkun hemm xi korrimment personali serju.*
- Dejjem qis li saqajk ikunu fis-sod u uża l-apparat taż-zbir b'lasta biss meta tkun fuq wiċċ livell, fiss u sigur. *Ucuħ li jizolqu jew mhux stabbli jistgħu jikkawżaw telf ta' bilanċ jew tal-kontroll tal-apparat taż-zbir b'lasta tas-serrieq.*
- Meta tqacċat xi ferġha li tkun taħt tensjoni, oqgħod attent għal xi spring back. *Meta l-tensjoni fil-fibri tal-injam tintreħa, il-lastà bil-molla tista' tolqot*

lill-operatur u/jew twassal biex l-apparat taż-zbir b'lasta jitlef il-kontroll.

- Oqgħod attent immens meta taqta' pjanti u sġajriet. *Il-materjal irqiq u zġhir jista' jaqbad il-katina tas-serrieq u jittajjar lejkw jew itelliflek il-bilanċ.*
- Gorr l-apparat taż-zbir b'lasta mill-manku ta' quddiem bl-apparat taż-zbir b'lasta mitfi u 'l bogħod minn ġismek. Meta tkun qed iġġorr jew taħzen l-apparat taż-zbir b'lasta, dejjem iffittja l-għatu tal-istanga gwida. *It-tqandil kif suppost tal-apparat taż-zbir b'lasta ser inaqqas iċ-ċans ta' kuntatt accidentali mal-katina tas-serrieq li tkun qed tiċċaqtaq.*
- Segwi l-istruzzjonijiet tal-lubrikazzjoni, tat-tensjoni tal-katina u tat-tibdil tal-istanga u tal-katina. *Katina li ma tkunx b'tensjoni tajba jew bla lubrikazzjoni jew tikser jew iżzid iċ-ċans għal kickback.*
- Aqta' biss l-injam. Tużax l-apparat taż-zbir b'lasta għal skopijiet mhux maħsuba. *Pereżempju: tużax l-apparat taż-zbir b'lasta biex taqta' metall, plastik, ġebel jew kwalunkwe materjal tal-bini li ma jkunx tal-injam. L-użu tal-apparat taż-zbir b'lasta għal operazzjonijiet differenti minn dawk li huma intenzjonati jista' jikkawża sitwazzjoni ta' periklu.*
- Tippruvax taqta' siġra sakemm tkun fhimt sew ir-riskji u kif tevitahom. *Tista' tikkawgna korrimment serju lill-operatur jew lin-nies prezenti meta taqta' siġra.*
- Dan l-apparat taż-zbir b'lasta mhuwix intenzjonat għall-qtuġħ tas-siġar. *L-użu tal-apparat taż-zbir b'lasta għal operazzjonijiet differenti minn dawk li huma intenzjonati jista' jikkawża korrimment serju lill-operatur jew lil persuni fil-qrib.*
- Segwi l-istruzzjonijiet kollha meta tneħhi materjal li jkun weħel, meta taħzen jew meta tagħmel servis lill-apparat taż-zbir b'lasta. *Kun żgur li l-iswiċċ ikun mitfi u li l-pakkett tal-batterija jkun imneħhi. Attwazzjoni mhux mistennija tal-apparat taż-zbir b'lasta waqt li tneħhi materjal li jkun weħel jew waqt li tagħmel servis tista' twassal għal korrimment personali serju.*

4 KAWŻI U PREVENZJONI MILL-OPERATUR TAL-KICKBACK:

Jista' jkun hemm kickback meta l-imnieher jew il-ponta tal-istanga gwida tmiss xi oġġett jew meta l-injama tagħlaq u toqros il-katina tas-serrieq fil-qatgħa.

Kuntatt mal-ponta f'ċerti każijiet jista' jikkawgna reazzjoni opposta f'daqqa billi jimbotta l-istanga gwida 'l fuq u lura lejn l-operatur.

Meta toqros il-katina tas-serrieq fil-quċcata tal-istanga gwida tista' malajr timbotta l-istanga gwida lejn l-operatur.

Kull waħda minn dawn ir-reazzjonijiet tista' tikkawżak li titlef il-kontroll tas-serrieq u dan jista' jwassal għal

korrimment serju personali. Tistrieħx esklużivament fuq it-tagħmir ta' sigurtà inkorporat ɣos-serrieq. Bħala utent ta' apparat taż-żbir b'lasta, hemm bosta passi li għandek tieħu biex iżżomm il-kompiti ta' qtuġh tiegħek mingħajr incident jew korrimment.

Kickback hu r-riżultat ta' użu hażin tal-apparat taż-żbir b'lasta u/jew proċeduri jew kundizzjonijiet t'operazzjoni mhux korretti u dawn jistgħu jkun evitati billi tieħu l-prekawzjonijiet li ġejjin:

- **Żomm sod bis-swaba' l-kbar u s-swaba' l-oħra jiċċirkondaw il-mankijiet tal-apparat taż-żbir b'lasta, biż-żewġ idejn fuq is-serrieq u ppożizzjona ɣismek u d-driegħ b'tali mod li jippermettulek tirreżisti l-forzi tal-kickback.**
Il-forzi tal-kickback jistgħu jiġu kkontrollati mill-operatur jekk jittieħdu prekawzjonijiet korretti. Titlaqx l-apparat taż-żbir b'lasta.
- **Tesagerax u taqtax 'il fuq mill-għoli tal-ispalla.** Dan jgħin jevita kuntatt mhux intenzjonat tal-ponta u jippermetti kontrolli aħjar tal-apparat taż-żbir b'lasta f'sitwazzjonijiet mhux mistennija.
- **Uża biss stangi gwida u ktajjen tas-serrieq ta' sostituzzjoni speċifikati mill-manifattur.** Stangi gwida u ktajjen tas-serrieq ta' sostituzzjoni mhux korretti jistgħu jikkawżaw ksur tal-katina u/jew kickback.
- **Segwi l-istruzzjonijiet tat-temprar u tal-manutenzjoni tal-fabbrikant għall-katina tas-serrieq.** Tnaqqis tal-għoli tal-gauge tal-fond jista' jwassal għal żieda fil-kickbacks.

5 IL-FIRXA TAT-TEMPERATURA AMBJENTALI RAKKOMANDATA: VARJAZZJONI TAT-TEMPERATURA AMBJENTALI RAKKOMANDATA

Ogġett	Temperatura
Firxa tat-temperatura tal-ħażna tal-apparat Varjazzjoni tat-temperatura biex jiġi storjat l-apparat	0 °C ~ 45 °C
Firxa tat-temperatura tat-thaddim tal-apparat Varjazzjoni tat-temperatura biex jiġi mħaddem l-apparat	0 °C ~ 45 °C
Firxa tat-temperatura tal-iċċarġjar tal-batterija Varjazzjoni tat-temperatura għall-iċċarġjar tal-batterija	4° C ~ 40 °C

Ogġett	Temperatura
Firxa tat-temperatura operazzjoni ċarġer Varjazzjoni tat-temperatura sabiex tkun tista' tiġi mħaddma ċ-ċarġer	4° C ~ 40 °C
Firxa tat-temperatura tal-ħażna tal-batterija Varjazzjoni tat-temperatura li fija tista' tiġi storjata l-batterija.	0 °C ~ 45 °C
Firxa tat-temperatura tal-ħatt tal-batterija Varjazzjoni tat-temperatura li fija l-batterija tittlef il-vultaġġ jew l-enerġija	0° C ~ 45° C

6 SIMBOLI FUQ IL-PRODOTT

Xi wħud mis-simboli li ġejjin jistgħu jintużaw fuq dan il-prodott. Jekk jogħġbok studjahom u tgħallim xi jfissru. Interpretazzjoni xierqa ta' dawn is-simboli ser tippermettulek tħaddem il-prodott aħjar u b' mod aktar sikur.

Simbolu	Spjegazzjoni
	Kurrent dirett-Tip jew karatteristika tal-kurrent.
	Prekawzjonijiet li jinvolve s-sikurezza tieghek.
	Aqra u ifhem l-istruzzjonijiet kollha qabel ma tħaddem il-prodott, u segwi t-twissijiet u l-istruzzjonijiet ta' sikurezza kollha.
	Ilbes protezzjoni għall-ghajnejn u għall-widnejn u kappell sod li jipproteġi r-ras jekk hemm xi riskju li jaqgħu ogġetti.
	Ilbies il-protezzjoni fuq saqajk u lingwanti.
	Tesponix il-prodott għax-xita jew kundizzjonijiet umdi.
	Nehhi l-battery pack qabel tagħmel xi xogħol ta' manutenzjoni.
	Oqgħod attent minn xokkijiet elettriċi.
	Żomm il-persuni fil-madwar 15 m 'il bogħod.

7 LIVELLI TA' RISKJU

Il-kliem tas-sinjali u t-tifsiriet li ġejjin huma maħsuba biex jispjegaw il-livelli ta' riskju marbut mal-prodott.

SIMBOLU	SINJAL	TIFSIRA
	PERIKLU	Jindika sitwazzjoni imminenti perikoluża, li jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta f'mewt jew ġriehi serji.
	TWISSIJA	Jindika sitwazzjoni potenzjalment perikoluża, li jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta f'mewt jew ġriehi serji.
	IMPORTANTI	Jindika sitwazzjoni potenzjalment perikoluża, li, jekk ma tkunx evitata, ser tirriżulta fi ġriehi minuri jew moderati.
	NOTA	Magħduda biex jingħata aktar taġġir.

8 IRRIČIKLA

	Għir separat. M'għandekx tarmi mal-iskart domestiku tas-soltu. Jekk meħtieġ biex tibdel il-magna, jew jekk għad ma baqgħalekx aktar użu għaliha, m'għandekx tarmiha mal-iskart domestiku.
	Għir separat tal-magna użata u l-ippakkjar jippermettilek irričikla materjali u tużhom darb' oħra. L-użu tal-materjali ričiklati jgħin jipprevjeni t-tniġġis ambjentali u jnaqqas il-ħtieġa ta' materja prima.
	Fi tmiem il-ħajja utli tagħhom, armi l-batteriji bi prekawzjoni għall-ambjent tagħna. Il-batterija fiha materjal li hu perikoluż għalik u għall-ambjent. Għandek tneħhi u tarmi dawn il-materjali separatament f'post li jaččetta batteriji tal-litju-jon.

9 INSTALLAZZJONI

9.1 AQLA' L-MAGNA 'L BARRA MILL-IPPAKKJAR

▲ TWISSIJA

Aqra l-manwal tal-operatur bir-reqqa biex taččerta li timmonta l-prodott korrettament. L-użu ta' prodott li jkun ġie mmuntat inkorrettament jista' jwassal għal incident jew ġriehi serji.

▲ TWISSIJA

- Jekk partijiet mill-magna jiġrihom xi ħsara, m'għandekx tuża l-magna.
- Jekk ma jkollokx il-partijiet kollha, il-magna tħaddimhiex.
- Jekk partijiet ikunu bil-ħsara jew nieqsa, ikkuntattja lill-aġent tieghek.

- Iftaħ il-pakkett.
- Aqra d-dokumentazzjoni pprovduta fil-kaxxa.
- Nehhi l-partijiet mhux mmontati mill-kaxxa.
- Nehhi l-magna mill-kaxxa.
- Armi l-kaxxa u l-materjal tal-imballaġġ f'konformità mar-regolamenti lokali.

9.2 ŻID L-ISTANGA GWIDA U Ż-ŻEJT TAL-KATINA

Stampa 6.

Eżamina l-ammont ta' żejt fil-magna. Jekk il-livell taż-żejt hu baxx, žid l-istanga gwida u ż-żejt tal-katina kif ġej.

i IMPORTANTI

Uża stanga gwida u żejt tal-katina li hu biss għal ktajjen u tagħmir li jagħti ż-żejt lill-ktajjen.

i NOTA

Il-magna tiġi mill-fabbrika mingħajr stanga gwida u żejt tal-katina.

1. Holl u neħhi t-tapp mit-tank taż-żejt.
2. Poġġi ż-żejt got-tank taż-żejt.
3. Iverifika l-indikatur taż-żejt biex taċċerta ruhek li ma jidholx ħmieġ fit-tank taż-żejt waqt li żżid iż-żejt.
4. Poġġi t-tapp taż-żejt f'postu.
5. Issikka t-tapp taż-żejt.
6. Iċċekkja l-livell taż-żejt minn żmien għal żmien.

i IMPORTANTI

Tużax żejt maħmuġ, użat jew ikkontaminat. Tista' ssir ħsara lill-istanga gwida jew lill-katina tas-serrieq.

9.3 IFFITTJA L-APPARAT ELETTRONIKU TAŻ-ŻBIR

Stampa 2-3.

1. Immonta r-ras tal-apparat elettroniku taż-żbir biex tikseb it-tul standard.
2. Żerżaq il-kullar 'il fuq.
3. Dawwar il-kullar skont l-arloġ biex tissikkah.

9.4 ESTENSJONI TAL-APPARAT ELETTRONIKU TAŻ-ŻBIR

Stampa 2-3.

1. Iffittja l-lasta ta' estensjoni bejn il-manku tal-apparat elettroniku taż-żbir u r-ras tal-apparat elettroniku taż-żbir biex tikseb it-tul massimu.
2. Żerżaq il-kullari 'l fuq.
3. Dawwar il-kullari skont l-arloġ biex tissikkahom.

▲ TWISSIJA

Iċċekkja s-sikkatura tal-konnessjoni tal-kullari minn żmien għal żmien.

9.5 UŻA Ċ-ĊINGA TAL-ISPALLA

Stampa 4.

1. Qabbad il-karabiner maċ-ċirku tal-garr fuq il-lasta.
2. Ilbes iċ-ċinga tal-ispalla.
3. Aggusta t-tul taċ-ċinga biex il-karabiner ikun madwar il-wisa' ta' id taħt il-ġenb tal-lemin tiegħek.

9.6 PREPARAZZJONI GĦAT-TQATTIGH

Stampa 4.

Qabel ma tibda taqta', żgura li

- Tilbes ingwanti li jifilhu għall-istrapazz biex tkun tista' taqbad bl-aħjar mod u jkollok protezzjoni massima.
- Ibqa' aqbad il-magna sew matul it-tħaddim.
 - B'idek il-leminija aqbad il-manku ta' wara filwaqt li b'idek ix-xellugija aqbad ix-xaft tal-lasta.
 - Żomm ġismek fuq ix-xellug tal-linja tal-katina.
 - Qatt taqdbu b'idek il-leminija (bl-id opposta), jew tassumi l-ebda pożizzjoni li twassal biex ġismek jew id-driegħ tiegħek jaqsmu l-linja tal-katina.
 - Qatt toqghod direttament taħt il-fergħa li qed taqta'.
 - Minn żmien għal żmien eżamina s-sikkatura tal-kullari matul it-tħaddim.

9.7 INSTALLA L-PAKKETT TAL-BATTERIJA

Stampa 5.

▲ TWISSIJA

- Jekk il-pakkett tal-batterija jew iċ-ċarġer tiġrilhom il-ħsara, ibdel il-pakkett tal-batterija jew iċ-ċarġer.
- Waqqaf il-magna u stenna sakemm il-mutur jieqaf qabel ma tinstalla jew tneħhi l-pakkett tal-batterija.
- Aqra, kun af, u segwi l-istruzzjonijiet fil-manwal tal-batterija u taċ-ċarġer.

1. Allinja l-partijiet tal-irfiġh fuq il-pakkett tal-batterija mal-iskanalaturi fil-kompartament tal-batterija.
2. Imbotta l-pakkett tal-batterija għol-kompartament tal-batterija sakemm il-pakkett tal-batterija jissikka f'postu.
3. Meta tisma' klikk, il-pakkett tal-batterija ikun ġie installat.

9.8 NEĦHI L-BATTERY PACK

Stampa 5.

1. Imbotta u zomm it-tast tar-rilaxx tal-batterija.
2. Neħhi l-battery pack minn mal-magna.

10 TĦADDIM

i NOTA

Neħhi l-pakkett tal-batterija u qis li l-idejn jkunu 'l bogħod mill-imblokk tal-iswiċċ tal-grillu meta ċċaqlaq il-magna.

▲ TWISSIJA

Eżamina t-tensjoni tal-katina tas-serrieq qabel kull użu. Eżamina li l-iskorfini tal-ghatu tal-isprokit jkunu ssikkati kull darba qabel ma tuża. Hafna aċċidenti jġiru għax l-ghodda tal-elettriku ma tkunx saritilha manutenzjoni tajba.

10.1 EŻAMINA L-LUBRIKAZZJONI TAL-KATINA.

i NOTA

Tużax il-magna minghajr lubrikazzjoni tal-katina suffiċjenti.

Stampa 6.

1. Eżamina l-livell tal-lubrikant tal-magna mill-indikatur taż-żejt.
2. Żid iktar lubrikant jekk ikun hemm bżonn.

10.2 IXGĦEL IL-MAGNA

Stampa 7.

1. Iġbed l-imblokk tal-iswiċċ tal-grillu.
2. Aghfas l-iswiċċ tal-grillu.

10.3 WAQQAF IL-MAGNA

Stampa 7.

1. Itlaq l-iswiċċ tal-grillu biex twaqqaf il-magna.

i NOTA

Jekk il-katina tas-serrieq ma tiqafx meta titlaq l-iswiċċ tal-grillu, neħhi l-batterija biex twaqqaf il-provvista tal-elettriku lill-magna. Qabbad lill-agent awtorizzat tas-servisjar tiegħek isewwi l-magna qabel ma terġa' tuża l-magna.

11 THADDIM GHAŻ-ŻBIR

Stampa 8.

▲ PERIKLU

- Il-kondutturi elettriċi u wajers tal-komunikazzjonijiet kollha jista' jkollhom fluss ta' elettriku b'vultaġġi għoljin. Dan it-tagħmir mhux iżolat għall-kurrenti tad-dawl. Qatt tmiss il-wajers direttament jew indirettament waqt iż-żbir, inkella tista' tikkawża korrimment serju jew mewt.
- Iż-żona f'raġġ ta' 15 m mill-prodott hija zona ta' periklu. Oqgħod attent li tresserva l-prekawzjonijiet li ġejjin waqt li taħdem bil-prodott.
 - Thallix lit-ftal u lil nies oħra jew annimali domestiċi jidhlu fiz-żona ta' periklu.

▲ TWISSIJA

- Tibdiex u thaddimx l-unità sakemm l-ilqugħ u l-ghata protettiva kollha jkunu mmuntati sew mal-unità.
- Il-partijiet li jiċċaqlqu jistgħu jaqgħu kompletament is-swaba' minn mal-ġisem jew jikkawżaw korrimenti gravi. Żomm idejk, il-hwejjeg u l-affarijiet mhux marbutin 'il bogħod minn kull fetha.
- Dejjem itfi l-unità, neħhi l-batterija u kun żgur li l-partijiet kollha li jiċċaqlqu jkunu waqfu għalkollox qabel ma tneħhi l-ostruzzjonijiet, tnaddaf id-debris, jew tagħmel servis lill-unità.

Żomm pożizzjoni soda

- Żomm saqajk f'post sew u żomm il-bilanċ il-ħin kollu. Toqgħodx bilwieqfa fuq uċuħ li jiżolqu, mhux uniformi jew mhux stabbli. Taħdimx f'pożizzjonijiet strambi jew fuq slielem. M'għandekx tilhaq aktar milli hemm bżonn.
- Haddem il-prodott biss mill-art jew minn bucket lift approvat.
- Dejjem evalwa l-friegħi li se jinżabru għal perikli bħal friegħi mejta li mhumieqx imqabbdin sew u li jistgħu jaqgħu u jolqtu lill-operatur jew lil min ikun qed jgħinu. Neħhi l-perikli qabel iż-żbir.
- Ippjana l-passaġġ tal-irtirar jekk jaqgħu oġġetti.
- Il-friegħi li jinqatgħu joqomsu meta jolqtu l-art.
- Iċċekkja li l-irbit tal-ispalla jiġi aġġustat għal thaddim sikur u komdu.
- Itfi l-prodott meta timxi minn siġra għal oħra.
- Evita kull kuntatt mal-katina tas-serrieq. *Jekk tonqos milli tosserva dawn il-prekawzjonijiet dan jista' jwassal għal korrimment gravi.*
- Meta tittrasporta l-unità, itfi l-unità, neħhi l-batterija, installa l-ghatu tal-istanga gwida, poġġi l-unità f'pożizzjoni wieqfa, u orbotha sew. *Jekk tonqos milli tagħmel dan, jistgħu jirriżultaw ħsara jew korrimment.*
- Qatt tipprova thaddem il-prodott b'id waħda.
- Żura li ddawwar is-swaba' l-kbar tiegħek madwar l-imqabad, u li dawn tiksihom bis-saba' l-kbir u s-swaba' li jifdal.

Kickback

- **Il-kickback jista' jwassal għal telf perikoluż tal-kontroll tal-prodott u jirriżulta f'korrimment serju lill-operatur jew lil kwalunkwe persuna bilwieqfa fil-qrib. Żomm il-prodott sew biż-żewġ idejn, bis-swaba' l-kbar u s-swaba' l-oħra madwar l-manki ta' quddiem u ta' wara. Kun konxju tal-passaġġ 'l isfel u 'l barra tal-apparat taż-żbir wara li ssir il-qatgħa.**
- Jista' jkun hemm kickback meta l-katina tas-serrieq li tiċċaqlaq fl-imnieher jew il-ponta tal-istanga gwida tmiss xi oġġett jew meta l-injama tagħlaq u toqros il-katina tas-serrieq fil-qatgħa.

F'xi każijiet dan jista' jikkawża azzjoni inversa mgħagħla ħafna, li tgħolli l-istanga gwida u l-katina tas-serrieq 'il fuq u lura jew tniżżilha 'l isfel u lura lejn l-operatur. Kull waħda minn dawn ir-reazzjonijiet tista' twassal biex l-operatur jitlef il-kontroll tal-prodott u dan jista' l-operatur għal korrimment serju personali.

- B'fehim bażiku tal-kickback, tista' tnaqqas jew telimina l-element ta' sorpriza li jikkontribwixxi għall-incidenti.
- Evita l-kuntatt tat-tarf tal-istanga gwida ma' kwalunkwe oġġett waqt li l-katina tas-serrieq tkun qed tiċċaqtaq.
- Aqta' biss l-injam. Evita li tolqot il-konkrit, il-metall, il-wajer, jew ostruzzjonijiet oħra li jistgħu jikkawżaw kickback jew ħsara lill-katina tas-serrieq.
- Jekk il-katina tas-serrieq tolqot oġġett barrani, itfi l-unità immedjatement u neħhi l-batterija, spezzjona u sewwi l-prodott jekk ikun meħtieġ.

! NOTA

Meta tuża dan il-prodott għall-ewwel darba f'temperatura baxxa wara li tixtrih, f'każijiet rari jista' ma jaħdimx mingħajr problemi. Dan il-fenomeno ma jindikax ħsara tal-prodott. F'dan il-każ, ikkundizzjona l-unità għat-temperatura tal-kamra (temperatura normali), u ixgħel u itfi l-enerġija lill-unità ripetutament qabel l-użu.

- Iċċekkja li t-tagħmir tat-tqattigh, l-istanga gwida, u l-katina tas-serrieq ikunu mqabbdin sew u f'kundizzjoni tat-tħaddim sikura.
- Tolqotx blat, ġebel, żkuk tas-siġar, u oġġetti barranin oħra bil-katina tas-serrieq.
- Taqtax fl-art bil-katina tas-serrieq.
- Jekk it-tagħmir tat-tqattigh jolqot ostruzzjoni, waqqaf l-unità immedjatement u spezzjona l-katina tas-serrieq għal ħsara.
- Taħdimx b'katina tas-serrieq mhux imsinna, miksurja jew b'kulur anormali.
- Neħhi l-oġġetti barranin kollha miż-zona tax-xogħol.
- Dejjem għatti l-istanga gwida u l-katina tas-serrieq bl-għatu tal-istanga gwida waqt it-trasport u għall-ħażna.

12 TEKNIKI TAŻ-ŻBIR

Stampa 9-11.

Preparazzjonijiet

- Iċċekkja l-unità għal skorfini, boltijiet u viti maħlula/neqs. Issikkahom u/jew ibidlhom kif meħtieġ.
- Aghżel l-aħjar pożizzjoni biex taħdem f'termini tas-sikurezza minn oġġetti li jaqgħu (fergħa eċċ.).
- Ibda l-unità.
- Ilbes iċ-ċinga.

Qatt toqgħod bilwieqfa taħt il-fergħa li qed taqta'—oqgħod attent għal friegħi li jaqgħu. Innotta li fergħa tista' terġa' toqmos lejha wara li tolqot l-art.

Sekwenza tat-Tqattigh

- Biex il-friegħi jkun jistgħu jaqgħu liberament dejjem aqta' l-friegħi l-aktar fil-baxx l-ewwel. Wettaq iż-żbir tal-friegħi tqal (dijametru kbir) f'diversi biċċiet li jistgħu jiġu kkontrollati.

Pożizzjoni tat-Thaddim

- Żomm il-manku tal-kontroll b'idek il-leminija, u x-xaft b'idek ix-xellugija. Id-driegħ tax-xellug tiegħek għandu jkun imġebbed sa kemm hu komdu. Ix-xaft dejjem għandu jinżamm f'angolu ta' 60° jew inqas.

Applikazzjonijiet tipiċi

Qatgħa standard(A):L-aktar pożizzjoni konvenjenti għax-xogħol hija angolu tal-għodda ta' 60°, iżda jista' jintuża kwalunkwe angolu ieħor biex jirrispondi għas-sitwazzjoni kkoncernata.

Tqattigh fuq ostakli(B):Bis-saħħa tal-firxa kbira tal-unità huwa possibbli li jsir żbir ta' friegħi li jinsabu fuq ostakli, bħal xmajjar jew lagi. L-angolu tal-għodda f'dan il-każ jiddependi fuq il-pożizzjoni tal-fergħa.

Tqattigh fuq pjattaforma tax-xogħol(C):L-firxa kbira tal-unità tippermetti t-tqattigh minn maġenb iz-zokk prinċipali mingħajr ir-riskju li l-pjattaforma tax-xogħol tagħmel ħsara lil friegħi oħra. L-angolu tal-għodda f'dan il-każ jiddependi fuq il-pożizzjoni tal-fergħa.

Tekniki ta' ħidma

Qatgħa biex ittaffi:Biex tevita li iċċarrat iz-zokk prinċipali, tevita l-kickback jew li toqros l-istanga waqt iż-żbir ta' friegħi ħoxnin, dejjem ibda billi twettaq qatgħa biex ittaffi (D) fuq in-naħa ta' taħt tal-fergħa. Biex tagħmel dan, applica t-tagħmir tat-tqattigh u iġbdu tul il-qiegħ tal-fergħa sal-imnieher tal-istanga. Wettaq il-qatgħa trasversali (E).

Tqattigh lixx ta' friegħi ħoxnin:Jekk id-dijametru tal-fergħa huwa aktar minn 10 cm, l-ewwel wettaq qatgħa ta' taħt (F) u qatgħa trasversali mill-bogħod (G) madwar 25 cm mill-qatgħa finali. Imbagħad wettaq it-tqattigh lixx (H), billi tibia b'qatgħa biex ittaffi u tispicċa b'qatgħa trasversali.

13 MANUTENZJONI

▲ TWISSIJA

Thallix il-fluwids tal-brejkijiet, il-petrol, u l-materjali bbażati fuq iż-żejt imissu l-partijiet tal-plastik. Sustanzi kimiċi jistgħu jikkawżaw ħsara lill-plastik u mbagħad il-plastik ma jkunx iktar tajjeb biex jintuża.

▲ TWISSIJA

Tużax solventi jew detergenti qawwija fuq il-qafas jew komponenti tal-plastik. Solventi jew detergenti qawwija jistgħu jikkagunaw hsara lill-qafas jew il-komponenti tal-plastik.

▲ TWISSIJA

Nehħi l-pakkett tal-batterija mill-magna qabel il-manutenzjoni.

13.1 IMMONTA L-ISTANGA GWIDA U L-KATINA TAS-SERRIEQ

Stampa 12-15.

1. Nehħi l-pakkett tal-batterija mill-magna.
2. Nehħi l-iskorfini tal-għatu tal-isprokit bl-ispanner.
3. Nehħi l-għatu tal-isprokit.
4. Poġġi l-irbit tad-drive tal-katina tas-serrieq fil-kanal tal-istanga gwida.
5. Poġġi l-komponenti għall-qtuġh tal-katina tas-serrieq fid-direzzjoni tat-tħaddim tal-katina tas-serrieq.
6. Poġġi l-katina tas-serrieq fil-pożizzjoni t-tajba u kun żgur li l-holqa tinsab wara l-istanga gwida.
7. Żomm il-katina tas-serrieq u l-istanga gwida.
8. Poġġi l-holqa tal-katina tas-serrieq madwar l-isprokit.
9. Kun żgur li t-toqba żgħira hafna tat-tensjoni tal-katina tas-serrieq fuq l-istanga gwida tiffittja sew mal-bolt.
10. Installa l-għatu tal-isprokit.
11. Issikka l-katina tas-serrieq. Irreferi għal *Aggusta t-tensjoni tal-katina tas-serrieq*.
12. Issikka l-iskorfini meta l-katina tas-serrieq ikollha tensjoni tajba.

i NOTA

Jekk tibda tħaddem l-apparat elettroniku taż-żbir b'lasta b'katina tas-serrieq għida, ittestja għal 2-3 minuti. Wara dan, erga' eżamina t-tensjoni u issikka l-katina tas-serrieq jekk ikun meħtieġ.

13.2 AĠĠUSTA T-TENSJONI TAL-KATINA TAS-SERRIEQ

Stampa 12,15,

▲ KAWTELA

Ilbes ingwanti protettivi jekk tmiss il-katina tas-serrieq, l-istanga gwida jew żoni madwar il-katina tas-serrieq.

1. HOLL l-għatu tal-isprokit billi ddawwar il-pum tal-għatu tal-isprokit kontra l-arloġġ.

i NOTA

M'hemmx bżonn tneħħi l-għatu tal-isprokit biex taġġusta t-tensjoni tal-katina tas-serrieq.

2. Dawwar il-vit tat-tensjoni tal-katina tas-serrieq wara l-istanga gwida u l-katina tas-serrieq lejn l-arloġġ biex iżżid it-tensjoni tal-katina tas-serrieq.
3. Dawwar il-vit tat-tensjoni tal-katina tas-serrieq kontra l-arloġġ biex tnaqqas it-tensjoni tal-katina tas-serrieq.
4. Meta l-katina tas-serrieq tkun fit-tensjoni mixtieqa, issikka l-għatu tal-isprokit.

13.3 SINN IT-TAGHMIR TAL-QTUGĦ

Sinn it-tagħmir tal-qtuġh jekk ma jkunx faċli li ddaħħal il-katina tas-serrieq għol-injam.

i NOTA

Nirakkomandaw li dan ix-xogħol importanti ta' sinn isir mill-aġent, għax għandu temprina tal-elettriku.

Stampa 16-17.

1. Kif taġġusta t-tensjoni tal-katina tas-serrieq.
2. Sinn ir-roker tal-qtuġh b'lima tonda b'dijametru ta' 4.0 mm.
3. Sinn il-panċa ta' fuq, il-panċa tal-ġenb u l-gauge tal-fond b'lima ċatta.
4. Illima t-tagħmir tal-qtuġh kollu għall-angoli speċifikati u bl-istess tul.

i NOTA

Matul il-proċess,

- Żomm il-lima ċatta bil-wiċċ li ser isir is-sinn tiegħu.
- Uża l-punt nofsani tal-istanga tal-lima.
- Uża pressjoni hafifa imma soda meta tkun qed tsinn il-wiċċ.
- Għolli l-lima 'l fuq ma' kull daqqa tar-ritorn.
- Sinn it-tagħmir tal-qtuġh fuq naħa waħda u wara ressaq għan-naħa l-oħra.

Ibdel il-katina tas-serrieq jekk:

- It-tul tat-trufijiet tal-qtuġh hu inqas minn 5 mm.
- Hemm wisq spazju bejn l-irbit tad-drive u l-imsemer irbattuti.
- Il-qtuġh qed isir bil-mod.
- Il-katina tas-serrieq tiġi msinna bosta drabi iżda ma żżidix il-heffa tal-qtuġh. Il-katina tas-serrieq hija mikula.

13.4 MANUTENZJONI TAL-ISTANGA GWIDA

Stampa 18.

i NOTA

Kun żgur li taqlibha kull tant żmien biex l-istanga gwida tittiekel b'mod simmetriku.

1. Naddaf il-kanal tal-istanga gwida b'turnavit żgħir, pereżempju.
2. Naddaf it-toqob tal-lubrikazzjoni.
3. Neħhi l-burr mit-trufijiet u llivella t-tagħmir tal-qtugħ b'lima ċatta.

Ibdel l-istanga gwida jekk:

- il-kanal ma jidholx sew fl-għoli tal-irbit tad-drive (li suppost qatt ma jmissu l-qiegħ).
- in-naħa ta' gewwa tal-istanga gwida ttleket u l-katina tas-serrieq tinklina fuq ġenb.

14 TRASPORT U HAŻNA

Qabel ma ċcaqlaq il-magna, dejjem

- Neħhi l-pakkett tal-batterija mill-magna.
- Żomm l-idejn 'il bogħod mill-imblokk tal-iswiċċ tal-grillu.
- Poġġi l-għatu tal-istanga gwida fuq l-istanga gwida u l-katina tas-serrieq.

Qabel ma taħžen il-magna, dejjem

- Neħhi kull żejt residwu mill-magna.
- Neħhi l-pakkett tal-batterija mill-magna.
- Naddaf il-materjal mhux mixtieq mill-magna.
- Kun żgur li ż-zona tal-hażna
 - Ma tkunx disponibbli għat-tfal.
 - Tkun 'il bogħod minn sustanzi li jistgħu jikkawżaw korrużjoni bħal kimiċi tal-ġnien u melħ li jneħhi s-silġ.

15 SOLUZZJONI TAL-PROBLEMI

Problema	Kawża possibbli	Soluzzjoni
L-istanga gwida u l-katina saru sħan u qed joħroġ id-duhħan.	Il-katina hi wisq issikkata.	Aġġusta t-tensjoni tal-katina.
	It-tank taż-żejt hu vojt.	Żid il-lubrikanti.
	Il-kontaminazzjoni tikkawża imblukkar tal-port tar-rilaxx.	Neħhi l-istanga gwida u naddaf il-port tar-rilaxx.
	Il-kontaminazzjoni tikkawża imblukkar tat-tank taż-żejt.	Naddaf it-tank taż-żejt. Żid lubrikant ġdid.

Problema	Kawża possibbli	Soluzzjoni
	Il-kontaminazzjoni tikkawża imblukkar tal-istanga gwida u t-tapp tat-tank taż-żejt.	Naddaf l-istanga gwida u t-tapp tat-tank taż-żejt.
	Il-kontaminazzjoni tikkawża imblukkar tal-isprokit jew tar-roti gwida.	Naddaf l-isprokit u r-roti gwida.
Il-mutur jaħdem imma l-katina ma ddurx.	Il-katina hi wisq issikkata.	Aġġusta t-tensjoni tal-katina.
	L-istanga gwida u l-katina għandhom il-hsara.	Biddel l-istanga gwida u l-katina jekk ikun hemm bżonn.
	Il-mutur hu difettuż.	1. Neħhi l-pakkett tal-batterija mill-magna. 2. Neħhi l-għatu tal-isprokit. 3. Neħhi l-istanga u l-katina tas-serrieq. 4. Naddaf il-magna. 5. Installa l-pakkett tal-batterija u haġdem il-magna.
		Jekk l-isprokit idur, dan ifisser li l-mutur ikun qed jaħdem kif suppost. Jekk mhux hekk, ċempel lill-aġent tiegħek.
Il-mutur jaħdem u l-katina ddur imma l-katina ma taqtax.	Il-katina ma taqtax.	Sinn jew biddel il-katina tas-serrieq.
	Il-katina hi fid-direzzjoni żbaljata.	Dawwar il-holqa tal-katina fid-direzzjoni l-oħra.
	Il-katina hi ssikkata jew maħlula.	Aġġusta t-tensjoni tal-katina.
Il-magna ma tixgħelx.	Il-magna u l-batterija mhumieq	Kun żgur li l-but-tuna tar-rilaxx

Problema	Kawża possibbli	Soluzzjoni
	imqabbdha kif suppost.	tal-batterija tikklikja meta tinstalla l-pakkett tal-batterija.
	Il-livell tal-batterija hu baxx.	Iċċargja l-pakkett tal-batterija.
	L-imblokk tal-iswiċċ tal-grillu u l-iswiċċ tal-grillu ma jiġux magħfusin fl-istess hin.	1. Imbotta l-imblokk tal-iswiċċ tal-grillu u zommu. 2. Imbotta l-iswiċċ tal-grillu biex tixgħel il-magna.
	Il-batterija hi wisq šhuna jew wisq kiesha.	Irreferi għall-manwal tal-batterija u taċ-ċarġer.
MT Il-mutur jaħdem imma l-katina ma taqtax sew jew il-mutur jieqaf wara xi 3 sekondi.	Il-magna hi f'modalità ta' protezzjoni biex tippoteġi l-PCB.	Erhi l-iswiċċ tal-grillu u erġa' ixgħel il-magna. Tisfurzax il-magna biex taqta'.
	Il-batterija mhix iċċargjata.	Iċċargja l-batterija. Irreferi għall-manwal tal-batterija u taċ-ċarġer għall-proċeduri korretti tal-iċċargjar.
	Il-katina mhix lubrikata.	Illubrika l-katina ħalli tnaqqas il-frizzjoni. Thallix l-istanga gwida u l-katina joperaw mingħajr biżżejjed lubrikant.
	Temperatura mhux korretta tal-ħażna tal-batterija	Kessah il-pakkett tal-batterija sakemm tnaqqas it-temperatura tal-ambjent.

16 DATA TEKNIKA

Vultaġġ	36 V DC, 40 V max
Ebda velocità għat-tagħbija	8 m/s
Tul tal-istanga gwida	203 mm
Kapaċità taż-żejt tal-katina	80 ml

Piż (mingħajr il-pakkett tal-batterija, l-istanga gwida u ż-żejt tal-katina)	3,4 kg
Livell ta' pressjoni tal-ħoss imkejjel	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livell t'enerġija tal-ħoss imkejjel	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Livell t'enerġija tal-ħoss garantit	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Vibrazzjoni	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Katina tas-serrieq	91PJ033XGL
Stanga gwida	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Mudell tal-batterija	LBP-36-80/LBP-36-150
Mudell tal-inkarikatur	LC-3604

17 DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Manifattur:	YAMABIKO CORPORATION
Indirizz:	1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 IL-GAPPUN
Rappreżentant awtorizzat:	CERTIFICATION EXPERTS B.V. Mr, Richard Glaser
Indirizz:	Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, in-Netherlands

Aħna, YAMABIKO Corporation, niddikjaraw taht ir-responsabilità unika tagħna li l-prodott speċifikat hawn isfel jikkonforma mad-direttivi li ġejjin.

Isem il-Prodott:	Apparat elettroniku taż-zbir
Ditta:	ECHO
Mudell għal Bejgh:	DPPF-310
	("PPF" tfisser apparat elettroniku taż-zbir)

Numru tas-serje: E81635100001 għal E81635200000

Direttivi	Standards/Proċeduri Armonizzati
2006/42/KE	EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
2014/30/UE	EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
2011/65/UE, 2015/863/UE	EN IEC 63000: 2018

In-numru taċ-certifikat tal-eżami tal-UE tat-tip: MD-392
maħruġ minn SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025



Katsunori Kon / Maniġer Ġenerali

Dipartiment tal-Assikurazzjoni tal-Kwalità

YAMABIKO CORPORATION

1	Описание.....	335	9.3	Монтиране на прътовия трион.....	340
1.1	Цел.....	335	9.4	Удължаване на прътовия трион.....	340
1.2	Преглед.....	335	9.5	Употреба на ремъка за рамо.....	341
2	Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти	335	9.6	Подготовка за рязане.....	341
2.1	Безопасност на работното зона.....	335	9.7	Монтиране на акумулаторната батерия.....	341
2.2	Електрическа безопасност.....	335	9.8	Снемете акумулаторната батерия....	341
2.3	Лична безопасност.....	336	10	Работа.....	341
2.4	Употреба и грижа за електроинструмент.....	336	10.1	Проверявайте смазването на веригата.....	341
2.5	Употреба и грижа за инструмент с акумулатор.....	337	10.2	Стартиране на машината.....	341
2.6	Сервиз.....	337	10.3	Спиране на машината.....	341
3	Предупреждения за безопасност на прътовия трион.....	337	11	Операция по подрязване...	342
4	Причини за откат и предотвратяване на отката от оператора:.....	338	12	Техники за подрязване.....	343
5	Препоръчителен температурен диапазон:.....	339	13	Поддръжка.....	343
6	Символи по продукта.....	339	13.1	Сглобяване на водещата щанга и веригата на триона.....	344
7	Нива на риск.....	339	13.2	Регулиране на обтягането на веригата на триона.....	344
8	Рециклирайте.....	340	13.3	Заточване на резците.....	344
9	Монтаж.....	340	13.4	Поддръжка на водещата щанга.....	344
9.1	Разопаковане на машината.....	340	14	Транспорт и съхранение....	345
9.2	Добавете масло за водещата шина и веригата.....	340	15	Отстраняване на неизправности.....	345
			16	Технически данни.....	347
			17	Декларация за съответствие на ЕО.....	347

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ЦЕЛ

Продуктът е оборудван с режеща приставка монтирана върху прът, за позволяване на оператора да реже клони или изправени дървета, но не е предназначен за рязане на дърва като нормален верижен трион.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижено възприемане или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани за да се осигури, че не си играят с уреда.

1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1-18.

1 Блокиране на спуська	9 Капачка на масления резервоар
2 Спусък превключвател	10 Водеща щанга
3 Капак на водещата щанга	11 Верига за трион
4 Дръжка на прътовия трион	12 Индикатор за масло
5 Яка	13 Масло за веригата
6 Удължителен прът	14 Капак на верижното зъбно колело
7 Глава на прътовия трион	15 Сбруя
8 Гайка за капачка на верижното зъбно колело	16 Гаечен ключ

2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът електрически инструмент в предупрежденията се отнася до хранявани от мрежата (кабелни) електрически инструменти.

или хранявани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

2.1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Зоните в безпорядък или тъмните зони предизвикват инциденти.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като при наличието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха и парите.
- Дръжте децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Разсейването може да Ви накара да загубите контрол.

2.2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от удар от електрически ток.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Навлизането на вода в електрически инструмент ще повиши опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с проводника. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела далече от топлина, масла, остри краища или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от удар от електрически ток.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от електрически ток.
- Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте храняване през УСТРОЙСТВО ЗА ДЕФЕКТОТОКОВА ЗАЩИТА (ДТЗ). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

2.3 ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, следете действията си и подхождайте с разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент докато сте изморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимателност по време на работата с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни продукти, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или антифони използвани за подходящи условия могат да понижат нараняванията.
- Предотвръщайте непреднамерени пускове. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение преди да свържете източника на електрозахранване и/или акумулаторната батерия, когато опаковките или пренасяте инструмента. Пренасянето на електроинструменти с превключвателя или наелектризираните електроинструменти с включен превключвател създава условия за инциденти.
- Премахнете всеки ключ за регулиране или гаечен ключ преди включване на електроинструмента. Оставен прикрепен гаечен ключ или друг ключ към въртящ се детайл на електроинструмента може да доведе до нараняване.
- Не се протягайте. Винаги бъдете стабилно стъпвали и поддържайте добро равновесие. Това позволява по-добър контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или висящи бижута. Дръжте косата си, дрехите или ръкавиците далече от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и дългата коса могат да се закачат между движещите се части.
- Ако устройствата са предоставени за свързване със съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват по подходящ начин. Употребата на съоръжение за събиране на прах може понижи опасностите свързани с прах.
- Не допускайте увереността ви, придобита от честата употреба на инструментите, да ви направи твърде небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. Невнимателното боравене за части от секундата може да доведе до сериозни наранявания.

2.4 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за Вашето приложение. *Подходящият електроинструмент ще свърши работата по-добре и безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от електрозахранването и/или отстранете акумулаторната батерия, ако се сменя, от електроинструмента преди извършването на каквито и да е настройки, подмяна на аксесоари или съхранение на електроинструменти. Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват опасността от инцидентен пуск на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещи електроинструменти извън досег от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверете разместването или връзките на движещите се детайли, повреда на детайли и всякакви други условия, които могат да повлияят работата на електроинструмента. При повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Много инциденти са предизвикани от зле поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Подходящо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да зацепят и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците на инструментите, и т.н. в съответствие с тези инструкции, като взимате под внимание условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Употребата на електроинструмента за работа различна от тази, за която е предназначен може да доведе до опасна ситуация.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и контрол върху инструментите при неочаквани ситуации.

2.5 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С АКУМУЛАТОР

- Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
- Употреба на електроинструменти със специфично проектирани акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да създаде опасност от нараняване или пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я настрана от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между едната клема и другата. Съезването на късо между клемите на акумулатора може да предизвика изгаряния или пожар.
- При условия на злоупотреба, може да се отдели течност от акумулаторната батерия; предотвратете контакта. В случай на случаен контакт, изплакнете обилно с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, в допълнение потърсете медицинска помощ. Отделената течност от акумулаторната батерия може да предизвика раздразнение или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерно висока температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

2.6 СЕРВИЗ

- Уверете се, че сервизното обслужване на електрическия уред се осъществява от квалифицирано лице, и се използват само части, идентични с оригиналните. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

- Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани доставчици на услуги.

3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРЪТОВИЯ ТРИОН

- Дръжте всички части на тялото далеч от веригата на триона, когато прътовият трион работи. Преди пуск на прътовия трион се уверете, че веригата на триона не е в контакт с каквото и да било. Момент на невнимание, докато работите с прътовия трион, може да доведе до оплитане на дрехите или тялото Ви във веригата.
- Винаги дръжте прътовия трион с дясната си ръка при задната ръкохватка и лявата си ръка при предната ръкохватка. Държането на прътовия трион с обърната конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не бива да се прави.
- Дръжте прътовия трион само за изолирани повърхности за хващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрити проводници. Веригите на триони, които докосват проводник под напрежение може да проведат електричество по изложените метални части на прътовия трион и могат да причинят удар от електрически ток на оператора.
- Носете защита на очите. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Адекватната защитна екипировка ще намали нараняването от летящи остатъци или случаен контакт с веригата на триона.
- Не работете с прътов трион на дърво, на стълба, от покрив или на някаква нестабилна опора. Работата с прътов трион по този начин може да доведе до сериозни наранявания.
- Винаги бъдете правилно стъпвали и работете с прътовия трион само когато стоите на фиксирана, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности могат да предизвикат загуба на баланс или контрол на прътовия трион.
- Когато режете главен клон, който е под напрежение бъдете нащрек за обратния пружинен ефект. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да удари оператора и/или той да загуби контрол над прътовия трион.
- Подхождайте с изключително внимание, когато режете храст или фиданка. Тънкият материал може да захване веригата на триона и да бъде насочен към Вас или да Ви извади от равновесие.

- Носете прътовия трион за предната ръкохватка, докато е изключен и настрана от Вашето тяло. Когато транспортирате или съхранявате прътовия трион, винаги поставяйте капака на водещата щанга. *Правилното използване на прътовия трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.*
- Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на щангата и веригата. *Неправилно опънатата или смазана верига може или да се повреди или да се увеличи вероятността от създаване на откат.*
- Режете само дървесина. Не използвайте прътовия трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте прътовия трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дървесина. *Употребата на прътовия трион за работа, различна от тази, за която е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.*
- Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не разберете рисковете и как да ги избегнете. Операторът или страничните наблюдатели може да получат сериозни наранявания, докато се сече дърво.
- Този прътов трион не е предназначен за сечене на дървета. *Използването на прътовия трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на околните.*
- Следвайте всички инструкции, когато почиствате заседналия материал, съхранявате или обслужвате прътовия трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е извадена. *Неочакваното задействане на прътовия трион, докато отстранявате заседнал материал или провеждате обслужващи дейности, може да доведе до сериозни наранявания.*

4 ПРИЧИНИ ЗА ОТКАТ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТКАТА ОТ ОПЕРАТОРА:

Откат може да възникне, когато носът или върхът на водещата щанга докосне предмет или когато дървесината се заклещи и захване веригата на триона в среза.

Контактът с върха в някои случаи може да причини внезапна обратна реакция, изтласквайки водещата щанга нагоре и назад към оператора.

Захващането на веригата на триона по горната част на водещата щанга може да избухне водещата щанга бързо назад към оператора.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте изключително на механизмите за безопасност вградени във Вашия трион. Като потребител на прътовия трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите дейностите си при рязане от злополука или нараняване.

Откатът е в резултат на злоупотреба с прътовия трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне чрез предприемането на подходящи предпазни мерки както е посочено долу:

- **Поддържайте здрав захват с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на прътовия трион, с две ръце на триона и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да Ви позволяват да противодействате на силите на откат.**
Силите на откат могат да се контролират от оператор, ако се предприемат подходящи предпазни мерки. Не пускайте прътовия трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на рамото.** Това помага да се предотврати нежелан контакт на върха и позволява по-добър контрол на прътовия трион при неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи щанги и вериги на триона, посочени от производителя.** Неправилните резервни водещи щанги и вериги на триона може да причинят скъсване на веригата и/или откат.
- **Следвайте инструкциите за заточване и поддръжка на производителя за веригата на триона.** Намаляването на височината на ограничителя на дълбочината може да доведе до повишен откат.

5 ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН ТЕМПЕРАТУРЕН ДИАПАЗОН:

Елемент	Температура
Температурен диапазон за съхранение на уреда	0 °C ~ 45 °C
Температурен диапазон за работа на уреда	0 °C ~ 45 °C
Температурен диапазон за зареждане на батерията	4 °C ~ 40 °C
Температурен диапазон за работа на зарядното	4 °C ~ 40 °C
Температурен диапазон за съхранение на батерията	0 °C ~ 45 °C
Температурен диапазон за разреждане на батерията	0 °C ~ 45 °C

6 СИМВОЛИ ПО ПРОДУКТА

Някой от следните символи, могат да бъдат използвани в този продукт. Моля изучете ги и научете тяхното значение. Правилното интерпретиране на тези символи ще позволи да работите с продукта по-безопасно.

Символ	Обяснение
	Постоянен ток - Тип или характеристики на тока.
	Предпазни мерки, които включват Вашата безопасност.
	Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта, и следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.
	Носете защита на очите и ушите, носете каска навсякъде, където има риск от падащи предмети.
	Носете защита на краката и ръкавици.
	Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.
	Снемайте акумулаторната батерия преди извършване на поддръжка.

Символ	Обяснение
	Пазете се от удар от електрически ток.
	Дръжте околните хора надалеч 15 m.

7 НИВА НА РИСК

Следните сигнални думи и тяхното значение са предназначени да обяснят нивата на риск свързани с този продукт.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Показва непосредствена опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
	ВАЖНО	Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до леко или средно нараняване.
	БЕЛЕЖКА	Добавено за предоставяне на повече информация.

8 РЕЦИКЛИРАЙТЕ

  	Разделно събиране. Не бива да изхвърляте заедно с обикновените битови отпадъци. Ако е необходимо да смените машината, или ако вече не ви трябва, не я изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Разделното събиране на използвани машини и опаковки ви позволява да рециклирате материалите и да ги използвате отново. Употребата на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини. В края на техния експлоатационен живот, изхвърлете батериите като предпазвате околната среда. Батерията съдържа материал, който е опасен за вас и околната среда. Трябва да извадите и отделно
---	--

9 МОНТАЖ

9.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете ръководството на оператора внимателно, за да сте сигурни, че ще сглобите продукта правилно. Употребата на продукт, който е неправилно сглобен, може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, свържете се със своя търговец.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

9.2 ДОБАВЕТЕ МАСЛО ЗА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА

Фигура 6.

Проверете количеството масло в машината. Ако нивото на маслото е ниско, добавете масло за водещата шина и веригата, както следва.

i ВАЖНО

Използвайте масло за водещата шина и веригата, което е специално само за вериги и шини за резачки за дърва.

i БЕЛЕЖКА

Машината се доставя фабрично със смазочно масло за шината и веригата.

1. Разхлабете и свалете капачката от резервоара за масло.
2. Налейте маслото в резервоара за масло.
3. Проверявайте масления индикатор, за да се уверите, че няма замърсявания в масления резервоар и добавете маслото.
4. Поставете маслената капачка.
5. Затегнете капачката за масло.
6. Проверявайте нивото на маслото от време на време.

i ВАЖНО

Не използвайте мръсно, използвано или замърсено масло. Може да настъпят повреди по щангата и веригата.

9.3 МОНТИРАНЕ НА ПРЪТОВИЯ ТРИОН

Фигура 2-3.

1. Монтирайте главата на прътовия трион върху ръкохватката на прътовия трион до достигане на стандартната дължина.
2. Плъзнете яката нагоре.
3. Завъртете яката по часовника за да я затегнете.

9.4 УДЪЛЖАВАНЕ НА ПРЪТОВИЯ ТРИОН

Фигура 2-3.

1. Монтирайте удължителния прът между ръкохватката на прътовия трион и главата на прътовия трион, за да постигнете максимална дължина.
2. Плъзнете яките нагоре.
3. Завъртете яките по часовника за да ги затегнете.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Периодично проверявайте затягането на свързването на яките.

9.5 УПОТРЕБА НА РЕМЪКА ЗА РАМО

Фигура 4.

1. Закрепете карабинката към носещия пръстен на пръта.
2. Поставете ремъка за рамо.
3. Регулирайте дължината на ремъка, така че карабинката да бъде на ширината на ръката под дясното Ви бедро.

9.6 ПОДГОТОВКА ЗА РЯЗАНЕ

Фигура 4.

Преди да започнете да режете се уверете, че

- Носите плътни ръкавици за максимален захват и защита.
- Поддържате правилен захват на машината по време на работа.
 - Използвайте дясната си ръка на задната ръкохватка, докато лявата на ръка е върху пръта.
 - Държете тялото си отляво на веригата.
 - Не използвайте никога ляв (с кръстосани ръце) захват или каквото и да било, което поставя тялото или ръката Ви напречно на веригата.
- Никога не стойте точно под клона, който режете.
- Периодично проверявайте затягането на яките по време на работа.

9.7 МОНТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 5.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
2. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.

3. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.

9.8 СНЕТЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 5.

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
2. Снете акумулаторната батерия от машината.

10 РАБОТА

i БЕЛЕЖКА

Премахнете акумулаторната батерия и дръжте ръцете си далеч от блокировката на спусъка превключвател, когато местите машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте обтягането на веригата на триона преди всяка употреба. Проверявайте дали гайките на капак на верижното зъбно колело са затегнати преди всяка употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

10.1 ПРОВЕРЯВАЙТЕ СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

i БЕЛЕЖКА

Не използвайте машината без достатъчно смазване на веригата.

Фигура 6.

1. Проверявайте нивото на смазване на машината от масления индикатор.
2. Добавете още масло, ако е необходимо.

10.2 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 7.

1. Издърпайте блокировката на спусъка превключвател.
2. Натиснете спусъка превключвател.

10.3 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 7.

1. Освободете спусъка превключвател, за да спрете машината.

и БЕЛЕЖКА

Ако веригата на триона не спре, когато спусъкът превключвател бъде освободен, извадете батерията, за да спрете електрозахранването на машината. Осигурете поправка на машината от Вашия оторизиран сервизен представител, преди да я използвате отново.

11 ОПЕРАЦИЯ ПО ПОДРЯЗВАНЕ

Фигура 8.

▲ ОПАСНОСТ

- Всички електрически кабели и комуникации над главата може да провеждат електрически ток с високо напрежение. Това устройство не е изолирано срещу електрически ток. При подрязване не докосвайте никога проводници, пряко или непряко, в противен случай може да последва сериозно нараняване или смърт.
- Районът в радиус от 15 m от продукта е опасна зона. Внимавайте да спазвате следните предпазни мерки, докато работите с продукта.
 - Не позволявайте на деца и други хора или домашни любимци да влизат в опасната зона.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не стартирайте уреда и не работете с него, освен ако всички предпазители и защитни капаци не са правилно монтирани към уреда.
- Движещите се части може да ампутират пръсти или да причинят сериозни наранявания. Дръжте ръцете, дрехите и свободните предмети далеч от всички отвори.
- Винаги изключвайте уреда, изваждайте батерията и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели напълно, преди да отстранявате препятствия, да разчитате отломки или да обслужвате уреда.

Запазете стабилна позиция

- Винаги бъдете стабилно стъпили и поддържайте добро равновесие. Не стойте на хлъзгави, неравни или нестабилни повърхности. Не работете в страни позиции или върху стълби. Не се протягайте.
- Работете с продукта само от земята или от одобрена вишка.
- Винаги преценявайте клоните, които ще подрязвате, за опасности като нестабилни сухи клонове, които може да паднат и да ударят оператора или помощниците. Отстранете опасностите преди подрязване.
- Планирайте пътя за отстъпление от падащи предмети.

- Отрязаните клонове отскачат при удар в земята.
- Проверете дали раменната сбруя е регулирана за безопасна и удобна работа.
- Изключвайте продукта, когато се движите от дърво на дърво.
- Избягвайте всякакъв контакт с веригата на триона. *Неспазването на тези предпазни мерки може да причини сериозни наранявания.*
- Когато транспортирате уреда, изключете уреда, извадете батерията, поставете капака на водещата щанга, поставете уреда в изправено положение и го закрепете здраво. *Неспазването на това може да доведе до повреда или нараняване.*
- Никога не се опитвайте да работите с продукта с една ръка.
- Уверете се, че сте обхванали с палците си ръкохватките, като ги държите в здрав захват с палеца и останалите си пръсти.

Откат

- Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол над продукта и до сериозно нараняване на оператора или на някого, който стои наблизо. Дръжте продукта здраво с две ръце с палци и пръсти, обхващащи предната и задната дръжки. Бъдете наясно с пътя надолу и навън, който трионът ще поеме, след като бъде направен срезът.**
- Откат може да възникне, когато движещата се верига на триона при носа или върха на водещата щанга докосне предмет или когато дървесината се заклеши и захване веригата на триона в среза. В някои случаи това може да предизвика светкавично обратно действие, изтласквайки водещата щанга и веригата на триона нагоре и назад или надолу и назад към оператора. Всяка от тези реакции може да накара оператора да загуби контрол над продукта, което може да доведе до сериозни наранявания.
- С основно разбиране за отката можете да намалите или да премахнете елемента на изненада, който допринася за инциденти.
- Избягвайте контакт на върха на водещата щанга с предмет, докато веригата на триона се движи.
- Режете само дърво. Избягвайте да се удряте в бетон, метал, проводник или други препятствия, които може да причинят откат или повреда на веригата на триона.
- Ако веригата на триона удари чужд предмет, незабавно изключете уреда и извадете батерията, проверете и поправете продукта, ако е необходимо.

i БЕЛЕЖКА

Когато използвате този продукт за първи път при ниска температура след покупката, той може да не работи гладко в редки случаи. Това явление не означава повреда на продукта. В този случай приведете уреда до стайна температура (нормална температура) и включете и изключете захранването на уреда многократно преди употреба.

- Проверете дали режещата приставка, водещата щанга и веригата на триона са здраво закрепени и в безопасно работно състояние.
- Не удярайте скали, камъни, пънове и други чужди предмети с веригата на триона.
- Не режете в земята с веригата на триона.
- Ако краят на режещата приставка се сблъска с препятствие, незабавно спрете уреда и проверете веригата за повреди.
- Не работете с изтъпена, счупена или обезцветена верига на триона.
- Отстранете всички чужди предмети от работната зона.
- Винаги покривайте водещата щанга и веригата на триона с капака на водещата щанга по време на транспортиране и съхранение.

12 ТЕХНИКИ ЗА ПОДРЯЗВАНЕ

Фигура 9-11.

Подготовки

- Проверете уреда за разхлабени/липсващи гайки, болтове и винтове. Затегнете и/или сменете, ако е необходимо.
- Изберете най-добрата работна позиция за безопасност срещу падащ предмет (клон и т.н.).
- Стартирайте уреда.
- Поставете ремъка.

Никога не стойте под клона, който режете — пазете се от падащи клони. Имайте предвид, че клон може да отскочи обратно към Вас, след като удари земята.

Процес на рязане

- За да позволите на клоните да падат свободно, винаги първо режете долните клони. Подрязвайте тежки клони (с голям диаметър) на няколко контролируеми части.

Работна позиция

- Дръжте ръкохватката за управление с дясната си ръка, а вала с лявата си ръка. Лявата Ви ръка трябва да бъде изпъната до най-удобната позиция. Валът винаги трябва да се държи под ъгъл от 60° или по-малко.

Обичайни приложения

Стандартно рязане (А): Най-удобната работна позиция е с ъгъл на инструмента от 60°, но може да се използва всеки друг ъгъл според съответната ситуация.

Рязане над препятствия (В): Благодарение на големия обем на уреда, е възможно да се режат клони, които са надвиснали над препятствия, като реки или езера. Ъгълът на инструмента в този случай зависи от позицията на клона.

Рязане на работна платформа (С): Благодарение на големия обем на уреда, има възможност рязането да се извършва до ствола без риск работната платформа да повреди други клони. Ъгълът на инструмента в този случай зависи от позицията на клона.

Техники на работа

Облекчаващо рязане: За да избегнете разкъсване на кората, откат или захващане на щангата при подрязване на дебели клони, винаги започвайте с извършване на облекчаващо рязане (D) от долната страна на клона. За да направите това, поставете режещата приставка и я издърпайте през долната част на клона до върха на щангата. Извършете напречното рязане (Е).

Изравнено рязане на дебели клони: Ако диаметърът на клона е повече от 10 cm, първо извършете подрязване (F) и напречно рязане на разстояние (G) от около 25 cm от крайния срез. След това извършете изравнено рязане (H), като започнете с облекчаващо рязане и завършите с напречно рязане.

13 ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте спирачни течности, бензин, материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите. Силните разтворители или препарати могат да повредят пластмасовия корпус или компоненти.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемете акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

13.1 СГЛОБЯВАНЕ НА ВОДЕЩАТА ЩАНГА И ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Фигура 12-15.

1. Снемете акумулаторната батерия от машината.
2. Снемете гайките на капака на верижното зъбно колело с гаечния ключ.
3. Свалете капака на верижното зъбно колело.
4. Поставете задвижващите звена на веригата на триона в жлеба на водещата щанга.
5. Поставете резците на веригата на триона в посоката на работа на веригата на триона.
6. Поставете веригата на триона на позиция и се уверете, че се движи зад водещата щанга.
7. Хванете веригата на триона и водещата щанга.
8. Поставете примката на веригата около верижното зъбно колело.
9. Уверете се, че отворът за щифта за обтягане на веригата на водещата щанга пасва правилно на болта.
10. Монтирайте капака на верижното зъбно колело.
11. Обтегнете веригата на триона. Вижте *Регулиране на обтягането на веригата*.
12. Затегнете гайките, когато веригата на триона е добре обтегната.

i БЕЛЕЖКА

Ако стартирате прътовия трион с нова верига на триона, извършете тест за 2-3 минути. След това проверете отново обтягането и обтегнете веригата на триона, ако е необходимо.

13.2 РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Фигура 12,15,

▲ ВНИМАНИЕ

Носете защитни ръкавици, ако докосвате веригата на триона, водещата щанга или зоната около веригата.

1. Разхлабете капака на верижното зъбно колело, като завъртите ръкохватката на капака на верижното зъбно колело обратно на часовника.

i БЕЛЕЖКА

Не е необходимо да отстранявате капака на верижното зъбно колело за регулиране на обтягането на веригата на триона.

2. Завъртете винта за обтягане на веригата на триона зад водещата щанга и веригата на триона по часовника, за да увеличите обтягането на веригата на триона.

3. Завъртете винта за обтягане на веригата на триона обратно на часовника, за да намалите обтягането на веригата на триона.
4. Когато веригата на триона е с желаното обтягане, затегнете капака на верижното зъбно колело.

13.3 ЗАТОЧВАНЕ НА РЕЗЦИТЕ

Заточете резците, ако не е лесно за веригата на триона да влезе в дървото.

i БЕЛЕЖКА

Препоръчваме Вашият дилър, разполагащ с електрическа машина за заточване, да извърши важната операция по заточването.

Фигура 16-17.

1. Обтягане на веригата на триона.
2. Заточете ъгъла на резците с кръгла пила с диаметър 4,0 mm.
3. Заточете горната пластина, страничната пластина и ограничителя на дълбочината с плоска пила.
4. Изпилете всички резци под посочените ъгли и еднаква дължина.

i БЕЛЕЖКА

По време на процеса:

- Поддържайте пилата успоредна на повърхността, която заточвате.
- Използвайте средната част на профила на пилата.
- Използвайте лек, но постоянен натиск, когато заточвате повърхността.
- Повдигайте пилата при всеки обратен ход.
- Заточете резците от едната страна и след това се преместете на другата страна.

Заменете веригата на триона, ако:

- Дължината на режещите ръбове е по-малка от 5 mm.
- Има твърде много пространство между задвижващите звена и нитовите.
- Скоростта на рязане е твърде ниска
- Многократно заточвате веригата на триона, но това не увеличава скоростта на рязане. Веригата на триона е износена.

13.4 ПОДДРЪЖКА НА ВОДЕЩАТА ЩАНГА

Фигура 18.

i БЕЛЕЖКА

Осигурете нейното периодично преобръщане, за поддържане симетрично износването на водещата щанга.

1. Почистете жлеба на водещата щанга например с малка отвертка.
2. Почистете отворите за смазване.
3. Отстранете грапавините от краищата и изравнете резците с плоска пила.

Сменете водещата щанга, ако:

- жлебът не съпада с височината на задвижващите звена (които не трябва никога да докосват дъното).
- вътрешността на водещата щанга е износена и причинява провисване на веригата на триона от едната страна.

14 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Преди да премествате машината, винаги

- Снете акумулаторната батерия от машината.
- Дръжте ръцете си далеч от спуска превключвател.
- Поставете капака на водещата щанга върху водещата щанга и веригата на триона.

Преди да прибирате машината за съхранение, винаги

- Отстранете остатъчното масло от машината.
- Снете акумулаторната батерия от машината.
- Почистете всички нежелани материали от машината.
- Уверете се, че мястото за съхранение е
 - Недостъпно за деца.
 - Без наличие на препарати причиняващи корозия като градински химикали и сол за обезледяване.

15 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Водещата щанга и веригата стават горещи и изпускат дим.	Веригата е прекалено обтегната.	Регулиране на обтягането на веригата.
	Масленият резервоар е празен.	Добавете масло.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Замърсяване причинява запушване на изпускателния отвор.	Отстранете водещата щанга и почистете изпускателния отвор.
	Замърсяване причинява запушване на масления резервоар.	Почистете масления резервоар. Добавете ново масло.
	Замърсяването причинява запушване на водещата щанга и на капачката на масления резервоар.	Почистете водещата щанга и капачката на масления резервоар.
	Замърсяване причинява запушване на верижното зъбно колело или на водещите колела.	Почистете верижното зъбно колело и водещите колела.
Двигателят работи, но веригата не се върти.	Веригата е прекалено обтегната.	Регулиране на обтягането на веригата.
	Водещата щанга и веригата са повредени.	Сменете водещата щанга и веригата, ако е необходимо.
	Двигателят е повреден.	1. Снете акумулаторната батерия от машината. 2. Свалете капака на верижното зъбно колело. 3. Свалете щангата и веригата на триона. 4. Почистете на машината.

Проблем	Възможна причина	Решение
		5. Инсталирайте акумулаторната батерия и пуснете машината. Ако зъбното колело се върти, това означава, че двигателят работи правилно. Ако не, се обадете на Вашия дилър.
Двигателят работи и веригата се върти, но веригата не реже.	Веригата е изтъпена.	Заточете или заменете веригата на триона.
	Веригата е в неправилната посока.	Завъртете примката на веригата в другата посока.
	Веригата е стегната или разхлабена.	Регулиране на обтягането на веригата.
Машината не стартира.	Машината и акумулаторната батерия не са свързани правилно.	Уверете се, че бутонът за освобождаване на батерията щраква, когато инсталирате акумулаторната батерия.
	Нивото на зареждане на батерията е ниско.	Заредете акумулаторната батерия.
	Бутонът за отключване на спусъка превключвател и спусъкът превключвател не са натиснати едновременно.	1. Натиснете бутона за отключване на спусъка превключвател и го задръжте. 2. Натиснете спусъка превключвател, за да стартирате машината.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Батерията е твърде гореща или твърде студена.	Вижте ръководството за батерията и зарядното устройство.
Двигателят работи, но веригата не реже правилно или двигателят спира след около 3 секунди.	Машината е в защитен режим за защита на печатната платка.	Отпуснете спусъка превключвател и стартирайте машината отново. Не насилвайте машината при рязане.
	Батерията не е заредена.	Заредете батерията. Вижте ръководството за батерията и зарядното устройство за правилните процедури за зареждане.
	Веригата не е смазана.	Смажете веригата, за да намалите триенето. Не оставяйте водещата щанга и веригата да работят без достатъчно смазване.
	Неправилна температура на съхранение на батерията	Охладете акумулаторната батерия, докато не достигне околната температура.

16 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	36 V DC, 40 V max
Скорост без натоварване	8 m/s
Дължина на водещата щанга	203 mm
Вместимост на масло за веригата	80 ml
Тегло (без батерия, направляваща щанга, верига за трион и масло за верига)	3,4 kg
Измерено ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на сила на звука	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на сила на звука	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Вибрация	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Верига за трион	91PJ033XGL
Водеща щанга	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Модел на акумулаторната батерия	LBP-36-80/LBP-36-150
Модел на зарядното устройство	LC-3604

Марка: ECHO
 Продажбен модел: DPPF-310
 (значението на PPF е прътов трион)
 Серийен номер: E81635100001 to E81635200000

Директиви Хармонизирани стандарти/ процедура
 2006/42/EO EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021
 2014/30/EC EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997
 2011/65/EC, EN IEC 63000: 2018
 2015/863/EC

ЕО тип - номер на сертификат за проверка: MD-392 издадено от SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Токио, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Генерален мениджър
 Отдел за гарантиране на качеството
 YAMABIKO CORPORATION

BG

17 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: YAMABIKO CORPORATION
 л:

Адрес: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo
 198-8760 ЯПОНИЯ

Упълномощен представител: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
 л: Mr, Richard Glaser

Адрес: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
 Холандия

Ние, YAMABIKO Corporation, декларираме на наша собствена отговорност, че долупосоченият продукт отговаря на следните директиви.

Име на продукта: Прътов трион

1	Beschrijving.....	349	9.2	Olie voor de geleider en ketting bijvullen.....	353
1.1	Toepassing.....	349	9.3	Monteer de snoeizaag.....	354
1.2	Overzicht.....	349	9.4	Verlenging van de snoeizaag.....	354
2	Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	349	9.5	De schouderriem gebruiken.....	354
2.1	Veiligheid op de werkplek.....	349	9.6	Vorbereiding voor het zagen.....	354
2.2	Elektrische veiligheid.....	349	9.7	Het accupack installeren.....	354
2.3	Persoonlijke veiligheid.....	349	9.8	Het accupack verwijderen.....	354
2.4	Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap.....	350	10	Bediening.....	354
2.5	Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap met een accu.....	350	10.1	Controleer de kettingsmering.....	354
2.6	Reparatie.....	351	10.2	Start het apparaat.....	355
3	Veiligheidswaarschuwingen voor de stoksnoeier.....	351	10.3	Stoppen van het apparaat.....	355
4	Oorzaken en voorkomen van terugslag door de gebruiker:.....	352	11	Snoeien.....	355
5	Aanbevolen temperatuurbereik:.....	352	12	Snoeitechnieken.....	356
6	Symbolen op het product.....	352	13	Onderhoud	356
7	Risiconiveaus.....	353	13.1	Monteer het zaagblad en de zaagketting.....	356
8	Recycling.....	353	13.2	De spanning van de zaagketting aanpassen.....	357
9	Installatie.....	353	13.3	Zaagschakels slijpen.....	357
9.1	Het gereedschap uitpakken.....	353	13.4	Onderhoud van het zaagblad.....	357
			14	Vervoer en opslag.....	357
			15	Probleemoplossing.....	358
			16	Technische gegevens.....	359
			17	EC Verklaring van overeenstemming.....	359

1 BESCHRIJVING

1.1 TOEPASSING

Het product is uitgerust met een zaagopzetstuk dat op een paal is vastgemaakt om takken in staande bomen te zagen. Het is niet geschikt voor het zagen van hout zoals een gewone kettingzaag.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1-18.

1 Vergrendeling van de aan/uit-knop	9 Olietankdop
2 Aan/uit-knop	10 Zaagblad
3 Zaagbladhoes	11 Zaagketting
4 Snoeizaaggreep	12 Olie-indicator
5 Kraag	13 Kettingolie
6 Verlengstang	14 Tandwieldeksel
7 Zaagkop	15 Hamas
8 Tandwieldekselmoer	16 Moersleutel

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu-aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

2.1 VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.

- Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Aflleiding kan tot controleverlies leiden.

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met (geaard) elektrisch gereedschap. Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
- Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een kabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een AARDLEKSCHAKELAAR. Het gebruik van een FI-schakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

2.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.

- Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- Ga niet te ver. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat. Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stofgerelateerde gevaren te beperken.
- Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheids waarschuwingen in acht neemt. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.4 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien uitneembaar), voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. Deze preventieve voorzorgsmaatregelen

beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

- Berg niet gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloedt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd de snij-onderdelen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en bediening van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP MET EEN ACCU

- Laad alleen op met de laders die door de fabrikant zijn aangegeven. Een lader die geschikt is voor één type van het accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een ander accupack.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd elk contact. Als contact met de

vloeistof toch plaatsvindt, spoel de vloeistof dan af met water. Als vloeistof in de ogen komt, bovendien medische hulp inroepen. *Vloeistof dat uit de accu komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

- **Gebruik het accupack of het gereedschap niet als het is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorzien gedrag vertonen wat resulteert in brand, explosie of letselgevaar.
- **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructions en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

2.6 REPARATIE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur en alleen met identieke vervangingsonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks, onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.**

3 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE STOKSNOEIER

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de stoksnoeier wanneer de stoksnoeier in werking is.** Voordat u de stoksnoeier start, moet u ervoor zorgen dat de zaagketting nergens mee in aanraking komt. *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de stoksnoeier kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.*
- **Houd de stoksnoeier altijd vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep.** *Het omgekeerd vasthouden van de stoksnoeier verhoogt het risico van persoonlijk letsel!*
- **Houd de stoksnoeier alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen bedrading.** *Als de ketting in aanraking komt met een onder stroom staande draad, kunnen de blootgestelde metalen onderdelen van het apparaat onder stroom komen te staan!*
- **Draag oogbescherming.** Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen. *Adequate beschermende kleding zal persoonlijk*

letsel door rondvliegend materiaal of per ongeluk contact met de zaagketting beperken.

- **Gebruik een stoksnoeier niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of andere onstabiele plaats.** *Het gebruik van een stoksnoeier op onstabiele plaatsen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- **Zorg dat u stevig staat en gebruik de stoksnoeier alleen als u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** *Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over de stoksnoeier.*
- **Let bij het zagen van onder spanning staande takken op terugvering.** *Een terugspringende tak kan leiden tot letsel en verlies van de controle over het apparaat.*
- **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van struiken en jonge boompjes.** *Het dunne materiaal kan klem komen te zitten in de zaagketting en kan naar u toe geslingerd worden.*
- **Draag de stoksnoeier aan de voorste handgreep met de stoksnoeier uitgeschakeld en van uw lichaam af.** *Breng bij vervoer of opslag van de stoksnoeier altijd de zaagbladhoes aan. Een correcte hantering van de stoksnoeier vermindert de kans op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.*
- **Volg de instructies voor het smeren, het spannen van de ketting en het vervangen van het zaagblad en de ketting.** *Een verkeerd gespannen of verkeerd gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.*
- **De stoksnoeier is alleen geschikt om hout mee te snoeien.** *Gebruik de stoksnoeier niet voor doeleinden waarvoor hij niet bestemd is. Gebruik de stoksnoeier niet voor het zagen van metaal, plastic, steen of niet-houten bouwmaterialen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere toepassingen dan het zagen van hout kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- **Gebruik het apparaat niet voordat u de risico's kent en weet hoe u ze kunt vermijden.** *Tijdens het vellen van een boom kan de gebruiker of omstanders ernstig letsel oplopen.*
- **Deze stoksnoeier is niet bedoeld voor het vellen van bomen.** *Gebruik van de stoksnoeier voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.*
- **Volg alle instructies bij het verwijderen van vastgelopen materiaal, het opslaan of het onderhouden van de stoksnoeier.** *Zorg dat de schakelaar uit staat en de accu verwijderd is. Onverwachte bediening van de stoksnoeier tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

4 OORZAKEN EN VOORKOMEN VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

Terugslag kan optreden wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer het hout insluit en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt.

Tipcontact kan in sommige gevallen een plotselinge omgekeerde reactie veroorzaken, waarbij het zaagblad omhoog en terug naar de gebruiker wordt gestoten.

Als het zaagblad met de uiterste punt het materiaal raakt, kan het zaagblad naar de gebruiker worden teruggestoten.

Beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de stoksnoeier verliest, wat ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw stoksnoeier zijn ingebouwd. Als gebruiker van een stoksnoeier moet u verschillende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat u geen ongelukken of verwondingen oploopt.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de stoksnoeier en/of verkeerde bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder aangegeven:

- **Houd een stevige greep, met duimen en vingers om de handgrepen van de stoksnoeier en plaats uw lichaam en arm zodanig dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.**

Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de stoksnoeier niet los.

- **Niet te ver reiken en niet boven schouderhoogte zagen.** Dit helpt onbedoeld contact met de punt van het zaagblad te voorkomen en maakt een betere controle over de stoksnoeier mogelijk in onverwachte situaties.
- **Gebruik alleen vervangende zaagbladen en zaagkettingen zoals aangegeven door de fabrikant.** Onjuiste vervanging van zaagbladen en zaagkettingen kan kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- **Volg de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant.** Verlaging van de diepteplaat kan leiden tot meer terugslag.

5 AANBEVOLEN TEMPERATUURBEREIK:

Item	Temperatuur
Opslagtemperatuurbereik van het apparaat	0 °C ~ 45 °C

Item	Temperatuur
Bedrijfstemperatuurbereik van het apparaat	0 °C ~ 45 °C
Temperatuurbereik bij het opladen van de accu	4 °C ~ 40 °C
Temperatuurbereik van de oplader	4 °C ~ 40 °C
Temperatuurbereik voor de opslag van de accu	0 °C ~ 45 °C
Temperatuurbereik voor het ontladen van de accu	0 °C ~ 45 °C

6 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen op dit apparaat aanwezig zijn. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u in staat stellen het gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbol	Verklaring
	Gelijkstroom - Type of eigenschap van stroom.
	Voorzorgsmaatregelen die uw veiligheid betreffen.
	Lees en begrijp alle instructies alvorens het product te gebruiken, en volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies op.
	Draag oog- en gehoorbescherming, draag een helm als er gevaar is voor vallende objecten.
	Draag veiligheidsschoenen en handschoenen.
	Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
	Verwijder de accu vóór de onderhoudswerkzaamheden.
	Risico op een elektrische schok.
	Houd omstanders 15 meter uit de buurt.

7 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en -betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus uit te leggen die aan dit product zijn verbonden.

SYM- BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	BELANGRIJK	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige verwonding.
	OPMERKING	Toegevoegd om meer informatie te geven.

8 RECYCLING

	Gescheiden inzameling. U mag dit product niet bij het gewone huisvuil gooien. Als de machine moet worden vervangen, of als u er niets meer aan heeft, gooi het dan niet bij het huisvuil.
	Dankzij de gescheiden inzameling van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen laten recyclen en opnieuw gebruiken. Het gebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de behoefte aan grondstoffen.
Batterijen  Li-ion	Gooi accu's aan het einde van hun levensduur weg met voorzorg voor ons milieu. De accu bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en weggooien op een locatie die lithium-ionaccu's accepteert.

9 INSTALLATIE

9.1 HET GEREEDSCHAP UITPAKKEN

▲ WAARSCHUWING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly. Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

▲ WAARSCHUWING

- Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het gereedschap uit de doos.
5. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

9.2 OLIE VOOR DE GELEIDER EN KETTING BIJVULLEN

Afbeelding 6.

Controleer de hoeveelheid olie in het gereedschap. Als het oliepeil laag is, vult u olie voor de geleider en de ketting als volgt toe.

i BELANGRIJK

Gebruik olie voor de geleider en ketting dat alleen voor kettingen en kettingoliesystemen geschikt is.

i OPMERKING

Dit apparaat wordt af fabriek geleverd zonder smeermiddel voor geleider en ketting.

1. Maak de dop los en verwijder deze van de oliereservoir.
2. Doe de olie in het oliereservoir.
3. Controleer de olie-indicator om er zeker van te zijn dat zich geen vuil in het oliereservoir bevindt terwijl u olie bijvult.
4. Plaats de oliedop erop.
5. Draai de oliedop vast.
6. Controleer regelmatig het oliepeil

i BELANGRIJK

Gebruik geen verontreinigde, gebruikte of vervuilde olie. Hierdoor kan schade aan de geleider of ketting optreden.

9.3 MONTEER DE SNOEIZAAG

Afbeelding 2-3.

1. Monteer de zaagkop op de greep om de standaardlengte te verkrijgen.
2. Schuif de kraag omhoog.
3. Draai de kraag met de klok mee om hem vast te zetten.

9.4 VERLENGING VAN DE SNOEIZAAG

Afbeelding 2-3.

1. Plaats de verlengstang tussen de handgreep en de zaagkop om de maximale lengte te bereiken.
2. Schuif de kragen omhoog.
3. Draai de kragen met de klok mee om ze vast te zetten.

▲ WAARSCHUWING

Controleer regelmatig of de kragen goed vast zitten.

9.5 DE SCHOUDERRIEM GEBRUIKEN

Afbeelding 4.

1. Bevestig de karabijnhaak aan de draagring aan de stok.
2. Doe de schouderriem om.
3. Pas de lengte van de riem aan zodat de karabijnhaak ongeveer een handbreedte onder uw rechterheup zit.

9.6 VOORBEREIDING VOOR HET ZAGEN

Afbeelding 4.

Voordat u begint met zagen, dient u ervoor te zorgen dat

- u stevige handschoenen draagt voor een maximale grip en bescherming.
- u een goede grip op de machine houdt tijdens het gebruik.
 - u uw rechterhand op de achterste greep houdt terwijl u met uw linkerhand de stokschaft vasthoudt.
- Houd uw lichaam links van de kettinglijn.

- Gebruik nooit een linkshandige (gekruste) greep, of een houding waardoor zich uw lichaam of arm over de kettinglijn bevindt.
- Ga nooit direct onder de tak staan die u wilt zagen.
- Controleer regelmatig de vast zit van de kraag tijdens het gebruik.

9.7 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 5.

▲ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijderd.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Breng de staafjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
2. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
3. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.

9.8 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 5.

1. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.
2. Verwijder het accupack uit de machine.

10 BEDIENING

i OPMERKING

Verwijder de accu en houd uw handen uit de buurt van de vergrendeling van de trekkerschakelaar wanneer u het apparaat verplaatst.

▲ WAARSCHUWING

Controleer voor elk gebruik de spanning van de zaagketting. Controleer voor elk gebruik of de moeren van het tandwieldekseel zijn vastgedraaid. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

10.1 CONTROLEER DE KETTINGSMERING

i OPMERKING

Gebruik het gereedschap niet zonder voldoende kettingsmering.

Afbeelding 6.

1. Controleer het smeermiddelniveau van het gereedschap via de olie-indicator.

2. Voeg indien nodig olie toe.

10.2 START HET APPARAAT

Afbeelding 7.

1. Trek aan de vergrendeling van de trekkerschakelaar.
2. Druk op de trekkerschakelaar.

10.3 STOPPEN VAN HET APPARAAT

Afbeelding 7.

1. Laat de trekkerschakelaar los om het apparaat te stoppen.

i OPMERKING

Als de zaagketting niet stopt wanneer de trekkerschakelaar wordt losgelaten, moet u de accu verwijderen om de stroomtoevoer te stoppen. Laat uw erkende dealer het apparaat repareren voordat u het weer gebruikt.

11 SNOEIEN

Afbeelding 8.

▲ GEVAAR!

- Alle bovengrondse elektrische draden kunnen spanningvoerend zijn. Dit apparaat is niet geïsoleerd tegen elektrische stroom. Raak draden nooit direct of indirect aan tijdens het snoeien, anders kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Het gebied binnen een straal van 15 m van het product is een gevarezone. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht tijdens het werken met het apparaat.
 - Laat kinderen of huisdieren niet in de gevarezone komen.

▲ WAARSCHUWING

- Start of gebruik het apparaat niet tenzij alle afschermingen en beschermkappen correct op het apparaat zijn gemonteerd.
- Bewegende onderdelen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. Houd handen, kleding en losse voorwerpen uit de buurt van alle openingen.
- Schakel het apparaat altijd uit, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u obstructies verwijdert of onderhoud pleegt aan het apparaat.

Zorg voor een stabiele houding.

- Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat. Sta niet op gladde, ongelijke of onstabiele oppervlakken. Werk niet in rare posities of op ladders. Rijk niet verder dan u normaal kan.

- Bedien het product alleen vanaf de grond of uit een goedgekeurde baklift.
- Beoordeel de te snoeien takken altijd op gevaren zoals losse dode takken die kunnen vallen en de gebruiker of helpers kunnen raken. Verwijder gevaren voordat u begint met snoeien.
- Let goed op vallende voorwerpen.
- Afsesneden takken kunnen stuiteren als ze de grond raken.
- Controleer of de schoudergordel is ingesteld voor een veilige, comfortabele bediening.
- Schakel het product uit wanneer u van boom naar boom gaat.
- Vermijd elk contact met de zaagketting. *Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan ernstig letsel veroorzaken.*
- Wanneer u het apparaat vervoert moet u het apparaat uitschakelen en moet u de accu verwijderen. Plaats de zaagbladhoes. Berg het apparaat rechtop op en bescherm het tegen omvallen. *Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade of letsel.*
- Probeer het apparaat nooit met één hand te bedienen.
- Zorg ervoor dat u uw duimen om de handgrepen haakt.

Terugslag

- **Terugslag kan leiden tot gevaarlijk verlies van controle en resulteren in ernstig letsel voor de gebruiker of iemand die in de buurt staat. Houd het apparaat met beide handen stevig vast met duimen en vingers om de voor- en achterhandgrepen. Let op de weg naar beneden en naar buiten die de stoksnoeier aflegt nadat de snede is gemaakt.**
- Terugslag kan optreden wanneer de bewegende zaagketting met de punt van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer het hout insluit en de zaagketting in de zaagsnede klemt. In sommige gevallen kan dit een snelle terugslag veroorzaken, waarbij het zaagblad naar boven of naar beneden terug naar de gebruiker wordt gestoten. Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat de gebruiker de controle over het apparaat verliest, wat ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Met een basiskennis van terugslag kunt u het verrassingselement verminderen of elimineren.
- Vermijd contact van de punt van het zaagblad met enig voorwerp terwijl de zaagketting beweegt.
- Zaag alleen hout. Vermijd het raken van beton, metaal, draad of andere obstakels die terugslag of schade aan de zaagketting kunnen veroorzaken.

- Als de zaagketting een vreemd voorwerp raakt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de accu verwijderen, het product inspecteren en zo nodig laten repareren.

i OPMERKING

Wanneer u dit product na aankoop voor het eerst bij lage temperatuur gebruikt, kan het in zeldzame gevallen niet soepel werken. Dit verschijnsel wijst niet op een defect van het product. In dit geval dient u het apparaat op kamertemperatuur (normale temperatuur) te brengen en het apparaat vóór gebruik herhaaldelijk in en uit te schakelen.

- Controleer of het zaagblad en de zaagketting stevig bevestigd zijn en in veilige staat verkeren.
- Zorg dat de zaagketting geen stenen, rotsen, boomstronken en andere vreemde voorwerpen raakt.
- Zaag niet in de grond.
- Als het uiteinde van het zaagblad een obstakel raakt, moet u het apparaat onmiddellijk stoppen en de zaagketting op schade controleren.
- Niet werken met een botte, gebroken of verkleurde zaagketting.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen uit het werkgebied.
- Dek het zaagblad en de zaagketting tijdens transport en opslag altijd af met een zaagbladhoes.

Typische toepassingen

Standaard zaagsnede (A): De handigste werkpositie is een zaaghoek van 60°, maar elke andere hoek kan worden gebruikt, afhankelijk van de situatie.

Zagen boven obstakels (B): Dankzij het grote bereik van het apparaat is het mogelijk om takken te snoeien die over obstakels heen hangen. De gereedschapshoek is in dit geval afhankelijk van de positie van de tak.

Zagen op een hoogwerker (C): Het lange bereik van het apparaat maakt het mogelijk naast de stam te snoeien zonder andere takken te beschadigen. De gereedschapshoek is in dit geval afhankelijk van de positie van de tak.

Gebruik

Ontlastende snede: Om bij het snoeien van dikke takken terugslag of afknellen van het zaagblad te voorkomen, begint u altijd met een ontlastende snede (D) aan de onderkant van de tak. Breng daartoe de zaagkop aan de onderkant van de tak. Maak een zaagsnede aan de bovenkant (E).

Dikke takken zagen: Bij een takdiameter van meer dan 10 cm eerst een snede maken aan de onderkant (F) en dwars doorzagen op een afstand (G) van ongeveer 25 cm van de laatste snede. Voer vervolgens de vlakke snede (H) uit, beginnend met een ontlastende snede en eindigend met een dwarse snede.

13 ONDERHOUD

▲ WAARSCHUWING

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

▲ WAARSCHUWING

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel. Sterke oplosmiddelen of reinigingsmiddelen kunnen de kunststof behuizing of onderdelen beschadigen.

▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

13.1 MONTEER HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGKETTING

Afbeelding 12-15.

1. Verwijder het accupack uit het apparaat.
2. Verwijder de moeren van het tandwieldeksel met de sleutel.
3. Verwijder het tandwieldeksel.

NL 12 SNOEITECHNIEKEN

Afbeelding 9-11.

Vorbereiding

- Controleer het apparaat op losse/ontbrekende moeren, bouten en schroeven. Vastdraaien en/of vervangen indien nodig.
- Kies de beste werkpositie zodat u niet door vallende voorwerpen kan worden geraakt.
- Start het apparaat.
- Doe de riem om.

Ga nooit onder de tak staan die u zaagt en pas op voor vallende takken. Een tak kan terugveren nadat hij de grond heeft geraakt.

Zaagvolgorde

- Om takken een vrije val te geven, altijd eerst de onderste takken afknippen. Snoei zware takken (grote diameter) in meerdere controleerbare stukken.

Werkpositie

- Houd de bedieningshendel met uw rechterhand en de schacht met uw linkerhand vast. Uw linkerarm moet gestrekt zijn tot de meest comfortabele positie. De as moet altijd onder een hoek van 60° of minder worden gehouden.

- Plaats de kettingschakels in de groef van het zaagblad.
- Leg de zaagschakels in de zaagrichting.
- Leg de zaagketting in positie en zorg ervoor dat de lus zich achter het zaagblad bevindt.
- Houd de zaagketting en het zaagblad vast.
- Doe de lus van de zaagketting om het tandwiel.
- Zorg ervoor dat het gat van de zaagkettingspanner op het zaagblad goed aansluit op de bout.
- Monteer het tandwieldeksel.
- Span de zaagketting. Zie ook het gedeelte *Stel de kettingspanning af*.
- Draai de moeren aan totdat de zaagketting goed gespannen is.

i OPMERKING

Als u de snoeizaag start met een nieuwe zaagketting, moet u een test uitvoeren gedurende 2-3 minuten. Controleer daarna opnieuw de spanning en span de ketting zo nodig na.

13.2 DE SPANNING VAN DE ZAAGKETTING AANPASSEN

Afbeelding 12,15,

▲ LET OP!

Draag beschermende handschoenen als u de zaagketting, het zaagblad of delen rond de zaagketting aanraakt.

- Maak het tandwieldeksel los door de knop van het tandwieldeksel linksom te draaien.

i OPMERKING

Het is niet nodig het tandwieldeksel te verwijderen om de spanning van de zaagketting af te stellen.

- Draai de kettingspanningsschroef achter het zaagblad rechtsom om de kettingspanning te verhogen.
- Draai de kettingspanningsschroef tegen de klok in om de kettingspanning te verminderen.
- Als de zaagketting de gewenste spanning heeft, draait u het tandwieldeksel weer vast.

13.3 ZAAGSCHAKELS SLIJPEN

Slijp de zaagschakels als de zaagketting niet gemakkelijk in het hout gaat.

i OPMERKING

Wij adviseren om de zaagschakels bij uw dealer te laten slijpen.

Afbeelding 16-17.

- Zaagketting spannen.
- Slijp de zaagschakels met een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm.
- Slijp de bovenplaat, zijplaat en diepteplaat met een platte vijl.
- Vijl alle zaagschakels in de aangegeven hoeken en op dezelfde lengte.

i OPMERKING

Tijdens het slijpen,

- Houd de vijl vlak met het te slijpen oppervlak.
- Gebruik het midden van de vijl.
- Gebruik een lichte maar stevige druk bij het slijpen.
- Til de vijl weg bij elke teruggaande beweging.
- Slijp de zaagschakels aan één kant en ga dan naar de andere kant.

Vervang de zaagketting:

- Als de lengte van de zaagkant minder dan 5 mm is.
- Als er teveel ruimte tussen de schakels en de klinknagels is.
- Als het zagen langzaam gaat
- Als ondanks het slijpen de zaagsnelheid langzaam is. Als de zaagketting versleten is.

13.4 ONDERHOUD VAN HET ZAAGBLAD

Afbeelding 18.

i OPMERKING

Zorg ervoor dat hij regelmatig wordt omgedraaid om een symmetrische slijtage van het zaagblad te behouden.

- Maak de groef van het zaagblad schoon met een kleine schroevendraaier.
- Maak de smeergaten schoon.
- Verwijder de braam van de randen en maak de zaagschakels waterpas met een platte vijl.

Vervang het zaagblad als:

- de groef niet past bij de hoogte van de schakels (die nooit de bodem mogen raken).
- de binnenkant van het zaagblad versleten is en de ketting naar één kant overhelt.

14 VERVOER EN OPSLAG

Voordat u het apparaat verplaatst:

- Verwijder het accupack uit het apparaat.
- Houd uw handen uit de buurt van de vergrendeling van de trekkerschakelaar.
- Plaats de zaagbladhoes op het zaagblad en de ketting.

Voordat u de machine opbergt:

- Verwijder alle resterende olie uit het apparaat.
- Verwijder het accupack uit het apparaat.
- Verwijder al het vuil van de machine.
- Zorg ervoor dat de opslagruimte schoon is
 - Buiten bereik van kinderen.
 - Uit de buurt van middelen die corrosie kunnen veroorzaken, zoals tuinchemicaliën en strooizout.

15 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het zaagblad en de ketting worden heet en geven rook af.	De ketting zit te strak.	Stel de kettingspanning af.
	De olietank is leeg.	Voeg smeermiddelen toe.
	Vervuiling veroorzaakt een verstopping van de afvoerpoort.	Verwijder het zaagblad en maak de uitlaatpoort schoon.
	Verontreiniging veroorzaakt een verstopping van de olietank.	Maak de olietank schoon. Vul nieuwe olie bij.
	Vervuiling veroorzaakt een blokkering van het zaagblad en de olietankdop.	Maak het zaagblad en de olietankdop schoon.
De motor loopt, maar de ketting draait niet.	Vervuiling veroorzaakt een blokkering van het tandwiel of de geleidewielen.	Maak het tandwiel en de geleidewielen schoon.
	De ketting zit te strak.	Stel de kettingspanning af.
De motor loopt, maar de ketting draait niet.	Het zaagblad en de ketting zijn beschadigd.	Vervang het zaagblad en de ketting indien nodig.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De motor is beschadigd.		1. Verwijder het accupack uit het apparaat. 2. Verwijder het tandwieldekseel. 3. Verwijder het zaagblad en de zaagketting. 4. Reinig het apparaat. 5. Plaats de accu en gebruik de machine. Als het tandwiel draait, werkt de motor goed. Zo niet, neem dan contact op met uw dealer.
	De motor is beschadigd.	
De motor draait en de ketting draait, maar de ketting zaagt niet.	De ketting is bot.	Slijp of vervang de zaagketting.
	De ketting ligt in de verkeerde richting.	Draai de ketting in de andere richting.
	De ketting zit te strak of te los.	Stel de kettingspanning af.
Het apparaat start niet.	Het apparaat en de accu zijn niet goed aangesloten.	Zorg ervoor dat de accuontgrendelingsknop vastklikt wanneer u de accu installeert.
	Het accuniveau is laag.	Laad de accu op.
	De vergrendeling van de trekker-schakelaar en de trekker-schakelaar worden niet tegelijkertijd ingedrukt.	1. Druk de vergrendeling van de trekker in en houd hem vast. 2. Druk op de trekker om het apparaat te starten.
	De accu is te warm of te koud.	Zie de handleiding van de accu en de lader.
De motor loopt, maar de ketting	Het apparaat staat in de beveiligingsmodus.	Laat de trekker los en start het

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
zaagt niet goed, of de motor stopt na ongeveer 3 seconden.	ligingsmodus om de elektronica te beschermen.	apparaat opnieuw. Forceer het apparaat niet om te zagen.
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op. Raadpleeg de handleiding van de accu en de lader voor de juiste laadprocedures.
	De ketting is niet gesmeerd.	Smeer de ketting om de wrijving te verminderen. Laat het zaagblad en de ketting niet werken zonder voldoende olie.
	Verkeerde opslagtemperatuur van de accu	Koel de accu af tot de omgevingstemperatuur.

16 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	36 V DC, 40 V max
Snelheid zonder belasting	8 m/s
Lengte van de geleider	203 mm
Capaciteit kettingolie	80 ml
Gewicht (zonder accu, zaagblad, zaagketting en kettingolie)	3,4 kg
Gemeten geluidsdruk	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogen	$L_{WA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerde geluidsdruk	$L_{WA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Trillingen	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Zaagketting	91PJ033XGL
Zaagblad	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Accumodel	LBP-36-80/LBP-36-150
Model lader	LC-3604

17 EC VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant: YAMABIKO CORPORATION
 Adres: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

Bevoegde vertegenwoordiger: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
 Mr, Richard Glaser

Adres: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Nederland

Wij, YAMABIKO Corporation, verklaren dat het hieronder gespecificeerde product voldoet aan de volgende richtlijnen.

Productnaam: Snoeizaag
 Merk: ECHO
 Model: DPPF-310
 Snoeizaag

Serienummer: E81635100001 aan E81635200000

Richtlijnen Geharmoniseerde normen/procedure

2006/42/EC EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/EU EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/EU, (EU)2015/863 EN IEC 63000: 2018

Het nummer van het certificaat van EC-typeonderzoek: MD-392 uitgegeven door SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / General Manager

Afdeling Kwaliteitsborging

YAMABIKO CORPORATION

1	Lýsing.....	361	9.2	Fyllið á beinstangar- og keðjuolíu.....	365
1.1	Tilgangur.....	361	9.3	Komið aflgreinasöginni fyrir.....	365
1.2	Yfirlit.....	361	9.4	Framlenging á aflgreinasöginni.....	365
2	Almennar öryggisviðvaranir fyrir rafmagnsverkfæri.....	361	9.5	Notið axlaról.....	365
2.1	Öryggi á vinnusvæði.....	361	9.6	Undirbúningur sögunar.....	365
2.2	Rafmagnsöryggi.....	361	9.7	Setjið rafhlöðuna í.....	365
2.3	Öryggi manna.....	361	9.8	Fjarlægjið rafhlöðuna.....	366
2.4	Notkun og umönnun rafmagnsverkfæra.....	362	10	Notkun.....	366
2.5	Notkun og umönnun rafhlöðunnar.....	362	10.1	Skoðið smurningu keðjunnar.....	366
2.6	Þjónusta.....	362	10.2	Ræsið vélina.....	366
3	Öryggisviðvaranir greinarsagar.....	362	10.3	Stöðvið vélina.....	366
4	Orsakir og hindrun stjórnandans á bakslagi:.....	363	11	Klipping.....	366
5	Mælt er með umhverfishitasviði:.....	364	12	Sögunartækni.....	367
6	Tákn á vörunni.....	364	13	Viðhald.....	367
7	Áhættustig.....	364	13.1	Setjið beinistöngina og sagarkeðjuna á.....	368
8	Endurvinnsla.....	364	13.2	Stillið spennu á sagarkeðjunni.....	368
9	Uppsetning.....	364	13.3	Brýnið skerana.....	368
9.1	Takið vélina úr umbúðunum.....	364	13.4	Viðhald á beinistöng.....	368
			14	Flutningur og geymsla.....	369
			15	Bilanaleit.....	369
			16	Tæknilegar upplýsingar.....	370
			17	Samræmisyfirlýsing EC.....	370

1 LÝSING

1.1 TILGANGUR

Varan er með áföstum sagarbúnaði á stöng til að gera stjórnandanum kleift að saga greinar af standandi trjáum, en er ekki ætlað að saga við eins og venjuleg keðjusög.

Þetta verkfæri er ekki ætlað til notkunar af einstaklingum (þar á meðal börnum) með skertan skilning eða skort á reynslu og þekkingu nema viðkomandi einstaklingur hafi hlotið tilsögn eða leiðbeiningar um notkun verkfærisins hjá einstaklingi sem ber ábyrgð á öryggi hans.

Fylgjast ætti með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með verkfærið.

1.2 YFIRLIT

Mynd 1-18.

1 Gikkur með læsingu	9 Oliugeymislok
2 Rofi	10 Beinistöng
3 Hlíf beinistangar	11 Sagarkeðja
4 Handfang	12 Olíumælir
5 aflgreinarsagar	13 Keðjuolia
6 Kragi	14 Hlíf tannhjól
7 Framlenging	15 Beisli
8 stangar	16 Lykill
9 Aflgreinarsagarhaus	
10 Ró tannhjólshílar	

2 ALMENNAR ÖRYGGISVIÐVARANIR FYRIR RAFMAGNSVERKFÆRI

▲ VIÐVÖRUN

Lesið allar öryggisviðvaranir, fyrirmæli, skýringarmyndir og tæknilysingar sem fylgja með rafmagnsverkfærinu. Ef öllum fyrirmælum að neðan er ekki fylgt getur það leitt til rafstöðs, eldsvoða og/eða alvarlegs líkamstjóns.

Geymið allar viðvaranir og fyrirmæli fyrir síðari skoðun.

Hugtakið „rafmagnsverkfæri“ í viðvörununum vísar til rafmagnsknúns (með snúru) rafmagnsverkfæris eða rafhlöðuknúns (án snúru) rafmagnsverkfæris.

2.1 ÖRYGGI Á VINNUSVÆÐI

- **Haldið vinnusvæðinu hreinu og vellýstu.** Illa lýst svæði og fullt af rusli býður hættunni heim.
- **Ekki nota rafmagnsverkfærin í sprengifimu lofti,** þar sem er að finna eldfima vökva, gös eða ryk. Rafmagnsverkfæri mynda neista sem geta kveikt í ryki eða lofttegundum.

- **Haldið börnum og vegfarendum frá, þegar unnið er með rafmagnsverkfærið.** Ónæði getur valdið því að þú missir stjörn á verkfærinu.

2.2 RAFMAGNSÖRYGGI

- **Klór rafmagnsverkfærisins verður að passa í úttakið.** Aldrei má breyta klónni á nokkurn hátt. Notið ekki breytiklær með jarðtengdum rafmagnsverkfærum. Öbreyttar klær og innstungur draga úr áhættu á raflosti.
- **Forðist snertingu við jarðtengd yfirborð eins og rör, ofna, eldavélar og ísskápa.** Hætta á raflosti eykst ef líkami er jarðtengdur.
- **Rafmagnsverkfærið má ekki komast í snertingu við regn eða raka.** Vatn sem kemst í rafmagnsverkfærið mun auka hættuna á rafstöði.
- **Ekki misbeita rafmagnssnúrunni.** Aldrei má nota rafmagnssnúruna til að bera eða toga í rafmagnsverkfærið eða taka það úr sambandi. Haldið snúrunni frá hita, olíu, beittum köntum eða hreyfanlegum hlutum. Skemmdar eða flæktar snúrur auka hættuna á raflosti.
- **Þegar rafmagnsverkfæri er notað utandyra skal nota framlengingarsnúru sem hentar til notkunar utandyra.** Ef snúra, sem hentar til notkunar utandyra, er notuð minnkar það hættuna á raflosti.
- **Ef ekki er hægt að komast hjá því að nota rafmagnsverki á rökum stað skal nota veitu með LEKASTRAUMSLIÐA (RCD).** Notkun á RCD dregur úr hættu á raflosti.

2.3 ÖRYGGI MANNA

- **Verið vel á verði, hafið auga með því sem gert er og notið almenna skynsemi þegar unnið er með rafmagnsverkfærið.** Ekki má nota rafmagnsverkfærið þegar notandi er þreyttur eða undir áhrifum lyfja, alkóhóls eða eiturfylfja. Augnabliks skortur á athygli, meðan rafmagnsverkfærið er notað, getur valdið alvarlegu líkamstjóni.
- **Notið persónuhlífar.** Alltaf skal nota augnhlífar. Hlíðarbúnaður eins og rykgríma, stamir öryggisskór, hjálmur eða heymarhlífar notaðir í viðeigandi aðstæðum mun draga úr líkamstjóni.
- **Hindra verður óviðeigandi ræsing.** Ganga verður úr skugga um að slökkt sé á rofa, áður en tengt er við rafmagn ogleða rafhlöðu komið fyrir sem og þegar rafmagnsverkfærið er tekið upp eða borið. Það boðar hættunni heim að bera rafmagnsverkfærið með fingurinn á rofanum eða virkja rafmagnsverkfæri sem þegar er kveikt á.
- **Fjarlægja verður alla stillingarlykla eða skiptilykla áður en kveikt er á rafmagnsverkfærinu.** Skipti- eða stillingarlykill sem er skilinn eftir fastur við snúningshluta rafmagnsverkfærisins getur valdið líkamstjóni.
- **Ekki færast of mikið í fang.** Tryggið góða fótastöðu og jafnvægi á öllum tímum. Það

tryggir betri stjórn á rafmagnsverkfærinu í óvæntum aðstæðum.

- **Notið viðeigandi fatnað. Ekki má klæðast viðum fötum eða nota lausa skartgrip.** Haldið hári, klæðnaði og hönskum frá hreyfanlegum hlutum. Viður fatnaður, skartgripir eða langt hár getur festis í hreyfanlegum hlutum.
- **Ef verkfærið er með tengingu fyrir rykskiljunnar- og ryksöfnunarbúnaði, verður að tryggja að þessi búnaður sé tengdur og notaður rétt.** Notið ryksöfnunarbúnað til að draga úr hættum tengdum ryki.
- **Ekki láta þekkingu, sem aflað er með tíðri notkun verkfærisins, leyfa þér að verða andvaralaus og hunsa öryggisreglur verkfærisins.** Kærulauslegar aðgerðir geta valdið alvarlegum meiðslum á sekúndubroti.

2.4 NOTKUN OG UMÖNNUN RAFMAGNSVERKFÆRA

- **Ekki þvinga rafmagnsverkfærið. Notið rétt rafmagnsverkfæri í verkið.** Rétt rafmagnsverkfæri mun skila af sér betra verki og öruggara á þeim hraða sem það var hannað fyrir.
- **Ekki nota rafmagnsverkfærið ef rofinn kveikir ekki eða slekkur á því.** Hvert það rafmagnsverkfæri sem ekki er hægt að stýra með rofanum er hættulegt og verður að gera við.
- **Fjarlægð rafmagnsklóna úr afgjafanum og/eða fjarlægð rafhlöðuna, ef hægt er að fjarlægja hana, úr rafmagnsverkfærinu áður en þið gerið breytingar, skiptið um aukabúnað eða geymið rafmagnsverkfærið.** Slíkar forvarnaryggisaðgerðir draga úr hættunni á að rafmagnsverkfærið ræstist af sýsni.
- **Geymið rafmagnsverkfæri þar sem börn ná ekki til og ekki leyfa einstaklingum sem þekkja ekki rafmagnsverkfærið eða þessar leiðbeiningar að nota það.** Rafmagnsverkfæri eru hættuleg í höndum óþjálfðra notenda.
- **Viðhald á rafmagnsverkfærum og fylgihlutum þess.** Athugið með skekkju eða festingu hluta sem hreyfast, slit á hlutum og öðru ástandi sem getur haft áhrif á notkun rafmagnsverkfærisins. Ef það er skemmt, verður að gera við það fyrir notkun. Mörg slys eru vegna rafmagnsverkfæra sem hafa fengið lélegt viðhald.
- **Haldið klippunum beittum og hreinum.** Klippum sem er haldið rétt við og eru með beittum skurðarbrúnum eru ekki líklegar til að festast og er auðveldara að stjórna.
- **Notið rafmagnsverkfærið, fylgihluti og tól, o.s.frv. í samræmi við þessar leiðbeiningar og takið tillit til vinnuaðstæðna og það verk sem inni skal af hendi.** Notkun á rafmagnsverkfærinu fyrir verk sem eru önnur en það er ætlað fyrir, getur leitt til hættulegra aðstæðna.

- **Haldið handföngum og gripyfirborð þurrt, hreint og laust við olíu og feiti.** Sleip handföng og gripyfirborð bjóða ekki upp á örugga meðhöndlun og stjórnun á verkfærinu við óvæntar aðstæður.

2.5 NOTKUN OG UMÖNNUN RAFHLÖÐUNNAR

- **Endurhlaðið aðeins með því hleðslutæki sem er tilgreint af framleiðanda.** Hleðslutæki sem er hentugt fyrir eina gerð rafhlöðu getur valdið eldhættu þegar það er notað með annarri gerð rafhlöðu.
- **Notið aðeins rafmagnsverkfæri með sérstaklega hönnuðum rafhlöðum.** Notkun á öðrum rafhlöðum getur valdið hættu á meiðslum og bruna.
- **Þegar rafhlaðan er ekki í notkun, skal halda því frá öðrum járnhlutum eins og pappírsklemmum, myntum, lyklum, nøglum, skrúfum eða öðrum litlum málmlutum sem geta valdið tengingu frá einu endatengi til annars.** Ef skamnhlaup myndast milli póla rafhlöðunnar getur það valdið brunasári eða bruna.
- **Vökvi getur sprautast úr rafhlöðunni við aðstæður þar sem misnotkun á sér stað.** Ef óviljandi snerting á sér stað, skal skola með vatni. Ef vökvinn kemst í snertingu við augu, skal hafa samband við lækni þegar í stað. Vökvi sem sprautast frá rafhlöðunni getur valdið ertingu eða bruna.
- **Ekki nota rafhlöðu eða rafmagnsverkfæri sem er skemmt eða breytt.** Skemmdar eða breyttar rafhlöður geta sýnt af sér óútreiknanlega hegðun sem veldur bruna, sprengingu eða líkamstjóni.
- **Ekki hafa rafhlöðuna eða verkfærið óberskjaldað fyrir eldi eða miklum hita.** Varnarleysi gegn eldi eða hitastigi yfir 130°C getur valdið sprengingu.
- **Fylgið öllum hleðsluleiðbeiningum og ekki hlaða rafhlöðuna eða rafmagnsverkfærið utan þess hitastigssviðs sem tilgreint er í leiðbeiningunum.** Röng hleðsla eða hleðsla við hitastig sem er utan tilgreint svið, getur valdið skemmdum á rafhlöðunni og aukði eldhættu.

2.6 ÞJÓNUSTA

- **Látið viðurkenndan viðgerðaraðila sjá um þjónustu á rafmagnsverkfærinu og notið aðeins varahluti af sömu gerð.** Það tryggir öryggi rafmagnsverkfærisins.
- **Gerði aldrei við skemmda rafhlöðu.** Viðgerð á rafhlöðu má aðeins framleiðandi framkvæma eða viðurkenndur þjónustuaðili.

3 ÖRYGGISVIÐVARANIR GREINARSAGAR

- **Haldið öllum líkamshlutum frá sagkeðjunni þegar greinarsögin er notuð.** Áður en greinarsögin er sett í gang skal tryggja að sagarkeðjan snerti enga hluti. Skortur á athygli

í stutta stund á meðan greinarsögin er í gangi getur valdið því að fót eða líkamshlutar flækist í sagkeðjunni.

- **Haldið greinarsöginni ávallt með hægri hendi á afturhandfanginu og vinstri hendi á framhandfanginu. Áhætta á líkamstjóni eykst ef greinarsögin er haldið með öfugri handstöðu og má aldrei gera slíkt.**
- **Haldið aðeins um einangruð handföng greinarsagarinnar því sagarkeðjan kann að komast í snertingu við dulda víra. Ef sagarkeðja snertir „lifandi“ vir geta málmhlutar greinarsagarinnar „leitt rafmagn“ og notandinn fengið raflost.**
- **Notið augnhlífar. Mælt er með frekari hlífðarbúnaði fyrir eyru, höfuð, hendur, fótleggji og færborði. Fullnægjandi hlífðarbúnaður dregur úr líkamstjóni af völdum aðskotahluta á lofti eða óviljandi snertingar á sagkeðjunni.**
- **Notið ekki greinarsögina í tré, í stiga, á þaktoppi eða óstöðugri undirstöðu. Ef greinarsögin er notuð þannig getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns.**
- **Tryggið ávallt víðeigandi fótastöðu og notið aðeins greinarsögina á föstu, trausta og sléttu yfirborði. Ef notandinn rennur til eða er á óstöðugu yfirborði getur það leitt til missis á jafnvægi eða stjórni á greinarsöginni.**
- **Þegar grein undir spennu er söguð skal hafa í huga að hún getur skotist til baka. Þegar losnar um spennu í viðartrefjunum getur grein undir spennu slegist í notandann og/eða greinarsögina svo notandinn missi stjórni á henni.**
- **Sýnið ýrtruðu varúð við klippingu á kjarri og ungtrjá. Grannt efnið getur fests í sagkeðjunni og slegist í átt að þér eða komið þér úr jafnvægi.**
- **Haldið á greinarsöginni með framhandfanginu og frá líkamanum þegar labbað er um með hana og gætið þess að slökkt sé á henni. Þegar greinarsögin er flutt eða geymd verður alltaf að setja beinistangarhlífina á. Víðeigandi meðhöndlun á greinarsöginni dregur úr líkum þess að snerta óvart sagkeðjuna.**
- **Fylgið fyrirmælum um smurningu, keðjustrekkingu og skipti um stöng og keðju. Keðja sem hefur ekki verið strekt eða smurð með réttum hætti getur annaðhvort slitnað eða aukið líkur á bakslagi.**
- **Aðeins til að saga við. Notið ekki greinarsögina í öðrum en ætluðum tilgangi. Til dæmis: notið greinarsögina ekki til að saga mál, plast, múrverk eða byggingarefni sem ekki er úr við. Notkun á greinarsöginni fyrir önnur verk en hún er ætluð fyrir, getur leitt til hættulegra aðstæðna.**
- **Reynið ekki að fella tré fyrr en öll hætta liggur fyrir og hvernig koma megi í veg fyrir þær. Notandinn eða viðstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum þegar tré er fellt.**
- **Þessi greinarsög er ekki ætluð til að fella tré. Notkun á greinarsöginni fyrir önnur verk en hún**

er ætluð fyrir, getur leitt alvarlegra meiðsla fyrir notandann eða þeim sem nærri eru.

- **Fylgið öllum fyrirmælum við hreinsun á flæktu efni, geymslu eða viðgerðir á greinarsöginni. Gangið úr skugga um að slökkt sé á henni og að rafhlaðan hafi verið tekin úr. Ef greinarsögin fer óvænt í gang við hreinsun á flæktu efni eða vegna viðgerða getur það leitt til alvarlegs líkamstjóns.**

4 ORSAKIR OG HINDRUN STJÓRNANDANS Á BAKSLAGI:

Bakslög geta átt sér stað þegar nef eða oddur beinistangarinnar snertir hlut eða þegar viðurinn þrengist og klemmir sagkeðjuna í sárinu.

Ef oddurinn lendir á hlutum getur það stundum valdið skyndilegu bakslagi, rykkt beinistönginni upp og aftur á bak í átt að notandanum.

Ef sagarkeðjan klemmist við efsta hluta beinistangarinnar getur það ýtt beinistönginni skyndilega afturábak og í átt að notandanum.

Þú getur misst stjórni á söginni í báðum þessum tilvikum og valdið alvarlegu líkamstjóni. Treystið ekki eingöngu á innbyggðan öryggisbúnað keðjusagarinnar. Sem notandi greinarsagarinnar ættir þú að grípa til viðtækra ráðstafana til að koma í veg fyrir slys eða meiðsl við vinnu þína.

Bakslag á sér stað við misnotkun og/eða ranga notkun eða aðstæður og er hægt að koma í veg fyrir það með víðeigandi varúðarráðstöfunum eins og hér segir:

- **Víðhaldið góðu gripi með þumalfingur og fingur um handföngum greinarsagarinnar, með báðar hendur á söginni og líkamans- og armstöðu þannig að þú standist alla bakslagskrafta.**
- Notandinn getur haft stjórni á bakslagskröftum ef hann grípur til víðeigandi varúðarráðstafana. Sleppið ekki greinarsöginni.
- **Hvorki má teygja sig með söginni né saga fyrir ofan axlarhæð. Það kemur í veg fyrir að oddurinn komist óvænt í snertingu við hluti og tryggir betri stjórni á greinarsöginni í óvæntum aðstæðum.**
- **Skiptið beinistöngum og sagarkeðjum aðeins út eins og framleiðandinn hefur mælt með. Röng staðsetning beinistanga og sagarkeðja getur valdið bilun og/eða bakslagi.**
- **Fylgið fyrirmælum framleiðanda um hvernig eigi að brýna sagkeðjuna. Ef hæð dýptarmælisins er minnkuð getur það einnig aukði bakslagið.**

5 MÆLT ER MEÐ UMHVERFISHITASVIÐI:

Atriði	Hitastig
Hitastigssvið tækjageymslu	0° C ~ 45° C
Hitastigssvið tækjaaðgerða	0° C ~ 45° C
Hitastig rafhlöðuhleðslu	4° C ~ 40° C
Hitastigssvið hleðslutækis	4° C ~ 40° C
Hitastigssvið rafhlöðugeymslu	0° C ~ 45° C
Hitastigssvið rafhlöðutæmingar	0° C ~ 45° C

6 TÁKN Á VÖRUNNI

Sum eftirfarandi tákna kunna að vera notuð á vörunni. Kynnið ykkur þau og lærið þýðingu þeirra. Viðeigandi túlkun táknaþanna tryggir að varan sé notað með betri og öruggari hætti.

Tákn	Útskýring
	Jafnstraumur - gerð eða einkenni straums.
	Varúðarráðstafanir sem hafa með öryggi þitt að gera.
	Lesið og skilið allar leiðbeiningar fyrir notkun vörunnar og fylgið öllum viðvörðunum og öryggisleiðbeiningum.
	Notið augn- og heyrnahlífar, notið öryggishjálma ef hættan er á fallandi hlutum.
	Notið fótvarn og hanska.
	Varan má ekki komast í snertingu við regn eða raka.
	Fjarlægjið rafhlöðuna fyrir viðhald.
	Varist raflost.
	Haldið vegfarendum í 15 m fjarlægð.

7 ÁHÆTTUSTIG

Eftirfarandi viðvörðunarorð og þýðing þeirra eru til að útskýra áhættustig í tengslum við vöruna.

TÁKN	MERKI	ÞÝÐING
	HÆTTA	Gefur til kynna hættulegar yfirvofandi aðstæður og ef þeim verður ekki forðað munu þær leiða til dauða eða alvarlegra meiðsla.
	VIÐVÖRUN	Gefur til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður og ef þeim er ekki forðað geta þær leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla.
	MIKILVÆGT	Gefur til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður og ef þeim verður ekki forðað geta þær leitt til minniháttar eða til dauða eða alvarlegra meiðsla.
	ATHUGIÐ	Notað til að veita frekari upplýsingar.

8 ENDURVINNSLA

	Aðskilin söfnun. Ekki má fleygja með heimilisorpi. Ef skipta þarf um vélina eða ef hún gagnast þér ekki lengur má ekki fleygja henni með heimilisorpi.
	Aðskilin söfnun notaðra véla og umbúða býður upp á endurvinnslu og endurnýtingu efna. Notkun á endurunni efni kemur í veg fyrir umhverfismengun og dregur úr eftirspurn eftir hrávörum.
	Í lok endingartíma skal farga rafhlöðum með umhverfisvænum hætti. Rafhláðan inniheldur efni sem eru hættuleg þér og umhverfinu. Þú verður að fjarlægja og farga þessum efnum með aðskildum hætti á söfnunarstöðum sem taka við litíum-jóna-rafhlöðum.

9 UPPSETNING

9.1 TAKIÐ VÉLINA ÚR UMBÚÐUNUM

▲ VIÐVÖRUN

Lesið notandahandbókina vandlega til að tryggja að vélin sé rétt sett saman. Notkun á vöru, sem hefur verið rangt sett saman, getur leitt til slysa eða alvarlegs líkamstjóns.

▲ VIÐVÖRUN

- Ef hlutar vélarinnar eru skemmdir skal ekki nota vélina.
- Ef einhverja hluta vantar skal ekki nota vélina.
- Ef hlutar eru skemmdir eða þá vantar skal hafa samband við söluaðila.

1. Opnið umbúðirnar.
2. Lesið fylgiskjölín sem eru í kassanum.
3. Takið alla ósamsetta hluta úr kassanum.
4. Takið vélina úr kassanum.
5. Fargið kassanum og umbúðaefninu í samræmi við reglur á staðnum.

9.2 FYLLIÐ Á BEINSTANGAR- OG KEÐJUOLÍU

Mynd 6.

Athugið olíustöðu vélarinnar. Ef olíustaðan er lág skal bæta á beinstangar- og keðjuolíu með eftirfarandi hætti.

i MIKILVÆGT

Notið beinstangar- og keðjuolíu sem eingöngu er fyrir keðjur og keðjusmyrjara.

i ATHUGASEMD

Verkfærið er afhent frá verksmiðju án beinstangar- og keðjuolíu.

1. Losið og takið lokið af olíugeyminum.
2. Setjið olíu í olíugeyminn.
3. Fylgist með olíumælinum til að tryggja að engin óhreinindi berist í geyminn þegar fyllt er á með olíu.
4. Setjið olíulokið á.
5. Skrúfið olíulokið fast.
6. Athugið olíumagn reglulega.

i MIKILVÆGT

Notið ekki óhreina, notaða eða mengaða olíu. Skemmdir geta átt sér stað á beinstönginni eða sagarkeðjunni.

9.3 KOMIÐ AFLGREINASÖGINNI FYRIR

Mynd 2-3.

1. Festið aflgreinasagarhausinn á handfang aflgreinasagarinnar til að fá staðlaða lengd.
2. Rennið kraganum upp.
3. Snúið kraganum réttssælis til að herða hann.

9.4 FRAMLENGING Á AFLGREINASÖGINNI

Mynd 2-3.

1. Komið framlengingarstönginni fyrir milli handfangs aflgreinasagarinnar og aflgreinasagarhausins til að fá hámarks lengd.
2. Rennið krögunum upp.
3. Snúið krögunum réttssælis til að herðið þá.

▲ VIÐVÖRUN

Reglulega verður að athuga hersluna á tengingu kraganna.

9.5 NOTIÐ AXLARÓL

Mynd 4.

1. Notið karabínu í burðarhringinn á stönginni.
2. Setjið axlarólina á.
3. Stillið lengdina á ólinni, þannig að karabínan sé um það bil breidd handar undir hægri mjóðm þinni.

9.6 UNDIRBÚNINGUR SÖGUNAR

Mynd 4.

Áður en þú byrjar að saga, skaltu vera viss um að:

- Notið sterka hanska með hámarksgripi og vörn.
- Hafið gott grip á verkfærinu meðan á notkun stendur.
 - Notið hægrihandargrip á afturhandfanginu og vinstrihandargrip á stönginni.
 - Haldið líkamanum til vinstri við línu keðjunnar.
 - Notið aldrei vinstrihandargrip (hendur í kross) eða hvaða stellingu sem er sem staðsetur líkama þinn eða handlegg þvert á línu keðjunnar.
- Standið aldrei undir greininni sem þú klippir.
- Reglulega verður að skoða herslu kraganna meðan á notkun stendur.

9.7 SETJIÐ RAFHLÖÐUNA Í

Mynd 5.

▲ VIÐVÖRUN

- Ef skemmdir eru á rafhlöðunni eða hleðslutækinu skal skipta um rafhlöðuna eða hleðslutækið.
- Stöðvið vélina og bíðið uns mótörinn stöðvast áður en rafhlaða er sett í eða tekin úr.
- Lesið, skiljið og fylgið leiðbeiningunum í handbók rafhlöðunnar og hleðslutækisins.

1. Párið fanirnar á rafhlöðunni við grópinar í rafhlöðuhólfinu.

2. Ýtið rafhlöðunni inn í rafhlöðuhólfíð þangað til rafhlaðan festist á sínum stað.
3. Þegar smellur heyrir er rafhlaðan ísett.

9.8 FJARLÆGIÐ RAFHLÖÐUNA

Mynd 5.

1. Ýtið á og haldið inni hnappinum til að losa rafhlöðuna.
2. Takið rafhlöðuna úr vélinni.

10 NOTKUN

í ATHUGASEMD

Fjarlægið rafhlöðuna og haldið höndum frá gíkkælasingunni þegar vélín er færð til.

▲ VIÐVÖRUN

Skoðið spennu sagarkeðjunnar fyrir hverja notkun. Skoðið hvort rær tannhjólshlífarinnar séu hertar fyrir hverja notkun. Mörg slys eru vegna rafmagnsverkfæra sem hafa fengið lélegt viðhald.

10.1 SKOÐIÐ SMURNINGU KEÐJUNNAR

í ATHUGASEMD

Notið vélina ekki án fullnægjandi smurningar á keðjunni.

Mynd 6.

1. Skoðið smurstöðu vélarinnar á olíumælinum.
2. Bætið á smurefni ef þörf krefur.

10.2 RÆSIÐ VÉLINA

Mynd 7.

1. Togið gíkkælasinguna út.
2. Ýtið á gíkkinn.

10.3 STÖÐVIÐ VÉLINA

Mynd 7.

1. Losið hnappinn til að stöðva vélina.

í ATHUGASEMD

Ef sagarkeðjan stöðvast ekki þegar rofanum er sleppt skal fjarlægja rafhlöðuna til að stöðva afl til vélarinnar. Látið viðurkenndan þjónustuaðila gera við vélina áður en hún fer aftur í notkun.

11 KLIPPING

Mynd 8.

▲ HÆTTA

- Allir rafmagnsstrengir og fjarstíptakaplar fyrir ofan höfuð eru undir háspennu. Vélín er ekki einöngruð gegn rafstraumi. Snertið aldrei víra með beinum eða óbeinum hætti þegar sagað er, því það getur leitt til alvarlegs líkamstjóns eða bana.
- Svæðið innan 15 m radius verkfærisins er hættusvæði. Skoðið eftirfarandi varúðarráðstafanir þegar unnið er með verkfærið.
- Ekki leyfa börnum og öðru fólki eða gæludýrum að koma inn á hættusvæðið.

▲ VIÐVÖRUN

- Ekki ræsa eða nota verkfærið nema allar hlífar og verndarhlífar sé rétt komið fyrir á verkfærinu.
- Hreyfanlegir hlutar geta skorið af fingur eða valdið alvarlegu líkamstjóni. Haldið höndum, klæðnaði og lausum hlutum frá öllum opnunum.
- Slökkvið alltaf á verkfærinu, fjarlægið rafhlöðuna og gangið úr skugga um að allir hreyfanlegir hlutar hafa stöðvað að fullu áður en hindranir eru fjarlægðar, óhreinindi hreinsuð eða verkfærið þjónustað.

Verið öruggri stellingu

- Hafið góða fótastöðu og jafnvægi á öllum tímum. Ekki standa á hálu, ójöfnu og óstöðugu yfirborði. Ekki standa í erfiðari stöðu eða í stiga. Teygið ykkur ekki of langt.
- Notið verkfærið aðeins frá jörðu eða frá viðurkenndri kórðu.
- Alltaf skal meta þær greinar sem á að saga vegna hættu af lausum dauðum greinum sem geta fallið og hitt notandann eða hjálparmenn. Fjarlægið hættur áður en greinar eru klipptar.
- Hafið örugga flóttaleið frá fallandi hlutum.
- Sagið greinar sem falla á jörðina.
- Athugið hvort að axlarólar séu stilltar fyrir örugga og þægilega notkun verkfærisins.
- Slökkvið á verkfærinu þegar farið er frá einu tré til annars.
- Forðist snertingu við sagarkeðju. *Ef það misferst að fara eftir þessum varúðarráðstöfunum getur það valdið alvarlegu líkamstjóni.*
- Þegar verkfærið er flutt skal slökkva á því, fjarlægja rafhlöðuna, koma hlíf beinstangar fyrir, setja verkfærið í upprétta stillingu og festa tryggilega. *Ef þetta misferst getur það valdið skemmdum eða líkamstjóni.*
- Reynið aldrei að nota verkfærið með einni hendi.
- Gangið úr skugga um að krækja þumalfingurna um handfangin, vefta þau um þumalfingurinn og aðra fingur.

Bakslag

- **Bakslag getur leitt til hættulegs stjórnsleysis á verkfærinu og valdið alvarlegum meiðslum á notandanum eða hverjum þeim sem er nærri. Haldið verkfærinu fast í báðum höndum með þumalfingur og aðra fingur um fram- og afturhandföng. Verið meðvituð um þá hreyfingu niður og út sem sögin hreyfist í eftir að hefur verið sagað.**

- Bakslög geta átt sér stað þegar nef eða oddur beinistangarinnar sagarkeðju á hreyfingu snertir hlut eða þegar viðurinn þrengist og klemmir sagarkeðjuna í sárinu. Í sumum tilfellum getur þetta valdið mjög hraðri aftur á bak aðgerð, slegið beinistöngina og sagarkeðjuna upp og aftur eða niður og aftur að notandanum. Annarra þessara viðbragða getur valdið því að notandinn missi stjórn á verkfærinu og valdið alvarlegu líkamstjóni.
- Með grunnþekkingu á bakslagi er hægt að draga úr óvilljaverkum sem getur leitt til slysa.
- Forðist snertingu við enda beinistangarinnar með hvaða hlut sem er, meðan sagarkeðjan er í gangi.
- Sagið aðeins við. Forðist að rekast í steypu, málum, vír eða aðrar hindranir sem geta valdið bakslagi eða skemmt sagarkeðjuna.
- Ef sagarkeðjan rekst í aðskotahlut skal slökkva á verkfærinu þegar í stað og fjarlægja rafhlöðuna, skoða og gera við verkfærið ef það er nauðsynlegt.

ATHUGASEMD

Þegar þetta verkfæri er notað í fyrsta skipti við lágt hitastig eftir kaup, getur verið að í sjaldgæfum tilfellum vinni það ekki lípurlega. Þetta fyrirbæri gefur ekki til kynna galla í verkfærinu. Í þessu tilfelli skal koma verkfærinu fyrir í herbergishitastig (venjulegt hitastig) og kveikja og slökkva á verkfærinu endurtekið fyrir notkun.

- Athugið hvort að áfastur sagarbúnaður, beinistöngin og sagarkeðjan sé tryggilega föst og í öruggum vinnsluskilyrðum.
- Ekki reka sagarkeðjuna í steina, kletta, tréstubba og aðra aðskotahluti.
- Ekki saga jörðina með sagarkeðjunni.
- Ef endi áfasta sagarbúnaðarins rekst í hindrun, verður að stöðva verkfærið þegar í stað og skoða sagarkeðjuna vegna skemmda.
- Ekki nota ef sagarkeðjan er bitlaus, sprungin eða aflitúð.
- Fjarlægjið alla aðskotahluti frá vinnuvæðinu.
- Hlífðið alltaf beinistöngina og sagarkeðjuna með hlíf beinistangarinnar við flutning og geymslu.

12 SÖGUNARTÆKNI

Mynd 9-11.

Undirbúningur

- Athugið verkfærið vegna lausra/tafaðra róa, bolta og skrufa. Herðið og/eða skiptið eins og þörf er á.
- Veljið bestu vinnustöðu fyrir öryggi gagnvart fallandi hlutum (greinum o.s.frv.).
- Ræsið verkfærið.
- Setjið ólina á.

Standið aldrei undir grein sem þú ert að saga. Verið meðvituð um fallandi greinar. Athugið að grein getur hrokkið á þig eftir að hún hefur fallið á jörðina.

Sögunarröð

- Sagið neðri greinar fyrst til að greinar geta fallið án hindrana niður. Sagið þungar greinar (miklar í þvermál) í víðræðanlegar stærðir.

Vinnustaða

- Haldið stjórnhandfanginu með hægri hendi og stönginni með vinstri hendi. Vinstri handleggurinn ætti að vera í bestu þægilegustu stöðu. Stöngina verður alltaf að halda í 60° horni eða minna.

Dæmigerð verkefni

Stöðluð sögun(A): Þægilegasta vinnustaðan er að verkfærið sé með 60° horni, en önnur horn er hægt að nota ef það hentar aðstæðum.

Að saga yfir hindranir(B): Þökk sé lengd verkfærisins, er mögulegt að saga greinar sem hanga yfir hindranir, eins og ár eða vötn. Horn verkfærisins í þessu tilfelli fer eftir staðsetningu greinarinnar.

Sagað frá vinnupalli(C): Verkfærið getur teygst sig langt sem gerir það að verkum að hægt er að saga næst trjábolnum án þess að eiga hættu á að vinnupallurinn skemmi aðrar greinar. Horn verkfærisins í þessu tilfelli fer eftir staðsetningu greinarinnar.

Vinnutækni

Létt sögun: Til að koma í veg fyrir að trjábörkur rifni, bakslag eigi sér stað eða stöngin klemmist þegar þykkrar greinar eru sagaðar, skal alltaf byrja með léttu sögun (D) undir greininni. Til að gera þetta skal nota áfasta sagarbúnaðinn og draga hann þvert greinina að neðan, allt að stangarendanum. Framkvæmið þverskurð (E).

Jöfn sögun á þykkum greinum: Ef þvermál greinar er meira en 10 cm, skal fyrst framkvæma undirsögun (F) og þversögun úr fjarlægð (G) um 25 cm af lokasöguninni. Síðan skal framkvæma jöfnu sögunina (H), byrja með léttu sögun og ljúka með þversögun.

13 VIÐHALD

▲ VIÐVÖRUN

Ekki láta bremsuvökva, bensín eða efni unnið úr jarðolíu snerta plasthluta. Efni geta valdið skemmdum á plastinu og gert plastið ónothæft.

▲ VIÐVÖRUN

Ekki nota sterkan leysi eða þvottaefni á plastumgjörðina eða íhluti. Sterkur leysir eða þvottaefni geta valdið skemmdum á plastumgjörðinni eða íhlutum.

▲ VIÐVÖRUN

Takið rafhlöðuna úr rafmagnsverkfærinu fyrir viðhald.

13.1 SETJID BEINISTÖNGINA OG SAGARKEÐJUNA Á

Mynd 12-15.

1. Takið rafhlöðuna úr vélinni.
2. Fjarlægjið rær tannhjólshlífarinnar með lykli.
3. Fjarlægjið tannhjólshlíffina.
4. Setjið hlekki keðjusagardrifsins í beinstangarraufina.
5. Setjið sagarkeðjuskerana í stefnu sagarkeðjunnar.
6. Setjið sagarkeðjuna í stöðu og tryggið að lykkjan sé á bak við beinistöngina.
7. Haldið sagarkeðjunni og beinistönginni.
8. Setjið sagarkeðjulykkjuna á tannhjólið.
9. Gangið úr skugga um að pinnagatið fyrir strekkingu sagarkeðjunnar á beinistönginni sé rétt fyrir boltann.
10. Komið tannhjólshlífinni fyrir.
11. Herðið sagarkeðjuna. Upplýsingar má finna í *Stillið spennu á sagarkeðju*.
12. Herðið rærnar þegar sagarkeðjan er rétt strekt.

í ATHUGASEMD

Ef aflgreinarsögin er sett í gang með nýrri keðju skal prufukeyra hana í 2-3 mínútur. Eftir þetta skal skoða strekkunguna aftur og herða sagarkeðjuna ef þess er þörf.

13.2 STILLIÐ SPENNU Á SAGARKEÐJUNNI

Mynd 12,15.

▲ VARÚÐ

Notið hlífðarhanska ef sagarkeðjan, beinistöngin eða svæðið í kring sagarkeðjuna er snert.

1. Losið hlíf tannhjólsins með því að snúa takka hlífar tannhjólsins rangsælis.

í ATHUGASEMD

Ekki er þörf á því að fjarlægja tannhjólshlíffina til að stilla spennu sagarkeðjunnar.

2. Snúið spennuskrúfu sagarkeðjunnar aftan við beinistöngina og sagarkeðjunnar réttssælis til að auka spennu sagarkeðjunnar.

3. Snúið spennuskrúfu fyrir sagarkeðjuna rangsælis til að draga úr spennu hennar.
4. Þegar viðeigandi spennu sagarkeðjunnar er náð skal herða tannhjólshlífarinnar.

13.3 BRÝNIÐ SKERANA

Brýnið skerana ef sagarkeðjan fer ekki auðveldlega inn í við.

í ATHUGASEMD

Við mælum með því að söluaðili framkvæmi mikilvægar brýningar því hann er með rafmagnsbrýni.

Mynd 16-17.

1. Strekking á sagarkeðju.
2. Brýnið horn skeranna með rúnþjöl með 4,0 mm þvermáli.
3. Brýnið toppplötuna, hliðarplötuna og dýptarmælinn með flatþjöl.
4. Sverfið skerana í viðeigandi horn í sömu lengd.

í ATHUGASEMD

Á meðan þessu stendur,

- Haldið þjölinni flatri við yfirborðið sem á að brýna.
- Notið miðjuna á þjölinni.
- Notið lítlisháttar en þó ákveðinn þrýsting við brýningu á yfirborðinu.
- Lyftið þjölinni upp í hvert skipti sem hún er dregin til baka.
- Brýnið skerana á einni hlið og færið ykkur síðan yfir á hina hliðina.

Skiptið um sagarkeðjuna ef:

- Lengd skurðkantanna er undir 5 mm.
- Of mikið bil er á milli drífhekkjanna og hnoðanna.
- Skurðhraðinn er of hægur
- Sagarkeðjan er brýnd margoft en skurðhraðinn eykst ekki. Sagarkeðjan er slitin.

13.4 VIÐHALD Á BEINISTÖNG

Mynd 18.

í ATHUGASEMD

Gangið úr skugga um að henni sé snúið reglulega svo hún slitni jafnt.

1. Þrifið gróp beinistangarinnar með litlu skrúfjárn, til dæmis.
2. Þrifið smurgötin.
3. Fjarlægjið grád af köntum og jafnið skerana með flatþjöl.

Skiptið um beinistöngina ef:

- grópin passar ekki við hæð drifhlekkjanna (sem mega aldrei snerta neðsta hlutann).
- beinistöngin er slitin að innanverðu svo sagarkeðjan hallast til hliðar.

14 FLUTNINGUR OG GEYMSLA

Áður en vélin er flutt skal ávallt

- Takið rafhlöðuna úr vélinni.
- Haldið höndum frá gikk læsingunni.
- Setjið beinistangarhlífina á beinistöngina og sagarkeðjuna.

Áður en vélin er sett í geymslu skal ávallt

- Fjarlægja alla afgangsolíu úr vélinni.
- Takið rafhlöðuna úr vélinni.
- Þrifa allt aðskotaefni af vélinni.
- Gangið úr skugga um að geymslusvæðið sé
 - Þar sem börn ná ekki til.
 - Laust við efni sem geta valdið tæringu eins og kemísk garðefni og afsingarsalt.

15 BILANALEIT

Vandamál	Möguleg orsök	Lausn
Beinistöngin og keðjan hitna og gefa frá sér reykt.	Keðjan er of strekkt.	Stillið spennu á keðju.
	Olíugeymirinn er tómur.	Fyllið á smurefni.
	Mengun veldur þess að losunargatið stíflast.	Takið beinistöngina af og þrifið losunargatið.
	Mengun veldur þess að olíugeymirinn stíflast.	Þrifið olíugeyminn. Bætið á nýju smurefni.
	Mengun veldur því að beinistöngin og lok olíugeymisins festist.	Þrifið beinistöngina og lok olíugeymisins.
	Mengun veldur þess að tannhjólið eða beinijólin festast.	Þrifið tannhjólið og beinijólin.
Mótorinn gengur en keðjan snýst ekki.	Keðjan er of strekkt.	Stillið spennu á keðju.
	Skemmdir á beinistönginni og keðjunni.	Skiptið um beinistöngina og keðjuna ef þörf krefur.

Vandamál	Möguleg orsök	Lausn
	Mótorinn hefur skemmtst.	1. Takið rafhlöðuna úr vélinni. 2. Fjarlægjið tannhjólshlífina. 3. Fjarlægjið stöngina og sagkeðjuna. 4. Þrifið rafmagnsverkfærið. 5. Setjið rafhlöðuna í og kveikið á vélinni. Ef tannhjólið snýst þýðir það að mótorinn virkar sem skyldi. Ef ekki skal hringja í söluaðila.
Mótorinn gengur og keðjan snýst en keðjan sagar ekki.	Keðjan er sljó.	Brýnið eða skipitið um sagkeðjuna.
	Keðjan snýst í ranga átt.	Snúið keðjulykkjunni í hina áttina.
	Keðjan er of strekkt eða of laus.	Stillið spennu á keðju.
Vélin ræsist ekki.	Vélin og rafhlaðan eru ekki tengd með réttum hætti.	Gangið úr skugga um að hnapurinn til að losa rafhlöðuna hafi smellið á sinn stað þegar rafhlaðan er sett í.
	Hleðslustaða rafhlöðunnar er lág.	Hlaðið rafhlöðuna.
	Ekki er ýtt á gikk læsinguna og gikkinn á sama tíma.	1. Ýtið á gikk læsinguna og haldið henni inni. 2. Togið í gikkinn til að gangsetja vélin.
	Rafhlaðan er of heit eða of köld.	Upplýsingar má finna í handbók

IS

Vandamál	Möguleg orsök	Lausn
		raffhlöðunnar og hleðslutækisins.
Mótorinn gengur en keðjan sagar ekki með réttum hætti eða mótorinn stöðvast eftir um 3 sekúndur.	Vélin er á vern-darstillingu til að verja PCB.	Sleppið giknum og ræsið vélina á ný. Beitið ekki afl til að saga með vélinni.
	Rafhlaðan er óh-laðin.	Hlaðið rafh-löðuna. Upplý-singar um rétt verklag við hleðslu má finna í handbókinni fyrir rafhlöðuna og hleðslutækið.
	Keðjan er ekki smurð.	Smyrjið keðjuna til að draga úr núningi. Beinistöngin og keðjan mega ekki vera í gangi nema full-nægjandi smur-efni sé til staðar.
	Rangt hitastig við geymslu á rafhlöðunni	Kælið rafhlöðuna þangað til það nær stofuhita.

16 TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Spenna	36 V DC, 40 V max
Engin álagshraði	8 m/s
Lengd beinistangar	203 mm
Rúmmál keðjuolíu	80 ml
Þyngd (án rafhlöðu, bei-nistangar, sagkeðu og keðjuolíu)	3,4 kg
Mælt hljóðþrýstingsstig	$L_{pA} = 84,4 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Mælt hljóðafsstig	$L_{wA} = 92,4 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Tryggt hljóðafsstig	$L_{wA,d} = 96 \text{ dB(A)}$
Titringur	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sagarkeðja	91PJ033XGL
Beinistöng	080NDEA318, T20L91-33SAW EB
Rafhlöðugerð	LBP-36-80/LBP-36-150
Gerð hleðslutækis	LC-3604

17 SAMRÆMISYFIRLÝSING EC

Framleiðandi: YAMABIKO CORPORATION
Heimilisfang: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tókýó 198-8760 JAPAN

Viðurkenndur um-boðsmaður: Mr. Richard Glaser
Heimilisfang: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Holland

Við, YAMABIKO Corporation, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að varan, sem tilgreind er hér að neðan, uppfylli eftirfarandi tilskipanir.

Vöruheiti: Aflgreinarsög
Vörumerki: ECHO
Sölumodel: DPPF-310 (merking „PPF“ er aflgreinarsög)
Raðnúmer: E81635100001 til E81635200000

Tilskipanir Samræmdir staðlar/verklag
2006/42/EB EN 62841-1: 2015+A11:2022, EN ISO 11680-1: 2021

2014/30/ESB EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008+AC: 1997

2011/65/ESB, EN IEC 63000: 2018
2015/863/ES B

Númer EB-gerðarprófunarvottorðs: MD-392 útgefið af SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tókýó, May 1st, 2025

K. Kon

Katsunori Kon / Framkvæmdastjóri
Gæðatryggingardeild
YAMABIKO CORPORATION